



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

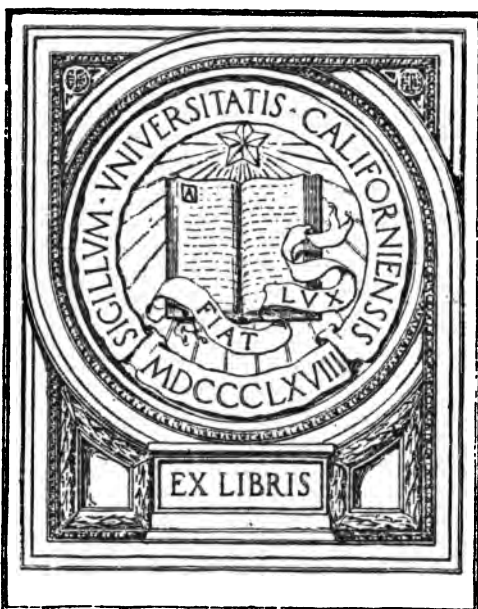
We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>

·FROM·THE·LIBRARY·OF·
·PAUL·N·MILIUKOV·



EX LIBRIS

Соколовъ, Матвей & Ко.

МАТЕРІАЛЫ И ЗАМѢТКИ
ПО СТАРИННОЙ
СЛАВЯНСКОЙ ЛИТЕРАТУРѢ

Матвѣя Соколова.

ВЫПУСКЪ ПЕРВЫЙ

I—V.



МОСКВА.

Университетская типографія, Страстн. будъв.

1888.

Извлечено изъ XI тома Извѣстій Историко-Филологическаго Института князя
Безбородко въ Нѣжинѣ.

10 VIII
1898 г.

Р-11/01
565

О Г Л А В Л Е Н І Е.

	Стр.
Предисловіе.	
I. Сербскій пергаменный сборникъ П. С. Срезковича	5
II. Сисиніевы молитвы отъ трясавицъ.....	13
III. Обрѣтеніе Леопиріево о 12 пятницахъ.....	51
IV. Откровеніе святымъ апостоламъ	58
V. Компиляція апокрифовъ болгарскаго попа Іереміа.....	72

МІГ7932

МАТЕРІАЛЫ И ЗАМѢТКИ

ПО

СТАРИННОЙ СЛАВЯНСКОЙ ЛИТЕРАТУРѢ.

Подъ именемъ старинной славянской литературы я разумѣю здѣсь памятники, писанные на томъ литературномъ славянскомъ языкѣ, нормы котораго даны были въ трудахъ славянскихъ просвѣтителей Кирилла и Меѳодія и ближайшихъ учениковъ ихъ. Этотъ языкъ надолго сталъ литературнымъ языкомъ для Болгаръ, Сербовъ и Русскихъ. Хотя весьма рано проникли въ этотъ языкъ элементы и мѣстныхъ нарѣчій въ звукахъ, грамматическихъ формахъ и подборѣ словъ, но общая основа для всѣхъ оставалась одна и та же. Кромѣ языка, памятники старинной болгарской, сербской и русской литературы отличаются и единствомъ выражаемыхъ ими культурныхъ началъ: для болгарской, сербской и русской литературы въ періодъ единства ихъ литературнаго языка не изсякаемымъ источникомъ одинаково служила литература византійская. Если проникали въ эту славянскую литературу элементы и изъ другихъ иноземныхъ источниковъ, то они не измѣняли ея общаго характера, а только рѣзче отбѣняли ея особенности. Общность культурныхъ началъ роднить даже такіе болгарскіе, сербскіе и русскіе литературные памятники, въ языкѣ которыхъ преобладаетъ элементъ мѣстный надъ старымъ общеславянскимъ; съ этой точки зрѣнія даже произведенія устной словесности могутъ быть поставлены на ряду съ памятниками письменными, какъ возникшія подъ одинаковыми культурными вліяніями и часто въ прямой зависимости отъ произведеній книжныхъ.

Единство старинной болгарской, сербской и русской литературы начинается исчезать съ тѣхъ поръ, какъ стали появляться писатели, воспитанные въ новой латинской школѣ, занятой у западной Европы.

Съ того времени начинается новая русская и сербская литература. Впрочемъ западно-европейская школа не сразу прекращаетъ жизнь старинной литературы. Въ средѣ, не ученой школьнымъ образомъ, происходитъ переживаніе старины, и литература этой среды позднѣйшаго времени не рѣдко имѣетъ немаловажное значеніе въ изученіи старинной литературы. Изъ области этой-то старинной славянской литературы и будутъ сообщены здѣсь матеріалы и замѣтки.

М. Соколовъ.

I.

Сербскій пергаменный сборникъ П. С. Сречковича.

Профессоръ Бѣлградской Великой Школы Пантелеимонъ Славковичъ Сречковичъ обладаетъ драгоцѣннымъ пергаменнымъ сборникомъ сербскаго письма, замѣчательнымъ какъ по древности, такъ и по богатству содержанія.

Немного найдется въ старинной славянской письменности рукописей столь же древнихъ и вмѣстѣ столь же богатыхъ содержаніемъ, всецѣло относящихся къ области популярной литературы. Считаю долгомъ выразить благодарность владѣльцу рукописи за любезное дозволеніе воспользоваться ею во время пребыванія моего въ Бѣлградѣ въ августѣ 1886 года, я предлагаю здѣсь подробное ея описаніе.

Не очень тонкій пергаментъ рукописи сложенъ въ форматъ малой осьмушки. Сборникъ былъ переплетенъ; сохранилась прочная сшивка, но корокъ нѣтъ, а равно утрачены листы въ началѣ и концѣ. На оборотѣ 5-го листа внизу помѣта тетради Ģ, а внизу 6-го листа помѣта Ѣ; на оборотѣ 13-го листа помѣта Ѣ, а на 14-мъ л.—Ѥ. Слѣдовательно тетради должны были имѣть по 8 листовъ. Въ началѣ рукописи не достаетъ такимъ образомъ двухъ съ половиной тетрадей или 20 листовъ. Последняя изъ сохранившихся тетрадей имѣетъ помѣту лѢ, но въ пей только 7 листовъ и послѣдній изъ нихъ сохранился не вполне. Изъ тетрадей внутри сборника также не всѣ цѣлы, именно не достаетъ въ 11-й тетради 4-го листа, въ 18-й—8-го, въ 26-й—6-го, въ 32-й—8-го и въ 36-й—8-го. Всего не достаетъ такимъ образомъ въ началѣ сборника и внутри его 25-ти листовъ. Была ли 37-я тетрадь послѣднею въ сборникѣ, сказать нельзя, такъ какъ послѣдняго листа въ ней не достаетъ, равно и нижней части предпослѣдняго. Последняя статья (Слово Мееодія Патарскаго) могла быть кончена и на полу-

торѣ листѣ; но вѣроятно, что и въ концѣ сборника утратилось отъ времени большее количество листовъ. Въ настоящемъ своемъ составѣ сборникъ имѣетъ 272 листа; по новой помѣтѣ, сдѣланной владѣльцемъ рукописи чернилами вверху каждаго листа, значится 281 л., но въ эту нумерацію вкралась ошибка: послѣ помѣты 60, вмѣсто 61, стоитъ, 70, затѣмъ 71 и т. д. Снаружи сборникъ почернѣлъ отъ копоти и пыли и засалился; первые листы вслѣдствіе этого неудобочитаемы безъ очищенія химическими средствами; можно прочесть нѣсколько словъ на оборотѣ 3-го листа, равно какъ на 5-мъ и 6-мъ; лишь съ оборота 6-го листа можно читать безъ особаго затрудненія. Нельзя прочесть также послѣдней страницы сборника и нижнихъ строкъ на двухъ предыдущихъ страницахъ. Въ срединѣ же сборникъ сохранился вообще очень хорошо, лишь на нѣкоторыхъ страницахъ, читавшихся очевидно чаще другихъ, стерлись или засалились верхнія и нижнія строки и нѣкоторые слова по краямъ листовъ.

Весь сборникъ писанъ мелкимъ уставомъ, который лишь на немногихъ страницахъ едва замѣтно крупнѣе, вообще же ровень. Письмо повидимому одной руки. Вся книга разлинована остріемъ по проколотымъ точкамъ, въ 22 строки на страницѣ. Заглавія статей начертаны чернилами, кой-гдѣ съ незамысловатой вязью, и окрашены жидкою красною краской. Въ началѣ, отдѣловъ статей первая буква обыкновенно писана красною краскою.

Знаковъ надстрочныхъ — удареній и дыханій — нѣтъ нигдѣ. Есть только знаки сокращеній (титла) въ витѣ (˘) или (—); есть (ˆ); надъ строкою для экономіи мѣста пишутся иногда д, р, о, и др. безъ покрывки. Изъ строчныхъ знаковъ употребляется только одна точка не на линіи, а въ половинѣ буквы. Въ заголовкахъ ставится знакъ (:). Встрѣчается изрѣдка ѿ; изрѣдка въ концѣ строки встрѣчается ѿ вмѣсто обычнаго оу; также иногда і вмѣсто обычнаго и.

Правописаніе вообще сербское; ж и ѿ нигдѣ нѣтъ. Примѣровъ здѣсь не привожу, такъ какъ будутъ ниже напечатаны многочисленныя извлеченія изъ всего сборника, списанныя съ буквальною точностью.

Переходя къ обозрѣнію содержанія, считаю необходимымъ предупредить, что приводя заглавія статей, я оставляю нѣкоторые безъ всякихъ замѣчаній: это значитъ, что эти статьи выписаны мною изъ сборника сполна и будутъ далѣе напечатаны съ присоединеніемъ историко-литературныхъ замѣчаній. Въ нижеслѣдующихъ выпискахъ слова, заключенныя въ скобки, прочитаны по догадкѣ; многоточія означаютъ совсѣмъ не прочитанныя мѣста.

Л. 1—5 неудобочитаемы. На л. 6 об. можно было прочесть: Вѣроу. Уюють ли уѣкъ (оумьры).—Вѣроу: Приходитъ ли дѣла къ телуу своемуу.—Вѣроу: Ю ли статіе малаженѣма на ѡвоу съѣтъ. Ѡвѣ. Уедо ѡ адама разоумѣи како юсть іѣдною плотню съ женою своею. съвѣкоупиль же бѣ малаже... и вѣнуааль... Слѣдующій вопросъ на л. 7: Имать ли грѣхъ моужь. аще жена юго съ нимъ блѣудити станеть.—Выписываю еще нѣсколько вопросовъ. В. А еже дѣтца млада мроутъ помнеть ли се тамо.—В. Како оумирають тын млади а си стари а си средовѣтны.—Л. 7 об. В. Коуда идеть дѣла праведнаго. В. А грѣшнаго доуша пондеть. Въ отвѣтъ на этотъ вопросъ говорится, что по Давиду душа грѣшнаго—во адъ; далѣе: уедо приводнтьсе дѣла къ мнѣ. азъ дръжю ю оу себе до. ѡ. го днѣ и до. м. днн. да аще боудеть нища не ѡдѣла. ни напнтала ни напнтала и т. д. Отсюда видно, что это есть известная статья: *Вопросы Иоанна Богослова къ Аврааму на юрь Елеонской*, напечатанная по-русскимъ спискамъ XVI в. Тихонравовымъ (Памятн. Отреч. Русск. Лит. т. II, стр. 197—210) и XVII в. Пыпинымъ (Памятн. старинной Русской Литературы в. III, стр. 113—118). Болѣе древній текстъ этой статьи указанъ Ягичемъ въ болгарской рукописи XIII в., находящейся въ Берлинской королевской библіотекѣ (см. въ его описаніи этого сборника, *Starine, knj. V*, стр. 70 и слѣд.)

Въ нашемъ сборникѣ, какъ увидимъ, есть еще нѣсколько статей однородныхъ или тождественныхъ съ статьями берлинскаго сборника. Вотъ еще нѣсколько строкъ изъ этой статьи. Л. 8 об. како юсть стати уѣкомъ на вѣскръсеніе и дѣтцамъ и дѣвцямъ. Ѡвѣ. Уедо алѣ глѣ. всѣмъ уѣкомъ нзымннтсе на вѣскръсеніе. вѣстати же юсть всѣмъ уѣкомъ къ. ѡ. лѣны днь.—Л. 9. Покажи ми уны поповьскы.—Л. 10. Покажи ми уны нгоумьнскы и поповьскы.

Изъ сравненія приведенныхъ выписокъ съ указанными выше текстами можно заключить, что по содержанію это одна и таже съ ними статья, но изложеніе иное, повидимому болѣе сокращенное. Для примѣра выпишу изъ текста Берлинскаго сборника: да еже здѣ младамъ мржъ, помнеть ли са тамо.—а еже дѣтца млада мржъ, дроузын голѣмн, что есть ѡтъе! —уедо възвращъ азъ доушъ грѣшнъж и дръжъ ж ѡ себе. ѡ. днн нек ли кто въ молиткахъ помѣ(не)тъ ж. аще ли не бждеть поменжта си, то. м. днн дръжъ ж ѡ себе, глаголе некли кого бжде на-снтлаа или прѣѡдѣла или попь ж въ молиткахъ поменжъ (стр. 71).—Како е стати уловкомъ на вѣскръсеніе, а бждъ дѣтца мрѣла а дроузын старѣи, ели тѣмъ тацѣмъ стати? То не ѡ томъ ли реуе Давидъ, и апостоль глаголетъ: вси вснемъ, всѣмъ нзымнннн са на вѣскръсеніе и стати

всемъ улокъкомъ яко вѣста въ. л. дѣтъ въ лице Адама и въ лице Свѣжнно и пр. (ib. стр. 73).—Наша статья оканчивается на Л. 10 об. небольшою выпиской «отъ старуства».

На Л. 10 об. въпроси и ѿвѣсти сѣго григорина и касиана. и ѿ апа вѣсловаца. Въпросъ: Уто се слы(ше)тъ посланіеже лежа. ѿвѣтъ: Пслан соуть людие нхъ же ради сннд... вѣроу. Касиан рѣ. (Л. 11) Уто оуслышоху (sic) вѣски нже дары принесоме вѣоу. Ѿ. ѿанъ. Аскаамѣхевауръ и валтасаръ. Статья однородная съ очень распространенною *Бесѣдою трехъ святителей*, издававшеюся нѣскольکو разъ по различнымъ русскимъ спискамъ (см. у Тихонравова II, 429—438; сюда же относятся и статьи съ заглавіемъ: *Вопросы, отъ сколькихъ частей былъ сотворенъ Адамъ* ib. стр. 439 и сл.; у Пытина стр. 169—178; у Буслаева въ приложеніяхъ къ рѣчи: О народной поэзіи въ древне-русской литературѣ, изд. при отчетѣ Моск. Универс. за 1859 г.,—стр. 2—12; у кн. Вяземскаго въ Памятн. древн. письменности в. I, 1880 г., у Карпова: Азбуковники, Казань 1877, стр. 120 сл.; у Новаковича. *Starine*, VI, 74—75, — списокъ болгарскій). Вотъ нѣсколько выписокъ. Л. 13. Кою дѣло на земанъ бысть прѣко нѣко. ѿвѣ. Гроуъ. нѣко зѣба гроуъ и нѣкоу зѣмнѣ прѣлѣсти гроуомъ. — Л. 15 об. и 16: Ѿкоуду створенъ бысть адамъ. Ѿвѣ. Подобають же вѣдѣти яко ѿцъ и всемогы бѣ съзѣ роукою скаю адама. вѣзъмъ прѣсть въ земанъ маднѣмъсѣн. посрѣ землѣ. ѿ кою земанъ юсть адамъ. ѿ григотъ и гнѣнѣнъ. и ѿ кракинъ. и ѿ тесантъ. ѿ тѣхъ земанъ адамъ. и тако створи тѣло его. ѿ ѿсѣи уѣсти уѣтырѣхъ съставъ уѣсть прѣва ѿ зѣи земаннѣ. то юсть хоуѣишии всѣхъ уѣсти. к. ѿ мора то юсть крѣвь и моудрость. ѿ слоуѣца. то юсть красота и ѿунъемоу. д. ѿ ѿблѣкъ нѣбѣснѣхъ. то юсть мысль н... ета. е. ѿ вѣтра еже юсть въздоуха. то юѣ дыханню и закисть. ѣ. ѿ каменнѣ еже юсть оутвѣрженіе. з. ѿ свѣта сего мира. нже сътворенъ плѣню. то юсть оумнѣнне и кротость. и. уѣсть ѿ дѣа сѣаго. поставленне въ уѣицѣхъ на всакомъ бѣгость. исплѣнъ же сѣсеннѣ. то юсть прѣваи уѣсть. Н яко створи бѣ адама. и нѣѣ нмѣни юмѣ. Слѣдуетъ разсказъ, какъ четыре ангела принесли четыре буквы для имени адова. Послѣдній вопросъ на Л. 21: Уто юсть. ѣ. земанъ а двѣ тѣмъ морѣцѣ. вѣ. (коша). Ѿ. пѣтъ земанъ. ѣ. хлѣвъ.

Ibid. о оуѣеннѣ вѣры. Обличеніе еретиковъ богомиловъ, хотя они здѣсь и не называются по имени; составлено по Козмѣ Пресвитеру. Напечатано по этой самой рукописи г. Качановскимъ въ XII кн. «Старинѣ» Югослав. Академіи стр. 239—251. Такъ какъ настоящая

статья имѣетъ между прочимъ значеніе для установленія текста «Слова» Козмы Пресвитера, то, не исправляя многочисленныхъ опечатокъ, вкравшихся въ изданіе г. Качановскаго, я приведу здѣсь тѣ выраженія, которыя прочитаны мною въ рукописи иначе. Качановскаго страница 239 строка 11: нѣ; мною же прочитано это мѣсто въ рукописи л. 21 об. строка 19—20: на не.—16: лоукавъ=22, 10: лоукахъ.—18: оберъте=13: оберътетсе.—19: прѣльстьскыѣ=15: прѣльстьныѣ.—21: и пламыныѣ=21: нмать ныѣ.—27: ходете=22 об. 10: ходетъ.—240, 7: стмын=23, 2: бѣатыѣ.—14: дѣдъ=16: дѣдъ.—27: льстьныци=24, 1—2: льстьци.—241, 3: бластель=11: властель.—19: медоу.... ѿ ѿда сираднаго рестн...—л. 25 стр. 1—2: медоу.. лѣна ѿ ѿда сирадна горестн...—21: се нѣтъ юже=6—7: се ннѣсоже.—25: оууетъ свон=13—14: оууетъ своѣ си.—242, 2: аще=25 об. 8: снѣ.—243, 14: антоуѣгню=27 об. 12—13: лѣтоуѣгню.—21: на оуѣгорнѣ=28, 7—8: на оуѣгднѣ.—244, 5—6: да не коушають=28 об. 19—20: да нскоушають.—29: кышьль=29 об. 14: кышьдъ.—245, 8: кѣрслннѣ=30, 13—14: кѣрслѣннѣ.—17: кѣзнесе=30 об. 12: кѣзнесесе.—21: кеселемьсе=22: кеселѣтсе.—22: кѣщѣннѣ=31, 3: кѣщѣннѣ.—28: кѣго же=17: кѣю же.—246, 6: нонѣ ка=31 об. 6: помѣка.—247, 2: градъ=32 об. 22: грахъ.—25: гѣа=34, 6: хѣа.—247, 2: скѣзано на небѣсѣхъ=34, 10—11: скѣзанъ н на небѣсѣхъ.—9: не кысть=34 об. 3: не кѣдетъ.—11: нѣльѣсте=8: нѣльѣтете.—17: кѣроуѣ=22: кѣдоуѣ.—27: нѣ мѣжно=35, 15: нѣ дѣжно.—ib. бѣмъ=17: бѣмъ.—25: прѣданоѣ=17—18: прѣдано ѣ.—249, 22: кѣнъ=36 об. 3: нѣнъ.—250, 5: слѣнь=37, 1: слѣтъ.—21: Тѣ хѣ=37 об. 9: гѣ бѣ.—26: крамъ (sic) €=ib.21: храмъ.—28: оставити=38, 3—4: поставити.—29: пороуѣни лароноу=7—8: пороуѣн н ароноу.—30: ѿсѣщаѣ крामоу=10—11: ѿсѣщаѣ ..аерамоу.—251, 1: олътарь; мною разобрано только ...рътарь—38, 13.—251, 2: нѣ(в)нѣшьнѣе хотѣсе=14—15: нынѣшнѣе.—12: кѣ то же кышъ=38 об. 15: кѣ нюже кышъ.

Л. 39: СКАЗАНІЕ СЛОВЕСЬ КѢВНГЛУСКИХЪ: Протѣлкова ннѣ: Василиѣмъ: И ѿаномъ кѣгослобѣемъ: Улѣкъ нѣкто схожѣше кѣ кѣрхонѣ. ѿ кѣрлсма н кѣаде кѣ разбонники: Кырѣ. Уто кѣст кѣрслнмъ: н уто кѣст кѣрхонѣ.

На ряду съ Василиемъ и Іоанномъ отвѣты даетъ и Григорій, такъ что по формѣ эта статья однородна съ бесѣдою трехъ святителей, о которой говорилось выше; только въ разсматриваемой статьѣ предметъ діалога служатъ евангельскія притчи о впадшемъ въ разбойники, о виноградарѣ, о брачномъ пирѣ и др. Подобныя статьи есть и въ

упомянутомъ выше болгарскомъ берлинскомъ сборникѣ (см. Starine, V, 69—70); изложеніе нашей статьи отличается тѣмъ, что въ одинъ вопросъ сводится нѣсколько предметовъ, которые и объясняются въ одномъ общемъ отвѣтѣ.

Л. 44. **Заповѣдь о службѣ: Како ꙗкоу съблюсти оукланансе народа метежнаго ѹесто.** Статья эта напечатана по этой самой рукописи г. Качановскимъ (Starine, XII, 251—252). Вотъ нѣсколько иныхъ чтеній въ моемъ списокѣ. К. 251, 23: ѹестн=рук. л. 44 строка 7: ѹесто.—24: оуѣли твои съхъстн=8—9: оу мѣнтко(у) нспѣстн.—252, 3: смръдшею=44 об. 11—12: смръдексею.—10: нга=юга (=юга).—45, 3.—1: нъ нмънню=6: къ нмънню.

На л. 45 об. въ концѣ статьи, отступя на одну строку, находится запись той же руки: **ннса многогрѣшны рабѣ кѣи прозвѣтеръ васнаніе а зокомъ ꙗкоу драголь:**

Эта замѣтка означаетъ навѣрно переписчика настоящей рукописи, такъ какъ она помѣщена отступя на одну строку отъ предыдущей статьи и находится внизу страницы, занимая 16—18 строкъ (обыкновенно на страницѣ 22 строки); запись могла быть сдѣлана для того чтобы не начинать внизу страницы новой статьи. Но могъ ли быть и сочинителемъ предыдущей статьи пресвитеръ Василій? Г. Качановскій сказанное въ этой записи понимаетъ въ смыслѣ авторства пресвитера Василія, относя это и къ статьѣ «о ученіи вѣры» (см. Starine XII, 232) и объединяя ее въ одно цѣлое съ двумя послѣдующими. Дѣйствительно «Заповѣдь о службѣ» могла быть написана именно для священниковъ, жившихъ въ средѣ еретиковъ; она убѣждаетъ священниковъ уклоняться отъ тѣхъ именно недостатковъ и пороковъ, которые преимущественно служили соблазномъ для еретиковъ. Но помѣщенное между ними толкованіе евангельскихъ притчей въ вопросахъ и отвѣтахъ ничего не имѣетъ общаго съ сочиненіями, назначенными для борьбы съ еретиками, и представляетъ собою не «православный катихизисъ», какъ выражается г. Качановскій (Starine XII, 251), а компиляцію изъ весьма распространенныхъ въ разныхъ видахъ библейско-схоластическихъ вопросовъ; и еслибы составителемъ компиляціи изъ Козмы Пресвитера и сочинителемъ «Заповѣди о службѣ» былъ попъ Драголь, то онъ не помѣстилъ бы довольно не кстати въ данномъ мѣстѣ толкованіе притчей.

Если мы въ пресвитерѣ Васи́ліи признаемъ собирателя и переписчика нашего сборника, то мы не можемъ признать его вмѣстѣ и сочинителемъ статьи «Заповѣдь о службѣ». Содержаніе послѣдней показываетъ въ авторѣ человека образованнаго и прекрасно понима-

ющаго обязанности православнаго священника. Но въ сборникѣ столь много статей апокрифическаго содержанія, что собрать все это въ одно цѣлое, если смотрѣть съ строго православной точки зрѣнія, могъ только очень простодушный человѣкъ, у котораго было пожалуй больше интереса къ «болгарскимъ баснямъ», чѣмъ развитія для богословскихъ разсужденій по Козмѣ Пресвитеру и составленія «Заповѣди о службѣ».

Л. 46. О зимахъ и о коледахъ. Аще въ нѣѣ боудеть коледа съумѣѣ: боудеть зима добра. Колядникъ; ниже на л. 109 об. помѣщенъ колядникъ въ иной редакціи.

— Л. 47. О грѣмѣніи и о трѣсканіи: сказаннѣ: мѣѣ: сектебра: аще възыгрьнуть. вноу и жито недостаткъ.

— Л. 49 об. Сказаннѣ ѿ днѣхъ: како подобаетъ блюстисѣ. а. днѣ лоуны. блюстисѣ за ютра:

— Л. 50. Овръѣтениі леопирико: ѿ .л. пѣть(цѣхъ): На замѣднѣи странѣ ієсть земаз лаура. въ нѣн же градъ великъ шиппаль.

— 54. Мѣтвы сѣтго сисина ѿ зѣла дѣа.—Всего десять молитвъ различнаго содержанія. Всѣ онѣ будутъ напечатаны ниже.

— 74 *). Поученіи флѣофи. Оуіє ієсть оуирѣти теломъ нежелн грѣхоу работати въ жизни.—Рядъ изреченій въ духѣ Псалм. По мѣстамъ удержаны заглавія отдѣловъ, напр. л. 80 об. ѿ разумѣ.—Вотъ нѣсколько выписокъ. Л. 76 об. Пилософъ рече. моукоу имать моудры ієгда се безоумнымъ прити.—Л. 77. Оуіє іє оу горѣ поустѣ бесѣдокати нежелн къ не приіємающимъ оуієннѣ.—Л. 79 об. Драго ієсть ѿумма красни позорн оуіємоу же повѣсти и некъдомыхъ разоумѣ.—Ibid. Жръвни не мѣють словомъ. нѣ водою. тако и безоумна уловѣка не можѣ словомъ наказати. нѣ палицею и лостаремъ.—Л. 80 об. Нѣсть добро оуієндѣжєвати нан помашати нан сѣвъзематисѣ на кого. ієда въ воіє си оугоды. не мин. ієко отъ своіє силѣ си подѣтерднѣл ієси. нѣ божнією благодатню.—ѿ разумѣ. Уловѣкоу соушоу уловѣтска ієсть мысантн.—Л. 81. Лѣннвоу не лѣза жити ни сѣ ієдинѣ днѣ.—Блага и велика ієсть зѣло моудрость присно.—Ibid. об. моужа лѣжника клєтвоу пиши по водѣ.—Л. 82. Црѣ ієсть ѿвразѣ живѣ бѣи.—По-

*) Въ настоящемъ описаніи удержана нумерація рукописи, въ которой, какъ замѣчено выше, ошибочно послѣ 60-го листа на 61-мъ поставлено 70; чтобы получить дѣйствительный номеръ листа, слѣдуетъ вычитать 9.

мышлан пауе всего рождение нмѣти уѣстно.—Родителя присно съ бо-
гомъ равно ути.—Женѣ всакомъ красота кѣсть молуаннѣ.—Іѵ. об. Женѣ
блѣзѣ кѣсть оустроити домъ.—Старѣ сы любодѣи вѣтна (?) зла кобѣ.—
Женѣ оутварѣ кѣсть не злато, нѣ сммшленнѣ.—Жена правдѣна спасѣ
жизни.—Женоу моудроу не оудобѣ ѡбрѣсти.—Женоу злоу оуѣ погрести
неган принести.—Книгы оуѣнтисѣ добро, оуѣнвѣшесѣ оумѣ нмѣти.—Женѣ
старѣнишн быти не даѣтъ вѣшь.—Жена оубо съставѣ домоу н спасѣ.—
Женитка оубо уловѣкомъ ѡвѣуно зло кѣсть.—Женитисѣ хѣте смѣтри соу-
сѣди то ли жѣ.—Соуѣоуѣ разоумѣють оуѣнвѣшесѣ книгѣмъ двѣци сѣгрѣ-
шатѣ о ѣднѣномъ.—Л. 83 об. Соуѣтѣ н въ женахъ смѣсѣна дѣлѣса.—
Свѣбодѣ кѣсть моужю лѣпо истинѣномъ гѣти.—Въ женахъ жѣ рѣтѣко исти-
ноу ѡбрѣсти.—Л. 84 об. Рѣкованнѣ женѣско запалѣтъ домъ вѣсь.—
Жити аѣре хѣщесѣи бѣзѣ неѣалан, то не женѣнсе.—Нѣци жены помоѣци дѣ-
лоу.—Нравѣ пауе имѣнишн лѣпо нмѣти женѣщемоу сѣ.—Л. 85. Нѣн ѡже-
нѣсе бѣхѣм, нѣн ѡтѣ жены вѣздрѣжѣнсе.—Нмѣннѣ кѣсть пауе злата кни-
гы.—Л. 87 об. Странѣнѣмъ даѣе толѣкожѣ приѣмѣнишн нмѣгда.—Странѣнѣмъ
ти нѣзвѣстѣмъ нѣзвѣстенъ боудѣи дроуѣ.—Л. 88. Странѣнаго не ѡбѣдишн
николи жѣ аѣре н достѣннѣ кѣсть.—Странѣнѣкоу всакомоу не лѣпо блѣудѣ-
ти.—Странѣнѣнкѣ сы не боудѣи прѣгрѣба да дѣндѣшь добра.—Іѵ. об. Уѣстѣнѣ
кѣкъ кѣсть уловѣкомъ.—Л. 89. Не женѣнсе николи жѣ не приѣмѣшь зѣла.—
Лѣностѣ велико оубѣваннѣ тѣорѣтъ.—Іѵ. об. Моудрыхъ моудрѣ бѣваѣтъ
свѣтъ.—Оу моудраго моужѣа приѣмѣли свѣтъ.—Оу моудра моужѣа брѣтѣсѣ
прѣвоѣ хѣтрѣстѣ.—Л. 91 об. Мнози женѣ радѣ кѣпадаѣють кѣ кѣдоу.—
Надѣжда жѣзѣнѣ тѣорѣтъ уѣнѣнѣшѣю.—Л. 93 об. Крѣѣе тѣѣюно ѡбѣнѣнѣтъ
моужѣа правѣдѣна.—Л. 94. Бѣдно кѣсть зѣло моудроу женѣоу поѣти.

— Л. 94. Оука зѣанѣе уѣнѣсѣнѣе. Руководѣство гадѣтъ по чи-
сламъ, какѣя даѣють собѣственнѣя иѣмена, о томъ, кто вѣпередѣ умрѣтъ,
мужѣ или жена; умрѣтъ ли болѣной или вѣздоровѣтъ. На об. 94 ли-
ста начѣртѣна табѣлица.

— Л. 95. Дѣнѣи лѣоуѣнѣнѣе. Въ прѣвѣи дѣи лѣоуѣнѣи нѣжѣ разѣбо-
лѣтѣсѣ. боѣти сѣ ѣго до трѣтѣнѣаго дѣѣе. аѣре не оуѣмрѣтъ боѣлѣтъ. л. дѣнѣ.
нѣѣлѣѣѣтъ.

— Л. 96. мѣнѣ ѡ сѣрѣѣа.

— Іѵ. об. Сказѣѣ ѡ сѣдѣишн дѣѣехѣѣ. О добрыхъ и злыхъ
дѣнѣхъ нѣдѣѣли.

— Л. 97. об. Оуказѣннѣ ѡ болѣѣѣемъ, приѣѣтъ, какъ узѣнавѣтъ,
вѣздоровѣтъ или умрѣтъ болѣной.

— Л. 98 об. Громыникъ съ блѣмъ пуннаемъ: ѿ скончанинъ: . в. оугатанинъ: извѣсно ѿ нрѣканинъ ѿра ѿ звѣзѣ оутенниъ:

— Л. 101. Оказъ о животогрымѣнии:

— Л. 105. Уисло псалтырьно: аще боуде Пѣмъ :а: ѿ псуалн въ радость прѣходить: — Руководство гадать по псалтири. Въ настоящей статьѣ содержится указаніе значенія всѣхъ 150 псалмовъ. Ниже на л. 111 об. чертежъ для гаданія; на л. 112 такой же чертежъ въ увеличенномъ размѣрѣ и выполненъ искуснѣе.

— Л. 109 об. Аще въ нѣ: боудѣ: колѣда.—Колядникъ.

— Л. 110 об. Маѣтва: юга змиа оухопи уаѣка.

— Л. 111 об. и 112—упомянутые выше чертежи для гаданія по псалтири, какъ можно догадываться по числамъ отъ а до рн, размѣщеннымъ по кругамъ линіи, вьющейся около одного центра; надписи нѣтъ.

— Л. 112 об. Слово Максимово: о клеветани. Шесть изреченій въ духѣ Пчелы. Вотъ одно: ѿ змѣхъ моужехъ: Зла моужа тако нса. пауе побѣдетъ мѣланниа неже гаа стыдѣти се.

— Л. 113. Н се ѿ ннѣхъ книгъ слово: ѿ архієпѣа ероусанисца. Краткій разговоръ въ духѣ патериковъ.

— Л. 114. Безъ заглавія двѣ статейки въ духѣ Пчелы.

— Л. 114 об. Слово Максимово. Вотъ краткое содержаніе этой не большой, но весьма странной статьи. Нѣкто юмъ урьнычь троуждае... коле подьподниемъ срамныхъ оудъ. и троужаѣмъ встанниемъ срамнаго оуда и злаго запааленниа. лоукаваго помысла... обратился съ мольбой къ Богородицѣ. И вотъ видитъ во снѣ въ багрѣныхъ рнзахъ женоу такою свѣтещюсе свѣтомъ славою великою. и се моужа .вї. пауе слоуныца свѣтещесе и палице въ роукахъ нмоуше... жена... повелея пришішнмъ съ нею... раздрѣзати поподниа тѣла его. какоже видѣти ѿуниа сконма врауьбоу тоу и скверѣнною и нечистою страсть тоу грѣховьною пзметаемоу и стрѣлаемоу. таже ѿуниа все въноуטרъ лежешее тежкыи похоти распааленниа и рѣ къ немоу. ѿсела ни унмъ же не скрѣни ни тѣжи и кѣтнмъ ѿбразомъ трици знаменниа створиши. на срамныхъ оудахъ. и не видима бысть и соуши съ нею. Чернецъ еще разъ имѣлъ видѣніе, причежъ жена убѣдила его никогда не пить вина.—Едва ли этотъ рассказъ могъ сочинить какой-либо православный аскетъ; скорѣе могъ пустить его въ обращеніе какой-нибудь сектантъ.

— Л. 116 об. Слово о крѣтѣ: сѣго Нифонта. Во время молитвы явились къ Нифонту бѣсы, споря о силѣ креста; Нифонтъ доказалъ имъ крестную силу.

— Л. 117. Сказаніе: ѿ книжныхъ словесъ.—Восемь статей различнаго содержанія: 1) о Самуилѣ и о Ногѣ гиганта. (Были гиганты, но и тѣ погибли, какъ Некродъ. ѿста Ногъ гигантъ царь васапскіи живын въ стафасн... его же ѿдрѣ бѣше желѣзны въ дълготочны ѿ лавъ а въ шириноу .д.), 2) о воскресеніи; 3) о ученіи; 4) протагора софиторъ—писа о словесахъ, а не о селѣхъ; 5) премудрость, 6) бесѣда съ мудрыми; 7) не спрашивай о чужомъ; 8) димесфень риторикъ.

— Л. 120. Повѣсть о вѣлоризъцилѣцѣхъ: и ѿ мѣнишества: и ѿ дѣи: и ѿ покаишнѣ. Въ нѣкоемъ градѣ бѣше црѣ, зѣло блгъ. — Сочиненіе русскаго писателя, еп. Кирилла Туровскаго, которое будетъ напечатано далѣе. Здѣсь же не лишне замѣтить, что настоящій сербскій списокъ «повѣсти о вѣлоризцѣхъ не можетъ дать повода къ предположенію о заимствованіи настоящей статьи Кирилломъ Туровскимъ изъ юго-славянской письменности: и въ сербскомъ спискѣ находится извѣстный по русскимъ спискамъ отзывъ автора о Ѳеодосіи Печерскомъ и Печерскомъ монастырѣ. Вотъ это мѣсто по сербскому списку (л. 130): *драво бо не възраста дѣла високо. не листва не плода ради хвалямо бывають. тако и мѣнихи. не манастирь славно творить. не добрымъ дѣломъ мѣнишескимъ и манастири славно твореть. и се пѣтъ естъ ѿ Ѳеѡса Печерскаго нгоѡма. нже въ киевѣ. понеже не лицемѣрно мѣнишествова възлюбленъ бѣ и братню свою. яко свою оуды. тамъ же бѣ възлюбленъ и. и мѣсто его ради прослави. пауче всехъ нже въ роуспіи монастырекъ.*

— Л. 132. Иоаннъ златоустъ слово: Къждо възлюбленни кындѣмъ въ свою сѣсть. Изображаются муки грѣшниковъ. Конца нѣтъ, такъ какъ между 132 и 133 листами по настоящему счету вырванъ одинъ листъ (последній въ 18-й тетради).

— Л. 133. Безъ начала афоризмы аскетическаго содержанія; на л. 134 слово о послушаніи болѣе подробно; на л. 135 об. снова краткія аскетическія статьи.

— Л. 136. Слово како достонѣ въ цркви стоити на мѣтѣхъ. Что оуѣо бѣудеть страшише сѣхъ вѣщи.—Почеркъ здѣсь крупнѣе нѣсколько, чѣмъ въ другихъ статьяхъ сборника.—Вотъ нѣсколько мѣстъ изъ этого слова съ бытовыми чертами большого города, конечно Константинополя. Люди ведутъ себя въ церкви какъ въ

крѣумнище. «Толковъ смѣхъ и банѣ бывають. иже и въ банн. икоже и на трѣгоу всѣхъ вѣнчаютъ» (л. 137). — «Нѣтъ же въ пауче, скомрахъ смѣхъ творитѣ. позорище бо ваше сѣднѣ безмально. да ни малѣ въ немъ ни банѣ ни выпла.» — «нѣ дома (смѣяться и разговаривать) не браню. и на трапезѣ и въ банн и на трѣгоу. — «Събрающе бо се жены къ цркви красеться. да прѣлстеть блочднице. аще бо кто хоцетъ блочдъ творити. мноу много мѣста пауче цркве не минѣ лоуцѣша ѿбръсти. анбо хоцетъ кто коушъ творити. то въ цркви съвѣтъ сѣтворитѣ. аще ли кто сквритисе хоцетъ. то въ цркви оузнѣти. аще кто хоцетъ слышати нѣхъ строн домовны нѣхъ конскоу. нѣхъ саны и соуды. нѣхъ пакы враубы. то оуслышнѣши то все» (л. 138).

— Л. 139. Изборъ избранни оана: злато оустаго: и сказъ въ кратцѣхъ ѿ адама: Отъ двою землю сѣтвори бѣ адама. тѣмъ же ѿбразомъ и ѿ дѣвы родисе хѣ. на помокленне ѿбѣт (ш)авѣиоу хѣвоу: — ѿ ноуцѣ. — ѿ книгахъ. — ib. обор. ѿ творещиныхъ грѣхъ. — ѿ испытани книгъ. — ѿ кротости и о дръзости. — л. 140 об. ѿ славохотѣ. — ѿ добротѣ. — л. 141. ѿ бѣгѣтѣхъ. — ib. обор. ѿ оуцѣхъ. — л. 142. ѿ единномъ мысли. — ѿ гнѣвѣ. — л. 143. ѿ хнстотѣ дѣшнѣхъ. — ib. об. ѿ исповѣданн грѣховъ. — л. 144. ѿ грьдѣхъ. — ib. обор. ѿ дѣвохъ. — л. 145. ѿ праведницѣхъ и неустыжѣхъ. — л. 146. обор. ѿ грѣшнѣхъ. — ѿ смръти и грѣсѣхъ. — ѿ адама и ѿ новѣхъ. — л. 147. ѿ срамленнѣхъ. — ѿ матерн и ѿ дѣхъ. — ѿ творещиныхъ грѣхъ. — ѿ невяроуициныхъ къскрещеннѣхъ. — л. 148. ѿ хѣхъ кнѣстѣхъ на гороу. — ibid. обор. ѿ стѣхъ ѿ дѣхъ. — л. 149. прнѣхъ. — ѿ воли и ѿ ноужнѣхъ. — ѿ альяканнѣхъ. — л. 150 об. ѿ сласти земельныхъ. — ѿ сквернѣхъ дѣхъ. — л. 151. ѿ самовластнѣхъ. — л. 152. ѿ дръвѣхъ разоумѣнѣхъ. — ѿ радн дръво вѣдѣннѣхъ добра и зла нареуесе. — ѿ прѣлѣстнѣхъ. — ibid. обор. ѿ метѣхъ снѣхъ жнзнѣхъ. — л. 153 ѿ страсти праведныхъ. — ѿ сластѣхъ. — ibid. обор. ѿ тѣхъ хѣхъ. — ѿ свѣтѣхъ праведныхъ.

— Л. 154 об. СЛО и ПОХВАЛНИКЪ. а леѣанѣдрово: ѿ монѣхъ ѿ вѣхъ нзвѣтѣхъ дръвѣхъ: ѿ пѣвѣхъ. и кедрнѣхъ. и кнѣхъ. — Покутъ монѣхъ снѣхъ нзѣхъ. ѿ мора урѣмѣнаго. Замѣчательная компиляція апокрифовъ, приписываемыхъ попу Іереміи, и напечатанныхъ Ягичемъ по упомянутому Берлинскому сборнику.

— Л. 177 об. ЧѢТЕНІЕ СѢТГО ВАРОХА. иѣгѣ посланѣхъ бѣхъ к ѣмоу анѣгѣхъ паноунахъ. оу сѣтоу гороу снѣхъ. на рѣцѣхъ иѣгѣхъ плакасе. ѿ пѣхъ нѣхъ ѣроу сѣхъ мѣхъ. гѣхъ бѣхъ сло- вѣхъ: иѣгѣхъ пѣхъхъ навѣхъ дохъ носорѣхъ царѣхъ иѣхъ сѣхъ. и ѿбогати какнѣхъ. Вѣхъ- ма рѣдѣхъ апокрифъ.

Л. 189. ЧѢТЕНІЕ СѢТГО ГЕОРГІЯ. Г҃Н Б҃ЛГОСЛОВИ ѿ У҃Е: У҃ЮДО СѢТГО МІНКА ГЕО҃РГІЯ. ДАДИМЪ ВС҃УНІЕ(?)Б҃ОУ: ВЕЛИУЮЩАГО И ДАЮЩАГО СЛА-
ВОУ ПР҃ЕСЛАВНАГО МІНКА ГЕО҃РГІЯ. КТО СЛЫША ѿ В҃КА И КТО ВИДѢ ТАКОВА
У҃ЮДЕСА. ѿ ПР҃ЕСЛАВНЫМЪ ГЕО҃РГІЯ. Въ этой статьѣ между 193 и 194
листами недостаетъ одного листа.

— Л. 195. ѢО҃КРЬКЕНІЕ СѢТЫМЪ: А҃ПЛОМЪ: Г҃Н Б҃ЛСКИ ѿ У҃Е:
ВѢ ѿНИ ДНИ ПОВЫШЕВАНІ Г҃А НАШЕГО І҃С Х҃А ѿ ГОРЫ КЕЛІОНЬСКОУ. ПРИШЕШЕ
В҃И. ОУ҃ЧЕНИКЪ ВѢ ИДОЛѢ ПЛАЧЕВНОУ. И ПОМЫСЛШЕ КОМОУЖО НХЪ ѿ РОДѢ
ВѢРНЫМЪ. УЛ҃В҃УСЦЫМЪ. ГЛАВЫ КОМОУЖО ГР҃ЕХОУ. ЕЖЕ СЫГР҃ЕШАЮТЪ УЛ҃ОВЦІИ.
ДА РАЗОУМЪ СЪД҃ЮТЪ. КЪ ПРОЩЕНІЮ ГР҃ЕХОМЪ НХЪ. АПОСТОЛАМЪ ЯВЛЯЕТСЯ
ХРИСТОСЪ, ВЪ ОБРАЗѢ АНГЕЛА, И ДАЕТЪ ОТВѢТЫ ПООЧЕРЕДИ НА ВОПРОСЫ
ПЕТРА, АНДРЕЯ, ІАКОВА, ѢОМЫ И ВАР҃ЕОЛОМЕЯ О ЗНАЧЕНІИ СОРОКАДНЕВНАГО
ПОСТА, О ПОЧИТАНІИ НЕДѢЛИ, СРЕДЫ И ПЯТНИЦЫ, О РАЗНЫХЪ ГР҃ѢХАХЪ, ВЪ
КОТОРЫЕ ВПАДАЮТЪ КЛИРИКИ И О НАКАЗАНІИ ЗА ТАКІЕ ГР҃ѢХИ, И Т. П. ВЪ
ФОРМѢ ОСОБАГО «ОТКРОВЕНІЯ» ИЗЛАГАЮТСЯ КАЗУИСТИЧЕСКІЯ ПРАВИЛА ВЪ ДУХѢ
«ХУДЫХЪ НОМОКАУНЦЕВЪ». ПО СВЯЗИ СЪ «ЭПИСТОЛІЕЙ О НЕДѢЛѢ» И ДРУГИ-
МИ ЛИТЕРАТУРНЫМИ ПАМЯТНИКАМИ ЭТО ОТКРОВЕНІЕ ПРЕДСТАВЛЯЕТЪ ЗНАЧИ-
ТЕЛЬНЫЙ ИНТЕРЕСЪ И БУДЕТЪ НИЖЕ НАПЕЧАТАНО.

— Л. 202. Безъ особаго заглавія идетъ *поученіе* о приготовленіи
къ страшному суду и о покаяніи; рѣчь идетъ большею частію отъ лица
Господа, призывающаго обратиться къ нему, дабы избѣгнуть наказанія.
Изложеніе многословное, съ частыми повтореніями.

— Л. 207. Опять безъ заглавія *поученіе* на тему, какъ можно воз-
вратить на землю вознесшагося на небеса Господа: отверженіемъ міра,
воздержаніемъ отъ гнѣва; изображаются казни, посылаемыя Богомъ за
грѣхи людей. Вотъ образчикъ изложенія. Того ради (Богъ) премоуж-
раетъ не дады дроугонци скоро проснмаго... да уесто к томоу прнѣз-
гають. прнѣзгыше оу него воудемъ и прнсно оумолнимъ. тако бо и люди
родителнѣ. ѿцѣ и мати дѣтемъ своимъ створеть. яко видеть дѣтищѣ ѿ
себе далеуе. и съ врѣстами своимъ играющѣ. хотеце да прнсно юсть оу
нихъ многаци рабомъ велитъ постранити. да оубоужьсе прнѣзгнеть на
лоно ѿѣе или матерне (л. 208).

— Л. 210. Безъ заглавія *поученіе* о покаяніи и слезахъ и про-
тивъ смѣха и увеселеній. Вотъ нѣсколько бытовыхъ чертъ и интерес-
ныхъ выраженій. Се же глаголю не смѣха ѿтмещоу. нь грохотаннѣ
ѿтнемлю и хоулоу. уесо бо дѣльма покѣждѣ ми. помниши се и грохоуе-
ниши се (л. 211).—Уто ю дѣтцаю того (л. 112 об.)—скомрашески и
блѣуднннѣски и съ днѣволоу мѣкѣствоуе. тѣхъ то юсть астьць дѣло

(л. 213 об.)—дншволь... позорище створи уеди. и смехотворице скомъ-
рахъ нзоути. техъ дѣла и злыи позорователе погоубитъ. — игда кѣто
скверно слово нан смѣшно отъ скомрахъ снхъ реуетъ. тогда се несмы-
сли иельми оусмѣютъ. и красетъсе тѣмъ. ико же дѣлаи ени ениуще ѿ-
гнати. тогоже радѣа снн плещиюще роукама. уюдетъсе. (Л. 214). —
То же не тоуно смѣются нмъ. нѣ и словеса шхъ навъкли соутъ. да игда
на прѣ сѣдоутъ нан ннѣдѣ гдѣ съвѣкоуиннысе се. то въ него же ки
нмъ рещи мѣсто. крѣпкомъ соущѣ. снѣ глѣт павѣль аплѣ. нан нѣканъ.
къ того мѣсто глѣютъ. снѣ глѣтъ ѡнѣснца скомърахъ нан ѡнѣсца... Не
соутъ же вси нже глаголютъ снѣ. (Л. 214 об.).

— Л. 214 об.. Безъ заглавія поученіе о постѣ: Да подвижими
се на сѣомѣ пощениі. постѣще се весело гѣи. гѣи.
блѣгоскѣ. (л. 215) Гредѣте брѣмъ вындѣмъ въ блѣгодѣтнѣомѣ ѡтншнне
постнѣомѣ снн.

— Л. 221 об. Ѹтѣго Ѹца нашего и ѡна Златооустаго.
слово ѡ скоромниноушн жизни. и ѡ грьдѣмъ соудѣ.
гѣи блѣгоскѣ: Дроузн и братнѣ. нже мыслнтъ въ црѣкѣ бжнне выннн
то да не приаппнтъ сен жизни. Слово это находится въ Златоструѣ
подъ № 76 (см. *И. И. Срезневскаго Свѣдѣнія и замѣтки* № XXII, стр.
13). Привожу нѣсколько сдѣланныхъ мною выписокъ. Л. 224. Умернтъ
днѣ тѣ злымъ боудетъ. — Л. 225. и смѣси и глоуиы. умерымъ се
нспиркѣроутъ. — гдѣ властельскаѣ сна и слава и велнчаннѣ. — гдѣ ли свѣтан
сапозн. гдѣ лицѣ уннѣ унсты. гдѣ ли багреница и црѣвленнца. — ib. об.
гдѣ ли звецаннѣ среброу. гдѣ ли быстри кони. гдѣ ли гради ѡвоцннн. —
гдѣ прѣзрещн оубогнѣ ико бесмртнн жнвоущѣ. — гдѣ глоуиещнсе съ
гоуслымъ и свнральмъ. и питающн се меса и внномъ. — Л. 229. злато
(во) снѣ кѣто нзоубнтъ. дроутоѣ ѡбръщѣтъ. а време нан годнноу аще
кѣто поговнтъ. нноѣ не ѡбръщѣтъ. — Л. 230. не вндншн ли рѣтоута... ико
ю раздѣишн на равно мѣсто. по прѣстн. таже се раздѣлнтъ на многн
поуѣкннн... на многн зрнѣца раздѣлаа(се). — Л. 231 об. како ли нѣмоу
ѡвѣтъ дати. въ прашаѣмъ боудетъ. нан помѣ хоуге простыноу прнѣ-
тн ѡ него.

— Л. 233 об. Безъ заглавія идетъ выписка изъ инаго поученія.
Довольно естъ намъ братнѣ. иже слоути тѣуно крѣпкомъ аще ли не
въроуѣте. то слышнтѣ. что глѣтъ велики нѣмоу...

— Л. 235 об. Иная выписка изъ поученія: Се же все азъ глѣю къ
исходещнмъ вѣнъ изъ црѣкѣ. нан въ нан стоющнмъ и въ тѣ уа грьды. слоужъ-
вы страшны тоѣ трапезы... Идетъ объясненіе таинства евхаристіи. Въ

заключеніе снова рѣчь идетъ о судномъ днѣ. — Всѣ эти статьи, начиная съ л. 202 об., представляютъ повидимому выписки и сокращенія изъ словъ Златоструя.

— Л. 241 об. замѣтка безъ заглавія: аще помы съслазунуться въ снѣ. и боудеть пражьникъ. да аще боудеть безъ него ꙗко да и тѣ антиоургасаетъ. ѿ да измѣнитъ ските нмс. и да покаонитъ. ѿ. и да ѡпоютъ помѡли ме (л. 242) бѣ .г. до коньца и да антиоурги... На этомъ прерывается статья; страница осталась не исписанной; иной рукой послѣ вписана молитва.

— Л. 243. Видѣніи Даниила пророка. ѿ црѣхъ и послѣднихъ дмехъ и ѿ коньчинъ вѣка. Прншъ агль гавриль къ данилоу прѣкоу рече. гдѣ тако. даниле моужю жемини... Апокрифическое пророчество Даниила о судьбахъ Константинополя и событіяхъ на Балканскомъ полуостровѣ. Упоминаются города Сръдъць, Галиица, Аеродоуни, Перьники, остроуь Доунан, мѣсто нарицаемое Ісеньмен Вельблоудъ, мѣсто нарицаемое Вардин, Солоуны, Строуица, мѣсто нарицаемое Маришын, — на мѣстѣ нарицаемъ Пертоны .в. мѣста халма. ѿбоноу страмоу Сръца. — Изъ народовъ упоминаются между прочимъ Лонги, роусые брады. Приурочить къ опредѣленному времени и лицамъ тѣ событія, на которыя дѣлаются здѣсь указанія, не легко, едва ли даже вполне возможно. Но можно утвердительно сказать, что въ первой части пророчества рѣчь идетъ объ императорахъ-иконоборцахъ, а во второй имѣются въ виду событія конца XII и начала XIII вѣка. Большой интересъ это пророчество представляетъ по развитой въ немъ легендѣ о возвращающемся императорѣ.

— Л. 249 обор. С тихъ видѣніе данила прѣрка. ѿ горе текъ седьмовьрине какнаоне, ꙗко агльское еддиносифетры оудржиши. И это апокрифическое видѣніе Даниила изображаетъ судьбы Константинополя. Слѣдующее мѣсто ясно показываетъ предѣлъ, не ранѣе котораго составлено пророчество: и црѣкоуѣтъ роусмо (=роумь? =роусые брады?) на текъ седьмохальме ...црѣко ꙗко не вѣжа латинь. и боудеть црѣградъ роуми. и румь црѣградъ. — Упоминается также Вальдоукини языкъ. Пророчество предсказываетъ и удаленіе латинъ изъ Константинополя: ѡстриженн брадами бѣжеть. и злата врата ѡтвараються. и сѣго романа врата ѡвараються. и сѣго николанъ кротофоланъ и къ родостоу.

— Л. 251. Я се тѣлкованиіе данилово. — ꙗко же нарече ѿ маусла до коньца. до прншьстени. антихва. тако црѣтковаше на земан и тако събоудеться. — Толкованіе это есть также не что иное, какъ апо-

крифическое пророчество Даниила о судьбахъ Константинополя и другихъ царствъ Балканскаго полуострова. Здѣсь упоминаются миханъ каганъ въ болгаряхъ, семесонъ, петръ, русые грады, главица, оуе поас, скопскіе кою на киевъ стоуденци, бошна, вельклоудъ, внтоша гора, строумница и пр.

— Л. 256 об. Олово стго полоучта Римьскаго: ѿ тлъкованинн даннаважъ—Гѣ оубо ѿ антикрѣъ рѣ. — На время сочиненія этой статьи приблизительно указываетъ выраженіе: подобаетъ уамти пришьствни гна въ прѣполовеніи седьмимъ тисоуце (л. 257 об.).

— Л. 257 об. Олово стго: оупатни: Ісфесьскаго: ѿ томъ кога сконузнне кѣка сего боудеть:—Сѣ петръ велики ѿ мѣкыхъ блоуденнихъ рѣ. Гѣ кестъ ѿбещаніи пришьствниа его.— Какъ въ этомъ, такъ и въ предыдущемъ словѣ нѣтъ такихъ историческихъ указаній, какія находятсѣ въ отмѣченныхъ выше апокрифическихъ пророчествахъ Даниила.

— Л. 259 об. Паньдехово пррѣское сказаніе: Рѣчь идетъ о прошедшей и будущей судьбѣ разныхъ городовъ, странъ и народовъ. О времени составленія статьи даютъ ясное указаніе слѣдующія мѣста. Визаньдиѿ градъ кестъ. приде костадинъ изъ рима. и прѣк визаньдию. нскуѣ. и развали н създа градъ. и на рѣ нме кемоу. по скокѣмоу съзѣннио коньстантинъ градъ, и црѣствоващѣ въ немъ ромѣниѣ. до курѣ маионал црѣ. и потомъ не црѣвоуѣтъ. дондѣже придетъ уисло гнѣва лѣтомъ.— Тарта рѣка кестъ келни. премоу градоу томоу. нме кен на рнхѣтъсе тарта. тамъ же халдѣансци кѣзѣци на рнхѣтъсе тартарниѣ. два мѣла. и кѣторимъ мизноуѣтъ на землю. двацин бо нмѣ изити на землю. гнѣвомъ.—Роуци вѣлѣки покѣуѣтъ и разидоуѣтъсе. лютоу казнѣ примоуѣтъ. нстаѣтъ акѣ воскъ ѿ лица ѿгноуѣ.

— Л. 262. Видѣнниѣ исани пррѣка о послѣднемъ времени: ѹто хошѣтъ быти родоу ѹловѣую послѣднемоу коляноу: Се азъ исани бѣмъ изѣбранны. въ пррѣцахъ изѣбранны гмѣ іс хѣмъ. приде айглъ гмѣ поѣтъ ме на высотоу тверди. По схемѣ извѣстнаго апокрифическаго *Видѣнія Исаи* изображается восхищеніе пророка на седьмое небо, гдѣ онъ получаетъ откровеніе о томъ, кѣже хошѣтъ быти—въ новѣмъ еросѣмѣ. кѣже зовѣтъсе коньстатинъ градъ.

Это опять историческое пророчество о судьбахъ Балканскаго полуострова. Рѣчь идетъ о войнахъ византійскихъ царей съ западными.

Въ это пророчество входитъ также легенда о послѣднемъ царѣ Михаилѣ. Упоминается ѡвчье поле, адринополь, который прословещеся гогово поле, и др.

— Л. 266 об. ОѢГГО МЕТОДИИ ЕПИСКОУПА: ПАТРСКАГО: ОУКАЗАНИЕ ИСТОК: ѡ ЦРѢХЪ И ѡ ПОСЛѢДНИХЪ ДѢСЬХЪ И ЛѢТѢХЪ. Послѣдованъ же вельми нѣтъ бывающаѣ. како синодосесе (устыри) цръства въ едѣно ѡфронни и македонни. и римаане и грѣци. Въ настоящемъ спискѣ слово Мееодія Патарскаго представляетъ собою извлеченія изъ полнаго текста. Выписанное начало соотвѣтствуетъ тому, что читается въ изданіи Тихонравова на стр. 217, строка 10-я, по болгарскому списку 1345 г. (см. Памяти. Отреч. Русск. Литер. т. II). Въ нашемъ спискѣ, содержащемъ иной переводъ, есть также и вставки, указывающія на позднѣйшія событія сравнительно съ основнымъ текстомъ. Къ сожалѣнію нашъ списокъ безъ конца. На л. 280 нельзя читать строки внизу страницы, равно какъ и на л. 281, послѣднемъ въ рукописи; нижняя часть его оторвана, а послѣдняя страница сверху того такъ закоптѣла и загрязнилась, что не возможно ничего на ней прочитать. Впрочемъ недостаетъ лишь двѣнадцати строкъ указаннаго печатнаго текста (стр. 226 со слова: **аѣмы** на 7-й строкѣ).

По содержанію нѣкоторыхъ статей описаннаго сборника можно обозначить предѣлъ времени, ранѣе котораго не могла быть написана рассматривая рукопись. Въ историческихъ пророчествахъ упоминаются событія половины XIII вѣка. Предѣла же времени, позже котораго не могла быть написана рукопись, изъ содержанія сборника съ точностью опредѣлить нельзя. Можно только сказать, что въ историческихъ статьяхъ нѣтъ упоминаній о событіяхъ конца XIII вѣка или позднѣйшихъ. О времени написанія приходится судить по письму. Характеръ письма—начертаніе буквъ и правописаніе—позволяютъ отнести рукопись къ концу XIII вѣка или къ самому началу XIV-го *). Съ XIV вѣка распространяется въ славянской письменности обычай ставить по греческому образцу надстрочные знаки надъ гласными буквами, преимущественно въ началѣ и концѣ словъ; но въ нашей рукописи, какъ сказано выше, такихъ знаковъ вовсе нѣтъ.

Подводя итогъ содержанію сборника справедливо, будетъ повто-

*) Сборникъ найденъ былъ г. Сречевичемъ въ 1873 г. въ Албаніи въ одномъ селѣ недалеко отъ Скадра (Скутари); по словамъ прежнихъ владѣльцевъ, книга переходила изъ рода въ родъ отъ одного священника къ другому въ 17 поколѣніяхъ.

рить сдѣланное выше замѣчаніе о богатствѣ его содержанія. Составъ сборника въ связи съ временемъ его написанія, обогащая славянскую письменность многими доселѣ не извѣстными памятниками, можетъ пролить новый свѣтъ на многіе вопросы старинной славянской литературы.

Въ сборникѣ г. Сречковича мы находимъ *всѣ* сочиненія, которыя въ индексахъ ложныхъ книгъ и нѣкоторыхъ другихъ источникахъ приписываются болгарскому попу Іереміи. Здѣсь мы находимъ не только апокрифы *о древѣ крестномъ, о Господѣ нашемъ Исусѣ Христѣ, како въ поты ставленъ, и како Христосъ плугомъ оралъ и двумя волома*,—апокрифы, приписываемые Іереміи Погодинскимъ Номоканонѣ и посланіемъ Аѳанасія Іерусалимскаго къ Панку, и входящіе въ составъ компіляціи апокрифовъ, извѣстной по болгарскому Берлинскому и сербскому глаголическому сборникамъ, но и всѣ прочія апокрифическія статьи, приписываемыя Іереміи въ названныхъ источникахъ, именно *Сисиніевы молитвы отъ трясавицъ*, усвояемыя Іереміи въ Погодинскомъ Номоканонѣ, и *Сказаніе о прещеніи первыхъ людей грозомъ*, находившееся также между сочиненіями Іереміи, какъ видно изъ посланія Аѳанасія къ Панку. Ученые, какъ извѣстно, отождествляютъ попа Іеремію съ болгарскимъ попомъ Богомиломъ, первымъ распространителемъ богомильской ереси между болгарами по свидѣтельству Козьмы Пресвитера, отчего сочиненія, приписываемыя Іереміи, приобрѣтаютъ весьма важное значеніе. На сколько правильно это отождествленіе Іереміи съ Богомиломъ, вопросъ этотъ мы рассмотримъ въ послѣдствіи, при печатаніи приписываемыхъ Іереміи статей, теперь же отмѣтимъ только любопытный фактъ—соединенія всѣхъ приписываемыхъ Іереміи произведеній въ одномъ сборникѣ.

Кромѣ апокрифическихъ сочиненій попа Іереміи въ нашемъ сборникѣ находимъ множество и другихъ апокрифовъ различнаго содержанія: сюда относятся суевѣрные молитвы и заговоры, книги и статьи гадательныя («указаніе чисмене», «число псалтырно») и астрологическія: громникъ, колядникъ, добрые и злые дни и т. п.; апокрифическое сказаніе о Георгіи, Чтеніе св. Варуха, Откровеніе 12 апостоловъ; слово Меѳодія Патарскаго и рядъ замѣчательныхъ апокрифическихъ пророчествъ съ именемъ Даніила, пророка Исаи и пр., въ которыхъ упоминаются историческія событія, лица и мѣстности преимущественно балканскаго полуострова.

Многіе изъ этихъ апокрифовъ являются совершенною новостью и дѣлаются извѣстными только по разсматриваемому сборнику. Но и тѣ

изъ апокрифовъ, которые извѣстны уже и изданы по другимъ спискамъ, въ нашемъ сборникѣ являются то въ болѣе древнемъ и исправномъ видѣ, то представляютъ иную редакцію.

Не лишены значенія для исторіи славянской письменности и многочисленные извлеченія изъ Патериковъ, сборниковъ въ родѣ Пчелы, изъ поученій (особенно по связи съ Златоструемъ). Наконецъ весьма интереснымъ является присутствіе въ нашемъ сборникѣ одного изъ сочиненій русскаго писателя XII вѣка, епископа Кирилла Туровскаго. Этотъ фактъ служитъ новымъ доказательствомъ того, что не только русскіе пользовались произведеніями юго-славянской письменности, но что и южные славяне уже въ древнее время пользовались произведеніями русской письменности.

II.

Сисиніевы молитвы отъ трасавиць.

Отреченныя Сисиніевы молитвы въ послѣднее время привлекли къ себѣ вниманіе науки благодаря, между прочимъ, тому обстоятельству, что славянскій индексъ ложныхъ книгъ называетъ ихъ баснями Іереміи попа Болгарскаго. Уже въ индексъ Погодинскаго Номоканона XIV вѣка находимъ это указаніе: Недоугъ мѣстскыи ѹгоже трасавицми именовѹють. ꙗко же баетъ Сремнѹ попу болгарскыи. гаетъ бо ѹкаинѹи сице. ꙗко сздаѹюу сѹмоу оѹю Сисанѹю на горѣ Синаѹстей. и айгала Снхалла именовѹють. еже на соблазнѹ мнозѹмъ. и седмѹ трасакницѹ 'Продовѹи дщери. баснѣствокаше злыи... веланѹи же Сисанѹи патриархѹ Константинова града. въ своѹхъ ѹмоу словесѹхъ глѹше сице. не шине ма ѹного Сисанѹи лжикаго ꙗкоже написа 'Иѹремнѹ попу, неразѹмнымъ на соблазнѹ. (См. Лѣтопись занятѹи Археографич. Коммиссіи. 1861 г. в. 1. *А. Н. Пытина*: Для объясненія статьи о ложныхъ книгахъ, стр. 26—27; ср. сводный текстъ индекса *ibid.* стр. 39—40). Какъ другія «басни», приписываемыя въ индексѣ болгарскому попу Іереміи, такъ и Сисиніевы молитвы отъ трасавиць, оказываются не оригинальными его измышленіями, а основаны на греческихъ оригиналахъ. Это доказано *И. Д. Мансветовымъ* (Византійскій матеріалъ для сказанія о двѣнадцати трасавицахъ. М. 1881 г.) и академикомъ *А. Н. Веселовскимъ*, касавшимся этого вопроса во многихъ своихъ изслѣдованіяхъ (см. Разысканія въ области русскаго духовнаго стиха, VI—X, Спб. 1883 г., прилож. къ XLV т. «Записокъ Имп. Акад. Н.» № 1 и «Сборникъ отдѣленія русскаго ѹзыка и словесности Импер. Акад. Наукъ» т. 32, стр. 40—52, 222—223 примѣч., 427—429; Заимѣтки по литературѣ и народной словесности, выпускъ I стр. 87—92, «Сборникъ» *ib.*; Заимѣтки по исторіи апокрифовъ, I, въ «Журн. Мин. Нар. Просвѣщ.» 1886, іюнь, стр. 288—293).

Съ именемъ Сисинія въ славянскихъ, румынскихъ и греческихъ текстахъ извѣстны во 1-хъ легенда объ избавленіи Сисиніемъ сестры его Мелентіи отъ бѣса, во 2-хъ молитва Сисинія, прогоняющая многоименнаго бѣса, олицетворяющаго разныя болѣзни, преимущественно трясавицы, лихорадки. Изъ мотивовъ легенды и молитвы образовались заклинанія, заговоры, въ которыхъ являются часто другія лица, замѣнившія Сисинія, напр. архангелъ Михаилъ, Іосифъ, св. Сисой.

Легенда о Сисиніи и его сестрѣ доселѣ была извѣстна только въ одномъ славянскомъ текстѣ (по рукописи, писанной румыномъ около 1500 г.), изданномъ румынскимъ ученымъ г. Хыждеу (въ книгѣ: *Cuvințe din bătrânul Cărțile poporane ale Românilor în secolul XVI în legătură cu literatura poporana cea nescrisă. Studiu de filologia comparativă* de B. Petriceicu-Hasdeu 1880) и изложенномъ, съ извлеченіями важнѣйшихъ мѣстъ, академикомъ Веселовскимъ въ Разысканіяхъ I. с. стр. 44—46. Таже легенда извѣстна въ румынскомъ переводѣ по тексту, писанному около 1550 года, и по современной румынской народной книгѣ; оба румынскихъ текста изданы г. Хыждеу и изложены Веселовскимъ въ указанныхъ выше сочиненіяхъ.

Гораздо распространеннѣе были тексты молитвы или заговора безъ легенды, какъ съ именемъ Сисинія, такъ и безъ его имени, съ подстановкою другихъ именъ. Старѣйшій рукописный славянскій текстъ (XVII в.) указанъ академикомъ Веселовскимъ; этотъ текстъ изданъ г. Хыждеу и перепечатанъ Веселовскимъ (Разысканія, VI—X, 50). Г. Хыждеу напечаталъ двѣ румынскія молитвы, изъ которыхъ одна съ именемъ Іосифа, другая съ именемъ св. Сисоя; послѣдняя переведена академикомъ Веселовскимъ (I. с. 48). Многочисленныя русскія заклинанія того же типа какъ по рукописямъ (не древнимъ), такъ и по новѣйшимъ записямъ изъ устъ народа можно найти въ изданіяхъ Буслаева, Тихонравова, Майкова, Ефименка и др. (см. библиографическія указанія у Веселовскаго, Разысканія, VI—X, 49, въ примѣчаніи; также ib. стр. 429). Къ указаннымъ академикомъ Веселовскимъ текстамъ молитвъ слѣдуетъ добавить еще два сербскіе текста, изданные — одинъ Ковачевичемъ по рукописи 1837 г. (Starine, X, 283), другой Качановскимъ по рукописи XVII в. (Starine, XIII, 155), оба съ именемъ архангела Михаила.

Греческіе тексты легенды и заговоровъ извѣстны пока по двумъ изданіямъ: *Leo Allatius, De templis Graecorum recentioribus etc. nec non de Graecorum hodie quorundam opinionibus. Coloniae Agrippinae 1645, p. 133—5* (краткій пересказъ), p. 126—9 (пространный пересказъ),

безъ начала); эти тексты перепечатаны акад. Веселовскимъ (Разысканія VI—X, 89—96). К. Ν. Σαθα Μεσαιωνική βιβλιοθήκη, τόμος έ, σελ. 573—578; здѣсь находимъ одинъ вариантъ легенды и три варианта молитвы, послѣднія съ именами архангела Михаила, свв. Арсенія и Мамы; извлеченія см. у акад. Веселовскаго въ «Замѣткахъ по исторіи апокрифовъ», I, въ Жур. Минист. Народ. Просв. 1886, июнь, 289—293.

Кромѣ славянскихъ, румынскихъ и греческихъ извѣстны еще заклинанія того же типа въ средневѣковой еврейской литературѣ, а также у грузинъ (см. у Веселовскаго, Разысканія, I. с. 51—53, 427—428).

Въ описанномъ въ предыдущей статьѣ сербскомъ пергаменномъ сборникѣ XIII в., принадлежащемъ г. Сречковичу, найдено мною нѣсколько текстовъ, представляющихъ богатый матеріалъ для изученія сисиніевской легенды и заклинанія.

Печатаемые ниже тексты названнаго сборника можно раздѣлить на четыре группы. №№ 1—4 представляютъ различные варианты сисиніевской легенды; №№ 5 и 6—молитвы отъ злаго духа, первая названа молитвою св. Николая, во второй же упоминаются Сисиній и Синодоръ; №№ 7—10—заклинанія св. Сисина отъ діавола. Всѣ эти десять текстовъ помѣщены въ сборникѣ одинъ за другимъ и прямо относятся къ сисиніевской легендѣ или молитвѣ. Въ другихъ мѣстахъ того же сборника найдены много еще три отреченныхъ молитвы или заговора, одна «отъ сердца» и двѣ отъ укушенія змѣи.

Печатаются тексты въ томъ самомъ порядкѣ, въ какомъ они размѣщены въ рукописи. Такъ какъ кой-гдѣ въ рукописи буквы стерлись или настолько засалились, что не могутъ быть прочитаны, то, для облегченія при восстановленіи текста, послѣдній печатается изъ строки въ строку. Замѣтки при текстѣ имѣютъ цѣлю показать отношеніе послѣдняго къ инымъ, прежде напечатаннымъ въ отмѣченныхъ выше изданіяхъ текстамъ, а отчасти и объясненіе содержанія. Ссылки въ примѣчаніяхъ обозначаютъ: X—славяно-румынскій текстъ легенды, напечатанный г. Хыждеу, A^a и A^b—краткій и пространнй греческіе пересказы у Аллациа, C—греческій же текстъ легенды въ изданіи Саен.

№ 1.

Л. 54^a МЛНТВЫ СѢГО СН

СННА ѿ ЗЛА ДѢА ѿ ГИ БА...

..... КОННЬ БѢ МКО...

СИСННЬ КРѢПЬКЪ И СНАЬ

НЬ ИЖЕ МНОГНМ.....

5

МЬ ѿДОЛѢ. ПРЬБОКЪ АС...

РНОМЪ. ИЗМАНАЛЪ.....

54^b

МѢА БѢ КЪ АРАБНМ. И КЪ СВѢ

ТЪ ЖИВМ. ИДЕ ИДИМОЮ НА (Ѣ)

10

КЪ. И КЕНСЕ КЕМОУ АНГЕЛЪ ГНЬ

И ГЛА КЕМОУ. СИСННЕ СИСННЕ И

ДИ ИДѢЖЕ ТИ МѢДЪ ПРОДАЮТЬ.

КЪ МЕЛЕНЬТИ СЕСТРѢ СВОЕМ

МКО РОДИЛА МЪ .Є. ДѢТИ. И КЪ

ЗЕТЬ МЪ МЕН ДИМКОЛЪ. И СЕ МЕН

15

№ 1. Настоящій текстъ легенды не имѣетъ себѣ вполне соотвѣтствующаго ни въ одномъ изъ доселѣ извѣстныхъ вариантовъ. Сисиній узнаетъ о страданіи сестры отъ ангела, какъ и въ X., но по настоящему варианту ангелъ же даетъ Сисинію и власть надъ бѣсомъ. По греческимъ текстамъ Сисиній и братья его идутъ къ сестрѣ, не зная о ея несчастіи, и власть надъ бѣсомъ получаютъ по особой молитвѣ, когда сестра стала просить о помощи. Въ настоящемъ вариантѣ нѣтъ эпизода о превращеніяхъ, какъ и въ C.—*Строка 3.* Въ X. Сисиній называется *великимъ* воиномъ; въ A^a Сисиній съ братьями изображаются также воинами.—*Стр. 6—7.* По X. Сисиній одолеваетъ Сиріанъ, Измаилитанъ и Татаръ; по A^a братья воюютъ ἐν Νουμέρω ἤτοι Ἀραβίᾳ.—*9—10.* X. въ Равію.—Въ X. ангелъ является во снѣ.—*12.* Въ X. мѣсто не названо; въ C. Мелитина ...εἰσῆλθεν εἰς τὰ λεγόμενα Χαλκοπράτια καὶ χτή(sic)σας πύργον ὑψηλόν...

на конь свои и пристиже до
 мора. и юмь за класы и на 45
 уеть бнѣ палицею жель
 зною и ѿгною. и гдѣ юмоу
 дажь ми дѣти сестры мою
 и реуе днѣволь не нмамь
 ти уесо дати яко нзѣль ю 50
 юсьмь. но да ти се кльноу
 55b ѿселя да нѣже нме тво
 ю лежить или мѣнѣ тво
 и глѣтсе. да не приходи тоу
 ни которы днѣволь. и реуе 55

испорчено изъ γίγγυμος суставъ костей, Knoschengelenk.—C. Ἡ δὲ μί-
 αρά Γυλλοῦ συνεσιῆλθε сὺν τοῖς ἵπποις ὥσπερ μυῖα. Ср. ниже № 2 стр.
 14: днѣволь оумьуесе подь ногами нхъ; № 3, стр. 18: оумьуесе подь
 коньско копыто.—43. Тоже въ № 2, стр. 15: въсхитиъ отроуе побѣже,
 и № 3, стр. 19: въсхати отроуе и побѣже. Тоже и въ X. По грече-
 скимъ текстамъ A^a, A^b и C. дьяволъ въ полночь умерщвляетъ ребен-
 ка и бѣжитъ. Описаніе погони въ X, A^a и A^b рѣзко отличается отъ
 настоящаго варианта: тамъ рѣчь идетъ о распросахъ деревьевъ, куда
 полетѣлъ демонъ. Эпизода съ деревьями нѣтъ въ C; но онъ есть въ
 печатаемомъ ниже сербскомъ вариантѣ № 2.—45. По X. Сисиній вы-
 тащилъ діавола на удѣ; по A^a просто—κατέλαβον; по A^b: οἱ ἅγιοι τοῦ
 θεοῦ ἄλιεῖς καὶ ἡλίευον αὐτήν; по C. ἀπέλαβεν αὐτήν ὁ ἅγιος Σισίνιος ἐκ
 τοῦ πλευροῦ αὐτῆς.—46—47. «Гвоздеюм и ѿгнемом палицомъ» бьетъ
 вѣщицу архангелъ Михаилъ въ сербской молитвѣ отъ нечестиваго
 духа, изданной Качановскимъ (Starine, XIII, 155). Желѣзная палица
 (но не огненная) есть и въ X; въ греч. просто: ἤρξατο βασανίζειν.
 Ср. № 2, стр. 40: нзѣлькоше и и перьхоу и ногами своимъ; № 3, стр.
 30: ста юмоу на мни.—51. Въ прочихъ текстахъ слѣдуетъ требованіе
 возвратитъ дѣтей и исполненіе этого требованія, а потомъ уже клятва
 діавола и переченъ именъ.—52—53. Вмѣсто твое не слѣдуетъ ли чи-
 тать мое? Впрочемъ и въ C запись имени и легенды Сисинія съ
 братьями отличена отъ записи именъ бѣса: ἐπου γράφεται τὸ ὄνομα
 σας καὶ ἀναγινώσκεται ἡ πολιτεία σας, καὶ τὰ ἐβ' ἡμῖσι ὀνόματά μοῦ.
 И въ A^a подь τὸ φυλακτήριον τοῦτο можно разумѣть τὸ ὄνομα и τὴν
 πολιτείαν Сисинія въ отличіе отъ записи именъ бѣса.

КЕМОУ СТЫ СИСННЬ. ДА ПОКЪ
 ЖЬ МН ДИМВОЛЕ РОДОУ СКОЕ
 КЕ ИМЕНА. И РЕЧЕ КЕМОУ
 ДИМВОЛЬ .А. РОДЪ МОН КЪЩН
 ЦА .В. МОРА .Г. ЗМНН .Д. О
 ГНЫ ДХЬ .Е. ЗКАНН .З. КЕЖЕ ДХ
 ТН ОУЗНМАЮТЬ .З. ИЖЕ ДАТН

60

59. Перечисленіе именъ діавола находится въ *Ab* и *C* и въ *Езуѣ*
тѣс Γυλοῦς (съ именемъ архангела Михаила), напечатанной у Саен
 I. с. р. 576; съ послѣдней молитвой имѣетъ много сходства упомяну-
 тая подъ строкой 46—47 сербская молитва, содержащая также пере-
 чень именъ діавола, равно какъ и славяно-румынскій заговоръ попа
 Симеона изъ сборника Григорія, перепечатанный академикомъ Веселов-
 скимъ (см. Разысканія, VI—X, 50). Перечень именъ встрѣчается также
 во многихъ русскихъ заговорахъ, напр. въ заговорѣ съ именемъ Си-
 синія у Буслаева: Приложенія къ рѣчи о народной поэзіи въ древне-
 русской литературѣ, напеч. при отчетѣ Император. Москов. Универс.
 за 1859 г., стр. 29^b (тоже въ сборникѣ Майкова № 105), въ южно-
 русскомъ заговорѣ, напечатанномъ въ Труд. 3-го Археол. Съѣзда т. II,
 прилож., стр. 171; въ архангельскомъ заговорѣ у Ефименка въ Матер.
 по этнографіи русскаго насел. Арх. губ. ч. II № 43; ср. Веселовскаго,
 Разысканія, VI—X, 429, гдѣ отмѣчены и другіе русскіе заговоры съ
 именами демона или лихорадокъ. Веселовскій въ Замѣткахъ по исто-
 ріи апокрифовъ I. с. 293 приводитъ латинскій заговоръ сроднаго типа
 съ именами олицетворенныхъ болѣзней. Перечень именъ есть также
 въ молитвѣ румынской народной книги съ именемъ св. Сисоя (сл. Ве-
 селовскаго, Разысканія, VI—X, 48). Изъ четырехъ текстовъ нашего
 сборника перечень именъ есть въ № 1 и № 4. Во всѣхъ названныхъ
 здѣсь текстахъ оказывается значительное разнообразіе какъ въ самыхъ
 именахъ демона, такъ и въ ихъ числѣ и порядкѣ; преобладаетъ
 однако число 12. Почти всѣ имена настоящаго текста встрѣтились
 намъ въ иныхъ вариантахъ. Такъ 1-е имя *отцица*, соотвѣтствующее
 греческому Γυλοῦ, есть въ указанномъ выше славяно-румынскомъ заго-
 ворѣ попа Симеона (2-е имя) и въ сербской молитвѣ, изданной Кача-
 новскимъ (1-е имя). О *отцицѣ*, *авещицѣ*, *бѣшицѣ*, *бѣсицѣ*—вѣдѣмъ
 см. Веселовскаго, Разысканія VI—X, 222—223; прим.; 429; Замѣтки
 по Лит. и нар. слов. I. с. стр. 90; Замѣтки по исторіи апокриф. I. с.

	ДАВНТЬ . Н . НЖЕ ОТРОКИ НЕ МАЕТЬ . Ф . НЖЕ ДОУНІЕ ПОГОУѢ ЛАНЮТЬ . Г . НЖЕ УЛЕКЫ РАЗЪ	65
	ЕНКАЮТЬ . АІ . АЛЕЪ Н СКОУМЕ НЬ . ВІ . НЖЕ ВСЯМЪ ТВАРН БО РНТЬ . Н РЕУЕ КЕМОУ СТЫ СНСН НЬ . ЖИВЪ ГЪ БЪ МОИ . СТВОРИ ВЫ НЕБО Н ЗЕМАЮ МОРЕ Н	70
56*	ВСА БЖЕ КЪ НИХЪ . НЕ ИМАМЪ ТЕБЕ ПОУСТИТИ ДИАВОЛА . АЩЕ МИ СЕ НЕ КАМЕНШН ДА Н ДЪЖЕ НМЕ МОЕ АЕЖИТЬ Н МАНТЕА МОИ ГЛЕТЬСЕ КЪ ЛЮ ДЕХЪ . ДА НЕ ПРИХОДИ ТОУ НИ КОТОРЫ ДИТЕКОЛЬ . ТОГА КАС ТЬСЕ КЕМОУ ДИТЕКОЛЬ ТАКО МИ СНАМ . М . ППОВЪ . НЖЕ ПОЮ ТЬ ОЖРЪТ ПРЪСТОДА ГНА . ДНЬ Н ПОЩЪ МЕ ПОУИВАНЮМЕ . Н МЫШЬЦЕ ГНЕ ВЫСОКЫЕ . И ЖЕ КЕСТЬ ВЪ КЪМН . НДЪЖЕ Н МЕ ТКОЕ СЛАБИТЬСЕ . НАИ МОИ ТВА ТКОИ ГЛЕТЬСЕ . ОУ РАКА	75 80 85

290.—2-е имя—мора=Μωρρά Α^b. Въ заговорѣ попа Симеона 1-е имя; ср. у Каченовскаго 15-е имя: магнмора, у Ковачевича 16-е: тмора. Съ 3-мъ имеемъ—ѡмни ср. 9-е имя греч. Α^b: χαμοδράκαινα. Къ 6, 7 и 8 именамъ подходитъ 10-е имя въ текстѣ Α^b—παιδονήτρια; ср. въ заговорѣ попа Симеона: δα... ηδακαψα. 9-е имя можно сравнить съ 11-мъ текста Α^b: ψυχρανοσπάστρια; слово ψυχρανοσπάστρια въ житіи Андрея Юродиваго переведено по-славянски душепрелестнице; м. б. тоже слово стояло въ оригиналѣ молитвы «на трасцимъ са траски-цекъ» синаяскаго глаголическаго еххология, изданнаго Гейтлеромъ, въ соотвѣтствіе словамъ: прѣтѣжѣши дѣи его. Ср. Веселовскаго, Разысканія I. с. 223; Зам. по дпт. и нар. сл. I. с. 90.—79—83. Клятвы демона въ такой формулѣ въ иныхъ текстахъ не встрѣчается. Ср. въ заклинательной молитвѣ, «ндѣже миши наумоуъ жита мсти»: прокланамъ ви . ка . священнымъ, кон антоуѣгсаю богу: светъ, светъ, светъ (до афонской рукоп. еп. Порфирія, Starine XII, 159).

БЖИМ. НМЕ. ДА НЕ ПРИКОДИ
 ТЬ ТОУ НИ КОТОРЫ ДИМКОЛЬ.
 ТОГА ІЕТЬ Н СТЫ СИСНИНЬ. КАЗ
 ЦАМИ ГОРЕЦИНМА *) ЗА ІЕЗНИН. ГАС: ПАМН.
 ДЯТИ СЕСТРЫ МОЕ. Н РЕТЕ. 90
 ДИМКОЛЬ ДА ТЫ СТЫ СИСНИНЬ.
 НЗБАЮН МАЛКО МАТЕРЕ СВОЕ.
 СТЫ ЖЕ СИСНИНЬ ПОКЕЛНИНИМЪ
 БЖИМЪ. НЗБАЮКА МАЛКО
 НА ДААНЬ МАТЕРЕ СВОЕ. ТО 95
 56b ГА ОКРАТЪШЕ КСИ ГАН ДИМКО:
 ЛОУ. НЗБАЮКА ОТРОУЕ. Н РЕ
 СТЫ СИСНИНЬ ПОУСТЫКЪ ДИМКО:
 ЛА. СЛАВА ТЕБѢ ГН БѢ ВСЕДРА
 ЖИТЕЛЮ. ДАБШОУМОУ МИ 100
 ТАКОКОЮ ВЛАСТЬ НА ДѢХЪ
 НЕУНСТЫХЪ. РАКОУ ТКОЕМОУ
 СИСНИНОУ ВЪ НМЕ ОЦА Н СНА Н
 СТГО ДХА : 104

№ 2.

Эта редакція ближе, чѣмъ № 1, подходитъ къ греческимъ: здѣсь является Сисиній съ братьями, здѣсь есть и эпизодъ съ деревьями. Но за то здѣсь легенда о Мелитинѣ сокращена: нѣтъ разсказа о башнѣ и о воинскихъ подвигахъ братьевъ.

Л. 56b М : в : томоу :

1

Сисинь. синьдоть. теодорь.

ГН БѢ НАШЬ ПОСЛАКЫ ОУЧЕНИ

КЫ СВОЕ. НА ОРОУДИЕ И ПРИ

87. Въ греческихъ текстахъ діаволь клянется убійать: А^a — στα-
 δίων ἐξήκοντα, А^b — στάδια ἐβδομήκοντα πέντε, С — ἀπὸ τριῶν μιλίων; въ
 рум. варіантѣ съ именемъ св. Сисоя — не подходитъ на семь миль; въ
 ниже печатаемыхъ сербскихъ текстахъ № 2 и 3 — з. поприць вѣжати. —
 88—89. О клецахъ въ иныхъ текстахъ не упоминается.

*) горещинма въ рукоп. вписано надъ строкой.

№ 2. Строка 2. Въ А^a названы два брата Мелитины: Σισίνιος и
 Σισυνόδωρος, въ А^b Σισύνιος и Συνίδωρος, но въ С, какъ и здѣсь, три,
 только два не совпадаютъ: Σισίνιος, Σίνης и Σηυνόδωρος.

ДОУ КЪ СЕСТРѢ БРАТНѢ. Н РѢ
 ШЕ КЕН МЕЛЕНЪТНІЕ ѿВРЪЗН
 НАМЪ КРАТА СКОМ. ДАЖЕ ЗН
 МА Н ЛАЖЕИЦА. ѿНА ЖЕ РѢ
 НМЪ БОЮСЕ ВРАГА ХОТЕЦМГО
 МИ ѿТРОУЕ НЪЗСТН. ѿТН ЖЕ
 РЕКОШЕ КЕН МЫ СЕ ПОРОУЮМЕ
 МО ВРАГА ГОННТИ. ѿНА ЖЕ ѿ
 ВРЪЗЕ НМЪ Н ВЪНДОУ. Н ДН
 ІАКОЛЬ ОУМЪУСЕ ПОДЪ НОГА
 57^а МА НХЪ Н ВЪСХИТНЪ ѿТРОУЕ
 ПОВЪЖЕ. Н БѢ ВЪ ПОЛОУМОУНІ
 ВЪСПРЕНОУСЕ МЕЛЕНЪТНІЕ. Н РѢ
 НМЪ ѿ БРАТНІА МОМ. НЕ РѢХ
 ЛН КИ МРЪТЬВЪ ІЕСТЬ МАДЪІ
 ЦЪ. СЪТЪ ЖЕ СИСИНЪ ѿБАЛУСЕ І
 ѿРОУЖНІЕ СКОЕ. Н ПРИДОУ ПО ДН
 ІАКОЛЬ. Н СРЪТОУ КРЪБОУ Н РѢ
 ШЕ КЕН БѢЖНІЕ ДРЪВО ВРЪБА. НЕ КІ
 ДЪ ЛН ВРАГА ЛЕТЕЩА Н РЕУЕ НЕ
 ВІДѢХЪ. Н РЕКОШЕ КЕН ПРОКЛЕ
 ТО ДРЪВО ДА НЕ ИМАШІН ПЛОДА.
 Н СРЪТОУ КОУПННОУ Н РѢШЕ КЕН
 БѢЖНІЕ ДРЪВО КОУПННО. НЕ КИ

5

10

15

20

25

3—4. Этой фразы въ другихъ текстахъ нѣтъ; вмѣсто ея находится
 рассказъ о воинскихъ подвигахъ братьевъ. Любопытно, что и въ Бу-
 слаевскомъ заговорѣ (см. примѣч. къ № 1, стр. 59) Сисиній называется
 «святымъ великимъ апостоломъ».—7—8. Эта подробность есть въ тек-
 стѣ X: ѿТЪРЪЗН МИ СТАПЪ ДА ВЪНДОУ ІАК КЕЛІА ЕСТЪ НЪНУ ЗНМА Н КЕЛІА
 ВЪЛАНЦА.—12—13. Ср. прим. къ стр. 35—37 № 1.—14. Ср. прим. къ
 40—41 № 1.—15—19. A^а: τὸ ἀχάθαρτον πνεῦμα.... ὦπερ καὶ περὶ τὸ
 μεσονύχτιον ἀπέχτεινε τὸ παιδίον. Ἡ δὲ Μελιτινὴ ὠλόλυξε πικρῶς. Ср.
 № 3 стр. 19—21.—20—21. Во всѣхъ греческихъ текстахъ Сисиній съ
 братьями предварительно молятся Богу о дарованіи власти надъ демо-
 номъ; здѣсь же это Богомъ посланные «на орудіе» ученики.—21—22.
 Въ A^а и C указывается направленіе погони—къ горамъ Ливанскимъ.—
 23. A^b πούχην, A^а ἰτεάν, X вербу.—26. X да цвѣтешъ и плодъ да не
 сѣтворниши; A^b о цвѣтеніи не упоминаетъ, а только о бесплодіи; A^а
 проклятіе певки (пихты): ἀρίζον ὁ βλαστόν σου καὶ ξηρὸς ὁ καρπός σου.

	ДѢ ЛН ВРАГА ЛЕТАЦІА. Н РЕУЕ	
	НЕ ВНДѢХЪ. Н РѢКОШЕ КЕН ПРОК	30
	ЛЕТО ДРѢВО КОУПНИНО ГДѢ КЕ	
	КОРѢННЕ ТОУ ВРЫШНІЕ. Н СРѢ	
	ТОУ МАСЛИНОУ Н РѢНІЕ КЕН БЖН	
	ЖЕ ДРѢВО МАСЛИНО. НЕ ВНДѢ ЛН	
	ТАМО ВРАГА ЛЕТЕЩА. Н РЕУЕ	35
57 ^b	ВНДѢХЪ Н ГН ЛЕТАШЕ ПОСРѢДѢ	
	МОРА. Н РЕКОШЕ КЕН БЛАГОСЛО	
	ВЛЕНА КЕСН ТЫ Н ПЛОДОВИТА.	
	Н ВЪКРЬГОШЕ ОУДНЦЕ ОУ МОРЕ.	
	НЗЪВАЛКОШЕ Н. Н ПЕРѢХОУ Н НО	40
	ГАМИ СКОММИ. Н ГЛАХОУ КЕМО.	
	БЛЮН ДѢТН СЕСТРЫ НАНІЕ.Н.	
	Н РЕУЕ ДИПКОЛЬ ДА НОУ ВМ Н	
	НЗБАЮНТЕ МАТКО МАТЕРЕ	
	СКОЕ. ѦНН ЖЕ ПОКЕЛѢННІЕ	45
	МЪ ХЪМЪ НЗБАЮКАШЕ НА	
	ДААНЪ МАТКО МАТЕРЕ СКОЕ	
	ТОГѦ Н ДИПКОЛЬ НЗБАЮКА.	
	. З. ДѢТН. Н КЛЕТЬСЕ ГЛА ІСОУ	
	ХІМЪ . З'. ПЪПРИЦЪ БЪЖАТН.	50
	МЛНТЕЫ СЪАГО СНСННА. ВЪ Н	
	МЕ ѦЦѦ Н СНА Н СЪГѦ ДХѦ.	52

27. X тоже; A^b βατόν; X^a нѣтъ кунини. 31—32. X: гдеж есть коренъ твои, ты бѣдѣть и крѣхъ твои! нѣо хощетъ мимо нти к тебѣ, а ты потыкнеші (рук. тї) е, а себе на проклетіе; A^b: Ἡ ρίζα σου ποιήσει κορυφὰς καὶ ἡ κορυφή σου ρίζας, καὶ ὁ καρπὸς σου ἀνόφελός ἐστι, καὶ ἀνθρώπος οὐ ζήσεται ἐξ αὐτοῦ.—33. X тоже, A^a и A^b τὴν ἐλαίαν. — 36. X такъ же; A^a: Ναί, κύριοί μου, ἔνθα κηκεῖται περὶ τὴν θάλασσαν ὑπὸ εἰχοσι βοτανῶν ὑπὸ φάσκοντος κεφαλὰς, ὑπὸ παίδων μυελῶν. Ναί ἐκεῖ μένει; A^b: Δράμετε, ἅγιοι τοῦ θεοῦ, ἐν τάχει, ὅτι ὑπάγει πρὸς τὸν αἰγιαλόν.—37—38. X: да нси влѣвенно и ѡщпенно древо бжн масаннѣ и вѣдеше вѣсем ѣрккам на прощпеніе, а уѣком на спасеніе. Тако еыст, A^a: εὐλογιμένος ὁ καρπὸς σου καὶ εἰς ναὸν κυρίου θαπτανηθήσεται; A^b: ὁ καρπὸς σου πολλὸς γίνεται καὶ οἱ ἅγιοι ὑπ' αὐτοῦ φωτισθήσονται καὶ βασιλεῖς καὶ πτωχοὶ ἐξ αὐτοῦ εὐφρανθήσονται.—39—40. Ср. прим. къ стрк. 45 № 1.—40—41. Ср. ib. стрк. 46—47.—41. Далѣе разсказъ сокращенъ, молитва опущена, какъ въ X и A^a.—49—51. Ср. прим. къ № 1 стрк. 87.

№ 3.

Здѣсь опять является одинъ Сисиній; нѣтъ эпизода съ деревьями; приводятся имена бѣса. Эти черты сближаютъ настоящую редакцію съ № 1; но здѣсь много своеобразныхъ сокращеній; нѣтъ ни слова о томъ, какъ Сисиній получилъ власть надъ бѣсомъ.

Л. 57^b

М. г.

58^a

58^b

Къ нмѣ ѿца и сѣа стго дѣа	1
прнде сты сисннѣ. къ сталъ	
поу и реуе сестрѣ своен. ѿ	
врьзн ми сталъ помѣже	
поутъ мон къ тебѣ. она же	5
реуе нмоу не нма ти ѿвѣ	
рѣсти днѣкола ради. нмѣ	
же пожрѣ ми .з. дѣти.	
и того ради повелѣхъ сталъ	
пѣ створити. зане младѣ	10
нѣцѣ ми се ѿвратѣ. и тѣмъ	
не смѣмъ ти ѿвратѣ дѣ	
ври монхѣ. и реуе стѣмъ сисн	
нѣ. закланнѣю те бѣмъ жи	
вѣмъ ѿврьзн ми не бопсе	15
она же ѿврьзе нмоу. и къ	
нмѣ. тогѣ и днѣволь оумъ	
тѣсе подѣ коньско копыто	
и вѣсхати ѿтроуе и повѣ	
же. мѣленѣтнѣмъ же вѣзоу	20
ни гласомъ велѣнѣмъ и реуе	
ѿ братѣ мон къ кровн (мо)	
нѣ прнде къ мнѣ и пагоу	
вѣннѣ мон. вѣсхати	
младѣ и повѣже. послѣдѣ	25
ноую мою надежю и оутѣ	
хоу. тогѣ стѣмъ сисннѣ вѣсѣ	
дѣ на конѣ скон. и постн	
же и до мора и похвати дн	

мѣкола. и ста кѣмоу на нѣ	30
и рече кѣмоу не помилуюю	
тебе. аще не изъбавлюши	
. 3. дѣти. сестры мое. рече	
дѣмоу помилуй ме стѣ	
сисни. азъ ти изъбавлю и	35
жизни створю. и рече кѣ	
моу стѣ сисни. повѣ	
жѣ ми что есть твоѣ кѣ	
жѣ дѣмоу. и рече кѣмоу.	
азъ кѣмъ вѣщница нарекѣ	40
ма дѣмоу. азъ кѣмъ	
наставникъ утворюю	
къ всемоу злоу. кѣмоу ти	
се стѣ сисни. помилуй ме	
да бѣмоу имени твоѣго	45
. 3. поприщѣ. и плоди мои	
. 31. и слоугамъ моимъ да	
не вождеть тоу уести. оу ра	
ба бѣмъ. нѣмъ. въ нѣмъ бѣ	
и сѣи и стѣ дѣ	50

№ 4.

Этотъ вариантъ рѣзко отличается отъ предыдущихъ. Въ немъ нѣтъ помину о Мелитинѣ. Изъ словъ индекса: «глаголетъ бо окаанный сей (Іеремія пошъ Болгарскій), яко сѣдѣшу святому Сисению на горѣ Синаистѣи и ангела Сиханла (вар. Миханла) именуеъ», видно, что составитель его имѣлъ въ виду вариантъ Сисиніевой молитвы, подобный

37—39. Въ другихъ вариантахъ вопроса въ такой формѣ не встрѣчается; только въ румынской молитвѣ съ именемъ св. Сисоя есть подобный вопросъ: «Каковы были донынѣ твои ухищренія» (Веселовскій, Разысканія, VI, 48).—40. О вѣщницѣ см. примѣч. стр. 59 № 1.—47—48. Изъ этихъ словъ нельзя ли заключить, что олицетворенныя болѣзни, обозначаемыя въ другихъ вариантахъ именами бѣса (обыкновенно 12), здѣсь представляются дѣтьми («плоди») вѣщницы-дѣвола?

настоящему. Много общих черт въ этомъ вариантѣ съ румынской молитвой съ именемъ св. Сисоя и отчасти съ Буслаевскимъ заговоромъ (см. Веселовскаго, Разысканія, VI, 48—47). Но композиція нашего текста иная: Сисиній является здѣсь не зрителемъ встрѣчи вѣщицы съ архангеломъ Михаиломъ, а только выслушиваетъ ея разсказъ, какъ арх. Михаилъ заковалъ ее, когда она хотѣла мучить Марію при рожденіи Истиннаго Слова Божія и погубить Его, и какъ архангелъ вынудилъ ее открыть средство для ея прогнанія. Стало быть и по нашему варианту (какъ и по румынскому) прогоняющія бѣса имена отбираетъ отъ него архангелъ Михаилъ. Перечень именъ демона отличается здѣсь оригинальностью. Одинъ архангелъ Михаилъ, безъ Сисинія, является борцомъ съ вѣщицей-дьяволомъ во многихъ вариантахъ молитвы. Сюда относятся греческая молитва у Саомъ подъ № 2 (l. с. р. 576—577); нѣкоторыя выраженія ея буквально сходны съ разсматриваемымъ здѣсь сербскимъ вариантомъ. Того же типа сербская «Молитва святаго архистратига Михаила и то есть ѿд нечестиваго дѣла и ѿд кешнице и ѿд море и ѿд зме и ѿд зла вѣтра» и пр. (Starine XIII, 155; другой позднѣйшій вариантъ ib. X, 283) и славяно-румынскій заговоръ попа Симеона (Веселовскій, Разысканія, VI, 50); есть и румынскіе варианты того же рода (указаны у Веселовскаго въ Запискахъ по лит. и нар. сл. гл. VII, стр. 87 и сл.).

Л. 58^b ✧ м ✧ д ✧

Л. 59^a Азъ сисинъ сходе ѿ сиюнь
скине горы. сратохъ въ
щипоу. нмоушоу класъ до
земае. и ѿун юн вѣста ѿ
гнѣнъ. и рѣхъ юн кто ты

1

5

1. Въ рум. молитвѣ св. Сисой сходитъ съ Сіонъ горы, съ высотъ Елеона. По баснѣ попа Іеремія, отмѣченной индексомъ, Сисиній является на Синайской горѣ; таже гора въ арханг. заговорѣ, напечатанномъ Ефименкомъ (см. у Весел., Разыск. VI, стр. 429). Въ нѣкоторыхъ русскихъ заклинаніяхъ мѣсто дѣйствія на Оаворской горѣ, подъ дубомъ Маврійскимъ (Майковъ № 105).—2—5. По румынской молитвѣ св. Сисой встрѣчаетъ «Авещицу крыло сатанино: волосы у ней до пятъ, глаза словно огонь, изъ пасти и отъ всего тѣла исходило пламя... безобразная видомъ». Въ сербской молитвѣ съ именемъ арх. Михаила: «ясн

ієси камо ли ндешин. ѿ кн
іє ли ієси страны. ѿвѣща
вѣщница и глѣ ми. азъ доу
бнѣ нс корѣне нземлю
и юность женамъ про
хожю. яко медвѣдница
и яко голоуѣница. и яко
змиа. и яко кокошь. азъ
оудавляю дѣти добры
іє. азъ творю дѣти въ нощн
плакатнсе. ѿсѣмаю и н по
крываю дѣть. тѣмъ слы
шю се вѣщница и поперьни
ца. ѿ сряды нмъ хлѣба нзн

10

15

до земле и ѿун ѿгнѣнъ и зѣбе, ѿже иррава. Въ греческой молитвѣ у Саѣи № 2 арх. Михаилу встрѣтилась ἡ μιὰ Γυλοῦ ἔχουσα τὰς τρίχας αὐτῆς ἕως τῶν πτερνῶν αὐτῆς, καὶ τοὺς ὀφθαλμοὺς αὐτῆς πεπυρωμένους.—8—9. Въ другихъ извѣстныхъ вариантахъ ничего подобнаго не встрѣтилось намъ. Сравн. малорусскій заговоръ «од стисків у дитини, плаксивецъ и безсонницъ», начинающійся такъ:

Дубе, дубе зелений,

Я тебе звім

З гіллям и коринням.

(Труды третьяго археолог. съѣзда т. II. Кіевъ 1878 г. Приложенія: Шептанья, сообщ. Иващенко, стр. 172).—10 и сл. Перечисляемыя здѣсь козни вѣщницы—разные виды оборотничества—не могутъ ли быть поставлены въ связь съ ея вторымъ именемъ нижеслѣдующаго (строка 41 и сл.) перечня—обратнница? Для объясненія козни: юность женамъ прохождю яко медвѣдница можетъ служить матеріалъ, собранный А. Н. Веселовскимъ о роли медвѣдя въ обрядѣ и повѣрьяхъ, см. Разысканія, вып. 2-й, стр. 447, особенно 448, 451—452. Голоуѣница м. б. = 6-му имени вѣщницы сербкой молитвы, изд. Качановскимъ: голвѣнница.—13. Ср. въ греч. молитвѣ у Саѣи № 2: ἐγὼ ἀνέρχομαι εἰς οἶκον τινός. ὡς ὄφις, ὡς δράκων, ὡς ἐρπετὸν τετράποδον.—18. Поперьница: τὰ γὰρ ὄνομά μου Πатаξαρεά καλοῦμαι ibid. Въ рум. молитвѣ съ именемъ св. Сисоя авѣщница говоритъ между прочимъ: «иду соблазнять женщинъ, похищаю юношей, соблазняю ихъ дѣвушекъ въ глубокомъ снѣ». Въ іудейско-каба-

маю. да нмѣ силоу нѣмоу. 20
 и юга мариа роди исти
 нное слово бжне на земан
 59б тамо помоути
 ю да не погоублю. и видѣ
 въ мѣ архангль миханъ 25
 и ютъ мѣ и ѡкова мѣ. и ре
 уе ми да ми се ѡ дѣти про
 кльнешн. и рекохъ юмоу
 тако ми бѣ славнога. не
 нмамъ ти съльгати. нѣ и 30
 стнноу ти повѣдаю
 и тько можеть прѣ
 писати имена моихъ не
 нмамъ власти ноциню
 власти въ хлѣвнмоу юго. 35
 ни младанца погубити.

истиническомъ Alphabetum Siracidis первоизданная жена Адама Лилитъ
 является въ роли вѣщицы и говоритъ: я создана для того, чтобы вре-
 дить новорожденнымъ мальчикамъ до восьми, дѣвочкамъ до 12 дней
 отъ роду». По другой еврейской книгѣ (Sohar I) Лилитъ также
 умерщвляетъ дѣтей за грѣхи ихъ родителей. По третьему еврей-
 скому разсказу (Sepher Raziel) встрѣтившаяся пророку Ильѣ Лилитъ
 объясняетъ: «я иду къ родильницѣ такой-то, чтобы навести на нее
 смертный сонъ, похитить ея ребенка, выпить его кровь, мозгъ ея
 костей, не трогая ея тѣла» (Веселовскій, Разысканія, VI, стр. 51—52).
 О вѣщицѣ, какъ губительницѣ дѣтей см. у Веселовскаго ibid. 221—3,
 428. Сравни нашъ вар. № 1 стрк. 61—64.—21—24. Въ рум. молитвѣ
 съ именемъ св. Сисоя: «слышала я о дѣвицѣ Маріи, дочери Іоакима
 и Анны, о которой архангелъ Михаилъ возвѣстилъ по всѣмъ градамъ,
 что отъ Маріи родится Іисусъ Назореянинъ; я иду съ моими дьяволь-
 скими ухищреніями, дабы соблазнить ее». Архангелъ бьетъ ее и вы-
 нуждаетъ разсказать о ея ухищреніяхъ. Въ греч. текстѣ у Саомъ № 2:
 καὶ ὅταν ἔτεχεν ἡ ἀγία Μαρία τὸν λόγον τῆς ἀληθείας, ἀπῆλθα ἐκεῖ ἵνα
 αὐτὴν πλανήσω, καὶ οὐκ ἠδυνήθην, ἀλλ' ἐστράφην πεπλανημένη.—27. Здѣсь
 вѣроятно есть пропускъ: по ходу разсказа и по аналогіи съ другими
 вариантами здѣсь долженъ быть вопросъ архангела о средствахъ къ

	ни стара ни юна. ни скота. іемоу. и рече ми архангъ миханаъ. проклета вѣщи ца. похъжѣ ми имена скоп. и рекохъ іемоу .а. име мо іе вѣщница. шже къ уаѣи въображається .к. ѿбра тъица .г. писоуриини .д. мармѣда .е. канмени ж .з. спириноса .з. аверна. .и. пастириѣ .ѳ. селевна. .і. уедоморна. .аі. оурида. .к. добраѣ. .зі. прѣобра зница. и рече ѿ сѣи стѣи сисинѣ. заканіаю те стѣимъ іелансѣ іемъ англомъ. іемоу же власть іестъ надъ вѣщи цами. да не твориши пакости рабоу бѣию. нѣ ни котори же рода твоѣго дѣиють. именемъ мон имъ да прогонитъ се. всаки ѿ него неустѣи дѣхъ. ѿ се лѣ прославиться име тво іе ѿца и сѣи и стѣи дѣхъ.	40
60а		45
		50
		55
		60

№ 5.

За приведенными четырьмя Сисиніевыми молитвами въ сборникѣ г. Сречковича слѣдуетъ рядъ другихъ молитвъ отъ діавола, какъ виновника болѣзней. Діаволъ заклиняется именемъ Божиимъ и святыхъ. Такія молитвы и въ греческихъ сборникахъ примыкаютъ непосредственно къ Сисиніевымъ, какъ это можно видѣть въ изданіяхъ Аллѣція и Саомъ.

прогнанію бѣса, объ именахъ его.—42 и сл. Перечень именъ въ настоящемъ варіантѣ отличается отъ греческихъ и другихъ извѣстныхъ текстовъ. Ср. примѣч. къ стр. 59 № 1.

Ноя иногда и апокрифическій характеръ, онѣ однако въ большомъ количествѣ встрѣчаются въ греческихъ и славянскихъ требникахъ. Составитель молитвы беретъ обыкновенно какую-либо подходящую къ данному случаю черту изъ жизни святаго: или Спасителя, преимущественно изъ его страданій, и отсюда переходитъ къ заклинанію діавола или болѣзни (См. статью проф. Мансветова въ Прибавленіяхъ къ Твор. Св. Отцевъ за 1883 г. кн. III, особенно стр. 361, объ изданномъ Гейтлеромъ глаголическомъ Синайскомъ требникѣ, содержащемъ очень много молитвъ въ этомъ родѣ).

Л. 60^a * мѣи * стѣго * ннкоамъ * ѿ
дншвола * н зла * уѣвка *
Тѣбѣ се мѣимъ стѣ ѿ
уѣ ннколаѣ. велики
помощниуѣ мѣо же
60^b нзбави .т. моужн ѿ смѣртн
безъ внии оумирающе.
такѣ нзбави раба своѣго.
нмѣ. ѿ всакоѣ злыѣ неприя
мзунн. да не нападають на
нѣ нечнсты дѣхъ. нн злакъ
болѣзнь. нн въ поустынн нн въ
мѣстн. нн на распоути нн
на морн. нн въ домоу нн на
всакомъ мѣстѣ. створѣнь
нѣмъ. нѣ ты вѣко гн бѣ на
шѣ щедрѣ н прѣмѣстнвъ.
створѣнь небо н земаю н
морѣ н рѣкн н вса тѣже къ
ннхъ. прѣвозданыаго уѣло
къа адама. н давъ юмоу
дыханнѣ животнѣю.
адамъ же не поболѣ ѿ тоѣ
уѣ. нн главою нн оушнмъ.

Стр. 20 и сл. Здѣсь имѣемъ аллюзію на одну подробность въ апокрифическихъ сказаніяхъ объ Адамѣ. Впадши въ предемертную болѣзнь, изумившую дѣтей его, Адамъ рассказываетъ имъ, какъ Богъ, сотворившій его безболѣзненнымъ, послѣ грѣхопаденія послалъ на

ни прѣсьми ни срѣчемъ. ни 25
 рамома ни коленома
 ни урѣмничею ни треса
 Л. 70^a ницею. ни пѣни тѣрещи.
 ни всѣми съставы телесны
 ми. тако и ты гѣ мѣсннкамъ 30
 архіерѣмъ твоѣго. и уюдо
 творѣца мнколы. нзбави ра
 ба твоѣго сего. імѣ. ѿ всако
 ю неприязнь. закланнаю те
 днѣколе .т.ни. стѣхъ ѿць. 35
 нже въ мнкен. закланнаю те

тѣло его семьдесятъ (вар. 72) лѣвъ. Ἐπειδὴ ἐγχατέλειπες τὴν διαθήκην μου, ὑπῆνευκα τῷ σώματι σου ἐβδομήκοντα πλήγας. Πρώτης πληγῆς ὁ βιασμός τῶν ὀφθαλμῶν· δευτέρας πληγῆς τῆς ἀκοῆς ὁ πόνος· καὶ οὕτως καθεξῆς πᾶσαι αἱ πληγαὶ παρακαλουθήσουσιν σοι. (Tischendorf, Apocal. apocryph. Lipsiae, 1866, p. 3). Глагола господь: . . . престояннѣ заповѣди моѣ. оумножю тело твоѣ ранами. и срѣчу твоѣмоу колѣсти. не рѣка мѣза урѣкобо ѣ. а за ѡни болятъ и глѣхота и мѣтѣ послѣдоу ю вса мѣза (Тихонравовъ, Памятн. отреч. русск. лит. I, 8). По другому списку: и дамъ тебѣ ѡбъ азъ ѣ-а азъ урѣкѣ. ѣ-а отъма, и потому послѣдуютъ едина по единой, а послѣднѣа смерть. (Порфирьевъ, Апокриф. сказан. о ветхозав. лицахъ и событіяхъ по рукописямъ Соловецкой библіотеки, стр. 213, Сборникъ отдѣл. русск. яз. и словесн. Импер. Акад. Наукъ, т. XVII. Сравн. ibid. стр. 94 и у Тихонрава l. c. стр. 302). Здѣсь названы только двѣ-три болѣзни; легко было конечно продолжить перечень. Для объясненія распространенности молитвъ отъ діавола и болѣзней весьма важно одно мѣсто въ апокрифическомъ «Сказаніи, како сотвори Богъ Адама», по которому въ сотвореніи Адама участвуетъ сатана, стараясь испортить твореніе Божіе. Сатана измазалъ тѣло Адама «каломъ и тивою и възгрями». Изъ этихъ пакостей сатанинскихъ Господь сотворилъ собаку и приставилъ ее сторожить тѣло Адама. «И прииде вторые Сотона и восхотѣ на Адама напустити злую скверну, и видѣ собаку при ногахъ Адамлевыхъ лежаща, и убоясь вельми Сотона. Собака нача зло лаяти на діавола, окаянный же Сотона, вземъ древо, и истика всего челоуѣка Адама, и сотвори ему въ немъ 70 недуговъ. И прииде Ісусъ изъ горнево Іерусалима, и видѣ Адама дре-

ДИТКОЛѢ. СТЫМЪ НИКОЛАЕ
МЪ. ДА ВЪГЛАШИШ ѿ ДОМОУ СЕ
ГО И ѿДЪ МѢСТА СЕГО . Г. ДНИ И
. Г. МОЩИ. ДА НЕ ИМАШИ ВЛА
СТИ НА РАБѢ БЖІЕМЪ. ІМѢ.
ДНЬШНЯГО ДНѢ ДО СНО
НЬЯНИИ ВЪКА АМІНЬ ✕

40
43

№ 6.

Л. 70^а ✕ М ✕ ѿ злаго ✕ дѣха ✕ 1
Въ прѣкы уа мощи приде хъс
на земли землѣ потр . . .
тсе се. и нѣса поденхаш . . .
ѿстоупи доукаеы дитко
лѣ. ѿ раба бжнѣ. імѣ ✕ 5
70^б хъ ба
. бжню слоуж. . .
ть и стон марн матерн
его. аже порожди прнсною
ѿн сзѣть. и ѿдѣри снѣмн
емъ си всего шра. хъ ко
зѣма и даиши. хъ вѣ

10

вомъ неколота, и милосердова о немъ и рече Сотонѣ: проклятый діаволе, что сотворилъ челоувѣку сему, почто возможилъ еси недуги сія? Тогда отвѣща діаволъ, окаянный Сотона, Господу, глаголя: аще приидеть кая болѣзнь челоувѣку сему, да не постигнетъ, до окончанія всею тебя не поминетъ; аще ль поболитъ, кой недугъ въ немъ постраждетъ, тогда всегда тебя иматъ на помощь призывати въ недузехъ сихъ. И отгна Господь діавола и исчезе діаволъ, прогна(нъ) аки тма свѣтомъ и обороти вся недуги въ него» (Памятники Старинной Русской Литературы, в. III, стр. 12—13). По этому апокрифу, носящему слѣды еретической обработки, виновникомъ челоувѣческихъ болѣзней является діаволъ; необходима молитва къ Богу объ избавленіи отъ нихъ.

ТОЛОМЪН. И СНСННЬ ДОУРЬ
 ДА НЖЕНОУТЬ ЛОУКАВАГО : 15
 ДИШВОЛА. ДА БЪЖИТЬ ѿ
 МѢСТА СЕГО . Т. ПЪПРИЦЬ.
 (НД)Ъ ЖЕ КЛАНАЮТЬ СЕ РАКЪ
 БЖИ . НМѢ . СПАТИ ХОЩЕТЬ
 СЛАВЕ ѿЦА И СНА И СЪГО ДНА. 20

№ 7.

70b . . . СЪГО СНСННА ЗАКАННА 1
 НИКЕ ДИШВОЛА.
 ВЪ ИМЕ ѿЦА И СНА И СЪГО ДНА.
 ЗАКАННАЮ ТЕ ДИШВОЛЕ
 ГМЪ НАШИМЪ ИСХОМЪ. И СТО 5
 Ю МАТЕРНЮ ЕГО. ЗАКАННА
 Ю ТЕ ДИШВОЛЕ. ІОАНОМЪ КРЬ
 СТИТЕЛЕМЪ. ЗАКАННАЮ ТЕ
 71a ДИШВОЛЕ ВСѢМИ НЕБЕСНЫ
 МИ СЛАМИ АРХАНГЛОМЪ 10
 МИХАЛОМЪ ГАВРИЛОМЪ.
 ОУФРИЛОМЪ И РАФАИЛОМЪ И
 ВСѢМИ СЪТНИИ АНГЛАМИ.
 ЗАКАННАЮ ТЕ ДИШВОЛЕ СЪТНИИ
 АПЛЫ ПЕТРОМЪ И ПАВЛОМЪ 15
 ЗАКАННАЮ ТЕ ДИШВОЛЕ
 СЪТНИИ МОУСЕНИКИ. ДИ
 МИТРИЕМЪ. ГЕОФГНИЕМЪ. ЗАК
 АННАЮ ТЕ ДИШВОЛЕ СЪТНИИ
 ПЪРКИ МОИСЕОМЪ (САМОУН)
 20
 ЛЕМЪ. ЗАКАННАЮ ТЕ ДИШВО
 ЛЕ СЪТНИИ КЕРАХИ. ІОАНО

№ 6. Стр. 14. Въ № 2 стр. 2: Сисниъ. сисндоръ. теодоръ. Здѣсь вѣ-
 роятно должно читать сисниъ и сисндоръ.

№ 7. Стр. 1. Въ началѣ заглавія нельзя прочесть нѣсколькихъ буквъ;
 м. б. здѣсь стояло: ѿ а., такъ какъ передъ слѣдующей стоитъ . ѿ. ѿ.

	мъ златооустымъ. васнан ємъ. григоріємъ. никола ємъ. заканнаю те днѣво	25
	лѣ стѣмн патріархы авраомъ нсакомъ (н шко) вомъ. методіємъ. закан наю те днѣволе маріе ю матерню хѣю.	30
71b	заканнаю те днѣволе снаю ѱ стнаго н животворещаго крѣта гнѣ. заканнаю те днѣволе стѣмъ сисимомъ нже ти єсть прогонитель.	35
	да не имашн властѣ ни си лы на раба бжїємъ. іме. ѡ днѣшнѣ днѣ. въ нѣе ѡдѣ н сна н стѣго дѣа	39

№ 8.

71b	м ѡ к ѡ	1
	Гн прѣсты ѡує. всемоген бѣ вѣуны. ѡрннн днѣво ла въ кезноу. ѡ раба бжїи. . іме. ѡ главы єго. ѡ влась ѡ врьха. ѡ тѣменє. ѡ уєла ѡ лица. ѡ ѡуню. ѡ оушню. ѡ ноздрн. ѡ оустѣ. ѡ кѣзы ка. ѡ подькѣзнуи. ѡ крѣ	5

28. Меѡодїй здѣсь не совсѣмъ умѣстно поставленъ между ветхо-
завѣтными патріархами. Здѣсь разумѣется конечно цареградскїй па-
тріархъ св. Меѡодїй (+ 14 іюня 846 г.).

№ 8. Стр. 3. Молитвы въ этомъ родѣ встрѣчаются въ русскихъ
спискахъ; въ нихъ *діаволъ* замененъ *недугомъ* и болѣе подробно перечи-
сляются части тѣла. См. напр. «Молитву отъ всякаго недуга» по ру-
кописи XVI в. въ Памятн. Отреч. русск. литературы, изд. Тихонра-

	тана. ѿ прѣси. ѿ срѣца. ѿ	10
	телесе всего. ѿ всахъ оудѣ	
	въ. ѿ ставъ уаанованыхъ.	
	въноутрѣ и юдоу въ не н ю	
Л. 72 ^a	(доу) ѿ кости. ѿ жнль и жи	
	лицъ. ѿ крове. ѿ мьзга	15
	ѿ мысан. ѿ гласа. ѿ всахъ	
	дзль него. ѿ юности. ѿ все	
	го свръшенни. да зъмане	
	дзлають се. да боудеть въ	
	немъ сила хта сна бжнѣ.	20
	нмоу же побають всака	
	слава и утѣ покаяннѣ	
	ѿцоу и снѣу и стмоу дхоу.	23

№ 9.

м ѿ н	✠	г	✠	
Въ нме ѿца и сна и вѣго дѣа.				
заканнаю те днѣкоае				
въскръшеннѣмъ лазарѣ				
въмъ. заканнаю те днѣко				5
ае ходивъшимъ по мо				
рю и оукротивъшимъ вѣа				
ны него. заканнаю те днѣко				
ае славынми аплы. и				
ми же показа велунѣ ую				10
десъ своихъ и тога д(авьшаго)				
нмъ власть и слаоу				

вовымъ, т. II, стр. 358—360, и по рукописи XVII в. въ Приложе-
ніяхъ къ рѣчи Буслаева «О народной поэзіи въ древне-русской лите-
ратурѣ», напечатанныхъ при Отчетѣ Имп. Московскаго Университета
за 1859 г., стр. 17.

№ 9. Молитвы подъ №№ 9 и 10 по своему построению сходны
съ помѣщаемыми въ требникахъ заклинательными молитвами Василия
Великаго «къ страждущимъ отъ демоновъ и на всякую немощь».

72 ^b	ДѢН НЕУЪСТНЕН.	
	. . . ТИ БѢСЫ. НИЗЛАТИ КЪ	
	САКЪ НЕДОУГЪ И ЕСАКОУ НЕЗѢ	15
	КЪ ЛЮДЕХЪ. ТѢМЪ ЖЕ БЫ МЫ	
	. . . АПАИ ГНН. ІМѢ.	
	ЗДРАВИЕ И КЪ МИРѢ ОУСТРО.	
	НТЕ ЕГО КЪ ЕСАКОУ ПРАКЪ	20
	ДОУ ХОДЕЩА ПО ЗАПОВѢДѢ	
	МЪ ИСТИНАГО БѢ НАШЕГО	
	ІСЪ ХЪ. НЕМОУЖЕ СЛАВА ОУ БЪГН	
	АМНЬ	24

№ 10.

	✧ М Л І ✧ Д ✧	1
	КЪ ИМЕ ѿЦѢ И СНА И СТГО ДѢХА	
	ЗАКАННАЮ ТЕ ДНШКОЛЕ	
	ГМЪ БМЪ ВСЕДРЪЖИТЕЛЬМЪ	
	АЩЕ НЕУНСТЫ Д. . . .	5
	 НА СТГО. ЗАКАННАЮ	
	ТЕ ДНШКОЛЕ. СИМОН СТѢ	
	РЪШАГО СЛОВОМЪ *) НЕБО И ЗЕМЛЮ. И	
	МОРЕ И ЕСА ШЖЕ КЪ НИХЪ.	
	ЗАКАННАЮ ТЕ ДНШКОЛЕ	10
	(ВЪД) КНОУЕШНИМЪ ДХЪ	
	 КЪ МЫ. ЕГО ЖЕ ИМЕ	
73 ^a	ВЕЛИКО И СТРАШНО. НЕМОУ	
	ЖЕ КАНИАЮТСЕ ЕСА ТЕАРЬ.	
	ЗАКАННАЮ ТЕ ДНШКОЛЕ. ПО	15
	КЕЛЪЕШНИМЪ МОРОУ НЕ КЪ	
	ЗНТИ БЫШЕ ОУСТАВА. ДОИ	
	ДЪЖЕ ПРИДЕТЬ ГЪ СОУДНИ	
	МИРОУ И ТЕБѢ ДНШКОЛЕ.	
	ЗАКАННАЮ ТЕ ДНШКОЛЕ Б	20
	АГОВЪСТНИШНИМЪ ВЪСКРЪ	
	СЕНИИ ИЗЪ МРЪТВЫХЪ. ЗА	
	КАННАЮ ТЕ ДНШКОЛЕ. БЫШЕДЪ	
	ШНИМЪ НА ГОРОУ СИНАНСКОЮ И	

*) Словомъ въ рукописи вписано надъ строкою.

	мѣлѣшнѣмъ монѣмъ	25
	въ коупнѣ огньнѣ. закан	
	наю те днѣволе (нмѣне)	
	мъ гѣ бѣ мѣ (нсеѣва) заканна	
	ю те днѣволе (ннзѣведѣшнѣмъ)	
	ѡгнь с нѣесе. з (аканнаю). . . .	30
	мъ содома и гом. . . .	
	грады неустѣны. . . .	
	же. заканнаю те днѣволе	
	створѣшнѣ небо	
73b	 и подьножнѣ земаю	35
	ногама сконма. заканна	
	ю те днѣволе. рекѣшнѣ	
	морю нсоушнѣ нстоунѣ	
	ны скою. и земли прѣдѣста	
	тѣи бѣу на соуѣ. заканна	40
	ю те днѣволе волею гре	
	доушнѣмъ с нѣсѣ на земаю	
	съ гламъ троуѣномъ ѡ. . . .	
	 и юго ради земаю по	
	трѣсесе. заканнаю те днѣ	45
	воле сѣдѣшнѣ на прѣсто	
	лѣ велнѣи и страшнѣ. мѣ	
	прѣд ннѣмъ же рѣка ѡгнь	
	на теуѣтѣ и въ ню грѣшнѣ	
	 метаютѣ. и тебе днѣ	50
	воле. юмоу же прѣдѣстою	
	тѣ анѣан тисѣѣе архѣ	
	нѣан херѣннѣи и серафнѣи	
	 жеѣе вѣяниютѣ. вѣскан	
	цаннѣмъ. сѣѣ. сѣѣ. сѣѣ. гѣ са	
	(каѡ)тѣ. благославѣнъ юси	55
		

№ 10 стр. 56. Конца не достаетъ: далѣе утраченъ листъ (4-й въ 11-й тетради).

№ 11.

Л. 96^a Мѣи ѿ срѣца написакъ носѣ.
 Елаиъ селамъ. фарновнваре.
 соутъ елаиъ въ грѣсехъ. гѣ ра
 здръши рабоу твоюмоу. іме.
 веліе срѣе. всегѣ и ннѣ ѿ

№ 12.

110 ^b	Мѣнтка ѿ югѣ змнѣ оухопи	1
	уѣка ѿ стѣлѣи възми селѣно	
	га ѿ н на коемъ мѣстѣ бѣде	
	рана ѿ на то марнѣе н лн ю на	
	роуцѣ н лн ю на мозѣ ѿ н при	5
111 ^a	лагае уесто н ган ѿ мѣи. сню ѿ	
	Въ нме ѿѣа н сна н стѣго дха.	
	пондохъ оуѣ море н ннѣ море	
	н лежаліе мѣхъ на мѣсѣ	
	н подѣ тѣмъ мѣхомъ зѣло	10
	келіно н подѣ тѣмъ зѣло	
	змнѣ хѣлаѣта. н оухопи	

№ 11. Молитвы изъ набора таинственныхъ словъ попадаются не рѣдко, см. напр. у Буслаева въ Приложеніяхъ I. с. стр. 29 «отъ трясы» и «отъ ворогуши»; известно нѣсколько сербскихъ текстовъ: Starine X, 278: отъ бѣшеной собаки или волка (по рукоп. XIV в.), двѣ молитвы «отъ бѣса» ib. XIII, 153, по рукописи XIV в., молитва «отъ крови текущей носомъ или изъ раны» ibid. 155, по рукописи XVI в., двѣ молитвы «отъ злаго дождя» ibid. 157, по рукописи XVI—XVII в.

№ 12. Сравн. наставленіе о леченіи язвы отъ укушенія змѣи, предпосланное молитвѣ съ такимъ же назначеніемъ, но съ другимъ содержаніемъ, у Буслаева въ Приложеніяхъ и пр. стр. 26.—Строк. 8. Аналогичный пріемъ встрѣчается въ слѣдующемъ малорусскомъ заговорѣ «од перелогівъ»:

	УЛѢКА. СВЕЗАНА НОГОУ. Н П	
	ЛАКА Н ПРОПЛАКА УЛѢКЪ . ѿ .	
	СЕДМЪ НЕБСЬ. Н ЮЮЕ ГА М'Ъ ІС	15
	НА ПРѢСТОЛѢ СѢДЕ. Н РЕ ЫТО	
	ТИ КЕСТЬ УЛѢКЪ. ПОНДОХЪ ОУЗ	
	МОРЕ Н ННЗЪ МОРЕ Н ЛЕЖАШЕ МЪ	
	ХЪ НА МѢСѢ. Н ПОДЪ ТѢМЪ МѢХО	
	МЪ ЗЛО ВЕЛИКО. ПОДЪ ТѢМЪ ЗЛО	20
	МЪ ЗМНИА ХЪХЛАТА. Н ОУХОПН	
	УЛѢКА СВЕЗАНА. ІМЕ. МѢСТО	
	НА НЕМЪ ЖЕ РАНА БОУДЕ НЕ ОУХО. . .	
	НА Н ЗМНІЕ ХЪХЛАТА УЛѢКА. . .	
	НА НОГОУ. НЪ ОУХОПН КЕЛЪН НА. . .	25
	СВЕЗАНА НОГОУ ДА ТИ НЕ ѿ. . .	
111b		
	 ПОУХЪ ВСЕ	28

№ 13.

Л. 111b м ѡ н т в а . в .
 Оүродн днка ієтры. (бєзѡүмь)
 на ієтры. ўто творншь. . . .
 ть во іємоу здравнїє. ієгоже

Йшла Ієва по над черним моремъ.
 А в чорнім морі корча,
 Під тією корчею три чорта:
 Одному роги—другому ноги,
 А третіму—перелогн въ ноги.

(Труды III Археол. Съѣзда, т. II, приложенія: Шептанья и проч., сообщ.
 Иващенко, стр. 178).

№ 13. Ср. малорусскій заговоръ:
 Лізла рахля травою
 Та залізла в волосся,
 А з волосся в шкіру,
 А з шкіри в м'ясо,
 А з м'яса в кров,

ЖИНА ОУЧАСТЬ НЗН ѿ СРІА НА
КОСТИ. ѿ КОСТИ НА МЕСА. ѿ МЕ
СЬ НА ВЛАСЫ. ѿ ВЛАСЬ НА ЗЕМЛЮ
. НМА ТИ ВСЬГѦ Н ННѦ.

А з крови в кість,
А з кісти въ отробу,
А з отроби в лехки,
А з лехків в сердце.
Вилізъ, рахле, з волосся,
Вилізъ, рахле, з шкуры и т. д.
Вилізъ, рахле, з сердца.

(Труды III Археол. Съѣзда I. с. стр. 180).

III.

Обрътеніе Леопиріево о 12 пятницахъ.

Сказанія о 12 пятницахъ подробно изслѣдованы А. Н. Веселовскимъ въ его «Опытахъ по исторіи развитія христіанской легенды: П. Берта, Анастасія и Пятница, гл. IV: Сказаніе о 12 пятницахъ» (Ж. Мин. Нар. Просв. 1876, іюнь, 326 — 367) и гл. VI: «Freiheit—Элевеерій» (ibid. 1877, май, 76—125). Онъ дѣлитъ ихъ на двѣ редакціи: такъ-называемую *Климентовскую*, заключающую перечисленіе за вѣтныхъ пятницъ, извѣстную и на западѣ (съ именемъ Климента), и *Элевееріевскую*, содержащую легенду объ отобраніи Элевееріемъ перечня 12 пятницъ у жидовъ. Печатаемый ниже текстъ, заимствованный изъ сербской пергаменной рукописи конца XIII вѣка, описанной выше (въ гл. I), принадлежитъ къ послѣдней редакціи. Списки второй редакціи относительно порядка и приуроченія пятницъ распадаются на двѣ группы, А и В, изъ которыхъ вторая несомнѣнно произошла изъ первой (см. у Веселовскаго гл. IV, стр. 334—335, 341). Нашъ списокъ относится къ группѣ А, во главѣ которой поставленъ Веселовскимъ изданный имъ по парижской рукописи XIV—XV в. сербскій текстъ.

По составу легенды объ Элевееріи списки дѣлятся также на два разряда: въ однихъ только упоминается о преніи Элевеерія съ жидомъ Тарасіемъ—и такихъ списковъ большинство, въ другихъ же подробно излагается самое преніе. Нашъ списокъ принадлежитъ и въ этомъ отношеніи къ первому разряду.

Печатаемый нами текстъ древнѣе всѣхъ доселѣ извѣстныхъ. Въ этомъ заключается его значеніе для хронологіи Элевееріевской легенды въ славянскихъ пересказахъ и для установленія текста. Что касается послѣдняго, то въ нашемъ спискѣ онъ исправнѣе, чѣмъ въ

другихъ спискахъ, хотя въ нѣкоторыхъ мѣстахъ можетъ быть поправленъ по другимъ спискамъ, особенно въ концѣ, гдѣ изложеніе нѣсколько сокращено.

Приводя варианты, мы удерживаемъ обозначеніе списковъ, принятое А. Н. Веселовскимъ. Вотъ перечень употребленныхъ имъ списковъ, съ отмѣткой изданій. Группа А: 1) *Пар. Обрътеніе Лектернико ѿ ксѣхъ петцѣхъ*. Серб. списокъ парижской рукоп. XIV—XV в. (Ж. М. Н. Пр. 1877, май, стр. 124—125). 2) *Т.¹ Сказаніе ѿлеоуферьѣво . кѣ . пѣтницѣ*. Русскій списокъ XV в. (Тихонравовъ, Памятники отреченной русской литературы т. II стр. 323—327). 3) *Унд. Обрътеніе философа ѿлеферна ѿ двоюмѣсѣт пѣтницю*. Рукоп. Унд. № 1254; варианты изъ этого списка приведены Веселовскимъ.—Группа В. 1) *П. Сказаніе отъ обрътенія елефтеріа о кѣ тихъ петцѣхъ*. «Рукопись сербской редакціи и весьма древняя»; напеч. въ статьѣ Порфирьева: «Почитаніе среды и пятницы въ древнемъ русскомъ народѣ» (Правосл. Собесѣдн. 1859 г. ч. I, стр. 190—195). 2) *Н. Сказаніе ѿ . кѣ . —хъ петцѣхъ како подобаютъ дръжати кѣ постомъ*. По серб. пергам. рукоп. XIII—XIV в. напечат. Новаковичемъ (Starine, IV, 25—28). 3) *Т.² Обрътеніе ѿ . кѣ . пѣтницѣхъ . стго ѿлеферіа*. Русскій списокъ XVI в. (Тихонравовъ, I. с. стр. 327—335). 4) *І. Сказаніе ѿд . кѣ . нетака, како заповѣдне господинъ блаженомъ Петръ и Павелъ, да саблѣдѣ . кѣ . петка*. По рукописи, писанной въ Дубровникѣ, напечатано И. В. Ягичемъ въ «Prilozi k historiji književnosti naroda hrvatskoga i srbskoga» въ журналѣ: «Arkiv za povjestnicu jugoslavensku» knj. IX. U Zagrebu 1868, стр. 119; Prilozi вышли и отдѣльной книгой. 5) *М: «О обрѣтенији 12 пѣтковъ великихъ»*, поздній текстъ, приведенный Миличевичемъ въ статьѣ: «Живот срба сельака» (*Гласник српског ученог друштва* кн. V, свеска XXII старога реда (1867) стр. 90—93).

Къ группѣ А относится перечень 12 пятницъ безъ легенды объ Элеверіи, напечатанный Тихонравовымъ (I. с. стр. 335—336) по сербской рукописи XV в. Не лишнимъ будетъ здѣсь отмѣтить точно такой же перечень 12 пятницъ безъ легенды въ русской рукописи XVI в. (Златоустъ, писанный до 1571, л. 288—289), находящейся въ библіотекѣ Историко-Филологическаго Института князя Безбородко въ Нѣжинѣ (№ 270, II 539): слово ѿ двана . тѣ . пѣтницѣ. Значительныхъ особенностей этотъ списокъ (обозначимъ его Б) не представляетъ. Порядокъ и приуроченіе совпадаютъ съ текстомъ Тихонравова. Десятая пятница отмѣчена *по воздвиженіи*. *Времяными* названы три пятницы: *шестая* мѣсяца іюня (рукоп. ошибочно іюля) . кѣ . депъ, *десятая*

по воздвиженіи и *дванадцатая* по рождествѣ Христовѣ. Въ изложеніи приуроченныхъ къ пятницамъ событій нашъ списокъ представляетъ лишь одну небезынтересную особенность подѣ *пятой* пятницей: ѣ Пѣмница (предѣ) шествиѣ(мѣ) сѣго дѣха. к нѣю пленниша агаране многи страны нѣгна н ѣлександръ н вѣблѣюмъ маса ндахъ н кровъ козѣю ннхъ н тѣ располдншѣ коиско. Въ другихъ спискахъ имени Александра не встрѣчается.

Особенности списковъ группы В относительно порядка и приуроченія пятницъ въ приводимыхъ ниже подѣ текстомъ вариантахъ не отмѣчаются (онѣ указаны у Веселовскаго IV, стр. 333—341).

Л. 50^а

ОБВРѢЩЕНІЕ ЛЕОПИ

рнѣво ѿ . вѣ . пѣтъ (цѣхъ) ѿ

На западной странѣ есть земля лаура. ¹⁾ къ нѣн же градъ великъ шннѣль. ²⁾ въ немъ же жидовъ множество. прѣхоу се съ крѣстниши. ѿви въ трѣговѣхъ. ѿви на кратѣхъ грѣ. къ прѣни ... бнвахоу се ³⁾. н съборъ бѣ (50^b) при карьминѣхъ ⁴⁾ царѣ. рекоше жидоке крѣстниномъ. доколѣ намъ трѣнѣти злобоу снѣ. н дѣти нашѣи ѿ в(а)сѣ побнваемѣ. нѣ нѣберете кѣдногѣо нлосѣфа. а мы дроугаго. да се прѣнрѣта. а мы всѣи да млѣунмъ. да аше прѣнрѣи вашѣ нлосѣфѣ. а мы да се крѣтнмъ. аше ли кѣто ѿ нѣ не крѣтитъ се. да боудѣѣ ѿ васѣ велицѣи наказѣни ⁵⁾. си же глѣахоу надѣюще се на своѣго нлосѣфа. любнма же бнвахоу крѣстниномъ та сло-кеса. нѣберашѣ же крѣстнише. моужа блѣговѣрна. нменемъ леѣпарнѣ ⁶⁾. н жидоке же нѣбранше. нменемъ таросѣи ⁷⁾. (л. 51^a) н нко наѣста се прѣ-нрѣтн. сходяща се къ кѣдноу храминѣу. кѣга бѣ нма трѣтнѣ събраннѣ

¹⁾ Такъ и въ *T*¹ и *T*²; *Пар.* лавра; *Унд.* оура; въ *П*, *I* и *М*. страна не названа. *N*. оуракнѣна—вѣроятно искажено изъ собственнаго имени.—²⁾ *T*¹. Шенѣтанѣль. *Унд.* Щпалѣ. *T*². вѣннтѣ. *П*. *I*. городъ не названъ. *Пар.* пропускъ (?). *N* и *М*. Драуѣ.—³⁾ *T*² н спорѣ томъ побнвахоу сѣ.—⁴⁾ *Пар.* Карьминѣхъ. *T*¹. карѣанѣхъ. *T*². карннѣхъ. *П*. карминѣхъ. *N*. карьминѣхъ. *М*. Кормилѣи. *I*. царѣ не упоминается.—⁵⁾ *T*¹. *T*². къ еремѣ велицѣхъ. *Пар.* къ вннѣ велицѣхъ.—⁶⁾ *N*. Лѣкѣѣернѣ. *I*. Лѣктернѣ. *Пар.* Ёлѣутернѣ. *П*. Елѣфтернѣ. *T*¹ ѣлюѣфѣрьѣ. *T*² ѣлѣфѣрьѣ. *Унд.* Елѣернѣ, Елѣернѣ. *М*. Елѣфтернѣ. *N*. характеризуетъ Елѣѣернѣ какъ моужа бо-голюбнма изъ философіѣ нѣбраннѣма; въ прочихъ спискахъ Елѣѣернѣ названъ только мужемъ богобѣязннвымъ.—⁷⁾ *П*. Тараснѣ. *I*. *М*. *Унд.* Тараснѣ. *T*¹. Тарасѣ. *T*² Тарснѣ. *N*. Тараснѣ. *Пар.* Ксѣнѣ тараснѣ. А. И. Веселовскнѣ предполагаетъ здѣсь ξένος Tarasius.

жидовинъ поюль бѣ съ собою сна своего. нме юмоу малехъ⁸. югда вѣни-
доста въ габенноу книжьноу⁹). всевидѣць же вѣка н гѣ поможе леѡпа-
рню крѣстниинноу. н реуе жидовинъ съ гнѣвномъ срѣчемъ. видѣхъ яко
оуирѣль юсн. стѣна¹⁰) бо юсть наша. а вѣра ваша. истиньнаѣ. такоже бо
н на горѣ синаисѣн законѣдавѣюу монсѣю. стѣна¹⁰) яви се. камъ же
истина показа се. ѿ двѣхъ бѣе маріе хъ роди се. юго же пророци ваши¹¹)
прорекосѣ. (л. 51^b) н апѣн вашн прѣстомъ показаше. н вижоу те моудра.
нѣ не вѣсн ѿ .кѣ. петькоу. юже юсть на пользоу дѣламъ вашнмъ. н то
рѣкъ нзбѣже вѣнѣ. не мogn трыпѣти ѿ горестн. н ѡста сѣнь юго н реуе
юмоу. леѡпарнѣ. а ты не вѣсн лн. ѿ .кѣ. петькоу. юже глѣть ѡцѣ
твон¹²). ѡнѣ же рѣ вѣдѣ. яко юан бѣхоу нашн людн¹³). ѿ апѣл вашнхъ
крѣстнииннѣ. оу него же ѡбрѣтыше свѣтъкъ. въ немъ же бѣ напнсано.
ѿ .кѣ. петькоу. н самаго оуморнѣе лютію смѣртню. а свѣтъкъ проуѣтыше.
ѡгнѣвн прѣдаше. юсть клетва межю намн. до сего днѣ. не по(л. 52^a)
вѣдати ѿ семь крѣстниномъ. н¹⁴) желѣють дѣла моѣ вѣре вашѣ. н на-
уѣтъ казати. малехъ. ѿ прѣваго до послѣдѣнаго. пакн кннѣе жидовинъ
н реуе¹⁵) вѣдѣ смоуирѣнь юсн. ѿ .кѣ. петькоу. ѡнѣ же науѣтъ юмоу
казати ксе. яко же бѣ слыалъ ѿ сна югова¹⁶). н реуе жидовинъ съ гнѣ-
вомъ келнкомъ. тако мн келнкаго бѣ. анатанаѣ¹⁷). яко н¹⁸) снѣ покѣ-
дано оу крѣстниинѣхъ. нѣ тн юсть повѣдалъ сѣнь мон малехъ. нзѣмъ ножъ
заклѣ сѣна своего н самъ себе заклѣ.

Азъ же братнѣ. леѡфарнѣ. оуѣдѣвъ ксе оу сего жидовина. н не
потаю (л. 52^b) въ себѣ нѣ напнсѣхъ всѣмъ крѣстниномъ.

⁸) Тоже въ *Пар.*, *N.*, *I.* Въ *II.* *T*¹. *T*², *Унд.* Малехъ. *M.* Малек.
Малх. ⁹) *Пар.* въ великнѣ кннѣи въ глѡубокнѣ. *N.* въ глѡубокнѣ кнѣи.
*T*² к глѡубокнѣ кннѣи. *I.* ѡзѣста кннѣе ѡд дѣкнѣ. *M.* въ «глубину кннѣ-
ву». *II.* вѣнидоше въ кннѣнне глѡубннѣ. *T*¹ кннѣоста въ глѡубокоу по-
вѣсть.—¹⁰) Такъ же н въ *N.*—*Пар.* стѣ(нѣ), во второмъ мѣстѣ стѣнаѣ.
II. сѣнѣ. *T*¹. *T*². стѣнѣ. Стѣна здѣсь вѣроятнѣо=стѣнѣна. Ср.: ѡнѣстѣта
законнѣ же н (1)стѣнѣна=νομική καὶ σκιάδης, «XIII словѣ Григоріѣ
Богослова», изд. Будиловича, л. 2. α.—¹¹) Вѣрѣше—нашн.—¹²) *Рукон.*
мон.—¹³) *Пар.*, *T*² дѣтн, *T*¹ дѣдѣ. *N.* люднѣ.—¹⁴) *Пар.* *N.* нѣ, *T*²
по.—¹⁵) *Пар.* прибавлено: Леуѣтерню, *N.* Леѡѣтернѣкн.—¹⁶) Въ *Пар.* н
N. изложѣннѣ спутано: Элеѡеріѣ заявляѣтъ, что ему о пятннцахъ уже
повѣдалъ Малехъ, между тѣмъ Тарасіѣ должѣнъ самъ догадѣтѣся, от-
куда узналъ о ннхъ Элеѡеріѣ: таковъ естественнѣй порядѡкъ изложѣ-
ннѣ въ нашѣмъ спискѣ н въ *T*¹ н *T*².—¹⁷) *N.* адѡнаѣ. *T*¹ адѡнаѣла.—
¹⁸) Должно бѣтъ: нѣсть, какъ въ *Пар.*, *N.*, *T*¹ н *T*².

. ж. петькъ. мѣа. марта ¹⁹⁾. въ нь же адамы прѣстоупи бѣню запо-
вѣдь. изыгнанъ бысть изъ раи ²⁰⁾. въ . з. уа днѣ ²¹⁾.

. к. петькъ прѣдъ благоговѣщеннѣмъ. въ нь же каинъ оуби авела ²²⁾.
въ . г. уа днѣ. снѣ бысть прѣвы мрътвыи на земли.

. г. петькъ. страсти ²³⁾ распетѣ хвѣ. по ѡбѣтованню въ . ф. уа днѣ.

. д. петькъ прѣдъ възнесеннѣмъ. къ нь же потопленъ бысть содомъ
и гоморъ ²⁴⁾. въ . а. уа. днѣ.

. е. петькъ прѣдъ сышестнѣмъ стго дха ²⁵⁾. агарѣне пленнише мно-
гнѣ страны ²⁶⁾. изъга ихъ карѣа црѣ. сн же идѣхоу кельблѣужа мяса
(л. 53^а) и крѣвъ козлоу пнѣхоу. и тѣ расплодише се въ ѡстровѣхъ.

. з. петькъ. прѣдъ марковѣмъ днѣмъ ²⁷⁾. въ нь же пѣнѣи бѣ. ѣрѣсамъ.
ѡ халдѣн. въ лѣто. ѣреминѣ. прѣрѣа. въ . в. уа. днѣ ²⁸⁾. и то бѣ велнкоѣ
пѣненнѣ. и тога стои. ѣрѣсамъ. занѡустѣвъ . у. ²⁹⁾ и . г. лѣ. и тога ³⁰⁾
просише ³¹⁾ ѡ нѣ ³²⁾ сиѡньскнхъ. ѡ снѡвъ излѣвъ. ѡни же рекоше. не
боуде намъ. творити нѣ. ни паски ³³⁾. донѣдѣже съдемъ на земли своен.

¹⁹⁾ Т¹ прибавлено въ . з. день, Унд. . а. день, Б. . а. — ²⁰⁾ Здѣсь
Пар. прибавляетъ мѣа . з. — ²¹⁾ Пар. Т. о часѣ не упоминають; Унд.
въ . з. часть дни; Б. к . з. уа днѣ. — ²²⁾ Въ Т¹ прибавлено: зависти
радн, но часѣ не отмѣченъ. — ²³⁾ Пар. страсти кнѣже госнодъ пронетъ
кнѣтъ. Подобно въ Т¹, Унд., Б. — ²⁴⁾ Пар., Т¹, Унд. і ннын три (Б.,
Т.² три нѣтъ) градн. Въ спискахъ группы В.: II. N, I: Содомъ и Го-
моръ и Евгантъ (Евганитъ) и Савантъ (Савитъ) и езыци (и гради тѣхъ)
. д. въ . а. (. н .) часть ношн. — ²⁵⁾ Пар. прѣдъ рѣсалѣн; далѣе въ Пар.
кнѣже, Т¹. Унд. къ нюже. — ²⁶⁾ Далѣе въ Пар. и изгнаху градн.
Т¹ и иѣгна и крѣтѣковъ ѡстровъ. Унд. и изгна к арѣдовъ островъ.
II. и изгнаше акриды. Тоже N. B: иѣгна и александръ. — ²⁷⁾ Та-
кое обозначеніе (Марковъ день 25 апр.) встрѣчается только въ N. для
восьмой пятницы по сентябрьскому году, съ приуроченіемъ однако со-
бытій пятой пятницы мартовскаго года. Въ нашемъ спискѣ ниже од-
нако сказано, что эта пятница бываетъ въ іюнѣ. Въ Пар. іюня . к.
Т¹. прѣже масонѣста. Унд. мѣсяца іюня въ . в. (часть). Приуроченіе въ
нашемъ спискѣ тоже, что и въ другихъ спискахъ группы А для 6-й
пятницы. — ²⁸⁾ Нижеслѣдующихъ словъ до 7-го пятка въ Пар. нѣтъ. —
²⁹⁾ Т¹, Унд. . з. — ³⁰⁾ Далѣе въ Т¹: И сѣдоша на рѣцѣ вакнаѡстѣн и
палакѣшесѣ. ѡбѣснѣше ѡрѣганы скоа. тогда. — ³¹⁾ Т¹, Унд. прибавляютъ:
пѣншаа. — ³²⁾ Т¹. Унд. пѣснѣ(е)н. — ³³⁾ Т¹ Не бѣди намъ пѣти отъ пѣснѣи
(Унд: пѣснь пѣти) и пакн пѣти. N. и рече нмъ скѣты ѡнаинѣ: не бѣди
намъ пѣти пѣснѣи сиѡньскыхъ на земли тоуждѣи, ни пакн створити по-

да того ради не поють латине. ал҃чнѣ ѿую недѣлю. прѣдѣда нашнми месопоустн³⁴⁾. тоже и до великнѣ соуботы. .у. и .г. днѣ³⁵⁾. си же петькѣ .в. нюна. мѣа. тогоже врѣмене³⁶⁾.

.з. петькѣ прѣдѣ петровемѣ днѣмѣ. въ нь же посла бѣ .і. напастен на землю игнпѣтскоую. роукою монсѣвою и арнею. и прѣкрати воды нхѣ въ кровь. въ .е. уа. днѣ.

.н. петькѣ прѣдѣ оуспеннѣмѣ стѣмѣ бѣе въ нь же оузешесе нзмальтѣне шко крилати по морю въ .аналѣн. ти же до заада и до великаго моря влѣше (ѣ) и .г. лѣ.. нзидоше на лице всеѣ землѣ. послани гнѣвомѣ бѣмѣ въ геонѣ нзгнѣ нхѣ въ острова. въ ...уа днѣ³⁷⁾.

.ф. петькѣ прѣдѣ оуспеннѣмѣ. нѣана прѣтеуе крѣстнтель...³⁸⁾

(.і.) петькѣ по въздвиженѣ. .у. утѣнаго крѣта.³⁹⁾

величнѣ прѣдѣ неустнѣннѣмѣ царемѣ, донѣдѣ же боудемѣ на своѣмѣ землѣ. Т² не боуди намѣ пѣсни пѣти снѣмѣскѣ. и пакн творитѣ прѣ неустнѣмѣ донелѣже садемѣ своѣмѣ землѣ. —³⁴⁾ Т¹. Унд. алануїа ни слава Отцю (Т¹ и сынѣ) недѣлю прѣжѣ нашего масоуста. Т². Сего ра' латина не поють. аллоуїа недѣлею прѣ нашнмѣ масооустомѣ и до великнѣ соуботы.—³⁵⁾ Т¹. Унд. .ѣ. и .г. днѣ.—³⁶⁾ Т¹. Си же бѣкаѣ пѣнѣ въ .б. ію. то времѣннаа. Унд: Снѣ же естѣ патннѣа временнаа. Т². Снѣ пѣ .б. іа временнаа и тоѣ дела пѣ постнтнса мѣа нюна .б. нѣлн в нѣ. в срѣ. в пѣ.—³⁷⁾ Пар. вѣнѣ нзмальтѣне мѣногнѣ (стра)нн пѣннша и владѣше ѣ. лѣтѣ. Т¹ въ нюже кѣзашаса нзмальтанѣ крилати по морю и пѣннша множество люди и странѣ и до великаго Рима владѣша и до западноѣ странѣ лѣтѣ ѣ и г. нзидоша на лице всеа землѣ поклѣмѣмѣ Божнмѣ.—Унд. тоже, въ концѣ: посланіемѣ Божнмѣ Гедеонѣ загна я во острова. Это мѣсто въ спискахѣ группы А сокращено и искажено. Въ спискахѣ группы В изложено подробнѣе. См. сводѣ у Веселовскаго, Опыты, IV, 343.—въ...аналѣн=въ галѣнхѣ: I. N. въ галѣнхѣ.—до великаго моря=до великаго Рима всѣхѣ прочнхѣ списковѣ.—Геонѣ—Гедеонѣ прочнхѣ списковѣ.—³⁸⁾ Пар. прибавлено: въ .е. уасѣ. Т¹ Унд. въ ню же оуки нродѣ Прѣтеую въ .і. уасѣ днѣ.—³⁹⁾ Т¹. Унд. по въздвиженѣмѣ устнаго крѣта, въ нюже раздѣлн монсѣмѣ море жезломѣ, проведѣ нзрѣлаа. крагы его покры море въ .а. (Унд. .а.) уасѣ днѣ. Тоже времѣннаа (Унд. временной не называетѣ). Пар. прѣдѣ възднженнѣмѣ. устнаго крѣта. вѣнѣ раздѣлн Монси море жезломѣ и крагн нхѣ по(кры) море въ .а. уасѣ.

. аі . пѣтъкѣ прѣдъ андрѣѣвѣмъ (л. 54^a) днѣмъ. ⁴⁰⁾

. кі . патькѣ по рождѣствѣ хвѣ. ⁴¹⁾

Снхъ же . кі . пѣтъка побѣдѣтъ блюстн се. постомъ и мантивою. іудѣици днѣмъ. хлѣбъ и водоу. ни зѣлнѣ вѣстн ни внна пнтн. ни ѿ жепѣ скѣрннтн се. аще нхъ съблюдетѣ. съблюдетъ и васъ бѣ въ црѣви ѿца небеснаго. яко томоу побѣдѣтъ всака слава. и утѣ и поклонаннїе. ѿцоу и сноу и стомоу дхоу. и ннѣ и прнсно...

⁴⁰⁾ *Пар.* прѣдъ андрѣѣвѣмъ днѣмъ. вѣнже (зна)мена Іеремнѣ про- рока свѣи кувотъ .аі. уасъ, іего же прнїетъ ѿблакъ ѿгнѣнь до втораго прннїстїи хсѣва. *Т.*¹ — въ нюже знамена кнѣѡтъ єремѣѣ пророка нзъ вратѣ кзѣтъ ангеломъ и поставленъ внстѣ межю двѣма столѣнома (*Унд.* этого слова нѣтъ) горама въ .ѡ. (*Унд.* .аі.) уасъ днн. *Б.* прѣ андрѣѣ- вѣмъ днѣ прѣ анлѣмъ днѣ. в ню знамена кнѣѡ стнїю гнїю єрѣмѣѣ прркъ и взѣ бѣ англѡ. и поставлѣ межю горама. в .а. уа днн. єго крѣтѣ ѿблакъ и до втораго прннѣствїѣ гнѣ. — ⁴¹⁾ *Пар.* конже нзѣн Продѣ млѣдѣнїи. *Т.*¹ *Унд.* прїурочено то же событїе и замѣтка: *тожѣ временная.*

IV.

Откровеніе святымъ апостоламъ.

Печатаемая подъ этимъ заглавіемъ статья изъ описаннаго въ гл. I сборника относится къ разряду апокрифическихъ откровеній. Въ спискахъ ложныхъ книгъ какъ греческихъ такъ и славянскихъ правда нѣтъ указаній на этотъ памятникъ, но по формѣ и содержанію онъ долженъ быть отнесенъ конечно къ числу апокрифовъ. По вознесеніи I. Христа съ горы Елеонской двѣнадцать учениковъ его собираются въ юдоли плача и ждутъ откровенія свыше. Подобнымъ образомъ начинаются и другія апокрифическія откровенія, напр. апокрифическое «Откровеніе Іоанна Богослова»: «По вознесеніи Господа нашего Иисуса Христа» Іоаннъ Богословъ приходитъ на гору Фаворскую и проситъ откровенія (см. *Tishendorf*, *Apocalypses apocryphae*, Lipsiae, 1866, p. 70; *Тихонравовъ*, Памятники отреченной русской литературы, М., 1863, т. II, стр. 174); подобный же приѣмъ видимъ въ апокрифѣ: «Вопросы Іоанна Богослова Аврааму» (*Тихонравовъ*, II, 197). По вознесеніи своемъ на небо Христосъ не могъ уже являться людямъ въ томъ образѣ, въ которомъ жилъ на землѣ, и сообщать свое откровеніе обычнымъ способомъ: «иже ѡложю оуко тѣло плотное. то не могу повѣдати камъ», говоритъ Христосъ апостоламъ предъ своими страданіями въ апокрифическихъ «Вопрошеніяхъ св. ап. Варѣоломея» (*Тихонравовъ*, II, 18), а передъ своимъ вознесеніемъ замѣчаетъ: воспринимайте мѣ. ѡ немже оумыслите. да научу кы. еше бо .ѣ. дѣи ї взиду ко ѡцю моѣму. ї не явлюся бо ѡбразъ семъ (*ibid.* 21). Получающій откровеніе обыкновенно восхищается на небо. Въ нашемъ «Откровеніи св. Апостоламъ» самъ Христосъ снова является на землю, но уже въ образѣ ангела. О принятіи Сыномъ Божиимъ ангельскаго образа говорится въ апокрифическомъ «Видѣніи пророка Исаи» (см. славянскіе тексты, изданные *А. Н. Поповымъ* въ «Библиографическихъ матеріалахъ», I, М.

1879 г., изъ «Чтеній въ Моск. Общ. Истор. и Древн.» 1879, кн. I, — по русскому списку XII в., и въ «Описаніи рукописей Хлудова», М. 1872 г., № 195, стр. 444—419, — по сербскому списку XIV в.). Но въ «Исаинномъ видѣніи» проводится еретическій взглядъ, что Сынъ Божій сойдетъ на землю не Богочеловѣкомъ, а только въ «зрацѣ» чело-вѣческомъ (Библіогр. мат. *Попова* стр. 17). Въ нашемъ памятникѣ Христосъ является въ ангельскомъ образѣ уже по вознесеніи, и едва-ли можно здѣсь усматривать выраженіе еретическаго мнѣнія относи-тельно воплощенія.

Цѣль и содержаніе «Откровенія св. Апостоламъ» указываются въ начальныхъ строкахъ памятника. Апостолы, собравшись въ юдоли плача, размышляютъ о чело-вѣческомъ родѣ, о тѣхъ грѣхахъ, въ какіе впадаютъ люди, и желаютъ найти средство къ ихъ прощенію: *прини́ше ки. оуѣнникъ въ ндо́ль плауе́нкоу. и помысли́ше комоу́жо нхъ ѿ ро́дъ кѣрннѣмъ у́бкѣу́сцѣмъ. гла́кы комоу́жо грѣхоу. нже сы́грѣшаю́тъ у́лоу́кыни. да разоу́мъ сы́дѣю́тъ къ про́щенію грѣхо́мъ нхъ.* Апокрифъ имѣетъ цѣ-лю дать перечень («главы») правилъ христіанской жизни и указать ихъ значеніе, опредѣляя отъ лица Самаго Господа награды за соблю-деніе ихъ и наказанія за нарушеніе. Нашъ памятникъ содержитъ лишь нѣсколько такихъ правилъ, въ подборѣ которыхъ нельзя не замѣтить одной опредѣленной мысли.

По молитвѣ апостоловъ Христосъ въ образѣ ангела сходитъ на землю и даетъ отвѣты на ихъ вопросы. Первымъ спрашиваетъ апостоль Петръ о значеніи поста въ четыредесятницу (мясопустъ). Вторымъ вопрошаетъ ап. Андрей о сравнительномъ достоинствѣ седми дней седмицы. Выдѣляются три дня: недѣля, среда и пятница, которые осо-бенно должно чтить; при этомъ даются нѣкоторыя наставленія, въ чемъ должно выражаться почитаніе недѣли. Далѣе третьимъ спраши-ваетъ ап. Іаковъ о значеніи поста въ среду и пятокъ. Отвѣтъ на во-просъ Іакова оказывается самымъ любопытнымъ въ откровеніи. Здѣсь представляются недѣля, среда, пятница и мясопустъ живыми существа-ми, привѣтствующими на третьемъ небѣ души тѣхъ людей, которые въ своей земной жизни чтили эти дни. Четвертымъ вопрошаетъ ап. Оома о наказаніяхъ за нѣкоторые проступки духовныхъ лицъ. Вопросъ по содержанію своему не вяжется съ предыдущими, но отвѣтъ содер-житъ больше, чѣмъ заключается въ вопросѣ: и здѣсь говорится пре-имущественно о томъ, какъ должны блюсти недѣлю духовныя лица. Последнимъ вопрошаетъ ап. Вареоломей о ветхозавѣтныхъ заповѣ-дахъ. Въ отвѣтъ излагаются только двѣ первыя заповѣди. Наставле-

ніемъ отъ лица Господа объ исполненіи заповѣдей и заканчивается «Откровеніе».

Итакъ главное содержаніе апокрифа составляетъ ученіе о почитаніи недѣли, среды, пятницы и мясопуста (великаго поста).

Откуда могла явиться мысль составить сочиненіе объ этомъ предметѣ въ формѣ откровенія Господа своимъ апостоламъ? Отвѣтить на этотъ вопросъ не трудно. Поводъ къ составленію апокрифа въ такой формѣ подало существованіе книгъ, изложенныхъ отъ лица апостоловъ, въ которыхъ находились предписанія о почитаніи воскреснаго дня и о постахъ. Празднованіе воскреснаго дня и постъ въ среду и пятокъ уже въ первые вѣка христіанства признавались установленіями апостольскими. Древнѣйшее свидѣтельство объ этомъ находимъ въ недавно (1873 г.) открытомъ «Ученіи двѣнадцати апостоловъ» (Διδαχὴ τῶν δώδεκα ἀποστόλων)—сочиненіи, относящемся къ первому или второму вѣку христіанства. ¹⁾ Предписанія праздновать воскресный день и поститься въ среду, пятокъ и четьредесятницу находятся также въ каноническихъ сборникахъ: «Правила (κανόνες) св. Апостоловъ» (пр. 64 и 69), «Постановленія (διαταγαί и διατάξεις) св. Апостоловъ», изложенныхъ отъ лица Апостоловъ. На «Правила св. Апостоловъ» ссылались отцы вселенскихъ соборовъ, а VI вселенскій соборъ (Трульскій, 692 г.) счелъ нужнымъ особымъ постановленіемъ утвердить каноническую важность этихъ правилъ (правило 2). «Апостольскія правила» съ тѣхъ поръ оставались неизмѣннымъ каноническимъ руководствомъ и составляютъ I главу и въ нашей славянской Кормчey. Но тотъ же соборъ, рассмотрѣвъ такъ называемыя «Постановленія апостольскія», извѣстныя съ именемъ Климента и рекомендованныя съ нѣкоторыми ограниченіями 85-мъ апостольскимъ правиломъ, нашелъ въ нихъ уже нѣчто подложное и чуждое благочестію, привнесенное отъ иномыслящихъ ко вреду церкви, и рѣшилъ: «ради назиданія и огражденія христіанской паствы, Климентовы постановленія благоразсмотрительно отложить, отнюдь не допуская еретическаго лжесловесія и не вмѣшивая ихъ въ чистое и совершенное апостольское ученіе». ²⁾ Несмотря од-

¹⁾ О празднованіи воскреснаго дня („дня господня“) говорится въ гл. XIV, а о постѣ въ среду и пятницу въ гл. VIII: „посты же ваши да не будутъ вмѣстѣ съ лицѣрами, ибо они постятся въ понедѣльникъ и четвергъ, вы же поститесь въ среду и пятницу“. Цитую по русскому переводу г. *Попова*: Ученіе двѣнадцати апостоловъ. Кіевъ, 1884 г. (изъ ноябрьской книжки „Трудовъ Кіевской Дух. Академіи“ за 1884 г.).

²⁾ См. *Іоанна, архим.* Опытъ церковнаго законовѣдѣнія. Спб. 1851, § 19,

нако на такое запрещеніе, «апостольскія постановленія» продолжали служить руководствомъ, подвергались новымъ переменамъ и дополненіямъ; извлеченія изъ нихъ вносились въ разнаго рода сборники, не исключая даже сборниковъ дѣйствующаго каноническаго права; въ нашей славянской Кормчей какъ по печатнымъ изданіямъ, такъ и по рукописнымъ ея прототипамъ (напр. сербской Иловецкой кормчей 1262 г., русской Рязанской 1284 года, сербской же Воскресенскаго Новоіерусалимскаго монастыря 1305 г.) главы II—IV составляютъ извлеченія изъ «Апостольскихъ постановленій». Какъ на примѣръ подобнаго пользованія «Апостольскими постановленіями», можно указать еще на извлеченія въ извѣстныхъ «Отвѣтахъ» Анастасія Синаита (+ 685), сдѣланныя впрочемъ до упомянутаго выше запрещенія «Постановленій» на VI вселенскомъ соборѣ. Эти извлеченія имѣютъ для насъ спеціальнѣйшій интересъ потому, что они находятся въ Изборникѣ Святославовомъ 1073 года и нѣкоторыя изъ нихъ касаются тѣхъ же предметовъ, о которыхъ идетъ рѣчь въ разсматриваемомъ «Откровеніи св. Апостоламъ». Въ гл. 112 «Изборника» на л. 193 с—d (=р. 357 и сл. греческаго текста Анастасіевыхъ отвѣтовъ по изд. Гретсера) читаемъ: *хсоу глѣнитъ не кѣходаштаѣ оусты сквьрънать уѣкы. да по уѣто соу оустаклан ѡѣн не ѡсти масъ кѣ стѣжъ масопоушнѣ. Въ отвѣтѣ на этотъ вопросъ Анастасій Синаитъ послѣ своего разсужденія о постѣ приводитъ выписку (въ Изборникѣ гл. 113): ѡ тѣ а п ѣ с к ы н ѣ х ѣ з а п о к ѣ д н ѣ. Здѣсь указывается, какіе дни въ году слѣдуетъ праздновать и поститься; въ частности говорится о празнованіи недѣли и субботы и о постѣ въ чetyредесятиницу, среду (третнѣнникъ) и пятокъ: кѣ кьсакъ третнѣнникъ ѣ патъкъ покекъваемъ ѡлѣкати. ѣ ѡбѡннѣе кашеѣ ѡуѣбѣ. оуѡгымъ даѣти (196^b)... неконъ кѣ третнѣнникъ соудъ на гѣ съкъштанъ кѣ. въ патъкъ же ѣмъ же ѣ кѣ ѣмъ пострада (196^c). Въ томъ же отвѣтѣ приводится Анастасіемъ (въ Изборникѣ гл. 115) заповѣдь Петра и Павла, въ которой говорится о празнованіи недѣли, субботы и другихъ праздникахъ: 'ѡзъ Петръ ѣ Павелъ покекъваемъ дѣлатѣ робомъ дѣннѣ патъ кѣ соуѡтоу же ѣ кѣ недѣлю да прѡздынѣжъ кѣ цркви оуѣеннѣ дѣлѣ благокърмѡлѡго (197^{a—b}). Это извлеченіе изъ «Постановленій» (*διαταγαί*, здѣсь «заповѣди») апостольскихъ вошло и въ славянскую кормчую, гдѣ по печатному изданію составляетъ главу III съ надписью: 'Оѡю стѣю ѣ верховнѣю ѡпѡхъ Петра ѣ Павла прѡвнѣлъ*

в. I, стр. 75—78, § 35 стр. 235—237; § 60, в. II стр. 339—342. Русскій переводъ Постановленій апостольскихъ изданъ въ Казани въ 1864 г.

.Ѹ1. Тоже и въ древнихъ рукописныхъ Кормчыхъ, напр. въ Иловецкой 1262 г. л. 59а: *ѡкою сѣю и крѣховнею мѣлоу петра и папаа правиль*. Ѹ1. (=Ряз. Кормч. л. 51, Сербск. Воскрес. мон. л. 65; см. *И. И. Срезневскаго*: Свѣдѣнія и Замѣтки № XLII въ Прилож. къ XXII т. Зап. Имп. Ак. Н. 1873 г. стр. 152) Извлеченіе въ Изборникѣ обнимаетъ девять правилъ III-й главы печатной Кормчей.

Возникшее въ первые вѣка христіанства празднованіе недѣли, равно какъ и постъ въ среду, пятокъ и четьредесятницу, въ послѣдствіи не разъ были предметомъ особыхъ постановленій духовной и свѣтской власти. Эти постановленія сдѣлались даже истичникомъ суевѣрій и дали матеріалъ для дѣятельности народной фантазіи, крайнимъ выраженіемъ чего явилось олицетвореніе недѣли, среды, пятницы и мясопуста. Суевѣрныя формы почитанія этихъ дней нашли выраженіе и въ письменности въ видѣ предписаній по образцу апостольскихъ правилъ, во множествѣ встрѣчающихся въ сборникахъ, характерно названныхъ славянскимъ индексомъ отреченныхъ книгъ: «худыми номоканунцами». Суевѣріе даже не ограничилось формой предписаній по образцу каноническихъ правилъ, а прибѣгло къ особымъ сочиненіямъ, въ которыхъ почитаніе недѣли, пятницы и т. д. предписывалось отъ лица Самаго Господа. Такой характеръ имѣетъ сочиненіе «эпистолія о недѣлѣ», посланіе съ неба отъ Самаго Господа. ¹⁾ Къ числу такихъ сочиненій принадлежитъ и наше «Откровеніе св. Апостоламъ». Въ немъ Самъ Господь научаетъ Апостоловъ, какъ слѣдуетъ чтить недѣлю, среду, пятницу и мясопустъ ²⁾ и повелѣваетъ записать это въ книги: *Танна, юже глаголахъ камъ, пишите въ книги, поданте родоу*

¹⁾ Исторія развитія христіанскаго суевѣрія относительно почитанія недѣли и пятницы на востокѣ и западѣ и посвященныхъ этому предмету литературныхъ памятниковъ превосходно изслѣдована *А. Н. Веселовскимъ* въ его сочиненіи: «Опыты по исторіи развитія христіанской легенды», напечатанномъ въ Журн. Мин. Нар. Просвѣщенія. Сюда относятся статьи: II. Берта, Анастасія и Пятница, гл. II: Эпистолія о недѣлѣ, 1876 г. мартъ; III: Сонъ Богородицы и сводныя редакціи Эпистоліи, 1876, апрѣль; IV: Связаніе о 12 пятницахъ, 1876, іюнь; V: Недѣля—Анастасія и Пятница—Параскева, 1877, февраль; VI: Freiheit—Елевоерій, 1877, май.

²⁾ И въ Эпистолію о недѣлѣ входятъ какъ въ западныхъ, такъ и восточныхъ редакціяхъ ея наставленія о средѣ и пятницѣ. См. у *Веселовскаго*, ор. с. 1876, Мартъ, 82, 90 и др.; ср. у *Тихонравова*, II, 314—321. — Не лишне обратить вниманіе на то, что «Эпистолія» по нѣкоторымъ редакціямъ приписывается Господомъ съ неба апостолу Петру. См. у *Веселовскаго*, 1877, февраль, 74—75.

уловѣнъскомоу, яко да и ти разоумѣють оученна отца моего. Подобной книгой и является «Откровение». Книгу слѣдуетъ читать и исполнять ея предписанія, иначе постигнетъ наказаніе: горе не послоушающимъ книгъ, горе не хранящимъ скетыя недѣли отъ дѣль сконхъ, яко не имоуть многи окрѣсти въ вѣки. Подобныя же угрозы содержать и «Эпистолія о недѣлѣ», съ которою вполне сходнымъ является и наше откровение по дѣли, хотя и шире нѣсколько по содержанию. Кроме «Эпистоліи о недѣлѣ» къ нашему памятнику имѣють нѣкоторое отношеніе также апокрифическія «хожденія по мукамъ» Пресвятой Богородицы и Апостола Павла. ¹⁾ Въ этихъ хожденіяхъ описываются муки грѣшниковъ и указываются тѣ грѣхи, за которые подвергаются люди послѣ своей смерти мученіямъ. Въ числѣ грѣховъ въ нѣкоторыхъ спискахъ отмѣчается и непочитаніе недѣли, среды и пятка. ²⁾ Встрѣчается здѣсь и олицетвореніе этихъ дней. Такъ Пресвятая Богородица въ своемъ хожденіи по мукамъ, молясь за грѣшниковъ предъ своимъ Сыномъ, призываетъ къ молитвѣ на ряду съ другими святыми и недѣлю и пятю. ³⁾ Въ одномъ изъ греческихъ текстовъ хожденія по мукамъ апостола Павла святая среда (ἡ ἀγία Τετράδῃ), св. пятница (ἡ ἀγία Παρασκευή) и св. недѣля (ἡ ἀγία Κυριακή) стоятъ на ступеняхъ Божьяго престола и молятся, призывая гнѣвъ Господень на грѣшниковъ и еретиковъ. «Потопи ихъ, Господи», говоритъ Недѣля,—«мы не въ состояніи долѣ выносить ихъ поступковъ. Съ девятаго часа субботы и до втораго слѣдующаго дня дѣти ихъ работаютъ, не соблюдая дня воскресенья». ⁴⁾ Въ предписаніяхъ относительно того, въ чемъ

¹⁾ О греческихъ текстахъ „Хожденія“ или „Апокалипсиса Пресвятой Богородицы“ см. у *Tischenodrf*: *Apocalypses apostolorum*, Lipsiae, 1866 г., Prolegomena p. XXVII и сл.; „Хожденіе“ или „Апокалипсисъ св. Апостола Павла“ напечатанъ ib. p. 34 и сл. Славянскіе тексты обоихъ „Откровеній“ или „Хожденій“ см. у *Тихонравова*, op. c., II, 22—48.

²⁾ См. у *Тихонравова*, I. c. стр. 31.

³⁾ См. у *Тихонравова*, II, 28: вѣдѣли на вѣлѣ възлюбленникъ вѣни. гдѣ ли юсть недѣли похвала крѣстниѣмъ и пр.; въ другомъ спискѣ, ibid. стр. 38: гѣ ли свѣ патриарси праведни. гѣ айли петръ и павль. и проун .оѣ. гѣ свѣ мѣици гни. гѣ ѣ петка .мѣрска, похвал. прѣидите кси стѣи ѣже ѡпрѣдѣише ѡ вѣки.

⁴⁾ См. у *Весселовскаго* op. c. 1877, февраль, 188.—*Тисендорфъ* (op. c. Prolegomena, p. XXIX) считалъ этотъ памятникъ, находящійся въ рукописи Париж. Націон. Библ. № 1631, XIII в., отрывкомъ апокалипсиса Пресв. Богородицы, но Жидель справедливо полагаетъ, что это есть особая редакція апокалипсиса ап. Павла, относящаяся по своему происхожденію къ X вѣку. (См. *Nouvelles études sur la*

должно выражаться почитаніе недѣли, среды, пятницы и четвергедесятницы нашъ памятникъ не представляетъ какихъ-либо важныхъ особенностей, которыя не встрѣчались бы въ эпистоліи о недѣлѣ, въ худыхъ номоканонцахъ и др. упомянутыхъ выше памятникахъ. Подъ рубрикой «худые номоканунцы» въ сборникѣ Тихонравова напечатанъ одинъ текстъ, имѣющій нѣкоторое сходство съ нашимъ «откровеніемъ» и по заглавію и по изложенію. Это—къпрошеніе апѣко гѣ ѡ мѣкахъ и ѡ грѣсѣхъ. и ѡ покаѣніи. и ѡбратѣніи милости гѣа. ¹⁾ Вотъ образчикъ изложения 'Апѣли рѣша кѣмъ мѣка любодѣнцю и ѣ юужими женами скверѣмъ тѣло свое. и рѣ гѣ ѡгнь и гроза вѣунаа и апѣли рѣша кѣко нѣбыти томъ мѣки. и рѣ гѣ да постѣтся .ѣ. лѣ. сѣхѣстѣ. а поклѣ .рѣ. на дѣнь. Впрочемъ эта форма изложения не вездѣ выдержала: дагѣе правила излагаются безъ вопросовъ. Одно мѣсто въ этомъ апокрифѣ имѣетъ отношеніе и къ главной темѣ «Откровенія св. Апостоламъ», именно: аще кто съ женою смѣстѣся. ѣ пѣ. илѣи къ соуѣ. илѣи в ѣѣ. ти аще зачѣмъся роженое любо рѣтѣи. любо влоуѣдѣи. любо рѣбоннѣи и пр. (II, 312).

При изслѣдованіи литературнаго родства нашего памятника слѣдуетъ еще обратить вниманіе на одну статью въ Измарагдѣ Соловецкой библіотеки: «Слово святаго отца Пахомія о средѣ и пяткѣ», изданное въ «Православномъ Собесѣдникѣ» въ статьѣ: «Почитаніе среды и пятницы въ древнерусскомъ народѣ» (1859 г. т. I стр. 183). Хотя рукопись ²⁾ относится къ концу XV или началу XVI вѣка, но издатель «по нѣкоторымъ стариннымъ выраженіямъ и грамматическимъ формамъ» полагаетъ, что слово это списано съ рукописи очень древней и могло появиться во время споровъ о постѣ въ среду и пятокъ,

littérature grecque moderne par M. Ch. Gidel, Paris, 1878: Étude sur une apocalypse de la Vierge Marie, p. 325 и сл.). Кромѣ олицетвореннаго представленія недѣли, среды и пятницы въ этомъ апокалипсисѣ общемою чертою съ нашимъ откровеніемъ можно считать изображеніе наказаній духовныхъ лицъ, не исполняющихъ своего долга, въ частности относительно почитанія недѣли и постныхъ дней. „Au plus profond des enfers, dans les flammes les plus dévorantes, l'auteur a placé les prêtres bigames, les abbés fastueux, les prêtres qui traînent les fidèles devant les tribunaux, ceux qui voient leur femme les dimanches et les jours de grande fête“ etc. (Ibid. p. 327).

¹⁾ Ср. въ началѣ „Откровенія“: глѣкы комоуждо грѣхоу. иже съгрѣшають уѣлѣкѣи, да разоумѣ съдѣють (апостолы) къ прощенію грѣхоу ихъ.

²⁾ См. „Описаніе рукописей Соловецкаго монастыря, находящихся въ библіотекѣ Казанской Духовной Академіи, ч. I, № 359, стр. 562 и 583.

происходившихъ въ греческой и русской церкви въ XI и XII в. ¹⁾ Въ то время спорили не о томъ, поститься или нѣтъ въ среду и пятокъ,—издревле установленнаго поста въ эти дни никто не отрицалъ,— а лишь о томъ, какія допускать исключенія изъ общаго правила, когда «разрѣшать» постъ, т. е. позволять инокамъ ѣсть сыръ и яица, а мірянамъ и мясо. Среди этихъ споровъ высказывались у насъ и крайнія мнѣнія, напр. ростовскимъ епископомъ Леономъ, который требовалъ поста въ среду и пятокъ даже въ праздники рождества Христова и крещенія; напротивъ нѣкто Θεодоръ, вѣроятно извѣстный претендентъ на проэктированную Андреемъ Боголюбскимъ владимірскую митрополию, настаивалъ, что слѣдуетъ разрѣшать постъ не только въ господскіе праздники, но и въ праздники нарочитыхъ святыхъ. По этому вопросу у насъ не только разсуждали на своихъ соборахъ, но обращались и къ Константинопольскому патріарху. ²⁾ Время этихъ споровъ, въ которыхъ заинтересованъ былъ весь православный востокъ, было самымъ благопріятнымъ для появленія сочиненій въ родѣ нашего «Откровенія св. Апостоламъ» или «Слова св. Пахомія», хотя точно опредѣлить время составленія ихъ и нѣтъ данныхъ.

Перейдемъ къ сравненію сходнаго мѣста въ «Словѣ Пахомія» и въ «Откровеніи св. Апостоламъ». Въ «Словѣ» послѣ разсказа о Пахоміи о видѣніи имъ двухъ ангеловъ, Среды и Пятка, шедшихъ за гробомъ чтившаго ихъ покойника, говорится объ откровеніи Іакову брату Господню почти въ тѣхъ же выраженіяхъ, какъ и въ «Откровеніи св. Апостоламъ».

Въ «Словѣ»

Іаковъ святитель нареченный
братъ Божій моляшеся всегда глаголаше: яви ми Господи, что мзда
постящимся в среду и в пятокъ.
и прииде къ нему гласъ глаголющъ.
блаженъ есть человекъ тотъ тво-

Въ «Откровеніи»

И ѿще пристойитиъ ѿнакоуъ въира-
наеть господа глаголе. господи мон
уѣто ѿеть мзда нже альуетъ къ
средоу или къ петкѣ. тожде рече
господь блаженъ ѿеть. нже крѣоу
хранитъ дѣни та. снн рѣуъ нже хра-

¹⁾ Правосл. Собесѣд. I. с. стр. 181—183.

²⁾ См. обстоятельное разсмотрѣніе этого вопроса въ книгѣ *Руднева: Разсужденіе о ересяхъ и расколахъ, бывшихъ въ русской церкви*. М. 1838 г. стр. 39—59, а также грамоту Константинопольскаго патріарха Луки Хрисоверга къ вел. кн. владимірскому Андрею Боголюбскому, напеч. въ Русской Исторической Библіотекѣ, издаваемой Археограф. Комиссіей, т. VI: Памятники древне-русскаго каноническаго права ч. I. Спб. 1880 г., стр. 63—76.

рай тако. и егда отъ временнаго житія отъидеть, срящета душу его идущу на небо два ангела среда и пятокъ. цѣлуютъ ю радостно глаголюще ей. праведная душа радуется. много бо еси трудилася посящася и дающе милостыню. нынѣ же ликуй радостно веселящася въ породѣ. тогда возрадуются о ней вся небесныя силы. тако веселящася ведутъ ю въ присносущную радость. то есть мзда посящимся въ среду и въ пятокъ.

внзalasе къ владыцѣ въпнюци. и глаголющима нма. придетъ днь светые недѣле. и мясопуца юн посрѣдѣ нхъ. яко дщи снѣна оукрашена свѣдѣтельствоующи доуши. и цѣлоуци ю. и глаголющи ангеломъ нже с ними придетъ и виднте доушю праведннную. нже вѣда не имать ни стрѣпа. добрѣ подвнзующи се на земли. и хранеци се ѿ дѣлъ неприкзанныныхъ и днхволихъ. и много троуднвшисе оукрапила се юсть на врагы. тогда възрадоуютъ се ангели и все сны небесныи. то юсть мзда нжъ въ срдѣу и въ петькѣ алыуетъ и скетою недѣлю храннтъ.

Изъ сопоставленія текстовъ «Слова» и «Откровенія» сразу видна связь между ними. Текстъ «Откровенія» содержитъ нѣсколько лишнихъ подробностей, но эти подробности касаются преимущественно недѣли и мясопуста, о которыхъ нѣтъ рѣчи въ «Словѣ»; возможно слѣдовательно, что авторъ «Слова» разсказъ о молитвѣ Іакова извлекъ изъ «Откровенія св. Апостоламъ». Однако въ «Словѣ» видимъ нѣсколько иную обстановку, при которой Іаковъ получаетъ откровеніе, а потому возможно заимствование и изъ другаго источника. Есть разница и въ самомъ представленіи среды и пятка: по «Слову» среда и пятокъ—ангелы; «Откровеніе» же ангелами ихъ не называетъ: недѣля, среда, пятокъ и мясопустъ являются на небѣ привѣтствовать душу только въ обществѣ ангеловъ. Быть можетъ вѣрнѣе будетъ предположить существованіе особаго третьяго памятника, изъ котораго и заимствованъ разсказъ объ откровеніи Іакову какъ въ «Словѣ», такъ и въ «Откровеніи». Почему какъ въ «Словѣ св. Пахомія», такъ и въ «Откровеніи св. Апостоламъ» вопросъ о средѣ и пятницѣ усвоивается апостолу Іакову, а не кому либо другому изъ апостоловъ? Быть можетъ при этомъ усвоеніи имѣлись въ виду нѣкоторыя черты изъ жив-

ннтъ днн та и алыуетъ срдѣу и петькѣ. и югда же прѣставнтсе доуша ѿ стрѣптнаго житиа сего. нже идеть поклоннтисе устьномуу прѣстолау. ѿ ангель водима доуша. въ .г. небо срящюушь ю днн ти срдѣи и петьци съ радостноу глаголюще юн. радоунсе доуниѣ праведнаѣ. много се еси троудила на земли. алыующи и молещисе. нынѣ же радоунсе и веселнсе въ породѣ. тако цѣлоующима доушю срдѣи и петкоу. яко же боудеть добрѣ под-

внзalasе къ владыцѣ въпнюци. и глаголющима нма. придетъ днь светые недѣле. и мясопуца юн посрѣдѣ нхъ. яко дщи снѣна оукрашена свѣдѣтельствоующи доуши. и цѣлоуци ю. и глаголющи ангеломъ нже с ними придетъ и виднте доушю праведннную. нже вѣда не имать ни стрѣпа. добрѣ подвнзующи се на земли. и хранеци се ѿ дѣлъ неприкзанныныхъ и днхволихъ. и много троуднвшисе оукрапила се юсть на врагы. тогда възрадоуютъ се ангели и все сны небесныи. то юсть мзда нжъ въ срдѣу и въ петькѣ алыуетъ и скетою недѣлю храннтъ.

Изъ сопоставленія текстовъ «Слова» и «Откровенія» сразу видна связь между ними. Текстъ «Откровенія» содержитъ нѣсколько лишнихъ подробностей, но эти подробности касаются преимущественно недѣли и мясопуста, о которыхъ нѣтъ рѣчи въ «Словѣ»; возможно слѣдовательно, что авторъ «Слова» разсказъ о молитвѣ Іакова извлекъ изъ «Откровенія св. Апостоламъ». Однако въ «Словѣ» видимъ нѣсколько иную обстановку, при которой Іаковъ получаетъ откровеніе, а потому возможно заимствование и изъ другаго источника. Есть разница и въ самомъ представленіи среды и пятка: по «Слову» среда и пятокъ—ангелы; «Откровеніе» же ангелами ихъ не называетъ: недѣля, среда, пятокъ и мясопустъ являются на небѣ привѣтствовать душу только въ обществѣ ангеловъ. Быть можетъ вѣрнѣе будетъ предположить существованіе особаго третьяго памятника, изъ котораго и заимствованъ разсказъ объ откровеніи Іакову какъ въ «Словѣ», такъ и въ «Откровеніи». Почему какъ въ «Словѣ св. Пахомія», такъ и въ «Откровеніи св. Апостоламъ» вопросъ о средѣ и пятницѣ усвоивается апостолу Іакову, а не кому либо другому изъ апостоловъ? Быть можетъ при этомъ усвоеніи имѣлись въ виду нѣкоторыя черты изъ жив-

ни апостола Іакова, брата Господня, свѣдѣнія о которой сообщаютъ Гегезиппъ (въ V кн. Ὑπομνήματα), Климентъ Александрійскій (въ VI кн. Ὑποτύπωσις), а за ними Евсевій и Метафрастъ. По Гегезиппу Іаковъ, братъ Господень, первый Іерусалимскій святитель, былъ назорей, не пилъ вина, не ѣлъ животной пищи, не намащался масломъ, не мылся въ банѣ, не брился, не носилъ шерстяной одежды, постоянно молился за людей. Вотъ какъ ап. Іаковъ характеризуется въ славянскомъ переводѣ Метафрастова житія, основаннаго на указанныхъ источникахъ: Си убо Іаковъ... святъ бѣ ис чрева матере своея, якоже и второй Іеремиа явленъ намъ; ни вина, ни олуя не пилъ, яко се другой Самойлъ видимъ, ни душна не ялъ, но присно хлѣбомъ животнымъ кормляшеся; бричь на главу его не възде, назарей бо бѣ Богови своему и т. д. ¹⁾ У Климента Александрійскаго (въ VII кн. Ὑποτύπωσις) находилось извѣстіе, что Господь по своемъ воскресеніи сообщилъ Іакову Праведному, Іоанну и Петру какое-то особое вѣдѣніе, «гносисъ» ²⁾. Эти преданія древней церкви объ апостолѣ Іаковѣ и могли служить впоследствии поводомъ къ тому, чтобы отмѣтить его именемъ обрядовыя предписанія относительно поста.

«Откровеніе св. Апостоламъ» въ сборникѣ г. Сречковича представляетъ собою навѣрно переводъ съ греческаго, какъ и большая часть статей сборника. Только едва ли нашъ текстъ представляетъ вѣрную передачу первоначальнаго греческаго оригинала: множество неясныхъ выраженій, недомолвокъ, повтореній заставляютъ предполагать что это есть довольно небрежный пересказъ греческаго оригинала или готоваго полнаго славянскаго перевода: составитель сборника не всѣ статьи копировалъ буквально, а многія сокращалъ; такъ за «Откровеніемъ» идутъ безъ особаго заглавія сокращенія изъ разныхъ поученій, содержащихъ угрозы за разные грѣхи. ³⁾

¹⁾ Великія Миніеи Четиріи митр. Макарія, изд. Ареограф. Коммиссіею. Октябрь, 23 день, стр. 1813.

²⁾ Свидѣтельства Гегезиппа и Климента Александрійскаго сохранены Евсевіемъ (Hist. Eccles. II, 1, 3, 4—6). Объ ап. Іаковѣ см. въ книгѣ R. A. Lipsius'a: Die apostolischen Apostelgeschichten. Braunschweig, 1884, B. II, Zweite Hälfte. S. 238—241. Отсюда заимствованы нами и ссылки на древнихъ писателей.

³⁾ См. выше, въ описаніи сборника, стр. 16.

христось сынъ бога живаго и въ образъ ангельскн явилъ се кси рабомъ своимъ. искоушити се о крѣ. и нынѣ господи разоумѣю. яко ты кси съ рабы своимн. книдоу бо окроугъ тебе снлоу ангельскоу. и въ разлнунѣхъ образѣхъ. и живамъ стѣмъ шестокрнлатамъ съ трепетомъ. и гласомъ въплнюше слава оу вышннхъ богоу и на земанъ миръ въ улоуцѣхъ благоколенннхъ. слышавъ же спасъ и доуноу на него. тогда глагола светы андрѣмъ господи оукажи мнъ. дннн. снлоу и властъ прѣстола ¹⁾ отъвѣщаю же господь реуе андрѣю. яко же несть звѣзда звѣзды свѣтаенъ (л. 196 об.) нннъ свѣтомъ. тако же несть днь днне лоуушн славою. прѣкы же днь несть въ нь же сткортн господь небо и землю ²⁾ веушннхъ вѣхъ оберѣте. сего ради недѣлю нареуе. снго ради блаженъ несть нже всѣмъ срьднцемъ храннтъ днь ть. и срьдоу же и нетъкъ. добрѣе же светоую недѣлю. ѡтъ .ѡ. уаса. въ соуботоу додннѣдѣе понедѣльннкъ скынетъ. ³⁾ нже оберѣшоутъсе дѣлающе оу светоую недѣлю. горе тѣмъ. яко не нмоутъ грѣхомъ прощенннхъ оберѣстн. ⁴⁾

И кще прнстоуникъ нмако въ выпрашаетъ господа глаголе. господи монъ что несть мѣзда нже альуетъ въ срьдоу нли въ нетъкъ. тожде реуе господь блаженъ несть. нже вѣроу храннтъ дннн та. (л. 197) снн рѣуъ нже храннтъ дннн та и альуетъ срьдоу и нетъкъ. и нгда же прѣставнтъсе доуша ѡтъ стрѣпѣтнаго жнтнн сего. нже ндетъ покаяннтнсе уѣстнномоу прѣстолау. ѡтъ ангель воднма доуша въ .г. небо срьшоутъ ю дннн тн срьды и петнцн. съ радостню глаголающе кси. радоуи се доуше праведнамъ. много се кси троуднаа на земанъ. альуюшнн и молеушнсе. нынѣ же

¹⁾ М. б. оу прѣстола (Господня).

²⁾ Къ недѣлѣ прнурочивается твореннє мнра въ „Эпнстолін“ какъ западныхъ, такъ и славянскихъ редакцнй. Въ древнѣйшемъ латннскомъ текстѣ эпнстолінъ читаемъ: In ipso feci coelum et terram, solem et lunam, mare et omnia quae in eis sunt, et postea Adam de limo terrae plasmavi. См. у *Веселовскаго*, „Опытъ“, Ж. Мнн. 1876, мартъ, 73 и др. У *Тихонравова*, II, 316; к стѡюу мѣлю .л. го уѣка по образоу своѣмоу створи ѥ по тварн своѣй. Впрочемъ въ эпнстолінъ прнурочиваются къ недѣлѣ и многня другня бнблейскня событня. См. ib. стр. 317.

³⁾ Такой же срокъ праздновання недѣли опредѣляется какъ въ законодательныхъ, такъ и въ литературныхъ памятннкахъ востока и запада. См. у *Веселовскаго* I. с. 58, 77, 78 и др.; у *Тихонравова*, II, 231.—Свѣдѣння относительно запрещення различныхъ работъ и занятнй въ недѣлю см. въ „Опытѣхъ“ *Веселовскаго*, гдѣ въ хронологическомъ порядкѣ собраны извѣстня изъ законодательныхъ и литературныхъ памятннковъ (Ж. М. Н. Пр. 1876, мартъ, 55 и слѣд.).

⁴⁾ Страшння угрозы за нарушеннє преднвсаннй о почитаннн недѣли составляютъ одну изъ существенныхъ сторонъ содержання „Эпнстолінъ о недѣлѣ“ во вѣхъ ея редакцняхъ. Ср. у *Веселовскаго*, I. с. 75, 77 и въ др. мѣстахъ.

радоуице и веселице къ породе. тако цѣлоуицима доушио срьдѣ и петкоу. ꙗкоже боудеть добръ подвизаласе къ кладыцѣ выпиюци. и глаголюцима нма. придесть днь светые недѣле. и месопоча иен по срьдѣ нхъ. ꙗко дщи сиѡна оукрашена свѣдѣтельствуюци доуши. и цѣлоуици ю. и глаголюци ань (л. 197 об.) геломъ нже с ними придеце и виднте доушио праведниую. ꙗже вреда не имать ни стрѣпа. добръ подвизаюци се на земан. и хранещи се ѿ дѣл непримизниныхъ и дивволныхъ. и много троудниши се оукрапила се кестъ на крагы. тогда възрадоують се ангели и все сны небесныи. то кестъ мѣзда нжѣ въ срьдоу и въ петькы алыуесть и скетоую недѣлю хранитъ.

Аще кто алыуесть въ срьдоу и въ петькы. ти пакы ꙗсть. да алыуесть .з. дни. ѿть всякоу нечистоты. и приидѣ комькаесть. и да приесть боудеть въ црькы. и алыуе моу въ срьдоу и въ петькы.

Горе не послоушающимъ книгъ. ¹⁾ горе не хранещимъ светые недѣле. (Л. 198) ѿть дѣл своихъ. ꙗко не имоути милости ѡбрати въ кыкы. горе блочущимъ и ѡставляющимъ ребра свои. горе грѣшномуу всегда и нынѣ.

Ѹтъвѣракъ же то ма и рече. господи аще клирикъ ѡставиць црькы злыи срьдцемъ. убо кемоу грѣхъ кестъ. господь глаголетъ. се творен аще прѣбоудеть тако. и не ѡправднть се. ѡсоужденъ боудеть ꙗко и блочникъ въ пламенноую рѣкоу. аще ли ѡбратитъ се и покаесть се. да молиткоу възьметъ ѿть попа. и възьмъ комьканнѣ. да киндетъ въ црькы. ²⁾

Днхкономъ христовомъ быти всякъ незлобномъ. ни проказномъ. единомъ женѣ моужекъ вѣрноу. прѣбываюци въ заветѣ. хранещи се ѿть блочда и ѿть клеветы. и ѿть пнѣмства. (Л. 198 об.) аще ли тако вылазитъ къ црькы божню. и тако се комькаесть. достоинъ кестъ сирѣти. или .к. ю женоу понметъ дѣкъ да ѡтлоуитъ се .г. лѣта. аще скидѣтельство имать. прѣдъ вѣрными моужьми. да приметъ и црькы. попь аще второую женоу понметъ. да не вылазитъ въ ѡлтарь. ни да ѡсквернитъ чнстаго дара. ³⁾ горе попоу томоу. живующемоу ѿть тьмы. вылазе-

¹⁾ Ср. угрозы не слушающимъ „Эпистолѣи“ у *Веселовскаго* въ Ж. М. Н. Пр. 1876 г., мартъ, 74 и др.; у *Тихонравова*, II, 317.

²⁾ Ср. въ „Эпистолѣи о недѣлѣ“: ѿ горе томоу попови нже сварица с дроугомъ ꙗ литургисаеъ и прѣемаеъ стѣла дары. ꙗ не простивса. мѣцъ вѣхноу достоинъ ёмоу литургисати. не по бо едины литургисаеъ а҃г҃ли и а҃р҃г҃ли прѣстоати литургисаюци и возмоя литургію (*Тихонравовъ*, I, с. II, 321).

³⁾ Ср. въ „Худомъ помоканонцѣ“ *ibid.* II, 305.

цроумоу въ алтарь. и ѡбрътаю(цоу)моу дара въ роукоу своєю. и подаю-
щемоу не разоумнымь уловкомь. и ангелъ божъ хранеть пареще дара.
и бе уисла херовимъ и серафимъ. покривающе светоую трапезоу. и попь
иеть прѣдъ богомь. то иеть богъ трыпань. многомноствъ истинныхъ
каиен се ѡ злобахъ уловчѣскихъ. ѡбращае се ѡтъ лоу(л. 199)кавьства
нхъ. и въводе ие въ свѣтъ истинныхъ. се реуе иезекиль пророкъ. пощеждю
ие домъ дже покають се и ѡбратеть се и помнаовани боудоуть. аще ли
не ѡбратеть се къ мнѣ и не покають се. то азъ ие ѡсоуждю. такожде
исани въниють. горе вамъ законооучителнѣ. како уѣтете и не разоумьете.
како въходите въ цркви божнѣ. и оусты уѣтете. а соудъ вашого пльни иете.

Горе вамъ оучителнѣ. како вънемаете ¹⁾ и оукрашаете се въ
скетоую недѣлю. пльни соущѣ безаконни. и не имате имени моего въ
цркви божнѣ. нѣ имате пльни и тѣлеса ваша. оукрашена. иеще мало
крѣме иете. нзъѣзните. и въ земаю идете. и прахъ боудете. горе вамъ
попове црковьни. како съ(л. 199 об.)дите въ светоую недѣлю. стезающе
кещи неправедныѣ и соудите соудъ неправедны. иего же не достонѣ
дѣяти въ скетоую недѣлю. но прѣслоушаете се заветныѣ заповѣди. и
безаконовасте. ²⁾ сего ради горе вамъ и иеще. како отпоущеннѣ грѣ-
хомъ не имате ѡбръсти. горе вамъ книгоуи и попове црковьни. како
ѡтъвѣтъ имате дати въ страшный днь прѣдъ соуднию ѡ людѣхъ
сыгрѣшнѣхъ. иже не оучени соуть ѡтъ васъ. ни помоужени были ѡтъ
оустъ вашихъ на божнѣ книги. горе въземлющимъ прѣхнстою комька-
ниѣ. а въ тѣ днь съ женою бывше. ³⁾ горе не хранещимъ светые
недѣли ѡтъ пльтскаго похотѣннѣ. срѣзъ иже въ соубитоу вѣтеръ влоудъ
твореть. (л. 200) а не оудръжетъ се ѡтъ пльтскаго похотѣннѣ. нѣ ство-
реть пльни оугожденнѣ ⁴⁾.

И снхъ послоушанте реуе господь .кї. оученикъ монхъ. иже нзъ-
брахъ въ заветѣ моемъ. быти вамъ оучителемъ всѣмъ языкомъ. занеже
послоушасте мене. идосте въ слѣдъ мене. ѡставнѣте житнѣ благое мира
сего. ѡтѣца и матеръ, и братню и сестры. и жене и дѣщерн. и все
ѡставивше идосте въ слѣдъ мене. того ради да боудете оучителнѣ всѣмъ
языкомъ. и сѣдете на .кї. прѣстолю. соудеще .кї. колънома изранле-
вѣма. и всѣхъ иже ѡставнѣтъ имени моего ради. ѡтѣца или матеръ или

¹⁾ Вѣрн. д. б. не вънемаете.

²⁾ О запрещеніи заниматься судопроизводствомъ въ недѣлю см. у *Веселого-
скаго*, 1. с., 1876, мартъ, 53 и сл., 72.

³⁾ Ср. въ „Худомъ номоканонѣ“ у *Тихомирова* II, 292, 294.

⁴⁾ Ср. *ibid.* 293—294, 309.

братню. или сестры (л. 200 об.) или женоу или сыны или дщеры или села илии моего ради. сторицею приметь.

И по семь рече господь оученикомъ своимъ. и твоя юже глаголахъ вамъ. пишите въ книги. подадите родоу якоуьскомуу. яко да и ти разоумѣють оученица моего.

Пристоупль въ толомяхъ и рече. поклонн се юмоу глаголю. господи мои владыко мои. нь и твоя оуца светаго наоучи ны. и рече господь ндѣте по крѣвашеи боуди вамъ. яко да оужась не нападетъ на вы. и си глаголы соуть. да заповѣдь юже писа богъ прѣсты своимъ въ двѣ плахѣхъ си. нь не соуть божи ни развѣ мене. да не створите себе бога иного и мене. и яко на небеси горѣ. и яко на земли долѣ. и яко въ водахъ подъ безнами да не (л. 201) поклонниши се имъ. ни да послоужаши имъ. ¹⁾ ни да не речеши яко божи соуть. азъ юсьмъ богъ створиши небо и землю. море и вса шже соуть на небеси горѣ и шже соуть на земли долѣ и шже въ морехъ и въ всѣхъ безднѣхъ. азъ богъ единый вашъ. развѣ мене иного нѣсть. мнѣ се молите. мнѣ слоужите. мнѣ се кланяете. мене имѣйте бога и спасени боудете. мене имѣйте бога и владыкоу и оуцѣю грѣхъ вашихъ. на ме оубогайте и дамы вы живѣти въуюю. на ме надыте се и оубогайте себе добро. мене послушайте и спасете доую вашу. аще ли не хощете ни послушати мене. то азъ вы въриноу въ въуюю мою. ндѣже оуи (л. 201 об.) не оугасиши. и урѣкѣ не оумираши. тыма кромѣшнымъ. и гроза и выпль. и плау и скръжьть зюбомъ. азъ юсьмъ господь владыка вашъ. подаю грѣхы оуи на уеда. до третнего и до четвѣтаго рода. неспасенихъ ме. и стороу мноу. оу прѣе тисоуше. родъ любешихъ ме. и хранишихъ повелѣниа моя. моя бо юсть слава и царствѣ въ вѣки вѣкомъ аминь.

¹⁾ О синайскомъ законодательствѣ упоминается и въ „Эпистолѣ о недѣлѣ“ какъ западныхъ, такъ и славянскихъ списковъ. См. у *Веселовскаго*, ор. с., Ж. М. 1876, мартъ, 73 и др.; у *Тихонравова*, II, 316. Для сравненія перевода двухъ первыхъ заповѣдей приведу текстъ изъ Святославова Изборника 1073 г.: да не боудеть ти бѣ имѣхъ. развѣ мене. ѿ. да не створиши себе коумира. ни ꙗкого подобна. якоже же на небеси горѣ, ꙗкоже же на земли долѣ. ꙗкоже же въ водахъ подъ землѣ. да не поклонниши са тѣмъ ни да послоужаши имъ (л. 251 с и д).

V.

Компиляція апокрифів болгарського попа Іеремія.

Печатая въ настоящей главѣ «Матеріаловъ и замѣтокъ по старинной славянской литературѣ» новый текстъ приписываемой болгарскому попу Іереміи компиляціи апокрифівъ, я предварительно сообщая свѣдѣнія объ извѣстныхъ доселѣ спискахъ ея и указываю ихъ взаимное отношеніе, а вслѣдъ за текстомъ подвергаю пересмотру вопросъ объ авторѣ компиляціи и о тождествѣ попа Іеремія съ попомъ Богомиломъ, а также помѣщаю нѣкоторыя замѣтки объ источникахъ компиляціи или же о параллельныхъ сказаніяхъ въ другихъ памятникахъ старинной славянской письменности.

I.

По русскимъ спискамъ статьи объ отреченныхъ книгахъ издавна были извѣстны апокрифическія сочиненія съ именемъ болгарскаго попа Іеремія. Въ XVII в. въ такъ-называемой Кирилловой книгѣ (Москва, 1644 г.) появился и печатный текстъ этой статьи. Въ началѣ текущаго столѣтія обращено было вниманіе и науки на свидѣтельства этой статьи, благодаря изданію ея Калайдовичемъ, впрочемъ по спискамъ не древнимъ (XVII в.). ¹⁾ Древнѣйшій текстъ статьи, упоминающей о сочиненіяхъ попа Іеремія, найденъ былъ А. Н. Пыпиннымъ въ Погодинскомъ помоканонѣ XIV в. (рукоп. № 31 л. 186—187) и напечатанъ имъ въ 1862 году, вмѣстѣ съ текстами многихъ другихъ списковъ разнаго времени. ²⁾ Позднѣе было издано еще не мало текстовъ этой статьи. ³⁾

¹⁾ См. *Калайдовича*, Іоаннъ Экзархъ Болгарскій, Москва, 1824 г. стр. 208—212.

²⁾ См. въ „Лѣтописи занятій Археографической Коммисіи“, выпускъ I, Спб. 1862 г., изслѣдованіе: „Для объясненія статьи о ложныхъ книгахъ“ стр. 26—27, 38—40.

³⁾ См. напр. въ Описаніи рукописей Синодальной Библіотеки (*Горская и*

Кромѣ статьи объ отреченныхъ книгахъ, о сочиненіяхъ попа Іереміи упоминается еще въ посланіи нѣкоего мниха Іерусалимскаго Аѳанасія къ Панкѣ, указанномъ впервые Востоковымъ въ рукописной Румянцевской Кормчей XV в. ¹⁾ и напечатанномъ потомъ по этому списку въ «Памятникахъ старинной русской литературы» Пыпинымъ. ²⁾ Въ настоящее время извѣстенъ еще списокъ этого посланія въ рукописи Новгородской Кормчей XIII вѣка. ³⁾

По указаніямъ статьи о ложныхъ книгахъ и посланія Аѳанасія на сочиненія попа Іереміи можно было бы отыскать въ рукописяхъ и самыя ихъ тексты; но это очень долго не удавалось, не смотря на то, что были очень важныя побужденія интересоваться сочиненіями попа Іереміи. Дѣло въ томъ, что въ виду еретическаго характера этихъ сочиненій, по свидѣтельству указанныхъ выше памятниковъ, попу Іеремію отождествлялся съ болгарскимъ же попомъ Богомиломъ, первымъ распространителемъ въ Болгаріи ереси, получившей отъ его имени и названіе—*богомилской*. А такъ какъ дѣятельность попа Богомила, по свидѣтельству Космы пресвитера, относится къ половинѣ X вѣка, то и сочиненія попа Іереміи при отождествленіи его съ Богомиломъ должны были принадлежать къ числу древнѣйшихъ произведеній славянской письменности.

Честъ открытія текстовъ нѣкоторыхъ приписываемыхъ Іереміи сочиненій принадлежитъ И. В. Ягичу. Имѣя въ виду указанія на содержаніе сочиненій Іереміи въ индексѣ ложныхъ книгъ и въ посланіи

Невоструева) II, 3, стр. 641, рук. № 322, XVI в.; Описаніе рукописей Соловецкаго монастыря, находящихся въ библіотекѣ Казанской Духовной Академіи ч. I, К. 1881 г. стр. 402 и слѣд., рук. № 261 (107), XVII в.; Русская Историческая Библіотека, издаваемая Археогр. Коммиссіею, т. VI: Памятники древне-русскаго каноническаго права. Часть I, Спб. 1880 г. № 117: „Списокъ отреченныхъ книгъ, изданный митрополитомъ Зосимомъ (1490—1494)“ по рукописямъ XV и XVI вѣка. П. С. Среѣковнѣ въ сочиненіи своемъ: *Исторія Сръскаго народа*, кн. прва, у Београду, 1884 г., стр. 458—460 напечаталъ по находящейся у него рукописи (видѣнной мною) XVII или начала XVIII в. сербскій текстъ статьи о ложныхъ книгахъ; но этотъ сербскій текстъ несомнѣнно есть копія съ русскаго. Подобный текстъ XVI в. изданъ Ягичемъ, *Starine*, IX, 107.

¹⁾ См. Описаніе рукописей Румянцевскаго Музея. Спб. 1843, стр. 283, № рукописи ССХХХI, л. 210.

²⁾ Выпускъ III, стр. 84.

³⁾ См. *И. И. Срезневскаго* Древніе памятники русскаго письма и языка, изд. 2-е, Спб. 1882 г., стр. 143. Извлеченія изъ этого списка напечатаны *А. Н. Веселовскимъ* въ его „Разысканіяхъ въ области русскаго духовнаго стиха“, VI—X, Спб. 1883, стр. 396.

Анапсія, Ягичъ призналъ за таковыя апокрифическія статьи, помѣщенныя подъ заглавіемъ: «Чтеніе отъ синовъ израиловихъ» въ глаголической сербо-хорватской рукописи 1468 года, принадлежавшей прежде хорватскому ученому Ивану Кукулевичу-Сакцинскому, а теперь находящейся въ библіотекѣ Югославянской Академіи Наукъ въ Загребѣ. Найденный въ рукописи на л. 217—225 текстъ Ягичъ напечаталъ (въ 1868 г.), раздѣливъ на нѣсколько параграфовъ и озаглавивъ заимствованными изъ индекса указаніями на содержаніе сочиненій Іереміи: 1) о крестномъ древѣ, 2) о главѣ Адамовой, 3) какъ Іисусъ плугомъ оралъ, 4) какъ Провъ Іисуса братомъ назвалъ, 5) какъ Іисусъ попомъ сталъ. ¹⁾ Въ сплошномъ текстѣ однако есть и такіе рассказы, о которыхъ въ индексѣ не упомянуто.

Въ виду того, что текстъ найденъ былъ въ сравнительно поздней рукописи (XV в.) и что онъ содержалъ въ себѣ рассказы, не отмѣченные въ индексѣ именемъ Іереміи, нельзя было конечно дѣлать какихъ-либо рѣшительныхъ заключеній о сочиненіяхъ попа Іереміи.

Въ 1872 году А. Н. Веселовскій ознакомилъ ²⁾ съ новымъ спискомъ тѣхъ же апокрифическихъ статей, открытыхъ опять Ягичемъ же, а въ слѣдующемъ году самъ Ягичъ напечаталъ ихъ сполна ³⁾. Этотъ новый текстъ оказался въ болгарской рукописи XIII—XIV в., принадлежащей Берлинской королевской библіотекѣ и поступившей въ нее изъ собранія В. С. Караджича. Въ этомъ спискѣ оказались тѣ же самыя апокрифы, которые найдены были ранѣе въ глаголической рукописи 1468 г. Сходство Берлинскаго списка по составу и распределенію матеріала съ глаголическимъ давало возможность установить фактъ, что всѣ апокрифическія сказанія, какъ отмѣченные въ индексѣ, такъ и не отмѣченные, и помѣщенные въ названныхъ сборникахъ подъ однимъ общимъ заглавіемъ, составляютъ одно цѣлое. Но и въ

¹⁾ См. Arkiv za povjestnicu Jugostavensku knj. IX, u Zagrebu, 1868: Prilozi k historiji književnosti naroda hrvatskoga i srbskoga, стр. 91 и сл. Prilozi вышли и особой брошюрой.

²⁾ См. книгу: Изъ исторіи литературнаго общенія Востока и Запада. Славянскія сказанія о Соломонѣ и Китоврасѣ и западныя легенды о Морольѣ и Мерлинѣ. А. Веселовскаю. Спб. 1872 стр. 172—173, примѣч.

³⁾ Starine, izd. Jugoslav. Akademija u Zigrebu. Knj. V, 1873: Opisi i izvodi iz nekoliko južnoslovenskih rukopisa, priopćio Dr. V. Jagić, V, стр. 43 и сл.; здѣсь помѣщено подробное описаніе сборника и нѣсколько текстовъ изъ него; наша компиляція на стр. 83—95. Opisi i izvodi есть и въ отдѣльной брошюрѣ.

берлинскомъ спискѣ не было имени попа Іереміи, какъ автора компиляціи; статья озаглавлена въ немъ: **Слово. Похваление Моисеѣво ѿ извѣстныхъ дѣла пелуги и кендѣри и купарисѣ.**

Берлинскому сборнику нашелся дубликатъ въ поздней сербской рукописи Императорской Публичной Библіотеки изъ коллекціи А. О. Гильфердинга. ¹⁾ Этотъ списокъ оказался полезнымъ при изданіи Ягичемъ текста апокрифовъ для восполненія нѣкоторыхъ пробѣловъ берлинскаго списка.

Въ 1875 г. А. Н. Поповъ нашелъ и напечаталъ текстъ той же компиляціи апокрифовъ въ русской рукописи XIV вѣка библіотеки Хлудова. ²⁾ Въ этомъ спискѣ оказалось наконецъ и имя автора компиляціи, подтвердившее прежде высказанныя предположенія: статья озаглавлена; **Слово іереміи прозвѣра. ѿ древа утѣнымъ и ѿ възвѣщеніи стѣмъ трѣца. и къ памѣи монсиенн.**

Въ 1886 году мнѣ удалось найти въ бѣлградскомъ сборникѣ проф. Сречковича, описанномъ выше, въ главѣ первой, новый списокъ той же компиляціи апокрифовъ: это списокъ сербскій, по древности не только не уступающій болгарскому берлинскому, но вѣроятно и превосходящій его, не говоря уже о спискахъ русскомъ (XIV в.) и хорватскомъ (XV). Хотя текстъ компиляціи теперь изданъ сполна уже по тремъ спискамъ, но изданіе по новому *сербскому* списку не будетъ конечно излишнимъ. Такое изданіе памятника по списку сравнительно очень исправному и самому древнему важно для установленія текста, ибо самый памятникъ имѣетъ немаловажное значеніе какъ въ исторіи апокрифической литературы вообще, представляя въ нѣкоторой части своего содержанія сказанія, неизвѣстныя по другимъ источникамъ ни славянскимъ, ни греческимъ, такъ въ частности въ литературной исторіи апокрифовъ у славянъ. Установленіе текста настоящаго памятника особенно важно въ виду господствующаго въ наукѣ мнѣнія, что онъ былъ написанъ еретикомъ богомиломъ или же переработанъ изъ богумильскаго оригинала: только при точномъ установленіи текста и при внимательномъ изученіи содержанія возможно правильно судить о происхожденіи и вѣроисповѣдномъ характерѣ этого любопытнаго памят-

¹⁾ Описаніе этого сборника см. въ «Отчетѣ Импер. Публ. Библіотеки» за 1868 годъ, стр. 76—81, № 42.

²⁾ См. Первое прибавленіе къ описанію рукописей и каталогу книгъ церковной печати библіотеки А. И. Хлудова, составилъ *Андрей Поповъ*, М. 1875, № 30, стр. 31—44.

ника. Сверхъ того, изданіе сербскаго текста соотвѣтствующаго изданіемъ уже почти современнымъ ему болгарскому и русскому, имѣетъ свое значеніе для сравнительнаго и историческаго изученія славянскихъ нарѣчій и письма.

Слѣдуетъ здѣсь указать также на вѣроятное существованіе еще одного древняго текста занимающей насъ компиляціи: его можно предполагать въ русскомъ сборникѣ Львовской бібліотеки, писанномъ около 1300 г., гдѣ находится статья: Слово Ниремни прѣка (вѣроятно вмѣсто «пресвитера») о дрѣвѣ уѣнѣмъ и ѡ възъзѣщеннѣ стѣмъ трѣца. ¹⁾

Во всѣхъ извѣстныхъ спискахъ: сербскомъ проф. Сречковича (С), болгарскомъ Берлинскомъ (Б), русскомъ Хлудовскомъ (Х) и хорватскомъ глаголическомъ (Г) компиляція апокрифовъ представляетъ сплошной текстъ, безъ всякихъ подраздѣленій и частныхъ заглавій. Главное содержаніе составляетъ исторія древа, изъ котораго были сдѣланы кресты для распятія Христа и двухъ разбойниковъ. Но авторъ компиляціи внесъ и такіе рассказы, которые не имѣютъ прямого отношенія къ исторіи крестнаго древа. Для большаго удобства при обзорѣ состава и содержанія компиляціи въ нижеслѣдующемъ изданіи текстъ раздѣленъ мною на XVII главъ, при чемъ основаніемъ для раздѣленія для большей части главъ служило предположеніе особыхъ, преимущественно здѣсь употребленныхъ компиляторомъ источниковъ. Считаю не бесполезнымъ представить здѣсь краткій обзоръ содержанія всѣхъ XVII главъ; это между прочимъ поможетъ наглядно установить взаимное отношеніе текстовъ въ извѣстныхъ доселѣ спискахъ.

I. Древо въ Меррѣ. Моисей сплетаетъ указанныя ангеломъ три древа: кедръ, пегу и кипарисъ и насаждаетъ для услажденія горькой воды въ Меррѣ, пророчествуя, что это древо послужитъ для спасенія рода человѣческаго, такъ какъ на немъ будетъ распятъ Христосъ.

II. Мѣднѣй змѣѣ. Когда во время странствованія по пустынѣ напали на израильтянъ ядовитыя змѣи, явился къ Моисею ангелъ Господень, держа въ рукѣ «образъ креста» и повелѣлъ крестообразно водрузить на копье мѣднаго змѣя и напомнить израильтянамъ о назначеніи древа, посаженнаго въ Меррѣ. Моисей поступаетъ согласно наставленію ангела, указываетъ на прообразовательное значеніе представленнаго имъ и исцѣлявшаго укушенныхъ мѣднаго змѣя и подроб-

¹⁾ Указаніе находимъ у И. И. Срезневскаго: Древніе пам. русскаго письма и языка, изд. 2, стр. 162. Ср. А. Н. Веселовскаго, Разысканія, VI—X, 387, прим. 2.

но пророчествуетъ о рожденіи изъ колѣна Давидова отъ дѣвы Маріи Спасителя, Который будетъ распятъ между двумя разбойниками на древѣ, посаженномъ въ Меррѣ; дерево это будетъ посѣчено за много лѣтъ до рождества Христова при постройкѣ Дома Божія.

III. Разбойникъ Амвросій. Съ тѣхъ поръ дерево охранялось отъ чуждыхъ. Такъ какъ по пророчеству Моисея Христосъ долженъ былъ распяться между двумя разбойниками, то совѣтники Моисеевы послали въ Мерру стеречь дерево одного разбойника, именемъ Амвросія, искавшаго средства очиститься отъ грѣховъ, а когда по повелѣнію цареву придутъ посѣчь дерево, то идти вслѣдъ его въ Іерусалимъ и распяться со Христомъ. Амвросій охранялъ дерево 35 (БХ—75, Г—90) лѣтъ и умеръ съ вѣрою. Много лѣтъ (С—807, БХ—67) смѣнялись охранявшіе дерево разбойники, проповѣдуя другъ другу о его назначеніи.

IV. Разбойникъ Есромъ при Давидѣ. По прошествіи многихъ лѣтъ по смерти Моисея царь Давидъ пророчествуетъ о Спасителѣ и Дѣвѣ Маріи. Авторъ отмѣчаетъ здѣсь нѣкоторые факты изъ жизни Давида (отношенія къ Уріи, рожденіе Соломона). Во время Давида явился кающійся разбойникъ по имени Есромъ; совѣтники Давидовы послали его въ Мерру стеречь дерево отпущенія.

V. Давидъ сообщаетъ Соломону планъ Дома Божія. Спустя 30 лѣтъ въ видѣніи Давидъ получаетъ откровеніе о построеніи Дома Божія и потомъ показываетъ Соломону сдѣланную изъ восковыхъ свѣчъ модель храма. Соломонъ озабоченъ мыслями объ осуществленіи плана. Авторъ и здѣсь дѣлаетъ нѣсколько замѣтокъ о жизни Давида (упоминаетъ о гоненіяхъ отъ тестя и отъ Авессалома и о смерти Давида).

VI. Построеніе Соломономъ храма и посѣченіе дерева. Соломону является ангелъ и вручаетъ перстень съ таинственною надписью. Послѣ того Соломонъ пристунаетъ къ постройкѣ храма, для чего созываетъ множество мастеровъ всякаго рода. Строившіе питали надежду, что быть можетъ еще въ ихъ время Господь придетъ на землю и поживетъ съ ними. Послѣ 18 (вар. 16) лѣтъ работы бывшіе при постройкѣ храма жители Мерры, досадовавшіе на чудеса отъ Моисеева дерева, напомнили Соломону о красотѣ его извитія. Соломонъ отправляется въ Мерру и, увидѣвъ красоту дерева, приказываетъ срубить его. Находившійся при древѣ разбойникъ Есромъ проповѣдуетъ о назначеніи дерева; Соломонъ удивляется его пророчеству и размышляетъ о его словахъ. Подробно разсказывается о томъ, съ какимъ трудомъ доставлено было дерево въ Іерусалимъ. Тамъ оно выставлено

было на показъ своимъ и чужимъ ради чудеснаго его извѣтія. Всего чудеснѣе было то, что всѣ попытки употребить древо на постройку храма остались безъ успѣха: древо оказывалось то велико, то мало, не смотря на тщательное измѣреніе. Тогда древо положено было передъ храмомъ для сидѣнія на немъ приходящихъ. Разбойникъ Есромъ сопровождалъ древо въ Іерусалимъ и прожилъ здѣсь при деревѣ три года, проповѣдая, что на этомъ деревѣ осудятъ Христа жиды.

VII. Орлы Соломоновы. Соломонъ искушаетъ Господа, придетъ ли Онъ на землю и посѣтитъ ли построенный Ему храмъ: онъ устраиваетъ въ храмѣ двухъ металлических орловъ, которые по молитвѣ Соломона оживаютъ.

VIII. Преемники Соломона. [Насонъ. Бесноватая жена]. По смерти Соломона его преемникъ Сенаріонъ воздвигалъ гоненія на вѣровавшихъ въ грядущаго Спасителя, но за то пострадалъ отъ Ассиріянъ. Отъ Соломона до Ирода смѣнилось 24 царствованія. [Въ *БХГ* помѣщенъ затѣмъ разсказъ о стражахъ древа. Въ тѣ lata изъ Іерихонскихъ странъ пришелъ въ Іерусалимъ поклониться нѣкто Асонъ (*Б* Насонъ) съ женою Аирою (*Б* Нарокъ) и поселился близъ Дома Божія; у нихъ родился сынъ Спутникъ, которому отецъ умирая завѣщалъ стеречь древо и распятыя со Христомъ. Въ то же время одна бѣсноватая женщина получила исцѣленіе отъ древа и также на всегда осталась при немъ въ такъ называемомъ «разбойницѣ». Въ нашемъ сербскомъ спискѣ разсказъ объ Асонѣ, Спутникѣ и бѣсноватой помѣщенъ ниже (см. гл. XVI), при разсказѣ о распятіи].

IX. Въ царствованіе Ирода родился Христосъ. Авторъ, говоритъ, что онъ въ другомъ мѣстѣ разскажетъ о рожденіи и дѣтствѣ Христа, здѣсь же коротко замѣчаетъ только о поводѣ ко всенародной переписи Августа.

X. О главѣ Адамовой. Будучи 10 лѣтъ, Христосъ, гуляя по Іордану, нашелъ черепъ Адама и написалъ на немъ «Адамъ и Адамова глава». Случившееся во время рожденія Спасителя наводненіе Іордана разнесло кости Адамовы на четыре страны, отъ которыхъ они были взяты. Кости Адама были крещены трижды: Іорданомъ, моремъ и кровію Іисуса Христа. Глава Адамова была внесена въ Іерусалимъ; всѣ дивились величинѣ головы праотца. Два царя Мардарій и Турость спорили о главѣ: первый требовалъ погребенія, второй—помѣщенія въ своемъ домѣ. Глава уступлена была Туросу какъ младшему; онъ помѣстилъ ее у воротъ своего дома, входилъ въ нее для отдыха и завѣщалъ похоронить себя въ ней; но этому воспротивился Іисусъ:

Мардарію повелѣно было похоронить голову за городомъ на мѣстѣ, прозванномъ съ тѣхъ поръ Краніевымъ: здѣсь она крещена была кровію Христа. Далѣе находится краткая замѣтка о лѣтахъ (С 12, БХ 20) Христа, когда онъ превратилъ воду въ вино въ Канѣ Галилейской.

XI. Какъ Христосъ плугомъ оралъ. Царь Августъ предпринялъ большія работы по постройкѣ городовъ и дорогъ. Въ то время никто не оставался безъ работы; тогда работалъ и Христосъ: встрѣтивъ на пути къ Вилеему орущаго челоуѣка, онъ взялъ у него плугъ, провелъ три борозды и пригласилъ съ собою орать хозяина плуга. Авторъ ублажаетъ этотъ подвигъ Спасителя.

XII. Какъ Провъ назвалъ Христа братомъ. Премникъ Августа, благочестивый царь Селевкъ, потерялъ зрѣніе отъ упавшаго на глаза птичьяго помета. Боясь потерять свою власть, Селевкъ скрываетъ свою слѣпоту отъ народа и, посылая сына Прова собирать дань, наказываетъ не брать своихъ людей съ собою, а набрать помощниковъ на сторонѣ. Провъ идетъ въ «Вышніе Страны» (Перихонскіе) и, встрѣтившись со Христомъ, Который сказался жителемъ вышнихъ странъ (Онъ разумѣлъ небо), беретъ Его въ слуги и очень успѣшно собираетъ съ Нимъ дань. Разъ Провъ сталъ кунаться въ рѣкѣ Варсатѣ и позвалъ Иисуса, говоря: «влѣзи и ты, брате». Видя любовь къ себѣ Прова, Христосъ влѣзъ въ воду, изловилъ рыбу, перекрестилъ ее и сказалъ Прову, что желчь ея на исцѣленіе очей, а утроба на прогнаніе бѣсовъ. Провъ очень обрадовался, такъ какъ отецъ былъ слѣпъ, а жена его и ребенокъ были мучимы бѣсомъ. Запасшись желчью и утробой рыбы, Провъ, оставивъ Иисуса при обозѣ, одинъ поспѣшилъ домой и исцѣлилъ отца, жену и сына. При этомъ Провъ разсказалъ о встрѣчѣ своей съ (12—X—20-лѣтнимъ) отрокомъ Иисусомъ, котораго онъ назвалъ своимъ братомъ. Селевкъ понялъ, что это долженъ быть ожидаемый на землю Господь, и когда извѣстили о прибытіи обоза, послалъ сына звать Иисуса, намѣреваясь поставить Его соправителемъ. Но Иисусъ съ утра уже скрылся. Тогда Селевкъ окончательно увѣровалъ въ явленіе на землѣ Христа.

XII. Посланіе Авгаря къ Іисусу. Въ тѣ же годы былъ другой царь, по имени Авгарь. У него былъ искусный купецъ Лука. Пришедши въ Іерусалимъ и остановившись у купца Іуста, Лука узналъ объ ученіи и чудесахъ Іисуса, который уже проповѣдовалъ открыто. Лука былъ въ Іерусалимѣ, когда іереи поставили Христа въ архидіаконство (X архидьячество) и когда Христосъ читалъ и толковалъ о себѣ пророчество Ісаи. Вернувшись къ Авгарю въ Едессу, Лука раз-

сказалъ о чудесахъ Христовыхъ. Авгарь увѣровалъ, что это есть пред-
реченный пророками Богъ, и написалъ ко Христу письмо съ прось-
бой придти и спасти его. Отправляя Луку, Авгарь далъ ему убрूसъ,
чтобы онъ написалъ на немъ образъ Христа, если Христосъ отка-
жется самъ посѣтить Авгаря.—Здѣсь разсказъ объ Авгарѣ преры-
вается повѣстью объ іерействѣ Іисуса.

XIV. Поставленіе Іисуса въ Іереи. Въ то время умеръ
одинъ изъ 40 (перечисленныхъ поименно) поповъ при храмѣ Іеруса-
лимскомъ, а былъ законъ не служить до избранія на мѣсто выбывшаго.
Долго искали, но не находили достойнаго. Наконецъ священникъ Со-
стенъ (Б Усть, Х Ивустъ) предложилъ избрать Іисуса сына Маріина.
Для записи въ клиросныя книги нужно было знать имя отца. Изъ
распросовъ Маріи узнаютъ, что она мужа не имѣетъ, а Отецъ Іисуса
на небесахъ. Это показаніе приводитъ всѣхъ въ изумленіе, но по за-
свидѣтельству бабкою дѣвства Маріи священники записываютъ
Іисуса въ клиросныя книги. [БХ Сотникъ Логинъ, видя Іисуса въ
іерейскомъ облаченіи, постилаетъ Ему подъ ноги убрूसъ. Спутникъ,
сидѣвшій въ разбоищѣ, также провозглашаетъ божество Христа. Есть
намекъ въ Б и Х на подобное же признаніе нѣкоей «дщери князя»,
вѣроятно исцѣленной древомъ бѣсноватой, ср. гл. VIII].

XV. Продолженіе объ Авгаревомъ посланіи. Че-
резъ семь лѣтъ Лука возвратился въ Іерусалимъ и желалъ прибли-
зиться къ Іисусу, но по причинѣ тѣсноты не могъ. Тогда самъ Іисусъ
подозвалъ его, принялъ письмо Авгаря и замѣтивъ, какъ Лука, намѣре-
ваясь написать образъ, внимательно разсматривалъ Его лице, взялъ
отъ него убрूसъ и приложилъ къ своему лицу; на убрусѣ отпечатлѣл-
ся образъ. Христосъ написалъ отвѣтъ и отпустилъ Луку къ Авгарю.
Лука зашелъ къ Іусту и высказалъ удивленіе, почему они не вѣрують
во Христа. Іустъ сознался, что они вѣрують, но въ тайнѣ, изъ боязни
Іудеевъ. Пришедши въ Едессу, Лука вручилъ убрूसъ Авгарю, а самъ
возвратился ко Христу и сталъ Его апостоломъ и евангелистомъ.

XVI. Предательство Іуды и распятіе Христа и раз-
бойниковъ. Съ тѣхъ поръ Іудеи замыслили предать Христа смерти,
а Іуда искалъ случая Его предать. Въ нашемъ спискѣ слѣдуетъ затѣмъ
разсказъ объ Асонѣ, Спутникѣ и бѣсноватой женѣ, помѣщенный въ
прочихъ спискахъ ранѣе (глав. VIII). Въ «Пилатово царство» Христосъ
волею преданъ на распятіе. Здѣсь въ С есть пропуски; содержаніе
выясняется изъ другихъ списковъ. Тогда распяли древо Моисея на

трое: на нижней части, онъ креста, распятъ былъ Христосъ, на средней Спутникъ, а на верхней другой разбойникъ.

XVII. Заключение. Въ заключеніи говорится о значеніи страданій и смерти Спасителя и убажаются тѣ предметы и лица, съ которыми такъ или иначе соприкасался Христосъ въ земной своей жизни и о которыхъ рассказывалось выше. На концѣ находится короткая замѣтка о судьбѣ нивы, на которой Христосъ плугомъ оралъ.

Содержаніе компиляціи апокрифовъ попа Іереміи во всѣхъ извѣстныхъ спискахъ оказыается тождественнымъ. Лишь не большая разность между списками заключается въ распредѣленіи матеріала, а именно: рассказъ объ Асонѣ и женѣ его Аирѣ, о сынѣ ихъ Спутникѣ и о бѣсноватой женѣ въ спискахъ *БХГ* помѣщенъ (въ гл. VIII) послѣ указанія на смѣну царей отъ Соломона до Ирода, въ *С* же онъ отнесенъ къ повѣствованію о распятіи Христа (гл. XVI). Этой перестановкой объясняется отсутствіе въ списокѣ *С* упоминанія о Спутникѣ и нѣкоей дочери князя (вѣроятно той же, что и въ гл. VIII) въ концѣ рассказа объ іерействѣ Іисуса (гл. XIV): въ спискахъ *БХ* о нихъ говорится уже какъ о лицахъ извѣстныхъ (изъ упоминанія въ гл. VIII). Эти лица не упоминаются въ данномъ мѣстѣ и въ списокѣ *Г*, который въ распредѣленіи матеріала вообще сходенъ съ *С*, за исключеніемъ указаннаго мѣста въ VIII главѣ. Сверхъ того списокъ *С*, а вмѣстѣ съ нимъ и *Г* представляютъ сравнительно съ *Б* и *Х* нѣкоторыя сокращенія или пропуски въ гл. XIV (нѣтъ упоминанія о сотникѣ Логинѣ), XV (не приведено содержаніе письма Христова къ Авгарю) и XVI (пропускъ въ рассказѣ о претрѣніи крестнаго древа). За исключеніемъ этихъ существенныхъ разностей по содержанію, остается еще множество разностей мелкихъ; не смотря однако на все это всѣ списки очень близки одинъ къ другому. Если бы нашъ памятникъ въ цѣломъ былъ переводнымъ, то можно было бы утверждать, что всѣ списки представляютъ одинъ и тотъ же переводъ съ одного оригинала. Если же разсматривать какъ компиляцію славянскаго писателя, составленную по греческимъ оригиналамъ или готовымъ уже славянскимъ переводамъ, то всѣ списки нужно будетъ признать пошедшими отъ одного основнаго текста. Таково отношеніе списковъ къ общему первоначальному оригиналу.

Что же касается взаимнаго отношенія, то извѣстные намъ четыре списка (Петербургскій и Львовскій въ счетъ не идутъ, такъ какъ первый представляетъ несомненную юпію, хотя и не непосредствен-

ную, болгарскаго Берлинскаго, а второй извѣстенъ только по заглавію) по степени взаимной близости должно раздѣлить на двѣ группы: къ одной относятся сербскій списокъ Сречковича и сербо-хорватскій глаголическій (*С Г*), къ другой—болгарскій Берлинскій и русскій—Хлудовскій (*БХ*). Разница между этими двумя группами списковъ заключается главнымъ образомъ въ замѣнѣ однихъ словъ другими, при чемъ обыкновенно слова оказываются сходными въ *С* и *Г* съ одной стороны и въ *Б* и *Х* съ другой. Выше было также указано на общность спискамъ *С* и *Г* нѣкоторыхъ сокращеній и пропусковъ.

Признавая такое отношеніе между *СГ* и *ГХ*, нельзя однако считать списокъ *Г* непосредственною копіею съ *С*, или *Х* копіею съ *Б*. Есть не мало случаевъ, гдѣ при сходствѣ *Б* съ *С* оказывается разность въ *Х*, или при сходствѣ *Х* съ *С* разность въ *Б*. Въ сравнительно позднемъ списокѣ *Г* есть не мало сокращеній, перифразовъ и разностей въ подборѣ словъ; есть также случаи, гдѣ въ *Г* при различіи съ *С* оказывается сходство съ *Б* и *Х*.

Приводить здѣсь примѣры разночтеній нѣтъ нужды, такъ какъ къ печатаемому здѣсь съ буквальною точностью сербскому списку г. Срѣчкова въ примѣчаніяхъ подведены всѣ важнѣйшія особенности прочихъ списковъ. Само собой разумѣется, что я не приводилъ такихъ особенностей, которыя объясняются приемами правописанія болгарскаго, русскаго, сербскаго и глаголическаго; я приводилъ только особенности въ грамматическихъ формахъ, подборѣ и расположеніи словъ, имѣющія вліяніе на смыслъ текста. Для образца вотъ нѣсколько примѣровъ: гл. II прм. 2: *С* мѣсто то зовомъ конходни *Б*—монолхы *Х* конейми *Г* вѣниѣминово; II, 39: *С* иже жизнь свою скончаша *Б*—скончаша *Х* иже въ нмѣ ѿго жизнь уають *Г*—нѣтъ; II, 24: *С* възмоузи *Б* възмизми *Х* възнесе *Г* взнес' на крѣж положи; II, 14: *С* образъ крѣта *Г* образъ крѣжа *Б* крѣстное знаменне *Х* крѣтѣобразно.

ГЛО и ПОХВАЛНІЕ.

Александрово ✧ Ѡ монсѣѡвѣ извѣтѣмъ дрѣвѣ ✧ Ѡ
пѣвгн. и кедрн ✧ и кифарисѣ ✧ ¹

(Л. 154 об.).

І. Поютъ монси сѣи излєкы. Ѡ мора урьмынаго. и кѣдеде ² ѣ въ
мерроу ³. и не можахоу пити воды Ѡ мерры ⁴. горька бо въ вода ⁵. и
ѡпечалася монси ѡ люхъ сконхъ ⁶. и възоупи монси къ боу ⁷. и приде
англь гнѣ к нѣмоу и показа нѣмоу .г̃. дрѣва. пѣвгн. кедрн. кѣфарн ⁸.
и створи монси тако. ꙗко же повелѣ нѣмоу англь гнѣ. и възетъ ѣ ⁹ и
спасетъ ѣ. ꙗко пѣвгнцоу. и въсиди ѣ при исходи (Л. 155) цнхъ ¹⁰ коды
и рѣ ¹¹ се ѡбразъ спсѣвъ ¹². и се дрѣво коудетъ сѣсеннѣ ¹³. и се дрѣво
жнко мироу ¹⁴. и на семь дрѣвѣ ¹⁵ скѣтъ въселєннѣ ¹⁶ възнесетъсе. Ѡ
роуку жидоуцнхъ сѣсеннѣ ¹⁷ нѣго ¹⁸. и ѡсоудетъ нѣго старшннѣ жр'у-
скыѣ ¹⁹. и ²⁰ старшн людсци ²¹ жидов'стни ²². хотєщаго соудити ²³ жн-
кымъ и мрѣткымъ ²⁴. се слово ²⁵ прорѣ монси ѡ хѣ ²⁶. ꙗко навуєнѣ Ѡ

¹) В Слоко. Похвалєннє Монсѣѡѡ ѡ извѣтѣмъ дрѣва пѣвгн и кѣндрѣ и
кѣфарисѣ. господи благословєн. Х Сло ѡ нѣрємтѣмъ прозєкѣра. Ѡ дрєкѣ утѣмѣмъ ѡ
възвєшєннѣ сѣтѣмъ трѣцѣ. и въ памѣ монснєкѣ. гнѣ. Г Чтєннє отъ снѣѡв' нзрѣ-
ловѣх' чтѣ и разумѣнѣ. Л Слоко Нѣрємнѣмъ вѣрѣка ѡ дрѣвѣ утѣмѣмъ и ѡ възвѣ-
щєннѣ сѣтѣмъ трѣцѣ.—²) В прѣвѣдѣ Х прншѣдѣшнѣмъ нѣмъ Г прншѣдѣ.—³) Х
мєрѣнѣ Г Мурѣ.—⁴) В ѡтъ мнѡжѣстѣкѣ коды Х ѡ коды сѣѣ.—⁵) ВХ зѣ не бѣ
горькѣмъ зѣло.—⁶) ВХГ н... скѡнхъ нѣтѣ.—⁷) ВХ прѣбѣвѣлѣ: глѣголѣ и по-
мѡлѣнѣ ѡ людѣхъ.—⁸) В пѣвгнѣмъ, кѣндрѣмъ и кѣфарисѣ Х ѡ дрєкѣ .г̃. кѣдрѣ.
кѣфарисѣ, нѣѡгнѣ. Г кѣдрѣ и пѣвгнѣ и кум'парисѣ.—⁹) ВХ .г̃. дрѣва.—Х пѣвгн-
цѣ.—¹⁰) В прѣ исхѡдѣшнѣ Х въ прѣнсхѡдѣшнѣхъ.—¹¹) В прѣбѣвл. ангєль го-
спѡдѣмъ.—¹²) ВХ скѣтѣмъ трѡнѣ. Г Исхрѣстѡв'.—¹³) ВХГ спасєннѣ Г прѣ-
бѣвл. сѣ дрѣво ѡсѣннѣмъ бѡдѣт'.—¹⁴) В жнзѣмъ мироу Х дрѣво жнзѣннѣ.—¹⁵) В
зѣ сѣмъ вѣстѣвѣлѣтѣ: ѡѣѡ хотєтѣ жидѡвѣ рѣспѣтѣннѣ господѣ н.—¹⁶) ВГ нѣстѣмъ-
нѣмъ Х сѣтѣмъ сѣтѣ нѣстѣмънѣмъ. ¹⁷) В ѡтѣмъ жнзѣшнѣхъ скѣщѣннѣмъ Г ѡтѣмъ
жидѡвскѣхъ и ѡтѣмъ нѣго спасєннѣ бѡдѣт'.—¹⁸) ВХ нѣтѣ.—¹⁹) ВХ жидѡвскѣмъ Г
парисѣвскѣ.—²⁰) Х нѣрѣнѣ.—²¹) В нѣтѣ.—²²) ВГХ нѣтѣ.—²³) ВХ прѣбѣвл.
въсѣмоу мироу.—²⁴) Г нѣтѣ.—²⁵) Г ту рѣч'.—²⁶) Г ѡ господѣ Х ѡ кѣтѣ.—

лѣгла гѣа. и ѿ того уа ѿсладишесе ²⁷ воды. и быше плодн ²⁸ въ красотоу. и оу веселіе. народоу и скотомъ. и пѣтицамъ небѣснымъ. и звѣремъ земальнымъ. слышаше люде ²⁹ нѣзавы. ѿ дръвѣ еже рѣ монси ³⁰. и рѣше придесть ли тога.

II. Многомъ лѣмъ прѣшѣдшымъ ¹, приде монси съ людемъ ² сконнмъ ³ въ землю лнровъ (л. 155 об.) скоу ⁴. и бѣ мѣсто поѣно стати ⁵ людемъ въ ѿурѣтахъ ⁶ сконхъ. и бѣ мѣсто то зовомъ конходнмъ ⁷. и то бѣ нѣсто. зане не смѣше ни кто же прѣходити ⁸. ѿ множества гадъ. соущаго зъминнаго злаго ⁹. и наущеша люде монсѣмъ оушдомн оумнратн ¹⁰. въ ѿурѣтахъ сконхъ. и възоупише люде на монсѣмъ. по уто погнѣбаемъ ¹¹. монси же възоупи въ боу. ѿ скрѣни лю тѣхъ ¹². и приде ¹³ ѿ бѣ аѣгла. дръже въ роуцѣ ѿбразъ крѣа ¹⁴. глѣ монсѣмъ ¹⁵. створи ѿбразъ мдовѣтога гада ѿ мѣди. проноузи посрѣа гѣа и створи тѣкоже виднши въ роуцѣ. монси ¹⁶ нѣзвѣстно рѣци сномъ нѣзавомъ ¹⁷. ѿ дръвѣ еже оушдн монси ¹⁸ при водѣ. уто боудеть въ немъ. и кѣто боудеть пригважѣемъ ¹⁹ на немъ. и се рекъ аѣгла монсѣмъ. и ѿтиде ²⁰. монси же оуранн ²¹ нскова зъмню ²² (л. 156) въ ²³ мѣди. и възоузи ²⁴ ю на копнѣ и постави посрѣдѣ лю сконхъ. и рѣ нмъ ²⁵. аще боудеть комоу болѣзнѣ какова ²⁶. и азъ далече боу. то да

²⁷) Х ѿсладиша.—²⁸) В нѣтъ Х плодотѣ Г плодн.—²⁹) ВХ сымокѣ Г вси люди и взвѣселишесе и синовс...—³⁰) Далѣе В придесть ли когда, ѿ немъ же глаголаше, яко ѿсѣдетъ тогда, и пророуѣствова Монси всѣ глаголы еже събыше сѣ. Х глѣше яко ѿсѣдѣти ѿ тѣгда нѣруествова монснѣ. къ сѣ глѣмъ ѿже събышасѣ. Г и глаголаху: приде ли када господѣ, како глаголетъ. Тада пророчествова Монсѣи и сбистъ се все.

II. ¹) В минѣвшымъ Г И када много лѣтъ прѣмину. ²) В къ людемъ. ³) ВХГ нѣтъ. ⁴) ВХ Хорнѣвскѣ Г ховарску. ⁵) ВХ пасти Г нѣтъ. ⁶) ВХ ѿурѣтахъ. ⁷) В монолѣмъ Х комоу Г вѣнѣминово. ⁸) В зане не бѣ прѣходящаго тоуа Х зане не бѣ прохода тѣдѣ никто же Г за—чѣ ниго рѣ не прѣходеше тудѣ. ⁹) В ѿ множества гада зъминнаго сѣа зла зѣло Х ѿ множества сущаго када зъминъ зла Г множества ради гадъ и зминъ будущихъ ту. ¹⁰) ВХ погнѣати. ¹¹) ВХГ и възоупи... погнѣбаемъ нѣтъ. ¹²) В ѿскрѣмъ сѣ Монси ѿ людехъ сконхъ и възыи къ господоу богоу своему и слыша Господѣ. ¹³) ВХ посламъ бысть. ¹⁴) В крѣстное знаменне Х крѣѣобразно Г образъ крижа. ¹⁵) ВХ нѣтъ. ¹⁶) ВХ моен. Х далѣе прибавляетъ: и створи Г створи образъ овдѣ дѣда зъмина отъ мѣди и взнеси и рѣци... ¹⁷) Вѣтихъ словъ нѣтъ. ¹⁸) ВХГ нѣтъ. ¹⁹) ВГ ѿвѣшѣмъ Х ѿвѣшѣмъ. ²⁰) ВХ прибавл. ѿ него ²¹) Г урѣди. ²²) Г како зъмню. ²³) ВХГ ѿт. ²⁴) Х възнесе Г взнесъ на крижъ положи. ²⁵) ВХ и глагола оумѣаемымъ. ²⁶) Г кога уѣстъ змиѣ.

прішѣ и тако рѣтъ ²⁷. Ёе монсѣва знаменнѣ ²⁸. помнаоуи мѣ. и наусѣше оуѣдомн нѣзлєватн. невьдоуѣ ²⁹ хѣо ³⁰ ли єсть знаменнѣ сѣ. ѿ немѣ же ³¹ кланхоу сѣ копню и мѣдн. и ўтѣхоу же вышнѣаго хотѣщаго прити ³² на спѣсеннѣ. ёсєго мнра. по снхѣ же сказашѣ монси лѣомѣ ³³ сконнѣ. сѣ вндѣше знаменнѣмѣ спѣсаємн єстѣ. тѣуни то вндѣше. и ³⁴ тако боудѣтъ по снхѣ лѣхѣ. прндѣтъ вышнѣ ѿ небытнѣ вѣ. бытнѣ ³⁵ сѣзѣавѣ прѣваго ³⁶ ўлѣка адама и єоуѣоу ³⁷. ѿ него же вѣ лоуѣушоуѣю жнзнѣ. вѣнндѣоуѣ патрнѣрси и пророцн. и вѣн нже хѣ радн крѣвь свою пролиють ³⁸. нже нменн єго радн жнзнѣ свою ско(Л. 156 об.)нуають ³⁹ и наслѣдоуѣють бл҃гаѣмѣ єго ⁴⁰. и рѣше ємоу сѣоке злѣкн ⁴¹ рыцн намѣ нзвѣстѣно. ўто снѣ боудѣтъ. ѿ нѣмѣ же ⁴² рѣе нѣмѣ. ꙗко сказа ємоу аѣнѣлѣ. сѣ ⁴³ дрѣво єже ⁴⁴ вѣсаднхѣ при водѣ мѣрѣхѣ ⁴⁵. сѣ дрѣво оуѣготовано ⁴⁶ боудѣтъ на раснѣтнѣ бѣоу ⁴⁷. нже роднтѣ сѣ ѿ колѣна нѣудова ⁴⁸. абрамѣока вѣноуѣка. нѣсѣхѣ ⁴⁹ правѣднаго. ємоу же боудѣтъ .гѣ. ⁵⁰ вѣноуѣка ѿ наѣнна правѣднаго ⁵¹. нзндѣтъ дѣа прѣѣутѣмѣ. ѿ дѣмѣ роднтѣ сѣ снѣ вышнѣаго. и того раснѣноуѣтъ мѣжоу двѣма разбѣннѣкома. к сѣмоу ⁵² домѣ сѣзѣнѣють. за .мѣ. лѣ .д. ⁵³ и тогѣа посѣкоуѣтъ дрѣво спѣсеннѣ ⁵⁴ вѣнѣгѣа боудѣтъ ⁵⁵ нзволєннѣ. прнтн вышнѣоуѣмоу и ⁵⁶ роднтн сѣ на зѣманѣ. а ⁵⁷ посѣкоуѣтъ дрѣво прѣжѣ .ѣ. лѣ. и вѣшѣ ⁵⁸ прѣ(Л. 157)дѣ рождѣствомѣ

²⁷) БХ вмѣсто и азъ... рѣтъ имѣють: бѣдѣтъ (бѣдѣтъ) же вндѣти знаменнѣ (—нѣмѣ) поставлєное (поставлѣмѣ) и да вѣзѣннѣтъ глаголѣ. ²⁸) Г Боже Монсѣовѣ. ²⁹) БХ невьдѣшнѣмѣ нѣмѣ. ³⁰) В крѣстѣное. ³¹) БХГ ѡнн же. ³²) Б бытн и прнтн. ³³) Далѣе БХ всѣ снн(сн) ꙗко же вѣн(вѣн) нѣмѣ вндѣше (знаменнѣ) спѣсаємн єстѣ тѣмѣмо (тоуѣю) зрѣннѣмѣ. Г ꙗко вндѣше знамѣннѣ спѣсени бѣвають поглѣдѣннѣмѣ. ³⁴) БХГ нѣтъ. ³⁵) Б ѿ небытнѣ вѣ бытнѣ нѣтъ ³⁶) Б всѣсѣзѣавѣмѣ прѣвосѣзѣавѣаго. ³⁷) Г о создѣннѣ чѣловѣка нѣтъ. Далѣе вѣ Х: прндѣ вѣзѣскѣтъ єго. нже ѿ него бѣдѣ оуѣлѣуналѣ. жнзнѣ вѣуѣсѣю патрнѣрси и т. д.; Б: нже бѣдѣтъ злоуѣуналѣ жнзнѣ вѣуѣмѣж; Г и онѣ прндѣ вѣзѣскѣти погнбѣшаго, кн сѣутѣ от него отлѣучнлн сѣ от слѣви вѣчѣннѣ. ³⁸) Х пролнѣкѣють Б пролнѣшѣ; за снмѣ БХ прнбѣвлѣ. тѣхѣ радн прндѣтъ. ³⁹) Б скѣнуѣше Х нже вѣ нѣма єго жнзнѣ уѣють. ⁴⁰) БХ н... єго нѣтъ. ⁴¹) БХ ѿт сѣмоу нзрѣлѣкѣ. ⁴²) БХ ѡнн же. ⁴³) БХ ўто. ⁴⁴) БХ нже. ⁴⁵) Б при Мѣрѣхѣ Х мѣрѣстѣ. ⁴⁶) Б готовѣо Х нѣтъ. ⁴⁷) БХ нѣтъ, Г хрнсту. ⁴⁸) БХГ прнбѣвлѣють: ѿ двѣмѣ Марнѣ нзндѣ(тъ). и бѣдѣ(тъ) (ѿт) колѣна давнѣда (дѣдѣа). ⁴⁹) БГ и ѿ бѣсѣа. ⁵⁰) Х .гѣ.мѣ. ⁵¹) Б ємоуѣжѣ... правѣднаго нѣтъ. ⁵²) БХ сѣмоу Г и нѣму. ⁵³) БХГ зѣмѣдѣтъ[сѣ]. [зѣ] .мѣ. и .гѣ. лѣтъ. ⁵⁴) Б спѣсѣное. ⁵⁵) Б нѣ не бѣдѣ тогѣа Х и не бѣдѣтъ тогѣа Г и кадѣа. ⁵⁶) Х и не. ⁵⁷) БГ и Х посѣкѣтъ бо. ⁵⁸) Б на .д. тѣсѣщѣ лѣтъ и болѣшѣе Х прѣжѣ тѣсѣщѣ болѣша лѣ.

хѣомъ ⁵⁹. се же монсѣовн глѣюцю. послоушахоу его снѣке нзлѣкн. н кынмахоу ѿ глѣхъ снхъ. н полагахоу на срѣнхъ сконхъ ⁶⁰. н възнрахоу кси на кышмаго. млеще се на пощедѣннѣ себѣ ⁶¹.

III. Н снмъ всѣмъ пришѣшнмъ ¹ родомъ (мно)гнмъ. н бѣхоу хранеще древо. н блюдоуще его ѿ тоужнхъ. пауе слышавшен ². яко съ дѣзма разбонникма хошетъ се раслети. н тогѣ ³ обрѣте се разбонникъ. нмѣнемъ нрснн ⁴. н тон пришѣ н рече ⁵. како могоу нзбавити се ⁶ многнхъ грѣхъ. н рече юмоу свѣтѣльницн ⁷ монсѣовн. ндн въ мерроу ⁸ н блюди ⁹ древо ѿ тоужнхъ ¹⁰. н югѣ придоутъ ѿ юрсѣма постѣнн древо. прекѣмъ ¹¹ покелѣнннмъ придоу да ю носѣкоу ¹². (Л. 157 об.) н ты ндн въ слѣдъ древа. аще ко възрншн всѣ хотещамъ быти ¹³. то распннсе с хотѣщнмъ соудити всѣмъ ¹⁴. н пришѣшю нрснн ¹⁵. къ мерроу. на съблюденнѣ дрѣва. н прокоди ¹⁶ тоу .л. лѣ .е. ¹⁷ н скоуѣа лѣта скоу тоу ¹⁸. нде къ боу своѣмоу вѣровакѣ. ¹⁹ постомъ ѿуствнѣ ²⁰ тѣло свое. н тако нзѣмѣннше се стрѣгоушен дрѣва. до .ѿ. лѣ .з. ²¹ ѿвн ²² дѣхомъ приводнмъ ²³ прѣнн. н дроугъ дроуга проповѣдающе ²⁴. сказыюще что боудеть древо се ²⁵. ѿко разбонннцн ²⁶. н ²⁷ тако вѣрзюще ²⁸ покланнахоу се древоу. глѣюще проповѣданнѣ ²⁹ монсѣова. помѣоуи ны ³⁰. н тако сконѣахоу лѣ скоу.

⁵⁹) БХГ прѣдъ... хѣомъ нѣтъ. ⁶⁰) БХГ за снмъ прибавляютъ: глаголюще когда (Х сн Г то) бѣдетъ. ⁶¹) БХ себѣ Г иначе: молеще се и глаголюще: некогда хошетъ господь походити насъ, дондѣѣѣ придѣтъ судити народомъ многымъ.

III. ¹) Х прѣшѣшнмъ. ²) Б пауе же н слышавъ Х пауе слышавше. ³) БГ н въ то же (Х в кою же) вѣмѣ. ⁴) Б ѿфроситъ Петерб. Вафроситъ Х ѿмеросн Г Ам'бросн. ⁵) н... како въ Х нѣтъ. ⁶) БХ гомѣзѣнн. ⁷) БХ скѣтннцн Г свѣщеници. ⁸) Х мернѣ Г Муръ. ⁹) Г вари. ¹⁰) БХ ѿтъ страннмъхъ. ¹¹) Б кесдрѣкомъ; далѣе БХ н по поустннн (Х н принѣстн ѿ) ндн с нннн. ¹²) БХГ нѣтъ. ¹³) выкаемѣ всѣ(сн) Г тако узрншн всѣ будущѣѣ. ¹⁴) БХГ ксемъ мироу. ¹⁵) Б ѿфросню Х ѿмеросн Г Ам'бросн. ¹⁶) Б прѣбывѣшю Х проковднше. ¹⁷) БХ .о. н .е. Г 90 лѣтъ н пѣтъ. ¹⁸) Х нѣтъ; Б н конѣуавѣшю жнкотъ н вѣдрѣнѣ тѣло свое постомъ н молнтвоу н конѣуавѣ лѣта скоу ѿндѣ къ Господоу. ¹⁹) Х прибавляетъ здѣсь: прншѣстнню юго Г вѣрова в распѣтаго. ²⁰) Х оудроуѣннѣ. ²¹) Б до .з.з. Х до .з. і .з. лѣ Г лѣтъ не отмѣчаетъ. ²²) Б нѣтъ. ²³) Б проковѣдаемн. ²⁴) Х прѣщѣюще н. ²⁵) БХ нже хотеть быти ѿ дрѣве. ²⁶) Х окн разбонннцн. Б нѣтъ. ²⁷) Х н нѣтъ. ²⁸) Б вѣровакѣ н Х вѣроуѣща. ²⁹) Б—ннѣ Х—ннн. ³⁰) БХ Монсѣово спасеннѣ.

IV. Н прѣшѣдшии: ¹ лѣмъ многомъ. по оумрътви монѣшѣмъ. н про-
уихъ ². нмъ же имена оу (Л. 158) кажемъ ³ къ бытънскихъ книгахъ ⁴. н
въздвнгъшюсе въ іерѣсаниѣ ⁵. прѣкомоу проу ⁶ слоуау. ельканоу ⁷. н то-
моу ѡбнокнѣшю прѣкѣи ⁸ вѣнѣцъ въ нѣлн ⁹. н томоу възымѣшю дѣда
црѣа зетн себѣ ¹⁰. то же дѣдъ ¹¹ испальнѣсе дѣа сѣа н прѣуствова гдѣ ¹².
прндеть бѣ н не закѣснѣтъ. ѡ вышиннхъ ¹³ н боудеть слава іего велика.
н црѣкоу іего не боудеть ¹⁴ коѣца. тѣмъ же рѣ ¹⁵ мѣтъ истина срѣтѣста-
се. правда н миръ ѡблѡбѣзаста се ¹⁶. мѣтъ ¹⁷ елѣнсавѣта ѡ немъ же роднсе
нѡдѣн крѣтитель. а истина н ¹⁸ правда н миръ марна бѣа ¹⁹. ѡ немъ же
родн се хъ бѣ нашъ се же ²⁰ дѣдъ нмѣ сѣмъ многне ѡ жемъ многнхъ ²¹.
зѣне н въ ѡкон нмѣ сарафата ²². ѡкон нногаѣ. ѡкон нриннѣ. кромѣ про-
повѣдн прѣчскихъ ²³. кѣко рещи прѣр(Л 158 об.)коу ²⁴ приведуѣтъ се црѣоу
дѣмъ къ уѣстн своен ²⁵. н оукажемъ о нриннѣ ²⁶ въ црѣскихъ книгахъ. кѣко
погоубленъ бысть жены радн. ѡ дѣда црѣа. іего же ѡблѡнн н нсани ²⁷
прѣкѣ. анѣлоу посланъ ²⁸. црѣкова же дѣдъ . хъ . бѣ . лѣ ²⁹. н родн со-
ломѡна ѡ нриннѣ. н по дѣдѣ црѣа ³⁰. ѡбратѣ се уловѣкъ. іемоу же нмѣ
іесромъ. ³¹ н тѣ прншѣдъ къ събору. ³². н прѣповѣдаше дѣла своѣ. разбѡе
тѣбѣмъ блѣдн ³³. н томоу ѡвѣщавахоу свѣтѣннцн дѣдовн. уюемо къ мерѣри

IV. 1) Б прѣмнѣжѣшнмъ. 2) Х—уимъ Б проуимъ пророкомъ. 3) Б сѣтъ...
укажемъа Х сѣповѣмъ. 4) Г н проуихъ... книгахъ нѣтъ. 5) БХГ на землн.
6) БГ царѣстоу. 7) Б слоуау нѣтъ, но: Ельканоу сѣмоу его Х слоуау елѣка-
ноу сѣмъ іего Г Савлу Елѣкаіану сину. 8) БХ царѣскы Г царство и вѣнацъ.
9) БХГ нѣтъ. 10) Б даіидовы Х дѣдъ за тебѣ. 11) Х н тѣ же (дѣдъ нѣтъ) Г
Та исти Давидъ. 12) Х прѣрече. 13) БХ [не] замѣдѣтъ ѡтъ вышнѣаго. Петерб
н Г не закаснѣтъ 14) Б мѣстъ. 15) Б Тон же Х та бо Г Та же Давидъ [Г про
рече. 16) БХ прибавляють: истина [бо] ѡт землѣ вѣснѣ [н] нравѣда с нѣкѣсе
прнннѣе. Г текста не приводитъ, а только слѣдующее далѣе толкованіе.
17) БХ истина бо естъ (Х бѣ). 18) БХ нѣтъ. 19) БХ скатаѣ богородица. Г
мнѡстъ и истина естъ Елѣсавѣта, отъ ке бѣ Иванъ, правда и миръ бѣ богоро-
дица Маріѣ. 20) Б се бо Х сѣи бо. 21) Б ѡ жемъ многнхъ нѣтъ. 22) Б зѣне
бо въ Сарѣністѣннѣ ѡко ного грѣха кромѣ заповѣдн прѣроуѣскыѣ. 23) ХГ ѡ
жемъ... прѣруснхъ нѣтъ. 24) БХ множе прѣроуѣ рече. 25) къ... сконъ въ Х нѣтъ,
въ Б по немъ. 26) Б скажемъ же н ѡ хрѣи Г Укажемъ о сѣмъ Урнн. 27) Б На-
фамъ 28) Б анѣлоуѣмъ повѣщеннѣмъ Г анѣлоу.—Х Все мѣсто со словъ н
оукажемъ до црѣкова пропущено. 29) БХ .мъ. і. к. лѣтъ Г 70 и 3 лѣта и на
немъ духъ свѣтн 30) БХ ѡ хрѣе н на томъ нѡхн доухъ благодѣтн. н прн сѣмъ
же даіидъ царѣ. 31) Г Епрѣмъ. 32) Б къ събору нѣтъ. 33) Б н кѣсь разбѡе,
тѣбѣмъ, ѡбѣдн Х.. дѣла своѣ въ съборѣ. тѣбѣмъ н ѡбѣдѣ н блѣдѣ н проуаѣ

оусадн мѡнси ³⁴ дръво ꙗже зокеть се дръво спсенна и дръво ѡпоу-
щенна ³⁵. и дръво жизни. да нди ты тамо ³⁶. и ꙗже слышнши и вѣшн-
тоу. ѡ соущихъ. тако и ты створи. и спсешн се ³⁷. сами же старѣ (л. 159)
инны ннколи же распетнхъ не исповѣдаше ³⁸. да нѣ како оустрашеть ꙗго.
и възвратнѣсе на дѣла скама злаа прѣваа. ѡнѣ же слышавѣ гл҃голы
ꙗже ³⁹ ѡ дръвѣ. пауе ѡпоущенна ⁴⁰. томѣ уасѣ ѡстави вса своа ⁴¹.
идѣше къ дръвоу. ꙗгѡ же прнде ⁴². оуироснше ꙗго тоу соущи люднѣ.
што ѣсть поуѣ твон ⁴³ сѣмо. и сказа нмѣ вса. како поущень бысть
ѡдѣ цр҃нхъ свѣтннхъ ⁴⁴ слышавѣ же живоущен тѣ. и сказанше ꙗмоу ѡ
дръвѣ уѣто хошеть быти. и како боудеть распеть хъ ⁴⁵ съ двѣма раз-
бонннкома. авнѣ радостнмъ бысть ⁴⁶ надѣвшѣ бо се ꙗда въскорѣ боу-
деть ⁴⁷. и жѡше кѡ придоуѣ постѣци дръво. сице мѡаше се гл҃е въско-
шеть ли бѣ прити (л. 159 об.) на землю. и ⁴⁸ поклананше се дръвоу и
боу ⁴⁹. по все уасы днѣ и ношѣ. и прѣбысть ꙗсромѣ . зѣ . лѣ. оу дръва
спснаго ⁵⁰ и не тѣше бысть ⁵¹ багѡти бж҃нѣ. и възоупи сице гл҃е. се
дръво спсеннѣ всемоу мироу. се дръво всѣмъ покланаяущнмъ се надежѡ
къ боу ⁵². се дръво застоупленнѣ ⁵³ се дръво помощь всакон дш҃н пра-
воверннхъ.

V. Испавнншнмъ се . л̃ . лѣмѣ ¹. тогѡ дѣдѣ цр҃ѣ въ оужастѣ бывѣ

³⁴) БХ слышнмъ къ Меррѣ естъ дръво [к]саждено; Моисей не названѣ и
въ Г. ³⁵) Г осуеннѣю.—Далѣе въ Х древо застоупленнѣю древо жизни; въ Б: дръво
застѡпленнѣю жизни. ³⁶) Въ Б и Х прибавляють: пауе же [и ты ꙗко и] мѣздо-
смецъ зокешн се, ꙗко ти естъ възыти [взати]. ³⁷) БХ и еже [ѣко] оузриши
(тамо) ѡт сѡщиныхъ тоу, оузриши дръво и спасешнса. ³⁸) БХ ннкакѡже не по-
вѣдаше (Х възвѣстнша) ѡ распетїи. ³⁹) Б еже нѣтъ, Х снѣ. ⁴⁰) БХ пауе
же (и) ѡнущеннѣ грѣховъ. Г гласѣ от дрѣва отпушеннѣю грѣховъ. ⁴¹) Б вѣтъ
Х все тѣшио. ⁴²) Г прибавляетъ в' Мурѣ. ⁴³) БХ егоже (ради) прншелѣ
[шестннхъ] сѣмо. ⁴⁴) Б ѡт цѡра, се вѣшедѣ. ⁴⁵) Б богѣ. ⁴⁶) Б радѣи Х теплѣи
бѣ радѣи. ⁴⁷) Х ꙗко некаѣ прндеѣтъ въскорѣ будеть си Б ꙗко нѣколи прндеѣтъ
или скорѣ вѣдетъ се. ⁴⁸) БХ прибавляють: тако мѣ са (Х гл҃а). ⁴⁹) Въ БХ
боу нѣтъ. ⁵⁰) БХ Семоу же Ёсромѣу (Х ꙗсромнѣю) стокрнѣшоу . ѡ . лѣтъ
ѡ дръве спасеннѣ (Х оу дрѣка спннѣю). Г 70 лѣт'. ⁵¹) Х ꙗсполнѣ бѣ. ⁵²) Б се
дръво всемъ надеждамъ. Х надежа всѣмъ кланаяущнмъ боу. ⁵³) Х спннѣю въ-
роующнмъ коу. се древо помощь всакон дш҃н. се древо нзбавленнѣ. Б послѣ
застѡпленнѣю: покланаяущнмъ са богоу, се дръво вѣроующнмъ къ нѣ нзбавленнѣ,
се скатынн. се дръво украшеннѣ, се дръво помощь всакон доуши правоверннхъ.
Въ Г кратко.

V. ¹) Х ꙗсполнншемса ꙗмѣ . л̃ . лѣ.

всѣмъ. и въ болѣзнь доуѣ. ꙗко всхрищенъ дѣи бывшии ² ѿ ангѣловъ
и показавшии ѿмоу ѿбразы црѣковныѣ на небѣхъ ³. и гл҃аше ѿмоу ⁴ да
боудеть домъ боу въ іерусалимѣ. и възвратнише ѿ него вспеть ⁵. дѣдъ црѣ
въставъ наудеть пѣти. коль възлюблена села твоѣ г҃и. слы. желаютъ. и
скоиуають се дѣи моѣ въ дворѣ г҃ни. и проуеи псалма того. расмо
(л. 160) трикъ же и видѣвъ толнкоу ⁶ красотоу, ꙗко ⁷ заповѣдано ѿмоу
бысть. съзати домъ ⁸ боу ⁹. и аenie ¹⁰ въскорѣ ¹¹ призва с҃на своего
соломоуна. и сказа ¹² ѿмоу ꙗже видѣ. и ꙗже слыша. соломоуны же
възоупи снѣ. како възмоу азь домъ боу съзати ¹³. выши бо не
въ рѣкоткоренныхъ црѣкахъ живеть ¹⁴. снѣ соломоуноу гл҃ающоу. ѿрицаши
се гл҃е ¹⁵. не могу азь толнѣ красоты оукрастити ¹⁶. рече дѣдъ слыши
соломоуна. послоушаша ѿца своего. азь тебѣ снѣ ¹⁷ сотворю. ѿбразы
црѣковныѣ ¹⁸. тѣмъ дръзаша и не ѿвръзи се мене моего оукрашаша ¹⁹.
азъ бо разоумѣхъ. ꙗко ты въ хитрости своей роукою ²⁰ искоушшии бѣ.
въ разоумѣ ²¹ своимъ. и повелѣ ѿрокомъ своимъ. свѣще принести ко-
моу жѣ . р . и аenie ²² дѣдъ створи црѣкъ малоу свѣ(л. 160 об.)щамъ.
показа соломоуноу. и рѣ вижѣ какво основаніе ²³. какѣ стѣни. како
столпи. како камарѣ. како греды ²⁴. како оуги ²⁵. како врьхъ ²⁶. каковы
сина ²⁷. како скончаніе ²⁸. и ²⁹ бѣ соломоуны въ оужахъ и въ сѣрен ³⁰
и въ тоузѣ мноу ³¹. и възоупи къ боу и рече ꙗко ³² всеи твари. хо-
щеша ли ³³ ты прити и пожити въ роукотворенныхъ домѣхъ зане азь
рабъ твои. како ³⁴ възмоу оукрастити домъ твои. и снѣ рекъ. и по-
клонисе приидѣ ѿцоу своему. и възъмъ ѿбразы црѣковныѣ. ношаше

²) Х быти. ³) БХ ѿт ангела и показа (Г показаше) ѿмоу ѿбразъ црѣ-
ковны въ небесахъ. ⁴) Б приб. глаголѣ Х и рѣша ѿму снѣ. ⁵) Х этихъ словъ
нѣтъ; Б и снѣ рекъ ангелъ възмѣ на небеса. Г И возврати се Давидъ. ⁶) БХ
что видѣ (и) каковы (Х какъ). ⁷) Х нѣтъ. ⁸) Х храмъ. ⁹) Х нѣтъ. ¹⁰) Х нѣтъ.
¹¹) БХ нѣтъ. ¹²) Х повѣда, ¹³) БХ оуготови[а]ти. ¹⁴) Б Къ вышинхъ бо и перѣ-
коткоренныхъ живеть Х вышини бо перѣкоткоренныхъ живеть. ¹⁵) Б и ѿрицающоу
са, ꙗко Х се ѿа гл҃аша. и ѿрицаше са соломонъ. ¹⁶) Б сотворити Х възви-
гнѣти ¹⁷) БХ нѣтъ. ¹⁸) Х прибавл. ꙗко же видѣхъ Б црѣкъ въ нѣже ѿбразъ
видѣхъ и тыи. ¹⁹) Х и послоушаша мене ²⁰) БХ рѣкоу своею. ²¹) Б оумѣ. ²²) Х
словъ свѣще и . р . вѣтъ, Г свѣщ' руковѣти; далѣе въ БХ прибавлено:
и егда бысть покѣсненіе царско (и приеми Давидъ все свѣще) ²³) Х вижѣ. . .
основаніе нѣтъ. ²⁴) Х оградѣ. ²⁵) БХ нѣтъ. ²⁶) Х вѣрховъ. ²⁷) БХ нѣтъ.
²⁸) Б скрѣпленіе Х тако кончаніе бѣ. ²⁹) БХ тогда. ³⁰) БХ нѣтъ. ³¹) БХ вс-
лихъ. ³²) Б прибавл. вседръжителю ХГ г҃и (боже). ³³) БХ възмоуши ли.
³⁴) Х како нѣтъ.

и ѿможе нѣше. и бѣ тогѧ соломоу оумомъ ꙗко въ небесныхъ ³⁵. ꙗже помощи и заступленниа еже ѿ бѧ. ³⁶ дѣдоу же проводившию .лѣ. своимъ. въ утѣ ³⁷ старости. и мнози скръбѣ ѿдѣ тѣстн ³⁸. а се ѿ сѧа. своего (л. 161) авесолома ³⁹. црѣткова же ⁴⁰ дѣдъ .ѿ. ѿ. лѣ ⁴¹. и к'о сконуа лѣ ⁴² своимъ.

VI. Соломоу же приемишио црѣтко ѿ ѿца своего давида ¹. и бѣ хранѣ ѿбразы црковныѣ. ꙗже пршѣстниа ² а҃н҃глова. ꙗвленниа. вънезапѣоу же ³ прѣдѣста а҃н҃глъ. въ ѿдѣнъ днѣ. и дасть ⁴ ѿмоу знаменниа въ ⁵ роукоу десноу ⁶. нмѣе писанниа страѣно ⁷. еже оутѣено ꙗсть ⁸. соломоу же ѿдиномоу вѣдоушию. ꙗко наоученъ бѣ ѿ а҃н҃гла. еже бѣ писано въ прѣстѣни томи. и наученьшио соломоу. създати храмъ бѣоу. бѣ же множество много людемъ. троужающимъ се тоу ѿдѣни ѿ каменнахъ. нни ѿ каменни. дроузи же ѿ плиннѣти. нни ѿ дрѣвѣхъ. (л. 161 об.) дроузи ѿ песцѣ протирающе. и ⁹ тоу бѣ все црѣтко ѿго. видѣти движуще се. ꙗже же ꙗко слышахоу ꙗко домъ бѣоу зижѣти се ¹⁰. гл҃ахоу бо неклн къ намѣ помѣе прѣдѣтъ бѣ ¹¹. и пожвѣтъ с нами.

Соломоу же зѣвѣшию .нѣ. лѣ ¹². и прѣстоупиши ѿстѣри. и на-соупниа на дрѣво спсѣно. завитио ѿдрѣжннѣ ¹³. зане ѿ странѣ тѣхъ мѣрскихъ ¹⁴ бѣхоу. не можахоу бо зрѣти ¹⁵ славыннхъ бывающихъ. оу дрѣва спсѣнаго ¹⁶. тоу се бѣ измѣниа ѿнсло ѿл҃кѣскоуе *. ѿ разбонниа не мало ¹⁷. и въ славу бѣ велнцѣ дрѣво то. слышавѣ же соломоу въ дрѣвѣ спсѣнѣхъ. како красно бысть нзвѣсто ¹⁸. и рѣше ѿмоу се вла-

³⁵) В соломоу змѣ на небеси Х соломоу кесѣ къ небсѣхъ. ³⁶) ВХ ꙗже помощи и зѣвѣшии [оутѣхы] ꙗже и быст(емоу). ³⁷) ХГ въ утѣсти своемъ (и) въ В нѣтъ. ³⁸) ВХ помесшоу ѿт юности (своемъ). ³⁹) Х авесолома В ꙗки Соломома. ⁴⁰) В нѣтъ. ⁴¹) ВХГ . ѿ. [и] . ѿ. лѣт. ⁴²) В животоу Г приб. и живот'.

VI. ¹) Х дѣда нѣтъ. ²) Х смнннѣ. ³) В вънезапѣе же Х нѣтъ. ⁴) ВХ по-каза(ше). ⁵) Х на. ⁶) Х прибавл. да ѿмѣ. ⁷) Х прибл. ѿ а҃н҃гла. ⁸) Х ѿмоу же оутѣено бѣ В а҃н҃гелъ же зѣвѣе бысть. ⁹) Бѣдннѣ ѿ каменнѣ (Х о каменнѣхъ), дроузи ѿ стѣлннхъ (Х нѣтъ). нннн (Х о каменнѣ) и плиннѣти жегѣще, ннн же о дрѣвѣхъ, нннѣ ѿ песцѣ(хъ) и просто рѣши. ¹⁰) ВХ прибавляють: всѣ всс-лениа съ радостнѣ тѣаше. ¹¹) В ѿда коли богъ къ намѣ прѣдѣтъ. ¹²) В и—ю лѣт Х гѣ лѣ Г 17 лѣт'. ¹³) В понеже завитиа ѿдрѣжннѣ бѣ. ¹⁴) В мѣрскихъ (?). Х вѣдѣрскихъ. ¹⁵) Далѣе въ Х три строки стерты до словъ: и въ славу. ¹⁶) Г о дрѣвѣхъ славномъ. ту исцѣлаху се немощни и недужни; о разбойникахъ не упоминаеть.* В и тоу бо бѣ измѣняеа все царское слоко. ¹⁷) В прибавляетъ: и ѿт болашихъ нежѣгъ лютеи. ¹⁸) Х приб. и добро зѣло.

дыко боудеть цркви гредѧ. дрѣво сїсноѧ ¹⁹. и разоумѣвъ же соломоунынде ²⁰ въ мѣрѣоу (л. 162) и сьгледа ²¹ дрѣво и видѣ ²² его красотоу. и днѣи се нзвѣстнѣю его ²³. и повелѣ абыи посѣщи ю. слышавъ же иесромы ²⁴. и възвоуи глѣ и принадле. къ соломоуноу ²⁵. выплемъ горыкомъ и плауемъ лютомы глѣ. ѿ соломоуны ѿстани се дрѣва сїснаго ²⁶. ѿстаннсе дрѣва жнзны. ѿстаннсе дрѣва сѣа ²⁷ всемоу мироу. хотецаго просвѣтити ²⁸. А ты ²⁹ что твориши ³⁰ посѣкае ³¹ дрѣво ѿсоуженнѣю. не роди се юже несѣи ³². ѿ негоже боудетъ ³³ третнѣ оуноука ³⁴. дѣа мѣти. то по что дрѣво ³⁵ посѣкаешн. ѿстани се соломоуны. и ѣ дѣице ³⁶. и ѣ блговѣщеннѣю его ³⁷. и ѣ выплѣщеннѣю его ³⁸. и ѣ рождѣства его ³⁹. то пошто дрѣво ѿсоуженнѣю посѣкаешн. слы(л. 162 об.)шавъ же соломоуны таковаа словеса. и днѣи се бесѣдомъ иесромокомъ. и рече ⁴⁰ что си боудеть глѣннѣ. соломоуноу же приставшю ⁴¹ ѿтрокы свое ⁴². како быти дрѣвоу принесеноу въ иерѣсамъ ⁴³. ѿходен заирѣти ни глѣ ⁴⁴. да не лежнть дрѣво на земан ⁴⁵. но да боудеть на ѿкроуунхъ железнѣхъ ⁴⁶. ѿ конца до конца. млыви ⁴⁷ же иесромоуны въспрнѣмъ ⁴⁸ помышлани глѣ. что боудеть се еже рече. дрѣво ѿсоуженнѣю ⁴⁹. и бѣ же тогда поганинѣи хитромъ и не хитромъ. крѣпуннѣмъ ⁵⁰. на подѣкованнѣи ⁵¹ дрѣв сїснаго. тоу же бѣ видѣти хитрости всаки ⁵². снѣбо роудоу дѣмѣхоу. а дрѣзны каменнѣи трѣблахоу ⁵³ ни на землю копахоу ⁵⁴.

¹⁹) В вмѣсто словъ: и рече... сїсноѧ только и добро въ цркви.
²⁰) ВХ въздыде. ²¹) В сьгледати хотѧ Х сьгледать. ²²) В видѣти Х видѣвъ.
²³) ВХ и... его нѣтъ. ²⁴) В Исроу пророкъ. Х иесромии ико повелѣннѣи кѣтъ цркви посѣщи дрѣво, приемихъ дѣхъ и кон его рече. ²⁵) Г припадъ к ногамъ Соломуну; въ ВХ этихъ словъ нѣтъ. ²⁶) В спасеннѣю (Х—и). ²⁷) ВХ сѣята. ²⁸) В прибавляетъ кесъ миръ. ²⁹) ВХ нѣтъ. ³⁰) ВХ прибавл. о соломоуны; далѣе въ Х прибавлено: не оу помоли бѣ на землю принѣти. что твориши. ³¹) В не посѣкаи. ³²) Х не оу (В не уже) роднса носѣи [В Исти]. ³³) В родит са Х роднса. ³⁴) В прибавл. адама. ³⁵) ВХ ѿсѣженнѣю. ³⁶) В не уже дѣвица роди са Х не оу бо бѣ бѣа; далѣе ВХ повторяють: то по что посѣкаешн дрѣво ѿсоуженнѣю. ³⁷) Х не оу бо блговѣщеннѣю. Въ ВГ нѣтъ до словъ: слышавъ же соломоуны. ³⁸) Х и нѣ еще выплѣщеннѣю. ³⁹) Х не оу — — стѣю. ⁴⁰) В помншлани Х помышлани. ⁴¹) В прѣдѣстакнѣшоу Х пристакнѣшоу. ⁴²) ВХ приб. посѣщи дрѣво и глаголаше. ⁴³) ВХ пристроениоу въ Ироусалннѣи. ⁴⁴) В и ѿшедъ абыи покѣлѣ нмъ глаголе Х и ѿидѣи же повелѣлъ. ⁴⁵) ВХ прибавл. никакоже. ⁴⁶) В прибавл. прѣкованѣю Х ксе дрѣво. ⁴⁷) В млыви Х млы. ⁴⁸) ВХ прибавл. Соломунъ. ⁴⁹) В что уже бѣдетъ еже рече не посѣкаи дрѣва ѿсѣженнѣю Х что бѣдетъ дрѣво ѿсоуженнѣю. ⁵⁰) В ковахемъ и хитрымъ крѣпуннѣмъ Х крѣпуннѣмъ хитрымъ и не хитрымъ. ⁵¹) ВХ покованнѣи. ⁵²) В хитрѣце въсе. ⁵³) ВХ а... трѣблахоу нѣтъ. ⁵⁴) ВХ прѣсть копахоу (копаху) отъ земле.

нин (л. 163) пѣськѣ мысхоу ⁵⁵. нин ѡброуѣн ковахоу. дроуѣн прѣгн-
бахоу. а нин сѣклаѣнахоу. а дроуѣн потвѣрѣѣахоу ⁵⁶. н бѣше тоуѣа
хитромѣ ⁵⁷ велика. ꙗко н ѡрицати се нмѣ хитрости своѣ. бѣше ко
мѣсто то люто ⁵⁸. ꙗко ни како помести на рамѣ. ни како повести на
колѣхъ. нѣ влауениемъ ѣсе. не можахоу поне ѡ вѣрженню каменню на
цѣлѣхъ ѡброуѣнхъ повѣщѣн. зане бѣше каменне ꙗко гребени. въ мѣстѣ
томъ. н бѣ тогѣ бѣда многа ⁵⁹. н тако проводише вѣзкоше ⁶⁰. 7. лѣ.
н ѣдка съ многомъ троудомъ привѣзкоше ⁶¹ дѣво то. се же нмѣ бысть ⁶².
зане не бѣше пришло. лѣ. ⁶³ ѡсоуженню. ѣдка вѣнесоше дѣво въ
ѣрсамъ ⁶⁴. н положише ⁶⁵ ѣ на видѣ (л. 163 об.) нмѣ всѣмъ уѣзкомъ ⁶⁶
уѣдесѣ дѣлѣ. да видѣтъ нзвѣтнѣ дѣва нноземѣсци ⁶⁷. приходеше въ
ѣрсамъ ⁶⁸. въ домъ бѣн на поклонѣѣ. зане бѣше красно нзвѣтнѣемъ.
се же уѣдо створи се ѡ самое истиннѣ. ꙗко мѣрахоу хитрѣци ⁶⁹ въ
мѣроу ⁷⁰. нѣ же хотѣхоу ⁷¹ положити. н ѣгѣ вѣзвѣзхоу ѣ. бываше
мало ⁷². ѡкоушаѣше ѣ дваѣци н триѣци ⁷³. н ѡставише ѣ. а нно вѣзѣ-
жнѣше. н ⁷⁴ бѣ уѣднѣе ꙗко положише ѣ. прѣдъ храмомъ бѣнмѣ ⁷⁵.
быти ѣмоу на сѣданнѣ ⁷⁶ на многа лѣ. н ꙗко прѣнѣтн рѣдмѣ. ѣ. ѣсромъ ⁷⁷
же пришедѣ вѣсѣдѣ дѣва. въ ѣрсамъ. н створи. 7. лѣ. н прѣдѣе ннѣмъ
гѣе нмѣ ⁷⁸. на семъ троупѣ ⁷⁹ ѡсоудѣтъ хѣ жндѣе. н тако скоуѣа
ѣсромъ ⁸⁰. лѣ. своѣ. въ домоу бѣнѣемъ постикъ се крѣпко.

⁵⁵) *Х* копаху. ⁵⁶) Это мѣсто въ *БХ* короче: *Б* ни сѣклаѣнахъ н дроуѣн
покоуѣахъ *Х* нинѣ сѣгнѣаху. Въ *Г* полнѣе: Быст тога погнание хитримъ' и не
хитримъ' на поткование дрѣва спасенаго. ту бѣ видѣти все хитрости людѣмъ'.
ту дмѣху, ни камене, ни обруче коваху, ни згибаху обруче, ни поврѣ-
ваху обруче. ⁵⁷) *Б* люта тоу ковахемъ *Х* люта. нинѣ обрѣа коваху. бѣше
тѣа люта тѣгда кѣзнемѣ. ⁵⁸) *Б* приб. зѣло. ⁵⁹) *Б* ꙗко (*Х* никако же) не бѣ
моуѣ (*Х* моуѣ) повѣсти ни (како) помести на рамѣхъ, нѣ все. вѣуениемъ
(вѣщѣн), н все н пѣлѣхъ по ѡброуѣемо (*Х* ꙗко не моуѣ вѣщѣн каменнѣемъ. нѣ
прѣвѣщѣн на цѣлѣхъ обрѣцѣхъ). тоу бѣ видѣти хитрѣсть (всѣ), како хитрѣстиж
(*Х*—сти). ⁶⁰) *БХ* тежѣше. ⁶¹) *Б* принесоше *Х* приводиша. ⁶²) *Б* се . . . бысть
нѣтъ. ⁶³) *БХ* крѣма. ⁶⁴) *БХ* едка *Б* привѣзкоше; въ ѣрсамъ въ *БХ* нѣтъ.
⁶⁵) *БХ* положи. ⁶⁶) *Б* прибавл. въ црѣккѣн. ⁶⁷) *Б* всн уѣждѣземѣн *Х* скои
н уѣжеземѣн. ⁶⁸) *БХ* въ ѣрсамъ нѣтъ. ⁶⁹) *Б* хитри. ⁷⁰) *Х* мѣсто. ⁷¹) *Б* хо-
тѣхоу нѣтъ. ⁷²) *Б* н егда хотѣхъ положити ж н бываше крѣпко *Х* егда вѣзѣ-
хѣтъ н вѣдѣше крѣпко. ⁷³) *БХ* прибавляють: н не уѣдно быс(тъ) (*Х* нмѣ
бываше). ⁷⁴) *БХ* се же. ⁷⁵) *БХ* прѣдъ храмомъ бѣнмѣ нѣтъ. ⁷⁶) *БХ* прибавл.
многымъ н. ⁷⁷) *Б* бы(сть) лѣже кнѣ црѣккѣ . . . нѣ. лѣт, н ѣсром. ⁷⁸) *БХ*
лѣт . д. стрѣгѣше дѣво н прѣдѣстъ доушѣ своѣ когоу н повѣдѣше проуѣмъ (*Х*
проповѣда во (ѣн нмѣ), ꙗко. ⁷⁹) *Г* дрѣвѣ. ⁸⁰) *Б* скоуѣахъ; въ *БХ* ѣсромъ нѣтъ.

VII. Соломоуноу же тежа(л. 164)вѣшю ¹ црькѣвъ вѣшю .м̃. лѣ. .д̃. ² н глѣше ³ можетъ ли бѣ походити. въ црькѣн роукотвореннѣн ⁴. ногама свонма. н рече никакѡ же гн да не прогнавѣтъ се десница твоѣ на ме. аще нскоушю те вѣко. придеши ли ти на землю. или ни. или вѣтъше троуднхѡмсе ⁵. тогѡ приеъм соломоуны. ѿ дръва н ѿ желѣза н ⁶ н ѿ сребра. ѿ злѣ. н створи .в. ѡрыла ⁷. н рѣ ⁸. се поѣбное ⁹ кестъ хероуноу. н постави ю прѣд собою н възоуни глѣ. бѣ проповѣднн ксѣмы прѣки ¹⁰. аще кси нзволнѣ прити на землю. створи да приметъ снѣ ѡрыла итнѣ дх̃ѣ ¹¹. н да боудеть на оуѣхоу мнѣ. н да разоумѣю вѣко. ꙗко ты кси приходиши на землю. н авнѣ дх̃ѣ вѣнѣде въ ѡрыла. н кыздѣнзаста крнѣз скон. н наустѣ покривати дръгъ дроуга. н тогѡ просла (л. 164 об.)ки соломоуны бѣ. н оукрѣни лю свое глѣ нмѣ. въ истинноу гредеть ¹² бѣ на землю.

VIII. Црѣкова же соломоуны .б̃. л̃. к̃. ¹ н оумрѣ. Н приеъмъ црѣко юго сенарнонѣ ² нже въ скоуниѣ все прѣки ³. хоте ихъ нѣещи ѡгнемѣ. н вѣнезѣпноу пришѣши снѣ халѣдѣнска н пѣннише землю юго. а ного ⁴ оуѣнише. н вою юго нзыемаше ⁵. н црѣкова же .г. лѣ. н тако сконѣуа се црѣко сенарноново. понеже глѣше. да нотребеть се вси въроующе въ пришѣствнѣ юго ⁶. н тако нзмѣнише се црѣкнѣ .к̃д̃. до нрода цра. н югда быше шлѣннѣ снѣ ⁷. всемоу мироу свѣтъ прнде ⁸.

VII. ¹) БХ сконѣавшю Г зидав'шу ²) БГ за . м . (н)г лѣт X . м̃ . і . з̃ . лѣ. ³) Б глагола же Соломнѣ. ⁴) БХ зде Г нѣтъ. ⁵) БХ послѣ на землю: или без—оума (X безъ разоума) троуднх са. ⁶) Б добавляетъ: ѡт мѣднн. ⁷) Б дѣл грпосома подобна хероуноу н серафнмоу. ⁸) БХ нѣтъ. ⁹) X се подобнѣ. ¹⁰) Б приб. н апостоли. ¹¹) Б да птица снѣ доухъ приметъ X да си птица приметъ дх̃ѣ. ¹²) Б прнде.

VIII. ¹) БХ . о . в . лѣтѣ Г 70 н 6 лѣт'. ²) X Сенаримъ Г Нерон'. ³) Б нже сѣвѣкоуни црькнѣ всѣ X нже созва прѣкнѣ всѣ Г вѣ скупи люди. ⁴) БХ самого Г него. ⁵) Б расхѣтнше X нѣтъ Г расплѣнише. Далѣе въ БХГ опущены слѣдующія слова до понеже (въ X о немъ же). ⁶) БГ хрнстоуо X бнѣ. Далѣе въ БХГ замѣтка о лѣтахъ царстванія Сенаріона (3 лѣта, какъ и въ С); далѣе въ Б и X: При том (потомъ) же прнѣтъ Навѣднѣ. н тѣмъ царствѡва . і . лѣ. ⁷) БХГ егда быше тѣмнѣ снѣ шлѣнѣ (въ X мн. ч.). ⁸) Б свѣтъ бо прнде въ уловѣкнѣ сѣ страни кернѡмскыѣ X свѣтъ бо прнде въ улѣкнѣ. Далѣе въ спискахъ БХГ идетъ разсказъ о Насонѣ (Асонѣ) н сынѣ его Спутникѣ н бѣсноватой женѣ, стерегшихъ древо при храмѣ Соломоновомъ. Въ нашемъ спискѣ разсказъ о нихъ помѣщенъ ниже, гдѣ рѣчь идетъ о распятіи Христовомъ (сл. гл. XVI). Тамъ будутъ приведены н варианты изъ списковъ БХГ. Среди разсказа

IX. И въ нродово црѣтко нзволн кѧка тѣ нашѣ родити се. оукажемъ же ннѣдѣ како родн се хѣ бѣ нашѣ. и како вѣскн ¹. и како младѣннцн. нзвнѣнн кѣ (л. 165) ... адн ². и како напнсанѣ бысть нѡснфѣ. с ма- рнѣю бѣѣю. и при .. тѣньноу ю юмоу ³. и како неуалѣнѣ бысть кѣ радн нѡснфѣ. и нареуеннѣ кѣ радн ⁴. нзнѣде слово ѿ црѣа ⁵ авгоуста напнсатн се вѣсѣмъ. занѣ дѣщѣрь ѣдннѡуѣднѡу ю нмѣше. южѣ вѣшвеннѣмъ мно- гнмъ оуда ю за моужа ѿ полатн. ⁶ и тоѣ радн напнсаннѣ бысть вѣсѣмъ людемъ. ꙗко ѣдва нзѡбръстн се кѣн въ тарасн.

X. Ісоу быкшю .І. лѣ и въ ѣднѣ днѣ шѣшѡу юмоу. съ врьстннкн сконнн ¹ кѣ ѣрданоу. и ѡбрътоше ² главоу адамовоу. ісѣ реуе се дѣло роукоу моню. и напнса на нѣн прѣстомъ свонмъ. адамъ и адамова глава ³. бѣ бо адамъ оумрѣль премо раю. и положѣнъ въ гробѣ ⁴. кѣ тн же днѣн нѣгѧ родн се хѣ бѣ нашѣ. покелѣ наводѣ (л. 165 об.) нннн се ѣрданоу ⁵. и разнестн кѣстн нѣго. на .д. страны ⁶. ѿ ннхъ же бѣ зѣмѣль ⁷ вѣзѣтъ. на сѣзѧннѣ нѣго ⁸. и крѣстнн се кѡстемъ нѣгѣ прѣвоѣ нѡрданоу. вѣторѡ мрѣмъ .г. глава нѣго крѣвннѡ гѧ нашѣго іс хѧ ⁹. и вѣнесѣнъ главѣ нѣго быкшн кѣ нѣрсѣмъ ¹⁰. и сѣмоу уюдѣсн кѣншнѡ ¹¹. тѣуахоу всн на вѣдѣннѣ

о бѣсноватой въ спискѣ *Б* пропускъ между 88 и 89 листами; въ изданіи Ягича этотъ пропускъ восполненъ по списку Петербургскому; далѣе, до начала XIV главы, изъ этого списка и приводятся варианты *П*.

IX. ¹) О волхвахъ прочіе списки не упоминаютъ. ²) *ПБГ* и како младѣнцн нзвѣснн быше сѣго радн. *П* прибавляетъ: и кѣво плѣснн; *Г* далѣе нѣтъ до словъ: нзнѣде. ³) *ПХ* ѡбръжуѣмоу юмоу *Х* прибавляетъ: жѣмоу. ⁴) *П* и како неуалѣнѣ бѣ за нѣ ѡно нареуеннѣ *Х* и како неуалѣнѣ бѣ женѣ нарнѡуатн. ⁵) *ПХ* кѣсѣра. ⁶) Далѣе *П*: фаннѣ же дѣщѣрь ѣдннѣ нмѣше и тѣ же съ многѡмъ молѣннѣмъ ѣдва давше за мѣжѣ ѡт полатн сѣго, и та рада кѣс(тѣ) напнсатн сѣмъ дѣ(кѣ)ва въ Тарснѣ. *Х*: фамѣ ѣдннѣ дѣщѣрь нмѣ и тѣ со нно(го)мъ вѣщѣннѣмъ нзѣвншѣ и за мѣжѣ ѿ полатн нѣго, и томъ радн бѣн напнсаннѣ вѣсѣмъ людемъ. ꙗко же нзѣбръстн ю ѡдва кѣ Тарсѣ *Г*: за не нмѣ хщѣрь ѣдну, и тѣ с многнмъ трудѡмъ нзѣвѣсе за мужъ ѡт полатн сѣго. И тоѣ ради напнсаннѣ бнстъ всѣмъ людемъ.

X. ¹) *П* съ дроужннѡж. ²) *П* ѡбрътѣ *Г* нападшу *Х* этого предложенія нѣтъ. ³) *П* Адамъ Адамовѣ глава *Х* адамъ. адамъ. адамовѣ глава. *Г* адамъ. ада- мова глава. ⁴) *П* бѣше бо Адамъ змрѣль и положѣнъ прѣмо раю *Х* бѣ бо адамъ оумрѣль и положѣнъ при морн *Г* Бѣ бо Адамъ умрѣ бнлъ прѣво четнри тнсуще лѣтъ и погребѣнъ въ гробѣ. ⁵) *ПХ* приб. нхнѣнѣтн сѣмъ (*Х* ізіде) до грѡба сѣго. ⁶) *ПХ* ужѣстн. ⁷) *Г* странъ. ⁸) *П* ѡт нждѡу же бѣ и сѣзданнѣ (*Х* вѣзѣтъ бѣ на зданнѣ юмѣ). ⁹) *П* третнѣ Господннѡмъ нашнмъ Ісоу Хрнстомъ. ¹⁰) *Х* въ ѣрданѣ. ¹¹) *Х* и тѣ уѧ вѣкшнѡ *Г* нѣтъ.

прѣдѣда своѣго. малн н велици н днѣвѣхоу се вси адамоу главу. вели-
кости ѿн. бѣ бо яко сѣдати въ нѣн .л̃. ¹² моужемь. н бѣста .б̃. цр̃а ¹³
въ іерсѣмѣ въ ти дѣн. мартоуѣрнѣ ¹⁴ нже ¹⁵ прѣста се ѿ адамоу.
главоу. мартоуѣрню глѣую ¹⁶. да ієсть въ домоу моужемь. поне нже ¹⁷
бѣ тон мѣньши цр̃ь ¹⁸. за то глѣаше да боудеть мѣ прїєтн. главоу
прѣдѣда своѣго. н іѣдѣ оутолнѣ народѣ. прїєтѣ ¹⁹ (л. 166) въ домоу
свон. главоу прѣдѣда своѣго. н оузнѣа ю оу вратѣхъ. въ мѣстѣ краснѣ ²⁰
положн ю. да ієгѣ вхожѣаше въ дворѣ свон. вѣлазе поуѣкаше ²¹. н проуѣ
ѿ странѣ тѣхъ. прїхожѣахоу на видѣнїе н уюжахоу се ²². н исторнсоу ²³
же мало. лѣ. пожнѣшоу ²⁴. зрѣшоу прѣдѣда своѣ(го) главы. глѣ тако ²⁵
да положите мѣ въ главу сен. н погрѣбоуѣ мѣ ієгѣ оумроу ²⁶. х̃ѣ ²⁷ же
възбранаше іємоу ²⁸ вѣдѣше бо уѣо хоцѣтъ быти ²⁹. мартоуѣрню ³⁰ по-
вѣламо вѣстѣ нзвѣстн вѣнѣ нзъ грѣ ³¹ н погрѣстн ю въ мѣстѣ. н прило-
житн ³² нмѣ мѣстоу томоу краѣво мѣсто. яко тоу хотѣше г̃ѣ нашѣ с̃ѣсѣ
прїєтн см̃ртѣ. н кр̃ѣтитн се крѣвню ієго ³³. нстѣкшею ѿ ребрѣ ієго. н
вѣ. по .ѣ. лѣхъ. цогрѣбеннѣ главу адамоу. бѣвѣшоу ісоу .в̃. лѣ ³⁴.
ієгѣ прѣложн (л. 166 об.) кодоу въ вѣно. въ кана галнлѣисѣмѣ брацѣ.
прѣдѣ архитрнканномѣ старѣшннн соуцн.

¹²) П . т. мѣжн X число не показано Г нѣтъ. ¹³) ПХГ князѣ. ¹⁴) ХП
нмѣ же імена. марѣдарнѣ і тѣросѣ Г Магарн н Старѣис̃. ¹⁵) ПХ приб. гла-
голаста. ¹⁶) Здѣсь въ С н Г пропускъ: ПХ прибавляють: да погрѣбѣтъ сѣ.
Тоуѣрасѣ же глаголаше. ¹⁷) ПХГ понеже. ¹⁸) ПХ князѣ. Въ Г это мѣсто нз-
мѣнено такъ: понеже есм' кнез' и не достоинно ти ест' прїєтн прѣдѣда ва-
шего. И едѣа доби ю на другои при н прїѣт' ю в дом' свон. ¹⁹) ПХ н едѣа
зѣмоленѣ прїѣтъ (X прїєтн) н (X ю) вѣнеси (X нѣтъ). ²⁰) ПХ н сѣзда при
вратѣхъ краснѣ мѣсто н. ²¹) ПХГ нсходѣахоу іємоу н вѣходѣаше (— цю) поуѣ-
каше ко главу адамоу (въ X этнхъ словѣхъ нѣтъ) Г приб н шннм' вѣлажаше
мужн б, н ш ннм' почнваху. ²²) П днѣлажѣ Г нѣтъ. ²³) П торасоу X торосѣ
Г Истарнєс' же умрѣв'ши повѣлѣ погрѣстн ю, за не Христосѣ н пр. ²⁴) X
поуѣнѣшоу. ²⁵) ПХ яко да положѣтъ. ²⁶) ПХ (н) яко (же) зѣмрѣтъ ²⁷) П ісоуѣ.
²⁸) ПХ іємоу нѣтъ. ²⁹) П уѣо мартоуѣрню пропуѣчено ³⁰) X Марѣдарню Г Ма-
гарню. ³¹) П възѣтн ж вѣнѣ грѣда. ³²) ПХ въ(на)мѣстѣ зѣконоуѣмѣ Голгоѣд, да-
лѣе П н положнше же ю. П бѣ.. X прѣложнн. ³³) ПХ своєю ѿ ребрѣ свѣ-
тнхъ н прѣкнстнхъ. Далѣе въ П: Сѣ же вѣстѣ по .ѣ. лѣтѣхъ погрѣбеннѣ
главу адамоу, въ X: нже бѣи по .ѣ. лѣтѣ. по погрѣбеннѣ же адамоу главы.
Въ Г это мѣсто читается такъ: ...на мѣстѣ голгота. И прѣложнше ю в
краннєво мѣсто, ꙗко ту хотѣху Христа распѣтн; н нмѣше крѣчена бнтн
од рѣбарѣ Хрнстовнхъ вѣрѣню ієго по днѣхъ седмолѣт'нхъ. И погрѣбѣнн бнвѣ-
шн глави Адамовн. ³⁴) ПХ .б̃. лѣ.

XI. Въ августово црѣтѣ. снѣе бѣше написанъ ¹ всю въселеноу ю. и бѣ тоура не мала въ людѣхъ. ѿ написани томъ. бѣхоу бо велики работы. въздвигль въ людехъ ² грады творе. а сѣбъ моу поутн знѣе. ѿ грѣ въ градѣ. по всѣмъ землямъ тон. яко не бѣ безъ работы тогѣ никтоже. яко ³ и самъ вѣа гѣ нашъ. при томъ црѣ работа ⁴. въ еднѣ днѣ. и ѿхожшю ісоу въ вѣтаѣмъ. и ѿбратѣ уѣвка на пѣти ѿроуша. и бразы ⁵ на едну страну оулагающа а дроугоу страну нѣкы тоу не клѣкшю ⁶. выдѣе же гѣ яко тоу не ⁷ днѣ проказѣть. и въсприетъ гѣ рало въ роуцѣхъ скон и оустроишь погнавъ .г. бразы. и дѣ (л. 167) въ емоу въ роуцѣхъ рало рекъ ⁸ съ гмѣ тежи. ѿле днѣноу уюдо како ⁹ пришѣ гѣ въ мирѣ скон и тежарь створи се. ѿ блаженое дѣво. еже бѣ приеъмъ въ роуцѣхъ скон. ѿ бѣженое ралъ ѿ бѣжны ѿстѣнь. ѿ бѣжена колы нѣже походѣста прѣдъ гмѣ. ѿ бѣжена зем(ле ю)же гѣ ѿра. ѿ бѣженое съме еже въскъ се въ ѿраннѣ бѣнѣ ¹⁰. бѣжена нѣво юже бѣ ѿра. бѣжены поутъ по немъ же гѣ приде на нѣкоу. бѣжена земля по нѣн же гѣ походи ногама сконма. бѣжена урѣда ¹¹ и стадо ѿ него же быста ¹² колы снѣ. нѣма же гѣ ѿра. бѣжены ратан ¹³ спѣбны се нѣзынѣннѣ боу быти. реуемъ послѣ ¹⁴ и ѿ нѣвъ ¹⁵. что боудетъ еже гѣ ѿра ¹⁶.

XII. Авг(л. 167 об.)густоу же оумьршю. и бысть селѣкн въ него мѣсто. црѣ селѣкн бѣше благоувернѣ уае бѣ видѣти. и ходѣ въ црѣковъ бжню. уаише яко неклъ въ домоу своѣмъ бѣ оузрѣти. въ еднѣ

XI. ¹) П сн въ написати X нѣе въ написалъ Г бѣ бѣ написалъ ²) ПХ прибавл. самъ ³) П приб. къ то вѣмъ. ⁴) П тежатель въ X потажаъ естъ Г фѣи се тѣжакъ и тѣжалъ естъ. ⁵) ПХ земля. Г и вас дан ораше едну бразду. ⁶) Послѣ оулагающа въ П: и ѿбыходуща земля X ѿ обыходѣща землю крѣмъ. ⁷) ХП тоу не нѣтъ. ⁸) П и оустроишь. г. бразды и прогнавъ дѣс(тъ) емоу и трѣе (?) съ богомъ тежи братѣ X ѿ оустроишь .г. бразды, прогнавъ дѣстѣ емоу. Г И видѣвъ господѣ и приѣтъ рало в руци свои и прогъна 3 бразды и да в руци чловѣку тому и рече ему. з богомъ тежи. ⁹) Далѣе въ П: пришедѣ господѣ не мнѣхъ своихъ лѣди, нѣ тежарь нѣи сѣ X при августѣ црѣ гѣ нашъ ѿнѣсѣ. ѿ днѣноу уюдо како пришедѣ гѣ въ мирѣ. люднѣ своихъ стажатель ѿнѣсѣ. ¹⁰) П съме нѣе въскъ господѣ ржкою своею. ¹¹) Въ ПХГ урѣда нѣтъ. ¹²) X прибавл. нѣкедѣма. ¹³) X. . нѣи ты ратанъ яко сподобѣсѣ. П ратанъ тѣ, него же господѣ ѿбратѣ и бысть... Г о то бѣ преблѣжени ратанъ, богъ всемоги. ¹⁴) ПХ послѣ нѣтъ. ¹⁵) ПХ ѿ земанъ. ¹⁶) Въ X искажено такъ: како бѣ послѣднѣ бѣ послѣдню бѣ ѿра. Въ Г нѣтъ обѣщанія автора послѣ разсказать о нѣвъ.

же днѣ бысть вѣннѣи ѿмоу въ .Ѡ. уа. въ црѣковѣ поклониѣи се ¹. и
взлѣжемоу мѣ Ѡ...а уекати. и горѣ зрѣмоу ѿмоу. и пѣтищѣ мѣко
запоу прилѣтъ. и поустѣи проходоу скон. и вѣмѣрн се ² въпасти въ Ѡко
црѣво. и бысть ѿмоу тоуѣа и болѣзнь велѣка. ѡко нечаѣати се жнѣ
тоу своѣмоу. ѡко мнѣти снѣоу ³ ѿго. ѡко истекши зѣннѣи ѿго. ѡ про
унхъ никто же не вѣше црѣве болѣзнь. занѣ боише се ⁴. и се ѿмоу
смысльшоу снѣцѣ. да сѣроуѣ дань ѡ кнезѣ и ѡ лѣо сконхъ соуѣцѣхъ. и
нароунѣхъ дроуѣгоу ⁵. да аще нѣденоуѣ мѣ. то понѣ (л. 168) боудѣтъ
хранѣ ⁶ сѣзпотоу моѣн. и призва снѣа своѣго и реуѣ ѿмоу. нзидѣи уѣдо и
сѣбри дань по всѣи ѡбластѣи моѣн. и пороуѣи ⁷ ѿмоу. да никого же по
нимѣтъ ѡ отроуѣ сконхъ. да не оуѣвѣдѣна боудѣтъ сѣзпотоу моѣ. и понѣи
въ ннѣхъ странѣхъ уѣловкѣ ⁸. нсходѣшоу снѣоу црѣвоу. нменѣмъ проуѣоу. оу
вышнѣи страны ⁹. и вѣдѣи ісѣа ¹⁰ стоѣща. и аѣнѣи призва и глѣ. ѡ вѣхъ
люди ¹¹ ты иси. и реуѣ ѿмоу ісѣ. ѡ вышннѣхъ странѣхъ иѣсѣмъ ¹². мнѣшоу
же проуѣоу. ѡко ѡ иѣрихѣонѣскнхъ мѣннѣи се ісѣи ¹³. ісѣ же повѣдаше се
ѡ нѣѣсе. и реуѣ къ ісѣоу проуѣ. вѣшии аѣи добрѣ поуѣи вышннѣмъ тѣмъ
странѣмъ. и всѣи аѣи гради и села ¹⁴. ісѣ же реуѣ къ ѿмоу. нѣо ѡтоуѣ
придохъ ¹⁵. то како не вѣдѣи ¹⁶. и реуѣ проуѣ моуѣа ми иѣстъ нзѣти. въ
вышннѣи тѣи страны зѣмлѣ ¹⁷. да възвѣдѣи (л. 168 об.) мѣ тамо. и реуѣ
нѣсъ того ради придохъ да възвѣдоу тѣи тамо. и домѣ ѡѣа тѣоѣго снѣсоу ¹⁸

XII. ¹) Въ X далѣе: и възлѣщи ѿмѣ (II приб. спати) и ѡтрокомѣ ѿго оуѣго
товати ѡдрѣ въ прѣкори соломони. възлѣгши ѿмѣ и хотѣши дождати време
нѣаѣаго (II ѡѣѣа). Г приде в прѣѣав' поклониѣи се и чекати ѡѣѣа и врѣх'
себѣ горѣ поглѣѣа. ²) II мѣлоуѣи сѣ. ³) III снѣоу нѣтъ. ⁴) Далѣе въ X оу
кѣра нзѣвѣани ѡ прѣѣа. того ради боишѣсѣ людии сконхъ и ѡ кнѣзѣ. сѣлѣкнѣи
же оуѣмысльшоу снѣцѣ; въ II зѣора ради людии сконхъ и ѡт кнѣзѣ сконхъ бои
шѣсѣ. Сѣмоу же сѣлѣкнѣи зѣислѣвѣшоу снѣцѣ. ⁵) X ѡ кнѣзѣи. ѡ людии ѡ
зѣмлѣа своѣа II ѡт кнѣзѣ и людии зѣмлѣа тож ѡтѣ проуѣи и сѣновѣтнѣхъ дроуѣхъ.
⁶) X боудѣтъ мнѣи кѣлико на поуѣѣтнѣи II реуѣ вѣдѣтъ ми въ сѣзпѣте моѣи
нѣстѣи ⁷) II реуѣ. ⁸) XIII н... уѣловкѣ нѣтъ. ⁹) XIX оу вышнѣи страны нѣтъ.
¹⁰) II юношѣ стоѣща . вѣ. лѣтѣа. ¹¹) III странѣ. ¹²) Г прибавл. ѡт небѣс'
есѣ аз'. Зѣѣсѣ текстѣ Г сокращѣнѣ. ¹³) XII странѣ. ¹⁴) XII странѣмъ и зѣм
лѣмъ на грады. и на всѣи и (на) села. Г по вышннѣхъ странахъ вѣси и гради
и села. ¹⁵) II прибавл. зѣѣи нѣмѣ. ¹⁶) X да сѣѣѣ. ¹⁷) X въ вышнѣиоу тѣи зѣм
лѣу II до вышннѣхъ тѣ(хъ) сѣлѣ Г ва вышнѣи страну. Далѣе въ XII того (II
сѣго) ради вѣпрашию тѣа. да аще сѣѣси (II прибавл. нѣтъ) то понѣи (II поѣе
дѣши) тѣа (II мѣ) тамо. ¹⁸) Въ X снѣсоу нѣтъ; въ II: придохъ сѣмо възвѣсти
тѣ въ домѣ ѡтѣѣа тѣоѣго.

провоу не разоумѣвшю словесе ісѣа. и поють тѣ и съ собою на послоуженіе себѣ. того ради и самъ реуе. не придохъ да послоужеть ми нѣ да послоужю нмѣ. и вышѣшю провоу и ісоу. въ ернхоньскіе страны. ѿ вышнихъ странъ. и много поемъшю провоу ѿрокъ. на послоуженіе себѣ. и науе провъ любнѣи ісѣа. и вышѣшю провоу ісоу. къ ернхоньскіе гради и села. и берѣщюу дани. протнкѣше се мнози. и не длюще дани. и реуе нмѣ ісѣ: въздадите боу бжнѣа а црѣоу црѣока. тогѣ науеше брѣзо самн носнѣи дани ¹⁹. и придоше на рѣкоу нмѣ рѣцѣ тон варсапѣ ²⁰. и ставъшюу тоу станомѣ. и поункающн(л. 169)мѣ ²¹. и вѣлѣзше юннн ѿтроцн коупатн се ²². и вѣлѣзе и самъ провъ. и реуе ісѣн провъ вѣлѣзн и ты брате ²³. ісѣ же разоумѣвъ яко любнѣи га провъ ѿ всего срѣца ²⁴. и вѣлѣзъ ісѣ ютъ рѣкоу. и реуе ісѣ се сткороу зане любнѣи ме провъ ²⁵. и показаемоу ісѣ рѣбоу. дръже ю въ роуцѣхъ лѣкон ²⁶. и десннцєю крѣсте ю глѣаше късн лн прове. что юсть рыба снѣа. ѿнѣ же реуе не вѣдѣ. ісѣ реуе. рыцн мн что . . . юсть въ нѣн ²⁷. провъ же рѣ. рѣхъ тн брате не вѣдѣ. ѿле днкоуе уюдо. яко провъ брѣ бѣоу нареуе се ²⁸. зане лоуѣвзна ²⁹ бѣхоу. словеса ісѣа провоу. того ради добро юсть уѣлѣкомѣ братнмнѣи се ³⁰. ісѣ же рѣ снѣа рыба прове сама нзѣденнѣ юсть ³¹. а зѣлѣу на ѿуннн (л. 169 об.) вѣлѣзнѣ. а оутрѣа на прогнаннѣ бѣсомѣ ³². югѣ же слыша провъ та словеса. скоро въ тѣ уѣ нзѣлѣзе вѣнѣ. пауе ѿуннн вѣлѣзнн слышавѣ ³³. и радостнѣ бысть вѣлѣмн. и положнѣ на срѣцн скоюемѣ. ѿуннн

¹⁹) Это мѣсто въ прочихъ спискахъ короче: *Х* вшедшю же проку съ смѣ въ ернхоньскыя страны. и мѣраше дани. глѣшю ісѣн. въздадите выи бѣн. а кесарева кесареви. *П*: ...въ Ернхоньскѣи странѣ и вышнхъ люди, мало прнѣмъшю Провъ и Ісоусоу въ странѣ Ернхоньскѣи не мало дани прнѣмше и глѣаголаше Ісоусъ. да въздадите богоу божна а кесароу кесарова. И савравшѣмъ нмѣ по всен ѿбласти его достонны даръ. ²⁰) *Х* вѣлѣсть *П* Воиства *Г* Даемаѣ. ²¹) *Х* и ставнмъ яко въ оурыцахъ нѣго. и поункавшнмъ нмѣ и скотомъ нхъ. *П* и ставнмъ же нмъ въ приставнцн и плаважнмъ нмѣ самѣмъ и скотомъ нхъ. ²²) *ПХ* локнѣ рыбѣ и купатса. ²³) Въ *ХГ* брате опущено. ²⁴) *Х* яко... срѣца пропушено, а въ *П* прибавка: за не угодиа бѣхъ словеса Ісоусова Провоу. ²⁵) *Х* ютъ рѣбѣ реуе се сткорт. зане любнѣи ма. ²⁶) *Х* шюен. ²⁷) *Х* Первый вопросъ и отвѣтъ на него пропушены; второй вопросъ: что юсть въ рыбѣ сѣн. ²⁸) *Х* ако провъ бѣ братомъ прозва. *Г* како Провъ прозва бога брата себѣ. ²⁹) *Х* любѣа *П* любовнѣа *Г* драга. ³⁰) *Х* ѿбратнѣса *Г* добро естъ чловѣку бити люб'вѣну. ³¹) *ПХ* вѣрхъ нѣа на снѣдѣ. ³²) *Х* прнб. съхраннѣи юсть. *П* прнб. *П* дѣста ю Провоу и реуе съхранн снѣа рыбѣ. ³³) *П* помѣнѣ пауе ѿуннѣ болѣзнн и за нзгнаннѣ бѣса и ѿ доушахъ уловѣуѣснхъ *Х* пауе же оушнѣи цѣлѣвъ. и ѿгнаннѣ бѣсомѣ ѿ днѣ уѣвѣкъ. *Г* целеннѣ от'цу его.

БОЛЕЗНЬ ³⁴. НЗЫМЪ ЗАЛЪУ Н СКРН Ю Ѡ СЕБѢ ³⁵. Н ОУТРОБОУ Ѡ СЕБѢ ³⁶
 СЪХРАНН. БѢ БО ѠЦЬ ЕГО СЛѢПЪ Н ЖЕНА ЕГО Н ДѢТНЦЬ ЕГО. НА НОКЪ МЦЬ
 БѢСНОУЮЩА СЕ ³⁷. ѠБАУЕ СЛЫШАВЪ ТА СЛОВЕСА ПРОВЬ. Ѡ ЗАЛУН Н Ѡ ОУТРО-
 БѢ. Н ПОКЕЛѢ СКОРО КОНЕ ѠСЕДАТН ³⁸. Н ИЖЕ БѢ ДАНН ВЪЗЕЛЪ ВЪ ГРА-
 ДѢХЪ Н КЪ СЕЛѢХЪ. ПО ВСЕМОУ ЦРТВОУ. ТО ВСЕ НА ПОУТН ѠСТАКНѢ. ЗАМЕ-
 РАДЪ БЫ. Ѡ ВСѢХЪ ИЖЕ СЛЫША Ѡ ІСА. Н ПРИНІВЪДНІЮ ПРОВОУ КЪ ДОМЪ СКОН
 КЪ ѠЦОУ СКОЕМОУ. МИРЬ ТИ ѠУЕ Ѡ СЪЗАННІА Н ЛЮ ЦРТКА ТВОЕ ³⁹ (Л. 170)
 Н РЕУЕ СЕЛЕВЬКН ЦРЬ. УТО СЕ УЕДО СКОРО ПРИДЕ. ІЕДА ОУВѢДѢНА БЫСТЪ СЛѢ-
 ПОТА МОМ. ИЗГНАШЕ ТЕ СНОУ МОИ. ПРОВЬ ЖЕ РЕУЕ ПОТРЪПН ѠУЕ. ДА СТѢРЮ ⁴⁰
 ТИ ІАКОЖЕ СЛЫШАХЪ Н ВІДѢХЪ. Н ТОГѢ СКАЖУ ТИ. ПРОКЪ ЖЕ КЪЗЫМЪ ЗАЛЪУ
 Н ПОМАЗА ѠУН ѠЦЮ СКОЕМОУ. Н АБНІЕ ПРОЗРѢ ТОМЪ УАСѢ. Н ПОКЕЛѢ ПРИ-
 ВЕСТН ЖЕНОУ СКОЮ Н ДѢТНЦЬ СВОИ ⁴¹. Н ТАКО НАДѢТЪ СКАЗОВАТИ ПРОВЬ ѠЦОУ
 СКОЕМОУ. КАКО ОБРѢТОХЪ ⁴² ЮНОШЮ. БѢ. ЛѢ ⁴³. НМОУЩА. Н ПОКѢХЪ Н СЪ
 СОКОЮ. ІАКО ЖЕ МН ТЫ ПОВЕЛѢ. НЕ ПОКѢТН Ѡ ОУТРОКЪ МОИХЪ НИКОГО ЖЕ.
 ѠНОГО БѢХЪ СТВОРИЛЪ БРѢ СЕБѢ. А ТЕБѢ СНА. Н СКАЗАШЕ СЛОВЕСА ІСА ѠЦОУ.
 СЛЫШАВЪ ЖЕ СЕЛЕВЬКН ЦРЬ СЛОВЕСА ІСКА. Н РЕУЕ УТО СН ИМЕ ПОВѢДАНІЕ.
 (Л. 170 об.) ПРОВЬ РЕУЕ ІСЪ. РЕУЕ ⁴⁴ СЕЛЕВЬКН ІЕДА ІЕСТЬ ХОТЕН ІАКН СЕ.
 ЕГО ЖЕ УАКЕМЪ ХОТЕЩА СЕ ІВІТН БѢ ⁴⁵. Н ПРИСТРАШНЪ БЫ СЕЛЕВЬКН ⁴⁶. Н
 РЕУЕ МОЖЕТ ЛИ СЕ МНѢ БѢ ЗАРАКНІЕ ДАТИ. Н СМОСЪ МОЕМЪ. Н ОУМОУЕТЕВН
 МОЕМОУ. ПОМЕНОУ ЖЕ ПРОВЬ ГЛЫ ІСКЫ. ИЖЕ РЕ ТОГО РАДИ СИНДОХЪ ДА
 КЪЗЫКЕДОУ ТЕ. Н ДОМЪ ѠЦА ТВОЕГО СПСОУ. Н ПОВѢДА ВСѢМЪ СЛОВЕСА ІСКА.
 ИЖЕ СЛЫША НА ПОУТН Ѡ НЕГО. Н ⁴⁷ ПОЛАГАШЕ ПРОВЬ НА СРЦН СКОЕМЪ

³⁴) Х лѣтуеу. ³⁵) Х особѣ П нѣтъ. ³⁶) Х кромѣ П о утробѣ не упомянуто. ³⁷) ХП и ѡтроуа бѣ его нездраво Г ѡбъ отресеѣ не упомянуто. ³⁸) Х ѡседаати въ колѣхъ. Далѣе въ Х: иже бѣ нзмѣрилъ то взатъ н ѡнѣхъ градѣхъ не имѣ неуали. се бо радость бѣ. н шѣса пѣти къскорѣ. приде къ Ѡцю ѡставля Іса съ ѡтрокы своима. и съ данью црѣкою н съ людьми его. П: и еже бѣ залто сабралъ възетъ е съ собож, а (Ѡ) прѡтихъ градѣхъ не имѣше неуали н приде ка ѡтъцоу своемоу въ домъ скон, Ісоуса же ѡстакнѣшоу съ ѡтроки на пѣти н съ данижъ царекѡж н съ людьми. Г кратко: н вазамъ дани са собою н придѣ ка ѡтцу своему. ³⁹) ХПГ привѣтствія Прѡва ѡцу нѣтъ. П: н слышавъ Селевѣкы царь приходъ сына своего н прискрѣсемъ бы(сть). ⁴⁰) ХП да ти покѣмъ. ⁴¹) Х прибавл. і повелѣ покардити і сдрака быста П н зѣмь жѣтро- боу н покардитъ ж аеме здрака быс(ть) жѣма н сынъ его. Г н покардити ю н тул'е здрава бѣста. ⁴²) Х ѡбрѣте. ⁴³) Х .к. лѣ. ⁴⁴) П разумѣ н реуе ⁴⁵) Х игда то іестъ его нзублемъ хотѣшаго прити івѣти бѣ П еда тон ес(ть) богъ, его же удемъ, хотѣша івѣти са, его же надѣемъ сѣ быти бога. Г еда то естъ Христось, кога бога чакамъ хотѣща прити. ⁴⁶) Х эти слова пропушены ⁴⁷) ХП вса бо.

словеса ісѣа. іегѧ ⁴⁸ реуе въздѧдите боу бжнѧ. а црѣу црова. снѧ словеса глѧщѣу провоу. съ ѿцемъ своимъ селевкнѣмъ. и се придѣше товарѧ ⁴⁹ носеще дѧни ѿ всего црѣвнѧ. реуе прѧ ⁵⁰ (л. 171) се товари и ѿроци и брѧ іего же рѧхъ ⁵¹. и реуе селевкн провоу. тыци въ срѣтеннѣ іемоу ⁵² и прѣкѣдѧ и сѧмо. и створи соусѣдника црѣствоу моѣмоу ⁵³. іегѧ же прѣтеуе провъ. въ срѣтеннѣ іемоу ⁵⁴. и въпраша провъ ѿ немъ гѧ іестъ ⁵⁵. ѿнѧ же рѧше ѿ ютра іего нѧстъ сѧмѧн. и възврати се провъ. и повѣда ѿцѣу своѣмоу ꙗко нѧстъ іего. глѧють ѿроци іего ѿ ютра сѧмѧн. іегѧ оуслышѧ селевкн црѣ. ꙗко нѧстъ іего сѧмѧн. разоумѣвъ реуе ⁵⁶. въ истинѣ то іестъ бѣ. іего жс ѧемъ видѣти ⁵⁷. и ѿ того ѧса възвѣрока боу и дѧмъ іего. и всѧмъ людемъ повелѧ крѣпко вѣровати. ѧѧе тѧвѧннѧ хѣѧ ⁵⁸.

ХІІІ. Въ та же лѣ бѣше дѣоуѧи црѣ ¹ іемоу же бѣше нѣмѣ авѣгарь. нѣмѧше (л. 171 об.) ѿтрока хѧтра коньѧ нѣмѣмъ лоукоу. и іемоу възходѣщѣу въ іерѣсѧмѣ ѿбръте ѧлѣка. нѣмѣмъ ісѧ ². и бѧ ісѣ .л. лѣ. коньѧвъ крѣвѣсе ³. и ѧвнѣкъ своѣ бжѣство ⁴. іеже творѧше ⁵. оуслышѧвъ же лоука іеже ѿ хѣ и ѿ дѧлѧхъ іего. поѧюдѧ се ⁶. и възврати се въ зѣмѧю соурѣскоѧю. въ іедѣсѣ грѧ ⁷. нѣѧже бѧ авѣгарь црѣ ⁸. бѧ же поѧтъ іего .н. нѣ ⁹. и прилоуѧи се лоуцѣ възвратити ¹⁰ се въ іерѣсѧмѣ до .з. дѧн ¹¹ по крѣщенѧ гѧн ¹². іегѧ бѧ ісѣ оуѧннѣмъ въ архидѧконоѣство. іегѧ вѣдѧше іемоу кнѧги ѧнѣстѧ нсѧнѣ прѣрка ¹³. и ѿбръте снѣѣ писѧно. ꙗко ѿбѣе нѧ зѧколеннѣ вѣде се. ꙗко агѧнѣѣ прѣмѧ стрѧгоѧщѣмоу безъгѧсѧнѣ. и разоумѣвъ ісѣ ¹⁴. и рѣ ѿ мѧѧ реуе прѣркѣ. и сѧзѧ людемъ словеса снѧ.

⁴⁸) ХІІ ꙗко. ⁴⁹) ХІІ приб. ѿ вышнѣхъ людин. ⁵⁰) ХІІ рѣ же провъ. ⁵¹) ХІІ се ѿроци брѧта (моѣмѣ), іего же тѧ рѧхъ. ⁵²) Х скоро нзидѧ прѣтѣѧ іемѣ. ⁵³) Х и створи азъ сѧ людинѣ кѣсарѣмъ ІІ и створи єѣ жжѧнѣ сѣѧ и сѧ людинѣ кѣсѧрѧ. ⁵⁴) ХІІ прибѧвѧютъ здѣсѣ: а гѣ оуѧлоѧи сѧ. нѣ же бѧ сѧмѧн. ⁵⁵) Х приб. рѧнѣнѣ мѧѧ ѿ вышнѣхъ стрѧнѣ азъ іесѣ. ⁵⁶) Х и рѣ селевкн. ꙗко оуѧлоѧнѣ сѧ іестъ и реуе. ⁵⁷) Х хотѧщаѣ іѧнѣтѧ сѧ. ⁵⁸) ХІГ коротко: и нѧѧ вѣровати ѧѧе тѧвѧннѧ хѣѧ.

ХІІІ. ¹) ХІІ бѧ кнѧзъ Г други кнѣзъ бѣше. ²) ХІІ моѧста. ³) Х кѣмѧлѣ. нѣкрѧтѧсѧ. ⁴) Г рѣнѣство. ⁵) ХІІ и оѧже все мѧѧ творѧше. прѣѧе бо крѣнѧнѣ. ꙗѣ нѣ зѧмѧннѣмъ творѧше то оуѧлѧмѧшѧсѧ. ⁶) ХІІ дѧлѧ мнѣѧ и ѧѧѣсѧ. ⁷) Х кнѧѣ вѣ грѧдѣ ІІ въ єдинѣ грѧдѣ. ⁸) ІІХ црѣ нѣтѣ. ⁹) ІІХ .ѡ. дѧн І .ѣ. а нѣ .н. ¹⁰) ХІІГ не възвратитѧсѧ. ¹¹) ХІГ лѣ ІІ зѧ .з. лѣт. ¹²) ІІГ нѣтѣ. Дѧлѣ Х: вѣ .г. лѣ оуѧннѣмѧ ісѧ іѣрѧнѣ нѧ архидѧѧѧѣство ІІ зѧннѣмѧ Ісоѧсѧ срѣнѣ нѧ архидѧнѧконоѣство Г и вѧ то вѣрѧмѣ поставѧше Ісѧсѧ в архидѣ'кѣнѣство. ¹³) ХІІ ѧѧстѧ и людѣхъ. ¹⁴) Х приб. прѣдѧстѣ сѧѧзѧ.

и послоушахоу люде его въ сласть. повѣдаше же лоука авьгароу цроу. еже слыша ѿ нѣоусть. (л. 172) яко моужь слынь есть въ юрѣмъ. слѣпые цѣлѣть ¹⁵ хромые праціають ¹⁶. мрътвые въскръшають слышавъ же авьгаръ црь. и рече ¹⁷ яко то есть бѣ. его же проповѣдаше прѣци писа же юпнстолю ¹⁸. да пришѣ хъ и спасетъ и. и все людо его. и домъ его ¹⁹. лоука же югѣ понесе юпнстолю къ ісоу. рече юмоу авьгаръ оузыи броусть. да аще не въскошетъ прити сѣмо. то напнши ми овразь его. и принеси да и азъ исцѣлю ²⁰. и боудеть въ спсєннє и въ застоуплєннє градоу юмоу.

XIV. Въ то же врѣме прилоуи се оумрати прозвѣтероу оу црѣви бжнєи. ѿ клѣроса. се же бѣ нмє маркеа ¹) нмаше црѣва та оустакъ. не твораше ² антоургнє доидѣже не съберетъ се .м̄. нѣовъ. и бѣ пєхати въ юрѣмъ ³. бѣ бо .л̄. ѿ. поповъ (л. 172 об.) не бѣ сроуно поставити пѣа ⁴. (соуъ) нмена пѣомъ. тѣмъ ⁵. лє . . . рин. маркеа. знноує. ноусть. конратъ. велннъ. роупинъ. юзекин. ахоузинъ. антнмъ. ментнѡсь. сольменинъ. валерннъ. доретнє. юрниархъ. агатоннкъ. марсимъ. хриѡгонъ. антнганъ. дарнмъ. снєѡтъ. герєнъ. малєхъ. саторъ. саконъ. мєргннъ. фарнѡнъ. хрисонъ. валерннъ. амосъ. салмнн. монсн. парннѡнъ. лоукинъ. а . . . ѡнъ. ісѣ бѣ с ннн. и стєзахоу се. которымъ нменемъ напѣпнтѣсь унсло ⁶. и боудеть ихъ .м̄. и мѣва бысть въ ннхъ.

¹⁵) ХПГ проскѣають. ¹⁶) ХП приб. проклєннємъ оуниають. бѣсы изгонѣтъ. ¹⁷) ХП и крѡва. ¹⁸) ХП приб. молася. ¹⁹) Х да придетъ и сѣтъ люди его П еще приб. и да видѣтъ его Г да придет и спасетъ его. ²⁰) ХП цѣлѣю.

XIV. ¹) Г Маркеады. ²) ХП не(с)творити. ³) ХПГ и баху пєхали. ⁴) ХПГ кого поставитъ попа. ⁵) Въ Х и П имена поповъ слѣдующія (при полномъ сходствѣ Х и П имена изъ послѣдняго не приводятся): .л̄. . . коури П Лєѡєрѣи. .ѣ. маркеахъ П маркеинъ .г̄. зннотъ П ѡсть. .д̄. .юусть П зыѡтъ .є. кондратъ .ѣ. валернѡнъ .ж̄. рѣфнъ. .н̄. терєнтн .ѿ. нєзєкнъ. (Здѣсь пропускѣ листовъ въ Б и восполненіє въ изданіи Ягича изъ П кончаются) Б ѣзєкинъ .г̄. юєян Б ѡсѣа .л̄. азарн Б хазы .л̄. антнмъ Б ѡфимъ .г̄. мєретносъ Б Мероннмъ .д̄. .соломон .є. Валернѡнъ .ѣ. доронд Б Доронд .ж̄. .г̄. рннхъ. Б Принархъ .н̄. агатоннкъ .ѿ. Марсьимъ. .к̄. хрѣсогомъ Б хрѣсогомъ .н̄. агатоннкъ .к̄. дороснмъ Б Дороннмъ .н̄. снєѡтъ .н̄. д̄. герєотн Б Тероннє .к̄. малєхъ Б Малєхъ .н̄. каторъ Б Каторъ .н̄. сакорнн Б Сакорнѡнъ .н̄. минннн Б Минннъ .н̄. парѣѡнъ Б Парнєасѡмъ .л̄. кѣрнѡмъ Б Кѣрнѡнъ .л̄. хрѣсоннкъ Б Хрѣснъ .л̄. варнєаннъ Б Валєрнєнъ .л̄. амосъ .л̄. салмѡнъ Б Салмѡмъ .л̄. мѡйсн .л̄. дороннѡнъ .л̄. дѣкнѡнъ .л̄. дѣкнѡнъ Б ѡлрнѡнъ .л̄. ісѣ. Б ѡєснмъ .м̄. Ісоуъ бысть. Въ Г имена не приведены. ⁶) Б писмо.

и си сегда. а си сегда. и много малыи быхъ ⁷. позѣ нѣкто приде уѣкъ. и мелемъ состенъ ⁸. расмотрихъ всеядоу ихъ. (л. 173) тако не могоути ѡбръсти такова. и тѣ въ поноужень дѣломъ стѣмъ. въставъ и рече иерѣ-
омъ ⁹. хоцете ли да въ рекоу. кого поставите. и напавшнѣ унсло по-
новьско. ѡни же рече иерѣомъ рѣчи. ѡнъ же рече имъ поставите ісѣа сѣа ¹⁰
марина. и поменюше ісѣа. и призваше марина и глѣаше иен иерѣн. въмо
яко книжникъ іестъ ісѣ. добръ оуитъ люди. нѣ ѡца не имать. да да
ти повѣмо маринѣ. ¹¹ законъ имать цркви снѣ. не творити лнтоуригнѣ
домѣдѣже събереть се . ѿ . ѿповѣ. се юже нѣ единого. и хоцемъ въпи-
сати ісѣа. въ канросъ црковны ¹². въ кни днѣ. и въ кон мѣсець. стѣ се ¹³ ісѣ.
и ты рѣчи намъ уи іестъ снѣ ісѣ. рече марина не имать ѡца на земан ¹⁴.
ѡ небѣсѣ (л. 173 об.) повѣданъ ми бысть ¹⁵. и авнѣ нзгнаше ю ѡ снѣма ¹⁶.
и стежахоу се въ себѣ глѣюще самн. кто видѣ когѣ с небѣсе бѣ пришѣша.
и къ женѣ глѣуща. друзѣи глѣхоу нѣст ѡ нѣн никто же. ѡ ближнихъ.
соудѣдѣ уюмъ клѣты тою ¹⁷ да боудеть. истина ѡ немъ реуеньна. и пове-
лѣше марина пакн призвати. и рече иен рѣчи намъ истинноу. что слыша
ѡ върабѣшаго ти ¹⁸. ѡна же сказаши еже рече иен архангѣлъ гавриѣлъ.
ѡни послоушахоу ие ¹⁹. нин гнѣвахоу се глѣюще. яко не хоцет ѡбли-
тити. ѡвѣща марина. яко истина іестъ еже рече вамъ. по что не въроуєте

⁷) Въ *Б* и *Х* подробнѣе: *Б* ѡны сего глаголахъ, нин же ѡт савомы-
тихъ, вси же отрицахъ сѣ старшнхъ ихъ ѡт Еврен. снѣ непостижень ес(тъ)
и ѡбѣдѣнъ есѣ, и сѣи пиница, а сѣи хышникъ, а снѣ клѣстникъ, а сѣи
непотребенъ а сѣи вѣдникъ, а сѣи не здравъ ес(тъ) въ книгѣ. Слышнѣа убо
что свидѣтельствоуѣхъ книги яко къ встѣхъ двою или .ѿ. ѡхъ ѡстанеть къ сѣи
глаголе. *Х* сего глѣше. нинѣ много. друзѣи же ѡ уюжѣ. нинѣ же ѡ скомѣхъ. нинѣ
ѡ савомытихъ. нинѣ ѡ оубогихъ. всѣмъ же ѡрицахъ сѣ старшнхъ. и ѡ иерѣн. се
постѣ... іестъ и еше. а сѣи ѡидѣнъ іестъ а сѣи пиница іе. а сѣи хышникъ. а сѣи
клѣстникъ. а сѣи вѣдникъ. а сѣи нездравъ. въ книгѣ. слышнѣа бо что свидѣтель-
ствоуѣхъ книги. въ оустѣ .ѿ. іаі .ѿ. ставеть всѣхъ глѣхъ. ⁸) *Б* ѡстѣ *Х* іеуѣстѣ *Г*
Устѣ. ⁹) *Б* въставъ приде къ Евреомъ. ¹⁰) *БГ* сѣа нѣтъ. ¹¹) *БХ* тогда въпра-
шахъ (глаголаше). (не) итси ли Маринѣ яко. ¹²) *БХ*: написати въ унсло, ты
же рѣчи намъ, како напишемъ книги. ¹³) *Б* (ѡ)скажетсѣ. ¹⁴) *Б* приб. на по
земан *Х* приб. не итете по земан. ¹⁵) *БХ* приб. и на небесѣ ѡтѣца имать.
Аше ли здѣ итѣта, не ѡвѣстѣта его николѣже. Сѣи рекши Марина, гнѣвахъ
яко рече на небесѣ ѡтѣца имать. Въ *Х* здѣсь естѣ пропуски. ¹⁶) *Б* нѣ събо-
ра глаголаше. ¹⁷) *Б* кто видѣ и коли кога пришедша къ немъ. ѡвѣстѣаше же ете-
ри ѡт нѣхъ глаголаше и рече. нѣс(тъ) на него никто же глаголаше ѡт ближнихъ
сѣсѣдѣ и ѡт дальнихъ и ѡт всѣхъ здѣ сѣиныхъ нѣсте слышали клѣвети николѣже;
тогда. ¹⁸) *БХ* приб. такоужѣ радость. ¹⁹) *Б* онн же послоушахъ и въ'блѣдѣсть.

иемоу ²⁰. и пакн марню изгнаше вьнь. не хотѣхоу бо слышати. ѿ небесе ѿца иемоу. и призваше марню. и рекоше ии. доколы стезаемъ (л. 174) се с тобою. и ты же иеднаго глѣши ѿ небеси ксть. испыташе ѿ бакы ²¹. и тога вѣроуеише. и оуписаше нса въ книги животныи ²². клѣросныи. и поставише га ппа ²³. ѿде дивноу уюдо. въ небесныхъ славыи айглы. и арханглы. властыи господствы. престоаы. херовныи ²⁴. и вьсьи небьсныи силами.

XV. ¹ Но седми лѣхъ възврати се лоука ѿ едеса ² и хотѣше пристоупити къ ісоу. и не пожаише народомъ. ісѣ же възъгласи га гласомъ ³.

²⁰) Б не обмануется истинно и рече еи. ѿ Маріе, нмѣ ли умѣши аьгати? ѿтвѣща Маріа. истина ес(ть) речеиши мноз, яко мнлостъ и истинаи срѣте са, но что не имѣтеа вѣрныи? ²¹) ВХ едино слоко неизмѣнимо глаголемн! Нж мѣ нмѣ изъображенъ, но что (Х ты же) не речеиши намъ истинны. Н аьме покѣлеше прикести бакыи на испитаніи дѣвѣства еи. Испиташе же бакыи и видѣше прѣвѣстное рождѣство. Дѣлаахъ са глаголаше. не тоуна дѣица нж и прѣвѣстала и не сикерныи естѣ. ²²) ВХ животныи нѣтъ Г просто: вниги. ²³) Б нѣтъ, Х нѣтъ; мѣсто здѣсь въ Х испорчено; читаются слова: предаи ху книги другъ другу. ²⁴) ВХ далѣе: и Серафимыи и пауади, здѣ же ржками скещениуьскими славыи естѣ. Ѿ великое уюдо, его же славетъ всакоу дѣианіе, и тварь, того же скещеници прикрѣахъ феломомъ, покрѣахъаго небеса ѿбалакыи. Ѿ дивноу уюдо, дѣахъаго властѣ всемоу дѣианію, томоу покѣлѣахъа люди зѣити. Сицеаи рѣишии нмѣ аьме изъде ісоуъ и видѣхъ сѣтиникъ Логыи носѣаи ѿдеждѣ ерѣискѣи и рече. сынъ въ истинѣи нѣс(ть) подобенъ (Х достоннѣи) ходити по земан. Тогда смѣть вѣрѣхъ свои съ глакыи скож и постаа по пѣти и по немъ вѣдѣше ісоуа. нмѣше бо вѣроуъ . о . лѣтнни. и слаахъ творѣше христоу богу. Ѿ великое уюдо, простершиаго нско шко и кожа, семоу Логыи вѣроуъ простираетъ (Х здѣсь еще прибавляетъ: ѿ великое ую. нже сице не уюишии аьгломъ семоу Логинѣи оуѣроуъ нестрѣи постнааеъ). Видѣиши се (видѣхъ же то) спѣтинѣи еже (Х нже) сѣаиши сынъ (Х нѣтъ) къ разѣици и (видѣ) таахъ слаахъ ѿ немъ и рече въ истинѣи сынъ хоѣетъ бытъ богъ, ѿ немъ же мы ѿцаи завоѣдаше. И помышлѣше къ себѣ глаголе. когда (си) бѣдетъ и сиомоу госнодоу (Х глѣиу) сѣаицоу на дреке томъ. Множици (Х и многажды) глаголаше (Х глѣиу) се дреко ѿсѣаици бѣдетъ. Ѿ великое уюдо что видѣхъ еже ѿ стааиции скому (Х что видѣ сотниуъ) оуѣроуъ простираетъ (Х свои простарѣиши), что боле хоѣиши видѣти. нже (Х. нъ еже) дѣиѣра дроугаго кпазѣ (Х прибавляетъ къзѣиже).

XV. ¹) ВХ Сны же бѣахъиции прѣвѣициишии многуъ уюдѣи (Х по многуиу уюдѣсемъ). ²) ВХ приб. носѣ вѣроуъ и (съ) еинстоаи(—аьиу) и приде къ вѣроуааишии и слышѣа ѿ ісоуа дѣиѣишии уюдѣи прѣкѣи. ³) ВХ великыи гласомъ зохыи.

ѿ лоука авгарокъ. слышавъ же лоука едка приде народомъ⁴. рѣ ісь при-
неси ми еже носини ѿ авгара⁵. ѿнь же дасть емоу епистолию. ѹтоуцѹю
же ісоу епистолию. и ⁶зрѣше его лоука прилежно. помышляе како ви
написавъ ѿбразъ ісь. и разоумѣ(л. 174 об.)въ ісь помышление его. и
рече емоу. носи еже носини. ѿнь же оужасе се. и рече не имамъ ны-
нѣсо же. и движе роуцѣ горѣ⁷. и аене испаде оуброуць. ісь вѣстакъ и
възетъ оуброуць. и положи на лицѣ своемъ. и бысть ѿбразъ ісь на
оуброуцѣ: и прѣгноувъ дасть лоуцѣ. ѿписавъ пакн ⁸ѿпоустѣ лоукоу. лоука
же вѣшъ къ братоу си⁹. и възоупи гѣе. по ѹто не вѣроуєте въ нѣа. яко
истина іесѣ кѣ. ѿнь же рѣ вѣроуемъ. нѣ не вѣмъ ¹⁰зане юдѣе клеше
се да никто же ѿбръщеть се вѣроуе въ іса. лоука же донесе оуброуць
иконѣ гѣе. и дасть авгароу. исцѣлѣ авгара. лоука же ѿбръщѣе нѣе въ
слѣдъ іса¹¹. вѣи евиѣланствѣ и апѣлѣ.

XVI. (Л. 175). И ѿтоуѣ наущеніе нюдѣи коу творити на іса. да и
оубнютъ. и іегѣ искона ісь .л. лѣ¹. и ѿ того ѹа искаше нюда. поѣна
крѣмене да и прѣдасть². и оу та лѣта бѣше ѹлѣкъ. въ странѣ ернхоньсѣн.
именемъ асонѣ³. и вѣниде въ іерѣсамъ. поклонити се. и съ женою своею
аирою⁴. и роди се нма сѣн. и нарекоста нме емоу поутникъ⁵. и вѣсе-
лѣста же се родителѣ его въ іерѣсамъ. блнзъ домоу бѣна. и бѣше соло-
момъ сѣзѣлан прѣткорѣ⁶. страннѣхъ радн. блнзъ въ нно мѣсто. ндѣже сѣ-
дѣше кѣждо⁷ блюде дрѣво ѿсоуженнѹ. еже зоветъ се и доселе раз-
бонцѣ. аще вѣнидѣше тоу добръ или зълъ камти се грѣхъ своихъ⁸. (Л.

⁴) БХ приб. не могу како прѣити (Х прѣити). ⁵) Б еже вѣдас(тъ) ти Ав-
гара. ⁶) БХ ѹтѣмоу же Ісоусоу. ⁷) Б и денгѣзъ емоу рѣцѣ Х и денгѣшасѣ
рѣцѣ. ⁸) Б И ѿтѣнѣ Ісоусъ пакы глаголе. блаженнѣ видѣше ма и вѣровавѣше;
трѣблаженнѣ же не видѣше ма и вѣровавѣше. И мнози вѣровавѣше. И по томъ.
Х и писавъ пакы сѣце гѣл. бѣжнѣи видѣше мене и вѣровавѣше. ⁹) БХ поустѣ.
¹⁰) БХ нѣ не нѣт. ¹¹) БХ за не нѣден еси са илалн, аще са кто ѿбръщеть
вѣроуе въ Ісоуца, да вѣдетъ ѿтауемъ на смърть (Х нѣст). И сказаше, како
написаше его въ книги црѣковнѣхъ, и ѿ того ѹа са вѣзврати са Лоука къ Авга-
роу и ѿбръта ѿбразъ на вѣроуестѣ иконѣ господнѣхъ, нже и до днѣшнѣаго днѣе
ес(тъ) къ полатѣ царекѣ. И ѿставѣи Лоука Авгара и ходѣше съ Ісоусомъ.

XVI. ¹) БХ (и) Егда конѣа Ісоусъ .л. (Х .л.) лѣтѣ, (тогда) сѣкрышише са ѿ
немъ всѣ, тѣже быше писани въ всѣхъ пророцѣхъ (Х прѣрѣкѣ). ²) Нижеслѣдующій
въ нашемъ спискѣ разсказъ ѿбъ Асонѣ и бѣсноватой женѣ въ прочнѣхъ
спискахъ помѣщенъ ранѣе, въ гл. VIII. ³) БХ Насомъ. ⁴) Б Нароу Х ароу Г
Арнею. БХГ прибавл. непразднѣа быши. ⁵) БХ Снѣтнѣкѣ. ⁶) Б мѣсто Х прѣ-
ткорѣ. ⁷) Б кѣждо нхъ днѣ и нощѣ. ⁸) камти се грѣхъ своихъ въ БХГ нѣтѣ.

175 об.) то наумехоу звати его разбойникъ. съ же асомъ мало поживе. и оумирае пороушае сѣоу своемуу поутыникоу гдѣ. блудн уедо древо се лежеше. яко на семь дрѣвъ хоцѣтъ распети хѣ. аще⁹ придетъ когѣ. да и ты уедо распыни се нима: да всь родъ сѣсещи нашъ. ѿ моуѣн вѣуны. снѣ словеса гдѣ асомъ сѣоу своемуу. поутыникоу и оумратъ¹⁰. и се жена итера притеуе гонима дѣомъ непримзныныма¹¹. и въскдѣши на древо спѣноу¹². и наухѣ глѣти яко къ ѿслетекн. не лежи кдадо. нѣ понеси ме оу цѣткѣ небѣсноу¹³. и се реѣши. аеже ангалъ гнѣ. нѣе стражаше дрѣва того. оудари ю. и аеже непримзнь¹⁴ ѿбѣжа ѿ неѣ. жена же исцѣльыши ѿ того уѣ. не ѿтудѣ ѿ цѣи тоѣ. нѣ вълзе въ зѣвоу разбойнѣ (л. 176) и тоу слоужещи и конѣа лѣта свои. Въ пилатова же цѣткѣ вѣка¹⁵ гѣ нашъ. волею преда се на распетнѣ. яко же реуе. азъ есмь наухѣло и кнѣць. тѣмъ на среднѣмъ троуѣ створише поутыникоу мѣсто¹⁶. бѣше поутыникъ нмаѣ тогѣ. з. дѣ. ягѣ распетъ се съ хѣомъ. сего ради нареуе се разбойникъ и поутыникъ. зане выиде въ мѣсто рекоу разбойнѣ. еже естъ и досеѣ.

XVII. Се все бысть адово ради прѣстоупленнѣ. того ради снѣде гѣ родити се¹. и пригвоздити се да ѿбновитъ се ады. ребромъ прободеннѣ. и изиде крѣвъ и вода. и крѣсти се зѣмла и ады². того ради зѣуи въкоу си³. да подасть избаженнѣ родоу уѣускому⁴. и грозно и

⁹) Б да аще X и аще. ¹⁰) Б и снѣвѣм глаголюшоу асоу снѣз своему X и се нма гѣшема. ¹¹) БХ въсомъ. ¹²) БХГ сѣсноу нѣтъ. ¹³) Г в цѣвѣв' божию. ¹⁴) X въск. ¹⁵) Далѣе въ БХ исправнѣе: Христосъ распат са волеж и Пилатѣу змнѣшоу рѣцѣ и предас(тъ) его на распатнѣ. и еше и вѣнуаше трынемъ. И тогда прѣтрьше древо Моисѣво матрос и створише крѣсть Ісоу-соу (X распатнѣ іско), яко же реуе. азъ есмь и моуѣ мон ѿт кортнѣ (X наухѣло и кнѣць) дрѣва. Среди же (X средѣ) Снѣтинкоу сѣтворише гѣ. (X третю уастѣ) сотворише другоу разбойникоу. И тако сконѣаше са всѣ реуѣши (X реуѣноѣ). съ незаконнѣма (прнѣте са) прнѣтемъ бысть. бѣше же сѣтиникъ (X снѣтиникъ) .о. лѣтъ сконѣалъ егда распатса съ Ісоусомъ. въ во роднѣа са прѣжде .і. лѣтъ (X .і. лѣтъ—нѣтъ), створи же въ рѣномъ разбойни .о. лѣтъ. И тако предас(тъ) доушѣа своѣ съ многоу троуѣмъ.¹⁶) Въ Г о прѣгренѣи дрѣва не сказано ничего: распѣт' бѣ волю како сам' рече. азъ есм' зачетав' и конѣац'. на единомъ крѣжи сам' бѣ. на другомъ дѣсномъ Путникъ разбойникъ распет, а на шѣуемъ убивца.

XVII. ¹) БХ въплотитнѣса. ²) БХ и прободѣше ребра его (X прободѣса) и изиде крѣвъ и вода, да крѣстит са ады (X приб. и зѣмла) Г да крѣститъ се зѣмла духомъ. ³) БХ приб. здѣсь: да спадны грѣхѣ ѿтѣмѣи вѣдетъ, и ѿтѣи пити (X въкѣси):

трепетно приѣтъ мнѣ⁵. кою земля породн трѣсть юго. (Л. 176 об.)
 кою лн трѣннѣ нмъ же вѣнуашѣ жидове гѣ. кою лн земля родн лознѣ.
 ѿ него же родн се ѿцѣтъ. кою лн море нзнесе тоу гоуѣоу. юю же на-
 понше гѣ на крѣтъ. кою лн стадо ѿ него же кѣзетъ се зѣлѣу. кон ко-
 вауѣ нже скова копнѣ. нмъ же прободоше гѣ. кон лн хитрыѣ нже ско-
 ва гвоуѣнѣ. нмн же пригвоздише гѣ бѣ. црѣ небоу н землн. ѿ великоу
 уюдо. тѣ бо въ даровавъ вса бѣгаѣ растити землѣ. повелѣвъ растити
 раснаѣ⁶. то како въспрнѣ вса зѣла ѿ сконхъ сн⁷. слава тн хѣ мѣосрднѣ
 ткоуемоу. слава тн хѣ прншѣственнѣ. слава тн хѣ смотреннѣ. н не тѣкмо
 к намъ прншѣ земельнымъ. нѣ н въ адѣ сходн вѣко і да нзкедешн соу-
 цѣе прѣркн. н патрнрхы⁸. смотре(л. 177)ннѣмъ тн славнымъ⁹. реуемъ
 же н ѿ нивѣ¹⁰. что бысть въ нѣн. по нѣн же гѣ ѿра. по възнесенн
 юго. нѣкто ѿ сильныхъ ѿте мѣсто то. въ проанваннѣ. крѣвѣ ѿсоужѣн-
 нымъ¹¹. послѣдн же донде нѣкого добра моуѣа нже створи скотоу
 скоуемоу възѣжнѣ. н съзѣ тоу хлѣвннѣоу. н до днѣшаго днѣ мѣсть¹².
 да снѣе кратнѣ подвнѣемъсе. текоуѣе кѣ хоу. да оуѣжнѣмъ прѣлѣстнаго
 свѣта днѣвола. локеѣа насъ¹³. хѣ бо наѣа наѣн мѣсть на помоуѣ. въ
 славоу стѣмъ троннѣ. ѿца н сѣа н стѣго дѣа н нѣз н прнсно н оу вѣмъ
 вѣкомъ. аминъ.

⁴) Далѣе въ *БХ*: еда не зна(ше) ѿцѣта н жалѣн мѣстн н гѣбн (Х ѿцѣта
 н долѣн трѣтьѣе гѣбн). ⁵) *БХ* н . . . мнѣе нѣтъ. Въ слѣдующихъ за снмъ
 ублаженіяхъ въ *БХ* есть отступленія въ порядкѣ; вмѣсто. лознѣ стоитъ
 кннѣ. ⁶) *Б* повѣле всемоу радостъ Х повелѣ растити всауѣскѣмъ. ⁷) *Б* ѿт скож
 ткарнн. Далѣе *БХ* прибавляютъ: ѿнѣ прнде ѿт лѣстн нзѣлѣмн родѣ улоуѣу
 н наѣуѣннѣ (Х ѿ моуѣеннѣ) днѣвола: то како пострадатн хотѣ (Х пострада)
 въ (Х ѿ) сконхъ сн. ⁸) *Б* приб. нмъ же н насъ подобн съ разбѣннѣкомъ царственнѣ
 ткоуемоу. ⁹) *Б* этнхъ словъ нѣтъ. ¹⁰) О нивѣ въ *Б* кратко: нѣкто ѿт сильныхъ
 ѿта мѣсто тоѿ н створи скотоу възѣжнѣ, нже есть н до сѣго днѣе въ вѣмъ,
 аминъ. ¹¹) *Х* послѣ то: н ннѣградѣ тѣорнѣ. н моуѣа вѣі о томъ велика н
 крокѣролнѣтѣ: ¹²) *Х* тольѣо: оуѣжнѣмъ коуѣн давола. ¹³) О нивѣ въ *Г*: негда
 отъ силныхъ отетъ мѣсто оно н всадѣ винограды, н бн сн мѣсто то на уѣѣху.

II.

Напечатанная выше компиляція апокрифовъ только въ одномъ Хлудовскомъ спискѣ названа *Словомъ Іереміи пресвитера*, въ прочихъ же спискахъ этого имени не встрѣчаемъ, кромѣ списка Львовскаго, если только этотъ списокъ дѣйствительно содержитъ тоже сочиненіе, но и здѣсь Іеремія названъ не пресвитеромъ, а *пророкомъ*. Ни въ Хлудовскомъ, ни въ прочихъ спискахъ не сказано, кто былъ авторъ компиляціи, гдѣ и когда онъ жилъ. Надписаніе сочиненія въ сербскомъ спискѣ Сречковича: *Слово и похваленіе Александрово* давало бы право сомнѣваться въ принадлежности его пресвитеру Іереміи. Но такое сомнѣніе едва ли будетъ правильно въ виду существованія постороннихъ свидѣтельствъ, приписывающихъ нашу компиляцію тоже пресвитеру Іереміи. Эти свидѣтельства, какъ не разъ уже было замѣчено выше, находятся въ посланіи іерусалимскаго монаха Аѳанасія и въ славянскомъ индексѣ ложныхъ книгъ. Оба эти памятника имѣютъ въ виду несомнѣнно занимающую насъ компиляцію апокрифовъ и оба отмѣчаютъ ее именемъ пресвитера или попа Іереміи, причемъ одинъ изъ этихъ памятниковъ, именно индексъ ложныхъ книгъ, называетъ его попомъ *болгарскимъ*.

Вотъ эти свидѣтельства. Монахъ іерусалимскій Аѳанасій,—не извѣстно точно, когда жившій и писавшій, однако не позже половины XIII вѣка, ибо его посланіе находится уже въ новгородской Кормчей 1283 года,—излагая мнѣнія нѣкоего Панка, между прочимъ говоритъ: и пакы гл҃ши ты: на томъ древѣ х҃с распатса, что Мойсей к Меррь коды оу҃сади... И се слышахомъ: творши Христа поставлена попомъ, плоч҃го и дв҃ма колома ѡраکشє... Опровергнувъ эти ложныя мнѣнія, Аѳанасій дѣлаетъ отзывъ объ источникѣ, изъ котораго почерпалъ свои свѣдѣнія Пакъ: должны ѡсмы, братє Панко, пытати истиннаго писаннѣ... А ѡже то поучєлъ ѡси сако кѣрємѣа прозєвитєра, кѣже ѡ древѣ

у тѣхъ и ѿ нзвѣщеніе сѣмъ тѣца, ѿ него же навѣкъ зка-
жени, то касни ажикымъ уелъ юси ¹⁾).

Аѳанасій даетъ сочиненію Іереміи тоже заглавіе, что и Хлудов-
скій списокъ нашей компиляціи, въ которой отмѣчаемы Аѳанасіемъ
апокрифическія сказанія: о Моисеевомъ древѣ, уславившемъ воды въ
Меррѣ и въ послѣдствіи употребленномъ для распятія Христа, объ
іерействѣ Іисуса и о томъ, какъ Христосъ плугомъ ораетъ, составляютъ
главное содержаніе.

Древнѣйшій извѣстный доселѣ списокъ славяно-русскаго индекса
ложныхъ книгъ, находящійся въ Погодинскомъ Номоканонѣ XIV вѣка,
именемъ Іереміи отмѣчаетъ то же самое сочиненіе: 'О древѣ крестнымъ
нзвѣщеніе сѣмъ Тѣца. и ѿ Гѣ намемъ Ісѣ Хѣ како в попы ставленъ
тоже 'Іереміи что си нзлага ²⁾. Этотъ Іеремія въ томъ же памятникѣ,
нѣсколько ранѣе, при исчисленіи другихъ его произведеній, назы-
вается *попомъ бомарскимъ* ³⁾. Позднѣйшіе списки статьи о ложныхъ
книгахъ, повторяя замѣчанія Погодинскаго Номоканона о сочиненіяхъ
Іереміи, присоединяютъ еще указаніе на апокрифъ объ іерействѣ
Іисуса ⁴⁾.

Посланіе Аѳанасія Іерусалимскаго встрѣчается въ спискахъ Корм-
чей ⁵⁾. Оно получило такимъ образомъ характеръ каноническаго посла-
нія. Быть можетъ оно и послужило поводомъ къ внесенію въ индексъ
сочиненій Іереміи. Конечно по причинѣ отреченія церковію Слово Іере-
міи такъ рѣдко и встрѣчается въ рукописяхъ съ именемъ автора. Лица,
вносившія это слово въ свои рукописные сборники, намѣренно или
опускали имя автора, или измѣняли званіе, или замѣняли другимъ име-
немъ. Такъ въ глаголическомъ списокѣ слово Іереміи названо «Чтеніемъ
отъ сыновъ Израилевыхъ», надо полагать: «отъ Исхода сыновъ Изра-
илевыхъ», такъ какъ въ этой библейской книгѣ находится разсказъ о
чудѣ при водахъ Мерры, съ котораго начинается «Слово». Наимено-

¹⁾ Памятн. старин. русской литер. вып. III, стр. 84—85.

²⁾ Лѣтопись занятій Археограф. Коммиссіи, вып. I, стр. 27.

³⁾ Это мѣсто индекса приведено нами выше, на стр. 23.

⁴⁾ Лѣтопись и пр. стр. 38.

⁵⁾ Въ Новгор., писанной около 1283 г., хранящейся въ Московской Сино-
дальной библіотекѣ, и Румянцевской XV в., № 231; въ этой послѣдней рукописи
въ слѣдъ за „Написаніемъ“ Аѳанасія къ Панку помѣщена замѣтка того же Аѳа-
насія о *наузахъ, стрѣжахъ и топорахъ грѣшныхъ*. (См. *Востокава* Описаніе руко-
писей Румянц. Музеума, стр. 283). Аѳанасій, стало быть, ратовалъ противъ апо-
крифовъ и суевѣрій.

ваніе: «Слово, похваленіе Моисеево» въ Берлинскомъ спискѣ взято или изъ названія древа Моисеевымъ (какъ въ спискѣ Сречковича), или же изъ назначенія слова для чтенія въ память Моисея (на что есть указаніе въ спискѣ Хлудовскомъ); заглавія сочиненій въ послѣднемъ смыслѣ въ старой письменности не рѣдки: такъ въ одномъ торжественникѣ встрѣчается «Слово святителя Николая чудотворца на перенесеніе честныхъ его мощей». Всего интереснѣе надписаніе Слова въ сербскомъ спискѣ Сречковича: «Слово и похваленіе Александрово». Можно думать, что поводомъ къ такому надписанію послужило слово объ обрѣтеніи креста съ похвалою кресту *Александра монаха*, не рѣдко попадающееся и въ славянскихъ рукописяхъ. Вотъ какъ озаглавляется и начинается это слово въ сербской рукописи 1509 года изъ коллекціи Гильфердинга (№ 56), принадлежащей Императорской Публичной Библіотекѣ: *Александра мнѣхъ слово похвѣстно ѿ обрѣтенїи утѣнаго и животворцааго крѣта къ нѣкоторымъ прѣпѣмъ ѿцѣмъ похвалѣннѣхъ вышнѣ ѿ нѣ къ немже ѿ вѣсловіи истинно и вѣтѣнѣ сѣмотренїи не прѣхвѣстное исповѣданїе и похвала ѿ утѣнѣ и животворецѣѣ крѣта. Нач. Похвалѣніе вашѣго ѿуѣскааго прѣпѣвствїа прїемъ звалѣ нзоумнхсе¹⁾*. На греческомъ языкѣ это сочиненіе начинается такъ же, какъ и въ славянскомъ переводѣ: *Τὴν χελευσιν τῆς ἡμετέρας ἐσθιότητος δεξιόμενος...*; напечатано у Гретсера De cruce, II, p. 1; и у *Migne*, Patrol. cursus compl. series graeca, t. LXXXVII. Слово это древнее, но съ точностію не опредѣлено, когда жилъ и писалъ Александръ монахъ²⁾. Въ русскихъ спискахъ слово это встрѣчается съ именемъ Хруса уединеннаго и напечатано въ Великихъ Минеяхъ-Четивъхъ подъ 14 сентября³⁾. Въ словѣ Александра монаха есть не мало указаній на символы и прообразы креста въ природѣ и въ исторіи, интересныхъ для изученія крестныхъ легендъ. Вотъ нѣсколько примѣровъ. Авторъ между прочимъ говоритъ: «понеже предлежитъ намъ память сѣтворити креста, въсхотѣхъ показати славу животворящаго креста, исперѣва по всей земли сіающе... Всю тварь видимую же и невидимую креста образно

¹⁾ Описаніе сборника смотр. въ Отчетѣ Императорской Публичной Библіотеки за 1868 годъ, стр. 123 и сл.; „Слово“ Александра въ рукописи начинается на л. 49.

²⁾ См. замѣтку В. Г. Васильевскаго въ его трудѣ: „Повѣсть Елифанїа о Іерусалимѣ“, „Православный Палестинскій Сборникъ“, в. 11-й, Сиб., 1886, стр. 81.

³⁾ Великія Минеи-Четивъ, собранныя митр. Макаріемъ, изд. Археографич. Коммиссія, сентябрь, ст. 684.

Богъ сотворилъ: сотвор' бо широту и долготу, высоту и глубину, образъ креста написавъ... и человекъ крестообразно созданъ бысть: всякъ бо, иже стоитъ простеръ руцѣ, креста образно творить; рай же креста образно имать, сирѣчь древо животное, отъ него же старый злодѣй змій вѣбрани ясти человекъ... Елико же и чудесъ и знаменій сотвори Моисей во Египтѣ и в Чер'мнѣмъ мори и в' пустыни 40 лѣтъ, повелѣніемъ Божиимъ жезломъ сотворилъ, являя образъ законодавецъ, яко все возможно есть вѣрующему в' распятаго Христа Исуса... Что бо яснѣе рещи кипарисомъ и пег'гомъ и кедромъ в'купѣ прославить мѣсто святое мое: понеже бо свята омоусіа Троица единою отъ своихъ упостасей смотри створити человѣческо спасеніе крестомъ? во истин'ну спасеное оружіе отъ тріи древъ сложено бысть; и мѣсто же святое Божіе святая кафоликія апостольская церкви есть, в' ней же вси вѣрніи животворящаго креста обносяще, всепѣтую веселіемъ и радостію славословятъ Троицю¹⁾. Многіе изъ указанныхъ здѣсь символовъ и прообразовъ креста находятся и въ занимающей насъ компиляціи; такъ тречастное древо Моисеево является въ ней символомъ Святой Троицы и вмѣстѣ древомъ крестнымъ. Въ виду такого содержания слова о крестѣ Александра монаха легко можно было придти къ мысли отмѣтить его именемъ и Слово Іереміи.

Итакъ съ достаточнымъ основаніемъ можно утверждать, что рассматриваемая нами компиляція апокрифовъ составлена была болгарскимъ пресвитеромъ Іереміей. Но кто' былъ этотъ пресвитеръ Іеремія, когда жилъ и извѣстенъ ли чѣмъ-либо кромѣ составленія Слова о крестномъ древѣ? Довольно давно было высказано и утвердилось въ наукѣ мнѣніе, что болгарскій пресвитеръ Іеремія есть не кто иной, какъ попъ Богомилъ, распространитель богомилской ереси въ Болгаріи, жившій и дѣйствовавшій въ X вѣкѣ при болгарскомъ царѣ Петрѣ, какъ свидѣтельствуешь объ этомъ пресвитеръ Козма: «случися въ болгарьстѣй земли въ лѣта правовѣрнаго царя Петра (927—968), бысть попъ именемъ Богумилъ, а по истинѣ рещи, Богу-немилъ, иже нача пръвое учити ересь въ земли болгарьстѣ, юже блядъ напрежде поидуще скажемъ»²⁾.

Свидѣтельство Козмы пресвитера о времени жизни и ученіи Богомила не можетъ подлежать сомнѣнію, такъ какъ Козма жилъ въ томъ же X вѣкѣ и былъ младшимъ современникомъ болгарскаго еретика, какъ это

¹⁾ Ibid. ст. 686—688.

²⁾ Недостойнаго Козмы прозвритера бесѣда на новоявившуюся ересь богомилу. „Правосл. Собесѣдн.“ 1864 г., т. I, стр. 487.

видно изъ находящагося въ концѣ его *бесѣды* увѣщанія духовенству подражать Іанну Экзарху: «подражайте Ивана прозвитера новаго, его же и отъ васъ самѣхъ мнози знаютъ, бывшаго пастуха и эксарха, иже въ земли болгарстѣй; и не глаголите: «не можетъ такъ быти въ си лѣта»; вся Богъ можетъ, аще мы хотимъ» ¹⁾; значить, при Козмѣ были живы многіе, лично знавшіе Іоанна экзарха, а дѣятельность послѣдняго относится ко времени болгарскаго царя Симеона, предшественника Петра.

При отождествленіи Іереми съ Богомиломъ въ сочиненіяхъ перваго мы получаемъ такимъ образомъ сочиненія болгарскаго ересіарха. Еслибы это было такъ, то было бы очень важно во многихъ отношеніяхъ. Распространившемуся въ Болгаріи въ X вѣкѣ богомилству съ его противохристіанской дуалистической догматикой и своеобразнымъ социальнымъ ученіемъ въ ученыхъ изслѣдованіяхъ приписывается весьма важное значеніе. Извѣстно, что это ученіе не ограничивалось Балканскимъ полуостровомъ, а распространилось по сѣверной Италіи и южной Франціи. Западные еретики, извѣстные подъ именами Катаровъ, Патареновъ, Альбигойцевъ и пр., вызвали противъ себя многочисленныя и кровопролитныя войны. Въ исторіи культуры придаютъ весьма важное значеніе протесту этихъ еретиковъ противъ церковнаго и общественнаго строя того времени. А между тѣмъ положительно извѣстно, что западные еретики стояли въ прямой связи съ болгарскими богомилами, считая послѣднихъ своими первоучителями. По этой причинѣ болгарскому богомилству какъ западными, такъ особенно славянскими учеными и приписывается большое историческое значеніе. Черезъ богомилство, говорятъ А. Н. Веселовскій, «славянскіе народы въ первый разъ, до появленія Гусса, вносятъ въ общеевропейскую жизнь свой интеллектуальный вкладъ, оставившій прочныя слѣды на всемъ развитіи средневѣковой культуры» ²⁾. Есть ученые, которые видятъ въ богомилствѣ протестъ славянскихъ народныхъ началъ противъ византизма ³⁾. Вообще приписывается сильное вліяніе «богомилской проповѣди и богомилской фантазіи на религіозное и, болѣе того, поэтическое міросозерцаніе тѣхъ народныхъ слоевъ, которые

¹⁾ Ibid. т. II, стр. 425.

²⁾ Славянскія сказанія о Соломонѣ и Китоврасѣ, Спб. 1872, стр. 146—147.

³⁾ М. С. Дригловъ, Южные славяне и Византія въ X вѣкѣ, М. 1875, стр. 74—75, 78.

такъ или иначе тронуло движеніе сектантства»¹⁾. Въ виду такого значенія, приписываемаго богомилству, является весьма важнымъ вопросъ о богомилской литературѣ, о сочиненіяхъ, писанныхъ членами секты. Ученіе богомиловъ извѣстно по изложенію ихъ православныхъ противниковъ, но часто изслѣдователи, принимая подъ свою защиту сектантовъ, не довѣрчиво относятся къ этимъ источникамъ²⁾. Поэтому весьма важно было бы имѣть подлинныя сочиненія самихъ еретиковъ, чтобы судить объ ихъ ученіи и вліяніи на книжную и народную литературу. Къ сожалѣнію доселѣ не было извѣстно ни одного произведенія на славянскомъ языкѣ, которое несомнѣнно и цѣликомъ можно было бы принять за сочиненіе богомилское. Открытіе нѣкоторыхъ сочиненій Іереміи повидимому должно было бы пополнить этотъ важный пробѣлъ, по нимъ мы знакомимся бы даже съ произведеніями самого іересіарха, если Іеремія дѣйствительно то же самое лице, что и Богомилъ. Но этотъ вопросъ требуетъ еще пересмотра и, по нашему мнѣнію, можетъ быть рѣшенъ лишь отрицательно.

Отождествленіе попа Іереміи съ попомъ Богомиломъ, первымъ распространителемъ богомилской ереси въ Болгаріи, впервые сдѣлано было, насколько мы знаемъ, И. В. Ягичемъ, въ его книгѣ: *Historija književnosti naroda Hrvatskoga i Srbskoga, u Zagrebu, 1867*. Указавъ на свидѣтельство Погодинскаго Номоканона о томъ, что нѣкоторые апокрифы написаны были болгарскимъ попомъ Іереміей, онъ говоритъ: «Навѣрное неизвѣстно, кто былъ этотъ Іеремія, поппъ Болгарскій; но если принять въ соображеніе, что уже цареградскій патріархъ Сисиній, жившій между 969—999 гг., предостерегаетъ отъ его сочиненій, то и онъ вѣроятно жилъ въ X вѣкѣ и былъ современникомъ Сисинія и Козмы. Такимъ образомъ очень вѣроятно, что подъ попомъ Іеремією разумѣется знаменитый поппъ Богомилъ, о которомъ говорится, что онъ въ X вѣкѣ основалъ богомилскую секту». «Что Іеремія дѣйствительно былъ богомилъ, то это подтверждается еще свидѣтельствомъ Аванасія, монаха Іерусалимскаго»³⁾.

Др. Фр. Рачки въ своемъ замѣчательномъ изслѣдованіи *Bogomili i Patargeni*, напечатанномъ въ 1868 г., высказываетъ такой же взглядъ

¹⁾ А. Н. Веселовскій, Разысканія въ области русскаго духовнаго стиха, VI—X, Спб. 1883, стр. 4; сравн. *ibid.*, стр. 66.

²⁾ Дриновъ, I. с., стр. 75—76.

³⁾ *Hist. književn.*, стр. 83, русскій переводъ: *Исторія Сербо-хорватской литературы*. Сочиненіе В. Ягича. Казань, 1871, стр. 101.

Въ одномъ мѣстѣ ¹⁾ своего изслѣдованія онъ замѣчаетъ: «О самомъ Богомилѣ ничего неизвѣстно, но по всей вѣроятности онъ назывался Іереміей, такъ какъ нѣкоторые славянскіе памятники приписываютъ попу Богомилу тотъ же самый апокрифъ «о древѣ крестнѣмъ», который другіе приписываютъ попу Іеремію». Въ другомъ мѣстѣ ²⁾ своего изслѣдованія, ссылаясь на только что приведенное соображеніе, Рачки уже положительно утверждаетъ, что «болгарскій попу Іеремія и болгарскій попу Богомилъ одно и то же лице, основатель новой секты». Въ этомъ же смыслѣ, не приводя своихъ соображеній, а дѣлая общую ссылку на изслѣдованіе Рачкаго, высказывается и Веселовскій ³⁾. Не такъ рѣшительно, но тоже говоритъ и проф. Голубинскій: «нѣкоторые сказанія называютъ помощникомъ Богомила попа Іеремію; но, какъ кажется, вѣроятнѣе думать, что Іеремія и Богомилъ есть одно и то же лицо, то есть, что въ крещеніи имя ересіарха было Іеремія, а славянское Богомилъ» ⁴⁾. Въ послѣдствіи ученый историкъ повидимому укрѣпился въ такомъ мнѣніи, такъ какъ въ своей «Исторіи Русской Церкви» онъ уже рѣшительно отождествляетъ попа Іеремію съ Богомиломъ: «Бресь получила свое названіе отъ попа Іереміи Богомила, который жилъ во второй половинѣ X вѣка» ⁵⁾. А. Н. Пынинъ относится къ этому вопросу осторожнѣе, но и онъ замѣчаетъ: «Попъ Богомилъ, онъ же вѣроятно Іеремія попу Болгарскій» ⁶⁾.

Заключенія этихъ авторитетныхъ ученыхъ доселѣ не подвергались сомнѣнію и повторяются большею частію безъ всякихъ оговорокъ. Вотъ напримѣръ какъ говоритъ объ этомъ предметѣ К. Иречекъ: «Около первой половины царствованія (Петра) преобразователемъ Павликіанскаго ученія явился попу Богомилъ, также называемый Іереміемъ (sic)» ⁷⁾. «Самъ попу Богомилъ составилъ сборникъ апокрифовъ: о крестномъ древѣ, какъ Христосъ оралъ съ (sic) плугомъ, какъ императоръ (sic) Пробъ назвалъ Христа своимъ товарищемъ и т. п.» ⁸⁾.

¹⁾ Rad Jugoslav. Akademije znanosti i umjetnosti, knj. VII, стр. 95.

²⁾ Ibid. X, 239.

³⁾ Славянскія Сказанія и пр., стр. 144.

⁴⁾ Краткій очеркъ исторіи православныхъ церквей болгарской, сербской и румынской. Е. Голубинскаго. М. 1871 г., стр. 156.

⁵⁾ Исторія Русской Церкви, т. I, 2-я половина, М. 1881, стр. 687.

⁶⁾ Исторія славянскихъ литературъ. Изд. 2-е, т. I, Спб. 1879, стр. 65.

⁷⁾ Исторія Болгаръ, переводъ Бруна и Палаузова. Одесса, 1878, стр. 227.

⁸⁾ Ibid., стр. 230.

Обратимся теперь къ разсмотрѣнію тѣхъ доказательствъ, которыя приводятся въ пользу гипотезы о тождествѣ Іереміи и Богомила. Въ сущности для всѣхъ главнымъ основаніемъ и главнымъ побужденіемъ отождествлять попа Іеремію съ попомъ Богомиломъ служатъ отзывы индекса и посланія Аѳанасія о сочиненіяхъ попа Іереміи, какъ живыхъ, противорѣчащихъ истинному писанію, апокрифическихъ. Ни индексъ Погодинскаго Номоканона, ни посланіе Аѳанасія не называютъ пресвитера или попа болгарскаго Іеремію ни еретикомъ вообще, ни въ частности богомиломъ. Впрочемъ статья Погодинскаго Номоканона, перечисляя и отвергая «лжеписанныя» и «неисправленныя» книги, о нѣкоторыхъ говоритъ рѣшительно, какъ о сочиненіяхъ еретическихъ, именно: «Евангеліе отъ Варнавы, Евангеліе отъ Ѳомы—еретицы писали», «Дѣтство Христово—еретикъ писалъ», «О службѣ тайнъ Божіихъ—еретикъ писалъ»; въ заключеніе статьи также говорится: «еретицы были и исказили преданія святыхъ Апостолъ». Въ виду такихъ замѣчаній можно конечно заключить, что и сочиненія Іереміи отвергаются какъ еретическія, что и онъ былъ еретикъ. Пока не были открыты самыя сочиненія Іереміи, а о нихъ знали только по отзывамъ индекса и посланія Аѳанасія, конечно всего естественнѣе было предполагать, что еретичество Іереміи состояло въ богомильскомъ ученіи, а если такъ, то можно было предположить, что онъ есть не кто иной, какъ самъ попу Богомилъ, основатель секты.

Мнѣніе это подтверждалось ссылками на позднѣйшіе списки индекса, гдѣ есть замѣтки, дающія право на отождествленіе Іереміи и Богомила, если эти замѣтки принимать за самостоятельныя свидѣтельства. Но едва ли этимъ замѣткамъ слѣдуетъ придавать значеніе самостоятельныхъ свидѣтельствъ: въ сущности редакторамъ индекса были извѣстны тѣ же два факта, что и новѣйшимъ ученымъ, именно: существованіе двухъ болгарскихъ поповъ—Іереміи, писавшаго живыхъ сочиненія, и Богомила, распространявшаго еретическое ученіе. Впрочемъ ни въ одномъ списокѣ индекса прямо не утверждается тожество этихъ лицъ, а встрѣчается лишь замѣна одного другимъ или поставленіе ихъ во взаимную связь. Соберемъ эти свидѣтельства. Мы уже видѣли, что древѣйшій извѣстный доселѣ текстъ индекса въ Погодинскомъ Номоканонѣ XIV вѣка прямо не называетъ болгарскаго попа Іеремію ни богомиломъ, ни вообще еретикомъ. Въ списокѣ отреченныхъ книгъ изданномъ русскимъ митрополитомъ Зосимою (1490—1494) читаемъ: «недугъ естественный, еже трясавицами именуютъ, о Сисиніи и Сихаилѣ, что сія солгалъ Іеремѣа попу, Богомиловъ сынъ и ученикъ

(сынъ и въ другомъ спискѣ этой редакціи нѣтъ), паче же Богу не милъ, о древѣ крестнѣмъ что солгано»¹⁾). Очевидно, что въ основѣ отзыва индекса этой редакціи лежитъ старый, извѣстный по Погодинскому Номоканону; указаніе же на отношеніе Іереміи къ Богомилу есть домыселъ, внушенный сочиненіемъ Козмы Пресвитера, который имя Богомила сопровождаетъ замѣчаніемъ: «а по истинѣ рещи, Богу немилъ»²⁾). Это сочиненіе Козмы Пресвитера въ концѣ XV вѣка было на Руси въ большомъ ходу какъ между жидовствующими, такъ и между православными; для послѣднихъ оно представляло превосходное руководство въ полемикѣ съ жидовствующими и другими русскими вольнодумцами, отвергавшими іерархію, иконопочитаніе, поклоненіе кресту и т. д.³⁾.

Подобный отзывъ повторяется въ индексѣ одной Соловецкой рукописи XVII вѣка: «Солгалъ Еремеи попъ Богумиловъ ученикъ»; въ томъ же индексѣ далѣе: «и то лгано о Василии Кесарійскомъ и Григоріе Богослове и о Іоанне Златоусте вопросы и отвѣты и о всемъ по ряду; и лгано что Христа въ попы оставили и како Христосъ плугомъ ораль: то Еремія попъ Болгарскій солгалъ»⁴⁾). Но есть списки индекса, въ которыхъ ясно различаются оба лица, такъ въ индексѣ по списку XVI в. Московской Синодальной библіотеки: Творѣниа еретическимъ книгѣмъ бѣ болгарскон земли по еремѣи. да по кѣмънахъ. и сндоръ фразннхъ⁵⁾.

Рачки сопоставляетъ свидѣтельство индекса: о древѣ крестнѣмъ лгано, то еремѣи попъ болгарскн солгалъ съ статьей «о Богумилѣ попѣ» въ Румянцевской рукописи XVI вѣка, озаглавленной: *Правила русскаго перевода*, и приводитъ изъ нея слѣдующія слова: «въ лѣта благоуестиваго цара Петра въ земли Болгарстѣи бысть попъ, именемъ

¹⁾ Русская Историч. Библіотека, т. 6, стр. 791.

²⁾ Правосл. Соб. 1864 г., т. 1, стр. 487.

³⁾ Новгородскій [архіепископъ] Геннадій въ своемъ посланіи 1489 года къ Ростовскому архіепископу Іоасафу, спрашивая о различныхъ книгахъ, имѣющихся у еретиковъ, находятъ ли эти книги въ монастыряхъ Ростовской епархіи, упоминаетъ и слово Козмы прозвѣтера на покаявшійся ересь богумилъ. См. лучшее изданіе это посланія у А. Н. Потова, Библіограф. матеріалы, II—VII, М. 1880, стр. 153.

⁴⁾ Описаніе рукописей Соловецкаго монастыря, хранящихся въ библіотекѣ Казанской Духовной Академіи, часть I, № 261(107), л. 25—32, стр. 403.

⁵⁾ Описаніе рукописей Московской Синодальной библіотеки. Отд. III, т. 3, стр. 641.

Богумилъ... иже о крестѣ Господни сице глаголетъ... Изъ этого сопоставленія онъ дѣлаетъ выводъ, что въ Правилахъ русскаго перевода Богомилу приписывается тотъ же *апокрифъ о древѣ крестномъ*, который въ индексѣ приписывается Іереміи ¹⁾; усвоеніе одного и того же апокрифическаго сочиненіе о крестномъ древѣ въ однихъ памятникахъ Іереміи (индексъ, посланіе Аѳанасія), въ другихъ (Правила русскаго перевода) Богомилу служить важнѣйшимъ основаніемъ для отождествленія этихъ лицъ ²⁾ Но всѣ эти соображенія и выводы основаны на недоразумѣніи или натяжкѣ. Здѣсь замѣтка въ «Правилахъ русскаго перевода» принята за самостоятельное свидѣтельство о томъ, что поппъ Богомилъ писалъ особое сочиненіе *о крестномъ древѣ*. Изъ статьи «Правиль русскаго перевода»: *О Богумилъ поппъ, иже блаженнашеся о крестѣ Христовѣ*, напечатанной Калайдовичемъ (на это изданіе ссылается въ указанномъ мѣстѣ и Рачки) ³⁾, никакъ не слѣдуетъ дѣлать такого вывода: это не есть какое-либо самостоятельное свидѣтельство, а простое извлеченіе изъ Бесѣды Козмы Пресвитера, у котораго ни въ настоящей выдержкѣ, ни въ другихъ мѣстахъ ничего не говорится объ авторской дѣятельности попа Богомила ⁴⁾. Для наглядности приведемъ статью «Правиль» подъ приведеннымъ выше заглавіемъ параллельно съ текстомъ Козмы Пресвитера:

¹⁾ Bogomili i Patareni, Rad, X, 239.

²⁾ Rad, VII, 95: O samom Bogomilu nezna se ništa; ali on se po svoj prilici prije zvaо Jeremija, jer njeiki slovenski spomenici pripisuju popu Bogomilu onaj isti apokrif „o дрвѣ крѣстномъ“, koj pripisuju drugi popu Jeremiji. Сопоставленіе свидѣтельствъ индекса и „Правиль русскаго перевода“ повторено также и А. Н. Веселовскимъ: „Къ богомилскимъ апокрифамъ относятъ также извѣстное сказаніе о крестномъ древѣ, имѣвшее большую популярность въ легендарной литературѣ среднихъ вѣковъ. Оно завѣдомо приписывается самому основателю ереси Іереміи—Богомилу“. Далѣе приводятся свидѣтельства индекса, Аѳанасія и „Правиль“. Слав. сказанія и пр., стр. 154.

³⁾ Іоаннъ Экзархъ Болгарскій, стр. 100—101.

⁴⁾ Какъ на свидѣтельство о литературной дѣятельности Богомила и его послѣдователей ссылаются на слова Козмы: „Вся бо преданія законы святини Божіи церкви похулающе, своя си ученія честно творять, бающе нѣкакы басни, якоже учить а блясти отецъ ихъ діаволъ“. Правосл. Собес. 1864, II, 96. Но изъ этихъ словъ, сказанныхъ Козмою по поводу произвольныхъ толкованій еретиками книгъ Священнаго писакія, ничево опредѣленнаго о литературной дѣятельности еретиковъ вывести нельзя.

Въ лѣта благочестиваго Царя Петра въ земли Българстѣй бысть поплъ, именемъ *Богумилъ*, а поистинѣ рещи Богу-не-милъ, иже о крестѣ Господни сице глаголетъ: како ся ему кланати, Жидове бо на немъ Сына Божія распяша? И сице глаголетъ: аще бы кто царева сына убилъ древомъ, можетъ ли древо то любимо быти царю? Мнѣше бо окаанный не по своей воли распята Бога, ни за спасеніе человѣчско, но понужди; и не разумѣ глаголаныхъ Апостоломъ Павломъ: мнѣ, рече, да не будетъ хвалитися, тъкмо о крестѣ Господа нашего Иисуса Христа.

въ болгарстѣй земли въ лѣта правовѣрнаго царя Петра, бысть поплъ именемъ Богумилъ, а поистинѣ рещи Богу-неймилъ.. О крестѣ же Господни сице блазнящеся глаголють «како ся ему есть кланати? Сына бо Божія жидове на немъ распяша... сице глаголюще: «аще бы кто царева сына убилъ крестомъ древомъ можетъ ли древо то любо быти цесарю?... не по своей воли распята мнѣть Господа ни за спасеніе человѣчско, но по нужди... чтуще... словеса апостольска, не разумѣють глаголаныхъ въ нихъ (Павелъ)... «мнѣ же бо рече, да небуди хвалитися развѣ о крестѣ Господа нашего Иисуса Христа». (Прав. Соб. 1864, I, 487, 494, 495).

Подобныхъ компилятивныхъ извлеченій изъ Козмы Пресвитера въ рукописяхъ встрѣчается не мало безъ указанія источника; такова на примѣръ довольно большая статья «О ученіи вѣры», въ томъ же сербскомъ сборникѣ Сречковича, изъ которой заимствованъ нами напечатанный выше текстъ компиляціи попа Іереміи ¹⁾. Такое же изложеніе уче-

¹⁾ См. выше, въ описаніи Сборника, стр. 8. Въ поискахъ за новыми источниками для изученія богомилства не рѣдко старое и извѣстное принималось за новое и доселѣ неизвѣстное. Такъ въ XII кн. загребскихъ „Старинъ“ (стр. 238) В. Качановскій напечаталъ любопытную статейку о вѣдомилѣ, содержащую изложеніе нѣкоторыхъ пунктовъ богомилскаго ученія, заимствованную изъ сербскаго Номоканона 1295 года бібліотеки Воскресенскаго (Новоіерусалимскаго) монастыря; онъ призналъ ее сочиненіемъ болгарскимъ на основаніи первыхъ словъ ея: Вѣдомилская же ересь. непрѣмноу же сѣстакъ се нашего рода. Но это есть не что иное, какъ компиляція изъ Панопліи Евенмія Зигабена, изъ XXIII титула, трактующаго о богомилахъ, именно изъ введенія и §§ I, XIV, XVII, XVI, XIX, XXII, XXIII. На эту книгу Евенмія Зигабена и дѣлается ссылка въ концѣ статейки авторомъ ея, отказывающимся подробно излагать богомилское ученіе. Мы сравнивали содержаніе статейки съ латинскимъ изданіемъ Панопліи, Venetiis. 1555 г.

нія Богомила по Козмѣ Пресвитиру слѣдуетъ конечно предполагать въ статьѣ Сборника XV в. Новгородской Софійской библіотеки подъ заглавіемъ: а еже о еретичьскихъ книгахъ богъмилъ пона, то бждство его злохитростно къ словѣ семъ изъяснено по трошину ¹⁾).

Изъ обзора отзывовъ разныхъ списковъ индекса о сочиненіяхъ пресвитера Іереміа достаточно, кажется, выяснилось, что эти отзывы не даютъ никакого основанія признавать Іеремію ни лицомъ, тождественнымъ съ попомъ Богомиломъ, о которомъ говоритъ Козма Пресвитеръ, ни вообще послѣдователемъ богомилской ереси. Чтобы опредѣлить, былъ ли Іереміа еретикомъ богомиломъ, слѣдуетъ обратиться къ анализу извѣстныхъ уже въ настоящее время сочиненій, приписываемыхъ попу Іереміа индексомъ. Такой анализъ сдѣланъ былъ уже въ старое время іерусалимскимъ монахомъ Аѳанасіемъ въ его посланіи къ Панку, читавшему сочиненія Іереміа и усвоившему его ложныя мнѣнія. Этотъ анализъ Аѳанасія принимается учеными какъ несомнѣнное свидѣтельство о богомилствѣ Панка и Іереміа ²⁾. Обратимся къ провѣркѣ этого анализа и его дополненію.

Монахъ Аѳанасій въ своемъ «написаніи къ Панкови о древѣ разумнѣмъ добру и злу» разбираетъ нѣкоторыя мнѣнія Панка, признаетъ ихъ неправильными и усвоенными изъ «живыхъ басенъ» пресвитера Іереміа. Въ чемъ же состояли ложныя мнѣнія Панка?

Панко думалъ и училъ другихъ, что райское дерево познанія добра и зла было виноградное; Адамъ не ѣлъ, а пилъ; вино сдѣлалось орудіемъ преступленія перваго человѣка и потому Христосъ благословилъ вино ³⁾. Аѳанасій на это возражаетъ: 1) по писанію «видѣ жена древо красно видѣніемъ и добро въ снѣдѣ; винный же грезнь кою красоту имать»? 2) Аѳанасій Великій называетъ дерево познанія добра и зла *смоковницею*, что вѣрнѣе: за то Христосъ и проклялъ смоковницу ⁴⁾;

¹⁾ Rad, X, 238, со ссылкой на Срезневскаго: Древніе памятники письма и языка югозападныхъ славянъ IX—XII в., Спб. 1865, стр. 29.

²⁾ См. *Личъ*, Истор. Сербо-Хорв. Лит., русск. пер. стр., 101; *Голубинскій*, Очеркъ, 709; *Пыпинъ*, Истор. Слав. Литер. I, 67; *Веселовскій*, Разысканія и пр. VI—X, 396, и др.

³⁾ Многѣ оуѣиши ѿ древъ разоуишии доброу и зла —: вино есть было — и пакы глшн: не маъ есть Адамъ, но и пилъ. — И глшн: виномъ бы престяиленіе Адамоу, — и того ради бжгънаъ есть хс вино.

⁴⁾ Здѣсь монахъ іерусалимскій Аѳанасій несомнѣнно разумѣетъ извѣстные отвѣты Аѳанасія Александрійскаго къ князю Антиоху, помѣщаемыя въ числѣ под-

3) Адаму и женѣ его запрещено было не пить, а ѣсть, слѣдовательно и преступленіе ихъ произошло черезъ вкушеніе; 4) зло заключалось не въ самомъ дровѣ, а въ преступленіи заповѣди; эту мысль Аѳанасій поясняетъ такимъ сравненіемъ: половое совокупленіе не противорѣчитъ естественному закону; на немъ основывается и бракъ; но дѣвица, потерявшая дѣвство до брака, подлежитъ осужденію, не потому, чтобы сдѣлала что-либо противоестественное, но потому, что нарушила законъ отеческой власти¹⁾; дерево познанія добра и зла было

дложныхъ (vriugia) сочиненій св. Аѳанасія Великаго. (На греческомъ языкѣ изданы у *Migne Patrol. cursus compl. ser. graeca t. XXVIII p. 598—700*). Славянскій переводъ этого сборника, весьма важнаго для изученія памятниковъ старинной литературы въ родѣ „Бесѣды трехъ святителей“, Луцидарія и т. п., сохранился во множествѣ списковъ и изданъ въ Скрижали патріарха Никона въ 1656 г.; русскій переводъ, не совсѣмъ полный, напечатанъ въ Христ. Чтен. 1842 г., ч. II и III. Извлеченія изъ рукописныхъ текстовъ см. въ Описаніи Рукопис. Солов. монаст. ч. I, стр. 139 и сл. и въ книгѣ *Картова: Азбуковники и пр.* Казань, 1877, стр. 67—85. Аѳанасій Іерусалимскій имѣлъ въ виду очевидно отвѣтъ, помѣщенный въ Скрижали и въ греческомъ текстѣ по изданію Миня подъ № 49. Вотъ славянскій текстъ изъ Скрижали (стр. 69—70 особаго счета): **В о н р ѳ ѡ ѣ .** Угѣже оѣко ииѣ древо, ѡнегѣже плодъ снѣде аѣдамъ; **Ѣ в ѣ т ѣ .** Ниже ѣ семъ согласнѣ рѣша оѣы. и прѣведно. ѣже во вѣтвенное писаніе самохѣтнѣ сокры, нинтѣже поижеѣстїю рѣши коможе. тѣмже оѣко оѣко смоковницѣмъ быти глѣють плодѣ: иижеже ѣкино зрѣиѣ, киднѣжеса иѣкимъ нѣкино же не ѣсги аѣдамъ ѣ рай. неглиже нѣркое истиннѣиѣе ѣсть смоковницы. Въ греческомъ оригиналѣ приводятся и основанія: листьями смоковницы покрыли прародители свою наготу; смоковницу проклялъ самъ Христосъ; и Исидоръ Пелусіотъ свидѣтельствуетъ, что родители ѣли смоковный плодъ, о чемъ онъ узналъ отъ древнихъ старцевъ. См. *Картова, Азбуковники, 77—78.*

¹⁾ Не древо текѣ зло, но преступленіе ѣсть зло, ииже 'Адамоу ѡ оѣкушеніѣ иѣскухъ въ прѣати, ико добро послушати Бѣа, зло же ѡслоушати заповѣди ѣго. Вѣзираѣмъ вѣсть, ико по закону ѡ есть и поминѣ законодѣѣца, поуто си заповѣ дана бѣ; ии же ииѣ не вѣше тогда что рѣши Бѣи: не оѣиради ииуѣго же домъ ииѣтнѣа, прѣлюбѣ не сѣтвори, ни ѡкленетѣи кого,—всемъ бо томоу не соуѣню ѣще. Но дасть заповѣ ѡ прѣлежащаго наслаженіѣа. Вѣоуѣснѣмъ не покелѣниѣа емоу и рѣзгнѣки Бѣа, того ради покнименъ моуѣмъ. Законъ бо телеснѣмъ келѣти бракоу краснѣоу быти: аѣше комъ дѣѣца, вѣрнѣиѣа годиноу вѣруѣмоуѣ, дасть са на блѣ, неѡслабнѣоу моукоу прѣимѣть ѡ закона, не ико что страшно еѣтѣкомъ, лише проуѣи дѣлѣ прѣимѣше, но кромѣ закона власти ѡѣа дакнѣиѣа грѣхоу, за преступленіе моуѣмѣа. На сравненіе Аѳанасіемъ Адамова преступленія съ преступленіемъ дѣвицы, потерявшей дѣвство до брака, я обращаю здѣсь особое вниманіе потому, что оно иногда не правильно толкуется: въ словахъ Аѳанасія ви-

прообразомъ креста, равно какъ и другія обстоятельства грѣхопаденія прообразовали искупленіе. Христосъ благословилъ вино не ради Адамова преступленія, но «пречистѣй крови своей образъ дая».

Далѣе Панко утверждалъ, что Христосъ распятъ былъ на томъ деревѣ, которымъ Моисей усладилъ воды въ Меррѣ. Аѳанасій возражаетъ, что никакой пророкъ, никакое писаніе о томъ не говорятъ; Моисево древо было только прообразомъ креста: оно усладило горькія воды, крестъ преложилъ невѣріе въ вѣру и разрушилъ лествъ діавола; крестное древо ни Моисеемъ, ни кѣмъ другимъ не было освящено и ранѣ распятія не было само по себѣ свято, но освятилось кровію распятаго на немъ Христа; распиная Христа вовсе не хотѣли воздать Ему честь какъ Богу, но творили хулу и поруганіе: и для такой ли цѣли стали бы искать славное древо, которымъ сотворилъ чудо Моисей? Слова пророка Исаи: «слава Ливанова къ тебѣ придетъ кипарисомъ и певгомъ и кедромъ» нужно понимать не въ смыслѣ указанія на родъ дерева, изъ котораго будетъ сдѣланъ крестъ: пророкъ говоритъ здѣсь о горѣ въ Стафійской дубравѣ, обильной этими благовонными деревьями; этою горою пророкъ называлъ церковь, исполненную духовнымъ ученіемъ; изъ какого бы дерева ни былъ сдѣланъ крестъ, оно все равно освятилось Христовою кровію.

Панко утверждалъ затѣмъ, что крестное древо явится съ небесъ во второе пришествіе Христово. Аѳанасій возражаетъ, что явится съ небесъ не крестное древо, а крестное знаменіе для устрашенія невѣрующихъ жидовъ, подобно тому какъ при рожденіи Христа явилась на небесахъ звѣзда: то не звѣзда была, а сила Божія, претворившаяся въ звѣзду; Христовъ крестъ данъ не ангеламъ, *но намъ, вступившимъ въ него*, на прогнаніе бѣсовъ; Господь говорилъ о явленіи не крестнаго древа, а знаменія Сына Человѣческаго.

Панко наконецъ утверждалъ, что Христосъ былъ поставленъ попомъ, что Онъ оралъ плугомъ и двумя волами. Аѳанасій говоритъ, что Панко послушествуетъ Латинянамъ, хотя и самъ хулитъ ихъ; архіерейство Христа должно понимать въ смыслѣ ученія апостола

дать указаніе на отверженіе Панкомъ брака, но изъ контекста видно, что Аѳанасій могъ обратиться съ своимъ замѣчаніемъ только къ человѣку, признававшему законный бракъ, и изъ словъ полемиста никакъ нельзя заключать, что „Панко считалъ грѣшнымъ распложеніе по естественному закону“ (мнѣніе Ягича, Starine, V, 81).

Павла: Хс̄ пришедь архіерей вѣдоущій бл҃гъ, храма истиннаго, иже постави Гб̄, а не Ѹа̄къ и пр.

Панко читалъ слово *Іереміи пресвитера, еже о древѣ честнымъ и о извѣщеніи святыхъ Троица* и поучался изъ него. Аѳанасій замѣчаетъ, что слово это — живыя басни; нужно обращаться къ истинному писанію, содержащему сокровище мудрости; если въ самомъ дѣлѣ онъ будетъ вѣровать, руководясь такимъ живымъ писаніемъ, то по правому писанію осудится.

Есть ли что-нибудь богомильское въ мнѣніяхъ Панка и обвиняетъ ли Аѳанасій Панка въ принадлежности къ богомильской или къ какой-либо иной ереси?

По нашему мнѣнію на основаніи посланія Аѳанасія никакъ нельзя заключать о богомильствѣ и даже еретичествѣ Панка вообще, а вмѣстѣ съ нимъ и Іереміи, сочиненія котораго служили источникомъ и авторитетомъ для Панка.

Въ самомъ дѣлѣ, въ чемъ заключались не правыя мнѣнія Панка?

Панко признавалъ вино благословеннымъ самимъ Господомъ, слѣдовательно онъ допускалъ и его употребленіе; только Панко имѣлъ ложное мнѣніе о причинѣ благословенія Христомъ вина, полагая, что вино и виноградное дерево были орудіемъ преступленія Адама. Оставляя пока въ сторонѣ вопросъ о томъ, откуда Панко могъ почерпнуть такое мнѣніе, замѣтимъ, что въ Словѣ Іереміи о древѣ крестномъ нѣтъ и намекъ на то, чтобы дерево познанія было деревомъ винограднымъ, какъ и вообще въ немъ ничего не говорится о райскихъ деревьяхъ. Не лишнимъ также будетъ отмѣтить, что Іеремія упоминаетъ о превращеніи воды въ вино въ Канѣ Галилейской (см. въ концѣ главы X), не сопровождая однако этого упоминанія никакими замѣчаніями. Изъ мнѣнія Панка о причинѣ благословенія Христомъ вина нельзя дѣлать заключенія о богомильствѣ Іереміи. Богомилы, считая вино, какъ и все матеріальное, произведеніемъ діавола, проповѣдывали воздержаніе отъ вина, хотя вполнѣ отъ употребленія его и не отказывались ¹⁾.

¹⁾ Горько бо есть богомильское ученіе, братице. Меса келеть не мсти, кима не пити, жены не поимати... глаголюще, вино и жена отъ діавола естаа, говорится въ одномъ старинномъ предостереженіи отъ богомильства. Starine, VI, 149.—По словамъ Козимы пресвитера богомилы пили преимущественно воду.— Но католикъ спрашиваетъ боснійскаго патарена: quare vinum bibitis? Starine, I, 124

Мнѣніе Панка, что Христосъ былъ распятъ на древѣ, которымъ Моисей уладилъ воды въ Меррѣ, также не заключаетъ въ себѣ ничего богомильскаго. Извѣстно, что богомилы враждебно относились ко кресту: «еретици посѣкають кресты и своя орудіа творять ими», говорятъ Козма Пресвитеръ; ¹⁾ «О крестѣ же Господни сице блазнящися глаголють: како ся ему есть кланяти? Сына бо Божіа жидове на немъ распяша; да вражда есть паче Богу крестъ. Тѣмъже ненавидѣти его своя ся учать, а не кланятися, сице глаголюще: аще бы кто царева сына убилъ крестомъ древомъ, можетъ ли дерево то любо быти цесарю? Также крестъ Богу». ²⁾ Приведши слова апостола Павла (1 Кор. 1, 18; Гал. 6, 14), оправдывающія почитаніе креста христіанами, Козма пресвитеръ замѣчаетъ: «быхъ бы убо и отъ инѣхъ книгъ указалъ честию сущъ крестъ Господень, но еретици не имуть вѣры». ³⁾ По словамъ монаха Аѳанасія, Панко, считая крестное дерево Моисеевымъ древомъ, хочетъ возвеличить достоинство этого дерева. Не сомнѣнно, что мнѣніе свое объ этомъ предметѣ Панко заимствовалъ изъ Слова пресвитера Іереміа, которое ведетъ исторію крестнаго дерева именно отъ дерева Моисеева, и которое вообще составлено съ тою цѣлію, чтобы возвеличить, прославить крестное дерево указаніемъ на его красоту, славное и чудесное прошлое; Іеремія какъ бы воспоминаетъ не досказанное Козмою пресвитеромъ, приводя «отъ инѣхъ книгъ» свидѣтельства. Аѳанасій стоитъ на другой точкѣ зрѣнія; онъ думаетъ, что жиды, распиная Христа, творили Ему поруганіе, и для этой цѣли не стали бы отыскивать славнаго Моисеева дерева. Въ этомъ случаѣ обличитель Аѳанасій, а не Панко, разсуждаетъ согласно съ богомилы, только Аѳанасій признаетъ, что дерево освятилось кровію Христовою, богомилы же не придавали этому значенія.

Евѣимій Зигабенъ о Византійскихъ богомилахъ свидѣтельствуетъ, что и они враждебно относились ко кресту, какъ орудію смерти Спасителя. ⁴⁾ На вопросъ, предложенный Евѣиміемъ Василию, почему бѣсоватые прибѣгаютъ ко кресту, глава константинопольскихъ богомиловъ отвѣчалъ: бѣсы любятъ крестъ какъ свое изобрѣтеніе для умерщ-

¹⁾ Прав Соб. 1864, I, 492.

²⁾ Ibid. 494.

³⁾ Ibid. 495.

⁴⁾ Euthymii monachi Zigabeni orthodoxae fidei dogmatica panoplia, Venetiis, 1555. Titul. XXIII, cap. XIV: Crucem divinam despiciunt, quod in ea Servator occiderit.

вления Спасителя; если же они притворяются, что крестъ поворить ихъ, и даже бѣгутъ отъ него, то лишь для того, чтобы люди, видя это, еще болѣе почитали крестъ, какъ врага и прогонителя бѣсовъ. ¹⁾ Итакъ, по ученію Константинопольскаго богомилскаго учителя, крестъ почитать не слѣдуетъ, какъ изобрѣтеніе демонское; почитаніе православными креста даже пріятно демонамъ, они желаютъ распространенія крестопочитанія. При такомъ взглядѣ богомиловъ на почитаніе креста возможно ли допустить, чтобы сочиненіе въ родѣ нашей компиляціи, носящей имя Іереміи пресвитера, направленное къ прославленію креста, было написано богомиломъ?

Мнѣніе Панка, что крестное древо явится съ неба во второе пришествіе, также не заключаетъ въ себѣ ничего богомилскаго. Очевидно и здѣсь руководить Панкомъ или авторомъ его источника высокое мнѣніе о крестномъ древѣ. Источникомъ по этому вопросу не было Слово Іереміи о древѣ крестномъ, такъ какъ въ этомъ Словѣ нѣтъ ничего подобнаго. Панко заимствовалъ это мнѣніе изъ другаго сочиненія, но тоже не богомилскаго. Аѳанасій по поводу этого мнѣнія Панка упрекаетъ его въ буквализмъ пониманія словъ священнаго писанія: это вовсе не богомилская черта; богомиловъ осуждаютъ полемисты за слишкомъ большую свободу въ толкованіи священнаго писанія, за ихъ пристрастіе придавать иносказательный смыслъ словамъ писанія. Козма пресвитеръ свидѣлствуетъ: «Мнать бо ся окаяніи вѣдуше глубины книжныя и хотяще тѣловати, а развращають на свою имъ пагубу» ²⁾; «святое евангеліе въ руку си дръжаще и не подобѣтъ толкующе е, тѣмъ улавляютъ челоувѣки на свою си пагубу... и стражеть святое евангеліе въ руку ихъ погыбелію ихъ, аки златъ усерязъ свиньи во ртѣ... какого бо словесе книжнаго не развратиша?» ³⁾ «Христа же не исповѣдають створивша чюдеса; слышаще бо евангелисты велегласно проповѣдающа чюдеса Господня, развращають а на свою си пагубу, глаголюще: нѣсть Христось слѣпа просвѣтилъ, ни хрома не исцѣлилъ, ни мертва възкресилъ, но притѣча то суть и бляди; грѣхы бо, рѣша, цѣленныя клосныи бо евангелисты положиша». «Народомъ же налитаннымъ въ пустыни ѣ-ю хлѣбъ не вѣрують, глаголюще: не «суть то хлѣбы были, но четыре евангелисты, пятое опраксъ апостоль». ⁴⁾ Евѣимій Зигабенъ еще подробнѣе говоритъ о такомъ от-

¹⁾ Ibid. с. XV.

²⁾ Прав. Собѣс. 1864, II, 95 - 96.

³⁾ Ibid. 99—100.

⁴⁾ Ibid. 108.

ношеніи богомиловъ къ признаваемымъ ими книгамъ священнаго писанія. ⁴⁾ Мы намѣренно привели эти свидѣтельства Козмы пресвитера: они не только обнаруживаютъ не богомильскую точку зрѣнія Панка по вопросу о явленіи крестнаго древа при второмъ пришествіи, но и показываютъ полную невозможность объяснять сказанія Іереміи въ его Словѣ съ богомильской точки зрѣнія.

Такъ, не объяснимы съ богомильской точки зрѣнія усвоенныя Панкомъ изъ Слова Іереміи мнѣнія, что Христосъ былъ поставленъ въ попы, что Онъ плугомъ оралъ. По поводу этихъ мнѣній Аѳанасій замѣчаетъ, что Панко является единомышленникомъ Латинянъ, которыхъ однако самъ хулитъ. Почему Аѳанасій приписываетъ эти мнѣнія, или вѣрнѣе—одно первое, такъ какъ далѣе лишь о немъ говорить,—Латинянамъ, изъ словъ его не видно; не приводилось ли нѣкоторыми изъ Латинъ въ видахъ пропаганды между простодушными людьми сказаніе объ іерействѣ Іисуса въ доказательство того, что римскій первосвященникъ есть намѣстникъ Христа—первосвященника? Архіерейство Христа Аѳанасій учитъ понимать въ смыслѣ ученія объ этомъ предметѣ апостола Павла (см. выше).

Мнѣніе Панка объ іерействѣ Іисуса было ложно и не сомнѣнно основано было на апокрифическомъ сказаніи, внесенномъ пресвитеромъ Іереміею въ составъ его Слова о древѣ крестномъ; но это живое сказаніе нисколько не говоритъ въ пользу богомильства Панка и Іереміи; напротивъ оно рѣшительно противорѣчитъ богомильскому ученію. Повѣсть объ іерействѣ Христа могла приводиться въ защиту божественнаго учрежденія церковной іерархіи и богослуженія. Но богомилы, приписывая ветхозавѣтныя учрежденія діаволу, не признавали также ни христіанской іерархіи, ни церковнаго богослуженія; въ свое оправданіе они прямо ссылались на то, что Христосъ литургіи не служилъ и священникомъ не былъ. Козма пресвитеръ обращается къ богомиламъ съ такими словами: «вы глаголете: нѣсть Божіе преданіе комканіе и чинъ церковный, и хулите іерея и вся саны церковныя, фарисея слѣпыя зовуще правовѣрныя попы и много на ня лающе, аки пси на коньника». ⁵⁾ Въ другомъ мѣстѣ Козма свидѣтель-

⁴⁾ Euthymii Zigabeni Panoplia tit. XXIII, cap. XXVII: Totos septem libros (принимаемая богомилами)... sic interpretant, ut eos pervertant verbaque detorqueant a recta sententia et suis accommodent opinionibus. Далѣе въ той же главѣ и въ слѣдующихъ Евѳимій приводитъ множество аллегорическихъ богомильскихъ толкованій.

⁵⁾ Правосл. Собес. 1864, II, 83.

ствууетъ: богомилы «глаголють о святѣмъ комеаніи, яко нѣсть Божиємъ повелѣніемъ творимо комканіе..., не бо есть, дѣю, Христосъ творилъ литоргію». ¹⁾

Точно также нашедшее мѣсто въ Словѣ Іереміи апокрифическое сказаніе о томъ, какъ Христосъ плугомъ ораетъ, не можетъ служить въ пользу мнѣній богомиловъ, а скорѣе могло быть направлено противъ нихъ, и потому не могло быть сочинено или пересказываемо богомилами. Этотъ апокрифъ въ компіляціи Іереміи имѣетъ тотъ смыслъ, что ручной трудъ человѣка освященъ самимъ Христомъ, принявшимъ участіе въ немъ, почему и ублажаются лица и предметы, имѣвшіе отношеніе къ этому дѣлу Спасителя. Но богомилы, считая матеріальный міръ произведеніемъ діавола, хотя по необходимости не могли не заниматься ручнымъ трудомъ, но не почитали такой трудъ благимъ и угоднымъ Богу дѣломъ. По словамъ Козмы пресвитера еретики говорили: «не подобаетъ тружатися, дѣлающе земная... тѣмъ же и друзіи отъ нихъ праздни ходять, не хотяще ничѣмъ же ся приати руками своими, но проходяще отъ дому въ домъ, чуждая снѣдая имѣнья прельщаемыхъ ими человѣкъ» ²⁾.

Итакъ, ложныя мнѣнія, заимствованныя Панкомъ изъ Слова Іереміи, именно о древѣ крестномъ, какъ древѣ Моисеевомъ, объ іерействѣ Ісуса и о томъ, какъ Христосъ плугомъ ораетъ, не представляютъ ничего богомильскаго.

Если теперь обратиться къ остальнымъ мнѣніямъ и сказаніямъ, находящимся въ словѣ Іереміи, но не упомянутымъ монахомъ Аеоансіемъ, то и въ нихъ мы не найдемъ ничего богомильскаго, напротивъ убѣдимся, что всѣ мнѣнія и сказанія Іереміи носятъ рѣшительно анти-богомильскій характеръ.

Авторъ компіляціи съ почтеніемъ относится къ книгамъ Моисеевымъ и къ самому Моисею, равно какъ ко всему ветхому завѣту, къ книгамъ и лицамъ, тогда какъ богомилы считали Моисея слугою діавола и синайское законодательство даннымъ Моисею также діаволомъ и отвергали почти всѣ ветхозавѣтныя книги ³⁾. Пресвитеръ Іереміи

¹⁾ Ibid. I, 497.

²⁾ Ibid. II, 201.

³⁾ Козма пресвитеръ (II, 88) говоритъ: „Кый бо апостолъ, кый ли праведникъ наказа вы, еретици, отметати законъ, данный Богомъ Моисіевъ? Кую ли не правду обрѣтше въ пророцѣхъ, хулите я, и не приѣмлете книгъ, писанныхъ ими? Како ли ся творите любящи Христа, а прорицанія о немъ святыми пророки отъмещуе? Ср. въ Житіи Іларіона Мегленскаго, Starine, I, 72, 74.

читать Богоматерь, приводить ветхозавѣтныя пророчества и признаетъ ее Марією изъ колѣна Давидова, пречистою Дѣвою (см. гл. II, IV, IX), между тѣмъ богомилы, по словамъ Козмы, «Богоматере... не чтутъ, но много о ней блядуть, ихъ же рѣчи и грѣдости не лѣзѣ писати въ книги сіа» ¹⁾; «аще бо быша умъ имѣли, не быша Пресвятыя Божія матере съгрѣшныша (про)новѣдали» ²⁾.

Повѣсть объ исцѣлившемъ Авгаря образъ Спасителя на убрусѣ (гл. XIII и XV) точно также не могла пересказываться богомилами, такъ какъ они рѣшительно отвергали чудеса ³⁾ Христовы и христіанское иконопочитаніе, ⁴⁾ которое и вызвало сказаніе объ Авгарѣ.

Тѣже слѣдуетъ сказать относительно повѣсти о томъ, какъ Провѣ называлъ Христа братомъ. Въ ней Христосъ является помощникомъ въ собираніи государственныхъ податей, покорнымъ подданнымъ, а богомилы учили не повиноваться властямъ: «Учатъ же своя си не повиноватися властелямъ своимъ, хуляще богатия, царь ненавидятъ, ругаются старѣйшинамъ, укаряютъ боляры, мръзъки Богу мнать работающая царю и всякому рабу не велятъ работати господину своему» ⁵⁾.

Кромѣ отмѣченныхъ пространныхъ повѣстей, противорѣчащихъ ученію богомиловъ, въ Словѣ Іереміи есть много мелкихъ замѣтокъ и выраженій, несовмѣстныхъ съ богомильскимъ ученіемъ. Авторъ относится съ благовѣрнымъ почитаніемъ не только ко кресту, но и другимъ орудіямъ распятія: ублажаетъ копіе, гвозди, терніе, губу, *ложіе*, *отъ него же родисе оцѣть*, и т. д., см. гл. XVII. Въ той же главѣ Христосъ, Сынъ Божій, изображается и творцемъ видимаго міра, чего не могъ бы сказать богомилъ.

Итакъ, разсматриваемая нами компиляція апокрифовъ въ томъ видѣ, въ какомъ мы имѣемъ ее въ дошедшихъ до насъ спискахъ, не

¹⁾ Прав. Соб. II. 90.

²⁾ Ibid. 199. Нѣкоторые изъ еретиковъ богомильскаго толка считали дѣву Марію ангеломъ. Въ сохранившейся на латинскомъ языкѣ богомильской „Книгѣ св. Іоанна“ Спаситель говоритъ: Cum cogitaret pater meus mittere me in mundum, misit angelum suum, nomine Maria, ut acciperet me. Ego autem descendens intravi per auditum et exivi per auditum. *Thilo*, Codex apocryph. Novi Testamenti. t. I, Lipsiae 1832, p. 892.

³⁾ Ср. выше, стр. 124.

⁴⁾ Прав. Соб. I. 492: „еретици не кланяются иконамъ, но кумиры наричють я“; ср. II, 92; *ibid.* 93: „подобни суть еллиномъ кланяющемся иконамъ“, говорили еретики.

⁵⁾ Ibid. II, 202.

можетъ считаться произведеніемъ богомильскимъ. Когда Аѳанасій Іерусалимскій и индексъ объявляли это сочиненіе лживымъ, то они не сомѣнно знали его въ томъ же составѣ, въ какомъ знаемъ и мы, и между тѣмъ приписывали его пресвитеру Іереміи, именемъ котораго оно надписывается и въ одномъ изъ дошедшихъ до насъ списковъ. Слѣдовательно пресвитеръ Іеремія, составившій эту компиляцію, богомиломъ не былъ, и содержаніе его сочиненія дѣлаетъ рѣшительно невозможнымъ отождествленіе его съ попомъ Богомиломъ, распространителемъ ереси въ Болгаріи.

Но быть можетъ извѣстная намъ компиляція съ именемъ попа Іереміи есть передѣлка богомильскаго апокрифа, одного или нѣсколькихъ? Дѣйствительно, такое мнѣніе существуетъ. Къ гипотезѣ о передѣлкѣ богомильскаго оригинала христіанскою рукою по необходимости должны были прибѣгать всѣ, кому приходилось высказаться о нашей компиляціи послѣ непосредственнаго и внимательнаго знакомства съ ея содержаніемъ. Но мысль о передѣлкѣ изъ богомильскаго апокрифа вызывалась не остатками богомильскихъ воззрѣній въ компиляціи, а заранѣе составленнымъ убѣжденіемъ, что Іеремія и Богомилъ одно и то же лице, и что, слѣдовательно, въ подлинномъ сочиненіи перваго должны были непременно находиться черты богомильскихъ идей. Изъ того факта, что попъ Іеремія, отождествляемый съ Богомиломъ, писалъ о древѣ крестномъ, выведено было заключеніе, что крестныя легенды съ особою любовію распространялись богомилами. Такое заключеніе намъ кажется не имѣющимъ достаточнаго основанія. Въ изложеніи ученія богомиловъ и родственныхъ имъ западныхъ сектъ о крестѣ у Козмы пресвитера, Евѳимія Зигабена, Сакони и другихъ полемистовъ намъ не встрѣтилось указаній на распространеніе между еретиками легендъ о крестномъ древѣ. Цѣль всѣхъ извѣстныхъ крестныхъ легендъ, восточныхъ и западныхъ, состоитъ въ прославленіи креста, что не согласно съ ученіемъ богомиловъ, порицавшихъ христіанскій культъ креста, вызвавшій легенды о крестномъ древѣ. Могли, конечно, богомилы изъ вражды къ христіанскому кресту исказить нѣкоторыя христіанскія крестныя легенды, но едвали они имѣли побужденія создавать свои легенды о крестѣ, которыя потомъ передѣлывали бы христіане.

Мысль, что дошедшая до насъ компиляція съ именемъ Іереміи, представляетъ христіанскую переработку богомильской легенды, развита А. Н. Веселовскимъ въ «Разысканіяхъ въ области русскаго духовнаго стиха», гл. X: «Западные легенды о древѣ креста и слово

Григорія о трехъ крестныхъ древахъ. Основаніемъ для этой гипотезы служить не содержаніе извѣстнаго «Слова» Іереміи, хотя Веселовскій и называетъ его «компиляціей богомилскихъ апокрифовъ» ¹⁾ (мы видѣли уже, есть ли въ нихъ что-нибудь богомилское), а посланіе Аѳанасія къ Панку, въ которомъ нашъ ученый находитъ основныя очертанія легенды богомилскаго оттѣнка ²⁾. Онъ приводитъ изъ посланія Аѳанасія извѣстныя мнѣнія Панка, что древо познанія было виноградное древо, что преступленіе Адама заключалось въ питіи вина отъ этого древа, что Моисеево древо, усладившее воды Мерры, употреблено было для распятія Христа,—и дѣлаетъ такое заключеніе: «Въ богомилскомъ апокрифѣ крестное древо являлось, стало быть, Моисеевымъ и винограднымъ» ³⁾.

Изъ словъ Аѳанасія однако не видно, чтобы Панко считалъ древо крестное винограднымъ райскимъ древомъ познанія. Вообще Панко не ставилъ райскаго древа преступленія въ связь съ древомъ крестнымъ; напротивъ Аѳанасій, поучая Панка, указываетъ на эту связь—въ смыслѣ прообразовательномъ. ⁴⁾ Очевидно въ такую связь не было поставлено райское древо преступленія съ древомъ крестнымъ и въ «Словѣ» Іереміи. Дѣйствительно въ немъ нѣтъ вовсе упоминанія о райскихъ древахъ. Правда, послѣ разсказа о распятіи въ заключительной главѣ (XVII) «Слова» говорится: се все бысть адамова ради престоупленіи, но смыслъ этихъ словъ разъясняется далѣе такъ: того ради сниде гь родитисе. и приггоздити се да ѡбновити се адамы рєзромь прободеннѣ. и изиде крѣвь и вода. и крѣсти се зємла и адамы. того ради зальун вькоуси. да подасть иззавлєннє родоу члвчєскому и т. д., но эти слова конечно не могутъ служить основаніемъ для предположенія, что Іеремія крестное древо считалъ винограднымъ райскимъ древомъ познанія.

¹⁾ Разысканія VI—X, 395.

²⁾ Ibid.

³⁾ Ibid. 396.

⁴⁾ Нѣтъ разумнѣи образа древа силоу крѣтмоу: древомъ побѣди хс днѣвола и въ адѣ свєде; крѣтмъ побєди хс дѣвола и иззєде вонъ; дѣомъ свѣга прєлщєнѣ бѣ, ѡ дѣмъ Мрїа родиса хс, и въ смѣрти мѣсто 'Адамоны, смѣрть хсѣ бѣ. Въ этомъ мѣстѣ есть очевидно ошибка, допущенная или самимъ Аѳанасіемъ или же позднѣйшимъ переписчикомъ (мы можемъ пользоваться только текстомъ Румянцевской Коричей по изданію въ Пам. Стар. Русск. Литер.): вмѣсто „древомъ побѣди Христосъ діавола и въ адѣ свєде“ должно было вѣроятно стоять: *древомъ прєлѣсти діаволѣ Адама и ѡ адѣ свєде*; въ соотвѣтствіе этому слѣдующее предложеніе должно бы имѣть такой видъ: *крєстомъ побѣди Христосъ діавола и иззєде вонъ Адама*.

Въ подтвержденіе того, что богомилы райское дерево преступленія считали винограднымъ и его же считали древомъ крестнымъ, Веселовскій ссылается на «Свитокъ божественныхъ книгъ», «исполненный богомильскихъ басенъ» въ которомъ говорится: «не повелѣлъ же ясть винограднаго дерева» ¹⁾. Дѣйствительно «Свитокъ божественныхъ книгъ» является однимъ изъ немногихъ литературныхъ памятниковъ, гдѣ есть воззрѣнія, раздѣлявшіяся богомилами (напр. участіе діавола въ твореніи міра), но этотъ памятникъ извѣстенъ по очень позднимъ русскимъ спискамъ, содержитъ много вовсе не богомильскаго и конечно долженъ быть признанъ слабою опорою для гипотезы, что богомилы имѣли легенду, въ которой крестное дерево являлось винограднымъ райскимъ древомъ преступленія. ²⁾ Приводятся далѣе А. Н. Веселовскимъ и другія свидѣтельства, которыхъ мы коснемся ниже, но эти свидѣтельства говорятъ только, что существовало мнѣніе о древѣ преступленія, какъ виноградномъ. Намъ кажется, что нѣтъ достаточныхъ основаній утверждать, что райское дерево преступленія богомилы считали винограднымъ, и что это виноградное дерево преступленія считали вмѣстѣ древомъ крестнымъ. Ни у Козмы Пресвитера, ни у Евѣимія Зигабена нѣтъ указаній на такое мнѣніе или легенду богомиловъ; не встрѣтилось намъ указаній на что либо подобное и у западныхъ обличителей сродныхъ богомиламъ еретиковъ.

Единственный несомнѣнно богомильскаго происхожденія памятникъ, *Liber Sancti Johannis*, говоритъ также въ пользу нашего мнѣнія. Эта книга упоминаетъ и о райскомъ древѣ познанія, и о древѣ крестномъ. О томъ и другомъ говорится крайне мало и не ясно: *Sententia tor malorum ita cogitavit cum ingenio suo, ut faceret paradisum et*

¹⁾ Разысканія, VI—X, 396.

²⁾ Анализъ „Свитка божественныхъ книгъ“ см. у Вуслаева, въ статьѣ о Горѣ Злосчастіи, Очерки, I, 615 и сл.; у Пытина: Ложныя и Отреченныя книги Русской Старины, „Русское Слово“, 1862, февраль, стр. 52 и сл. Та же компиляція извѣстна и подъ другими заглавіями, именно: въ рукописи Церковно-Археологическаго Музея при Кіевской Духовной Академіи (№ 135, л. 47, изъ коллекціи Е. Барсова): „Слово о зачатіи неба и земли“; въ рукописи В. И. Григоровича (хранящейся въ библіотекѣ Новороссійскаго университета): „(Сказаніе) трудолюбивыхъ мужей и боголюбивыхъ, списано отъ божественныхъ книгъ Василя Великаго, Григорія Богослова, Іоанна Дамаскина о преславныхъ преніихъ невѣдомыхъ вещей“ и пр., см. изслѣдованіе Мочульскаго: Историко-литературный анализъ стиха о Голубиной книгѣ, „Русск. Фил. Вѣстн.“ 1887, № 1 (т. XVII), стр. 123; послѣдній текстъ напечатанъ въ приложеніи къ тому же изслѣдованію, *ibid.* № 4 (т. XVIII), стр. 173 и сл.

introduxit homines. Et praecepit adducere et plantavit diabolus *arundinem* in medio paradisi et ita celavit ingenium suum diabolus nequam, ut ipsi non cognoscerent deceptionem ejus. Et intrabat et loquebatur ad eos dicens: de omni fructu, qui est in paradiso, comedite, de fructu vero scientiae boni et mali nolite comedere ¹⁾. Далѣе говорится и о дрѣвѣ крестномъ. Господь говоритъ Иоанну: Misit me pater meus in mundo, ut notum faciam hominibus, ut cognoscant malum ingenium diaboli. Et tunc cum cognovisset, quod descendi de coelo in mundum, misit (diabolus) angelum et accepit de tribus linguis (*scr. lignis*) et dedit ea ad crucifiendum me Moisi, qui (*scr. quae*) nunc mihi servantur. Въ первомъ мѣстѣ приведеннаго латинскаго текста говорится, что діаволь для оболъщенія людей посадилъ въ раю *arundinem*, во второмъ, крайне темномъ, испорченномъ, можно признать указаніе на крестное дерево: діаволь посылаетъ своего ангела вручить Моисею. «отъ трехъ дрѣвъ» для распятія Господа. Изъ этихъ словъ можно заключить, что по воззрѣнію богомилскаго автора «Книга св. Іоанна» крестное дерево было трехсоставное (изъ кедра, пегы и кипариса?) и дано было Моисею. Но въ текстѣ нѣтъ ни малѣйшаго указанія на то, чтобы это Моисеево дерево было тождественно съ насажденнымъ Сатаниломъ въ раю деревомъ познанія; равно какъ не видно изъ «Книги св. Іоанна», чтобы богомилы считали дерево познанія винограднымъ: оно называется *arundo*, и есть ли возможность подъ *arundo* разумѣть виноградную лозу? Судя по «книгѣ св. Іоанна» богомилы одинаково съ попомъ Іереміей считали крестнымъ деревомъ трчастное дерево Моисеево, но изъ этого еще не слѣдуетъ, что «Слово» Іереміи есть передѣлка богомилскаго апокрифа, состоящая въ томъ, что Моисей, являющійся у богомиловъ слугою діавола и получающій дерево отъ діаволомъ же посланнаго ангела, замѣняетъ у Іереміи пророкомъ Божиимъ Моисеемъ, получающимъ дерево отъ ангела Божія. Скорѣе наоборотъ: богомилскій авторъ «Книги св. Іоанна» воспользовался готовой христіанской крестной легендой и измѣнилъ ее въ духѣ богомилскаго ученія о крестѣ, какъ орудіи, измышленномъ противъ Спасителя діаволомъ, и о ветхомъ завѣтѣ, какъ царствѣ того же діавола, слугою котораго былъ и Моисей. Какъ уже замѣчено выше, въ текстѣ «Книги св. Іоанна» нѣтъ никакихъ слѣдовъ того, чтобы въ богомилской переработкѣ христіанской крестной легенды дерево Моисеево отождествлено было или поставлено

¹⁾ *Thilo*, Cod. apocr. Novi Testam. I, 888—889.

въ какую-либо связь съ райскимъ дровомъ познанія, при томъ винограднымъ.

Если «Написаніе» Аѳанасія къ Панку не даетъ, по нашему мнѣнію, основанія предполагать иной редакціи «Слова» пресвитера Іереміи о древѣ крестномъ, чѣмъ та, которая дошла до насъ, и если въ послѣдней не содержится нѣкоторыхъ обличаемыхъ Аѳанасіемъ мнѣній Панка, то откуда послѣдній могъ ихъ заимствовать? По нашему мнѣнію онъ заимствовалъ ихъ изъ другихъ сочиненій, которыя могли не принадлежать Іереміи, но могли въ извѣстномъ смыслѣ принадлежать и ему, напр. могли быть скомпилированы имъ, подобно «Слову», вновь редактированы или просто внесены въ одинъ сборникъ съ другими, въ большей степени ему принадлежащими сочиненіями. Типомъ такого сборника можетъ служить описанный нами сербскій сборникъ Сречковича, въ которомъ есть всѣ сочиненія, приписываемыя въ разныхъ источникахъ попу Іереміи, а также и тѣ, которыя служили источникомъ и для мнѣній Панка, хотя быть можетъ и не принадлежали Іереміи въ томъ смыслѣ, въ какомъ можно приписать ему Слово о древѣ крестномъ. Мы укажемъ ниже нѣсколько и другихъ рукописныхъ сборниковъ, имѣющихъ много общаго съ нашимъ.

Въ сборникѣ Сречковича есть статьи, изъ которыхъ Панко могъ почерпнуть тѣ мнѣнія, которыхъ нѣтъ въ «Словѣ» Іереміи, именно: о прельщеніи Адама и Евы гроздомъ и о томъ, что крестное древо явится съ неба во второе прішествіе.

Такъ, въ сборникѣ Сречковича помѣщена *Бесѣда трехъ святителей*, приписываемая въ нѣкоторыхъ спискахъ индекса попу Іереміи. Въ этой бесѣдѣ между прочимъ на л. 14 об. есть такой вопросъ: *коѣ дѣло на землѣ бысть прѣко ново; ѡвѣ. Грозѣ нео зова грозѣ и негюу зѣмни прѣлѣсти грозѣомъ*¹⁾. Нѣсколько иначе поставленъ вопросъ въ статьѣ: *Чтеніе отъ Адама разумѣи*, находящейся въ глаголической рукописи 1468 года, имѣющей много общаго съ рукописью Сречковича и содержащей между прочимъ и «Слово» Іереміи; въ этой статьѣ читаемъ: «А ко дѣло бѣ наипрво на землѣ? то е шав'. Еуга лѣствіе смоквено шиѣше и рыт' закриваше. А что ест' грозѣ жлчи и грозѣ горѣсти их? Еугу бо прѣлѣсти змиѣ гроздомъ»²⁾. Бесѣда трехъ свя-

¹⁾ Дополненіемъ къ извлеченіямъ, къ сожалѣнію, очень незначительнымъ, сдѣланнымъ нами изъ Бесѣды трехъ святителей по рукописи Сречковича (см. выше, стр. 8), можетъ служить напечатанное самимъ г. Сречковичемъ изъ той же рукописи въ его *Историји Срепкога народа* стр. 460—461.

²⁾ *Arkiv za pov. Jugosl.* IX, 106.

тителей или подобная ей статья въ родѣ «Чтенія отъ Адама», изложеннаго также въ видѣ вопросовъ, и могла послужить для мнѣнія Панка, что райское дерево познанія добра и зла было виноградное.

Но Бесѣда трехъ святителей во всѣхъ ея разнообразныхъ видахъ есть памятникъ компилятивный; она представляетъ въ видѣ вопросовъ и отвѣтовъ анализъ другихъ цѣльныхъ сочиненій, очень часто апокрифическихъ. Нужно искать такого цѣльнаго сочиненія, которое могло послужить источникомъ и для Бесѣды по вопросу о породѣ райскаго дерева познанія добра и зла. Такимъ источникомъ могло служить апокрифическое *Откровеніе Варуха*. Этотъ апокрифъ въ русскихъ спискахъ индекса не упоминается, но въ одной редакціи греческаго индекса, именно въ носящей имя патр. Никифора († 828), упоминается *Вароѹхъ*, безъ указанія содержанія. Отрывокъ славянскаго текста апокрифа подъ заглавіемъ: «Видѣніе Варухово» давно указанъ въ одной изъ рукописей XVI в. Московской Синодальной библіотеки ¹⁾. Отрывокъ этотъ содержитъ именно сказаніе о насажденіи Сатанайломъ виноградной лозы въ раю и прельщеніи ею Адама и Евы; это сказаніе изложено въ Описаніи рукописей Синодальной библіотеки, откуда повторено А. Н. Веселовскимъ въ «Разысканіяхъ» ²⁾ въ числѣ доказательствъ того, что богомилы считали дерево познанія добра и зла (и крестное) винограднымъ. Полный текстъ апокрифа былъ указанъ Ягичемъ въ сербской рукописи XVI—XVII, принадлежавшей Кукулевичу-Сакцинскому ³⁾, а потомъ поступившей въ библіотеку Загребской Югославянской Академіи. Въ богатомъ сборникѣ г. Сречковича, изъ котораго заимствовано нами Слово пресвитера Іереміи, оказался текстъ и этого апокрифа, древнѣйшій изъ доселѣ извѣстныхъ. Здѣсь есть то самое мѣсто о виноградной лозѣ, которое находится въ русской Синодальной рукописи. Въ XVIII книжкѣ «Старинъ» (1886 г.) находимъ напечатаннымъ и сербскій текстъ, указанный Ягичемъ. ⁴⁾ Полный текстъ «Откровенія Варухова» изъ сборника Сречковича мы помѣстимъ въ

¹⁾ Описаніе рукописей Московской синодальной библіотеки отд. II, ч. 3, стр. 753.

²⁾ I. с. 296.

³⁾ Knjizevnik, časopis za jezik i poviest Hrvatsku i Srbsku, god. III, u Zagrebu, 1866, стр. 129.

⁴⁾ Starine, XVIII, 205—209. Въ глаголической рукописи 1468 года есть также текстъ Откровенія Варухова, доселѣ однако не напечатанный (Arkiv, IX, 149). Въ отношеніи и къ этому памятнику оказывается сходство между сборникомъ Сречковича и глаголическимъ.

настоящихъ «Матеріалахъ» отдѣльно, теперь же приведемъ лишь то мѣсто, гдѣ говорится о виноградной лозѣ, присоединивъ и текстъ упомянутой выше рукописи Югославянской Академіи, такъ какъ въ немъ есть отступленія отъ нашего.

Текстъ Сречковича

(л. 181 об.)

И пакн рѣхъ азъ варохъ къ айглоу. гѣ покажи ми дръво еже прѣлѣстн змнѣ юоугоу. и снѣсть ѣ сама. и да ѣ адамоу. и сего ради нзыгна ѣ бѣ нз рама. и рече ми айгль. слыши вароше. кѣга бѣ създа адама. то повелѣ арханглоу мнханѣ събрати двѣста тисоуцѣхъ и трыѣ айглы. да насадѣтъ ран. и късади мнханѣ маслыноу. рананѣ ктоуноу. попанѣ брахъ. саразанѣ кадиноу. сатананѣ же оусади лозоу. то бо кѣмъ бѣ прѣвоуѣ мѣ. по испадени же нареуе се такоже сатананѣ. и такоже всн айгли насаднише разланѣна дръвеса. и пакн рѣхъ азъ варохъ къ айглоу. гѣ покажи дръво еже прѣлѣстн змнѣ юоугоу. и адама. и рече ми айгль слыши варохъ прѣвоуѣ дръво похоть грѣхоуѣна еже нзланѣ сатананѣ на юоугоу и адама. и сего ради покелѣ бѣ бѣ лозоу. зане ко ю сатананѣ оусади. и тоу прѣлѣстн прѣкозѣнаго адама. и юоугоу. и рѣхъ азъ варохъ къ айглоу. гѣ да аще тако бѣ бѣ прокелѣ лозоу. и садъ ѣ. то како нѣтъ ѣсть на потребоу. и рече ми айгль право оупрошашни мѣ. кѣга створи бѣ потопъ на земли. и . оу . ѳ . тисоуцѣхъ. исполъ погоуѣн. и възиде вода прѣкыше горъ высоукнѣхъ . к . лакѣ надъ горами. и възиде вода къ ран. нзне-

Текстъ Югослав. Академіи

(Starine, XVIII, 206).

И рехъ азъ Варохъ къ аггелюу: покажи ми древо, имъ же прѣлаштень бистъ Адамъ и Евга изгнанъ бистъ изъ рама? И рече ми аггелъ: слыши, Вароше: .а. ѣсть лоза, .в. похоть греховнаю(—м?) нже излекъ Сътанайъ на Адама и на Юввоу, сего ради прокле Богъ лозоу, зане бо ю Сатанайъ въсади, и тоу прок(л)еть на Адама и на Ювгоу. И рехъ: аште Богъ проклетъ лозоу, нинѣ кто како ѣсть на потребоу? И рече аггелъ: кѣгда Богъ сътвори потопъ на земли, и възиде вода прѣвише горъ високихъ . ѿ . лакать надъ юрами, и оста Нос единъ, и възиде вода въ рай, и изнесе лозоу. Ико исече вода, и не знаше кто бо бѣ; слышалъ бо бѣ о неи какова бѣ образомъ, и въ себе мислаше: ѣсть въ истиноу лоза, кѣю же въсади Сътанайъ въ рай, и прѣласти Адамъ Иеввоу. И сего ради проклета ю Богъ. И рече Нос: аште въсаждоу ю, прогневаѣтъ се на ме Богъ. И преклонъ колени моли се, и постисе . ѿ . дѣни, молен се и глаголе: Господи, аште въсаждоу лозоу сію, еда како прогнѣваеши се на ме, Господи мои? И посла Богъ аггелъ своего Сарьсанла и рече емоу:

се ѿ лозѣ прѣтъ иѣднѣ. како стрѣхн
бѣ воды н бѣ соуша. изиде номѣ ѿ
ковуѣга. н ѡбръте лозоу лежещоу
на земли. н не знаше ю. тѣмъ
слышаша въ ѿ немъ, како іест ѡбра-
зомъ. въ себѣ помышлѣнїе глѣше се
іестъ въ истиноу лоза. юже бѣ въса-
диль сатананѣ посрѣ раи. юю же
прѣхастн юоугоу. н адама. н сего
ради проклетъ ю бѣ н садъ юе. то
аще оусяжю ю разгнѣваются на ме
бѣ. н прѣклоу коленъ скон постнсе
ѿ дръва сего. іеда како прогнѣваются на ме гн. н посла бѣ аѣгда
своего саразана н роуе юмоу. встанн н въсиди дръво. юеже ѡбръте. н
азъ прѣмѣню ю. н створю ю на добрѣ. нъ блуди вароше н еше ти нма
дръво то злобоу въ себѣ. яко н сатананѣ не прѣмѣни злы свое. юелн-
ко же ко помногоу вниоу пнютъ. коу злобоу тѣреть. нн брѣ брѣ мнлоуѣтъ
нн ѡщѣ снѣ. за злобоу кннмоу. быкаѣтъ разѣкон прѣлюбодеѣннѣ. н
блудъ юелнко зла вниа ради быкаѣтъ.

встани н въсади древо, еже обре-
те, н азъ премепоу юи име, н сѣтво-
роу ю на добро, на блуди се,
Вароше, н еште имать злобо въ
себе яко н Сатананѣ. Не преме-
ни злобе свое, елико се опимѣютъ,
толико съгрѣшаютъ, ни братъ бра-
та милоуетъ, ни отѣцъ синъ лоу-
битъ, за злобоу вини юю биваетъ
разбои н прелоубодеѣннѣ, тѣтаба н
зло биваетъ.

к. днн. мннсе глѣ гн аще оусяжюу
н послѣ бѣ аѣгда
своего саразана н роуе юмоу. встанн н въсиди дръво. юеже ѡбръте. н
азъ прѣмѣню ю. н створю ю на добрѣ. нъ блуди вароше н еше ти нма
дръво то злобоу въ себѣ. яко н сатананѣ не прѣмѣни злы свое. юелн-
ко же ко помногоу вниоу пнютъ. коу злобоу тѣреть. нн брѣ брѣ мнлоуѣтъ
нн ѡщѣ снѣ. за злобоу кннмоу. быкаѣтъ разѣкон прѣлюбодеѣннѣ. н
блудъ юелнко зла вниа ради быкаѣтъ.

Изъ «Откровенія Варухова» Панко и могъ заимствовать мнѣніе
что Адамъ и Ева прельщены были гроздомъ. «Откровеніе Варуха»
могло служить источникомъ по вопросу о породѣ древа познанія добра
и зла и для «Бесѣды трехъ святителей». Ни въ Бесѣдѣ, ни въ Откро-
веніи райское виноградное древо не поставлено въ связь съ древомъ
крестнымъ, а по тому ни тотъ ни другой памятникъ, если бы они
были даже богомилскими, не говорятъ въ пользу того, что у богоми-
ловъ существовала крестная легенда, въ которой крестное древо отож-
дествлялось съ винограднымъ древомъ познанія добра и зла.

Мнѣніе о древѣ познанія добра и зла, какъ древѣ виноградномъ,
не поставляя даже послѣдняго въ связь съ древомъ крестнымъ, нѣтъ
нужды считать исключительно богомилскимъ и распространеннымъ
богомилами. Вопросъ о породѣ райскаго древа познанія добра и зла
занималъ талмудистовъ, и по мнѣнію нѣкоторыхъ изъ нихъ это древо
было виноградное, ибо ничто не приноситъ столько бѣдъ человѣку,
какъ вино ¹⁾. Это мнѣніе могло распространяться между христіанами

¹⁾ Порфирьевъ, Апокрифическія сказанія о ветхозавѣтныхъ лицахъ и собы-
тіяхъ. Казань, стр. 39. Въ Книгѣ Эноха (*Dillmann, Das Buch Henoch*, cap. 32)
древу познанія описывается такъ: er gleicht dem Iohannisbrodbaum; seine Frucht
ist wie die Weintraube.

и помимо богомиловъ или другихъ предшествовавшихъ имъ восточныхъ еретиковъ, манихеевъ и павликианъ, какъ распространялись совершенно независимо отъ названныхъ еретиковъ другіе апокрифы талмудическаго происхожденія.

Важнѣе свидѣтельство «Откровенія Варухова» объ участіи Сатанаила въ насажденіи рая, въ частности о насажденіи имъ виноградной лозы. Это свидѣтельство можно сопоставлять съ ученіемъ богомиловъ о твореніи міра Сатанаиломъ. Но при такомъ сопоставленіи можно найти лишь очень отдаленное сходство сказанія въ «Откровеніи Варуха» съ ученіемъ богомиловъ о міротвореніи, какъ оно изложено у Козмы пресвитера, Евѣимія Зигабена и въ Liber S. Johannis. По «Откровенію Варухову» рай насаждаютъ ангелы Божіи, не падшіе; въ числѣ ихъ находится и Сатанаилъ, насаждающій лозу. Это участіе Сатанаила въ насажденіи рая не предполагаетъ непремѣнной богомильской обработки апокрифа. Еврейскіе талмудисты рассказывали объ участіи ангеловъ даже въ твореніи человѣка. Сказаніе о насажденіи рая ангелами, нашедшее мѣсто въ апокрифическомъ «Откровеніи Варуха», могло возникнуть среди того толка, который относилъ паденіе ангеловъ ко времени по сотвореніи человѣка и объяснялъ его тѣмъ, что нѣкоторые изъ ангеловъ не захотѣли поклониться человѣку и за то отвержены были Богомъ. Такое мнѣніе отъ евреевъ усвоено мусульманами и изложено въ Коранѣ (гл. 2, стих. 28—32) ¹⁾. Оно извѣстно было также издавна и между христіанами. Противъ него возражалъ Анастасій Синаитъ ²⁾. Тоже возраженіе находится въ Отвѣтахъ Афанасія Александрійскаго [ко князю Антіоху: *Вопросъ* ѿ. Когда и ѿсѣо радн спадѣ дѣаколь; бѣснать бо нѣцѣн, ѣко не восхотѣвъ поклонитиса а́дамъ, сегѣ радн ѿспадѣ; ѡвѣтъ. Безѣмныхъ мѣжѣй таковыа сѣтъ глаго́ли. дѣаколь бо прѣжде дѣже быти а́дамъ, ѿспадѣ. проавлѣнноже ѣко гордостн радн своѣа, ѣкоже глаго́летъ ѿсѣа прѣкъ, помысливъ: ѣко положю престѣлъ мой на облацѣхъ, и бѣдѣхъ подобенъ вышнемъ ³⁾. Въ житіи Андрея Юродиваго приводится тоже мнѣніе съ подобнымъ же противъ него возраженіемъ. Въ главѣ объ ангелахъ между прочимъ говорится: «Михаилъ бо и Гавріилъ и Самасайлъ безплотныхъ силъ старѣйшины суть. Се же есть Самасайлъ сатана, сверженный съ небеси. А не яко не поклонился есть Адамови, яко же нѣцѣи бѣюще клюдять, не

¹⁾ Порфирьевъ, Апокриф. Сказанія, изслѣд., стр. 36—37.

²⁾ Patrol. curs., ser. gr. t. LXXXIX, p. 775—776; Порфирьевъ, *ibid.* стр. 37.

³⁾ Скрижалъ, изд. при патр. Никонѣ, стр. 13—14 особаго счета.

ука бо бѣаше тогда человѣкъ созданъ; но сего дѣля есть свер'женъ, якоже бѣаше помыслилъ поставити престолъ свой на облацѣхъ небесныхъ и бысть подобенъ Вышнему¹⁾.

Въ томъ же смыслѣ, то есть, что Сатанайлъ участвовалъ въ насажденіи рая еще до своего паденія; можно понимать и замѣтку въ «Откровеніи Варуховомъ» о его имени: то бо имя съ прѣкою имє. по испадєни же наречєсе такоже сатанайлъ. Извѣстны многочисленные славянскіе тексты апокрифическаго сказанія о томъ, какъ Сатанайлъ при сверженіи съ неба лишенъ былъ своего величія, при чемъ отнято было отъ его имени божественное окончаніе. Вотъ какъ объ этомъ рассказывается въ одномъ изъ русскихъ текстовъ: «видѣ сатанайлъ небо и землю украшену и помысли себѣ: сотворю престолъ на облацехъ себѣ и буду подобенъ вышнему. да славить мя чинъ мой: і сотворилъ собѣ престолъ на облацѣхъ сѣверныхъ і вознесєся и бысть тогда воевода чину аггельскому. і видѣ Богъ противника себѣ и посла Богъ Михайла архатгела и повелѣ сатанайла свержити долу. прииде же Михайлъ к Богу і рече. Гдѣ велико есть на немъ божество твое. Господь же снятъ с него божество и рече: иди и свергни его долу. і прииде Михайлъ і видѣ сатанайла яко проста человѣка и ударилъ его скипетромъ и спадєся престолъ его, и поидє сатана долу и со всѣми

¹⁾ Великія Миней-Четѣи митр. Макарія, изд. Археогр. Коммисс., октябрь, ст. 184. Въ апокрифическомъ Преніи діавола съ Господомъ по русскимъ спискамъ между прочимъ говорится: „І възде діаволь на гору и возвратис отъ Господа и ту и видѣ тму, совокуплены бѣсы; и рече сатана бѣсомъ: Чада моя! укрепитесь и утвердитесь: Іисусъ, великій сулоstatъ нашъ, прішелъ есть насъ погубити насъ ивєдъ: егда отецъ его созда Адама, не хотѣхъ ему поклонитися, и сверже ма отецъ его, не хошу ча... имѣти съ нимъ. Рече діаволь слугамъ своимъ: Поидите вы со мною и азъ съ вами“ и пр. (*Тихомировъ*, Пам. отреч. русск. литер. II, 283; то же и по тому же списку, только съ измѣненіемъ правописанія, напечатано *Питинымъ* въ Памятникахъ старинной русской литер. III, 87). Въ этомъ русскомъ текстѣ XVII в. замѣтка о причинѣ низверженія діавола вѣроятно позднѣйшаго времени, не принадлежащая первоначальному тексту апокрифа; по крайней мѣрѣ ея нѣтъ въ болѣе исправномъ сербскомъ текстѣ, тоже XVII вѣка, гдѣ приведенное мѣсто читается такъ: «обратисє діаволь на гору Єлєвицкую и тѣ діаволь събра ксѣ силѣ свою. и оуружисє съ ними на гѣ и рѣ нимъ діаво дѣца моя направитє и оуружитє на нѣ. и идѣте вы прѣ мною, а азъ по вѣ. хсѣ бо великъ съпостатъ пріишєлъ є на нѣ. аще га погубимє наша слава и усть. поидѣте прѣ мною а азъ по вѣ. да идемо на гѣ. Рук. Бѣлградской Народной Библіотеки № 273. Въ XVI вѣ. Starina, 86 и сл., г. Новаковичъ напечаталъ „Преніє“ по той же самой рукописи, только съ гзмѣненіемъ правописанія.

силами и отнять от него Господь божество и снять отъ него *имя*. И да Господь *имя* аггеломъ и архаггеломъ. и нарече имя Михе Михаилъ. и дасть ему надо всѣми небесными силами старѣйшинство и нарече отступнику имя сатана дияволъ¹⁾. Сказаніе объ отнятіи у имени Сатанаила окончанія *имя* (ηλ) усвоено было нѣкоторыми изъ богомиловъ, только, согласно съ ихъ ученіемъ о ветхомъ заветѣ, какъ царствѣ Сатанаила, приурочено было ко времени пришествія на землю Христа²⁾. Въ замѣткѣ «Откровенія Варухова», что и по испаденіи Сатанаиль удержалъ свое имя неизмѣннымъ, едва ли можно видѣть это богомильское мнѣніе объ измѣненіи имени Сатанаила при Христовомъ пришествіи на землю, такъ какъ въ цѣломъ содержаніе этого апокрифа не совмѣстимо съ богомильскимъ ученіемъ и не могло его породить; скорѣе это замѣчаніе направлено противъ приведеннаго выше по соловецкой рукописи сказанія о низверженіи Сатанаила Михой, получившимъ потомъ имя Михаила. Не лишне также обратить вниманіе на различіе текстовъ «Откровенія Варухова» въ данномъ мѣстѣ въ спискахъ Сречковича и Кукулевича. Въ послѣднемъ нѣтъ разсказа о насажденіи рая ангелами и замѣтки объ имени Сатанаила, хотя и по этому списку лозу насаждаетъ Сатанаиль. Текстъ ли Кукулевича представляетъ сокращеніе или текстъ Сречковича содержитъ позднѣйшую вставку? По внѣшнимъ признакамъ вѣрнѣе второе предположеніе, такъ какъ въ текстѣ Сречковича дважды повторенъ вопросъ Варуха о древѣ, прельстившемъ Адама и Еву. Но въ пользу текста Сречковича говоритъ его древность и согласіе съ нимъ указаннаго выше извлеченія въ русской Синодальной рукописи³⁾.

¹⁾ По рукописному сборнику XVII в. Солов. библиот.; см. *Порфильева* Апокрифическія сказанія по рукоп. Солов. библиотеки, Сиб. 1877, стр. 86 (Сборникъ отд. русск. яз. и слов. Импер. Акад. Наукъ т. XVII); ср. *ibid.* 88.

²⁾ По свидѣтельству Евфимія Зигабена, константинопольскіе богомилы учили, что Христосъ отступника *crassa gravique cathena vinctum in Tartaro inclusisse ademissequae illius nomini syllabam „El“, quae est angelica, permisisseque, ut non Satanael, sed. Satana nominaretur.* *Panoplia tit. XXIII, c. VIII, ed. Venetiis, 1555, pars II, fol. 57, verso.*

³⁾ Въ дополненіяхъ къ стр. 146—147 своего изслѣдованія о Голубиной книгѣ г. Мочульскій приводитъ выдержку по рукоп. сборнику XVI в. (болгар. извода) изъ статьи *Бѣскрѣне карохоко о птицѣ финикскѣ*; поэтому извлеченію можно заключать о тождествѣ этой статьи съ Откровеніемъ Варуха въ рукописяхъ Сречковича и Кукулевича; послѣдній текстъ, какъ указано, напечатанъ Новаковичемъ, *Starine*, XVI, но г. Мочульскому остался неизвѣстнымъ. Какъ читается въ немъ мѣсто о насажденіи рая?

Остается указать источникъ еще одного мнѣнія Панка, оспариваемаго Аванасіемъ, именно, будто крестное древо явится съ неба во второе пришествіе Христово. Въ Словѣ Іереміи о крестномъ древѣ, судя по извѣстнымъ его спискамъ, этого мнѣнія нѣтъ, но оно встрѣчается въ нѣсколькихъ апокрифическихъ сочиненіяхъ, попадающихся въ рукописяхъ совмѣстно съ сочиненіями Іереміи. Прежде всего слѣдуетъ указать на апокрифическое «Откровеніе Іоанну Богослову на горѣ Ѡаворской», извѣстное по многимъ спискамъ ¹⁾. Здѣсь между прочимъ говорится, что предъ кончиною міра крестъ Господень взятъ будетъ на небо, а потомъ, передъ страшнымъ судомъ, будетъ снова изнесенъ ангелами.

Вотъ подлинныя слова апокрифа въ славянскомъ переводѣ: Слышимъ праведни Іоване: тогда послѣ аггелѣи мож на анце ксеж земле и възъмжѣ вѣса скащенни и уѣстныж книгыи и уѣстныи крѣсть и скащенниа црковниа и праведныхъ тѣлеса възмєсжѣ на нерѣ. Поклѣж възмєстни уѣстни крѣсть, на немѣже рѣжѣ скон прострѣхъ и вси уѣны аггелєсци покланѣжса (Срезн. покланѣтса) ємоу. Послѣ очищеніи земли всемірнымъ пожаромъ, нзидеть (Срезн. снидеть) ѡтъ небесе уѣстни крѣсть носимъ аггелѣи тысѣща тысѣщамыи и прѣдѣ нимъ нѣжѣєє (Срезн. приб. ѣ въ свѣдѣ ѣго), ꙗко же прѣжде рѣхъ. Потомъ да ѡкнѣтѣ са знаменне сына уловѣуѣскаа (Ср. приб. с нѣсь) съ славож (Ср. приб. ѣ съ силою) многож. Приведенное мѣсто изъ Откровенія Іоанна Богослова взято нами изъ болгарскаго списка ²⁾, найденнаго Ягичемъ въ той самой

¹⁾ См. изданія славянскихъ текстовъ: *И. И. Срезневскаго*, Древніе памятники юсоваго письма, Спб. 1868, стр. 406 и сл., болгарскій списокъ XIV в.; *Тихонравова*, Пам. Отреч. Русск. Литер. II, 174—192, русскіе списки XV и XVI в.; *Ямича*, Opisi i izvodi, Starine, V, 72; *А. Н. Попова*, Описаніе рукописей купца Хлудова, М. 1872, стр. 339 и сл.,—сербскій текстъ XIV в. Греческій подлинникъ этого апокрифа см. въ изданіи *Тисшендорфа*: Apocalypses apocryphae, Lipsiae, 1666, p. 70—94.

²⁾ Starine, V, 76. Въ греческомъ подлинникѣ это мѣсто читается такъ: ἀκουσον, δίκαιε Ἰωάννη· τότε ἀποστείλω τοὺς ἀγγέλους μου ἐπὶ προσώπου πάσης τῆς γῆς, καὶ ἀροῦσιν ἀπὸ τῆς γῆς πᾶν ἔνδοξον καὶ πᾶν τίμιον, καὶ τὰς σεπτάς καὶ ἁγίας εἰκόνας, καὶ τοὺς ἐνδόξους καὶ τιμίους σταυροὺς (var. σταυρόν), καὶ τὰ ἱερὰ τῶν ἐκκλησιῶν, καὶ τὰς θείας καὶ ἱερὰς βίβλους. καὶ τὰ τίμια καὶ ἅγια πάντα ἀρθήσονται ὑπὸ νεφελῶν ἐν τῇ ἀέρι. καὶ τότε κελεύσω ἀρθῆναι τὸ μέγα καὶ σεβάσμιον σκῆπτρον, ἐν ᾧ τὰς χεῖράς μου ἤπλωσα ἐν αὐτῷ, καὶ προσκυνήσουσιν αὐτῷ πάντα τὰ τμήματα τῶν ἀγγέλων μου. (Tischendorf, op. c. p. 80) — καὶ τότε ἐξέλθῃ τὸ μέγα καὶ σεβάσμιον σκῆπτρον (var. σταυρός) μετὰ χιλιάδων ἀγγέλων θρησκεύοντες αὐτό, καθὼς προεῖπον. καὶ τότε φανήσεται τὸ σημεῖον τοῦ υἱοῦ τοῦ ἀνθρώπου ἀπὸ τοῦ οὐρανοῦ μετὰ δυνάμεως καὶ δόξης πολλῆς (Ibid. p. 83).

берлинской рукописи, въ которой онъ нашелъ и Слово Иереміи. Возможно, что апокрифическое Откровеніе Іоанна Богослова находилось и въ томъ сборникѣ, которымъ пользовался Панко. Независимо отъ апокрифическаго Откровенія Іоанна Богослова, мнѣніе о явленіи крестнаго древа во второе пришествіе могло быть усвоено изъ апокрифическаго же Слова Меѳодія Патарскаго, которое въ рукописяхъ встрѣчается также совмѣстно съ Словомъ Иереміи: такъ въ сборникѣ Берлинскомъ ¹⁾, такъ и въ сборникѣ Сречковича ²⁾. Въ спискѣ Слова Меѳодія Патарскаго по сборнику Сречковича мѣсто о крестѣ читается такъ: ꙗгда же ѡвѣнъ сѣ сѣмъ погнѣсѣмъ. възидеть црѣ грѣуьски на голготѣу нѣже въдрѣжено бѣ древо крѣта. на томъ бо мѣстѣ пригкожѣны бысть .гѣ. бѣ нашѣ. и прие сѣмъ вольноюу за ны и сниметь вѣнѣцъ скон ѿ главы и козложитъ на крѣтъ. и въздвигнетъ крѣтъ съ вѣнѣцъ на небо. томоу бо сѣ ꙗстъ ѡвѣнъ крѣтъ прѣдъ нимъ съ примѣстїиꙗ ꙗго на ѡблѣченїи невѣрныхъ. на немъ же повѣшенъ бѣ гѣ бѣ нашъ за ѡбщѣе всѣхъ спасенїе ³⁾.

О взятїи крестнаго древа на небо во времена антихриста (но не о явленіи креста съ неба во второе пришествіе Христово) говорится также въ житїи Андрея Юродиваго (относимомъ къ VII или къ X вѣку). Здѣсь, какъ и въ словѣ Меѳодія Патарскаго, это взятїе креста на небо происходитъ въ то время, когда христіанскій царь (Михаилъ) на Голгоѣѣ отдастъ свое царство съ его атрибутами въ руки Божїи. Въ послѣднія времена «Прїдетъ же иѡ пятое (царство), еже отъ Аравїа, лѣто едино. При царствїи его сберутся святїи добрѣ (чит. святїя части трѣхъмѣта—доби?) животворящаго древа во едино пове-

¹⁾ Starine, V, 45.

²⁾ Л. 266 об., смотр. выше, въ описанїи сборника, стр. 20.

³⁾ Л. 279. Ср. у Тихонравова Памят. Отреч. лит. II, 225, (списокъ 1345 г.): «Ѣгдаже ѡвѣнъ сѣмъ погнѣсѣмъ, възидеть црѣ грѣуьскїи горѣ на голготѣу. нѣже ꙗ въдрѣоу древо крѣтное, на немъже пригкозидисѣ гѣ нашѣ, и воимѣжъ на ради прївѣрѣнъ сѣмъ. и възметъ црѣ грѣуьскїи стѣмъ скон, и възложитъ въдрѣоу крѣта. и въздѣждѣ рѣцѣ скон на небо, и предастъ црѣтѣко бѣуѣнъ ѡцѣу. и възидеть крѣтъ на небо, коупно съ стѣмоу прѣкоу, поимѣже крѣтъ на немъже поимѣнъ бѣ гѣ нашѣ ісꙋсꙋ хꙋсꙋ за ѡбщѣе всѣхъ сѣмъ, тѣмъ хощетъ ѡвѣнъ прѣдъ нимъ въ примѣстїе ꙗго, на ѡблѣченїе невѣрныхъ. Тоже ср. *ibid.* стр. 246, 280. Въ позднѣйшихъ сводныхъ русскихъ редакціяхъ Слова Меѳодія Патарскаго сказанїе о взятїи креста на небо встрѣчается и въ томъ видѣ, въ какомъ оно находится въ Откровенїи Іоанну Богослову на горѣ Ѡаворской, см. Тихонравовъ, II, 267.

лѣніемъ Божиимъ, и вдасться цареви тому, и той во Іерусалимъ пришеде на мѣсто, гдѣ же стоясте нозѣ Господа нашего Іисуса Христа, своими руками предасть честное древо, и снемъ вѣнецъ царевъ, Господу Богу и со обѣма (и) предасть душу свою»¹. Источникомъ этого эпизода въ житіи Андрея Юродиваго признаются апокрифическія Видѣнія Даниїла². Эти видѣнія находятся также и въ сборникѣ Сречковича въ трехъ различныхъ редакціяхъ³. Въ двѣ изъ нихъ вошло между прочимъ и сказаніе о преданіи во времена антихриста царства христіанскаго Богу. Приведемъ это сказаніе по первой редакціи: *кынегѣ се кынтъ снѣ погнѣльныи. и възидеть црѣ рѣмскы на мѣсто кранинеко. и възложитъ црѣ вѣиць скон на крѣтъ и поманѣтсе къ гоу боу. и въздвигъ роуцѣ скон на небо. и предасть црѣтко крѣтичаньско боу и ѿцѣу*⁴. Въ сборникѣ Сречковича есть еще апокрифическое «Видѣніе Ісаи пророка о послѣднемъ времени», которое на ряду съ историческими пророчествами въ родѣ тѣхъ, какія заключаются въ апокрифическихъ Видѣніяхъ Даниїла, содержитъ также слѣдующее пророчество о послѣднемъ царѣ Михаилѣ: *и кыгѣ скончуютсе дини миханлоу кнезоу. идетъ къ крѣтоу и поклонитсе кемоу. и възложитъ кыиць скон на крѣтъ. и предасть дѣхъ скон боу*⁵).

Изъ приведенныхъ нами данныхъ и соображеній можно сдѣлать слѣдующіе выводы.

1. Напечатанная нами компиляція апокрифовъ, встрѣчающаяся обыкновенно съ заглавіемъ «Слово о честномъ (крестномъ) древѣ» можетъ быть произведеніемъ пресвитера Іеремиѣ, которому она при-

¹) Великія Минеи-Четии митр. Макарія, изд. Археогр. Комиссіи, октябрь ст. 213.

²) См. *А. Н. Веселовскаго* Опыты по исторіи развитія христіанской легенды, II: Легенда о возвращающемся императорѣ, Ж. М. Н. Пр. 1875, май, стр. 48—79.

³) См. выше, описаніе сборника, стр. 18—19.

⁴) Рукоп. Сречковича л. 248 об.—249. Въ третьей редакціи Видѣній Даниїла говорится о томъ же предметѣ въ двухъ мѣстахъ, но не такъ отчетливо. Въ послѣдніе времена родится царь ѿцѣ же кыго ѿ българьскаго рода. а мати грѣхъскаго рода. и тѣ дръжитъ црѣтко къ пелѣ. и поклонитсе триши. и повѣститъ вѣиць. и реуесть тѣмъ ги. предаю црѣтко земельноу и поучиеть с миромъ. тогѣ родитсе снѣ погнѣльнымъ. Далѣе говорится о мѣстѣ рожденія и воспитанія антихриста. Послѣ этого снова говорится о скончаніи христіанскаго царства: *и кынегѣ мѣнитсе снѣ погнѣльнымъ. къ пелѣ. и црѣтко дръжитъ. и възидеть на кранинеко мѣсто. и възложитъ на крѣтъ вѣиць. и поманѣтсе боу и ѿцѣ и по снѣхъ влауесть. снѣ погнѣльнымъ дръжати власть.* Л. 255.

⁵) Рукоп. Сречков. л. 266.

писывается какъ въ спискахъ, такъ и въ постороннихъ свидѣтельствахъ, именно въ индексѣ ложныхъ книгъ и въ посланіи Іерусалимскаго мниха Аѳанасія къ Панку.

2. Эта компиляція дошла до насъ въ томъ самомъ видѣ, въ какомъ знали ее авторъ замѣтки въ индексѣ и мнихъ Аѳанасій, объявившіе ее лживыми баснями.

3. Анализъ содержанія Слова, сдѣланный Аѳанасіемъ и дополненный нами, приводитъ къ убѣжденію, что въ Словѣ Іереміи нѣтъ ничего богомильскаго.

4. Пресвитеръ Іеремія не можетъ быть отождествляемъ съ попомъ Богомиломъ, распространителемъ ереси въ Болгаріи: для этого нѣтъ рѣшительно никакихъ данныхъ.

5. Посланіе мниха Аѳанасія, излагающее мнѣнія Панка, не можетъ служить основаніемъ для предположенія, что слово Іереміи есть христіанская переработка богомильскаго сочиненія; вообще нѣтъ основаній предполагать, что богомилы были распространителями крестныхъ легендъ (между прочимъ и такой, въ которой крестное древо являлось древомъ Моисея и вмѣстѣ винограднымъ райскимъ древомъ преступленія), которыя потомъ перерабатывались бы христіанами; если у богомиловъ и были крестныя легенды, то онѣ представляли собою приспособленіе къ ихъ ученію готовыхъ уже христіанскихъ легендъ.

6. Тѣ мнѣнія, источникомъ которыхъ не могло служить Слово Іереміи, Панко заимствовалъ изъ другихъ сочиненій, находившихся къ Слову Іереміи въ отношеніи сосѣдства въ сборникѣ; можетъ быть нѣкоторыя изъ этихъ сочиненій внесены были въ сборникъ Іереміей.

7. Эти мнѣнія Панка не составляютъ исключительной принадлежности ученія богомиловъ (преступленіе Адама гроздомъ) или даже противорѣчатъ ему (явленіе крестнаго древа съ неба во второе пришествіе Христова).

III.

Слово Іереміи, какъ видно изъ содержанія отдѣльныхъ его главъ, представляетъ сводъ разныхъ апокрифическихъ сказаній. Канвой служитъ исторія крестнаго древа. Она начинается разсказомъ о древѣ Моисея, усладившемъ воды Мерры, и оканчивается распятіемъ Христа и двухъ разбойниковъ. По канвѣ крестной легенды авторъ Слова размѣстилъ нѣсколько сказаній, не имѣющихъ къ ней никакого прямого отношенія.

Въ настоящей главѣ мы намѣрены представить нѣсколько замѣчаній о составныхъ частяхъ Слова, какъ матеріалъ для рѣшенія вопроса объ источникахъ и способѣ составленія занимающей насъ компиляціи.

Первый разсказъ Слова о чюдѣ при водахъ Мерры (гл. I) очень близокъ къ разсказу Толковой Палеи объ этомъ событіи. Чтобы правильнѣе опредѣлить взаимное отношеніе этихъ разсказовъ, приведемъ сначала библейскій текстъ, передѣлку котораго они составляютъ. «Поютъ же Моисей сыны Израилевы отъ моря Чермнаго и веде ихъ въ пустыню Суръ: и идяху три дни въ пустыни, и не обрѣтаху воды пити. Придоша же въ Мерру, и не можаху пити воды отъ Мерры, горька бо бѣ: сего ради наречеса имя мѣсту тому Горестъ. И роптаху людие на Моисеа глаголюще: что пиемъ? Возопи же Моисей ко Господу: и показа ему Господь древо, и вложи е въ воду, и усладися вода. Тамо положи ему оправданія и судьбы и тамо его искуси» (Исх., 15, 22—25). Для изученія палейнаго разсказа о чюдѣ при Меррѣ можемъ воспользоваться двумя извѣстными намъ печатными текстами: 1) въ Великихъ Минеяхъ-Четіихъ митр. Макарія, гдѣ подъ 4-мъ сентября помѣщено «Житіе святаго великаго и чюднаго пророка Моисѣа. Сказаніе бытія его» ¹⁾, представляющее собою часть Толковой Палеи, какъ это видно изъ буквального сходства его съ началомъ житія Моисея, напечатаннымъ въ Памятникахъ Старинной Русской Литературы

¹⁾ Вел. Мин.-Четія, изд. Арх. Комм., сент., ст. 190—191.

по списку Румянцевской палеи 1494 г. ¹⁾; 2) въ сборникѣ апокрифовъ И. Я. Порфирьева, гдѣ напечатанъ разсказъ о чюдѣ при водахъ Мерры изъ Соловецкой Толковой Палеи XVI—XVII в. ²⁾. Приводя здѣсь палейный текстъ по списку Великихъ Четихъ-Миней, мы отмѣчаемъ курсивомъ тѣ мѣста, которыхъ вовсе нѣтъ въ Словѣ, въ скобкахъ () приводимъ особенности списка Соловецкой Палеи, а въ [] — важнѣйшія уклоненія отъ Палеи въ Словѣ. Въ Палейномъ Житіи пророка Моисея послѣ разсказа о переходѣ чрезъ Черное море излагается лѣтосчисленіе отъ потопа до исхода Израильтянъ изъ Египта, а затѣмъ говорится слѣдующее:

«По семъ же въздвигошася [Поютъ Моисѣи] сынове Израилеви отъ моря Чермнаго в' пустыню, нарицаему Суръ; идоша по пустыни 3 дни и 3 ноци (С ол. прибавл. И придоша въ Мерроу) и не можаху пити воды отъ Мѣрры, гор'ка бо бѣ зѣло; и прозваше имя мѣсту тому Горестъ. И ропташа людѣ на Моисѣя: се уже хоцѣмъ изомрети, и скоти наши, отъ воды сеа; въ Египтъ бѣаху ны воды сладкы и плодовиити скотомъ, а в сей пустыни пастися (пасты) хотятъ телеса наша, изгорѣвши жажсѣю водною; нынѣ же покажи намъ воду, да пьемъ. И вел'ми зазлѣша людѣ Моисѣю. Въспи (возопи) же Моисѣи о людехъ тѣхъ к Богу, и приде к' нему Ангелъ Господень, 3 древа в' руку своею держа [и показа кѣмоу .г. дръва]: пегъ, кедръ, кипарисъ. И рече Ангелъ к' Моисѣю: си древа три сплети яко пленицю въ образъ Святыя Троица. и всади я в' воду Меръскую, да тѣмъ оследи (осладиши) воды Мерз'кыа. Се древо будетъ въ древо великыа (велико) то древо въ 4 краи вселенныа разыдется. Се древо (будетъ) спасеніе миру; симъ древомъ перваго врага лѣсть побѣжена будетъ. И прочее о хотящихъ быти сказа Ангелъ Моисею; по семъ же отъиде отъ него. И сътвори Моисѣи тако, якоже повелѣ ему Ангелъ Господень: и сплете древѣ [яко пленицю] и всади е въ исходище водѣ при брезѣ. И рече Моисѣи [Б ангелъ господень; далѣ СБХ се образъ БХ сватыа троица С сѣвъ СБХ и се дръво коудетъ спсѣніе БХГ—нию и]: се древо будетъ жизнь всему миру; се древо в' велику честь предложится,

¹⁾ Вып. III, стр. 39 и сл. В. Успенскій въ книгѣ своей: „Толковая Палея“, Казань, 1876 г., стр. 88, прим. 5 замѣчаетъ: „Этотъ отдѣлъ Толковой Палеи (о Моисѣѣ) напечатанъ въ „Житіи св. пророка Моисея“—„Великихъ Четыхъ-Миней“ митр Макарія“.

²⁾ Апокрифическія сказанія о ветхозавѣтныхъ лицахъ и событіяхъ по рукописямъ Соловецкой бібліотеки, Спб. 1877 (Сборникъ Ак. Н., т. 17), стр. 196—197.

по лѣтѣхъ же посекутъ, тогда будетъ изволеніе Божіе прияти Вышнему (въ великую честь приложится по лѣтѣхъ. но посекутъ е. тогда не будетъ изволенія прияти Вышнему); но по времени, егда изволитъ плотию родитися и жити всему миру, и (и нѣтъ) освящая женская естества преступленія (женска естества преступленіе), на сіе древо руками беззаконныхъ свѣтъ истинный възнесетъ: и узрите животъ нашъ (нашъ животъ висящъ) прямо очима вашима; беззаконни же ти скоро въ палубѣ обрѣются. Вознесенному на древо всѣ миръ поклонится. Якоже се древо ослабляетъ воды: тако и распятаю кровь освятитъ древо сіе; яко же древо Мерзкыя горькыя улады воды: тако крестъ Христовъ горькая языческая невѣрствѣя. Нынѣ же вы преможете ропцющи на мя: симъ древомъ вода уладися; вы же приступивше почерпите и напаяйтесь, и скоти ваши. Въ той часъ уладися вода в Мерре, и начаша пити вси людие и скоти [и ѿ того ѿа ѿсладншесѣ воды. и быше плоди (вар. плодн) въ красотоу и оу веселіи народовъ и скотомъ. и птицамъ небѣснымъ. и звѣремъ земнымъ. слышаше люде нзѣвы. ѿ дрѣвъ еже рѣ монси. и рѣше придетъ ли тогѣ * бѣ на землю. яко соудн то и естъ. тогѣ монси иѣруствокъ. все глы еже слыша ѿ айгала]. Слышалъ ли еси; жидовине, фараоновъ супружнице оканне, како ти прообразова ся Господь въ Троици исплетеніемъ древа различно? како ти прорече Моисей въплощеніе Вышняго и о распятіи на дрѣвѣ и о мирьскомъ спасеніи? Оттолъ же поятъ Моисей сыны израилеви въ Еллимъ и проч.

Изъ сопоставленія текстовъ Палеи и Слова связь между ними очевидна. Разсказъ Палеи пространнѣе и обстоятельнѣе. Текстъ Слова представляетъ сокращеніе палейнаго, сокращеніе почти механическое, вслѣдствіе чего утратилась стройность палейнаго разсказа. Это всего виднѣе въ изложеніи пророчества Моисея. Въ Палеѣ вложена длинная рѣчь въ уста ангела; въ этой рѣчи онъ научаетъ Моисея, какъ посадить древо, и объясняетъ назначеніе послѣдняго. Моисей поступаетъ по указанію ангела и пророчествуетъ о распятіи въ выраженіяхъ, отличныхъ отъ тѣхъ, которыя вложены въ уста ангела. Въ Словѣ рѣчь ангела опущена, а въ послѣдующій палейный текстъ внесены нѣкоторыя черты изъ рѣчи ангела (плѣница, образъ Св. Троицы). Пророчество Моисея также сокращено и отчасти изложено другими словами, въ которыхъ однако видна передѣлка: старыи людѣ-

* Нижеслѣдующія слова (списка С) должны служить восполненіемъ пропуска, вѣрвагося въ концѣ I гл. (стр. 85 стр. 4 сверху) при печатаніи нашего текста.

сци жидоѣстни текста. С едва ли могли быть въ первоначальномъ сочиненіи, излагавшемъ пророчество Моисея. Взаимная связь текстовъ Палей и Слова видна всего яснѣе изъ буквального сходства тѣхъ мѣстъ, которыя общи обоимъ текстамъ. Это буквальное сходство текстовъ Слова и Палей заставляетъ искать объясненія для него на почвѣ памятниковъ славянской письменности, а не въ общихъ греческихъ источникахъ. Или составители Палей и Слова—обое воспользовались готовымъ славянскимъ текстомъ сказанія о чюдѣ при Меррѣ, или же позаимствовались одинъ отъ другаго. Допустить заимствование составителемъ Палей изъ Слова не дозволяетъ какъ характеръ ея текста (изъ дурнаго текста Слова не возможно, кажется, составить такого стройнаго сказанія, каково палейное), такъ и происхожденіе Палей (мы не сомнѣваемся въ ея греческомъ, а не славянскомъ происхожденіи). Происхожденіе Палей не позволяетъ также допустить и общности источника для Палей и Слова въ данномъ случаѣ, такъ какъ буквальное сходство нѣкоторыхъ мѣстъ требуетъ, какъ замѣчено выше, чтобы таковымъ источникомъ былъ славянский текстъ. Остается признать только, что составитель Слова въ данномъ мѣстѣ воспользовался готовымъ славянскимъ текстомъ Палей, выписавъ нѣкоторыя фразы буквально, остальные измѣнивъ, и сокративъ весь рассказъ.

Наше слово имѣетъ отношеніе къ Палей и въ другихъ своихъ частяхъ. Такъ рассказъ гл. II о мѣдномъ змѣи имѣетъ сродство съ палейнымъ. Правда, здѣсь нѣтъ той близости текстовъ, какая замѣтна въ рассказѣ о чюдѣ при Меррѣ, но и здѣсь есть буквальные совпаденія. Приведемъ сначала библейскій рассказъ о мѣдномъ змѣи: наглядное сопоставленіе текстовъ—библейскаго съ одной стороны и съ другой—палейнаго и текста Слова убѣдитъ въ томъ, что многія подробности, отличающія послѣдніе тексты отъ библейскаго, между собою сходны, что говорить въ пользу ихъ взаимной связи. Вотъ библейскій текстъ: «И воздвигшеся отъ Ора горы путемъ иже к' морю Черному, обыдоша землю Едомлю: и малодушествова людіе на пути. И роптаху людіе на Бога и на Моисея, глаголюще: вскую извелъ еси ны изъ Египта убити насъ въ пустыни, яко нѣсть хлѣба ни воды? и душа наша негодуетъ о хлѣбѣ семъ тщемъ. И посла Господь на люди змѣевъ: и умроша люди мнози отъ сыновъ Израилевыхъ. И пришедше людіе къ Моисеови, глаголаша: согрѣшихомъ, яко роптахомъ на Господа и на тя: помолися убо ко Господу, да отженетъ отъ насъ змѣи: и помолися Моисей ко Господу о людехъ. И рече Господь къ Моисею: сотвори себѣ змию (мѣдану) и положи ю на знамя: и будетъ аще

угрызеть змія чело́вѣка, всякъ угрызены́й видѣвъ ю живъ будетъ. И сотвори Моисей змію мѣдяну и постави ю на знамени: и бысть егда угрызаше змія чело́вѣка, и взираше на змію мѣдяну и оживаше». (Числѣ 21, 4—9). Приведемъ теперь Палеинный текстъ, отмѣтивъ курсивомъ выраженія, повторяющіяся въ Словѣ, а въ [] помѣстивъ болѣе рѣзкія отличія текста Слова. «Посемъ же въздвигошася людіе отъ горы отъ Раи, *придоша в' землю Хоривскую и стала на мѣстѣ, нарицаемъ Моноамъ*. Начаше людіе роптати на Моисѣя, глаголюще: въскую ны изведе изъ Египта? се бо онемогохомъ на пути, и се нѣсть хлѣба ни воды; а о семъ хлѣбъ(ѣ) тщитъ (чит. тщимъ) душа наша недугуетъ. И начаша зміа уядати на мѣстѣ томъ похуленія ради, имъ же похулиша; и начаша мнози умирати Господу не брегущю ихъ. И пріидоста людіе к Моисѣю, глаголюще: съгрѣшихомъ к' тебѣ, имъ же глаголахомъ на тя: ты же молися о насъ къ Богу, да отженеть зміа ядовитыя снѣ. *Взъни же Моисѣй къ Богу о скорби людей. И приде к' нему Ангелъ* [дрѣже въ роуцѣ образа крѣта], глаголя: *сътвори образъ ядовитыя зміа мѣдяни, прои́зи ю посреди* копіемъ, да станетъ на знаменіе всѣмъ видима и *сътвори образомъ симъ, якоже мене видилиши*. И распростеръ Ангелъ Господень руцѣ свои въ прекы. Се же образъ указанія пропята Іисусъ Христову. Рече же: се знаменіе видѣвше уядаемии, живи будутъ; симъ убо знаменіемъ всѣхъ чело́вѣкъ ядъ злобный мимо идеть. *Се рекъ, отъиде Ангелъ Господень; Моисѣй же ускори сковати змію отъ мѣди, възнесъ ю на копіе* высоко, и научи а глаголати сице: аще кого уясть зміа, да глаголетъ: *Боже Моисѣева знаменія, помилуй мя!* И постави ю посреди людіи уяденымъ, и цѣленія творяще: понеже крестовъ образъ имѣшеть зміа прои́зена; вся уядаемии взирающе на то ицѣлени бываху. Тако и Христу распеншуся, все чело́вѣческое естество отъ грѣховнаго струпа ицѣлися. Якоже убо мѣдянаа зміа образъ имѣшеть зміинъ, а не зміина естества сущи: тако убо и Сынъ Божій, съприсносущенъ Отцю и Духови, и събезначална вкупѣ, за милосердіе чело́вѣческое существо все понесе развѣе грѣха. Разумѣй же убо, яко не мѣдию, ни зміемъ ицѣлѣніе творяше и лукавъ о семъ обличи вредъ зміевъ(ѣ), иже древле в раи зміа прельсти дѣрева вкусити; но нынѣ зміа древянымъ копіемъ прободеса крестъ въ образѣ (и); тѣмъ же убо зміи упразднися, крестъ же прославися¹⁾.

¹⁾ Великія Минеи Четив, сент., ст. 218—219.

Всѣ черты, отличающія палейное сказаніе въ его повѣствовательной части отъ библейскаго, находятся и въ Словѣ, такъ что связь между Словомъ и Палейнымъ сказаніемъ не можетъ подлежать сомнѣнію. Существенное различіе заключается въ томъ, что по Слову ангелъ является Моисею *держа въ рукахъ образъ креста*, по Палей же—ангелъ *распростираетъ руки крестообразно*. Но конечно правильнѣе и первоначальнѣе текстъ Палеи, который и подвергся измѣненію или лучше искаженію въ Словѣ. Въ Хлудовскомъ спискѣ Слова впрочемъ удержалось чтеніе Палеи: *посланъ быкъ айгль ѿ ба къ Моисею держа рѣчь крѣстообразно; ангелъ научаетъ Моисея сдѣлать ѿкоже видниши рѣчь мон.*

Такъ какъ мѣдный змій на копѣѣ служилъ прообразомъ креста, то авторъ Слова заставляетъ Моисея напомнить людямъ о древѣ Мерскомъ, изъ котораго будетъ сдѣланъ крестъ для распятія Спасителя. Эта прибавка принадлежитъ конечно компилятору Слова. Въ Палей при разсказѣ о мѣдномъ змѣи указывается только прообразовательное значеніе послѣдняго; авторъ же Слова заставляетъ Моисея и здѣсь пророчествовать о Христѣ, какъ онъ пророчествовалъ при древѣ Мерскомъ. Эпизодъ о мѣдномъ змѣи съ эпизодомъ о древѣ при водахъ Мерры въ Словѣ только и связывается этимъ пророчествомъ Моисея. Можно было бы ожидать, что копье, на которое былъ насаженъ мѣдный змѣй, будетъ поставлено въ связь съ древомъ крестнымъ, что оно будетъ сдѣлано изъ дерева при водахъ Мерры, такимъ образомъ прямо введено будетъ въ исторію крестнаго дерева, но авторъ Слова такъ далеко не пошелъ; онъ ограничился только тѣмъ, что заставилъ Моисея по поводу мѣднаго змѣи напомнить сынамъ Израилевымъ о древѣ Мерры и пророчествовать о его назначеніи. Приведенныя здѣсь авторомъ Слова пророчества Моисея отчасти составляютъ повтореніе тѣхъ, которыя помѣщены въ Палей при разсказѣ о древѣ Мерры, отчасти же прибавлены компиляторомъ отъ себя. Но и для этихъ прибавокъ онъ могъ найти матеріалъ въ Палей. Въ ней находится пространное изъясненіе въ смыслѣ пророческомъ о событіяхъ Новаго Завѣта рѣчи и пѣсни Моисея передъ его смертію (Второз. гл. 29 — 33) ¹⁾.

Въ Словѣ Моисей пророчествуетъ между прочимъ о посѣченіи дерева для постройки дома Божія задолго до явленія Спасителя. Этимъ

¹⁾ Великія Миннеп-Четин, севт., ст. 240—252.

пророчествомъ Моисея, не находящимся въ Палеѣ, авторъ предупреждаетъ приводимый имъ далѣе рассказъ о постройкѣ Соломонова храма.

Въ извѣстномъ «Словѣ Григорія Богослова о крестѣ честнѣмъ и о двою кресту разбойничю» ¹⁾ говорится и о дрѣвѣ, посаженномъ Моисеемъ при водахъ Мерры (3-е дерево), но здѣсь рассказъ иной, не стоящій въ прямой связи съ нашимъ Словомъ. Вотъ этотъ рассказъ по сербскому списку XV вѣка: ѿ тогѣ дрѣва ѡнъ се вода поюима. егда ѡнъ ѡсьше вода тогѣ дрѣво ѡста при морстен (чит. мѣрстен) рѣце. да егда ѡнъведе моуѣнъ їерѣѣнны. не ѡмаше утѣ пити понеже бо бѣ вода горька. моуѣнъ же скрьбень бѣ понеже вода не ѡбрѣтше ѡнъ сѣтвори мѣвѣхъ къ бѣ ѡнъ показа емѣ аѣгль дрѣво ѡнъ то дрѣво лѣжаше крѣхъ ниць. въземъ моуѣнъ дрѣва ѡнъ крѣобразно посади дрѣво въ рѣце. ѡ ѡуладисѣ вода ѿ дрѣва. ѡзрастѣ дрѣво оукрашено велѣко ѡ прѣудно ²⁾. Въ этомъ рассказѣ древо Моисеево является частію райскаго дерева, изнесенною водами потопа, въ нашемъ же сказаніи о происхожденіи дерева не говорится ничего. Далѣе здѣсь древо лежитъ крѣхъ ниць, верхушкой къ низу, въ Словѣ же Іереміи ангелъ приноситъ три прута, изъ которыхъ Моисей сплетаетъ «плѣницу» (цѣпь). Впрочемъ въ заключительныхъ словахъ приведеннаго сказанія изъ Слова Григорія: *ѡзрастѣ дрѣво оукрашено велѣко ѡ прѣудно* могутъ себѣ найти объясненіе заключительныя слова первой главы Слова Іереміи: *ѡ того уѣ ѡладисѣ се воды. ѡ быше плодн (вар. плоднн) въ красотоу ѡ оу веселіе. народу ѡ скотомъ ѡ птицамъ небснмъ ѡ звѣремъ земльнмъ*. Какимъ образомъ воды были «плодни въ красоту» людямъ и животнымъ? Нѣтъ ли тутъ пропуска и не должно ли эти слова относить не къ водѣ, а къ *дереву*, выросшему изъ насажденія Моисеева?

Въ главѣ III рѣчь идетъ о разбойникѣ Амвросіи, посланномъ со-
вѣтниками Моисея стеречь древо при Меррѣ и процѣвѣдовать о его назначеніи. Въ древнихъ извѣстныхъ намъ памятникахъ апокрифической литературы нигдѣ не говорится объ этомъ, и мы не можемъ ука-

¹⁾ Есть нѣсколько изданій этого слова по разнымъ спискамъ у Тихонравова, Пыпина, Порфирьева, Попова и др. См. указанія изданій у А. Н. Веселовскаго: Разысканія въ области русскаго духовнаго стиха, VI—X, стр. 366—369; тамъ же отмѣчено, гдѣ можно найти указанія на списки не напечатанные. Кстати замѣтимъ, что въ рукописи XVI в. (до 1571 г.) библіотеки Института Князя Безбо-родко въ Нѣжинѣ (№ 270 II 539, л. 284—288) находится тоже „Слово сѣго григорѣ бѣослова ѡ утѣ крѣ“, не представляющее однако важныхъ варіантовъ къ существующимъ уже въ печати текстамъ.

²⁾ Тихонравовъ, I, 309—310.

затѣ источника, откуда заимствованъ составителемъ Слова разсказъ какъ объ этомъ разбойникѣ, такъ и о его преемникахъ, упоминаемыхъ ниже. Повидимому существовало особое апокрифическое сочиненіе (вошедшее, быть можетъ, потомъ и въ другія сочиненія характера компилятивнаго), въ которомъ разсказывалась длинная исторія кающихся разбойниковъ, издавна подготовлявшихся къ тому, чтобы пострадать со Христомъ и тѣмъ очиститься отъ своихъ грѣховъ. Въ апокрифическихъ евангеліяхъ указываются разные имена пострадавшихъ со Христомъ разбойниковъ, разсказывается иногда и объ ихъ происхожденіи, но нигдѣ не говорится о разбойникахъ, не дожившихъ до распятія Христа. Наша компиляція такимъ образомъ, является пока единственнымъ апокрифическимъ памятникомъ, въ которомъ разсказывается о разбойникахъ-пророкахъ, стерегшихъ крестное древо за долго до Христа.

Въ главѣ IV обращаютъ на себя вниманіе оговорки автора, указывающія на тѣ источники, откуда можно почерпнуть свѣдѣнія объ израильскихъ правителяхъ отъ Моисея до Саула, а равно подробности о царствованіи Давида. И прѣшдышнмъ лѣмъ многомъ по оумрѣтѣ монськовъ и проуиъ, нмъ же имена оукажемъ (*Б сѣтъ зкажемаа*) въ бытѣйскихъ книгахъ... и оукажемъ о принъи (*Б ѿ зрін*) въ црѣйскихъ книгахъ, како погоуѣленъ бысть жєны ради ѿ дѣда црѣ. вмѣсто «бытейскія книги» правильнѣе было бы сказать «судейскія книги» или «книги судей». Какъ на источникъ свѣдѣній о Давидѣ, правильно указывается на «царскія книги». Выраженіе «укажемъ» не слѣдуетъ конечно понимать въ томъ смыслѣ, что авторъ Слова намѣренъ разсказать о преемникахъ Моисея и о царствованіи Давида въ другихъ сочиненіяхъ: это есть просто своеобразная форма цитованія источниковъ въ 1 л. д. залога, что равносильно 3 л. мн. ч. стр. 3.—«указываются»; «укажемъ» имѣетъ смыслъ: «можемъ указать (желающимъ знать)». Въ спискѣ *Б* въ первомъ случаѣ дѣйствительно и поставлена форма стр. 3. 3 мн. ч.: *сѣтъ зкажемаа*. Отмѣченные ссылки автора относятся очевидно къ библейскимъ книгамъ. Но и здѣсь можно предполагать, что авторъ компиляціи имѣлъ въ виду и подъ руками не Библію, а Палею: названія цитуемыхъ книгъ: «бытейскія», «царскія» такому предположенію не мѣшаютъ, такъ какъ и въ Палеѣ отдѣлы, соотвѣтствующіе тѣмъ или другимъ библейскимъ книгамъ, озаглавливаются ихъ именами: въ заглавіи Палеи иногда стоитъ: «Книги Бытейскія», далѣе: «Книги отъ Исхода Моисеова изъ Египта», «Се убо отъ Числѣ писана быша», «Си убо писана отъ втораго закона», «Сія шестыя книги Іисуса На-

вина», «Сія книги седмыя Судій Израилевыхъ», «Книги осмыя глаголемыя Руоѣ», «Книги девятныя, первые Царства глаголемыя» ¹⁾, «Царство второе, книги десятныя», «Царство третіе Соломоне» ²⁾.

Что свѣдѣнія о Давидѣ и Соломонѣ авторъ почерпалъ не прямо изъ Библии, а изъ Палеи, видно изъ слѣдующаго. Въ началѣ разсматриваемой главы приводятся пророчества Давида о Христѣ. Не имѣя подъ руками текста этого отдѣла Толковой Палеи, не можемъ сказать, представляютъ ли эти пророчества буквальное заимствованіе изъ Палеи; однако извѣстно, что въ большей части списковъ Толковой Палеи такія пророчества составляютъ существенное содержаніе отдѣловъ о Давидѣ и Соломонѣ ³⁾; этими то пророчествами и могъ воспользоваться авторъ компиляціи, какъ онъ воспользовался палейными пророчествами Моисея.

Далѣе, еслибы авторъ Слова имѣлъ подъ руками не Палею, а Библию, то онъ едвали перепуталъ бы собственные имена, какъ это мы видимъ въ его компиляціи: и въздвигъшу се въ іерѣлмѣ прѣкомоу проу саоулоу ѡлкану. Здѣсь очевидно пропускъ имени Самуила, отецъ котораго былъ Елкана (1 Цар. гл. 1). Мѣсто о женахъ Давида также искажено: имена женъ перепутаны съ именами сыновей. Для уясненія смысла слѣдуетъ обратиться къ 2 Цар. 3, 2—5, гдѣ жены и дѣти Давида перечисляются въ такомъ видѣ: «И родишася Давиду въ Хевронѣ сыновъ шесть. И бѣ первородный ему Аммонъ отъ Ахинаамы Іезраилитыни, и второй ему сынъ Далуіа отъ Авигеи Кармилскія, и третій Авессаломъ сынъ Маахи дщере Ѳолми царя Гессирска, четвертый Адонія сынъ Аггеѡмъ, и пятый Сафатіа отъ Авиталы, и шестой Іеффраамъ отъ Еглы жены Давидовы». Была еще женою Давида Мелхола, дочь Саулова (2 Цар. 11—12). «Жена Уріина» (2 Цар. 11, 26) и дала имя «Ириніи» Слова. Въ сокращенной Исторической Палей («Книга бытія небеси и земли») читаемъ: Родн же давидъ сѡновъ седмъ: двѣ съ о ѳ р и н н и е ю, а трн съ Мелхолою дщерею саоуловою, и два съ ѡмнѣю некановою ⁴⁾. Сходство именъ Ириніи Слова и Уриніи Палеи дѣлаетъ, по нашему мнѣнію, несомнѣнною зависимость этого отдѣла

¹⁾ Эти заглавія отдѣловъ Палеи заимствованы изъ Соловецкой Палеи, описанной Успенскимъ въ указанной выше его книгѣ, стр. 10.

²⁾ Эти заглавія отмѣчены и въ древнѣйшихъ спискахъ Палеи—Александровской Лавры, XIV в., и Троицкой, 1406 г.

³⁾ Ср. Успенскій *опр.* с. стр. 9—10.

⁴⁾ Книга бытія небеси и земли. Изд. Андрея Попова. М. 1881, стр. 163.

Слова отъ Палеи. Въ пользу того же говорить и слѣдующее за тѣмъ въ Словѣ указаніе лѣтъ царствованія Давида, такъ какъ Палея постоянно даетъ хронологическія отмѣтки, хотя и не вѣрныя. Компиляторъ Слова счелъ нужнымъ почему-то въ нѣсколькихъ мѣстахъ сдѣлать подобныя же хронологическія отмѣтки; вѣроятно онъ увлеченъ былъ къ этому бывшимъ у него подъ руками главнымъ пособіемъ (т. е. Палеей) и можетъ быть хотѣлъ придать больше связности, хотя и внѣшней, своему сочиненію.

Относительно разсказа въ IV главѣ о разбойникѣ Есромѣ, посланномъ совѣтниками Давида стеречь древо Моисея, приходится сказать не болѣе того, что сказано выше объ Амвросіи.

Главы V—VII опять приводитъ насъ къ Палей. Въ одномъ изъ Соловецкихъ списковъ Толковой Палеи есть статья: «О цркви сѣя сѣхъ, юже црѣ Дѣдъ видѣ дѣомъ егда восхищенъ бысть на нѣса». Эта статья съ нѣкоторыми пропусками напечатана г. Порфирьевымъ въ его сборникѣ апокрифовъ ¹⁾. Въ ней говорится объ откровеніи Давиду плана дома Божія, о сообщеніи Давидомъ плана Соломону, о построеніи дома Божія и объ искушеніи Соломономъ Бога двумя золотыми орлами. Вотъ напечатанный г. Порфирьевымъ текстъ: «Въ тоже время црѣ Дѣъ въ болѣзни бысть велицѣй, і во оужасти, восхитиша дѣу его агглы на нѣса, и показаша образъ црковный на нѣсѣхъ. сице рекоша: да будетъ домъ црковный Бгѣу во Иеросалимѣ, и паки возвратиша дѣу его въ тѣло. Воставъ же црѣ Дѣдъ нача пѣти псаломъ ѿ: коль возлюблена села твоя Гдѣ силъ. желаетъ скончатися дѣа моя во двора гдѣня, иѣгла весь псаломъ до конца. Рассмотрѣвъ же что видѣ и какову красоту, призва Соломона, и повѣда ему еже видѣ и слыша, и рече Соломонъ: како могу уготовати домъ Бгѣу. а Бгѣ въ нероукотворенныхъ црквахъ живеть. и сице Соломону глѣущоу: како азъ толика дѣла могу сотвориши. и рече Дѣдъ: послушай Соломоне ѡца своего. азъ тебѣ сотворю образъ црковный, якоже видѣхъ, точию ты дерзай, азъ бо разумѣю, яко ты искусиши Бга въ хитрости разума своего. И повелѣ ѡтрокомъ своимъ принести по сту свѣчъ, и сотвори црковъ малу, и показа Соломоноу. И рече: виждь, чадо, како стѣны, и како столпы, како грады, како верхъ, и како ѡкна. тогда Соломонъ во

¹⁾ Рукоп. № 866 л. стр. 210—11; Сборникъ, стр. 238—239; поставленная въ концѣ статьи отмѣтка страницъ рукописи 210—211; 123—214 во второй своей части для насъ не понятна; быть можетъ должно быть 213—214? Но и при такой поправкѣ не ясно, гдѣ кончается текстъ 210—211 и гдѣ начинается 213—214, т. е. гдѣ сдѣланъ пропускъ.

оужасти велицѣ бысть, і возопи къ Бгѹ и рече: ѿ Бже всея твари, или придеши ты на землю и пожити въ роукотворенѣмъ домоу. и се рекъ поклонися ѿѹю, и вземъ ѡбразы црковныя ношаше, амо же колиждо хождаше и идяше. и бѣаше тогда Соломонъ внѣ всѣхъ умоу чая помощи ѿ Бга, иже и бысть ему. Давыдъ же живъ лѣта довольна старости глубоцѣ, и многи скорби прія ѿ тестя своего црѣ Саоула, и ѿ сѣа своего Авесалома і всего поживе лѣтъ ѿг, и преставися ко Гдѹ... Приимшоу цртво Соломоноу. *въ ту же годину бѣ архиерей Садокъ, а прѣрокъ Ахия.* и бѣ храня ѡбразъ црковный, иже даде ему ѿцъ его Дѣдъ. и ѿ того чая извѣщення ѿ Бга. и се абие приде ангелъ ѿ Бга, и дасть ему знамение на десную руку. имѣя знамение страшно. еже всѣмъ утаено бысть. Соломону же единому вѣдущоу, наученъ бо бѣ ѿ англа, еже бѣ написано на перстнѣ томъ. наченшу же Соломону созидати храмъ бжій. *бѣ же собраннаго злата ѿ Дѣда црѣ, и сдано бысть сѹу его Соломону. и вдасть злата талантъ, ѿ сотъ, а сребра дано, ѿ тысящъ, а мѣди и желѣза нѣсть числа. Сѹове же израилевы вдаша талантъ, ѿ злата. а сребра и каменія чѣныхъ, и мѣди премного множество. ктому же приложи и Соломонъ множество злата и сребра и каменія многочисныхъ, мѣди и желѣза нѣсть числа на создание цркви. талантъ же иматъ литръ рѣе, а литра иматъ вѣсоу...* (въ рук. оставлено пустое мѣсто). Бѣ же тогда множество страждущихъ людѣй, и спроста рещи, ту бѣше все цртво его видѣти труждающесе. Слышаху оубо, яко храмъ Бгѹ зиждется, і вси съ радостію убо течаху и глѣху. яко нѣсть ли се Бгѣ нашъ по насъ придесть и поживетъ съ нами. Соломону же совершившу црковь бжію въ ѿг лѣто и рече Соломонъ: Бже вышній, не разгнѣвайся на мя грѣшнаго, аще испытаю тя вѣко, или безума троудихся. И сотвори ѿ древа и желѣза и сребра и злата два орла. се подобно естъ херувимомъ. и постави ею подъ со... (испорчено). и возопи глѣ: Бже сотворивый нѣо и землю. аще изволиши снити на землю, сотвори знамение рабоу твоему, да сїи птици приимуть убо духъ, и боудутъ на оутѣху мнѣ. да разумѣють, яко ты придеши на землю. абие вниде въ нихъ духъ, і воздвизаста убо крилома и покрывастася. И тогда Соломонъ прослави Бга, и укрепи люди своя глѣ: воистиниу придесть Бгѣ на землю».

При бѣгломъ даже сравненіи приведеннаго палейнаго текста съ текстомъ V—VII главъ Слова становится очевиднымъ единство ихъ происхожденія: въ основѣ какъ приведеннаго палейнаго, такъ и нашего текста лежитъ одинъ и тотъ же первоначальный славянскій текстъ. Несмотря на пять вѣковъ составляющихъ разницу въ древ-

ности этихъ текстовъ (Соловецкая Палея новаго письма), въ большинствѣ выраженій оказывается почти буквальное сходство. Полнаго тождества въ составѣ рассматриваемыхъ текстовъ нѣтъ. Напечатанныхъ курсивомъ въ палейномъ текстѣ свѣдѣній объ архіереѣ Садокѣ и пророкѣ Ахії и о матеріалахъ для постройки храма въ Словѣ нѣтъ. Эту разницу слѣдуетъ объяснять или тѣмъ, что авторъ Слова, пользуясь Палеей, выпустилъ упомянутыя свѣдѣнія, или же одинъ изъ редакторовъ Палейнаго текста вставилъ эти свѣдѣнія въ сказаніе, заимствованное изъ Слова. Для насъ первое представляется болѣе вѣроятнымъ, такъ какъ отмѣченные свѣдѣнія не могли имѣть прямого отношенія къ цѣли автора Слова и легко могли быть опущены; въ Палеѣ же они были цѣлесообразны; сокращеніе сдѣлано чисто механически.

Описаніе работъ при постройкѣ храма оказывается сокращеннымъ, и опять механически, въ текстѣ палейномъ. Но эту разницу возможно объяснить, допуская заимствованія не Палеею изъ Слова, а Словомъ изъ Палеи: въ позднемъ палейномъ текстѣ можно предположить или случайный пропускъ, или намѣренный—одного изъ позднѣйшихъ переписчиковъ: въ перечнѣ разныхъ видовъ работъ встрѣчаются непонятныя слова, постепенно при перепискѣ искажавшіяся, почему все это мѣсто безъ ущерба для послѣдовательности разсказа могло быть опущено.

Подобнымъ же образомъ слѣдуетъ объяснять недостатки текста Палеи въ разсказѣ объ орлахъ; они могли образоваться не вслѣдствіе неумѣлаго заимствованія изъ слова, а вслѣдствіе порчи при перепискѣ: нужно помнить пятиуковую разницу происхожденія рукописей.

Приведенныя соображенія конечно не рѣшаютъ окончательно вопроса, въ Палею ли рассматриваемыя сказанія попали изъ Слова, или уже авторъ Слова нашелъ въ Палеѣ эти сказанія. Для окончательнаго рѣшенія вопроса слѣдуетъ конечно обратиться къ древнѣйшимъ спискамъ Палеи, которые намъ въ подлинникѣ теперь не доступны, а въ ученой литературѣ объ этомъ отдѣлѣ Палеи имѣется очень мало свѣдѣній. Ничего не можемъ сказать, есть ли въ Палеѣ Александро-Невской Лавры, древнѣйшей изъ доселѣ извѣстныхъ (XIV в.), сказаніе о построеніи Соломонова храма, и какого содержанія ¹⁾. Равнымъ обра-

¹⁾ Судя потому, что сказано объ этомъ спискѣ Палеи И. И. Срезневскимъ, можно заключать, что въ немъ есть или было о Соломонѣ то же, что въ Румянцевской Палеѣ, упоминаемой ниже. См. Сказанія о Борисѣ и Глѣбѣ, Слб. 1860, стр. X—XI.

зомъ ничего не можемъ сказать положительнаго и о Палеѣ 1406 г. Троице-Сергіевой Лавры (№ 38); о Давидѣ и Соломонѣ говорится въ ней на лл. 190—208, но есть ли сказаніе о построеніи храма, изъ описанія не видно ¹⁾. Въ Румянцевской Палеѣ 1494 г. есть особая глава л. 316: *скажѣ ѿ созадни стѣмъ стѣмъ* ²⁾, но о содержаніи его ничего не можемъ сказать. Въ Палеѣ XVII в. Троице-Сергіевой Лавры (№ 730) сказаніе о построеніи Соломонова храма авторомъ Описанія рукописей Троицкой Лавры приписано Амартолу; но Амартолово повѣствованіе совершенно отлично отъ разсматриваемаго нами. Палея Соловецкой бібліотеки въ рукописи XVI—XVII в. № 653, достаточно извѣстная по книгѣ г. Успенскаго, оканчивается на царствованіи Саула.

Въ разсказъ о построеніи Соломонова храма внесено повѣствованіе о посѣченіи древа, посаженнаго Моисеемъ при водахъ Мерры, и о доставленіи его въ Іерусалимъ. Этого повѣствованія въ Палеѣ нѣтъ. О посѣченіи крестнаго древа для Соломонова храма говорится въ крестныхъ сказаніяхъ, распространенныхъ въ славянской письменности въ двухъ редакціяхъ, изъ которыхъ обыкновенно одна носитъ имя Григорія Богослова, другая—Северіана Гевальскаго. Въ Словѣ Григорія разсказывается о трехъ древахъ, изъ которыхъ одно, какъ мы упоминали выше, является древомъ Моисея при Меррѣ. О доставленіи его въ Іерусалимъ въ Словѣ Григорія разсказывается такъ: *Егда хотеше гъ бѣ да съжѣтъ домъ бжѣи стѣмъ сѣмъ поустѣмъ гъ прѣстень соломоноу. ѿ ѿмладше дѣмонѣмъ вѣсен. създъ дѣмъ бжѣи сѣмъ ѿ ѿмладше дрѣво да покрѣтъ цркви. ѿ покрѣдаше емѣ древо еже посады моусѣи въ морѣ (чит. въ Меррѣ). ѿ шѣмъ носѣкоше дрѣво ѿ возехъ . ѿ. вѣколы ѿ ѿмраушесе при ѿрѣмѣ ѿ бѣмъ боура вѣмѣмъ. ѿ потопи дрѣво ѿрѣмѣ. ѿ не ѿвѣрѣше егѣ. Доставлено было другое древо, выросшее изъ трехъ головень, но оно не подошло къ назначенному мѣсту постройки. Въ то время единаго мѣжъ ѿмѣнемъ еліскен дрѣво делане на ѿрѣмѣ ѿ спѣде секѣра. въ ѿрѣмѣ ѿ вѣмѣмъ на дрѣво ѿже потопи ѿрѣмѣ. принде ѿ покрѣда соломонѣмъ приндоше ѿзеше дрѣво ѿ познаше егѣ. ѿ принесоше въ ѿрѣмѣ ѿ приложѣше къ цркѣ ѿ не прѣесе. ѿ приклѣмѣше пакѣ то къ дроугомѣмъ дрѣвѣмъ* ³⁾. Изъ приведеннаго текста видно, что раз-

¹⁾ Описаніе славянскихъ рукописей бібліотеки Свято-Троицкой Сергіевой Лавры. М. 1878 г., стр. 46.

²⁾ *Востоковъ*, Описаніе Рукоп. Рум. Муз., стр. 727.

³⁾ *Тихонравовъ*, Памятн. отреч. Русск. Лит. I, 310—311.

скажъ Слова Григорія о доставленіи Моисеева древа для постройки Соломонова храма гораздо короче, чѣмъ въ нашей компиляціи, но есть черты общія, именно: упоминается о перстнѣ Соломоновомъ, но при этомъ дополняется, что Соломонъ имѣлъ власть надъ демонами (при помощи перстня), чего нѣтъ въ нашей компиляціи; 80 буйловъ намекаютъ на трудность доставки дерева, такъ подробно описанной въ компиляціи, но о потопленіи древа въ Иорданѣ въ послѣдней не говорится. Въ Словѣ Григорія нѣтъ упоминанія объ охраненіи древа людьми, вѣровавшими въ него; но эту подробность находимъ въ рассказѣ Слова Григорія о доставленіи въ Иерусалимъ древа, выросшаго изъ головней Лота; къ этому же древу въ Словѣ Григорія отнесено и пророчество Сивиллы, съ которою можно сопоставить упоминаемую по однимъ спискамъ въ гл. VIII, по другимъ въ XVI бѣсноватую жену. Вотъ что говорится объ этомъ древѣ въ Словѣ Григорія: *иде (Соломонъ) на дрѣво. иже въ ѿ главныи и вѣше бо тѣ нарѣи многѣ всѣ .г. людѣ еже вѣрваху въ дрѣво. то бо дрѣво тораше ую веліе. и всѣи мнѣху на томъ се хоцѣтъ распетѣи гѣ егда хотеше дрѣво посещити соломонъ людѣе не даваху емь. ѿ соломоне не дамо тебѣ посещити. дрѣво животное. гѣ видѣ ты .г. главы прорасли и уюдо вѣліе да твореть. и мнози ѡбрътають ѿ него спеніе понеже на нѣхъ распетсе гѣ. соломонъ мнози поразѣи и посече дрѣво и принесе въ іерлѣмъ. людѣе вѣрвахше въ дрѣво. събраше всѣе древоу. и принесоше въ іерлѣмъ плачуще и познрающе на дрѣво. и принесе соломонъ дрѣво къ цркви. и не принесе гѣ хотеху поставити нѣго и неуалѣи въ соломонъ. ую и снхила ѿ дрѣве и принде видѣти и сѣдѣ на дрѣве. и огоре еи заднища. тогѣ снхила рѣ ѿ трѣклѣтѣе дрѣво къси людѣе єдиногласно възвнѣше ѿ трѣбѣженное дрѣво, на немже распетсе гѣ. такожѣ и възвнѣше соломонъ дрѣво къ цркви и приклони ¹⁾. Въ рассказѣ Слова Григорія о доставленіи демонами въ Иерусалимъ третьяго древа, выросшаго изъ вѣнца Адамова, нѣтъ никакихъ общихъ чертъ съ рассказомъ нашей компиляціи. Слѣдуетъ еще привести заключеніе изъ сказа Слова Григорія о соединеніи трехъ древъ при Соломоновомъ храмѣ. *Соломонъ рѣ ѿ вѣлкѣе ую и предикно .г. дрѣва ѡбретѣ еже не ѡбрещѣтсе нигѣ. и веліа уюдеса тореть и всѣа тѣ дрѣва ѡко ѿ єдинѣ соу дрѣво. и приклони къ цркѣи и постави стражѣе ѡко да стрѣгѣтъ ихъ ²⁾. Чюдеса отъ древъ и стражи при нихъ—черты, общія съ сказаніемъ компиляціи; только въ Словѣ Григорія не упоминается о кающихся разбойникахъ, которые являются въ нашей компиляціи стражами древа.**

¹⁾ Ibid. 311.

²⁾ Ibid. 311—312.

Въ Словѣ Северіана ¹⁾ рѣчь идетъ объ одномъ, тресоставномъ (изъ кедра, пегга и кипариса, какъ видно изъ начала слова) деревѣ, какъ и въ нашей компиляціи, но, по Слову Северіана, дерево вырастаетъ изъ трехъ головней, посаженныхъ Авраамомъ для Лота. Дерево посѣчено для Соломона и доставлено въ Іерусалимъ «многохитростными возилами» — намекъ на тѣ приспособленія для перевозки, о которыхъ такъ много говорится въ нашей компиляціи. Дерево не пришло къ назначенному мѣсту и было назначено для сидѣнья богомильцамъ. Приходитъ южная царица Савилла и пророчествуетъ: «о треблаженное дерево» (а не треклятое) — формула, конечно, болѣе древняя и правильная ²⁾).

Нельзя не признать, что есть много общаго между Словомъ Григорія, а также и Северіана съ одной стороны и нашей компиляціей — съ другой въ сказаніяхъ о приспособленіи крестнаго дерева для постройки Соломонова храма. Но также очевидно, что нашъ компиляторъ не могъ составить своего сказанія на основаніи Словъ Григорія и Северіана, равно какъ и наоборотъ. Отсутствіе буквальныхъ совпадений въ сказаніяхъ свидѣтельствуетъ, что между ними нѣтъ прямой взаимной зависимости на почвѣ славянскихъ текстовъ. Всѣ три сказанія могутъ быть только возводимы въ нѣкоторыхъ своихъ чертахъ къ одному общему первоначальному источнику, который не извѣстенъ.

Разсматриваемый эпизодъ крестной легенды, связанный съ именемъ Соломона, развился, какъ извѣстно ³⁾, изъ талмудическихъ сказаній о постройкѣ Соломономъ храма при участіи демоновъ, которыми онъ повелѣвалъ при помощи чудеснаго перстня. Неизвѣстно однако, когда и какимъ путемъ произошло это приспособленіе еврейскаго сказанія къ цѣлямъ христіанскимъ. Нельзя ли предположить, что въ образованіи этой крестной легенды играла роль Палея? Составитель Палеи руководствовался въ своемъ трудѣ сколько Библіей, столько же (если не больше) и другими книгами, имѣвшими авторитетъ для со-

¹⁾ Напечатано въ Пам. Стар. Русск. Литер. III, 82 — 3 и у *Порфирьева* въ Сборникѣ апокрифовъ, стр. 101—103. См. библиографію у *А. Н. Веселовскаго*, Разысканія, VI—X, 369.

²⁾ Эпизодъ о Савиллѣ въ крестныхъ легендахъ объясненъ въ изслѣдованіяхъ *А. Н. Веселовскаго*, см. его Опыты по исторіи развитія христіанской легенды, II, I, „Разысканія“ VI—X, 382—384 и др.

³⁾ Вопросъ этотъ не разъ разъяснялся *А. Н. Веселовскимъ*; см. его „Слав. сказ. о Соломонѣ и Китоврасѣ“, а также „Разысканія“ гл. X (особ. стр. 413).

временныхъ ему евреевъ, вродѣ книги Яшаръ и разныхъ Талмудическихъ сказаній. Христіанскій полемистъ противъ жиловина нашелъ въ этихъ книгахъ богатый матеріалъ, сверхъ библейскаго, пригодный для его главной цѣли—показать, что ветхій заветъ былъ предуготовленіемъ къ новому. Преслѣдуя свою цѣль, составитель Палеи, пользуясь Талмудическими сказаніями о построеніи Соломонова храма, могъ утверждать, что одно изъ замѣчательныхъ древъ, собранныхъ для постройки, послужило орудіемъ напоминанія о грядущемъ Спасителѣ: оно не подошло къ постройки и своею чудесностью вызвало пророчества о настоящемъ его назначеніи. Такое предположеніе требуетъ конечно признанія глубокой древности Палеи. Въ извѣстныхъ намъ изслѣдованіяхъ о крестныхъ легендахъ не встрѣтилось однако указаній, чтобы варианты ихъ, захватывающіе Соломона, восходили къ болѣе отдаленному времени, чѣмъ Палея (обыкновенно ее относятъ къ VIII—IX вѣку).

Впрочемъ приспособленіе Соломоновыхъ сказаній къ крестной легендѣ по изложеннымъ мотивамъ могло произойти независимо отъ Палеи и ранѣе ея составленія. Къ предположенію, не участвовала Палея въ образованіи разсматриваемаго эпизода крестной легенды, побуждаетъ насъ лишь то обстоятельство, что указанная переработка Соломоновыхъ сказаній подходитъ къ цѣли Палеи, да еще то, что авторъ разбираемой нами компіляціи руководствовался въ дохристіанской части своего труда именно Палеей. Подтверженіемъ или опроверженіемъ нашего предположенія должно послужить изслѣдованіе происхожденія и первоначальнаго состава Палеи.

Въ VIII гл. компіляторъ пожелалъ кратко отмѣтить судьбы еврейскаго народа отъ Соломона до Ирода, но сдѣлалъ это крайне своеобразно. Подъ царемъ Сенариономъ нужно разумѣть вѣроятно Сеннахирима, а подъ силой Халдейской—Вавилонянъ. Чѣмъ пользовался здѣсь компіляторъ? Конечно не Библией, иначе онъ далъ бы болѣе обстоятельный обзоръ царствованій. Можетъ быть онъ и здѣсь пользовался Палеей, которая въ большинствѣ списковъ оканчивается подробное изложеніе царствованіемъ Соломона, а далѣе или совсѣмъ прекращается, или же даетъ самыя краткія свѣдѣнія? Въ этомъ, кажется, не оставляетъ никакого сомнѣнія слѣдующій текстъ въ Румянцевской Палей XVII в. (№ 297): *црѣво д е по соломонѣ црѣъ приа власть сенахиримъ во нуден [Вѣта дѣца а вынѣ латонисцехъ пишеть вѣта дѣуѣ. приа црѣво по соломонѣ сенахиримъ црѣъ] и сококупнаъ бо еъ прѣки и вѣтан хоташе нхъ огнемъ сожещи, и внезапу сила халденская пришедши, и плашнша*

землю їерлїмську, и самого оуѣнша. понеже окаянный гл҃аше да потребаѣтся оубо вси вѣрꙋющїи впрїишествїе сн҃а бж҃їа. [и цр҃ткова окаянный всего три лѣта. Цр҃ткѣ ѿ. е: по сенахиримѣ наѹа цр҃твовати ко нюдѣохъ рокоамъ. Вѣзѣа дѣдѣ а ннѣа пишеть к полныхъ переꙋнѣхъ аѣтописныхъ наѹа цр҃твовати по соломоу сн҃ѣ его рокоамъ к лѣта дѣѣ. а ѿ сенахиримовѣ цр҃твѣ ннѣа не пишеть. токмо о немъ пишеть к соломоу цр҃твѣ] ¹⁾. Кромѣ заключеннаго въ скобы, въ приведенномъ текстѣ все почти буквально сходно съ текстомъ VIII главы компіляціи. Послѣдняя замѣтка позднѣйшаго конечно редактора Палея, что о Сенахиримовѣ царствѣ «пишетъ токмо въ соломоу цр҃твѣ», свидѣтельствуетъ, кажется, что сказаніе о Сенахиримѣ принадлежитъ къ первоначальному тексту Палея, откуда и могло быть взято нашимъ компіляторомъ.

Въ главѣ IX авторъ компіляціи переходитъ ко временамъ Спасителя. Здѣсь онъ опять отказывается отъ пересказа многихъ событій въ слѣдующей оговоркѣ: оꙋкажемъ же ннѣа, како роди се Христосъ Богъ нашъ, и како вѣскн (прїдоше?), и како младѣннцн нзѣнїенн (выше) ю(го) (р)адн, и како написанъ бысть Нѣснѣ с Марнїею Бѣею и т. д. И эту замѣтку, какъ и другія подобныя ей и упомянутыя выше, слѣдуетъ конечно понимать въ томъ смыслѣ, что автору компіляціи извѣстны сочиненія, гдѣ говорится объ упоминаемыхъ имъ событіяхъ, но онъ ихъ не намѣренъ пересказывать. Изъ содержанія замѣтки можно заключить, что автору компіляціи были извѣстны не одни каноническія новозавѣтныя книги, но и апокрифическія. Такъ, упоминая о печали Іосифа по поводу написанія въ книги съ Марїею, авторъ, быть можетъ, имѣлъ въ виду апокрифическое протоевангеліе Іакова, въ которомъ подробно изображена эта печаль ²⁾. Изъ апокрифическаго же источника заимствовано указаніе на причину переписи по повелѣнію Августа. Изъ какого сочиненія заимствовано это свѣдѣніе, сказать не можемъ, но существованіе такого сочиненія подтверждается другимъ древнимъ памятникомъ славянской письменности: А. Н. Поповъ издалъ ³⁾ безымянное слово на Рождество Христово по сербской рукописи XIV вѣка, въ которомъ между прочимъ говорится о причинахъ

¹⁾ Л. 243, Описаніе *Востокова*, стр. 421—422.

²⁾ Сар. XVII, у *Тилиндорфа*, *Evang. apocryph.* ed. 2 p. 31; славянскіе тексты см. въ Великихъ Минеяхъ-Четїихъ митр. Макарія, по изд. Археогр. Коммиссіи, 8 сент., ст. 359; Серб. текстъ—*Starine*, X, 67—68.

³⁾ Библиографическіе матеріалы, собранныя *Андреемъ Поповымъ*, II—VII, М. 1880 (изъ „Чтеній“ 1880 г. кн. 3), стр. 157 и сл.; приводимый далѣе текстъ см. на стр. 166 167.

переписи при Августѣ слѣдующее: гл҃ють, бытии трѣмъ напастемъ въ рѣмѣцѣмъ градѣ, ѣдинѣмъ лѣтомъ, наводѣмъ тиверѣ рѣка ѿ потопи (ѣ)диноу уѣ грѣ рѣмѣска. а дроугаѣмъ погорѣ ѡгнемъ. а третїе же дѣщере аѣгоуста црѣ не моужата соѣщи въпаде къ грѣ стоудѣмъ. ѿ оубоужѣмъ сѣмртнаго ѡсоужденїю, и скрысе и не бѣ мѣ. аѣгоустѣ же ѡ всемъ томъ тоуже, събра въсе боляры своѣ и старце людскѣмъ моудроу ю уѣдѣ ѿ въпраша ѣ да бѣше ѣмоу прорекан. уѣсо радн се сѣ съдеѣ въ дѣни ѣго. ѡни же рѣше ѣмоу. ꙗко бесунїи и ѡбѣда бѣжаѣтъ людемъ. по дрѣвнѣмоу ѡбѣзую напѣнѣмоу на нѣ. ѣгда ѡдаѣтъ свободѣ соѣще сѣ нѣмнѣмъ сконмъ оумздомъ ндоѣшмъ сѣ всѣ странѣ къ влѣстѣмоу напѣмоу. нѣ аще велѣши заповѣждѣ да напѣшоѣтъ ꙗсе людѣ по въсен въселѣнїи сѣ бл҃жѣнѣмъ своимъ и сѣ достоянїемъ. да дѣши твоѣ не оѣтантсе въ людехъ. нѣ ѡбрѣщѣтсе. и данѣ да дадеѣтъ кѣнждо ѡ своихъ нѣмнѣ. ꙗко же ꙗко сѣлоу нѣмоѣтъ ѿ людемъ оубо мало боудѣтъ дѣлюшмъ, комоѣждо безъ ѡбѣдѣ. тѣбѣ же много съберѣтсе ѡ всѣхъ надо доволнѣ слоужбѣ црѣ твоѣго ѿ пѣноу гости твоихъ. тогда рѣ нѣзде повелѣнїе ѡ црѣ аѣгоуста напѣшн по ꙗсен въселѣнїи. дабы кѣнждо шолѣ на дѣднѣмоу въ село на свободоу. Приведенное мѣсто изъ Слова на Рождество Христово не могло быть источникомъ для замѣтки въ компіляціи, такъ какъ въ немъ нѣтъ указанїя на то, что дочь Августа была отыскана въ Тарсѣ. Въ чтенїяхъ списка II—фаннѣ и X—фанѣ А. Н. Поповъ думалъ найти имя дочери Августа—Фаннѣ ¹⁾; сопоставляя фаннѣ, фанѣ съ чтенїемъ списка *СГ*—занѣ, должно, конечно, признать послѣднее чтенїе правильнымъ и отказаться отъ мысли найти въ текстахъ *ПХ* имя дочери Августа. Слово на Рождество Христово издатель призналъ сочиненїемъ славянскимъ ²⁾; это обстоятельство для насъ имѣетъ немаловажное значенїе: если авторъ слова былъ славянинъ и нашелъ уже на славянскомъ языкѣ сказанїе о причинахъ Августовой переписи и воспользовался имъ, то также точно могъ поступить и авторъ нашей компіляціи. Это сопоставленїе говоритъ въ пользу славянскаго происхожденїя послѣдней. Существованїе на славянскомъ языкѣ сказанїя о трехъ причинахъ переписи подтверждаетъ еще славянскїй переводъ «Лѣтописца вскорѣ» Цареградскаго патріарха Никифора; въ немъ между прочимъ читаемъ: «Всѣхъ лѣтъ от—Адама до въплоченїя Господня 5000 и 500; [написание же бѣ от—Августа трии дѣля винѣ]. Отъ

¹⁾ Ibid. 203.

²⁾ Ibid. 172; ср. 242—244.

въплощения Господня до пришествія волхвовъ лѣта 2». Заключенной въ скобки замѣтки въ греческомъ подлинникѣ нѣтъ ¹⁾.

Въ X главѣ нашей компиляціи разсказывается о томъ, какъ Христосъ, будучи 10 лѣтъ и гуляя со своими сверстниками, нашель на Іорданѣ главу Адамову, какъ изъ-за нея спорили два царя и какъ она была погребена, по повелѣнію Христа, за городомъ на мѣстѣ, которое получило съ тѣхъ поръ имя Краніева мѣста. Это сказаніе, кромѣ нашей компиляціи, нигдѣ доселѣ не найдено. На это самое или на подобное сказаніе указываетъ замѣтка въ индексѣ: «Лобъ Адамль, еже 7 царевъ сидѣло въ немъ» ²⁾, или: «Лобъ Адамль, что дванадесять (вар. 30—въ сводѣ г. Тихонравова) службъ въ немъ и седмъ царей подъ нимъ сидѣло» ³⁾. По сказанію нашей компиляціи въ главѣ Адамовой могли сидѣть 30 мужей (можетъ-быть=30 царей); спорили о главѣ 2 царя; одинъ изъ царей, младшій, помѣстившій главу при воротахъ своего дома, вкочилъ въ нее отдыхать въ сопровожденіи 6 приближенныхъ (быть-можетъ основаніе для цифры 7 въ индексѣ). Что за службы разумѣть индексъ,—въ нашемъ текстѣ для объясненія этого нѣтъ данныхъ.

Поводомъ ко внесенію эпизода о главѣ Адамовой въ компиляцію, имѣющую главнымъ своимъ предметомъ крестную легенду, послужило конечно то обстоятельство, что Христосъ распятъ былъ на Голгоѣ, на Лобномъ мѣстѣ, понятномъ въ томъ смыслѣ, что здѣсь былъ погребенъ Адамъ или одна его глава. Такое объясненіе Голгоѣ принадлежитъ еще іудейству. Между сомнительными сочиненіями св. Аѳанасія есть *Слово о страданіи и крестѣ Господа*, въ которомъ между прочимъ говорится: «Не въ другомъ какомъ-либо мѣстѣ страдаетъ и предается распятію (Господь), а на мѣстѣ Голгоѣ, которую *еврейскіе учителя называютъ гробницею Адама*, утверждая, что онъ послѣ осужденія былъ погребенъ здѣсь» ⁴⁾. Существовало однако мнѣніе, что Адамъ жилъ и умеръ близъ рай. Нужно было, слѣдовательно, объяснить, какимъ образомъ тѣло Адама или хотя одна его глава попала въ Іерусалимъ. Объясненія давались различныя. По однимъ сказаніямъ, Адамъ, по изгнаніи изъ рай, еще при своей жизни пришелъ въ Іудею. «Есть

¹⁾ П. С. Р. Лѣт. I, 250; ср. *Поповъ*, I. с. 243.

²⁾ Индексъ Зосимы, Р. Ист. Библи. т. 6, ст. 791; сводный текстъ у Пыпина, Лѣтоп. Археогр. Ком. I, 39; Солов., Опис. Рувоп. 403.

³⁾ Индексъ Кирилловой книги, у Пыпина стр. 52.

⁴⁾ *Порфирьевъ*, Апокрифическія сказанія о ветхозавѣтныхъ лицахъ и событіяхъ. Казань, 1872, стр. 107.

сказаніе, сохранившееся въ церкви по неписанной памяти, говоритъ Василій Великій, будто бы Іудея первымъ обитателемъ имѣла Адама, который, по изгнаніи изъ рай, поселенъ былъ въ сей странѣ для утѣшенія въ своихъ потеряхъ¹⁾. Епифаній Кипрскій уже говоритъ, что это преданіе онъ нашелъ въ книгахъ, и передаетъ въ слѣдующихъ выраженіяхъ: «По выходѣ изъ рай, много времени проживъ прямо рай, и здѣсь проведя много дней, Адамъ на послѣдокъ пришелъ на это мѣсто, т.-е. на мѣсто Іерусалима, окончилъ жизнь и здѣсь погребенъ на мѣстѣ Голгофы. Посему, вѣроятно, это мѣсто и получило сіе названіе, *еже есть сказано лобное мѣсто* (Мрк. 15, 22)²⁾. По другимъ сказаніямъ Адамъ умеръ близъ рай, но тѣло его было тогда же перенесено ангелами въ Іерусалимъ. Таково сказаніе въ Синодальной Палатѣ 1477 года подъ заглавіемъ: *о сѣданиі сѣма тѣла*, гдѣ въ заключеніе говорится: когда Адамъ умеръ (въ островѣ Авуліи), *взаша тѣло е агглан вѣйн и погребоша и посрѣ земаля къ іерулимъ идеже распана га. иже са нарицае лобное мѣсто. евреиски голгофа*. Сказанія такого рода были извѣстны Новгородскому архіепископу Василю, который въ своемъ Посланіи о Раѣ между прочимъ говоритъ: «Или, брате, имешь себѣ мыслити, аще насади Богъ на вѣстоцѣ рай, почто обрѣтется въ Іерусалимѣ тѣло Адама? то не вѣси ли, брате, службу ангельскую, коль скоро свершаютъ, безъ износимыхъ рѣчей служатъ Богу, въ мгновеніи ока землю прерищють и небеса преходять? мощно бо есть Богови единѣмъ словомъ Адама изъ рай въ Ерусалимъ поставити³⁾».

По апокрифическому Апокалипсису Моисея, рассказывающему о жизни и смерти Адама и Евы, Адамъ погребенъ былъ въ раю на томъ мѣстѣ, гдѣ взята была земля для сотворенія Адама⁴⁾. По славянскимъ текстамъ апокрифа объ Адамѣ и Евѣ⁵⁾, переработаннаго изъ Апокалипсиса Моисея, Адамъ погребенъ былъ (тоже въ раю) съ вѣнцемъ на головѣ, сплетеннымъ изъ вѣтвей райскаго древа, данныхъ

¹⁾ Въ объясненіи 5 гл. прор. Исаіи. Твор. св. Василия, М. 1853, ч. II, стр. 186. *Порфирьевъ*, I. с. стр. 106.

²⁾ Твор. св. Епифанія, М. 1863., ч. II, стр. 288, *Порфирьевъ*, *ibid*.

³⁾ Пол. Собр. Русск. Лѣтоп. т. VI стр. 88.

⁴⁾ *Tischendorf*, Арос. аросг. р. 61.

⁵⁾ „Слово о Адамѣ и о Евѣ“ или „Слово о исповѣданіи Евмыи и о бо-
лѣзни Адамовѣ“ напечатано по многимъ спискамъ въ сборникахъ апокрифовъ Ти-
хонравова, Пыпина и Порфирьева.

Снеу ангеломъ; изъ вѣнца выросло древо, которое, по другимъ легендамъ, стало древомъ крестнымъ. Въ апокрифахъ *Заветъ Адамовъ* ¹⁾ и *Книга Адама* ²⁾ рассказывается, что Адамъ, по изгнаніи изъ рая, жилъ «на западѣ отъ рая», въ пещерѣ сокровищъ, «ниже рая»; тамъ онъ умеръ и былъ погребенъ; но, по его завѣщанію, тѣло его было взято Ноемъ въ ковчегъ и послѣ потопа Симонъ и Мелхиседекомъ отнесено и погребено въ срединѣ земли, гдѣ построенъ былъ потомъ Іерусалимъ ³⁾.

По другимъ сказаніямъ глава Адамова принесена была въ Іерусалимъ водами потопа. Такъ, Максимъ Грекъ въ своемъ разборѣ Луцидарія приводитъ изъ слова псевдо-Анаанасія «еже о страсти Спасовѣ и о крестѣ» слѣдующее преданіе: «повѣсть отъ отецъ дойде до насъ, яко глава первозданнаго Адама принесена бысть потопомъ, иже при Нои, отъ востока во Іудею и осталась на Голгоѣ Божіимъ мановеніемъ, да освятится кровію новаго Адама» ⁴⁾.

По «Слову Григорія о крестѣ честнѣмъ и о двои кресту разбойничю», глава Адамова принесена была въ Іерусалимъ при Соломонѣ въ корняхъ древа, выросшаго изъ вѣнца Адамова. Сначала она не была замѣчена и лежала близъ Іерусалима, гдѣ былъ обрубленъ корень древа; только въ послѣдствіи Соломонъ во время охоты нашелъ огромный черепъ и призналъ его за главу Адамову ⁵⁾. Вторичное, такъ сказать, обрѣтеніе Соломономъ главы Адамовой, принесенной съ крестнымъ древомъ, свидѣтельствуетъ, по нашему мнѣнію, о томъ, что еще у Евреевъ существовало сказаніе, приписывавшее обрѣтеніе Соломону, которое и получило обработку, вѣроятно уже не первую, въ Словѣ Григорія. Въ пользу этого говорить и приведенное выше въ примѣча-

¹⁾ Отрывки въ переводѣ съ сирійскаго на франц. яз. напечатаны у Миня *Dictionnaire des Apocryphes* tom. I. pag. 269—294; извлеченія см. у Порфирьева, изслѣдованіе, 168—172.

²⁾ Эта книга сохранилась на эфиопскомъ языкѣ и переведена на нѣмецкій языкъ Дильманомъ; французскій переводъ у Миня; по русски изложеніе содержанія съ извлеченіями см. у Порфирьева, I. с. 179 и сл.

³⁾ Порфирьевъ, I. с. стр. 181, 195—196.

⁴⁾ Сочин. М. Грека ч. 3; у Порфирьева, I. с. стр. 141.

⁵⁾ Тоже говорится въ одной статьѣ (въ русск. рукоп. XVII в.) о томъ, какъ пишется распятіе: „потопною водою принесена бысть глава Адамова въ Палестину, и обрѣтъ ю Соломонъ, и принесе во Іерусалимъ, и осыпъ ю каменіемъ, и нарекъ имя Голгофа, еже есть лобное мѣсто“. Памятники стар. р. литер. III, 14. Обрѣтеніе главы Адамовой охотниками Соломона упоминается и въ западныхъ легендахъ. См. А. Н. Веселовскаго, Разысканія, VI—X, 411.

ни сказаніе, что Соломонъ нашелъ главу Адамову, которая принесена была въ Палестину потопною водою. Въ разсказѣ Слова Григорія объ обрѣтѣніи Соломономъ главы Адамовой есть черты, общія съ сказаніемъ компиляціи, но есть и особенныя, такъ что невозможно утверждать, что компиляторъ передѣлалъ лишь сказаніе Слова Григорія. Вотъ это послѣднее. По приказанію Соломона демоны въ Эдемѣ «възеху древо съ коренѡмъ, и издрѣкаше главу а́дамову въ коренѣи и принесоше въ іерлѣимъ. ѡсекѡше древо въ коренѣи». Древо примѣривали къ постройкѣ храма, но оно не подошло. «глава же а́дамова стоѣше въ коренѣи и никто ю знаше. солѡмонъ изыде на лѡвъ да лѡвнѣ. и въземь ѣго бѣра напрасна. єдинъ ѡтрокъ мошаше црѣкѣ свѣтоу горѣи. и не оугондѣ съ црѣмъ. видѣ пѣщеру и вниде въ нѡи съ совою ииаше хрѣта и истреба. и сѣдѣши видѣти пещерѣ въ кость а́ не камень. ѣгѡ прѣста бѣра изыде ѡтрокъ. и ѡбрати црѣ. и рече солѡмонъ. ѡ чѣмъ ты мѡю скнѣи ѡнѣ. а́ менѣ бѣра потѡпи. и рече повѣжъ ми что ты неси ѡвзрѣ. ѡтрокъ рече емѣ гдѣ видѣхъ пещеру и внидо въ нѣн. конь мѡи взнеоудѡу стоѣше. азъ же съ хрѣтомъ и истребѡмъ внидо. и видѣхъ кость а́ не камень пещерѣ тѣ. црѣ на оутрѣ иде и оуистѣ кость ѡ коренѣи и ѡ прѣстѣ. и позна ѡко то ѣе а́дамова глава. и позна коѣе ѣе ѡ дрѣва изнеста (у Попова: како бысть принесена)... и прѣнесе ю посрѣ іерлѣима. и посла и снидѡшесѣ къси людіе. и рече къ нимъ ѡко мѣнѣ видѣте тако и кѣи тѡрѣте. и въземь ка́инъ солѡмонъ и рече поклѣнаю тѣ се ѡко и прѣкѡн тѡрѣи бѣѣе. вѣрна ка́инъ на главу и рече по́бѣкаемъ те, ѡко и прѣстѣнника бѣѣа. вѣ нарѡ́ врыгоше ка́инѣи и сѣторѣше лѣтѡстрѡѣ єврески по́кнѣнѣ. то кѣи съборѣше въсемѣ іерлѣимъ»¹⁾). Общими чертами въ этомъ сказаніи съ нашей компиляціей оказываются только нахожденіе головы Адама близъ Іерусалима, огромная ея величина, обрисованная однако иными чертами, чѣмъ въ компиляціи, и объясненіе извѣстнаго урочища въ Іерусалимѣ; все же остальное совершенно отлично.

Сказаніе, что глава Адамова найдена была въ Іерусалимѣ Христомъ, принадлежитъ къ числу весьма древнихъ.

Тертулліанъ о смерти Спасителя на Голгоѣ говоритъ между прочимъ: «Здѣсь середина земли, здѣсь знаменіе побѣды. Отцы научили (предали), что здѣсь была найдена (кѣмъ?) великая кость, что здѣсь былъ погребенъ первый человѣкъ. Здѣсь страдаетъ Христосъ, и земля орошается святою кровію, чтобы прахъ древняго Адама, смѣшавшись съ

¹⁾ Тихонравовъ, I, 311—313.

кровию Христа, могъ очиститься силою каплющей воды» ¹⁾. Василий Великій въ упомянутомъ выше толкованіи 5 гл. пророка Исаи говоритъ яснѣе, что кость Адама найдена была Христомъ: «Господь, изыскавъ начатки смерти человѣческой, пріялъ страданіе на такъ называемомъ лобномъ мѣстѣ, чтобы тамъ же, гдѣ тлѣніе людей получило начало, началась жизнь царствія, и чтобы смерть какъ стала сильною въ Адамѣ, такъ обезсилѣла въ смерти Христовой» ²⁾.

Особенно интереснымъ и оригинальнымъ въ компіляціи является эпизодъ о спорѣ о главѣ Адамовой какихъ-то двухъ царей или князей, имена которыхъ въ спискахъ передаются различно: *X Марьдарне II Мардарини Г Магари и X Түрось II Тоүрьсь, Тоүрась, Г Старѣис*; въ *C* слиты очевидно оба имени вмѣстѣ и являются въ формахъ: *Мартоүрнсь, Мартоүрини, Инсторнсь*.

Въ началѣ *X* главы, вслѣдъ за указаніемъ, что Иисусъ нашель главу Адамову при Іорданѣ и сдѣлалъ на ней надпись, говорится: *бъ ко Адамъ оумрьль премо раю. и положей въ гробъ. къ ти же дѣи ѿго родисе хъ ѣъ намъ. повелъ наводьнитисе Іурдановъ (IIХ приб. и изливатиса до гроба его) и разнесити кости ѿго на . Ѣ . страны (XII части). ѿ нихъ же бѣ земля (Г стран) възетъ. на създание ѿго. и крѣтитисе костью ѿго прѣкою іурданомъ. второ моремъ. Ѣ. глава ѿго крѣкою Ѣа манею іс хъ. Эта замѣтка, по нашему мнѣнію, не принадлежитъ къ первоначальному составу легенды объ обрѣтеніи Христомъ главы Адамовой. Она очевидно вставлена авторомъ компіляціи для объясненія того, какимъ образомъ глава Адамова очутилась близъ Іерусалима. Однако она даетъ объясненіе не удачное. Въ замѣткѣ говорится, что Адамъ умеръ противъ рая и положенъ былъ въ гробъ: не могло же наводненіе Іордана во время рожденія Спасителя принести главу въ Іерусалимъ изъ райскихъ предѣловъ; если наводненіе Іордана смыло гробъ Адама и разнесло кости его на четыре страны земли, откуда были взяты части для созданія Адама, то очевидно предполагается при этомъ, что гробъ Адама находился близъ Іордана въ Іерусалимѣ. Наводненіемъ Іордана объясняется затѣмъ, когда и какимъ образомъ крещены были кости Адама: это одно крещеніе, или, вѣрнѣе, крещеніе одной части костей, крещеніе другой части—моремъ—менѣе понятно: водой ли потопною, или—во время того же наводненія, при разнесеніи костей Адама на четыре страны. Упомянутое здѣсь разне-*

¹⁾ Порфирьевъ, изслѣдованіе, 106.

²⁾ Ibid.

сеніе костей Адама на четыре страны имѣть конечно тотъ же смыслъ, что и приведенное выше сказаніе въ Апокалипсисѣ Моисея о погребеніи Адама на томъ самомъ мѣстѣ, откуда была взята персть для сотворенія, въ объясненіе буквального смысла словъ Библии: «Земля еси и въ землю отыдеши». Въ замѣтѣхъ нашей имѣется въ виду сказаніе о сотвореніи Адама изъ четырехъ элементовъ, взятыхъ въ разныхъ частяхъ земли, какъ и для имени его съ четырехъ странъ свѣта взяты были четыре буквы. Вопросъ, «отъ сколькихъ частей сотворенъ былъ Адамъ», принадлежитъ къ числу самыхъ популярныхъ въ старинной славянской письменности, и разрѣшеніе его встрѣчается съ разными варіаціями во множествѣ рукописей; иногда этимъ вопросомъ озаглавляется цѣлая апокрифическая статья компилятивнаго характера. Здѣсь нѣтъ нужды приводить библиографическія указанія; считаемъ только не лишнимъ напомнить, что выше (стр. 8) нами напечатанъ небезынтересный варіантъ разрѣшенія этого вопроса, кажется самый древній изъ доселѣ извѣстныхъ ¹⁾).

Считаемъ не лишнимъ также обратить вниманіе на то, что привлекая рассматриваемую апокрифическую статью къ разрѣшенію разныхъ вопросовъ, особенно къ объясненію стиха о Голубиной книгѣ, напрасно изслѣдователи не обращаютъ вниманія на то, что подобное сказаніе о созданіи Адама входитъ въ составъ славянскаго текста апокрифической «Книги тайнъ Эноховыхъ»²⁾, давно уже открытой и изданной А. Н. Поповымъ ³⁾; извиненіемъ не можетъ служить позднее происхожденіе списка, по которому напечатанъ текстъ Поповымъ, такъ какъ отрывки изъ особой славянской редакціи этого апокрифа извѣстны и по спискамъ древнимъ ⁴⁾, а намъ удалось открыть новый, югославянский, гораздо болѣе древній и болѣе полный списокъ, чѣмъ изданный Поповымъ. Современемъ мы издадимъ сполна открытый нами

¹⁾ Впрочемъ почти такую же древностью отличается варіантъ, напечатанный Ягичемъ по Берлинскому сборнику; но текстъ его не такъ исправенъ (Starine, V, 70).

²⁾ Такъ г. Мочульскій въ своемъ изслѣдованіи стиха о Голубиной книгѣ, напечатанномъ въ „Филологическомъ Вѣстникѣ“ за 1887 годъ, совсѣмъ опустилъ изъ виду этотъ памятникъ, а между тѣмъ, обративши на него вниманіе, онъ вѣроятно, иначе разсуждалъ бы о происхожденіи апокрифа „отъ сколькихъ частей сотворенъ Адамъ“. Онъ опустилъ, кажется, изъ виду и указанный выше текстъ Ягича.

³⁾ Библиограф. Матеріалы, II—VII, М. 1880 („Чтенія“ кн. 3, 1880).

⁴⁾ У Тихонравова (Пам. отр. р. л. I, 20) издавъ отрывокъ по рукописи XIV в.

текст¹⁾, теперь же приведемъ изъ него то мѣсто, гдѣ говорится о сотвореніи Адама. 'И въ шестѣ днѣ (говоритъ Господь Эноху) постави мѡен мѡдрости сътвориши улка ѿ , з. мнѣ състави, (павъ его ѿ земля, вѣръ его ѿ роси и слнцѣ. ѡунъ его ѿ безднъ морскыя. кости ѿ каменїа, помысли ево ѿ вѣрзости аггакы (Пон. и ѿ) ѿблѣ. жнѣмъ его и космн ѿ травы земнїе. днѣмъ его ѿ дха моего и ѿ вѣтра. и дѣ емоу , з. естѣв. саоу къ павти, вѣзрѣнїе ѡуню, ѡбонѣнїе, днѣмъ ѿсзаниа, жнѣмъ, вѣжоушенїе вѣжѣ. кости трѣпнїе, помыслоу сладоств. сѣ помысли хн-трос слово. сказати ѿ невѣдѣмаго же и вѣмаго ествѣ създа улка ѿ ѡбоего. смѣръ и жнѣо, и ѡбразъ вѣствѣ слово, шкы нѣкакоу тѣврѣ ннж. въ велицѣ. мѣлѣж, и пакы въ мѣлѣ великѣж. и на земан постави ево аггала вѣтораго утѣна и велика и славама. и постави ево цѣрѣ земан. цѣрѣво ннѣ-ща мѡеж мѡдростїж. и нѣеж емоу пѣвна на земан, и ѿ смѣрїи тѣврїи мѡн. и постави емоу ннѣ ѿ чѣтырїи състави. ѿ вѣстоу, ѿ запа, ѿ сѣ-вера, ѿ юга. и постави емоу , д. звѣзды нарѡунти, и рѣкъ ннѣ ево ада²⁾).

Возвращаясь къ замѣткѣ въ X главѣ компіляціи о крещеніи Адамовыхъ костей, необходимо отмѣтить, что такая же замѣтка иногда встрѣчается въ статьяхъ типа «Бесѣды трехъ святителей». Такъ, въ глаголическомъ сборникѣ 1468 г., имѣющемъ близкое отношеніе къ сборнику Сречковича и не разъ упомянутомъ выше, въ статьѣ: «Чтеніе отъ Адама» встрѣчаемъ вопросъ: «А чимъ се крсти Адамъ»? Отвѣтъ: «една чест в морѣ, а друга в Ёрданѣ, трета крвию господню»³⁾. Изъ подобной статьи могъ заимствовать разсматриваемую замѣтку и авторъ компіляціи.

Замѣтка о лѣтахъ Спасителя во время чуда въ Канѣ Галилейской въ концѣ X главы опять свидѣтельствуетъ, что у автора

¹⁾ Въ XVI книгѣ „Старинѣ“ (1884, стр. 67) Новаковичъ напечаталъ сербскій текстъ „Книги тайнъ Эноховыхъ“, полагая, что онъ впервые издаетъ полный славянскій текстъ знаменитаго апокрифа; изданіе Попова ему осталось неизвѣстнымъ. Текстъ апокрифа, изданный Новоковичемъ, представляетъ очень неудачное сокращеніе готоваго уже полнаго славянскаго текста. Замѣчательно однако, что и эта сокращенная редакція имѣла не малое распространеніе и извѣстна была на Руси, гдѣ извлеченія изъ этой именно редакціи вошли въ Хронографы. Настоятельно требуется изслѣдованіе славянскаго перевода Книги Эноха (греческій оригиналъ которой не открытъ доселѣ) для опредѣленія ея значенія какъ въ литературѣ апокрифовъ вообще, такъ и въ литературѣ славянской.

²⁾ Соотвѣтствующее мѣсто въ изданіи Попова см. на стр. 112.

³⁾ Arkiv za povj. jugosl. IX, 106. Ср. Пам. Стар. Русск. Литер. III, 172—173.

компиляціи было подъ руками сочиненіе съ хронологическими отмѣтками ¹⁾).

XI глава нашей компиляціи содержитъ любопытный разсказъ, отмѣченный индексомъ и Аѳанасіемъ Іерусалимскимъ, о томъ, *какъ Христосъ плугомъ ораетъ*. Намъ неизвѣстно ни славянскихъ, ни греческихъ сказаній объ этомъ, кромѣ нашего Слова Іереміи пресвитера. Судя по началу XI главы, гдѣ говорится о переписи по повелѣнію Августа и о государственныхъ работахъ, предпринятыхъ по его повелѣнію, можно думать, что здѣсь для нашего компилятора послужило источникомъ то же сочиненіе (или извлеченіе изъ него въ какомъ-либо большомъ компилятивномъ трудѣ), изъ котораго заимствовано въ IX главѣ указаніе на причину Августовой переписи. По поводу сказанія о томъ, какъ Христосъ плугомъ ораетъ, припоминается эпизодъ изъ апокрифическаго «Хожденія Апостоловъ Петра, Андрея, Матфея, Руфа и Александра»²⁾, въ которомъ разсказывается какъ апостолы, приближаясь къ Граду Варварскому и встрѣтивъ тамъ орущаго челоуѣка, вспахали ему ниву, на которой тогда же выросъ и созрѣлъ хлѣбъ. Въ этомъ эпизодѣ Хожденія, правда, слишкомъ мало общихъ чертъ съ нашимъ сказаніемъ, но вѣроятно послужившее для послѣдняго источникомъ сочиненіе вышло изъ той же литературной школы.

Въ концѣ главы авторъ компиляціи обѣщаетъ сказать и о судьбѣ нивы: *реуемъ послѣ и ѿ нивы, ѣто боудеть еже ѣи ѿра, и дѣйствительно исполняетъ свое обѣщаніе въ концѣ своего труда (см. гл. XVII). Эта замѣтка показываетъ, что компиляторъ составилъ себѣ нѣкоторый планъ.*

Глава XII Слова Іереміи содержитъ интересную повѣсть о томъ, какъ Провъ назвалъ Іисуса братомъ. Эта повѣсть составляетъ передѣлку книги Товита. Царь Селевкъ соотвѣтствуетъ Товиту, а сынъ Селевка Провъ—Товіи. Страданіе отъ демона (Асмодея) невѣсты Товіи, дочери Рагуила, въ нашей повѣсти перенесено на жену Прова и сына ихъ. Товитъ посылаетъ Товію за деньгами, отданными на хра-

¹⁾ Не бесполезно отмѣтить, что такіа хронологическія отмѣтки о жизни Спасителя встрѣчаются въ концѣ палейныхъ текстовъ. См. *Попова*, Книга бытія небеси и земли, введ. XVI.

²⁾ Напечатанъ славянскій текстъ у *Тихомирова*, II, 5; греческій текстъ, не полный, у *Tischendorf'a* Acta Apostol. apocg. Пересказъ содержанія и изслѣдованіе о происхожденіи памятника см. у *В. Г. Васильскаго*: Русско-византійскіе отрывки, V: Хожденіе апостола Андрея въ странѣ Мирмидонянъ. Ж. М. Н. Просв. январь, 1877 г., стр. 53, 71.

неніе для обезпеченія себя въ старости; Селевкъ посылаетъ Прова съ тою же цѣлю собирать дань. Проводникомъ Товіа является ангелъ Рафаилъ, называющійся братомъ Товіа *по родству*; въ нашей повѣсти Провъ беретъ себя въ проводники Иисуса и *изъ любви* къ Нему *называетъ его братомъ*. Въ книгѣ Товита ангелъ Рафаилъ объясняетъ цѣлебное значеніе рыбы; въ повѣсти дѣлаетъ это Иисусъ. Рафаилъ содѣйствуетъ успѣху Товіа въ полученіи денегъ отъ Гаваила, Иисусъ—успѣху Прова въ сборѣ дани. Желчью Товіа освобождаетъ отъ слѣпоты Товита, а Провъ—Селевка; сердце и печень рыбы въ книгѣ Товита служитъ для прогнанія бѣса отъ невѣсты Товіа; въ повѣсти—утроба рыбы исцѣляетъ отъ бѣснованія жену и сына Прова.

Въ славянской письменности повѣсть о братствѣ Прова со Христомъ извѣстна не по одному лишь Слову Іереміи. Въ Памятникахъ старинной русской литературы ¹⁾ она напечатана по русской рукописи Погодинскаго древлехранилища, въ которой носитъ заглавіе: «Указъ о братотвореніи како сотвори Господь братство крестное, еже назватися межъ собою братіею всякому православному христіанину». Объ этой редакціи легенды о Провѣ высказано предположеніе, что «она произошла изъ «Слова» Іереміи, какъ постепенно измѣнявшійся пересказъ» ²⁾.

Дѣйствительно, сходство содержанія этихъ двухъ пересказовъ очень близкое. Но есть и значительныя разности. Такъ, царь названъ не Селевкіемъ; а Семиклеемъ; жена его «быше Кунава и быше прокаженна». Въ пересказѣ «Слова» Іереміи о женѣ Селевка вовсе не упоминается. Въ «Указѣ о братотвореніи» не упоминается о бѣсноватомъ сынѣ Прова. Соотвѣтственно числу больныхъ и характеру болѣзней цѣлебныя свойства пойманной въ рѣкѣ рыбы въ «Указѣ» объясняются такъ: «очи, сеа рыбы от слѣпоты, стамехъ есть от проказы, а желчь ея есть за нечистость духа»; между тѣмъ въ Словѣ дается такое объясненіе: сама (рыба) на изъденіе юсть ³⁾ а злыу на оуину колызнь, а оутрова на прогнаніе бѣсомъ. Сомнительно, чтобы позднѣйшій пересказчикъ текста Слова замѣнилъ непонятнымъ «стамехомъ» или, какъ ниже сказано, «симѣхиремъ» общепонятное слово «утроба».

¹⁾ Вып. 1, стр. 123; „Легенда о братствѣ“. Тоже въ рукоп. XVIII в. Публ. в Рум. музея изъ собранія Бѣлаева № 23 (1529) л. 260.

²⁾ А. Н. Пытина Исторія Славянскихъ литературъ. Изд. 2, т. 1, стр. 83, прим. 3.

³⁾ Ср. въ книгѣ Товита: „И рече ему (Товіа) аггелъ: разрѣжи рыбу, и взявъ сердце и печень и желчь, положи сохранно. И сотвори отрочищъ, яко же рече ему аггелъ: *рыбу же испекше съядоша* (6, 5). Сердце и печень, аще кого смущаетъ демонъ или духъ золь, симъ подобаетъ курити... желчь же, помазати иже имать бѣзма на очесѣхъ (6, 8—9).

Въ ходѣ разказа и подробностяхъ есть также много разницы между двумя разсматриваемыми редакціями. Въ «Указѣ» говорится, что Провъ, отправившись, по наставленію отца, «в земля далная», сначала одинъ собираетъ дань, а Христосъ является къ нему на помощь только послѣ неудачи Прова и самъ предлагаетъ услуги: «Провъ изшедъ из града и не поимъ с собою никогоже: велми быше жалостивъ и плачевное сердце имѣаше Провъ о болѣзни отца своего, и поя тако инныя слуги своя себѣ и збираше дань великою крамолою, и мало даяху ему, а онъ же начатъ спѣшно имати, имѣаше же сердце плачевно, яко инъ никто же. Видѣвъ же Господь великую жалость и сотвори Господь: и яко рабъ приде к Прову, и рече: приими мя, да буду с тобою». Въ «Словѣ» же говорится, что Провъ, по дорогѣ въ «Вышніе страны», встрѣтилъ Иисуса и самъ сталъ спрашивать его. Приведемъ параллельно тексты двухъ редакцій, гдѣ говорится о встрѣчѣ Прова съ Иисусомъ.

«Слово».

«Указъ».

Исходешиу сѣюу црѣкоу, именемъ провоу. оу вышніе страны. и видѣ іѣа стояща. и авнѣ призка и глѣ. ѿ кнхъ люди ты исси. и реуе кѣмоу іѣу. ѿ вышнихъ странъ иссѣмъ. мнѣщюу же провоу. яко ѿ крѣпкоу-скихъ мѣннѣ се іѣси. іѣ же похва-даше се ѿ мѣбсе. и реуе къ іѣоу провъ. выши ли добръ поутѣ выш-нимъ тамъ странамъ. и вѣси ли гради и села. іѣ же реуе къ вѣмоу. нѣо ѿтоудѣ придохъ. то како невѣ-дѣ. и реуе провъ поужѣ ли мѣсть нѣити. къ вышніе те страны земае. да възведѣ ме тамо. и реуе нѣъ того ради придохъ да възведоу те тамо. и домъ ѿца твоего сѣсоу. Провоу не разоумѣвшю словесе іѣва. и поюеть ты и съ собою на послоу-женіе.

И рече Провъ ко Христу: от кое страны еси? И рече ему Христосъ: от горнихъ есмь. Провъ же рече: како есть имя твое? Господь же рече ему: имя мое Емъмануилъ. Провъ же рече: колика доброты твоя? Господь же рече къ нему: князь есмь. Провъ же слышавъ радостенъ бысть. И рече Провъ: буди со мною. І вопроши Господь Прова: о Прове! Каково здѣлаши дѣло? онъ же отвѣщавъ: единъ рабъ есмь Семиклея царя, посланъ есмь собрати дань, а народъ мнѣ не даетъ, а повелѣно ми есть борзо принести, собравъ; не вѣмъ, что сотворити. Рече ему Емъмануилъ: азъ спѣшно соберу ти.

Только послѣ этого въ «Словѣ» рассказывается о наборѣ другихъ слугъ и о собираніи дани, при чемъ противящіеся уступили убѣж-

деніацъ Ісуса, который говорилъ: въздадите боу бжю; и цѣю цѣова. Въ «Указѣ» дѣло представлено иначе; тамъ, за приведенными, видите словами, говорится: «И рече Господь Прову: стани подалече: азъ иду во градъ. И приидеъ Емъмануилъ во градъ, и возгласи, глаголя: дайте Божія Богови, а кесарево кесареви. И слышавъ народъ таковыя рѣчи, и приношаху много золота и сребра. Провъ же виде и удивися: откуда ми се да приидеть. Азъ бо во многѣхъ мѣstechъ, и ничто же собрахъ, се же во единомъ мѣсте и вса ми предасть, елико хочу! И рече Провъ Господу: Емъмануилъ! како любовь сотворю с тобою?». Въ «Словѣ» гораздо интереснѣе, занимательнѣе рассказано о встрѣчѣ Прова со Христомъ: Провъ случайно встрѣчаетъ Христа, задаетъ ему вопросы, а отвѣты на нихъ, по недоразумѣнію, принимаетъ не въ томъ смыслѣ, въ какомъ они были сказаны: мотивъ недоразумѣнія, и придаетъ особый интересъ рассказу. Въ «Указѣ» интересъ рассказа сосредоточенъ на томъ, что Христосъ, явившись на помощь Прову въ неудачѣ, успѣшнымъ собираніемъ дани вызываетъ удивленіе Прова и предложеніе о заключеніи союза любви.

Впрочемъ и въ «Указѣ» мотивъ недоразумѣнія оставилъ слѣды; одна подробность въ его развитіи, именно отвѣтъ Христа на вопросъ Прова объ имени: «име мое Емъмануилъ» («еже есть сказуемо: съ нами Богъ»), не находящаяся въ Словѣ, является очень кстати и принадлежитъ вѣроятно первоначальной редакціи повѣсти.

Въ «Словѣ» братство Прова со Христомъ, какъ выраженіе любви, является случайнымъ: Провъ, купаясь въ рѣкѣ, обращается ко Христу и говоритъ: «вѣззи и ты, брате»; во время того же купанья, на вопросъ Христа о пойманной рыбѣ, Провъ говоритъ: «рѣхъ ти, брате, не вѣда». По этому поводу авторъ повѣсти восклицаетъ: «оуае джнѣму уюдо, яко провъ брѣ вѣу маретесе зане любузна бѣхоу словеса іса прокоу. того ради добро естъ уѣвкомъ братимитесе». Въ этой замѣткѣ автора есть какъ будто намекъ на то, что братство предложилъ Прову самъ Христосъ. Въ такомъ видѣ представлено дѣло и въ «Указѣ». На приведенный выше вопросъ Прова о союзѣ любви, Христосъ отвѣчаетъ: «Какову любовь хочешь, такову сотворю с тобою! Яко братство! сотворити хочу, и возлюбихи мя, яко самъ себя. И рече Провъ: сотвори».

Въ «Словѣ» о братствѣ ничего больше не говорится, кромѣ приведенной замѣтки автора. Въ «Указѣ» заключеніе братства — союзъ, скрѣпляемый письменнымъ договоромъ. Послѣ приведеннаго выше отвѣта Прова въ «Указѣ» говорится: «И Господь въземъ хартіа и рукою

своею записавъ братство, и рече неложными усты своими: проклятъ есть человекъ той, иже сотвори брата и не вѣрова в него! Се убо братство болѣ брата рожденнаго». Въ разсказѣ о купаньѣ въ «Указѣ» дѣло представлено такъ, что Христосъ называетъ братомъ Прова, а не Провъ Христа. «Тогда дивишася ангели его, да рече Господь: о брате Прове!»

Окончаніе повѣсти въ «Словѣ» и «Указѣ» сходно въ общихъ чертахъ. Но есть и разности. По «Слову» Селевкій желаетъ сдѣлать Христа «соусѣдника» царству своему; по «Указу» Семиклея желаетъ только видѣть Христа, и дѣйствительно: «узрѣ царь Семиклея Господа издалуче, и бысть Господь невидимъ отъ нихъ»; по «Слову» Селевкій даже издали не видѣлъ Христа, такъ какъ Онъ еще съ утра скрылся отъ обоза.

Отмѣченныя разности повѣсти о Провѣ въ «Словѣ» и «Указѣ» трудно, по нашему мнѣнію, объяснить постепенною переработкою текста «Слова». Позднѣйшія передѣлки старыхъ текстовъ, при всей свободѣ отношенія къ оригиналу, всегда удерживаютъ хотя какіе-нибудь слѣды первоначальнаго текста, по большей же части повторяютъ въ едва измѣненномъ видѣ цѣлыя фразы оригинала; въ «Указѣ» же нельзя указать ни одного такого буквального совпаденія текстовъ; напротивъ, бросается въ глаза рѣзкая разниа въ подборѣ словъ; немаловажное значеніе имѣетъ и измѣненіе плана изложенія: въ «Указѣ» братство заключается до купанья въ рѣкѣ, въ «Словѣ» же Провъ называетъ Христа братомъ впервые только при этомъ случаѣ. Едва ли на долю позднѣйшаго редактора слѣдуетъ относить введеніе въ повѣсть прокаженной жены Семиклея, Купавы, вмѣсто бѣсноватаго сына Прова, равно какъ и вопросъ Прова объ имени Христа съ отвѣтомъ: Эммануилъ. Вѣроятно, обѣ редакціи ведутъ свое происхожденіе отъ греческихъ оригиналовъ независимо одна отъ другой.

Въ главахъ XIII—XV Слова Іереміи пересказаны въ перемежку двѣ легенды: 1) о сношеніяхъ со Христомъ царя Авгара и 2) объ іерействѣ Іисуса; легенда объ Авгарѣ въ двухъ мѣстахъ прервана легендой объ іерействѣ. Внося эти легенды въ компиляцію, авторъ послѣдней проявилъ здѣсь такъ же мало искусства, какъ и въ другихъ частяхъ своего труда. Начиная разсказъ о Провѣ въ XII главѣ, компиляторъ дѣлаетъ Селевкія преемникомъ Августа, о переписки котораго говорилось въ главѣ XI; главу XIII, содержащую легенду объ Авгарѣ, онъ начинаетъ: «Въ та же лѣта», т. е. въ царствованіе Селевкія, «вѣше други црь, имену же вѣше име авгаръ». Обѣ легенды авторъ

старается точнѣе связать съ жизнью Христа, онъ пытается указать лѣта и обстоятельства жизни Христа, когда были его сношенія съ Авгаремъ и принатіе сначала архидиаконства, а потомъ поповства, но попытка его оказывается неудачною. Позднѣйшіе переписчики старались сдѣлать поправки, что видно изъ разницы въ текстахъ, но также безуспѣшно. Купецъ Лука изъ Эдессы приходитъ въ Іерусалимъ въ то время, когда «въ ісѣ .л̄. лѣ. конуаъ крѣнѣсь и мѣнь скѣе бѣаство». Услышавъ о чудесахъ Христа, Лука вернулся въ Едессу. Далѣе въ спискѣ С говорится: «въ же путѣ его .н̄. нѣ. и прилоуѣнсе лоуца възвратитисе въ іерѣамъ. до .ѣ. днн по крѣщенн гѣн. иегѣ въ ісѣ оуѣнненъ къ архидиаконство. иегѣ вѣдаше іемоу книги уѣстн нсаніе прѣка»; въ спискѣ Х: «і въ же путѣ его .б̄. днн і̄ .е̄. а нѣ н̄. Прилоуѣн же са лоуца не въ звратитиса въ іерѣамъ до .ѣ. лѣ. по крѣщенн гѣн въ .г̄. аъ оуѣнниша іса іерѣн на архидиаконство и іегѣ же дана іемоу книги ісаніе прѣка и уѣстн к людехъ; въ спискѣ II: Въ же пѣть его .о. днн и .е̄. а неделя .н̄. II прилоуѣн сѣ Лоуца не възвратити са въ Ероусалимъ за .ѣ. лѣт̄, зуннише Ісоуѣ еренѣ на архидиаконство. егда же данѣ емѣ книги Нсанѣ уѣстн въ людехъ»; не излишне привести и текстъ Г: и пригода се Луки не възвратити се въ Ерусалимъ до 7 лѣт̄. И ва то врѣмѣ поставише Ісуса въ архидѣконство». Далѣе во всѣхъ текстахъ слѣдуетъ толкованіе Христомъ пророчества Исаіи. Вслѣдъ за симъ говорится о томъ, какъ Лука разсказывалъ Авгарю слышанное о Христѣ. Авгарь посылаетъ Луку опять въ Іерусалимъ съ письмомъ и убрисомъ. На этомъ прерывается на время разсказъ объ Авгарѣ, а говорится о смерти одного іерея при храмѣ Іерусалимскомъ и о поставленіи на его мѣсто Ісуса; разсказъ начинается словами: «въ то же время»; другихъ хронологическихъ опредѣленій нѣтъ во всемъ разсказѣ, а вслѣдъ за нимъ читаемъ (гл. XV): «по седемъ лѣхъ възратисе лоука ѿ едеса».

Трудно разобратъса во всей этой путаницѣ. Разяснить дѣло хотя отчасти помогутъ, быть можетъ, другія редакціи тѣхъ же легендъ. Въ греческой легендѣ объ іерействѣ Ісуса, помѣщенной Свидою въ его Лексиконѣ, поставленіе Ісуса въ іерейство отнесено къ тому времени, «когда Ісусъ еще не началъ открывать себя и учить, чтобы люди вѣровали въ него» ¹⁾. Въ легендѣ объ Авгаревомъ посланіи по

¹⁾ Συνέβη κατὰ τοὺς χρόνους ἐκείνους, καθ' οὓς ὁ Ἰησοῦς ἐν τῇ Ἰουδαίᾳ διέτριβε, τελευτῆσαι ἕνα ἐκ τῶν κβ' ἱερέων, πρὶν ἀρξῆται ἐμφανίζειν ἑαυτὸν ὁ Ἰησοῦς; καὶ διδάσκειν πιστεύειν τοὺς ἀνθρώπους εἰς αὐτόν. Suidae Lexicon, recens. Godfr. Berrnhardy. t. I, a. 1853, col. 967, s. v. Ἰησοῦς. Ср. славянскій текстъ у Тихомирова II, 166: не оуъ въ н мѣсе научаъ ісѣ ѿврати издеи и зунти възрати къ немѣ.

славянской редакціи, изданной въ сборникѣ Тихонравова, говорится, что Лука, на другой день по прибытіи своемъ въ Іерусалимъ, встрѣтилъ Іисуса, когда онъ училъ народъ въ церкви¹⁾. По легендѣ объ іерействѣ, пересказанной нашимъ компиляторомъ, Іисусъ поставленъ былъ сначала на архиѡконство, «архиѡдьячество», а потомъ уже на іерейство; съ этими двумя поставленіями компиляторъ хотѣлъ, повидимому связать двукратное путешествіе Луки въ Іерусалимъ. Поводомъ къ составленію легенды, что Христосъ поставленъ былъ въ іерархическія степени при іерусалимскомъ храмѣ, послужили, конечно, евангельскія сказанія о бесѣдѣ 12-лѣтняго Іисуса во храмѣ съ іудейскими учителями (Лук. 2, 46) и о чтеніи книги пророка Ісаи въ Синагогѣ (Лук. 4, 16); къ первому изъ этихъ случаевъ (до явленія Христа народу) компиляторъ, повидимому, хотѣлъ приурочить поставленіе въ «архиѡдьячество», ко второму (послѣ крещенія)—въ «іерейство»; такое приуроченіе компилятора можно было бы считать несомнѣннымъ, если бы приведенная выше замѣтка его о лѣтахъ Христа во время перваго прихода Луки отъ Авгаря выражена была такъ же, какъ въ греческой легендѣ объ іерействѣ.

Обратимся теперь къ разсмотрѣнію легендъ объ авгаревомъ посланіи и объ іерействѣ Христа. Начнемъ съ послѣдней. Легенда объ іерействѣ не можетъ быть причислена къ очень распространеннымъ, но она встрѣчается въ славянскихъ рукописяхъ и независимо отъ Слова Іереміи; существуетъ въ печатномъ изданіи и греческій ея текстъ. Однако между всѣми извѣстными намъ вариантами этой легенды есть значительныя разности, и вариантъ, представляемый Словомъ Іереміи, является съ большими отличіями отъ другихъ. Въ сборникѣ Тихонравова легенда объ іерействѣ Іисуса Христа издана по сербской рукописи XV в.²⁾, въ которой она носитъ такое заглавіе: *Мѡнісаніє їсоко въ іерейство. къ хрѣтнаномъ. нѣдѣже исповѣданіє г҃а. нашего їс х҃а с҃на вѣ жнѣго св҃ца. и ст҃ые и прѣутѣе вѣтце нашенѣ прѣодѣи маріє.* Этотъ славянский текстъ очень близокъ къ греческому тексту Свиды. Такъ какъ напечатанный г. Тихонравовымъ текстъ не можетъ быть названъ исправнымъ, ибо содержитъ не мало повдѣйшихъ искаженій, а отчасти и неисправностей первоначальнаго перевода, то мы приведемъ здѣсь этотъ вариантъ легенды въ своемъ переводѣ съ греческаго текста Свиды, отмѣчая въ выноскахъ отличія славянскаго текста, а также важнѣйшія искаженія.

¹⁾ Ibid. II, 11.

²⁾ Пам. отреч. р. лит. II, 164—171.

«Во времена благочестивѣйшаго царя Юстиніана былъ нѣкій человекъ, старѣйшина Іудейскій, именемъ Θεодосій; онъ былъ извѣстенъ очень многимъ изъ христіанъ и даже самому упомянутому ¹⁾ вѣрному царю. Въ эти же времена былъ нѣкій человекъ, христіанинъ, по имени Филиппъ, ремесломъ сребропродавецъ ²⁾. Будучи расположенъ къ Θεодосію и питая къ нему большую дружбу, онъ склонялъ его и убѣждалъ сдѣлаться христіаниномъ. Итакъ однажды вышеупомянутый Филиппъ говорилъ приблизительно слѣдующее: отчего ты, будучи мужемъ мудрымъ и точно зная предреченное закономъ и пророками о Господѣ Христѣ, не вѣруешь въ Него и не дѣлаешься христіаниномъ? Ибо я убѣжденъ, что ты отказываешься стать христіаниномъ не по невѣдѣнію сказаннаго въ богодухновенныхъ писаніяхъ о пришествіи общаго нашего Господа Христа ³⁾. Итакъ поспѣши спасти свою душу, вѣруя въ Спасителя и Господа нашего Іисуса Христа; дабы, пребывая въ невѣріи, ты не сдѣлалъ себя повиннымъ вѣчному суду ⁴⁾. Выслушавъ сказанное христіаниномъ, Іудей одобрилъ его, благодарилъ за его слова и отвѣчалъ ему слѣдующее: «Я одобряю любовь твою по Богѣ ⁵⁾, что ты, заботясь о спасеніи моей души, стараешься склонить меня сдѣлаться христіаниномъ. Посему, какъ предъ Богомъ, безъ лукавства и нелицемѣрно и съ полною истинною, я скажу тебѣ слѣдующее. Что проповѣданный закономъ и пророками, поклоняемый отъ васъ христіанъ уже пришелъ, въ этомъ я убѣжденъ и открыто исповѣдую передъ тобою, какъ предъ своимъ искреннимъ другомъ и всегда пеку-

¹⁾ μνημονεύοντι, въ слав. текстѣ напечатаннымъ, что вѣроятно представляетъ искаженіе первоначально стоявшаго слова напечатаннымъ.

²⁾ τὴν μέθοδον ἀργυροπράτης, въ слав. перев. сребропродавца ремесломъ, при чемъ противъ греческаго текста Свиди находимъ добавленіе: иже сребро-продавницѣ иже иереиномъ апѣсима.

³⁾ πέπεισμαι γὰρ περὶ σοῦ, ὅτι οὐκ ἀγνοῶν τὰ τῶν θεοπνευστῶν γραφῶν προλεχθέντα περὶ τῆς τοῦ κοινοῦ ἡμῶν δεσπότου Χριστοῦ παρουσίας παρὰ τῇ τοῦ γενέσθαι Χριστιανός. Славянскій текстъ въ этомъ мѣстѣ нѣсколько испорченъ и не вполне совпадаетъ съ греческимъ: вѣ бо ѿко не ѿвѣдѣтъ кингъ сѣхъ иже глѣють сѣче кинз. ѿ гѣ намѣ и сѣа ксего мѣра. поуто не хоцеши быти хртнанинъ. томъ пришьстению. ктронъ.

⁴⁾ ἵνα μὴ ἐπιμένῃς τῇ ἀπιστίᾳ κρίσεως αἰωνίου ὑπεύθυνον σεαυτὸν καταστήσης; соотвѣственно этому слав. текстъ долженъ быть исправленъ такъ: (да) не прѣ-кнѣ(и)и въ некрѣстѣи [и] соудѣу ктнѣомъ самъ се сѣткориши повѣннъ.

⁵⁾ ἀποδέχομαι τὴν κατὰ Θεόν σου ἀγάπην: прѣмъ вѣ твомго.

щимся о моемъ благѣ ¹⁾; но не дѣлаюсь христіаниномъ, удерживаемый человѣческимъ разсчетомъ, и въ этомъ признаю себя виновнымъ. Ибо теперь, будучи Іудеемъ, я состою старѣйшиной іудейскимъ и могу наслаждаться великою честію и великими дарами и всѣми удобствами настоящей жизни. Я полагаю, что еслибы я сталъ патріархомъ каеолической церкви или получилъ отъ васъ высшія должности и полномочія, то и тогда не удостоился бы такой преданности²⁾. Итакъ, чтобы не лишиться того, что считается удовольствіями въ этой жизни, я пренебрегаю жизнью будущей, поступая конечно дурно. А чтобы удостовѣрить твою любовь въ истинѣ словъ своихъ, я открою тебѣ тайну, сокрытую у насъ Евреевъ ³⁾, изъ которой мы точно знаемъ, что покланяемый отъ васъ христіанъ Христосъ есть тотъ самый, который проповѣданъ закономъ и пророками: (это мы знаемъ) не только изъ этихъ предреченій, но и изъ записанной у насъ и сокрытой тайны.

«Содержаніе этой тайны слѣдующее. Въ древнія времена, когда въ Іерусалимѣ строился храмъ, у Іудеевъ утвердился обычай поставлять въ храмъ священниковъ соотвѣтственно числу буквъ, которыхъ у насъ двадцать двѣ; отсюда и богодухновенныхъ книгъ считаемъ двадцать двѣ ⁴⁾. Въ храмѣ лежала книга ⁵⁾, въ которую записывалось имя каждаго изъ 22 священниковъ, а также имя отца и матери. Когда умиралъ одинъ священникъ, то прочіе сходились въ храмъ и общею подачею голосовъ на мѣсто умершаго поставляли другаго священника, восполняя число 22. И въ книгѣ записывалось,

¹⁾ Ὅτι μὲν οὖν παραγέγονεν ὁ ὑπὸ τοῦ νόμου καὶ τῶν προφητῶν προκεκρυμμένος, ὁ ὑφ' ὧν τῶν Χριστιανῶν προσκυνούμενος, πεπληροφόρηται καὶ ὁμολογῶ θεοαβρήκως, ὡς πρὸς γνήσιόν μου φίλον καὶ τὰ πρὸς εὐεργεσίαν μοι δεῖ σπουδάζοντα. Ἦνε βο τῆ πρὶνδε закономъ ѿ прѣкы. проповѣданіе 'іу хѣа мы вѣруемъ хрѣтисне ѿ покланіемъ. ѿмы вѣрхъ азъ ѿ ѿсновѣдаю ꙗко истинна тѣ ѿ къ тебѣ дружже мои драгѣи. неконѣ сѣсенію моему хощеши. на докро мое тычнѣише присно.

²⁾ Ὑπολαμβάνω δέ οτι οὐδέ εἰ πατριάρχης τῆς καθολικῆς ἐκκλησίας γένωμαι, ἢ ἀρχὰς μεζζονας καὶ ὑπεροχὰς λάβω παρ' ὧν, τοσαύτης θεραπείας δεῖσθαι ὀφείλω. Ἄνε βοуды хрѣтиснины тѣ мною ꙗко не ѿманы на единаго ѿ сѣ ѿматн. не бо ѿманы ѿтоѣа патріархъ быти съкорѣише ѿрѣне, ни ѿманы въземати ниуеѣкы великѣи ѿ вѣсь. не вѣдѣ бо ꙗко боудоу ѿрѣ.

³⁾ Θαρρῶ σοι μυστήριον, ὃ ἐστὶ παρ' ἡμῖν τοῖς Ἑβραίοις ἀποκεκρυμμένον: ἡ (сти?) πινѣти повѣсь ѿне се сѣтворнъ въ жидонѣ на ѿ затѣиоу въ.

⁴⁾ Ἰσαριθμοὺς τῶν παρ' ἡμῖν γραμμάτων, εἰκοσθδὸ τυχαόντων, ἱερεῖς ἐν τῷ ναφ καθίστασθαι: поставленъ въ храмъ сѣеииникъ. тѣиоу ѿсѣиеніе ѿманы .ѿ.і. тамже ѿиикъ ѿтемы .ѿ.і. по семъ, ѿсѣиени. Число 12 повторяется и ниже.

⁵⁾ κωδὲ ἀπέκειτο; въ слав. переводѣ искажено: сѣеииникъ стамне.

что въ такой-то день умеръ такой-то священникъ, сынъ такого-то и такой-то, и на мѣсто его назначенъ такой-то. При существованіи такого обычая въ іудейскомъ народѣ, случилось умереть одному изъ 22 священниковъ въ тѣ времена, когда Іисусъ пребывалъ въ Іудеѣ, прежде чѣмъ онъ началъ открывать себя и учить, чтобы люди вѣровали въ него ¹⁾. Остальные священники сошлись для выбора на мѣсто умершаго другаго священника; каждый предлагалъ того, кого считалъ достойнымъ, прочіе же отвергали его, какъ не обладающаго такой степенью добродѣтели, какая необходима для священника; ибо если и находился мудрый и достойный по правамъ и жизни, но не былъ свѣдуещъ въ законѣ и пророкахъ, то признавался непригоднымъ для священства. Когда такимъ образомъ много лицъ было предложено въ священники, но всѣ были отвергнуты, выступилъ на средину одинъ священникъ и сказалъ прочимъ: вотъ многіе поименованные вами оказались непригодными для священства; выслушайте же и мою рѣчь объ одномъ человѣкѣ, который долженъ быть избранъ на мѣсто умершаго священника. Я думаю, что никто изъ васъ не отвергнетъ моего предложенія. Получивъ согласіе прочихъ священниковъ, онъ сказалъ: я желаю, чтобы на мѣсто умершаго священника (поставленъ) былъ Іисусъ, сынъ Іосифа плотника; онъ молодъ возрастомъ, но украшенъ словомъ, жизнію и добрыми нравами, и думаю, что никогда и никто изъ людей не являлся такимъ по дару слова, или по жизни, или по нравамъ, каковъ онъ; и я думаю, что и всѣмъ вамъ, живущимъ въ Іерусалимѣ, это извѣстно и не подлежитъ спору. Выслушавши эту рѣчь, прочіе священники согласились съ симъ мужемъ и утвердили предложеніе, высказавши, что Іисусъ болѣе всякаго человѣка достоинъ священства. Нѣкоторые же говорили о немъ, что онъ не изъ колѣна Левіина, а изъ колѣна Іудина, считая его сыномъ Іосифа, — ибо такимъ наименованіемъ онъ пользовался у Іудеевъ, — объ Іосифѣ же все свидѣтельствоvalo, что онъ изъ колѣна Іудина, а не изъ колѣна Левіина; и ради того, что онъ, какъ полагали, происходитъ не изъ колѣна Левіина, не допускали, чтобы онъ былъ священникомъ. Но предложившій его священникъ возразилъ имъ, что родъ его смѣшанный; ибо въ древности произошло нѣкоторое смѣшеніе обоихъ колѣнъ, и оттуда

¹⁾ Въ сл. пер. это мѣсто искажено; случилась въ то лѣто въ мѣсѣ .кѣ. іудей и оумръ іудинъ сѣенины ѿ сѣ .кѣ. не оу ет мѣсѣ мѣсѣ ісѣ ѿбрати іудей и зунти карокати нь мѣсѣ.

производится родъ Іосифа ¹⁾. Услышавши это, прочіе священники согласились съ предложеніемъ. И общимъ совѣтомъ всѣ собравшіеся священники рѣшили на мѣсто умершаго священника поставить Іисуса. Такъ какъ существовалъ обычай записывать въ книгу не только имя священника, но и имена отца его и матери, то нѣкоторые говорили, что нужно призвать сначала родителей и отъ нихъ узнать имена ихъ, а также взять отъ нихъ удостовѣреніе, ихъ ли сынъ поставляемый въ священство. Предложившій Іисуса въ священники сказалъ, что Іосифъ, отецъ Іисуса, умеръ, а жива одна мать его. Всѣ согласились привести мать его въ синагогу и узнать отъ нея, она ли мать Іисуса, она ли родила его, и услышать имя мужа ея, отъ котораго она родила Іисуса. Когда всѣ согласились съ этимъ, то призвали мать Іисуса и сказали ей: такъ какъ умеръ такой-то священникъ, сынъ такого-то и такой-то, и мы желаемъ вмѣсто него поставить сына твоего Іисуса, а есть обычай записывать имя отца и матери: то скажи намъ, твой ли сынъ Іисусъ и ты ли родила его? Марія, услышавши это, отвѣчала священникамъ, говоря: что Іисусъ мой сынъ, я признаю, ибо я родила его, и объ этомъ могутъ засвидѣтельствовать находившіеся при родахъ моихъ мужчины и женщины; но что онъ не имѣетъ на землѣ отца, примите удостовѣреніе отъ меня, какъ желаете. Будучи дѣвою и проживая въ Галилеѣ, я видѣла ангела Божія, бодрствуя, а не спя; онъ вошелъ въ комнату, гдѣ я находилась, и благовѣствовалъ мнѣ, что я отъ Духа Святаго рожу сына; имя ему приказалъ нарѣчь Іисусъ. Будучи дѣвою, видя такое видѣніе, я зачала и родила Іисуса, пребывая дѣвою до сего дня и послѣ того, какъ родила. Услышавши это священники приказали придти заслуживавшимъ довѣрія бабкамъ и поручили имъ изслѣдовать, воистину ли Марія пребываетъ дѣвою. Получивши удостовѣреніе на дѣлѣ, бабки подтвердили, что она дѣва. Пришли и женщины, присутствовавшія при ея родахъ, свидѣтельствуя, что Іисусъ есть ея сынъ. Изумленные словами Маріи и свидѣтельствовавшихъ о ея родахъ, священники сказали Маріи: скажи намъ откровенно, дабы мы изъ твоихъ устъ слышали, чей и чей онъ сынъ, чтобы мы такъ и записали его; ибо кого назовешь его родителями, ихъ, а не иныхъ, мы и запишемъ. Она же сказала имъ въ отвѣтъ: истинно я

¹⁾ Πάλαι γὰρ ἐν γενεαῖς ἀρχαίαις ἐπιμείξα τις γέγονε τῶν δύο φυλῶν, κακεῖθεν κατὰ γένος τὸ γένος τοῦ Ἰωσήφ; слав. текстъ значительно отличается здѣсь: прѣже бо законоположеніа снѣшениа съ ѡбою племенъ при ааронѣ велѣнѣмъ сѣщенницѣ, ꙗко ѡ того снѣа іѡсифа.

родила его, не зная отца его на землѣ, но отъ ангела слышала, что онъ Сынъ Божій; итакъ онъ сынъ мой, а я называюсь Марією, и сынъ Божій; и я, не вступавши въ бракъ, остаюсь дѣвою. Услышавши это, священники принесли книгу и записали такъ: въ такой-то день умеръ священникъ такой-то, сынъ такого-то и такой-то, и вмѣсто него по общему избранію всѣми нами сталъ священникомъ Иисусъ Сынъ Бога живаго и Маріи Дѣвы. И эта книга во время взятія храма и Іерусалима заботами старѣйшинъ іудейскихъ спасена была изъ храма и положена въ Тиверіадѣ. И эта тайна извѣстна лишь немногимъ и вѣрнымъ изъ нашего народа, посему и мнѣ открыта какъ старѣйшинѣ и учителю народа іудейскаго. Итакъ, не только изъ закона и пророковъ мы удостовѣрены, что покланяемый отъ христіанъ Христосъ есть Сынъ Бога живаго, для спасенія міра пришедшій на землю, но и изъ записи, которая хранится до настоящаго времени и сокрыта въ Тиверіадѣ.

«Услышавъ сказанное Іудеямъ, движимый божественною ревностію, христіанинъ говорилъ Іудею: тотчасъ и безъ промедленія я донесу вѣрному и благочестивому царю сказанное тобою, чтобы онъ послалъ въ Тиверіаду и явилъ книгу, о которой ты говоришь, въ обличеніе невѣрія Іудеевъ. Но Іудей сказалъ христіанину: зачѣмъ ты хочешь навлечь на свою душу осужденіе и донести царю, а не достигнуть желаемого¹⁾: если это случится, то возникнетъ большая война, послѣдуютъ убійства; и тогда (Іудей), видя свое безсиліе, зажгутъ мѣсто, гдѣ положена книга, и мы напрасно будемъ трудиться, не достигая желаемого, а лишь вызвавъ кровопролитіе. Я открылъ это твоей любви, какъ искреннему другу, дабы увѣрить тебя, что я не по невѣдѣнію отвергаю христіанство, а изъ суетной славы. Услышавъ это отъ Іудея и вѣруя въ истину его словъ, христіанинъ не сообщилъ вѣрному царю Юстиніану этого разсказа, дабы сей вѣрный и великій царь, движимый божественною ревностію, не произвелъ кровопролитія, не достигнувъ однако цѣли²⁾; многимъ же изъ знакомыхъ и друзей³⁾ этотъ разсказъ онъ передалъ. Узнавши его отъ слышавшихъ отъ вышеупомянутаго Филиппа сребропродавца, мы приложили не мало старанія, чтобы убѣдиться, правду ли разсказывалъ Іудей о такой записи. И мы нашли, что повѣствователь о взятіи Іерусалима, Іосифъ (о которомъ часто упоминаетъ Евсевій Памфилъ въ своей церковной исторіи), ясно говоритъ въ запискахъ о плѣненіи, что Иисусъ служилъ въ храмѣ со

¹⁾ καὶ μὴ τοῦτεν τοῦ σπουδαζομένου: и се во добро ѿ немже ты тащннсе.

²⁾ μηδὲ τοῦ σπουδαζομένου κατορθωθέντος: тоже того немоуже дощнть.

³⁾ Πολλοῖς δὲ τῶν γυνήκων καὶ φίλων: мѣ другом си многимъ и знакомымъ.

священниками ¹⁾. Нашедши это свидѣтельство Іосифа, мужа древняго, жившаго немного послѣ временъ апостольскихъ, мы старались отыскать подтвержденіе этому сказанію и изъ писаній богодухновенныхъ. И мы нашли въ Евангеліи отъ Луки, что Іисусъ вошелъ въ синагогу іудейскую, и ему дали книгу, и онъ читалъ Исаію пророка, глаголющаго: Духъ Господень на мнѣ, его же ради помаза мя, благовѣстити нищимъ посла мя (Лук. 4, 18). Мы разсуждали, что еслибы Христосъ Іисусъ не имѣлъ никакого служительскаго сана у Іудеевъ, то ему не дали бы въ синагогѣ читать книгу предъ народомъ: и у насъ христіанъ читать въ церкви книги богодухновенныхъ писаній народу никому нельзя, кромѣ лицъ принадлежащихъ къ клиру. И изъ замѣтки Іосифа и изъ разсказа Евангелиста Луки мы убѣдились, что Θεодосій Іудей, разсказавшій вышеприведенную повѣсть сребропродавцу Филиппу, не сочинилъ ее, но правдиво сообщилъ Филиппу, какъ искреннему другу сокрытую у Іудеевъ тайну».

Изъ сравненія сербскаго текста легенды, напечатаннаго г. Тихонравовымъ, съ греческимъ текстомъ въ словарь Свида оказывается, что отличія перваго не значительны и объясняются отчасти недоразумѣніями переводчика, главнымъ же образомъ искаженіями позднѣйшими славянскими переписчиками; несомнѣнно, что славянскій переводчикъ легенды имѣлъ подъ руками греческій текстъ, очень близкій къ внесенному въ лексиконъ Свида. Только два мѣста славянскаго перевода заставляютъ предполагать нѣкоторыя отличія греческаго текста, служившаго оригиналомъ нашему переводчику, отъ текста Свида, именно прибавки въ славянскомъ текстѣ о сребропродавницѣ Филиппѣ, называвшейся «аподосима», и о времени смѣшенія, происшедшаго между колѣнами Іудинимъ и Левіинымъ (при Ааронѣ). Рѣзко бросается въ глаза разница въ опредѣленіи числа священниковъ при іерусалимскомъ храмѣ: въ греческомъ текстѣ 22, а въ славянскомъ 12; такъ какъ для числа священниковъ въ обоихъ текстахъ указывается одно и то же основаніе, и оно подходитъ къ числу греческаго текста, то отличіе въ славянскомъ текстѣ слѣдуетъ объяснять, конечно, искаженіемъ переписчика, вѣроятно уже славянскаго.

¹⁾ Εὐρομεν οὖν Ἰωσήφον, τὸν συγγραφεὰ τῆς ἀλώσεως Ἱεροσολύμων, (οὗ μνήμην πολλὴν Εὐσέβιος ὁ Παμφύλου ἐν τῇ Ἐκκλησιαστικῇ αὐτοῦ ἱστορίᾳ ποιεῖται), φανερώς λέγοντα ἐν τοῖς τῆς ἀλώσεως τῇ ἱερῇ μετὰ τῶν ἱερέων ἡγίαζε: БОУТ ЛИ ИСТИННА СМѢСЛОВА ЖИДОКШНА ТОГО Ѡ ІСОУЪ СЦѢНИУСТЬЯ КЪ ЖИДОКЪ Ѡ ПИСАНІИ ТОМЪ И КНИГЪ СЪНІСАШЕИ И ПРОУЪШЕ ИѦСИФА ѠБЪРТОХОМЪ. тако и ѡще и ебсєкїа памѣнала мжє по много поминаннѣ кѣ црковнѣ книгѣ гдѣ снѣжа покєсти прѣкымѣ. и мѣкє снє рекѣ ѡмо кѣлажаашє кѣ црковѣ. и сѣ сцѣеники сѣлаашє.

Что касается взаимнаго отношенія редакцій легенды объ іерействѣ Иисуса съ одной стороны въ Словѣ Іереміи, а съ другой въ текстѣ Свиды и соотвѣтствующемъ ему въ изданіи Тихонравова, то нельзя не замѣтить значительныхъ разностей между ними. Прежде всего нужно отмѣтить отсутствіе въ редакціи Слова сказанія о томъ, какъ христіанинъ Филиппъ вывѣдалъ тайну у Іудея Θεодосія; на это сказаніе въ редакціи Слова нѣтъ никакого намека. Для цѣлей составителя Слова, впрочемъ, это сказаніе было не нужно, и онъ сознательно могъ опустить его. Затѣмъ, при сравненіи подробностей разсказа объ іерействѣ замѣчается въ разсматриваемыхъ текстахъ вѣсколько такихъ разностей, которыя рѣшительно убѣждаютъ, что составитель Слова имѣлъ подъ руками не ту редакцію, которая помѣщена у Свиды, и не могъ составить своего разсказа по тому славянскому переводу, списокъ котораго помѣщенъ въ сборникѣ Тихонравова: Въ редакціи легенды, внесенной въ Слово, различаются два поставленія: во первыхъ въ архидиаконство, когда дана была Иисусу книга пророка Исаи (текстъ приведенъ не тотъ, который у Свиды); во вторыхъ въ іерейство, когда умеръ одинъ изъ священниковъ. Число священниковъ въ Словѣ не 22, а 40, при чемъ они перечислены поименно. Иисуса предложилъ выбрать въ священники, по редакціи Слова, нѣкто ѱѣкъ именемъ Состень¹⁾, въ редакціи же Свиды предлагаетъ одинъ изъ священниковъ, не названный по имени. Нельзя не замѣтить также значительной разницы обѣихъ редакцій въ изложеніи допроса Маріи.

Кромѣ двухъ разсмотрѣнныхъ славянскихъ текстовъ легенды объ іерействѣ Иисуса, извѣстны еще два; одинъ въ «Іерусалимскомъ Путникѣ», написанномъ въ 1590 году Даниломъ, архимандритомъ Корсунскаго монастыря въ Бѣлой Россіи²⁾; другой въ Словѣ Іоанна Эвбейскаго на благовѣщеніе Іоакима и Анны. Это послѣднее сочиненіе не рѣдко встрѣчается въ русскихъ рукописяхъ и издано въ Великихъ Минеяхъ-Четіихъ митрополита Макарія, подъ 9 сентября, гдѣ носитъ такое заглавіе: «Сказаніе Іоанна мниха и пресвитера Евѳію. Слово на благовѣщеніе Іоакима и Анны» и начинается такъ: «Великій апостолъ,

¹⁾ Въ перечнѣ священниковъ имени Состень не находится; въ спискѣ Слова Б имѣ предложившаго не Состень, а Ъсть: не разумѣлся ли при этомъ тотъ Ізъсть (въ спискѣ II), у котораго останавливался Лука Авгаревъ? Впрочемъ Ноусть, Ъсть находится и въ числѣ именъ священниковъ.

²⁾ Напечатанъ у Тихонравова, II, 172—173, по рукописи 1747 г. Тр. Серг. Лавры № 734.

уже божественныхъ тайнъ сказатель». Слово это извѣстно и на греческомъ языкѣ ¹⁾. Кавѣ относитъ этого писателя къ VIII вѣку ²⁾, а преосвященный Филаретъ къ VII ³⁾. Присутствіе легенды объ іерействѣ Іисуса въ Словѣ Іоанна Эвбейскаго можетъ служить указаніемъ на время, не позже котораго появилась легенда. Вотъ текстъ этой редакціи по списку Макаріевскихъ Миней: «Обычай бѣ во Іудеохъ 40 попомъ совершати литургію; и в тоѣ время умре единъ поппъ; и искаху кого поставятъ, да исполнить число 40-тнее: понеже 39 поповъ не можаху совершати службу, аще не будетъ 40-го. И когда поставляху кого на священничество, написоваху имя его и родители его и день, в онъ же поставляютъ его на священничество. Нарекшемъ бо нѣкимъ отъ нихъ Господа и Спаса во архиереа, яко премудростію отъ Бога и человекъ бѣ преспѣвъ, и отъ племени царска и архиерейска бѣ святая Марія, по обычному тѣмъ сотвориша, предъуспѣвающимъ іереомъ изысковаху отца и матери и писаху имена ихъ въ нареченіи священства. И вопросиша пресвятую Марію, глаголюще: сынъ ли твой есть Іисусъ? Она же рече: ей. Они же рѣша: и кто есть отецъ ему? Пренепорочная же отвѣщавъ и рече: отца убо на земли не имать, азъ же родихъ его, якоже вѣсть той; отецъ же ему Богъ есть. Они же рѣша: и убо напишемъ ли его в написаніи закона Сына Божія? Она же рече напишите. И написама въ свѣтцѣ сиде: Іисусъ, Сынъ Божій и сынъ Маріинъ, свыше нареченіемъ іерей въ вѣкъ будетъ. І исполнися писание: ты еси іерѣй во вѣкъ по чину Мелхиседекову. По еже бо възвратитися Господу отъ пустыня, прин-

¹⁾ Εἰς τὸν εὐαγγελισμόν τῶν ἁγίων Ιωακίμη et Annae et in nativitate beatissimae Virginis Deiparae, incipit: ὁ μέγας ἀπόστολος Παῦλος, ὁ τῶν μεγάλων μυστηρίων ἐξηγήτης... *Cave* Scriptorum ecclesiasticorum Historia Litteraria, Basilae 1741, vol. I p. 630; cnf. *Fabricii*, Bibl. graeca, lib. 5. c. 32, § 20, vol. IX.

²⁾ *Cave*, l. c.: Johannes monachus et praesbyter, postea, ut videtur, Eubeae episcopus, claruit circa annum 744.

³⁾ „Москвитянинъ“, 1842, XI, 73, въ статьѣ о Максимѣ Грекѣ, которому принадлежитъ „Сказаніе противу глаголющихъ: Христа во священство поставили“; въ этомъ „Сказаніи“ кратко опровергается повѣсть объ іерействѣ, внесенная въ Слово Іоанна Евбейскаго и въ Епифаніеву повѣсть о Пресвятой Богородицѣ. Въ печатное изданіе сочиненій Максима Грека (Казань, 1862, въ 3-хъ томахъ) это сказаніе не вошло, но оно встрѣчается въ полныхъ спискахъ Максимовыхъ сочиненій, напр. см. въ рукописи Солов. мон. № 307 л. 765 (Описание, т. I, стр. 483). Что касается Епифаніева повѣствованія о Божіей Матери, то въ текстъ его, внесенномъ въ Макаріевскія Минеи, сказанія объ іерействѣ Іисуса нѣтъ; см. въ изд. Археогр. Коммисс. 8 сент., ст. 363—378.

де въ Назаретъ, идеже бѣ възпитанъ; и в'иде по обычаю въ день суботный в сон'мище, и воста прочести; и вдаша ему книгу Исаіа пророка. И раз'гнувъ книгу обрѣте, идѣже бѣ написано: Духъ Господень на мнѣ, его же ради помаза мя и прочая. Свитокъ убо той есть хранимъ отъ нихъ даже до днесь и той въ в'торое его пришествіе свитокъ прочтется въ обличеніе Іудеомъ». Пересказъ легенды объ іерействѣ Іисуса въ словѣ Іоанна Эвбейскаго не можетъ быть, конечно, признанъ источникомъ для нашего компилятора Слово о древѣ крестномъ, такъ какъ этотъ пересказъ короче. Нѣкоторыя черты въ этомъ пересказѣ совпадаютъ съ пересказомъ въ Словѣ Іереміи, но отсутствуютъ въ редакціи Свиды; такъ въ началѣ обоихъ пересказовъ указывается одно и то же число священниковъ—40 и замѣчается, что до восполненія этого числа нельзя было совершать службы. Какъ у Іереміи, такъ и у Іоанна Эвбейскаго не пересказана исторія открытія іудейской тайны христіанамъ; впрочемъ у послѣдняго сказано въ концѣ, что «свитокъ той есть хранимъ отъ нихъ (Іудеевъ) днесь» и замѣчено еще, что «той въ в'торое его пришествіе свитокъ прочтется въ обличеніе Іудеомъ».

Легенда объ іерействѣ Іисуса въ Словѣ Іоанна Эвбейскаго не можетъ считаться позднѣйшею вставкой; она принадлежитъ къ первоначальному составу Слова, такъ какъ сопровождается полемикой противъ жиловина, составляющей главную цѣль сочиненія. Содержаніе Слова состоитъ въ пересказѣ апокрифическаго Протоевангелія Іакова съ присоединеніемъ указаній на исполненіе ветхозавѣтныхъ пророчествъ и прообразованій съ полемическою цѣлію противъ іудейства. Говоря о введеніи Пресвятой Дѣвы Маріи во святая святыхъ, авторъ приводитъ относящіеся сюда ветхозавѣтныя пророчества и обращается къ невѣрующимъ іудеямъ: «О іудейскаго помраченія! о онѣхъ безумія! о еретическаго хуленія! о потемненнаго ихъ сердца! ниже рвеніемъ бо и завистию прираждающесе, якоже горнецъ котлу, лучши мудрованіемъ іудеи суть: ти бо приражаются и ти сокрушаются. Аще не быша пророци отъ нихъ, имѣли быша убо извѣтъ; нынѣ же единоплеменны пророки исповѣдуютъ, словесемъ же тѣхъ не покоряются. Гдѣ убо видѣша во всѣхъ родѣхъ отроковицу во святая святыхъ воспитанну, или пакы дѣву по рожествѣ? Не тыи ли, егда архиерей бысть Господь, своимъ руками пиуще, исповѣдаша дѣву быти святою Марію?»¹⁾ Далѣе слѣдуетъ приведенная выше легенда объ іерействѣ Іисуса, а вслѣдъ за нею авторъ продолжаетъ обличать іудеевъ: «Пророци бо тѣхъ не

¹⁾ Великія Минеи-Четив, изд. Арх. Комм., сент., ст. 443—444.

покорѣша, ниже самаго Господа послушаша; но отъ своихъ писаній писанныхъ отъ іерей тѣхъ облачаются» и т. д. ¹⁾.

Вышеупомянутый пересказъ занимающей насъ легенды въ Путникѣ Іерусалимскомъ архимандрита Давіила довольно близокъ къ редакціи Слова Іереміи, но гораздо короче; многихъ подробностей въ немъ нѣтъ. По этому пересказу, былъ обычай, «дабы 40 поповъ въ великій день едину службу отправляли; аще же бы единого отъ четырехъдесяти не было, тогда никако же служить могутъ». Перечня именъ 40 поповъ нѣтъ; предлагаютъ избрать Іисуса «иѣци отъ іереовъ», не названные по имени; нѣтъ упоминанія о свидѣтельствѣ бабокъ. Въ

¹⁾ Ibid. Въ минейный списокъ разсматриваемаго слова случайно попалъ отрывокъ изъ похвального слова свв. Евфимію Великому и Саввѣ Освященному, не имѣющій никакого отношенія къ сочиненію Іоанна Евбейскаго; эта вставка въ печатномъ изданіи начинается на ст. 447 строка 18 снизу, со словъ: „съ матерію обещаю“ послѣ недоконченнаго слова „праздно“, а оканчивается на ст. 449, строка 7 сверху, словами: „яко не утаити пол'зо || вати“; вторую половину послѣдняго слова можно считать за продолженіе прерваннаго выше „праздновати“. Тому же Іоанну Евбейскому принадлежитъ Εἰς τὸν γενέθλιον Κυρίου λόγος ἱστορικός, начинающіеся словами: ὁποταν τὸ ξαρ ἀπέλθῃ τὰ τῶν σμάρτων σταχεῖα. О содержаніи его замѣчаютъ: Nonnulla in hac homilia legi fabulosa aut ex apocryphis monumentis desumpta. Fabricius-Harles, B. G., IX, 740. Не переводъ ли этого сочиненія представляетъ „Слово на Рождество Господа нашего І. Х.“, часть котораго напечатана А. Н. Пыпинымъ въ Пам. Стар. Русск. Лит. в. III, стр. 76 и сл.? Это слово составлено на основаніи апокрифическихъ сказаній, содержитъ также извлеченія изъ Протоевангелія Іакова и полемизируетъ съ жидовиномъ. Судя по слову на благовѣщеніе Іоакима и Анны, Іоаннъ Евбейскій былъ плохой писатель-компиляторъ. Апокрифическій элементъ, толкованіе ветхозавѣтныхъ пророчествъ и прообразовъ и полемика противъ жидовина рѣшительно напоминаютъ приемы и цѣли Палей. Нельзя ли сдѣлать предположенія, что какъ Іоаннъ Евбейскій, такъ авторъ (м. б. тотъ же Іоаннъ) упомянутаго Слова на Рождество Христова компилировали Палею? Нельзя ли, стало быть, въ этихъ сочиненіяхъ видѣть указаніе на то, что Палея на греческомъ языкѣ обнимала не одни ветхозавѣтныя событія, но и новозавѣтныя. Полемическій характеръ Палей, ея экзегетика и символика положительно требуютъ такого объема сочиненія (см. въ книгѣ Успенскаго: Толковая Палея, стр. 10), и если оно дѣйствительно имѣло тотъ объемъ, какой обыкновенно опредѣляется учеными (до царствованія Соломона включительно), то это слѣдовало бы объяснять тѣмъ, что авторъ не успѣлъ докончить предпринятаго обширнаго труда. Еслибы оправдалось предположеніе, что Палея въ своемъ первоначальномъ видѣ повѣствовала „и о Христовѣ воплощеніи, и о рожденіи, и о пришествіи его на землю и объ отверженіи жидовствѣ“ (заглавіе Палей въ Солов. Сборн. № 863), то быть можетъ въ этой неизвѣстной доселѣ части Палей открылся бы источникъ для нѣкоторыхъ сказаній, относящихся къ жизни Христа, внесенныхъ Іереміей въ Слово.

этой редакціи легенды очень интересенъ наконецъ: «Неужели сей есть Мессія», говорятъ священники, выслушавъ Марію, «о немъ же пророцы предсказаша? Обаче тако достойно быть, да будетъ сей братъ намъ во іерействѣ; за не сей совершеннѣйшій есть паче прочихъ человѣкъ». И тогда взяша Іисуса честно съ собою въ церковь Святая Святыхъ, и постилаху тогда по пути постави, иконы отъ бѣлилъ, даже до великаго олтаря, яко на 60 саженой отъ дому архіереова и посвятивше на іерейство. Іисусъ же служаше съ ними 40 службъ въ Святая Святыхъ. Послѣди же начаша его ненавидѣти и вадити на него, благодѣпія его ради и наказанія. Егда же въ едину ночь сномъ почиваше Іисусъ, тогда невидимо въ той храминѣ слышашеся ангельское пѣніе. Они же различно ему досаждаху и ругающеся хульно, клеветаху на него и отпустиша его отъ собранія своего. Вѣдомо же буди, яко въ 30 годъ отъ рождества своего креститися благоволи Іисусъ Христосъ; въ то же лѣто и во іерейство общенъ и произведенъ бысть».

Отмѣченныя здѣсь подробности торжественнаго посвященія Іисуса напоминаютъ заключеніе сказанія объ іерействѣ, внесеннаго въ Слово Іереміи. По этому сказанію сотникъ Логинъ постилаетъ подъ ноги Іисуса свой убрусъ длиною въ 70 локтей. Упоминаніе о сотникѣ Логинѣ составляетъ исключительную особенность редакціи легенды объ іерействѣ въ Словѣ Іереміи. О сотникѣ Логинѣ упоминается во многихъ памятникахъ. Въ сказаніи о его мученической смерти, помѣщенномъ въ Макарьевскихъ Четивхъ-Минеяхъ ¹⁾, греческій оригиналъ котораго приписывается Исихію Іерусалимскому (V в.) и напечатанъ въ *Acta Sanctorum* ²⁾, говорится, что Логинъ былъ тотъ сотникъ, который, находясь при крестѣ Спасителя, исповѣдалъ Его божество; онъ же былъ начальникомъ стражи при гробѣ Господнемъ. Въ Никодимовомъ Евангеліи Логинъ, прободшій копьемъ ребро Спасителя названъ просто воиномъ, но въ нѣкоторыхъ спискахъ онъ называется сотникомъ ³⁾. Просто воиномъ, а не сотникомъ, называется Логинъ, прободшій ребро Спасителя, въ нѣкоторыхъ спискахъ Бесѣды трехъ святителей: «Какъ имя тому человѣку, иже прободѣ Господа на крестѣ? Логинъ воинъ, Логинова же ста» ⁴⁾. Въ греческомъ текстѣ *Gesta Pilati* Логиномъ названъ сотникъ, исповѣдавшій божество Христа при

¹⁾ Октября 16, ст. 148—149.

²⁾ Martii, t. II, p. 736—740.

³⁾ *Tischendorf*, *Evangelia Apocrypha*, ed. 2, Lipsiae. 1876, p. 283.

⁴⁾ Пам. Стар. Русск. Лит. в. III, стр. 172; ср. Пам. Отреч. Русск. Лит. II, 430.

крестѣ ¹⁾. Въ сказаніи «О приходѣ въ Римъ Марен, сестры Лазаря», изданномъ пока, насколько мы знаемъ, только въ славянскомъ переводѣ, сотникъ Логинъ является обладателемъ ризы Господней, отъ которой совершаются въ Римѣ чудеса. Здѣсь говорится между прочимъ, что когда Логинъ входилъ въ царю Августу, то тряслась вся палата, и «рече къ нему царь: «человѣче, кто еси ты, или тебе ради хотимъ погибнути»? Отвѣщавъ Логинъ, рече: «господине царю, егда нѣстъ мене ради, но ради Христа моего и Бога распятаго, его же прободѣ нѣкии отъ воинъ въ ребра копіемъ на крестѣ, и изыде кровь и вода»... Царь же рече: «да воистину вѣруемъ, о комъ есть, и по что тебе ради домъ мой трясется, повѣждь ми истину, но вси ми страхомъ одержими есмы тебе ради тако». Царь же рече: «изыди вонъ и со-вѣдѣ съ себе ризу». Изыде Логинъ и снятъ съ себе боготканную ризу Господню. Егда вниде Логинъ въ полату, и не бысть трясенія, ни страха, ни трепета» ²⁾. Логинъ является въ этой легендѣ обладателемъ ризы Господней, полученной имъ конечно при метаніи жеребья при крестѣ, какъ бы въ награду за то, что онъ «отъ своего стяжанія» постигалъ убрусъ подъ ноги поставленнаго въ іерейство Іисуса. Кромѣ Слова Іереміи, о постиганіи Логиномъ убруса нигдѣ не говорится, и оно такимъ образомъ пополняетъ число легендарныхъ подробностей о Логинѣ, о которомъ, существовало много преданій ³⁾.

Сказаніе о сношеніяхъ Христа съ Авгаремъ принадлежитъ къ числу самыхъ распространенныхъ христіанскихъ сказаній и получало множество версій. Во внесенномъ въ Слово Іереміи сказаніи рѣчь идетъ о перепискѣ Христа съ Авгаремъ и о нерукотворенномъ образѣ Спасителя; въ немъ соединены такимъ образомъ оба сюжета, развиваемыя обыкновенно сказаніями о сношеніяхъ Христа съ Авгаремъ. Въ древнѣйшихъ греческихъ свидѣтельствахъ говорится только о перепискѣ; извѣстія о нерукотворенномъ образѣ появляются нѣсколько позднѣе. Къ дальнѣйшимъ варіаціямъ сказаній даетъ поводъ вопросъ о лицахъ, служившихъ посредниками между Авгаремъ и Христомъ.

¹⁾ *Tischendorf*, *ibid.*, p. 309 (*Acta Pilati*, B. c. XI).

²⁾ Пам. Стар. Русск. Лит. III, 105.

³⁾ Авторъ сказанія о мученичествѣ Логина замѣчаетъ: „Тѣмъ же убо глаголанная буди и написанная предобрая страсть его, еже и первѣи самовидци проповѣдая, и роду бывшу по нихъ предаша, отъ того же и порадѣ, и тако убо дойде и до насъ спидошася многа убо и различна словеса, аже убо и о мученіи Логиновѣ, якоже бо и бисеріе непорочное святаго чертога Христа украшающе сохраниено бысть“. Вел. Минеи-Четии, окт., ст. 1149.

Много сказаній посвящено исторической судьбѣ подлинной переписки и нерукотвореннаго образа; впрочемъ въ сказаніи, внесенномъ въ Слово Іереміи, объ этомъ рѣчи нѣтъ, поэтому и мы не будемъ останавливаться на этомъ предметѣ.

По вопросу о перенискѣ Христа съ Авгаремъ и о нерукотворенномъ образѣ существуетъ обширная литература на западѣ ¹⁾; есть нѣсколько статей и на русскомъ языкѣ ²⁾. Всѣ эти сочиненія занимаются изслѣдованіемъ греческихъ и западныхъ сказаній, отчасти восточныхъ, армянскихъ и сирійскихъ, и вовсе не касаются сказаній, извѣстныхъ въ текстахъ славянскихъ. Въ настоящихъ замѣткахъ мы имѣемъ въ виду отмѣтить извѣстныя намъ славянскія сказанія и остановиться на разборѣ тѣхъ изъ нихъ, тексты которыхъ намъ доступны. Чтобы судить объ отношеніи славянскихъ текстовъ къ извѣстнымъ греческимъ сказаніямъ, необходимо коснуться нѣсколько и сихъ послѣднихъ.

Древнѣйшее обстоятельное извѣстіе ³⁾ о сношеніяхъ Авгаря со Христомъ находится въ церковной исторіи Евсевія Памфила ⁴⁾. Сущность разсказа Евсевія состоитъ въ слѣдующемъ. Страдая неизлечимою болѣзнію и слыша о божественной силѣ Христа, Авгарь отправляетъ къ нему посланника съ письмомъ, въ которомъ проситъ Христа придти къ нему и исцѣлить отъ болѣзни, а также, въ виду гоненій іудейскихъ, предлагаетъ убѣжище въ своемъ городѣ. Съ тѣмъ же посломъ ⁵⁾ Христосъ отправляетъ Авгарю отвѣтное письмо, въ которомъ хвалитъ вѣру его, но отказывается придти, такъ какъ въ Іерусалимѣ долженъ

¹⁾ Отмѣтимъ *Wilh Grimm*, *Die Sage vom Ursprung der Christusbilder*, Berl. 1843; изъ новыхъ *R. A. Lipsius*, *Die edessinische Abgarsage, kritisch untersucht*, Braunschweig, 1880; *Dr. K. C. A. Matthes*, *Die edessinische Abgarsage, auf ihre Fortbildung untersucht*, Leipzig, 1882; см. также *F. X. Kraus*, *Real-Encyclopädie der christlichen Alterthümer*, 1886, В. II, s. v. *Iesus Christus, Bildnisse*.

²⁾ Подробное сказаніе о нерукотворенномъ образѣ Господа Бога и Спаса нашего Іисуса Христа, З. М. (Мсеріанца), М. 1865; *арх. Филарета*, Авгарь князь Едесскій и нерукотворенный образъ, „Черн. Епар. Изв.“ 1861 № 4; *Д. Державина*, Образъ Господа нашего І. Христа по художественнымъ памятникамъ древней церкви, „Труды Киев. Д. Акад.“ 1866; *А. Катанскаго*, Сказанія о нерукотворенномъ образѣ Спасителя восточныя и западныя, „Христ. Чт.“ 1874, декабрь.

³⁾ Намекъ есть уже у Юлія Африкана (въ отрывкѣ, приведенномъ Георгіемъ Синкелломъ, *Chronogr. ed. Bonn.* I, 610).

⁴⁾ *Віѣл. I, кнѣ. 18: 'Ιστορία περί τοῦ τῶν Ἑδουσηνῶν δυνάστου*, Euseb. *Pamphili Historiae Ecclesiasticae libri X, resens. Fr. A. Heinichen*, Lipsiae, 1868, p. 45—52.

⁵⁾ Въ надписяхъ приводимыхъ у Евсевія посланій онъ называется *Ананіей скороходомъ* (Ἀνανία ταχύδρομος).

исполнить то, ради чего посланъ, и затѣмъ возвратиться къ пославшему, но послѣ вознесенія обѣщаетъ послать одного изъ своихъ учениковъ, который исцѣлитъ болѣзнь Авгаря и подастъ жизнь ему и всѣмъ его людямъ.

Евсевій говоритъ, что свѣдѣнія о сношеніяхъ Авгаря со Христомъ онъ нашелъ въ официальныхъ эдесскихъ лѣтописяхъ, хранившихся въ городскомъ архивѣ Эдессы; тамъ же онъ нашелъ подлинную переписку Авгаря со Христомъ на сирійскомъ языкѣ, въ переводѣ съ котораго на греческій языкъ онъ и приводитъ текстъ писемъ ¹⁾. Въ тѣхъ же источникахъ Евсевій нашелъ записки и объ исполненіи даннаго Христомъ обѣщанія: по вознесеніи Христовомъ одинъ изъ 12 апостоловъ, Тома, послалъ въ Едессу одного изъ 70 учениковъ, Тоаддея; Тоаддей, прибывши въ Едессу, прославился чудесными исцѣленіями (одного исцѣлилъ отъ подагры), по которымъ и былъ узнанъ Авгаремъ. Тоаддей исцѣлилъ Авгаря и проповѣдалъ жителямъ Эдессы о Христѣ.

Много общаго съ повѣствованіемъ Евсевія имѣетъ и рассказъ Прокопія (VI в.); у послѣдняго есть впрочемъ и важныя отличія. Авгаръ слышитъ о чудесахъ Христа отъ пріѣзжихъ изъ Палестины; въ своемъ письмѣ онъ проситъ Христа оставить Іудею и неблагодарныхъ тамошнихъ людей и жить вмѣстѣ съ нимъ. Въ отвѣтномъ письмѣ Христосъ отказывается быть у Авгаря, но обѣщаетъ ему здоровье. Текста писемъ Прокопій не приводитъ. Далѣе у Прокопія находится весьма важная прибавка: «Говорятъ, будто бы Онъ (Христосъ) присовокупилъ, что городъ Едесса никогда не будетъ взятъ варварами. Такое прибавленіе къ письму не было извѣстно сочинителямъ исторіи того времени; они нигдѣ о томъ не упоминаютъ. Однако жители Эдессы увѣряютъ, что въ самомъ дѣлѣ то прибавленіе найдено было въ письмѣ, и они записали его на воротахъ города, какъ средство предотвращенія отъ бѣдъ». Авгаръ, получивъ письмо Христа, скорѣй избавился отъ болѣзни и прожилъ еще довольно долго въ добромъ здоровьи ²⁾. Отличіе Прокопіева рассказа отъ Евсевіева состоитъ въ томъ, что

¹⁾ Греческій текстъ и русскій переводъ переписки по Евсевію см. первый въ книгѣ братьевъ *Терновскихъ*: Первые три вѣка христіанства, Кіевъ, 1878, стр. 45, второй—въ другой ихъ книгѣ: Грековосточная церковь въ періодъ вселенскихъ соборовъ, Кіевъ, 1883, стр. 530—531.

²⁾ Procopii Caesar. De bello Persico lib. II, c. 12; русскій переводъ Г. С. Дестуиса, т. 2, Спб. 1880, стр. 90—93.

Прокопій называетъ болѣзнь Авгаря (подагра), говоритъ, что Авгарь исцѣлился по полученіи письма, не упоминаетъ объ апостолѣ Ѡаддѣи и сообщаетъ сказаніе жителей Едессы о припискѣ въ письмѣ Христа, общающей безопасность городу отъ варварскаго плѣненія; слова этой прибавки къ письму написаны были на воротахъ города. Этой послѣдней подробностью рассказъ Прокопія напоминаетъ уже тѣ сказанія, въ которыхъ говорится не только о перепискѣ, но и о посылкѣ Христомъ Авгарю нерукотвореннаго образа на убрусь; образъ служилъ охраною для города и былъ помѣщенъ на воротахъ города. Не представляетъ ли сказаніе о припискѣ въ посланіи Христа видоизмѣненія сказанія о присоединенномъ къ письму образѣ на убрусь, или наоборотъ?

Древнѣйшее свидѣтельство о нерукотворенномъ образѣ изъ греческихъ писателей встрѣчается у Евагрія (VI вѣка). Рассказывая о томъ же нападеніи Хозроя на Едессу, по поводу котораго Прокопій говоритъ объ Авгарѣ, Евагрій сообщаетъ, что жители Едессы на встрѣчу непріятелю вынесли «нерукотворенную икону, присланную Христомъ Богомъ Авгарю, когда послѣдній желалъ его видѣть» ¹⁾. Замѣчательно, что въ настоящемъ рассказѣ Евагрій ссылается на Прокопія. Можетъ быть Евагрій имѣлъ болѣе полный текстъ сочиненій Прокопія, чѣмъ до насъ дошедшій.

Въ одномъ сирійскомъ памятникѣ, именно въ *Doctrina Addaei* ²⁾, относимомъ къ IV вѣку, при подробномъ рассказѣ о сношеніяхъ Авгаря со Христомъ, объ ихъ перепискѣ, упоминается уже и о присылкѣ образа Спасителя Авгарю. Армянскимъ переводомъ этого памятника ³⁾, равно какъ и Евсевіемъ, воспользовался Монсей Хоренскій, который въ своей Армянской исторіи подробно рассказываетъ о сношеніяхъ Авгаря со Христомъ. Сообщивъ текстъ письма Спасителя къ Авгарю, Монсей замѣчаетъ: «это письмо принесъ Ананъ, посолъ Авгаря, вмѣстѣ съ изображеніемъ Спасителя, которое находится въ городѣ Едессѣ до

¹⁾ Φέρουσι τὴν εἰκόνα ἣν ἀνθρώπων μὴν χεῖρες οὐκ εἰργάσαντο. Ὁ Ἀβγάρι δὲ Χριστὸς ὁ Θεὸς, ἐπεὶ αὐτὸν ἰδεῖν ἐπόθει, πέμψε. Lib. IV, c. 27. Theodoriti et Euagrii Hist. eccles., ed. *Valesius*, Moguntiae, 1679, p. 401.

²⁾ Изд. *Cureton* *Ancient Syriac Documents*, London 1864; *George Phillips* *The Doctrine of Addai the Apostle with an English translation and notes*, London 1876, См. указанную выше книгу *Lipsius*'а и его же: *Die apocryphen Apostelgeschichten*, B. 1, S. 39, B. 2, zweite Hälfte, S. 154.

³⁾ *Lipsius*. Die edessinische Abgarsage; ср. „*Litterarisches Centralblatt*“ 1881, S. 281.

настоящаго времени» ¹⁾). Ни *Doctrina Addaei*, ни Моисей Хоренскій не говорятъ о происхожденіи образа и чудодѣйственной его силѣ.

О происхожденіи образа, посланнаго въ Авгарю, говорятъ писатели VIII вѣка. Такъ Іоаннъ Дамаскинъ въ «Словѣ объ иконахъ» (1-е слово) говоритъ: «Авгарь посылаетъ пословъ къ Спасителю съ порученіемъ звать его къ себѣ; въ случаѣ же, если имъ не удастся привести его, снять съ него по крайней мѣрѣ изображение. Всевѣдущій Іисусъ взялъ льняную одежду, приложилъ къ лицу своему и отпечаталъ на ней свое изображение» ²⁾). Въ своемъ богословіи Дамаскинъ говоритъ: «Извѣстно также сказаніе, что Авгарь, царь Едесскій, послалъ живописца списать изображение съ Господа. Но какъ живописецъ не могъ сего сдѣлать по причинѣ блистательнаго сіянія отъ лица Господня, то самъ Господь приложилъ одежду (*ἱμάτιον*) къ своему божественному и животворящему лицу, напечатлѣвъ на одеждѣ свой образъ, и послалъ Авгарю по его желанію» ³⁾). У Іоанна Дамаскина впервые встрѣчаемъ указаніе на то, что Авгарь, посылая письмо ко Христу съ приглашеніемъ, поручаетъ послу снять изображение.

Папа Григорій II въ своемъ посланіи (726 г.) къ императору Льву Исаврянину также упоминаетъ о присланномъ Авгарю нерукотворенномъ образѣ ⁴⁾).

Въ 944 состоялось перенесеніе нерукотвореннаго образа изъ Едессы въ Константинополь. По этому поводу написано было Слово, надписываемое, не основательно впрочемъ, именемъ императора Константина Порфиророднаго, авторъ котораго зналъ нѣсколько вариантовъ сказанія о происхожденіи образа. Содержаніе переданныхъ имъ сказаній состоитъ въ слѣдующемъ: «Авгарю, страдавшему ревматизмомъ и проказою, слуга его Ананія, возвратившійся изъ путешествія въ Египетъ, сообщаетъ о Христѣ, палестинскомъ чудотворцѣ. Авгарь посылаетъ Ананію въ Палестину съ письмомъ къ Іисусу и съ порученіемъ привести Его въ Едессу, а если этого будетъ сдѣлать нельзя,

¹⁾ Подробное изложеніе повѣствованія Моисея Хоренскаго, на основаніи нѣмецкаго и латинскаго переводовъ, см. въ указанной выше статьѣ архіеи. Филарета, „Черн. Епарх. Изв.“ 1861, 175—184; см. также русскій переводъ „Арменской исторіи“ *Іосифа Іоаннессова*, Спб. 1809, гл. 29—30.

²⁾ Христ. Чт. 1874, декабрь, стр. 489.

³⁾ Иже во св. о. н. Іоанна Дамаскина точное изложеніе православныя вѣры. Вновь переведено съ греч. въ Моск. Дух. Акад. М. 1844, стр. 268—269 (гл. XVI).

⁴⁾ Ὁ χριστὸς ἀπέστειλεν ἰδιωχεῖρας αὐτίγραφον ἀχειροτέκτως μορφώσας Αὐτάρχη τῆς Ἀβιδέσσας τοπάρχῃ. *Kraus*, op. c. II, 18.

то снять съ Него изображеніе, такъ какъ Ананія былъ между прочимъ живописецъ. Ананія, нашедши Іисуса, учащаго народъ подъ открытымъ небомъ, взшелъ на недалеко находившуюся отъ него гору и началъ смотрѣть на Христа, рисовать его портретъ; но всевѣдущій Іисусъ позвалъ его къ себѣ чрезъ Оому и, написавши отвѣтъ Авгарю, затѣмъ омывши водою свое лице и отершись поданнымъ ему платкомъ, отобразилъ на немъ свой образъ при помощи божественной сверхъестественной силы, и это изображеніе велѣлъ отдать Авгарю. Возвращаясь на родину, Ананія достигъ города Іераполя; остановившись внѣ города, онъ скрылъ изображеніе въ кучѣ только-что сдѣланныхъ кирпичей. Около полночи жители города увидѣли огонь, окружавшій это мѣсто, и нашли здѣсь скрытую святыню; вмѣстѣ съ тѣмъ оказалось, что на одномъ изъ кирпичей отобразилось изображеніе Спасителя. Жители Іераполя удержали у себя этотъ кирпичъ, а Ананію отпустили. Константинъ замѣчаетъ, что этотъ кирпичъ еще въ его время сохранился въ Іераполѣ.

Кромѣ этого разсказа, Константинъ приводитъ и другой разсказъ. «Къ этому разсказу *многихъ*,—говоритъ онъ,—присоединяется различествующій отъ перваго разсказъ другихъ». Когда Христосъ полный скорби, шелъ на крестную смерть и кровавый потъ каплями падалъ съ его лица, Онъ взялъ у одного изъ учениковъ кусокъ льняной одежды и, отершись имъ, отпечатлѣлъ на немъ свой божественный ликъ. Оома сохранилъ полотно и по вознесеніи Христа на небо передалъ, согласно полученному имъ повелѣнію, этотъ нерукотворенный образъ Агарю, которому онъ обѣщанъ письмомъ Господа. Ѳаддей, прибывши въ Эдессу, останавливается у одного Іудея Товіи, творитъ чудеса и позванный Авгаремъ кладетъ себѣ на чело-образъ Спасителя и входитъ окруженный необыкновеннымъ блескомъ отъ изображенія, такъ что устрешенный Авгаръ, забывши свой ревматизмъ, вскакиваетъ и идетъ на встрѣчу Ѳаддею. Черезъ возложеніе нерукотвореннаго образа на лице, онъ исцѣляется отъ проказы, а черезъ крещеніе, полученное отъ Ѳаддея, избавляется отъ послѣднихъ слѣдовъ болѣзни и становится совершенно здоровъ¹⁾. Въ первомъ изъ приводимыхъ ав-

¹⁾ Приписываемое К. Порфирородному сочиненіе издано у *Combesis*: *Originum rerumque Constantin. manipulus*. Paris. 1664 p. 75 sqq. и въ *Patrol. s. gr. t. CXII*, p. 424; не имѣя подъ руками оригинала, мы привели изложеніе изъ указанной выше статьи г. *Катанскаго*. Принадлежность К. Порфирородному этого сочиненія оспариваютъ *Ram baud*, *L'empire grec au dixième siècle*, Paris, 1870, p. 105 sqq.

торомъ Слова вариантовъ видно сходство съ извѣстіемъ Іоанна Дамаскина; второй же вариантъ напоминаетъ распространенныя преимущественно на западѣ сказанія о такъ называемомъ образѣ Вероники.

Никифоръ Каллистъ въ своей церковной исторіи сообщаетъ сначала разсказъ Евсевія, а потомъ добавляетъ, что Авгарь, узнавши объ отказѣ Христа придти къ нему, посылаетъ искуснаго живописца снятъ

и *Lipsius*, *Abgarsage* S. 54 ff. Въ Словѣ псевдо-Константина говорится, что вмѣстѣ съ образомъ перенесены были и подлинники писемъ Авгаря и Христа. Баронъ В. Р. Розенъ въ своей книгѣ: Императоръ Василій Болгаробойца. Извлеченія изъ лѣтописи Яхьи Антиохійскаго. Спб. 1883 г., приводитъ изъ названнаго арабскаго историка извѣстія о перенесеніи въ Константинополь въ 944 г. нерукотвореннаго образа (стр. 394—396) и подлинниковъ переписки Христа съ Авгаремъ въ 1031 г. (стр. 72—73); греческіе хронисты X в. говорятъ подь 944 только о перенесеніи образа (продолж. Теофана, Симеонъ Магистръ, см. *Theoph. Cont. ed. Bon. p. 432, 748, 918* и др). Кедринъ сообщаетъ противорѣчивыя извѣстія, а о совмѣстномъ перенесеніи образа и переписки въ 944 г. говоритъ на основаніи Слова псевдо-Константина. Въ виду этого баронъ Розенъ дѣлаетъ предположеніе, что Слово интерполировано, и ожидаетъ подтвержденія своей гипотезы отъ изслѣдованія другихъ греческихъ рукописей трактата *de imagine* или древнихъ славянскихъ переводовъ—„если таковыя существуютъ“ (стр. 398). Мы можемъ указать на славянской переводъ этого трактата, принадлежащій Максиму Греку; онъ помѣщается обыкновенно въ рукописныхъ Минеехъ-Четивхъ подь 16 августа подь заглавіемъ: „Константина Порфиrogenита, о Христѣ царя греческаго, Повѣсть отъ различныхъ събрана исторій, о посланнѣмъ къ Авгарю нерукотворенномъ и божественномъ образѣ Христа Бога нашего, и како отъ Едеса принесенъ къ всеблагоденствующему и царствующему во градѣхъ Константинограду“. Нач. „Не убо единъ самъ непостиженъ непостижимъ бѣ съприсносущный Отцу Богъ Слово“. Это заглавіе приведено нами по рукописной Минееѣ XVI в. Тр. Серг. Лавры № 680, л. 282—296; повѣсть составляетъ въ этой рукописи особую тетрадь (см. Описаніе рукоп. Тр. Серг. Лавры, отд. VII, стр. 39). Другіе списки того же перевода: Тр. Серг. Л. № 681, л. 547 (Мин. Тулупова); Цар. № 265, л. 336 (Мин. XVII в.), № 464, л. 575 (сб. XVIII в.); Сол. № 636 и 232 (Мин. XVI в.) и др. Не имѣвши подь руками текста этого перевода, не можемъ ничего сказать объ отношеніи его къ печатному греческому тексту. Существуютъ въ славянской письменности краткія сказанія о перенесеніи образа (проложныя), составленныя на основаніи слова псевдо-Константина; въ нихъ о перенесеніи переписки не упомянуто. Яхья въ своей лѣтописи приводитъ текстъ переписки въ переводѣ на арабскій языкъ (а баронъ Розенъ въ переводѣ съ арабскаго на русскій, стр. 72—73) и говоритъ, что переводъ этотъ сдѣланъ съ сирійскаго подлинника тѣмъ же самымъ лицомъ, которое переводило и на греческій для императора. Текстъ нѣсколько отличается отъ Евсевіева; здѣсь есть и та приписка въ письмѣ Христа, о которой упоминаетъ Прокопій; она читается такъ: „И городъ твой да будетъ благословенъ вѣчно и врагъ также не покоритъ тебя, ни же его, во вѣки. Миръ съ тобою“.

точное изображеніе лица Спасителя. Живописецъ, вставши на возвышенное мѣсто (*ἐπὶ μετέωρου*), сталъ писать, но не могъ вслѣдствіе блистанія лица Христова. Спаситель, зная это, спросилъ льняную теанъ, и, умывшись и отерши ею лице, отослалъ Авгарю. Никифоръ Каллистъ говоритъ, такимъ образомъ о двухъ посольствахъ Авгаря, сначала съ письмомъ, потомъ за образомъ Христа ¹⁾).

Всѣ приведенныя свидѣтельства о сношеніяхъ Христа съ Авгаремъ, о перепискѣ и нерукотворенномъ образѣ, представляютъ собою извлеченія, сдѣланныя учеными писателями изъ письменныхъ или устныхъ отдѣльныхъ сказаній; никто изъ нихъ не привелъ ни одного изъ этихъ сказаній цѣликомъ; Іоаннъ Дамаскинъ, авторъ Слова на перенесеніе нерукотвореннаго образа и Никифоръ Каллистъ знали по нѣскольку вариантовъ этихъ сказаній.

Письма доставляетъ, по Евсевію, *скороходъ* Ананія; онъ же приписитъ, по Моисею Хоренскому, и образъ; *живописецъ*, посланный Авгаремъ, у Іоанна Дамаскина не названъ по имени; у псевдо-Константина *слуга* Авгаревъ, Ананія, является вмѣстѣ и *живописцемъ*; у Никифора Каллиста *живописецъ* втораго посольства Авгарева не названъ по имени.

Слѣдуетъ отмѣтить еще одинъ греческій памятникъ, который можно разсматривать какъ одно изъ тѣхъ *отдѣльныхъ* сказаній о сношеніяхъ Христа съ Авгаремъ, изъ которыхъ черпали свои свѣдѣнія упомянутые выше ученые писатели. Мы имѣемъ въ виду «Дѣяніе святаго апостола Ѳаддея, одного изъ 12», напечатанное Тишендорфомъ въ его сборникѣ «апокрифическихъ дѣяній апостольскихъ» ²⁾ по рукописи XI вѣка ³⁾. Происхожденіе этого памятника древнее, хотя не ранѣе V вѣка, по мнѣнію Липсіуса ⁴⁾. Это сказаніе содержитъ нѣсколько чертъ, отличныхъ отъ приведенныхъ выше извѣстій писателей. Вотъ содержаніе этого сказанія.

«Леввей, онъ же и Ѳаддей, происходилъ изъ города Едессы: это главный городъ Осроины, средоточіе Армено-Сирійцевъ; родомъ онъ былъ Еврей, изучившій божественныя писанія и весьма краснорѣчивый. Онъ пришелъ въ Іерусалимъ на богомолье во дни Іоанна Крести-

¹⁾ Nicephori Callisti Eccles. histor. lib. II, cap. VII, ed. *Ducaci*, Luteciae-Parisiorum, 1630, p. 144—145.

²⁾ Acta apostolorum apocrypha, ed. C. *Tischendorf*, Lipsiae 1861, p. 261 и сл.

³⁾ Oper. cit., prolegom. p. LXXXVIII.

⁴⁾ R. A. *Lipsius* Die apokryphen Apostelgeschichten B. I, S. 180, B. II, 2 Hefte, S. 158; *то же* Abgarsage, S. 3; ср. „Litterar. Centralbl.“ 1881, S. 281.

теля и, слыша о чудесахъ его и видя ангельскую жизнь его, крестился и получилъ имя Ѳаддея. Видѣвъ пришествіе Христа, ученіе и чудеса, онъ послѣдовалъ за нимъ, сталъ ученикомъ его и былъ избранъ въ число 12, по Маттею и Марку евангелистамъ, десятый апостолъ. Въ тѣ врѣмена былъ топархъ города Едессы, именемъ Авгарь. Когда распространилась молва о Христѣ, о чудесахъ его и ученіи, услышалъ объ этомъ Авгарь и пожелалъ увидѣть Христа, но не могъ оставить своего города и управленія. Въ дни страсти (Христовой) и злоумышленій Іудеевъ, находясь въ болѣзни, Авгарь послалъ Христу письмо съ скороходомъ Ананією слѣдующаго содержания: «Иисусу, называемому Христомъ, Авгарь топархъ страны Едессянъ, недостойный рабъ. Дошелъ до меня слухъ о множествѣ творимыхъ тобою чудесъ: ты исцѣляешь больныхъ и слѣпыхъ, хромыхъ и разслабленныхъ и всѣхъ бѣсноватыхъ; посему умоляю твою благость придти къ намъ и избѣжать воздвигаемыхъ противъ тебя изъ зависти злоумышленій нечестивыхъ Іудеевъ; небольшой мой городъ будетъ достаточенъ для насъ обоихъ. Авгарь приказалъ Ананіи точно *описать* (ἱστοῦσαι) Христа, его лице, ростъ, волосы и вообще все.

«Ананія, пришедши и отдавши письмо, внимательно всматривался въ Христа, но не могъ схватить его (наружности). Онъ же, какъ сердце-вѣдецъ, узнавъ (его намѣреніе), попросилъ умыться; и подали ему складывавшееся вчетверо полотно (тетράδιπλον); умывшись, онъ отеръ свое лице; когда напечатлѣлся образъ его на полотнѣ, онъ отдалъ Ананіи, говоря: отдай и возвѣсти пославшему тебя: миръ тебѣ и городу твоему; я для того пришелъ, чтобы пострадать за міръ, воскреснуть и воскресить праотцевъ, послѣ же вознесенія своего на небо я пошлю къ тебѣ ученика моего Ѳаддея, который просвѣтитъ тебя и приведетъ ко всякой истинѣ и тебя и твой городъ.

«Принявъ Ананію, падши и поклонившись предъ образомъ, Авгарь исцѣлился отъ своей болѣзни до прибытія Ѳаддея.

«Послѣ страсти, воскресенія и вознесенія отошелъ Ѳаддей къ Авгарю и, нашедши его здоровымъ, объяснилъ ему вочеловѣченіе Христа и крестилъ его со всѣмъ домомъ его».

Далѣе рѣчь идетъ о дальнѣйшей проповѣди Ѳаддея, которая не имѣетъ прямого отношенія къ занимающему насъ предмету ¹⁾.

¹⁾ Согласно съ этимъ памятникомъ о происхожденіи Ѳаддея, его обращеніи ко Христу и о крещеніи Авгара говорится и въ славянскомъ прологѣ (въ печатномъ подъ 21 августа), но ни о перепискѣ, ни о нерукотворенномъ образѣ въ проложномъ сказаніи не упомянуто.

Самымъ интереснымъ отличіемъ этого сказанія отъ вышеприведенныхъ нужно признать то, что *сороходъ Аѳанія* получаетъ приказаніе отъ Авгаря не нарисовать изображеніе, а только рассмотреть наружность Христа и точно описать ее. Впрочемъ *ιστορησαι* можно понимать и въ смыслѣ «изобразить красками», такъ какъ въ языкѣ византийской эпохи этотъ глаголъ употребляется и въ такомъ значеніи.

Обратимся теперь къ славянскимъ текстамъ сказаній о сношеніяхъ Христа съ Авгаремъ.

Внесенное въ Слово Іереміи сказаніе объ Авгарѣ въ томъ же самомъ видѣ встрѣчается въ русскихъ рукописяхъ и отдѣльно отъ Слова; оно помѣщается обыкновенно въ минеяхъ-четіихъ и сборникахъ подъ 18 октября, когда празднуется память апостола и евангелиста Луки, и напечатано въ Великихъ минеяхъ-четіихъ митроп. Макарія ¹⁾. Какъ въ этихъ минеяхъ, такъ и въ другихъ рукописяхъ ²⁾, занимающее насъ сказаніе озаглавляется такъ: «В той же день святаго Апостола Евангелиста Луки. О посланіи Авгаря къ Іисусу» и начинается: «Въ та же лѣта бѣ князь, ему же имя Авгарь, и сій имѣяше вѣдому своему Луку, хитра суща купца. Сему же вѣходящу въ Іерусалимъ и обрѣте чловека, именемъ Іуста, и той такоже купецъ. Бѣ же Іисусъ скончалъ 30 лѣтъ и крестися уже и все явѣ творяше; преже бо крещенія аще и знаменія творяше, то укланяшеся» и т. д.

Единство перевода текста Слова и минейнаго, какъ видно изъ приведеннаго начала послѣдняго и нижеслѣдующихъ извлеченій, не можетъ подлежать сомнѣнію, но минейный текстъ не можетъ считаться представителемъ сказанія, существовавшаго отдѣльно отъ Слова Іереміи, потому что онъ взятъ несомнѣнно изъ Слова. Въ послѣднемъ сказаніе объ Авгарѣ переплетено съ сказаніемъ объ іерействѣ Іисуса, чего вовсе не встрѣчается въ другихъ сказаніяхъ объ Авгарѣ, ни въ греческихъ, ни въ славянскихъ; между тѣмъ въ минейномъ текстѣ остались явные слѣды этого соединенія двухъ легендъ. Такъ въ приведенной выдержкѣ начала минейнаго текста замѣтка о лѣтахъ Іисуса принадлежитъ, какъ мы видѣли ранѣе, легендѣ объ іерействѣ, а не сказанію объ Авгарѣ. Въ гл. XIV Слова Іереміи по нашему изданію помѣщено сказаніе объ іерействѣ; въ минейномъ текстѣ оно опущено,

¹⁾ Изд. Археогр. Комм., октябрь, ст. 1115—1116.

²⁾ Царск. № 370 л. 65 об., XVI в., Солов. № 644 л. 113, № 643 л. 111, XVI в., № 619 л. 248, Мин. 1494 г. окт. 16, № 620 л. 312, XVI в., Тр. Серг. Лавр. № 667 л. 191; № 668 (Мин. Тулузова), Унд. сборн. XVI в. № 577 л. 31, и др.

но послѣ словъ Авгаря къ Лукѣ: «напиши образъ его и принеси съ-мо, и азъ цѣлюю и, и будетъ ми въ спасеніе и граду моему на заступленіе», которыми оканчивается у насъ XIII глава Слова, въ Миней находится замѣтка: «Имъ же бывающимъ и пречюднѣйшимъ многимъ чудесемъ», относящаяся несомнѣнно къ опущенному разсказу о поставленіи Іисуса въ іерейство и о сопровождавшихъ оное чудесахъ и какъ бы замѣняетъ его; вслѣдъ за этой замѣткой, принадлежащей конечно тому лицу, которое сдѣлало извлеченіе сказанія объ Авгарѣ изъ Слова Іереміи для миней, слѣдуютъ тѣ самыя слова, которыми въ началѣ XV гл. нашего изданія возобновляется разсказъ объ Авгарѣ, именно: «по седми лѣтъ възвратися Лука ко Іисусу, нося убрουςъ и епистолію» и т. д. Въ разсказѣ о бесѣдѣ Луки съ Іустомъ въ миней удержана фраза: «и скажете (Іустъ) ему (Лукѣ), како написаши и (Іисуса) въ книги церковныя», прямо указывающая на то, что минейное сказаніе не совсѣмъ аккуратно извлечено изъ своднаго текста двухъ легендъ.

Вслѣдъ за оканчательными словами нашего сказанія: «И оттолѣ остави тогда Лука Авгаря и хоужаше съ Іисусомъ, и бысть ему евангелистъ и апостолъ» бѣзъ всякаго отступленія въ Макарьевской миней слѣдуютъ слова: «Преставися же святыи апостолъ и евангелистъ Лука мѣсяца октября въ 18 день, преставленіе же бысть сиде. Святѣи Божіи апостоли» и т. д. Послѣдними словами начинается особое сказаніе о евангелистѣ Лукѣ, то же самое, которое въ миней вторично помѣщено ниже подъ заглавіемъ: «Отъ житія св. ап. і евангелиста Луки» ¹⁾.

Минейный текстъ сказанія объ Авгарѣ довольно исправенъ; въ виду разностей, хотя и незначительныхъ, въ спискахъ Слова, не лишне привести здѣсь нѣкоторые мѣста изъ текста минейнаго. Въ слѣдъ за приведеннымъ выше началомъ въ Миней читаемъ: «И слышавъ Лука, еже о Христѣ, дѣла многа и чюдеса, и възвратися в землю Сурьскую, и вниде въ градъ идѣже бѣ Авгаръ. Бѣже путь его 70 и 5 дней. Прилучи же ся Луцѣ не възвратитися въ Іерусалимъ до седми лѣтъ по крещеніи Господни. И повѣдаше же слуга Авгарю князю, яже слыша». Такимъ образомъ здѣсь опущены слова о поставленіи

¹⁾ Греческій оригиналъ этого Слова на кончину евангелиста Луки отмѣченъ у *Combesis'a*, *Bibl. Concionat.* VIII, 276 sq. и начинается: *Οί ἄγιοι τοῦ θεοῦ ἀπόστολοι καὶ εὐαγγελισταί*; ср. *Fabricius-Harles*, X, 270 и *Lipsius*, *Die apokr. Apostelgesch.* II, 2, 363.

Исуса въ архидіаконовство. Далѣе минейный текстъ буквально совпадаетъ съ текстомъ Слова, за исключеніемъ указаннаго выше пропуска объ іерействѣ. Приведемъ еще мѣсто о нерукотворенномъ образѣ. «Чтущу же Исусови (епистолю), и зряше же Лука прилѣжно на Исуса и помышляаше, како напишетъ и. *И двизашетъ ся божественный образъ его вещными ваты.* Исусъ же видѣвъ помышленія его и рече: *не сими (Іерем. неси ми) еже носиши и еже мыслиши.* Лука же убоися и рече: не имамъ ничтоже. И абие двигостася ему рудѣ і испаде убрусь. И взявъ Исусъ *воду и умы божественное свое лицо, и приимъ убрусь и отре е* и приложі е к себѣ и прегнувъ дасть Луцѣ». Отмѣченныхъ курсивомъ подробностей въ текстѣ Слова Іереміи нѣтъ; онѣ заимствованы редакторомъ минейнаго текста изъ другихъ сказаній.

Въ мелкихъ отличіяхъ минейнаго текста отъ текста Слова по списку С первый совпадаетъ большею частію съ текстомъ Х, изъ чего можно заключать, что извлеченіе сказанія объ Авгарѣ изъ Слова Іереміи сдѣлано на Руси.

Въ Макарьевскихъ Минеяхъ вслѣдъ за отмѣченнымъ выше Словомъ на кончину евангелиста Луки помѣщены *чюдеса* евангелиста Луки, числомъ четыре. Сказанія объ этихъ чудесахъ находятся въ связи съ личностью Авгаря и могутъ быть разсматриваемы, какъ извлеченія изъ разныхъ редакцій полныхъ сказаній о сношеніяхъ Христа съ Авгаремъ. Подъ заглавіемъ: *Чудо 1* читаемъ: «И приимъ Авгаръ Господню епистолю и разгнѣвъ, прозрѣ и разумѣя на сердци своемъ, яко іудей прогнаша и приготоуишася погубити Исуса, призвавъ же Авгаръ и посла скорописца горазна иконамъ, заповѣдавъ ему скоро ити въ Іерусалимъ видѣти Исуса, Назарянина и написати образъ лица его на убрусь». Со словъ: «посла скорописца» и т. д. настоящий минейный текстъ почти буквально сходенъ съ напечатаннымъ Тихонравовымъ по синодальному сборнику XVI в.¹⁾ Въ обоихъ текстахъ далѣе разсказывается, что скорописецъ (названный въ текстѣ Тихонравова Лукою и являющійся съ этимъ же именемъ ниже въ обоихъ текстахъ) при входѣ въ Іерусалимъ встрѣтилъ самаго Исуса, который, узнавъ о цѣли при-

¹⁾ *Тихонравовъ*, Памяти. Отреч. Русск. Лит. II, 11.—Въ рукописяхъ очень часто встрѣчается какъ это сказаніе, такъ и слѣдующее затѣмъ продолженіе, подъ заглавіемъ: Чудо 2, 3 и 4; отмѣтимъ слѣдующіе списки: Царск. № 373 л. 265 об., XVI в.; № 365 л. 322, Минея XVII в., авг. 16; Сол. № 636 л. 251 об., XVI в.; 382 л. 298; 361 л. 325, Тр. Серг. Лавр. № 681 (Мин. Тулуп.) л. 530 и др.

хода Луки, общался быть «въ соборѣ» (*Тих.* заоутро быти в'борзе); вскорѣ, въ тотъ же день (*Мин.*), Лука увидѣлъ Иисуса, когда Онъ училъ народъ въ церкви, и, ставъ передъ дверями, сталъ разсматривать Иисуса, чтобы написать образъ. Иисусъ увидѣлъ Луку и, подзававъ его, потребовалъ принесенное отъ Авгаря: Лука подаль убрूसъ; Иисусъ приложилъ его къ своему лицу и, отпечатлѣвъ свой образъ, такъ что всѣ дивились. Затѣмъ, подзававъ Ѡаддея, «апостола Ливейска», приказалъ ему «борзо» нести въ Эдессу къ Авгарю, лежавшему въ болѣзни шесть лѣтъ.

Въ этомъ сказаніи посольство съ убрусомъ отдѣлено отъ посольства съ письмомъ; Авгарь посылаетъ съ убрусомъ для написанія образа послѣ полученія письма Иисусова, изъ котораго онъ убѣдился, что Іудеи приготовились погубить Христа. Изъ греческихъ писателей только у Никифора Каллиста дѣло представлено въ такомъ видѣ. Разсматриваемый славянскій текстъ представляетъ такимъ образомъ отрывокъ особой редакціи сказанія, не сохранившейся вполнѣ. Эта редакція, кромѣ отмѣченной, имѣетъ и другія особенности. Въ качествѣ посла съ убрусомъ является «скорописецъ, гораздный иконы писати», по имени Лука; но о немъ здѣсь не говорится, что онъ сдѣлался ученикомъ христовымъ и евангелистомъ. Убрूसъ отсылаетъ Христосъ съ апостоломъ Ѡаддеемъ: это новая особенность разсматриваемой редакціи. По другимъ сказаніямъ Ѡаддей является къ Авгарю уже послѣ вознесенія Христа (такъ у Евсевія, въ *Doctrina Addaei*, у Моисея Хоренскаго, псевдо-Константина, въ «Дѣяніи апостола Ѡаддея»). Впрочемъ существовали издавна сказанія, по которымъ даже и письмо Христа къ Авгарю доставилъ апостолъ Ѡаддей: въ перечняхъ 70 учениковъ Христовыхъ, извѣстныхъ съ именами¹⁾ Дорофея и Ипполита, о Ѡаддеѣ сказано: *Ѡαδδαῖος ὁ τὴν ἐπιστολὴν Αὐγάρῳ χορίσας* ¹⁾).

Что Авгарь посылалъ въ Іерусалимъ живописца, объ этомъ говорить уже Іоаннъ Дамаскинъ; только онъ не называетъ этого живописца по имени. Въ разсматриваемомъ отрывкѣ есть не мало общихъ чертъ съ сказаніемъ, внесеннымъ въ Слово Іереміи. Такъ въ обоихъ сказаніяхъ имя посла Авгарева—Лука, только въ Словѣ Іереміи онъ называется купцомъ, а не скорописцемъ. По Слову, Лука встрѣчаетъ при входѣ въ Іерусалимъ Іуста (тоже купца по тексту Макарьевскихъ миней), отъ котораго и узнаетъ о Христѣ; по разсматриваемому отрывку скорописецъ Лука встрѣчаетъ самаго Иисуса; первая редакція

¹⁾ *Lipsius*, Die apokr. Apostelgesch. II, 1, 158.

повидимому древнѣе, имя Іисуса явилось по сходству вмѣсто Іуста. Объ апостолѣ Ѡаддеѣ въ Словѣ Іереміи не упоминается; въ разсматриваемомъ отрывкѣ сказанія скорописецъ Лука не названъ ученикомъ и евангелистомъ Христовымъ, хотя редакторъ, объединившій нѣсколько сказаній подъ 18 октября въ минеѣ, считалъ этого скорописца Луку за евангелиста. Есть нѣкоторыя выраженія въ отрывкѣ, очень напоминающія текстъ Слова Іереміи, напр. обращеніе Христа: «Луко, Луко Авгаревъ, иди съмо и даждь ми, еже носиши отъ Ав'гара». Не смотря однако на эти черты сходства, то сказаніе о сношеніяхъ Авгара со Христомъ, отрывокъ котораго напечатанъ въ Макарьевскихъ минеяхъ (какъ 1-е чудо евангелиста Луки) и въ сборникѣ г. Тихонравова, не можетъ быть признано источникомъ, изъ котораго эпизодъ объ Авгарѣ заимствовалъ Іеремія для своей компиляціи.

Въ слѣдъ за рассмотреннымъ отрывкомъ въ Макарьевской минеѣ подъ заглавіемъ: *Чудо 2. О плитѣ и о столѣ*, равно какъ и въ текстѣ у Тихонравова, разсказывается объ іераспольскомъ чудѣ почти тоже самое, что и въ изложенномъ выше Словѣ псевдо-Константина; только въ послѣднемъ нерукотворенный образъ несетъ живописецъ Ананія, въ разсматриваемомъ же славянскомъ сказаніи—апостолъ Ѡаддей и Лука, который здѣсь названъ уже не скорописцемъ, а *скоросольникомъ*; очевидно Лука какъ въ другихъ редакціяхъ, такъ и здѣсь замѣняетъ скорохода Ананію, упоминаемаго уже Евсевіемъ. Скоросольникомъ же названъ Лука и въ слѣдующемъ далѣе въ минеѣ и у Тихонравова разсказѣ *О храмѣ, како исцѣлѣ на пути образомъ Господнимъ* (чудо 3). Здѣсь разсказывается о чудесахъ апостола Ѡаддея въ Едессѣ, о встрѣчѣ съ Авгаремъ и объ исцѣленіи послѣдняго почти также, какъ у Евсевія и псевдо-Константина. Въ слѣдующемъ далѣе разсказѣ о *крещеніи царевъ и женъ его и о всемъ дому его* (чудо 4) въ минеѣ названъ апостолъ Лука, тогда какъ въ греческихъ сказаніяхъ и въ славянскомъ текстѣ у Тихонравова Авгара креститъ апостолъ Ѡаддей.

Всѣ подробности, находящіяся въ рассмотренномъ славянскомъ минейномъ сказаніи подъ заглавіемъ 2, 3 и 4 чудо апостола Луки, а вѣрнѣе—апостола Ѡаддея, можно найти у Евсевія въ разсказѣ о проповѣди Ѡаддея въ Едессѣ и въ двухъ вариантахъ псевдо-Константина, но ни съ которымъ изъ этихъ авторовъ разсматриваемое славянское сказаніе не имѣетъ полного согласія и должно быть признано за особую редакцію.

Очень распространено было въ рукописяхъ, преимущественно прологахъ и минеяхъ четіихъ подъ 16 августа, сказаніе подъ заглавіемъ:

«Принесеніе нерукотвореннаго образа Господня отъ Едеса въ Царь-градъ», начинающееся словами: «Подобаше (или подобаетъ) о томъ мало побесѣдовати о самой благодати Бога и Спаса нашего». Оно вошло и въ печатный прологъ¹⁾. Въ этомъ сказаніи о происхожденіи нерукотвореннаго образа говорится слѣдующее: Авгарь, страдая «отъ синія проказы и разслабленія» послалъ ко Христу «писаніе молебное» съ *Ананією иконописцемъ*, поручивъ ему написать образъ Христа. Вручивъ письмо, Ананія «покушашеся божественный образъ его вапы на хартіи написати». Христосъ умылся водою и отеръ лице свое плащаницею. «Простая вода на вапное преложиися устроение и згибы и составы на плащаницѣ имущь»²⁾. Отвѣтное письмо Христа и плащаницу отнесъ къ Авгарю тотъ же Ананія. Авгарь исцѣлился. Послѣ страданій Христа пришелъ къ Авгарю апостолъ Ѳаддей и крестилъ его. Этотъ разсказъ составленъ очевидно по Слову псевдо-Константина. Онъ находится уже въ древнѣйшихъ спискахъ славянскихъ прологовъ XIII в. ³⁾. Въ одной рукописи XIII вѣка Императорской Публичной библіотеки (Толст. I, № 8, л. 62) помѣщено сказаніе подъ заглавіемъ: мѣца августъ 51 днь пренесенне нерукотвореннаго образа га нашего їсуса христа ѿ едеса; къ сожалѣнію ни въ описаніи Калайдовича и Строева, ни въ замѣткахъ П. А. Лавровскаго, касавшагося этой рукописи ⁴⁾, не приведены начальныя слова сказанія, такъ что нельзя, безъ знакомства съ подлинникомъ, опредѣлить, тождественно это сказаніе съ продолженнымъ, или отлично отъ послѣдняго; судя по одной приводимой Лавровскимъ фразѣ (проста та вода на вапное преложение оустроися і гжеи и съставы имоуца на плащаница) можно заключать о тождествѣ; но другая приведенная имъ же фраза (ѿидоста же лѹка скоросольникъ с фа-

¹⁾ Пользуемся прологомъ по печатному изданію и по рукописному экземпляру 1600 г. библіотеки Нѣжинскаго Историко-Филологическаго Института (№ 255 П 527). Изъ рукописныхъ мнѣй и сборниковъ другихъ библіотекъ отмѣтимъ: Цар. № 365 л. 319, № 368 л. 74, № 422 л. 127, № 728 л. 491, № 613 л. 364, всѣ XVI и XVII вв.; Сол. № 370 л. 362, № 636 л. 246; Тр. Л. № 680 л. 296, № 681 л. 526, № 785 л. 365; Толст. II, № 67 л. 312; Унд. № 232 л. 83, № 559 л. 364 и др.; болѣе древніе списки нужно искать въ прологахъ, древнѣйшіе рукописи которыхъ (XIII—XIV вв.) указаны у арх. *Сергія* Полный мѣсяцесловъ Востока, ч. I, М. 1875, стр. 242 и сл.

²⁾ По поводу этихъ выраженій слѣдуетъ припомнить тетрадьцовъ въ „Дѣяніи св. ап. Ѳаддея“ у Тишендорфа.

³⁾ *Сергій*, Мѣсяц. Востока, I, прилож. 10, стр. 167.

⁴⁾ Описаніе семи рукописей Импер. С.-Петерб. Публ. Библіотеки, М. 1859, (изъ IV кн. „Чтеній О. И. и Др.“), стр. 40—41.

дѣломъ носяща образъ нерукотворенны) указываетъ на отличіе этого сказанія отъ проложнаго и на сходство его съ рассмотреннымъ выше минейнымъ (2 и 3 чудо еванг. Луки) ¹⁾.

Одно изъ отличій сказанія объ Авгарѣ, внесеннаго въ Слово Іереміи, состоитъ въ томъ, что посломъ Авгаря является здѣсь купецъ Лука, который потомъ, по исцѣленіи Авгаря, возвратился ко Христу и сдѣлался его апостоломъ и евангелистомъ. Въ славянскихъ минейныхъ ска-

¹⁾ Отмѣтимъ здѣсь еще нѣсколько сказаній о нерукотворенномъ образѣ Спасителя, извѣстныхъ по славянскимъ рукописямъ. 1) „Сказаніе о нерукотворенномъ образѣ Господа нашего Іисуса Христа“, нач. „Рече нѣкто отъ первыхъ церковныхъ, живописецъ сый, о владычнѣмъ образѣ“—краткое сказаніе, встрѣчающееся очень часто, напр. Цар. № 369 л. 504, № 362, л. 154, № 612 л. 246; Толст. I, № 292 л. 593; Рум. 434 л. 557; Почаев. Лавры въ Киевск. ц.-археол. муз. № 9 (103) л. 319 и др.—2) „О принесеніи нерукотвореннаго образа Господня отъ Едеса въ Царьградъ“, нач. „Времени же окружившуся въ той мѣсяцъ Романа изъ палаты ведоша въ градъ Едесъ“. Краткое сказаніе только объ одномъ перенесеніи. Сол. № 636 (Мин. XVI в.) л. 247 и друг. списки миней, подъ 16 августа.—3) „Слово о пречистѣмъ и нерукотвор. образѣ Г. н. І. Х.“, нач. „Прежде убо превѣчное и присвосущное Божественное слово пресущнаго Отца“, см. Рум. № 434 л. 561 (Торж. XVI в.); Чет.-Мин. Моск. Акад. изъ Іосифова-Волоколам. мон. 16 авг., также Тр. Л. № 681, также Макар. Мин.-Четин. 4) „О принесеніи Христова пречистаго нерукотвореннаго образа отъ Едеса въ Константинь градъ“, нач. „Повеже убо прежде мала бѣсѣдовахомъ вашему благочестію о самомъ томъ пречистомъ и нерукотворенномъ образѣ“—въ тѣхъ же рукописяхъ рядомъ съ предыдущимъ.—5) „Повѣствованіе о нерукотворенномъ образѣ Г. н. І. Х. и о принесеніи его отъ Едеса въ Царьградъ“, нач. „Въ оныя дни, вняже Г. н. І. Х. на земли явлься и съ челоуѣки живе“. Цар. № 467 (Сборн. XVIII в.) л. 363—372. Судить о содержаніи всѣхъ перечисленныхъ сказаній мы не имѣемъ данныхъ; только послѣднее сказаніе представляетъ навѣрно выписку изъ Миней-Четинъ Димитрія Ростовскаго; обстоятельное сказаніе о происхожденіи нерукотвореннаго образа составлено Димитріемъ Ростовскимъ на основаніи Евсевія, Евагрія, Кедрина, Никифора Каллиста и сказаній, помѣщенныхъ подъ 16 августа въ Макарьевскихъ минеяхъ.—Къ Авгареву нерукотворенному образу не имѣютъ никакого отношенія часто встрѣчающіяся въ славянскихъ рукописяхъ статьи: 1) „Повѣсть списана иже во св. о. нашимъ Григоріемъ, еп. Нисскимъ, о обрѣтеніи нерукотвореннаго и пречистаго образа Господа н. І. Х. иже въ Камуліанѣ“, нач. „Г. н. І. Х., праведный и истинный Богъ нашъ, иже существомъ божества невидимъ и силою неизглаголанъ“. Списки: Царск. № 362 л. 154, № 612 л. 246, № 372 л. 317 и др.; Сол. № 379 л. 368; Тр. Л. № 680 л. 567, *ibid* л. 300; Толст. № 292 л. 593; Рум. № 434 л. 557; Поч. № 9 и др.—2) О написаніи втораго образа Г. н. І. Х. въ Панѣадѣ градѣ“, нач. „Иродъ, вторый братъ Филиповъ, изыде отъ града Севаста въ Панеадѣ градъ іудейскы“. Здѣсь говорится о поставленіи статуи Христа кровоточивой Верникийей. Это сказаніе встрѣчается во многихъ рукописяхъ миней и прологовъ.

заніяхъ, разсмотренныхъ выше, встрѣчаемъ также Луку то скорописца (*чудо 1*), то скоросольника (*чудо 2 и 3*), который возвращается къ Авгарю въ сопровожденіи апостола Ѡаддея. Въ изложенныхъ нами греческихъ сказаніяхъ посолъ Авгаревъ или называется Ананією, или не называется по имени. Лука такимъ образомъ въ славянскихъ сказаніяхъ замѣняетъ Ананію. Какимъ образомъ произошла эта замѣна? Эта замѣна стоитъ конечно въ связи съ преданіемъ о евангелистѣ Лукѣ, какъ живописцѣ. Въ посланіи къ Колоссаемъ (4, 14) Лука названъ только врачомъ; но въ сказаніяхъ о евангелистѣ Лукѣ прибавляется, что онъ былъ и живописецъ; древнѣйшее упоминаніе объ этомъ встрѣчается у церковнаго историка VI вѣка, Θεодора Анагноста, который говоритъ, что императрица Евдокія прислала изъ Іерусалима Пульхерію образъ Божіей Матери, писанный апостоломъ Лукою ¹⁾. Въ синаксаряхъ и у Никифора Каллиста евангелисту Лукѣ приписывается написаніе иконъ: Спасителя, Божіей Матери и Верховныхъ апостоловъ ²⁾. По самому распространенному сказанію, апостолъ и евангелистъ Лука былъ родомъ изъ Антиохіи Сирской, по профессіи врачъ; въ христіанство обращенъ былъ апостоломъ Павломъ. При перечисленіи областей, гдѣ онъ проповѣдовалъ, Эдесса и вообще азіатскія земли не упоминаются. Такъ рассказывается въ проложныхъ статьяхъ и въ сказаніи о мученіи ³⁾. Нѣкоторые древніе сказанія говорятъ, что Лука принадлежалъ къ числу тѣхъ учениковъ Христа, которые отъ него отверглись (Іоанн. VI, 66), но потомъ былъ обращенъ апостоломъ Павломъ ⁴⁾.

Подводя итогъ сопоставленіямъ сказанія объ Авгарѣ, внесеннаго въ Слово Іереміи, съ другими извѣстными намъ греческими и славянскими сказаніями о томъ же предметѣ, должно признать сказаніе Слова за особую редакцію, основа которой сравнительно очень древняя: уже

¹⁾ Theodor. et Euagr. Hist. eccles. ep. *Valesius*, p. 551: Excerpta ex eccles. hist. Theodori lectoris.

²⁾ Nicephori Callisti Hist. eccles. lib. VI c. XVI, vol. 1 p. 407, ed. *Ducaci*. Извлеченіе изъ греческихъ миней у *Lipsius'a* die apokr. Apostelgesch. II, 2 H., p. 361. О написаніи евангелистомъ Лукой образа Божіей Матери и Спасителя говорится въ похвальныхъ словахъ евангелисту Лукѣ, напечатанныхъ въ Вел. Мин. Четихъ, окт. ст. 1121 и сл. и 1125 и сл., греческіе оригиналы ихъ не отмѣнены ни Фабриціемъ (X, 270), ни Липсіусомъ (B. I, p. 181).

³⁾ См. Велик. Миней-Четин, изд. Арх. Комм., окт., ст. 1108, 1117, 1530—1531, 1511 и сл.; соотвѣтствующіе греческіе тексты у *Lipsius'a*, op. c. II, 2 H. p. 357—358.

⁴⁾ Псевдо-Ипполитъ, въ перечнѣ 70 учениковъ, см. *Lipsius*, II, 2 H., 354.

Иоанну Дамаскину извѣстно было сказаніе въ подобной редакціи; къ сожалѣнію у него не указано имя Авгарева посла и потому нельзя рѣшить, къ какому времени относится появленіе въ сказаніи имени Луки; но эта замѣна Ананіи можетъ быть очень древнею, въ виду древности сказаній о Лукѣ, какъ живописцѣ. Ни въ одномъ изъ извѣстныхъ сказаній какъ греческихъ, такъ и славянскихъ нельзя указать прямого источника, изъ котораго Іеремія внесъ въ свое Слово сказаніе объ Авгарѣ; Слово же Іереміи послужило источникомъ для одного изъ минейныхъ сказаній. Сказаніе объ Авгарѣ въ Словѣ Іереміи можно признать за одно изъ тѣхъ отдѣльныхъ сказаній, извлеченія изъ которыхъ приводятся у греческихъ историковъ; однако въ Словѣ Іереміи текстъ сказанія является въ сокращенномъ видѣ; такъ сокращенъ текстъ писемъ Авгаря и Христа; опущены подробности доставленія письма и образа Авгарю, встрѣчающіяся въ другихъ сказаніяхъ.

Въ концѣ сказанія объ іерействѣ Іисуса въ Словѣ Іереміи по спискамъ *Б* и *Х* сообщается любопытная замѣтка о томъ, какъ сотникъ Логинъ послалъ облеченному въ іерейскія одежды Іисусу снятый съ своей головы убрουςъ длиною въ 70 локтей. Въ другихъ сказаніяхъ о сотникѣ Логинѣ этой подробности не встрѣчается. По этимъ сказаніямъ Логинъ былъ начальникомъ стражи при крестѣ и гробѣ Спасителя и исповѣдалъ его божество (Мѡ. 27, 54, Мр. 15, 39, Лк. 23, 47) ¹⁾; иногда Логиномъ называется и тотъ воинъ, который копьемъ проболъ ребро Спасителя (Іоан. 19, 34) ²⁾; въ сказаніи о прошествіи Марѣи, сестры Лазаря, въ Римъ Логинъ является обладателемъ ризы Господней, творившей чудеса ³⁾; эта риза является какъ бы вознагражденіемъ Логину за его убрουςъ.

Въ главѣ XVI Слова Іереміи говорится о распятіи Христа на деревѣ, посаженномъ Моисеемъ при Меррѣ и положенномъ Соломономъ при храмѣ. Дерево было перепилено на три части, изъ которыхъ на одной, отъ корня, былъ распятъ Христосъ, на другой, средней, — вѣрный разбойникъ, по имени Спутникъ, на третьей — разбойникъ не вѣрный. Въ спискѣ *С* здѣсь рассказано о происхожденіи Спутника, въ

¹⁾ См. Мученіе Логина сотника, Минен-Четин митр. Макарія, окт. 16, ст. 1048, греч. оригин. Аа. SS. Mart. II, 736, ср. Acta Pilati (Никод. евангеліе) с. XVI: Λόγγινος ὁ στρατιότης, var. ὁ ἐκατοντάρχης, ὁ στρατηγός; с. XI: Λόγγινος ὁ ἐκατοντάρχος, Tischendorf, Evang. apocr. ed. 2, Lips. 1876, p. 283, 309.

²⁾ Памят. стар. русск. литер. в. III, стр. 172.

³⁾ Ibid. стр. 105.

прочихъ же спискахъ этотъ разсказъ помѣщенъ ранѣе, при извѣстіи о рожденіи Христа въ Иродово царство (гл. VІІІ). Разбойникъ Спутникъ является послѣднимъ въ длинномъ ряду кающихся разбойниковъ, стерегшихъ, по сказанію нашего памятника, крестное древо въ ожиданіи пришествія и распятія Христова. Первый изъ разбойниковъ, Амвросій, сталъ охранять древо еще при Моисей (гл. ІІІ); за нимъ непрерывно находились при древѣ то разбойники, то пророки (см. гл. ІІІ), проповѣдывавшіе о назначеніи древа; при Давидѣ стерегъ древо Есромъ, который пришелъ, согласно завѣту Моисея, въ Іерусалимъ въ слѣдъ за древомъ при Соломонѣ (гл. ІV). Одно изъ помѣщеній при Соломоновомъ храмѣ носило имя «разбойща»; всякій, входившій въ него (каяться въ своихъ грѣхахъ С), получалъ имя разбойника, хотя бы и не былъ разбойникомъ. Во времена Ирода пришелъ въ Іерусалимъ поклониться изъ страны Іерихонской нѣкто Асонъ съ женою Аирою (имена въ спискахъ передаются различно); у нихъ родился сынъ, котораго они называли Спутникомъ, и поселились при Соломоновомъ храмѣ; умирая, отецъ завѣщалъ Спутнику стеречь древо. Въ разсказѣ о поставленіи Іисуса въ Іерейство (въ спискахъ БХ, см. варианты къ гл. XIV) авторъ Слова замѣчаетъ, что сидѣвшій тогда въ разбойщѣ Спутникъ исповѣдалъ божество Христа и пророчествовалъ о древѣ; въ «Пилатово царство» Спутникъ и былъ распятъ со Христомъ.

Разсказъ о Спутникѣ существуетъ и отдѣльно отъ Слова; такъ онъ найденъ въ одномъ сборникѣ XVII в. Соловецкой бібліотеки, содержащемъ разныя апокрифическія сказанія. Вотъ этотъ разсказъ. «В. Что ёсть спутникъ или разбойникъ, иже со Христомъ пострада? О. Бысть на царствіи во Іерусалимѣ Нав'далъ царь; той бѣ царствовалъ десять лѣтъ. И тако изменися царство его за 24 лѣта до Ирода царя. І в то время бѣ человекъ во странѣ ерихонстей, именемъ Асонъ, і прииде поклонитися въ домъ Божій, во Святая Святыхъ, з женою своею Нароною. І непразна бысть, и роди сына и нарече имя ему Спутникъ. І вселися близъ дому Божия, в притвори Соломони, иже бѣ Соломонъ создалъ страннымъ. Близ же иное бѣ место, идеже седяше каждо ихъ и стрегуще древа осужденнаго, иже на немъ распятися Христу Богу нашему; и то бе место зоветца разбойще и до сего дне; аще кто туту начнетъ пребывати, благъ или золъ, начнутъ глаголати разбойникомъ. І вселися ту Ассонъ и поживе мало и умре, поручи сыну своему Спутнику и рече: блюди, чадо, древо се лежаще; на семъ древе хотятъ обѣсиги живота нашего; сице приидеть когда, то и ты, чадо, распнися с нимъ, той бо велми свободитъ отъ муки вѣчныя. Пребысть же Спутникъ

на месте томъ, глаголемомъ разбойще, летъ 70; сій распять со Иисусомъ Богомъ нашимъ; бе же родися прежде Иисуса, и тако предасть душу свою Христу Богу, отъиде» ¹⁾).

Здѣсь мы имѣемъ тотъ же текстъ, что и въ Словѣ; въ виду отсутствія важныхъ варіантовъ, нужно признать, что эта статейка о Спутникѣ въ Соловецкомъ сборникѣ заимствована изъ Слова Іереміи, при томъ изъ списковъ болгарско-русскихъ, ибо упоминаемый въ ней царь Навдонъ въ спискахъ СТ пропущенъ.

Какъ уже замѣчено выше, мы не знаемъ источника, откуда заимствовалъ авторъ Слова свои свѣдѣнія о разбойникахъ, стерегшихъ древо, и о распятомъ со Христомъ Спутникѣ. Въ каноническихъ евангеліяхъ имена распятыхъ со Христомъ разбойниковъ не названы; въ памятникахъ апокрифическихъ не только указываются ихъ имена, но иногда сообщаются подробности и объ ихъ происхожденіи. Обыкновенно разбойники называются—покаявшіися Димасъ, а не покаявшійся І'еста; эти имена впервые встрѣчаются въ Никодимовомъ евангеліи ²⁾. Въ нѣкоторыхъ спискахъ послѣдняго разсказывается одинъ случай изъ прежней жизни Димаса ³⁾. На пути въ Египетъ Дѣва Марія съ младенцемъ Иисусомъ и Іосифомъ повстрѣчались съ разбойникомъ Димасомъ. Пораженный красотою Маріи, онъ воздалъ ей и младенцу божеское поклоненіе и воскликнулъ: «Еслибы Богъ имѣлъ мать, то должно было бы сказать, что это ты». Разбойникъ принялъ святое семейство въ свой домъ и, уходя, на охоту, оставилъ на попеченіе своей жены; у нихъ былъ сынъ, больной проказою; омытый въ купели Иисуса, онъ внезапно исцѣлился. Вернувшись съ охоты Димасъ очень удивился этому, воздалъ путешественникамъ высокое почтеніе и помогъ въ дорогѣ. Онъ принялъ ихъ и

¹⁾ *Πορφύριος* Апокриф. сказанія, сборникъ, стр. 100.

²⁾ См. у *Tischendorf'a*, Euang. apocr. ed. 2: Acta Pilati A: Ὑπομνήματα τοῦ Κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ, πρᾶχθέντα ἐπὶ Ποντίου Πιλάτου, с. IX: Διμᾶς, καὶ Γέστας, var. Γεστάς, Dimas, Dumas, копт. Dema и Cysta (р. 245); с. X, var. Δημᾶς; B: Διήγησις περὶ τοῦ πάθους τοῦ Κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ καὶ τῆς ἁγίας αὐτοῦ ἀναστάσεως: Написаніе о прѣдани Господа Нашего Иисуса Христа, с. X: Γέστας, var. Γηστας, Διμᾶς, р. 308; въ славянскомъ переводѣ по сербскому списку XVI в., изданному *Датичичемъ*, Starine IV, откуда приведено и заглавіе,—Гѣсста и Димасъ, стр. 138; также и по русскому списку XVII в., изд. въ пам. стар. русск. литер. в. III, стр. 96.

³⁾ См. у Тишендорфа Acta Pilati B, с. X, р. 308; издатель не сполна приводитъ греческій текстъ, а въ изложеніи и извлеченіяхъ. Въ печатныхъ славянскихъ текстахъ Никодимова Евангелія этого разсказа нѣтъ.

Геста, том не позна Бѣ. Этотъ разсказъ, имѣющій лишь самое незначительное сходство съ вошедшимъ въ нѣкоторые греческіе списки Никодимова евангелія, ничего не имѣетъ общаго съ помѣщеннымъ въ словѣ Іереміи. Нѣкоторыя общія черты съ симъ послѣднимъ находятся въ особомъ сочиненіи, посвященномъ главнымъ образомъ разсказу о двухъ распятыхъ со Христомъ разбойникахъ. Мы имѣемъ въ виду «Повѣсть Іосифа благообразнаго, иже и тѣло Господа нашего Іисуса погребе, еже быше прежде распетія Христова и яже по томъ видѣ»; такое заглавіе разсматриваемаго сочиненія находится въ единственномъ извѣстномъ намъ сербскомъ спискѣ XVI в., по которому оно издано Даничичемъ¹⁾; греческій оригиналъ по изданію Тишендорфа носитъ заглавіе: 'Υφήγησις 'Ιωσήφ τοῦ ἀπὸ Ἀριμαθαίας τοῦ αἰτησαμένου τὸ σῶμα Κυρίου· ἐν ᾧ καὶ τὰς τῶν δύο ληστῶν αἰτίαις ἐμφέρεται²⁾. О разбойникахъ здѣсь говорится слѣдующее. За семь дней до страстей Христовыхъ привели къ Пилату двухъ разбойниковъ «отъ Еріхона». Вина ихъ заключалась въ слѣдующимъ: «прввыи именемъ Гевъста на поути сѣдмьчедь³⁾ чловѣкы оубывааше, а иныхъ съвлячааше, и жены стрмоглавы обѣшаюшти съсѣца ихъ отърѣзовааше, и дѣтемъ оуды разсѣцааше, крѣвопѣца сии, бога не⁴⁾ ведешти ни когда же ни закона имоушти, лють бывъ ис прѣва на таковаа дѣиства. а друугаго разбойника сицева бысть вина: именемъ Дизьмась отъ Галию родомъ; имаше же сии страньнопріемницоу богатоу и еже на оугожденіе страньнымъ вьсѣмъ събирааше, и ништеймъ и оубогымъ милость творѣше, и по томъ начеть татъ быти, якоже Товить, и разбоинничество вати начеть; и самы законъ написанны вьшьдѣ въ храмъ оукраде въ Іеросолимъ, и кавфиноу дъштеръ съвлѣче въ цркви (яже) блюдѣше храмъ божи, то самое соломоново прѣдложеніе мѣста отемъ таиньствъное прѣдложеніе⁵⁾. Далѣе разсказывается, что іудеи вслѣд-

¹⁾ Starine, I, 149.

²⁾ Tischendorf, Evang. аросг. р. 459.

³⁾ Должно быть вѣроятно „сѣде мьчѣмъ“: ὁδοποροῦντας ἐν φόνῳ μυχαιῖρας ἀπέκτεινεν.

⁴⁾ Рукоп. нѣктоже: Θεὸν μὴ ἐγνωκώς πώποτε.

⁵⁾ Здѣсь славянскій текстъ не совсѣмъ исправенъ; въ греческомъ текстѣ это мѣсто читается такъ: Δημῶς ἐκαλεῖτο, Γαλιλαῖος μὲν ἦν τῷ γένει, πανδοχεῖον δὲ εἶχεν. πλουσίων περὶ αὐτοῦ ἐκ ἐχρητο, πτωχοὺς δὲ εὖ ἐποίη. κλέπτης μὲν ὡς τωβίτ, νεκροὺς γὰρ πτωχοὺς ἔθαπτεν ληστεύειν ἐπεχείρει τὸ τῶν Ἰουδαίων πλῆθος, αὐτὸν τὸν νόμον ἐν Ἱερουσαλὴμ συλῆσας καὶ τὴν τοῦ Καϊάφα θυγατέρα γυμνώσας, ἱερὰ τὰ ὑπάρχουσαν τοῦ ὑγιάματος, αὐτὴν τὴν τοῦ Σολομῶντος παρατεθεισάν μουσικὴν παρακαταθήκην τῷ τοπῷ ἀφελόμενος.

ствіе похищенія закона изъ храма, не могли совершать пасхи; Іуда искаріотскій, племянникъ Каіафы, ради предательства притворившійся ученикомъ Христа, предложилъ обвинить въ похищеніи закона не разбойника, а Іисуса; Никодимъ возражалъ, но дочь Каіафина Сарра «възъи прѣдъ всѣми глаголе: ты Іисоусъ рече на светое мѣсто се: яко могау разорити храмъ сѣи и тріими дньми съзиждоу и. Рекоше іоудеіе: истину глаголетъ сіа, есть бо та вѣрѣвши всѣхъ насъ. имѣхоу бо ю яко пророчицу». Первосвященники подвергли Іисуса допросу о похищеніи закона и о намѣреніи разорить и создать храмъ, но онъ ничего не отвѣчалъ. Вечеромъ въ среду народъ хотѣлъ сожечь дочь Каіафину «пагоуби ради законѣны», но она упрашивала: «потрыпите чѣда, и законъ да обрѣштет се и светны праздникъ да съвршит се». Іуда вызвался указать похитителя закона, но изъ боязни не назвалъ Іисуса по имени. Получивши 30 сребренниковъ и вооруженныхъ людей, Іуда схватилъ Іисуса и, приведши къ архіереямъ и старцамъ, говорилъ «сѣи оукраде закона изъ цркви и пророкомъ роугаетъ се». Объ осужденіи и распятіи Христа говорится въ Повѣсти Іосифа кратко, но за то въ уста обоихъ разбойниковъ влагаются длинныя рѣчи. Дизмасъ, по благому изволенію Божію, видѣлъ божественную благодать на Іисусѣ, которому поклонялись тѣмъ ангеловъ, видѣлъ, какъ діаволъ съ радостію похищалъ душу другаго разбойника, видѣлъ плачь Моисея и патриарховъ и радость о нихъ діавола. На мольбу Дизмаса о прощеніи грѣховъ Христосъ отвѣчалъ между прочимъ: «сынове царьствія, отроки авраамови і ісаакови и іаковли и моисеовы изгнаны боудоутъ въ тмоу кромѣшнюю, ты же точию единъ вселиши се въ рай и боудеши тоу до втораго моего и страшнаго пришьствія». Христосъ даетъ Дизмасу посланіе къ «хероу-вімоу и силамъ, хранештимъ рай», въ которомъ повелѣваетъ, «да вьнидетъ въ тои земльни рай ныня сѣи, иже съ мною распет се, и оставленіе грѣхъ своихъ пріети мене ради и нетлѣвнымъ тѣломъ вьнити въ рай ты и тоу прѣбывати до дьне моего пришьствія». Въ повѣсти далѣе кратко описывается смерть и погребеніе Христа. Іосифъ говоритъ, что, когда онъ пришелъ снять тѣло Іисусово, «и се не бысть телѣсе дизмасова висештаго о десныя страны іисоусова крѣста». Іосифъ далѣе о себѣ рассказываетъ, что первосвященники заключили его въ темницу; и вотъ «въ днь соуботны къ полоуношти въ часъ .е. ношти приде Іисоусъ къ мѣѣ съ Дизмоу разбойникомъ, его же посла въ рай висешти на крѣсте, и свѣтъ облиста ме, и храмина, идѣже бѣхъ затворень, обѣси се на воздоусе отъ четырехъ странъ, и изыдохъ

внѣ, и пріевъ ме цѣлова ме. и абие познахъ его. и пристоупивъ разбойникъ къ нему подаетъ емоу писаніе. и идоуштимъ намъ коупно въ Галилею свѣтъ великъ обѣсѣвааше насъ, оуханіемъ же благоуханьнымъ оухааше разбойникъ пришедъ изъ рай. Въ одномъ мѣстѣ Іисусъ со своими спутниками сѣлъ и прочиталъ посланіе, принесенное изъ рай; въ немъ херувимы и серафимы извѣщаютъ объ обѣявшемъ ихъ трепетѣ, когда они узнали о сошествіи на землю Творца неба и земли. «Сіа же азъ Іосифъ видѣвъ идоушти въ Галилею съ Іисоусомъ и съ разбойникомъ, абие прѣобрази се Іисоусъ и бысть якоже не бѣше прѣжде распетіа, нъ бысть свѣтъ сіае присно паче ельница, и всегда аггели слоужадоу ему, и бѣсѣдоваше съ ними Іисоусъ. сѣтворихъ же съ ними дньи три, и не бѣ ношти никако же, сіающоу емоу всегда. И нѣ бѣше съ нимъ ниединъже отъ оученикъ, тѣцію разбойникъ Дизьмасъ. И сице намъ бившимъ съ нимъ, се оученикъ его любимы Іоанъ пріде, и абие исчезе разбойникъ отъ очю нашею. и выпроси господа Іоаннь глаголе: кто бысть сѣи, яко не сѣтвори ме видѣти его. Іисоусъ же ничтоже не отвѣшта емоу. припадъ же къ Іисоусоу рече: вѣмъ яко ис прѣва любилъ ме еси; ныня по что не являеши чловѣка оного? Глагола емоу господь: оутаснаа по что иштеши? и еште ли не разоумьнъ еси? не оштоуштаеши ли благоуханіе райское испльненъ доухъ твой? не знаеши ли кто бѣ на крѣстѣ съ мною? се сѣи наслѣдникъ бысть раю. аминь, аминь глаголю ти, томоу единомуу есть се, доньдеже пріидеть дньи онъ великыи. Іоанъ же рече: господи, сподоби ме ныня видѣти его. И еште се глаголютштоу Іоанньоу яви се разбойникъ въ незапоу, и оужаснь бывъ Іоаннь паде на землю, и не бысть видѣніемъ прѣвынимъ разбойникъ, нъ явленіе его бѣ и видѣніе яко царь (сѣ) многими силами, одѣянъ крѣстомъ, гласъ многъ व्यіюштъ о немъ и глаголюштъ: (и)пріидохомъ слоужити ти ¹⁾, поставлени быхомъ тебе, и пришьль еси на оуготованное ти мѣсто райское отъ пославшаго те къ намъ. И симъ гласомъ тако бывшимъ абие разбойникъ и азъ Іосифъ невидими быхомъ, и обрѣтохъ се азъ въ домоу моемъ, и ктомуу оуже Іисоуса не видѣхъ».

Въ «Повѣсти Іосифа» о Дисмасѣ рассказано далеко не то, что въ Словѣ Іереміа о Спутникѣ. Однако по обоимъ памятникамъ распятый со Христомъ показавшійся разбойникъ происходилъ изъ Іерихона. Въ Словѣ Іереміа разбойникъ названъ Спутникомъ; не беремса рѣшить,

¹⁾ ἡλθές εἰς τὸν ἡτοιμασμένον σοι τόπον τοῦ παραδείσου. ἐτάφημεν ὑπηρετεῖν σοι παρὰ τοῦ ἀποσταθμούντος. αὐ εἰς τῆς μεγάλης ἡμέρας.

составляет ли это имя переводъ какого-либо греческаго или негреческаго собственного имени, или же оно дано разбойнику славянскимъ компиляторомъ; замѣтимъ только, что рассказъ о Дизмасѣ въ «Повѣсти Іосифа» вполне оправдываетъ такое имя разбойника, который является здѣсь спутникомъ Христа не только на крестѣ, но и послѣ. Для той статьи о разбойникахъ, которою воспользовался авторъ нашего Слова, «Повѣсть Іосифа» не могла конечно быть источникомъ въ рассказѣ о «Спутникѣ», но возможно, что обѣ легенды проистекаютъ отъ одного первоначальнаго и древняго источника.

Слово Іереміи оканчивается замѣткой о судьбѣ нивы, которую плугомъ пахалъ Христосъ. Выше было замѣчено, что этой легенды отдѣльно отъ Слова мы нигдѣ не нашли.

Въ дополненіе къ сказанному выше о *Написаніи Аѳанасія мниха Іерусалимскаго къ Панковѣ о древѣ разумнѣмъ добру и злу* замѣтимъ еще слѣдующее. Для опроверженія ложныхъ мнѣній Панка Аѳанасій воспользовался однимъ изъ словъ, помѣщенныхъ въ Златоуструѣ. Въ этомъ сборникѣ, появившемся на славянскомъ языкѣ въ X вѣкѣ, при болгарскомъ царѣ Симеонѣ, въ полныхъ изводахъ подъ № 49, а въ сокращенныхъ подъ № 66 находится Слово р а д а м ѣ н д р ѣ в ѣ р а з у м ѣ н ѣ м ѣ добра и з ѣ л а. *Нач.* Бѣ прѣмудростию скоюю вѣсе добро створи. по радюу же ѿ вѣсемъ оуказа намъ. Заглавіе и начало слова приведены нами по русскому Толстовскому списку XII вѣка (см. *И. И. Срезневскаго. Свѣдѣнія и Замѣтки, № XXII, стр. 15; В. Н. Малинина Изслѣдованіе Златоуструа, Кіевъ, 1878, стр. 105*). Греческій подлинникъ этого слова въ числѣ сочиненій Іоанна Златоустаго не указанъ; судя по изложенію, слово это, конечно, Златоусту принадлежать и не можетъ. По древнимъ спискамъ Златоуструа оно не издано, и содержаніе его намъ извѣстно изъ принадлежащаго намъ поздняго русскаго списка (рукоп. сб. № 33, XVII в. 81—86), въ которомъ слово озаглавлено: *иже во стѣхъ ѿца нѣго іѿѿа златоуѣстаго слово о адамѣ і ѿ древѣ разумнѣ добра і зѣла; начало буквально сходно съ вышеприведеннымъ по древнимъ спискамъ. Выписываемъ тѣ мѣста, которыя большею частію буквально въ томъ же видѣ читаются въ написаніи Аѳанасія. Гл҃е бо мойсенъ: б҃сѣа б҃гъ всако древо красно видѣнїе и добро вкушенїемъ: по утѣ дана бысть емѣ заповѣдѣ да оукѣси, яко по законѣ есть и вѣкою. (то) по утѣ сїю заповѣдѣ, а не нѣхъ дастѣ? не кѣ вѣна іѿна заповѣдан, не*

БѢ НИО ИСКУШЕНІЕ ПОСЛУШАНІА; КАКО БѢ БѢИ РЕШИ АДАМОИ: НЕ ОУКРА
НИУТО, НИ ПРЕЛЮБЫ НЕ СОТВОРИ НИ С КѢ ЖЕ, ЕДАЛИ НЕ ВОСХОЩИ УЮЖОМУ
ІМѢНІЮ? НО НЕ БѢ НИ ЕДИНОА ВНИЫ ѿ СѢ, НИ БЛШЕ БО МИРА НИ МАТЕЖА
МИРСКАГО; НЕ ПОДОБАШЕ БО РЕШИ: НИ ОКЛЕВЕТАИ НИКОГО, НЕ БѢ БО ТОГДА
ОКЛЕВЕТАЕМЪ; ТѢМЖЕ ДАСТЪ ЕМУ ЗАПОВѢ ѿ ПРЕЛЕЖАЩАГО НАСЛАДЕНІА, І ѿ
ВСЕГО ѢНАІА МСТИ, СЕМЪ ЕДИНОМУ НЕ ПРИКАСАТИ, ДА ѢНАНО НАСЛАЖДЕНІЕ
ІМѢА КЪ УТѢ НИА БЛУНЕ ЗАПОВѢДАНІЕ, ВОЗБРАНЮЩЕ ДРЕКО, НЕ ТАКО ТО
ДРЕВО ЗЛО БѢ, НО ПРЕСТѢПЛЕНІЕ БѢ НАГОЩНО. ТАКО БО БРАТІЕ ЗАКО ТѢЛЕСНЫ
ВЕЛИ БРАКУ КРАСНЫ БЫТИ: АЩЕ КАА ДѢЦА, ПРЕѢБНДѢВШИ КѢЛОУ ѿ҃Ю И (АѢ.
КАРНИНИ) ГОДИНЫ БРАУНЮЮ КДАСТЪСА НА БЛУ, ТО НЕ ѢСЛАБѢЮУ МЪКУ ПРИНМѢ
ѿ ЗАКОНА, НЕ ТАКО НѢУТО СТРАННО ПРИѢШИ ЛИШЕ ПРОУИ ДѢЛЪ, НО ТАКО
КРОМЪ ЗАКОНА ЛЮБИМАГО ѿѢЕМЪ КДАВШИ ГРѢХЪ, И ЗА ТО МЪУЕНА БЫВАЕТЪ
НЕ ЕСТЕСТВА РАДИ ВЕЩИ, НО ЗА ПРЕСТѢПЛЕНІЕ.—І НИО СТАЗАНІЕ ДЕНЖѢ,
ГЛЮЩЕ: ПО УТО ДРЕВО ПРОКА РАЗЪМНО ДОБРА И ЗЛА? АЩЕ НЕ БЫША ѿНИИ
ХОТѢЛИ ОУКАЗАТИ КНИГѢ ТАКОВО ЕСТЕСТВО СУЩЕ, ТѢ ТОГО ДРЕВА НЕ ПОХВАЛИ
ПРОСТО ТАКО, УЛѢУЕ, ДРЕВО БО ДОБРА І ЗЛА НЕ ЕСТЕСТВО РОДНОА, НО ВНОЮ
ЗЪМЪСТЪСА: КТО БО НАУИ АДАМА ДѢЛЪ ДОБРА І СЛА, НЕ КЪШЕНІЕ ЛИ? ТАКО
ДОБРО БѢА ПОСАДЪШАТИ, ЗЛО НЕ ПОСАДЪШАТИ БѢА: СЕ ЕСТЬ РАЗЪ ДОБРА І СЛА,
А НИУТО НИО ѿНИЮ.—ПОВѢДАНО ЛИ ТИ ЕСТЬ, УЛѢУЕ, УТО ДОБРО І УТО ЗЛО, НИ
УТО ГДѢ НИЩЕ ѿ ТЕБЕ? НО ЕЖЕ ТОКМО БОЛТИ ГДѢ БѢА ТВОЕГО. ВІДНШИ ЛИ,
ТАКО ДОБРО ЕСТЬ СТРА БѢИ, А ЗЛО ЕСТЬ, Ё БѢА ОСЛУШАТИ?—НИУТО ОУБО РЕ:
НЕ ПРИКАСАЙСА ДРЕВУ? И ѿНЕЛѢЖЕ АЩЕ (КА) СІЕ ВѢДАТИ НАУНЕШИ, ДОБРО И
СЛО ОСАУШАНІЕ, АЗЪ ЖЕ ТИ СКАЖУ И ВЪКРАТЦѢ ѿВѢЩАЮ. ѢБЫУАИ БО ЕСТЬ
СІѢ КНИГѢ ТАКО ИМЕНА НАРИЦАТИ ВЕЩЕ, ТАКО КОЛИЖДО МИ БУДУ ВНИЫ, ТАКОЖЕ
СЕ ГЛЕТЪ: ІСААКЪ ИСКОПА СЕБѢ КЛАДЕЗЬ, И ПРИШЕДШИИ ФИНАСТИ(МАЕ)НЕ КО
ТОРАША О КЛАДЕЗИ И ѿМША СЕБѢ КЛАДЕ УЮЖДЪ; ТѢМЖЕ ІСААКЪ НАРЕУЕ НИА
МѢСТЪ ТОМУ ВРАДА, НЕ ТАКО ЕСТЕСТВО КЛАДѢНОВ ВРАДА БѢ, НО ВРАДА, О
НЕЙ ЖЕ И ВНИА СА СОТВОРИ, ДА ТОГО РА КЛАДѢ ТОИ ПРОКАСА ВРАДА.—ТАКО
І ѿ АДАМА: ПОМЕЖЕ ѿ ВЪШЕНІА ІСКУШЕНІЕ ПРИАТИ, ТАКО ДОБРО ЕСТЬ ПОСАДЪ
ШАТИ, СЛО ОСЛУШАТИ, ДА ѿ ВНИЫ ТОА ПРИА НИА ДРЕВО ТО.

[illegible]

Цѣна 2 рубля.

*Многоуважаемому
Кавму Нико Василь
Милюкову
от Павла*

МАТЕРІАЛЫ И ЗАМѢТКИ

ПО СТАРИННОЙ

СЛАВЯНСКОЙ ЛИТЕРАТУРѢ

Матвѣя Соколова.

ВЫПУСКЪ ВТОРОЙ.

VI.

Новооткрытое сочиненіе Ю. Крижанича о соединеніи церквей.

С.-ПЕТЕРБУРГЪ.

1891.

Извлечено изъ Журнала Министерства Народнаго Просвѣщенія, 1891 г.

Типографія В. С. Балашева, Екатерининскій кан., 80.

VI.

Новооткрытое сочиненіе Юрія Крижанича.

Въ іюнѣ мѣсяцѣ 1890 года намъ посчастливилось найти сочиненіе, которое, какъ надѣемся доказать ниже, несомнѣнно принадлежитъ знаменитому славянину XVII вѣка Юрію Крижаничу. Многочисленныя и разнообразныя сочиненія Крижанича имѣютъ высокій интересъ и со времени сравнительно недавняго ихъ открытія постоянно привлекаютъ къ себѣ вниманіе славянскихъ и русскихъ филологовъ, историковъ и отчасти богослововъ. Весьма интересною по своей оригинальности и замѣчательной судьбѣ является и самая личность Крижанича, и не мало уже потрачено ученаго труда на разысканіе источниковъ для его біографіи. Нельзя однако сказать, чтобы сочиненія Крижанича были изучены всесторонне, да и въ біографіи его доселѣ остаются еще существенныя пробѣлы; вслѣдствіе этого доселѣ никому еще не удалось представить болѣе или менѣе полной и вѣрной характеристики этого—по общему признанію всѣхъ занимавшихся Крижаничемъ ученыхъ—замѣчательнаго лица.

Хорватъ по происхожденію, католикъ по вѣроисповѣданію, священникъ по сану, получившій хорошее образованіе въ Вѣнѣ и Болоньѣ, Крижаничъ ѣдетъ въ Римъ и въ коллегіи пропаганды серьезно готовится къ миссіонерской дѣятельности по обращенію православныхъ славянъ къ униі съ римскою церковью. Черезъ нѣсколько лѣтъ онъ является въ Россію, гдѣ вскорѣ, не извѣстно за что, ссылаютъ его административнымъ порядкомъ на жительство въ Сибирь. Во время ссылки онъ неутомимо пишетъ разныя сочиненія, въ которыхъ является горячимъ панславистомъ и русскимъ патриотомъ и объявляетъ, что онъ считаетъ Русь своимъ отечествомъ и пришелъ въ нее за тѣмъ, чтобы послужить ей и всему славянству ученымъ трудомъ—написать и выпустить въ свѣтъ общеславянскую грамматику и лексиконъ, общеславянскую исторію и трактатъ о политикѣ. Но въ своихъ историческихъ и специально богословскихъ трудахъ Крижа-

ничъ постоянно затрогиваетъ и церковные вопросы, главнымъ образомъ, вопросъ о раздорѣ между восточною и римскою церковью, являясь сторонникомъ послѣдней.

Славянскій и русскій патриотизмъ Крижанича, его многостороннее и глубокое знаніе славянской и русской жизни и горячее желаніе блага славянству во главѣ съ Русью признаются всѣми, писавшими о Крижаничѣ, единогласно. Разногласіе замѣчается, главнымъ образомъ, въ сужденіяхъ по вопросу вѣроисповѣдному. По мнѣнію однихъ, въ намѣреніяхъ и дѣятельности Крижанича въ Россіи вѣроисповѣдный вопросъ не имѣлъ важнаго значенія; полное преобладаніе имѣли интересы и цѣли національныя и политическія. По мнѣнію другихъ, Крижаничъ былъ ревнителемъ уніи. Соотвѣтственно этому и печальную судьбу Крижанича въ Россіи одни склонны объяснять невѣжествомъ и жестокостью тогдашней Руси, другіе же главное значеніе придаютъ католическимъ тенденціямъ Крижанича.

Въ настоящей статьѣ мы намѣрены остановиться на тѣхъ подробностяхъ біографіи Крижанича и его сочиненій, которыя могутъ имѣть значеніе для устраненія указаннаго разногласія въ сужденіяхъ о немъ. Для этой цѣли намъ послужатъ, кромѣ общенвѣстныхъ источниковъ, въпервыхъ, тѣ новыя біографическія данныя, которыя хотя и появились уже въ печати, но остались доселѣ почти не замѣченными въ русскихъ статьяхъ о Крижаничѣ, въвторыхъ, открытое нами, доселѣ совершенно неизвѣстное, сочиненіе послѣдняго.

Въ загребскомъ періодическомъ изданіи „Starine, na sviet izdaje Jugoslavenska Akademija znanosti i umjetnosti“, въ кн. XVIII, 1886 года, стр. 210—229, нѣкто отецъ Евсевій Фермеджинъ помѣстилъ статью: „Матеріалъ для біографіи Юрія Крижанича, священника и каноника Загребской епископіи“. О. Фермеджинъ напечаталъ здѣсь весьма интересныя и до тѣхъ поръ неизвѣстныя письма Крижанича къ секретарю Римской коллегіи De propaganda fide Франческо Инголи, восполняющія существенныя пробѣлы въ біографіи Крижанича за время до послѣдняго его отправленія на Русь въ 1658 году. Послѣ выхода въ свѣтъ XVIII книжки „Старинъ“ писали у насъ о Крижаничѣ подробно А. Г. Врикнеръ ¹⁾ и А. Н. Пыпинъ ²⁾, но они не успѣли обратить вниманія на эти новыя матеріалы, зна-

¹⁾ Юрій Крижаничъ. Статьи въ *Русск. Вѣстн.* за 1887 г., іюнь и іюль.

²⁾ Обзоръ русскихъ изученій славянства. *Вѣстн. Европы*, 1889 г., апрѣль, стр. 606—625.

чительно освѣщающіе жизнь и дѣятельность Крижанича; документы эти были извѣстны І. Первольфу ¹⁾, а за нимъ Д. В. Цвѣтаеву ²⁾, но нисколько не повліяли на ихъ характеристику дѣятельности Крижанича въ Россіи. Въ виду этого, не останавливаясь долго на тѣхъ подробностяхъ изъ жизни Крижанича, которыя выяснены уже въ статьяхъ гг. Ивана Кукулевича-Сакцинскаго ³⁾, П. А. Безсонова ⁴⁾, И. В. Ягича ⁵⁾, Арсенія Маркевича ⁶⁾ и А. Г. Брикнера, мы перескажемъ то новое, что содержитъ напечатанная о Фермелжиномъ переписка Крижанича для пополненія біографіи и освѣщенія дѣятельности послѣдняго.

Родившись (въ 1617 году) въ обѣднѣвшей хорватской дворянской семьѣ и рано оставшись сиротою, Крижаничъ первоначальное образованіе получилъ въ загребской католической духовной семинаріи. Вступивъ въ клиръ загребскаго капитула, на средства загребской епископіи, онъ былъ отправленъ для дальнѣйшаго богословскаго образованія въ Вѣну, въ хорватскую коллегію, но тамъ оставался недолго и въ слѣдующемъ же году былъ перемѣщенъ въ Болонью, гдѣ также была хорватская коллегія. Отсюда въ началѣ 1641 года Крижаничъ переѣхалъ въ Римъ. Здѣсь онъ сталъ хлопотать о принятіи его въ коллегію Св. Аѳанасія, учрежденную специально для образованія греко-славянскихъ уніатовъ и для подготовки ихъ къ миссіонерской дѣятельности среди православныхъ въ пользу уніи съ Римомъ. Какъ католикъ, Крижаничъ хотя и былъ принятъ въ коллегію, но лишь въ качествѣ конвиктора. Изъ Рима же Крижаничъ просилъ

¹⁾ Славяне, ихъ взаимныя отношенія и связи. Сочиненіе Іосифа Первольфа, т. II, Варшава, 1888, стр. 311.

²⁾ Протестанты и протестанство въ Россіи до эпохи преобразованія. Москва, 1890, стр. 767.

³⁾ *Arhiv za povjestnicu Jugoslavensku*. Knjigu X. Književnici u Hrvatah s ove strane Velebita, živivši u prvoj polovini XVII vieka, стр. 11—174: Juraj Križanić Nebljuški. 1869 г.

⁴⁾ Католическій священникъ сербъ (хорватъ) Юрій Крижаничъ, Неблужпскій, Явканица, ревнитель воссоединенія церквей и всего славянства въ XVII вѣкѣ. (По вновь открытымъ свидѣніямъ объ немъ). *Прав. Обзор.* за 1870 г.

⁵⁾ *Rad Jugoslavenske Akademije znanosti u umjetnosti*. Knjiga XVIII. U Zagrebu. 1872. Književne obznanje, стр. 164—205: „Biografija Jurja Križanića, koju je pisao P. Bezsonov“.

⁶⁾ Юрій Крижаничъ и его литературная дѣятельность. Историко-литературный очеркъ. Варшава, 1876.

тогдашняго загребскаго епископа Винковича, который, очевидно, руководил его образованіемъ и давалъ матеріальныя средства для этого, о предоставленіи ему одной изъ вакансій каноника загребскаго капитула, чего вскорѣ и достигъ: это нѣсколько обезпечило его матеріальное положеніе.

Изъ писемъ Крижанича къ епископу Винковичу и изъ переписки Винковича и Леваковича, обнародованныхъ Кукулевичемъ, довольно хорошо извѣстно, чѣмъ и съ какою цѣлю Крижаничъ занимался въ Болоньѣ и Римѣ. Онъ готовился къ дѣятельности, полезной для церкви. Кромѣ богословскихъ и юридическихъ наукъ, онъ изучалъ языки нѣмецкій и италіанскій на столько основательно, чтобы владѣть ими для церковной проповѣди и для дѣлъ посольскихъ. Интересовался онъ и своимъ роднымъ языкомъ и находилъ, что онъ крайне испорченъ вторженіемъ чуждыхъ элементовъ и совершенно недостаточенъ для того, чтобы писать на немъ о важныхъ, отвлеченныхъ предметахъ; онъ уже въ Римѣ задавался мыслью объ усовершенствованіи этого языка¹⁾. Кромѣ общихъ цѣлей богословскаго образованія, Крижаничъ при своихъ занятіяхъ преслѣдовалъ и спеціальныя, соотвѣтственно предназначенной ему епископомъ Винковичемъ службѣ на родинѣ; онъ готовился къ дѣятельности среди поселившихся въ Хорватіи православныхъ сербовъ, бѣжавшихъ изъ турецкихъ предѣловъ, съ цѣлю обращенія ихъ въ унию съ Римомъ, что для загребской церкви важно было не по однимъ только идеальнымъ побужденіямъ религіозной ревности, но и по соображеніямъ политическимъ и экономическимъ²⁾. Но, какъ увидимъ изъ обязательствъ, данныхъ передъ коллегіей пропаганды, Крижаничъ про себя имѣлъ въ виду и другое мѣсто дѣятельности—Москovićю. Подготовку къ миссіонерской дѣятельности среди православныхъ славянъ ставя себѣ главною цѣлю, Крижаничъ изучалъ греческій языкъ, чтобы по источникамъ ознакомиться съ ученіемъ и строемъ восточной церкви, со спорными пунктами между католиками и православными. Пользуясь удобствами римскихъ учреждений, Крижаничъ знакомился съ восточною церковью не только теоретически, но и практически: онъ изучалъ греческую и русскую литургію. Онъ добивался даже для себя права отправлять богослуженіе по греческому обряду, о чемъ и заявлялъ конгрегаціи пропаганды въ присутствіи папы;

¹⁾ *Arhiv*, X, 192—193.

²⁾ См. объ этомъ у Ягича. *Rad*, XVIII, 183—184.

дѣло было передано для резолюціи въ инквизицію (*ad congregatio-
nem sancti officii sive inquisitionis*), но какое послѣдовало заключеніе,
не извѣстно. Это домогательство Крижанича казалось страннымъ и
непонятнымъ даже его земляку, извѣстному дѣятелю въ пользу уни,
Леваковичу. Возможно, что цѣль этого домогательства заключалась
въ расчетѣ на достиженіе епископства у валаховъ, то-есть, право-
славныхъ сербовъ Хорватіи (по обращеніи ихъ въ унию)¹⁾, въ чемъ
было отказано Леваковичу на томъ основаніи, что онъ хотя и зналъ
кириллицу²⁾, но принадлежалъ къ латинскому обряду, а по практикѣ
римской куріи человекъ латинскаго обряда не могъ быть епископомъ
тѣхъ, которые принадлежали къ обряду греческому³⁾. Но, можетъ
быть, Крижаничъ это дѣлалъ и въ виду своего намѣренія идти со
временемъ въ Московію, что, повидимому, онъ скрывалъ отъ Левако-
вича и Винковича. Тогда же Крижаничъ задумалъ и началъ приво-
дить въ исполненіе планъ сочиненія на славянскомъ языкѣ о разно-
гласіяхъ между восточною и западною церквами: по методу знаме-
нитаго католическаго богослова XVI вѣка Беллармина онъ вознамѣ-
рился изложить пять спорныхъ догматическихъ вопросовъ, начавши
съ вопроса о чистилищѣ⁴⁾.

Изъ писемъ Крижанича и Леваковича къ Винковичу извѣстно,
что Крижаничъ къ концу 1642 года намѣревался покончить свои
занятія въ Римѣ и возвратиться въ Хорватію, чтобы приступить
тамъ къ той служебной дѣятельности, въ которой онъ готовился.
Но возвратился ли Крижаничъ на родину, документально извѣстно
не было, равно какъ до послѣдняго времени не было извѣстно, гдѣ
находился Крижаничъ и что дѣлалъ съ конца 1642 по 1652 годъ,
когда онъ снова оказывается въ Римѣ. Кукулевичъ, а за нимъ и
другіе, писавшіе о Крижаничѣ, полагали, что онъ тогда не вернулся
на родину, а, узнавъ о смерти своего покровителя и руководителя
епископа Винковича (2 декабря 1642 г.), совсѣмъ отложилъ свое
намѣреніе. Но документы, напечатанные о Фермеджиномѣ, содержатъ
новыя извѣстія о Крижаничѣ и значительно восполняютъ omitted-
ный выше десятилѣтній пробѣлъ въ его біографіи: оказывается, что

¹⁾ Это предположеніе высказано о. Фермеджиномъ. *Starine*, XVIII, 212.

²⁾ На это нарочно указывалъ рекомендовавшій его Загребскій епископъ
Винковичъ. *Arhiv*, IX, 297.

³⁾ См. отвѣтъ кардинала Барберини Винковичу. *Starine*, XVIII, 212.

⁴⁾ Письмо Крижанича къ Винковичу отъ 1 февраля 1642 г. *Arhiv*, X, 200.

Крижаничъ вернулся въ Хорватію ранѣе ноября 1642 года, еще при жизни Винковича, и пробылъ тамъ до 1646 года. Проживая въ Римѣ, Крижаничъ сблизился съ секретаремъ конгрегаціи пропаганды Франческо Инголи, и велъ съ нимъ изъ Хорватіи постоянную переписку. Открытая о. Фермеджиномъ часть этой переписки и является теперь новымъ источникомъ для пополненія біографіи Крижанича.

Но еще ранѣе отца Фермеджина отецъ П. Пирлингъ опубликовалъ нѣсколько декретовъ конгрегаціи пропаганды относительно Крижанича, изъ коихъ два (отъ 26 февраля и 11 марта 1641 года) относятся ко времени прибытія его въ Римъ изъ Болоньи ¹⁾. Изъ нихъ видно, что Крижаничъ, прося у конгрегаціи пособія на два года по три скуди въ мѣсяцъ и разрѣшенія жить въ греческой коллегіи въ качествѣ конвиктора, чтобы заниматься тамъ греческимъ языкомъ, controverсіями грековъ и богословіемъ, имѣлъ цѣлю по окончаніи занятій отправиться миссіонеромъ на счетъ святой конгрегаціи въ Московію, ради чего, послѣ испытанія, и далъ присягу, какую обыкновенно давали такъ называемые папскіе питомцы (*iuramentum alumnis pontificiis praescriptum*). Замѣчательно, что въ изложенной выше перепискѣ Крижанича и Леваковича съ епископомъ Винковичемъ совсѣмъ не упоминается о намѣреніи Крижанича по окончаніи образованія отправиться миссіонеромъ въ Московію на счетъ Римской пропаганды.

Переписка Крижанича съ секретаремъ пропаганды Инголи вполне подтверждаетъ извѣстіе упомянутыхъ декретовъ; изъ нея видно, что Крижаничъ дѣйствительно съ клятвою принялъ на себя обязательство передъ папою стать миссіонеромъ римской церкви среди православныхъ и сверхъ того писать сочиненія о разногласіяхъ враждующихъ церквей съ цѣлю разубѣжденія схизматиковъ. Далѣе, та же переписка открываетъ, что Крижаничъ на практическомъ поприщѣ не достигъ никакихъ полезныхъ результатовъ по обращенію схизматическихъ валаховъ въ унию; онъ совершенно разочаровался даже въ возможности осуществить свои прежніе планы у себя на родинѣ, но онъ вовсе не разочаровался въ избранной для себя дѣятельности; напротивъ, онъ все болѣе и болѣе укрѣпился въ высокой ея цѣли и только хлопоталъ о томъ, чтобы имѣть возможность дѣйствовать на болѣе широкомъ поприщѣ. Такимъ поприщемъ представлялась ему Русь, куда онъ потомъ и устремился.

¹⁾ Archiv. f. Slavische Philologie, herausgeg. v. V. Jagić B. VI, 1882, S. 120.

Но обратимся къ изложенію его переписки съ секретаремъ Инголи. Первое письмо Крижанича, напечатанное отцемъ Фермеджиномъ, писано 12 декабря 1642 года изъ Любляны. Изъ него видно, что Крижаничъ писалъ Инголи еще 2-го ноября (откуда, не извѣстно), обѣщая писать подробнѣе, когда придетъ къ Загребскому епископу, то есть, Винковичу. Когда, наконецъ, онъ пришелъ къ нему, пишетъ далѣе Крижаничъ, и провелъ съ нимъ нѣсколько дней, епископъ тотчасъ же началъ хлопотать о предоставленіи Крижаничу хорошаго мѣста: это былъ капелланатъ въ крѣпости Иваничи близъ Монастыря, гдѣ онъ могъ бы упражняться въ своей миссіи. Разумѣется здѣсь православный сербскій монастырь Марча въ предѣлахъ загребской епископіи, гдѣ съ разрѣшенія папы Павла построена была православная церковь во имя архангела Михаила и гдѣ имѣлъ мѣстопробываніе православный сербскій епископъ¹⁾. „Но г. епископъ (Винковичъ) умеръ 1-го декабря, пишетъ Крижаничъ, и я долженъ ждать, пока будетъ другой епископъ назначенъ на его мѣсто. Но я всячески буду стараться занять помянутое мѣсто; помня о своей миссіи и о своемъ долгѣ, я отказался отъ возможности занять мѣсто учителя семинаріи въ Загребѣ, которое мнѣ предлагалъ нашъ капитулъ; я отвергъ это предложеніе, говоря, что я долженъ прежде всего повиноваться своему достопочтеннѣйшему (епископу, секретарю Инголи?), который предназначилъ меня для другаго мѣста“. Крижаничъ проситъ Инголи о скорѣйшемъ указаніи ему миссіи и говорить о способахъ доставленія порученій. Изъ письма видно, что въ Люблянѣ Крижаничъ занять былъ заготовкою для себя зимняго и лѣтняго платья, чтобы потомъ, вернувшись въ Загребъ, имѣть возможность немедленно отправиться туда, куда будетъ назначенъ. При этомъ онъ упоминаетъ, что имѣется въ виду еще одинъ приходъ въ томъ же краю, лишь нѣсколько далѣе Иваничей. — Въ отвѣтъ на это письмо послѣдовала (3-го января 1643 года) посылка Крижаничу инструкцій для миссіи и денежная субсидія съ пожеланіемъ, чтобы въ новомъ году онъ укрѣплялся въ своемъ желаніи послужить спасенію души.

Изъ дальнѣйшей переписки видно, что Крижаничъ, по возвращеніи въ Загребъ, не получилъ желаннаго прихода и долженъ былъ принять мѣсто учителя Загребской семинаріи; но онъ вскорѣ отказался отъ этой должности, равно какъ и отъ ректорства въ хорват-

¹⁾ См. *Starine*, XVIII, 216.

свой семинаріи въ Болоньѣ, что предлагалъ ему Загребскій капитулъ: все это не согласовалось съ его миссіонерскими цѣлями. Онъ принялъ мѣсто (въ 1643 г.) приходскаго священника въ Недѣльцахъ, откуда датировано его письмо къ Инголи отъ 18-го января 1644 года ¹⁾. Можно думать, что это мѣсто онъ занялъ въ расчетѣ на то, что ядѣсь онъ можетъ заняться своей миссіей среди Валаховъ: въ это время Крижаничъ числился въ спискѣ миссіонеровъ именно среди Валаховъ ²⁾. Какъ видно изъ дальнѣйшихъ писемъ, Крижаничъ все таки не былъ доволенъ своимъ положеніемъ, ему причиняли разныя непріятности враги его родителей, да и миссіонерскому дѣлу его никто не сочувствовалъ. Въ это время Крижаничъ свидѣлся съ путешествовавшимъ не въ первый уже разъ въ Римъ русскимъ униатскимъ епископомъ города Холиа (1630—1649) Мееодіемъ Терлецкимъ. Эта встрѣча имѣла рѣшительное вліяніе на дальнѣйшую судьбу Крижанича.

Мееодій Терлецкій принадлежалъ къ числу самыхъ усердныхъ и рѣшительныхъ дѣятелей униі ³⁾. Онъ получилъ образованіе въ Вѣнѣ, завелъ тамъ хорошія связи, былъ извѣстенъ даже при дворѣ и еще до перваго своего путешествія въ Римъ зарекомендовалъ себя миссіонерскою дѣятельностью среди Угорскихъ Русскихъ, Сербовъ Хорватіи, Каринтіи и Славоніи по обращенію ихъ въ унию, путешествуя туда изъ Вѣны въ каникулярное время ⁴⁾. Въ Римѣ онъ также умѣлъ

¹⁾ *Starine*, XVIII, 213.

²⁾ О. Фермеджинъ приводитъ изъ хранящагося въ Арацелитанскомъ Архивѣ списка миссіонеровъ замѣтку такого содержанія: ... in Croazia Don Giorgio Crisazio missionario alli Valachi di monte Feltrio. Въ поясненіе этого извѣстія о. Фермеджинъ замѣчаетъ, что гора Feletrio находится подлѣ Жумберга, и приводитъ слѣдующее мѣсто изъ письма Леваковича отъ 20 августа 1641 г.: il monte che va verso Xumberg... il Contado di Ciglia quasi tutto e bona parte di esso monte che non so chi ha dato in nota col nome di Feletrio nel quale sta bona parte delli Valachi sotto il capitaneato di Xumberg (Ark. Aracelit.).—*Starine*, XVIII, 212—213.

³⁾ Главнымъ источникомъ свѣдѣній о Мееодіи Терлецкомъ служитъ сочиненіе его современника и сотрудника, а потомъ и преемника по епископству въ Холиѣ Якова Суши De laboribus Unitorum etc., изд. въ *Annales Ecclesiae Ruthenae*... auctore *Michaële Narasiewicz*, Leopoli, 1862, а также историческія записки униатскаго митрополита Льва Бишки; извлеченія изъ нихъ, равно какъ и изъ реляцій Я. Суши касательно Мееодія см. у *Петрушевича*: „Краткое извѣстіе о Холиской епархіи и святителяхъ ея со времени введенія христіанства до 1863 года“ въ „*Науковомъ Сборникѣ*“, издаваемомъ литер. обществомъ Галицко-Русской матицы, за 1866 г., во Львовѣ, стр. 199—212.

⁴⁾ См. вышеуказанную біографію Мееодія у *Петрушевича*, стр. 204—208.

себя зарекомендовать, съ отличіемъ принять былъ папою Урбаномъ VIII, который съ особыми преимуществами назначилъ его миссіонеромъ Руси. Сдѣлавшись Холмскимъ епископомъ, онъ энергически старался бороться противъ православія и приобрѣлъ печальную извѣстность насильственнымъ захватомъ православныхъ церквей съ ихъ имуществами, что его біографъ Я. Суша ставитъ въ особую заслугу уніатскаго епископа передъ Римскою пропагандой. Меоодія въ Римѣ цѣнили и возлагали на него большія надежды; обращаясь къ нему именно папа Урбанъ VIII воскликнулъ: „О мои Русины! чрезъ васъ я надѣюсь обратить востокъ“ ¹⁾.

Вотъ этотъ-то Меоодій окончательно и убѣдилъ Крижанича перенести свою миссіонерскую дѣятельность на Русь. Когда видѣлся Крижаничъ съ Меоодіемъ, точно не знаетъ, но несомнѣнно въ началѣ лѣта 1643 года. О своемъ намѣреніи послѣдовать совѣту Меоодія Крижаничъ отправилъ съ нимъ же секретарю пропаганды письмо ²⁾. Послѣ свиданія съ Меоодіемъ Крижаничъ находился съ нимъ въ перепискѣ; такъ, въ январѣ 1644 года онъ получилъ письмо Меоодія, писанное однако еще 28-го іюля (1643 г.) ³⁾.

Съ этого времени Крижаничъ изъ всѣхъ силъ сталъ хлопотать о томъ, какъ бы отправиться ему въ эту миссію. Но ему препятствовали денежныя затрудненія: еще въ годы своего образованія и пребыванія въ Римѣ онъ задолжалъ 200 талеровъ и не имѣлъ возможности ихъ выплатить. Этотъ долгъ связывалъ ему свободу дѣйствій. Свои затрудненія Крижаничъ подробно описываетъ секретарю пропаганды Инголи.

Въ письмѣ отъ 11-го августа 1644 года Крижаничъ сообщаетъ Инголи, что со времени свиданія своего съ Меоодіемъ, епископомъ Холмскимъ, онъ всѣ усилія употребляетъ къ тому, чтобы осуществить данное обѣщаніе, то-есть, отправиться на Русь. Ему хотѣлось бы самому побывать въ Римѣ, чтобы устроить свои дѣла, но обстоятельства не благопріятствовали: онъ уговорился было сопровождать въ Римъ епископа Валаховъ Гавріила на средства Вараждинскаго гвардіана, но Гавріилъ умеръ. При этомъ Крижаничъ сообщаетъ, что онъ не

¹⁾ Суша у *Петрушевича*, стр. 200.

²⁾ Письмо это не найдено; о немъ упоминаетъ Крижаничъ въ другомъ письмѣ отъ 11-го августа 1644 г. *Starine*, XVIII, 218.

³⁾ Отсюда видно, что Крижаничъ видѣлся съ Меоодіемъ Терлецкимъ до 28-го іюля 1643 года.—*Ibid*. 219.

перестаетъ трудиться надъ controversiis. „Я все тотъ же, говорить о себѣ Крижаничъ, какимъ былъ и въ Римѣ и какимъ—надѣюсь на Бога—буду и впредь. Я готовъ подтвердить клятвою, что ни здѣсь въ отечествѣ, ни въ другомъ мѣстѣ, гдѣ теперь началъ искать бенефиціи, я не стремлюсь ни къ чему иному, какъ только къ тому, чтобы имѣть возможность заплатить свой долгъ кредиторамъ и такимъ образомъ устранивши и отложивши всякую надежду и ожиданіе, которыя могли бы удержать меня здѣсь на родинѣ,—спѣшить къ предназначенному мѣсту“¹⁾).

Но прошелъ еще годъ, а дѣла Крижанича не подвинулись впередъ въ желанномъ для него смыслѣ. Въ двухъ письмахъ къ Инголи отъ 7-го (латинское) и 12-го (итальянское) іюля 1645 года изъ Вараждина Крижаничъ подробно изъясняетъ свое непріятное положеніе и указываетъ средства къ выходу изъ него.

„Вотъ уже почти три года проходятъ, какъ я нахожусь здѣсь, а я ни въ чемъ не могъ удовлетворить своей миссіи. Причины же, почему потеряно столько времени и почему я не ушелъ съ г. епископомъ Холмскимъ, удовлетворительно разъяснить я могу не иначе, какъ лично. Поэтому я васъ прошу, какъ патрона и величайшаго своего покровителя, при рекомендаціи меня святой конгрегаціи, посоветовать, чтобы она, принявши всецѣло попеченіе о моей личности, ассигновала небольшое какое либо пособіе или въ своей коллегіи или гдѣ либо въ другомъ мѣстѣ въ Римѣ, гдѣ я могъ бы заняться служеніемъ святой конгрегаціи. Затѣмъ—чтобы святая конгрегація сооблаговолила написать мнѣ, что она отзываетъ меня отсюда, какъ связаннаго обязательствами передъ нею и передъ апостольскимъ престоломъ, и что она желаетъ лично видѣть меня и выслушать, что я дѣлалъ въ своей миссіи; или наконецъ—просто приказывая, чтобы я явился, такъ какъ нѣтъ нужды, чтобы святая конгрегація излагала причины, почему угодно ей мнѣ приказывать“. Далѣе Крижаничъ проситъ о томъ, чтобы конгрегація затребовала отзывъ о немъ отъ епископа Богдана (преемника Винковича) и препозита Петретича, загребскихъ прелатовъ, такъ какъ только этимъ путемъ можетъ быть засвидѣтельствована передъ конгрегаціей его вѣра и направленіе. При этомъ Крижаничъ проситъ, чтобы всѣ эти письма составлены были такъ, чтобы казались написанными конгрегаціею *propter motu*: этимъ путемъ, поясняетъ Крижаничъ, можно будетъ избѣжать разныхъ мо-

¹⁾ Письмо IV. *Starine* XVIII, 218—219.

гушихъ встрѣтиться препятствій. Я здѣсь не иначе себя чувствую, продолжаетъ Крижаничъ, какъ еслибы находился въ тюрьмѣ: я ежедневно мучусь и терзаюсь изъ за того, чтобы имѣть возможность скорѣе освободиться отсюда и поспѣшить къ исполненію приказаній святой конгрегации. Съ этою цѣлю, насколько въ моей силѣ, я двинулъ уже всѣ пружины (*movi omnes lapidem*). Ради этого я просилъ у васъ и рекомендательнаго письма къ господину нунцію (въ Вѣнѣ), но оно погибло у меня въ загребскомъ пожарѣ. Затѣмъ прошедшею зимою я просилъ одного прелата, живущаго на пути въ Польшу, чтобы онъ своими средствами обезпечилъ мнѣ дорогу къ Холмскому епископу, ибо я надѣялся, что, какъ только я приду туда, мнѣ легче будетъ освободиться (отъ долговъ); но просимой милости я не получилъ. Теперь, наконецъ, я просилъ и получилъ приходъ въ городѣ Вараждинѣ, надѣясь такимъ образомъ освободиться черезъ годъ или два. Но и въ этомъ я ошибся: г. прелатъ не соглашается оставить за мной обѣ бенефиціи, а хочетъ лишить меня канониката. Да и безъ того, знакомясь съ приходомъ, я убѣждаюсь, что въ теченіе долгаго времени буду не въ состояніи освободиться. О какого рода освобожденія я говорю, вы хорошо понимаете. Итакъ, испробовавши все, я отказываюсь отъ всѣхъ намѣреній, кромѣ лишь того, чтобы всецѣло вручить себя святой конгрегации, чтобы она располагала моею судьбой, какъ пожелаетъ. А я готовъ и желаю исполнять порученія святой конгрегации большія и важнѣйшія, чѣмъ можно вѣрить этому письму; это я лучше объясню устно. Не забудьте сказать святой конгрегации, что я посвящаю себя этому дѣлу не для снисканія куска хлѣба, но съ нѣкоторою лучшею цѣлью. Ибо въ этомъ приходѣ по милости Божіей умѣренно по обычаю родины я жить могу и даже въ отличномъ покоѣ совѣсти, на сколько дѣло касается управленія приходомъ. Ибо проповѣди, если я хочу, отправляютъ отцы іезуиты, которые въ этомъ городѣ учатъ въ школахъ; исповѣдь же отправляютъ какъ помянутые отцы, такъ и братья минориты; да и во всемъ прочемъ пособляетъ мнѣ мой помощникъ. Но земледѣліе и экономія такъ меня отвлекаютъ, что для выполненія тѣхъ трудовъ, которые началъ я въ области разногласій вѣры, я не могъ и рукой пошевелить. По сему я ни о чемъ такъ не сожалѣю, какъ о потерѣ золотого времени. Еслибы я рѣшился отправиться въ городъ (Римъ) добровольно, то боюсь, что произойдутъ для меня здѣсь чрезвычайныя неудобства. Если же я по вызову приготавлиюсь къ удаленію, то все будетъ ясно*.

Въ другомъ письмѣ, посланномъ съ болѣе вѣрною оказіей и на

лучай потери первого письма, Крижаничъ повторяетъ тѣже мысли и изъясняетъ свое положеніе еще болѣе откровенно. Онъ говоритъ, что, находясь на родинѣ какъ въ тюрьмѣ, онъ не имѣетъ никакой возможности и времени дѣлать то, что желалъ бы во славу Божию и въ угоду святой конгрегаціи; ему жаль зарыть въ землю данный отъ Бога талантъ, а это непременно случится, если онъ не получитъ особенной и экстраординарной помощи отъ св. конгрегаціи. „Я не могу достойно возблагодарить Господа, что онъ сохранилъ еще мнѣ твердость моихъ намѣреній среди многообразныхъ препятствій“, говоритъ Крижаничъ и жалуется, что ни одинъ человекъ ни изъ свѣтскихъ, ни изъ духовныхъ и монаховъ не оказалъ ему сочувствія и содѣйствія къ отправленію въ задуманную миссію; всѣ были большею частію противъ него: или смѣялись надъ нимъ, или противодействовали. Только онъ, Инголи, да Холмскій епископъ и воодушевляли его. Крижаничъ пишетъ, что его звали къ своимъ дворамъ банъ, губернаторъ и два другіе графа съ обѣщаніемъ движенія въ будущемъ, но онъ отъ всего отказался, боясь среди придворнаго шума потерять время и измѣнить своимъ намѣреніямъ. Тутъ же Крижаничъ говоритъ объ отказѣ своемъ по тѣмъ же побужденіямъ отъ учительства въ Загребѣ и ректорства въ Болоньѣ. Далѣе Крижаничъ разсказываетъ, что онъ рѣшился поступить въ сельскій приходъ (очевидно, въ Недѣльцы), но тамъ пришлось ему много терпѣть отъ враговъ его родителей, такъ что онъ снова вернулся въ Загребъ, гдѣ препозитъ Петретичъ предложилъ ему свободный столъ. Но Крижаничъ не могъ жить въ такомъ положеніи, такъ какъ ему нужно было найти средства для уплаты сдѣланнаго еще въ годы ученія долга: пользуясь лишь доходами отъ загребскаго канониката (25 скуди въ годъ) онъ едва въ десять лѣтъ могъ бы выплатить свой долгъ. Это и заставило его принять мѣсто въ Вараждинѣ. Вараждинскіе доходы дали бы ему возможность выплатить долгъ года въ четыре — пять, но лишь при томъ условіи, еслибы онъ все время посвятилъ хозяйству. „Я взялъ эту бенефицію, прибавляетъ Крижаничъ, только для того, чтобы поняла св. конгрегація, что я уже обезпеченъ, на сколько это касается меня лично, и что я рекомендую ей себя не по недостатку куска хлѣба, но только потому, что иначе и не могу скорѣе выбраться изъ этой страны“. Далѣе Крижаничъ повторяетъ свою просьбу насчетъ вызова его конгрегаціей въ Римъ и предлагаетъ даже прозектъ отзывнаго на его имя письма въ такой формѣ: „Такъ какъ его превосходительство кардиналъ N (то-есть, ди-

ректоръ конгрегаціи пропаганды) желаетъ имѣть въ своемъ дворѣ людей различныхъ языковъ и націй, то я (то-есть, секретарь Инголи) предложилъ ему ваше лицо; ему угодно было пригласить васъ къ себѣ чрезъ мое посредство. Поэтому я убѣждаю васъ отправиться туда, гдѣ вы можете надѣяться на высшее движеніе по службѣ, чѣмъ въ вашей странѣ и пр.“. „И все это будетъ вѣрно, прибавляетъ Крижаничъ, понимая аллегорически. И я прошу такого письма ради того, чтобы можно было показать его здѣшнимъ гражданамъ—моимъ кредиторамъ и разнымъ патронамъ: подъ такимъ покровомъ я могъ бы скрыть свое намѣреніе и сохранить у нихъ кредитъ. Если они узнаютъ, что я намѣренъ идти къ невѣрнымъ, то одни будутъ считать меня дуракомъ, другіе лицомъ промъ, и всѣ будутъ меня хулить, какъ я уже убѣдился на тѣхъ, которые подозрѣвали у меня такое намѣреніе. Низшіе оказывали мнѣ любовь изъ расчета, высшіе ради услугъ, которыя со временемъ надѣялись имѣть отъ меня; но когда узнаютъ мои секреты, то не будутъ уже имѣть никакой надежды и станутъ меня хулить. А сверхъ того безъ такой окраски или предлога я не могъ бы съ достоинствомъ идти далеко отъ моихъ кредиторовъ. Въ этомъ письмѣ не нужно помѣщать ни имени св. конгрегаціи, ни никакихъ либо другихъ предметовъ касательно моихъ переговоровъ съ нею. Если вамъ угодно будетъ написать мнѣ еще о чемъ либо, то пишите объ этомъ въ другомъ письмѣ“. Крижаничъ проситъ также, чтобы и въ письмахъ къ загребскимъ прелатамъ не было и намека на то, что онъ самъ хлопоталъ о своемъ вызовѣ; въ противномъ случаѣ онъ опасается дурныхъ для себя послѣдствій не столько отъ этихъ господъ, сколько отъ своихъ товарищей-канониковъ. „Что я въ этомъ отношеніи уже потерпѣлъ, прибавляетъ Крижаничъ, разкажу лично“. „Свѣтлѣйшій господинъ! продолжаетъ Крижаничъ, я не желаю ничего другаго, какъ только безъ потери времени приступить къ своей уже намѣченной миссіи, и ничто другое меня не удерживаетъ, какъ только долгъ въ 200 скуди, какъ я уже прежде писалъ. Для того чтобы я могъ освободиться отъ него, я всегда готовъ обязаться клятвою на всецѣлое повиновеніе святости нашего владыки въ томъ, что я до смерти буду странствовать и пребывать, въ какую бы часть невѣрныхъ ни былъ посланъ“. Въ виду этого Крижаничъ проситъ для освобожденія отъ долга выхлопотать ему у кого либо изъ кардиналовъ или у папы или же у другаго какаго-либо государя пенсію. Онъ слышалъ также, что братъ короля Польскаго поступилъ въ монахи и скоро будетъ кардиналомъ; если

это правда, то просить секретаря отрекомендовать его этому сановнику въ надеждѣ при его посредствѣ совершить путешествіе къ епископу Холмскому. Если же всѣ эти надежды окажутся не осуществимыми, то Крижаничъ просить доставить ему средства прожить нѣсколько мѣсяцевъ въ Венеціи, гдѣ онъ могъ бы издать свои сочиненія, приготовленные уже къ печати; это также дало бы ему возможность освободиться отъ долга. Въ случаѣ благопріятнаго отвѣта отъ секретаря пропаганды Крижаничъ обѣщается тотчасъ же отказаться отъ обѣихъ бенефіцій (канониката и прихода въ Вараждинѣ), такъ какъ, по его словамъ, „никакой пророкъ не принять въ своемъ отечествѣ и невозможно, чтобы я совершилъ какіе либо задуманные труды въ этой странѣ“. Въ заключеніе Крижаничъ просить не медлить приглашеніемъ его въ Римъ и задержать до времени нѣкоего Димитрія, грека, подающаго большія надежды ученика пропаганды, чтобы извлечь для своихъ цѣлей пользу изъ общенія съ нимъ.

Изъ приведеннаго письма видно, что Крижаничъ тяготился своимъ положеніемъ на родинѣ, но не могъ вырваться, связанный долгомъ. Онъ предлагаетъ свои услуги коллегіи пропаганды, обѣщаясь дать клятву на пожизненную службу по ея указаніямъ, если только она пособитъ ему заплатить долгъ. Изъ изданной о. Фермеджиномъ переписки не видно, что отвѣчалъ Крижаничу секретарь пропаганды, но изъ дальнѣйшаго образа дѣйствій Крижанича можно заключать, что пропаганда заплатила долги его и отправила миссіонеромъ на Русь, не призывая въ Римъ. Черезъ полгода (отъ 28-го февраля 1646 г.) изъ Вараждина же Крижаничъ пишетъ Инголи ¹⁾, что онъ окончательно рѣшилъ отправиться къ Холмскому епископу; причина замедленія заключалась въ желаніи покончить дѣла съ друзьями—кредиторами. „Не сомнѣвайтесь ни на минуту въ моемъ намѣреніи, объясняетъ Крижаничъ: благодаря Бога я твердо помню тѣ слова, которыми звалъ меня г. епископъ холмскій, равно какъ и сказанное устами Господа: *Egrederere de terra tua etc. et veni in terram, quam monstrabo tibi Gen. 12. Ego protector tuus sum et merces tua magna nimis Gen. 15...*“ Очевидно, на вопросъ Инголи, Крижаничъ объясняетъ безуспѣшность своей миссіонерской дѣятельности среди Валаховъ. Причина этого заключалась не въ немъ лично, а въ постороннихъ препятствіяхъ, о которыхъ онъ не можетъ сообщить въ письмѣ; главное же изъ нихъ — смерть епископа Винковича. Видя, что не

¹⁾ *Starine* XVIII, 217.

приносить никакого плода его практическая миссіонерская дѣятельность, Крижаничъ посвятилъ все свое вниманіе сочиненіямъ касательно скизми и продолжалъ этимъ заниматься до послѣдняго времени. Единственнымъ плодомъ его практической миссіонерской дѣятельности было привлеченіе на свою сторону нѣкоего Томаша Дуймовича, ларетскаго питомца, извѣстнаго уже и пропагандѣ. Крижаничъ избралъ его себѣ въ товарищи. Въ томъ же письмѣ Крижаничъ проситъ рекомендаціи къ папскому нунцію въ Вѣнѣ съ тою цѣлью, чтобы послѣдній пріютилъ его со спутникомъ въ Вѣнѣ и позаботился объ отправленіи въ Холмъ, такъ какъ они не могутъ совершить такого путешествія на свои средства, особенно имѣя съ собою груду необходимыхъ для нихъ книгъ. Крижаничъ проситъ также рекомендательныхъ писемъ къ русскому архіепископу (?) и епископу загребскому.

Послѣ долгихъ сборовъ Крижаничъ двинулся, наконецъ, въ путь. 26-го іюня 1646 года онъ прибылъ въ Вѣну. Изъ письма его къ тому же секретарю пропаганды Инголи отъ 29-го іюня ¹⁾ видно, что Крижаничъ остановился въ Вѣнѣ въ Хорватской коллегіи и поджидалъ возвращавшагося изъ Рима епископа смоленскаго, съ которымъ и долженъ былъ отправиться. Еслибы случайно этотъ епископъ прослѣдовалъ другимъ путемъ, то Крижаничъ высказывалъ надежду добыть отъ вѣнскаго нунція рекомендаціи къ прелатамъ Угрии и нунцію Польши, чтобы избѣжать личныхъ тратъ на путешествіе. Крижаничъ при этомъ сообщаетъ, что онъ уже отказался отъ вырадинскаго прихода, намѣренъ отказаться и отъ канониката, какъ только получить возможность отправиться въ Смоленскъ, куда онъ идетъ съ большимъ удовольствіемъ, чѣмъ въ Холмъ. Причина такой перемѣны въ планахъ Крижанича изъ переписки не ясна, но она заключалась, вѣроятно, въ извѣстіяхъ о неспокойномъ состояніи населенія Холмской епархіи, гдѣ происходила ожесточенная борьба между православными и уніатами.

Когда и какимъ путемъ Крижаничъ двинулся изъ Вѣны, не извѣстно: на четыре года совсѣмъ прекращаются извѣстія о Крижаничѣ въ опубликованныхъ доселѣ документахъ. Впрочемъ, изъ напечатаннаго о Фермеджиномъ письма Крижанича изъ Вѣны же отъ 7-го мая 1650 года и адресованнаго кардиналу-префекту пропаганды ²⁾

¹⁾ *Starine*, p. 218.

²⁾ *Starine*, XVIII, 224—225.

можно узнать кое-что о дѣятельности его за эти четыре года. Прежде всего важенъ вопросъ: гдѣ миссіонерствовалъ Крижаничъ? Изъ приведенныхъ выше документовъ видно, что онъ намѣревался отправиться на Русь, въ Холмъ или Смоленскъ, значить въ предѣлы Польско-Литовскаго государства. Въ настоящемъ же письмѣ Крижаничъ свою миссію называетъ миссіею въ Московію. Какъ увидимъ ниже, и Римская пропаганда послѣ говорила о миссіи Крижанича, какъ миссіи въ Московію. Въ началѣ разсматриваемаго письма Крижаничъ сообщаетъ кардиналу, что онъ послалъ уже о своей миссіи донесеніе г. Массари, секретарю пропаганды, преемнику умершаго Инголи. Къ сожалѣнію, эта реляція Крижанича еще не отыскана и не опубликована, а между тѣмъ она должна имѣть большой интересъ: изъ нея, конечно, можно было бы узнать, гдѣ въ эти четыре года перебивалъ Крижаничъ. „Въ настоящемъ письмѣ, пишетъ далѣе Крижаничъ кардиналу, я намѣренъ представить тѣ планы, осуществленіемъ которыхъ я желалъ бы послужить вашему превосходительству. Я предположилъ писать контроверси восточныхъ такимъ же образомъ, какъ Белларминъ писалъ о контроверсіяхъ новѣйшихъ еретиковъ. Въ пользу и необходимости такого труда можно убѣдиться изъ слѣдующихъ соображеній:

1) Какъ Белларминъ, а за нимъ безчисленные авторы, писавшіе противъ еретиковъ, дѣлали не пустое дѣло, а нужное, собирая воедино мнѣнія противниковъ и приводя ихъ въ порядокъ и ясность и давая имъ правильную логическую форму, такъ не былъ бы, повидимому, тщетнымъ подобный трудъ и для схизматиковъ: потому что доселѣ нѣтъ ни одного такого, который бы написанъ былъ по плану и формѣ схоластической и трактовалъ бы о всѣхъ трудностяхъ полно. Сверхъ того, схизматики не менѣе многочисленны, чѣмъ еретики, но менѣе опыты въ литературѣ и менѣе развиты. По сему очевидно, что для нихъ нужно излагать предметы съ большею ясностью и отчетливостью, чѣмъ для еретиковъ. Наконецъ, почти все, что имъ подчасъ предлагалось, имѣетъ много ораторскаго безпорядка, но мало формы и логической ясности.

2) Въ частности затѣмъ, есть схизматики языка иллирскаго: то-есть, именно въ Московіи, гдѣ находится 15 епископій, и въ Болгаріи и Албаніи, гдѣ двѣ митрополіи, одна Охридская, другая Печская, которыя имѣютъ до 40 епископій. Ко всѣмъ имъ доселѣ никто не прикисался какимъ либо увѣщательнымъ орудіемъ въ пользу уни.

Кажется, поэтому, дѣло не пустое, еслибы написать что-либо для столькихъ народовъ на ихъ языкѣ, особенно потому, что одинъ и тотъ же трудъ можетъ служить и для московитовъ и для другихъ двухъ митрополитовъ съ ихъ народами. Поэтому какъ разъ на сихъ дняхъ я былъ убѣждаемъ однимъ греческимъ монахомъ написать что-нибудь для названныхъ митрополитовъ.

3) Въ Московіи въ 1644 году съ одобренія митрополита напечатана огромная книга, наполненная злословіемъ и хулами на католическую церковь. Можно себѣ представить, какой вредъ отсюда произойдетъ для католической вѣры подъ такимъ авторитетомъ, если книга останется безъ отвѣта. Съ другой стороны, можно думать, что это къ лучшему, чѣмъ къ худшему, и что этимъ открывается путь къ истинѣ. Ибо московиты хотя сначала и избѣгали слушать истину и боялись преній, теперь же *in jure gentium* будутъ обязаны къ слушанію отвѣтовъ. Такъ какъ они выразили недовѣріе и сдѣлали вызовъ, то католикамъ слѣдуетъ отвѣчать. Поэтому, еслибы кто-либо по уполномоченію отъ апостольскаго престола явился съ отвѣтами и прещеніемъ святой церкви, то нѣтъ сомнѣнія, что былъ бы выслушанъ и, можетъ быть, не безплодно.

4) Наконецъ, для такого дѣла не требуется слишкомъ много времени или издержекъ, и не встрѣчается затрудненій. Всѣ controversiі или спорные пункты находятся у авторовъ, все дѣло состояло бы въ приведеніи въ порядокъ. Они, затѣмъ, не такъ велики, чтобы должны были расти до огромнаго тома, какъ у еретиковъ. Для изложенія на латинскомъ и греческомъ языкахъ есть много способныхъ людей. Я взялъ бы на себя трудъ перевести для московитовъ и болгаръ и отнести, куда было бы указано. — Жду резолюціи вашего превосходительства*, заключаетъ свое письмо кардиналу Крижаничъ.

Приведенное письмо Крижанича въ высшей степени важно для выясненія послѣдующей его литературной дѣятельности. Къ сожалѣнію, оно почти ничего не даетъ для разрѣшенія вопроса о томъ, гдѣ путешествовалъ Крижаничъ съ августа 1646 г. по май 1650 года. Былъ ли онъ собственно въ Московіи, въ предѣлахъ Московскаго царства, или былъ только въ Литвѣ, рѣшить пока трудно. Косвеннымъ указаніемъ на пребываніе его въ Москвѣ можетъ служить упоминаніе въ вышеизложенномъ письмѣ о выходѣ въ 1644 году въ Московіи съ одобренія митрополита большой книги, наполненной хулами на римскую церковь. О. Фермеджинъ полагаетъ, что здѣсь разумѣется Лиоосъ

Петра Могили, изданный въ 1645 году въ Кіевѣ ¹⁾; но это мнѣніе, конечно, не вѣрно: съ несомнѣнностью можно полагать, что Крижаничъ разумѣетъ здѣсь такъ называемую Кириллову книгу, вышедшую въ Москвѣ именно въ 1644 году и содержащую нѣсколько статей противъ латинянъ; въ послѣдствіи Крижаничъ постоянно полемизировалъ противъ этой книги въ своихъ сочиненіяхъ. О выходѣ въ свѣтъ этой книги Крижаничъ могъ однако говорить и не бывши въ Москвѣ. На основаніи упоминанія въ томъ же письмѣ о Болгаріи и Албаніи о. Фермеджинъ полагаетъ, что въ эти же годы Крижаничъ побывалъ на Балканскомъ полуостровѣ ²⁾. Но до открытія новыхъ извѣстій и этого утверждать съ увѣренностью нельзя. Извѣстно было и прежде изъ словъ самого Крижанича, что онъ былъ въ Царьградѣ. Въ Политикѣ ³⁾ онъ упоминаетъ о своемъ разговорѣ въ Царьградѣ съ ученымъ грекомъ Никусіемъ Панагіотомъ объ одномъ арабскомъ пророчествѣ на счетъ турецкаго царства. Но къ какому времени относилось посѣщеніе Крижаничемъ Константинополя и съ какою цѣлю оно было сдѣлано, оставалось не извѣстнымъ.

Біографы Крижанича полагаютъ, что онъ путешествовалъ туда послѣ 1652 года изъ любознательности ⁴⁾. Въ найденномъ нами сочиненіи, упоминая о той же бесѣдѣ съ Панагіотомъ, Крижаничъ прямо говоритъ, что онъ былъ въ Константинополѣ въ 1650 году. „Въ 3рѣни году: будущи изъ Римского царя посломъ въ Цариграду: Панагѣотъ Грекъ, переводникъ, казалъ намъ жѣстъ никіе арабскіе ветхыя книги. А въ нихъ писано гаданіе или прорицаніе никіими не гавними ричми объ турскихъ царехъ по числу и по реду обо всакомъ отъ початка“ (рукоп. стр. 155—156). По всей вѣроятности, это путешествіе Крижанича въ Константинополь съ австрійскимъ посоль-

¹⁾ *Starine*, XVIII, 225.

²⁾ *Starine*, 215.

³⁾ Русское государство въ половинѣ XVII вѣка, изд. П. Безсоновымъ, часть II, Москва, 1860, стр. 135: „Въ Цариграду, отъ Никусіа Панагіота, переводника, учена чловѣка, есемъ слыхалъ повѣдать: Еме у него есуть Арабскія книги, и въ нихъ по Кабалиной прелести написана нѣкоихъ кралевъ имена, и подъ всякимъ пророчества мрачно же приписана, да нѣсть возможно разумѣть. А книги де суть стары. А оныхъ именъ по числу есть равно тулико, кулико есть было всѣхъ Турскихъ кралевъ, даже до днешнего Мехемета. И изъ сего Панагіотъ заверзаше: истинѣ прилично быть, еме сей Мехеметъ будетъ послѣдній Турскій краљ“.

⁴⁾ *Маркевичъ*, оп. с. 112; *Брикнеръ*, *Русскій Вѣстникъ* 1887, іюнь, 603.

ствомъ ¹⁾ состоялось по возвращеніи его изъ русской миссіи въ Вѣну и послѣ отсылки помянутого выше письма къ кардиналу отъ 7-го мая 1650 года.

Когда Крижаничъ возвратился изъ Константинополя и куда направился, мы опять не знаемъ. Но въ 1652 году онъ оказывается въ Римѣ; о немъ упоминается съ этого года, какъ о членѣ Иллирской конгрегаціи св. Іеронима, въ документахъ послѣдней. Крижаничъ является участникомъ продолжительнаго спора, возникшаго между членами этой конгрегаціи по вопросу о томъ, могутъ ли быть принимаемъ въ конгрегацію крайнцы и могутъ ли занимать въ ней должности, напримѣръ, канониковъ. Этотъ споръ сведенъ былъ къ вопросу о томъ, относится ли Крайна къ Иллиріи и говорятъ ли крайнцы иллирійскимъ, то-есть, славянскимъ языкомъ. Крижаничъ въ этомъ спорѣ горячо стоялъ за права крайнцевъ на пользованіе прибожищемъ въ конгрегаціи и на занятіе въ ней должностей. Этотъ споръ, продолжавшійся почти пять лѣтъ, весьма интересенъ по своимъ подробностямъ: крайнскій кандидатъ на мѣсто каноника въ конгрегаціи долженъ былъ судебнымъ порядкомъ чрезъ свидѣтелей доказывать, что Любляна находится въ Крайнѣ и что тамъ говорятъ по-славянски. Сторонники и противники крайнцевъ подняли на ноги всѣ географическіе и этнографическіе авторитеты отъ Птолемея до своего времени ²⁾. Въ актахъ конгрегаціи постоянно

¹⁾ Въ приведенномъ текстѣ есть нѣкоторая неясность: былъ ли Крижаничъ въ Царьградѣ *посломъ* Римскаго царя или только *съ посломъ*: переписчикъ написалъ „будущи изъ Римскаго царя посломъ“, но Крижаничъ въ изъ за затеръ и написалъ снова ближе къ слову „Римскаго“, отъ чего смыслъ текста совершенно измѣняется. Надо замѣтить, что мѣстоименіе 1-го лица Крижаничъ пишетъ какъ въ формѣ *я*, такъ и *изъ* (безъ *зъ*); предлогъ *съ* передъ звуковыми согласными всегда пишетъ *совѣтически* *зъ* (съ *зъ*).

²⁾ Исторія этого любопытнаго спора, кратко разказанная Кукулевичемъ (*Arhiv za pov. jugosl.* X, 30 — 32) и Яничемъ (*Rad.*, XVIII, 191 — 192), теперь можетъ быть подробно изложена по документамъ, напечатаннымъ о Черичичемъ въ XVIII книжкѣ загребскихъ *Старинъ* (*Prilozi k razpravi: Imena Slovjenoj i Ilir u našem gostincu u Rimu poslje 1453 god.* См. *Rad.*, knj. LXXVIII). Здѣсь помѣщено нѣсколько записокъ Крижанича по этому вопросу. Любопытно, что Крижаничъ сначала былъ противъ допущенія крайнцевъ въ конгрегацію и къ занятію въ ней должностей, причисляя Крайну въ географическомъ смыслѣ къ Германіи, а въ этнографическомъ — къ славянскимъ землямъ, утратившимъ свою народность. Объ этомъ онъ составилъ особую записку (напечатана въ *Starin.* XVIII, № LXXV, стр. 110—113). Впослѣдствіи Крижаничъ измѣнилъ свое мнѣніе, но главный противникъ крайнцевъ въ конгрегаціи, далматинецъ Па-

упоминается имя Крижанича съ февраля 1652 г. по 24-е апрѣля 1656 года, когда законченъ былъ упомянутый процессъ (не въ пользу крайцевъ). Въ запискѣ Пастрича отъ 18-го февраля 1652 года о положеніи Карніоліи и Любляны есть уже ссылка на упомянутую въ предыдущемъ примѣчаніи записку Крижанича о томъ же предметѣ (см. *Starine*, XVIII, p. 99). Значить, Крижаничъ вернулся въ Римъ или въ концѣ 1651 года, или же никакъ не позже января 1652 года.

Но помимо своихъ отношеній къ иллирійской конгрегаціи, при которой одно время онъ былъ духовникомъ (въ 1655 г.—*Confessarius in Ecclesia S. Hieronimi Charitatis*, *Starine*, XVIII, 155—156, прим. 5 въ концѣ),—чѣмъ занимался Крижаничъ въ Римѣ и каковы были его отношенія къ римской пропагандѣ, при поддержкѣ которой онъ ходилъ въ миссію на Востокъ? Объ этомъ находимъ нѣкоторыя свѣдѣнія въ двухъ декретахъ конгрегаціи пропаганды, опубликованныхъ о. Пирлингомъ (*Archiv f. Slav. Philolog.*, B. VI, S. 121—122, 1882 г.). Въ одномъ изъ нихъ отъ 1-го октября 1657 года о Крижаничѣ говорится слѣдующее: „Уже давно находится здѣсь Георгій Крижаничъ, священникъ изъ Хорватіи, вторично назначенный миссіонеромъ въ Московію во время монсиньора Инголи (докладывалъ секретарь пропаганды). Успѣхи его миссіи мнѣ не извѣстны, такъ какъ я не имѣлъ возможности видѣть Верузія, который конечно знаетъ объ нихъ, но монсиньоръ Массари говоритъ, что это голова сумбурная и экстравагантная (*cervello torbido e stravagante*) до невозможности извлечь изъ нея пользу, и это мнѣ представляется очень вѣроятнымъ. Съ другой стороны совершенно вѣрно, что онъ много писалъ въ защиту католической вѣры противъ заблужденій тѣхъ странъ и занимается этимъ охотно, и господинъ кардиналъ Бранкаччіо видѣлъ и хвалить его труды. Когда онъ былъ въ Московіи, постарался собрать много книгъ этихъ еретиковъ, которыя потомъ перевелъ на латинскій языкъ;

стричъ, сталъ ссылаться на помянутую записку Крижанича и потребовалъ, чтобы онъ формально, у нотариуса, засвидѣтельствовалъ, что эта записка была имъ сочинена и переписана собственноручно. Крижаничъ долженъ былъ подчиниться этому (5-го февр. 1654 г., см. *Starine* XVIII, 113), но объяснялъ, что онъ никогда не былъ противъ крайцевъ вообще, а только противъ одного крайнскаго кандидата въ каноники, полагая, что этотъ кандидатъ не знаетъ славянскаго языка, — и что написалъ помянутую записку, какъ образчикъ гиперболическихъ аргументовъ противниковъ, но все-таки недостаточныхъ для того, чтобы исключать крайцевъ изъ конгрегаціи (*Starine*, ib. 155).

онѣ отданы на храненіе въ Ватиканскую бібліотеку; но на нихъ слѣдуетъ еще отвѣчать. По этой причинѣ онъ проситъ какой-либо поддержки или здѣсь въ Римѣ для писанія (опроверженія) или въ Московіи для миссіи“.

Постановлено—отправить въ Московію. Въ другомъ документѣ (*Audientia sanctissimi*, 26 jan. 1658. *Croatia. Moscovia*) читаемъ слѣдующее:

„Здѣсь (докладывалъ секретарь) одинъ хорватскій священникъ, назначенный миссіонеромъ; онъ просилъ меня представить Вашему святѣйшеству составленную имъ книгу о мѣзыкальныхъ пропорціяхъ. Онъ уже былъ миссіонеромъ въ Московіи, но я не думаю, чтобы онъ въ тѣхъ миссіяхъ имѣлъ большой успѣхъ, а также не кажется мнѣ, чтобы онъ былъ годенъ для миссіонерскаго дѣла. Но вѣрно, что этотъ человекъ имѣетъ нѣкоторыя заслуги, какъ потратившій всѣ свои годы на труды защиты вѣры и сочиненіе многихъ книгъ противъ схизматиковъ, которыя мнѣ очень превозносили Лука Австеніо и кардиналъ Бранкачіо. Съ другой стороны, во время своего пребыванія въ Московіи онъ собралъ много схизматическихъ книгъ, о которыхъ не имѣлось еще свѣдѣній и которыя не были переведены на латинскій языкъ, чтобы можно было на нихъ отвѣчать. Но стѣсненный бѣдностью и недостаткомъ книгъ, онъ много трудится для существованія. Для доставленія ему поддержки онъ назначенъ былъ конгрегаціей миссіонеромъ въ Московію, но я опасаясь, что изъ этой службы не будетъ должной пользы и что онъ будетъ вырванъ изъ своей сферы, о чемъ Ваше святѣйшество можетъ услышать отъ отца Виргилія, который владѣетъ подробными объ этомъ свѣдѣніями“. „Святѣйшій сказалъ, что онъ отъ нихъ кое-что слышалъ уже о немъ, и ему кажется удобнѣе помочь его бѣдности какою-либо стипендіей, чтобы онъ могъ здѣсь въ Римѣ докончить начатыя уже труды противъ схизматиковъ“.

Изъ этихъ двухъ документовъ видно, что Крижаничъ, вернувшись въ Римъ изъ первой своей миссіи въ Московію, занялся тою работою, о которой онъ писалъ изъ Вѣны въ маѣ 1650 года кардиналу-директору пропаганды. Видно также, что вскорѣ, для доставленія ему средствъ къ жизни, пропаганда назначила его во вторичную миссію въ Московію, но не спѣшила его отправлять, такъ какъ сомнѣвалась въ его пригодности для практической миссіонерской дѣятельности. Но за то въ Римѣ цѣнили литературные труды Крижанича, его переводы на латинскій языкъ схизматическихъ со-

чиненій, на которыя нужно было писать опроверженія съ римской стороны. Ради этого и назначили его вторично миссіонеромъ въ Московію. Хотя секретарь пропаганды и самъ папа считали болѣе полезнымъ оставить его на жалованьи въ Римѣ съ тѣмъ, чтобы онъ здѣсь продолжалъ обрабатывать свои сочиненія противъ схизматиковъ, но, должно быть, этимъ мнѣніемъ, записаннымъ въ протоколъ пропаганды отъ 28-го января 1658 года, не было отмѣнено прежнее постановленіе пропаганды отъ 1-го октября 1657 года объ отправленіи Крижанича миссіонеромъ въ Московію. Можетъ быть, самъ Крижаничъ хлопоталъ объ этомъ.

Памятникомъ литературныхъ трудовъ Крижанича въ Римѣ противъ схизматиковъ можно считать сохранившійся до настоящаго времени огромный томъ полемическихъ сочиненій противъ латинянъ, переведенныхъ имъ съ древняго и новаго греческаго языка и языка московскаго, то-есть, славяно-русскаго. Этотъ трудъ Крижанича хранится въ Римѣ въ Казанатовской библіотекѣ Доминиканскаго монастыря *Santa Maria sopra Minerva (Miscellanea, XX, II, 19)*. На этотъ трудъ указалъ еще Кукулевичъ и привелъ его заглавіе (*Архив, X, 32*), а И. В. Ягичъ сообщилъ (*Rad, XVIII, 196*) оглавленіе, которое относится не только къ двумъ частямъ этого тома, но и ко второму, который или не найденъ, или же, что вѣроятнѣе, не былъ приготовленъ. Вотъ какое заглавіе носитъ этотъ трудъ Крижанича: *Bibliotheca Schismaticorum universa, omnes Schismaticorum libros hactenus impressos, duobus tomis comprehendens, primum quidem a duodecim auctoribus, tribus linguis (graece antique, graece moderne et moscovitice) composita, nunc autem latine verbatim redita et confutata a Georgio Crisanio. Tomi prioris pars prior. Non erunt ultra duae gentes, nec dividuntur in duo regna; sed fiet unum ovile et unus pastor. Ezech. 27, 22. et Joan. 10, 16. Veritate et caritate 2 Joan. 13. Romae 1656.* Уже изъ этого заглавія видно, что настоящій трудъ былъ выполненіемъ программы, начертанной Крижаничемъ въ письмѣ его къ кардиналу изъ Вѣны. Въ этомъ трудѣ Крижаничъ хотѣлъ соединить въ одно цѣлое сочиненія православныхъ противъ латинянъ. Изъ подробнаго оглавленія двухъ томовъ видно, что Крижаничъ выполнилъ свою программу только отчасти: дѣло оказалось не такимъ легкимъ, какъ онъ предполагалъ. А вторая часть программы—систематическое опроверженіе схизматическихъ сочиненій—осталась и совсѣмъ не выполненною въ Римѣ. Изъ приведенныхъ выше документовъ видно, что для выполненія ея римская пропаганда и оказала новую поддержку Крижаничу.

Изъ оглавленія разсматриваемаго труда оказывается, что Крижаничъ дѣйствительно переводилъ и съ языка славяно-русскаго. Въ началѣ первой части перваго тома находятся слѣдующія три статьи: I. Anonymus auctor. Scripsit historias fabulosas de causis et modis separationis factae inter ecclesias. Item scripsit tractatum de haeresibus Romanorum, quarum asserit et recenset multas. Et concludit Romanos (utpote multarum haeresium reos) non esse Christianos, non baptizatos. sed oportere baptizari. Et hanc doctrinam sequitur Moscovia. Extat folio 1, scribebat anno 1621. II. Maximus Atho-nensis monachus. Scripsit tractatum de Processione. Non multis agit de quaestio, sed totus haeret in probando: Non licere in fide quidquam novari. Vixit circa annum 1450 (sic)... fol. 53. III. Meletius Alexandrinus patriarcha. Scripsit tractatum unum de Calendarii correctione, alterum de Processione. Vixit circa annum 1596. Hi tres scriptores primum ex sermone graeco in Moscoviticum translati et anno 1644 editi, nunc autem illinc in latinum traducti sunt. fol. 133. Всѣ эти сочиненія, согласно указанію самого Крижанича, переведены имъ съ московскаго печатнаго изданія 1644 года. Дѣйствительно, всѣ они находятся въ извѣстной Кирилловой книгѣ, о которой, какъ мы видѣли выше, онъ писалъ кардиналу въ 1650 году, указывая на ея вредъ для римской церкви и на необходимость опроверженія. Приписанныя въ § 1 одному автору анонимныя статьи составляютъ нѣсколько главъ Кирилловой книги, содержащихъ различныя сочиненія. Подъ „баснословными исторіями о причинахъ и способахъ происшедшаго раздѣленія между церквами“ нужно, конечно, понимать анонимный трактатъ „о римскомъ отпаденіи, како отступиша отъ православыя вѣры и св. церкви“, составляющій 25-ю главу Кирилловой книги (л. 226). Трактатъ „о римскихъ ересяхъ“ есть, конечно, переводъ 26-й главы той же книги „о латинскихъ ересѣхъ“, содержащей преніе Панагіота съ Азимитомъ (л. 233). Мнѣніе о перекрещиваніи латинянъ, какъ повинныхъ во многихъ ересяхъ, находится въ извѣстномъ „соборномъ изложеніи“ патріарха Филарета, которое напечатано было въ Потребникѣ иноческомъ при патріархѣ Іосафѣ въ 1639 году и вошло въ Кириллову книгу съ опущеніемъ начала, въ которомъ указывается поводъ къ такому постановленію (гл. 27-я). Это соборное изложеніе, изданное въ 1621 году, очевидно, и дало поводъ Крижаничу утверждать, что мнимый анонимный авторъ этихъ трехъ сочиненій писалъ въ 1621 году.

Упомянутый въ § 2 Максимъ Аѳонскій монахъ есть, конечно,

извѣстный Максимъ Грекъ, одно изъ словъ котораго, направленное противъ латинянъ, составляетъ 36-ю главу Кирилловой книги. Переведенныя Крижаничемъ два сочиненія Мелетія, патріарха Александрійскаго (§ 3), также находятся въ Кирилловой книгѣ: одно, объ исхожденіи св. Духа отъ одного Отца, составляетъ 37-ю главу, а другое, о латинскомъ календарѣ,—38-ю; въ Кириллову книгу они заимствованы изъ Острожскаго изданія сочиненій Мелетія— „Книжицы“ 1598 года.

Остальныя сочиненія, внесенныя Крижаничемъ въ первый томъ его бібліотеки схизматиковъ, были: IV. Три посланія патріарха Фотія, заимствованныя изъ лондонскаго изданія 1651 года; V. Максима Маргунія Діалогъ объ Исхожденіи Св. Духа съ историческою повѣстью о раздѣленіи церквей, написанною въ духѣ русскаго анонима; VI. Трактатъ Наанаила Хики (Chusa) противъ первенства св. Петра по народной книгѣ на новогреческомъ языкѣ; VII. Посланія Мелетія Александрійскаго къ русскимъ и одно къ хіосцамъ; VIII. Георгія Коресія небольшой діалогъ объ Исхожденіи; IX. Два сочиненія Нила Фессалоникійскаго, одно о первенствѣ папы, другое о причинахъ раздоровъ церковныхъ; X. Два сочиненія Варлаама монаха Калабрійскаго, одно о первенствѣ папы, другое о чистилищѣ, наконецъ; XI. Трактатъ Гавріила Филаделфійскаго о пяти отличіяхъ церквей. Сочиненія послѣднихъ пяти авторовъ изданы были въ Англіи въ одномъ томѣ.

Во второй томъ, который не отысканъ и, повидимому, не былъ приготовленъ, должны были войти: XII. Два трактата Григорія Паламы объ Исхожденіи, и XIII. Пять трактатовъ о томъ же предметѣ Георгія Схолярія. Въ этотъ же сборникъ Крижаничъ считалъ полезнымъ внести посланія Марка Ефесскаго и нѣкоторые другіе трактаты фотіанъ, собранные въ книгѣ Алляція Ghaesia Orthodoxa ¹⁾. Относительно нѣкоторыхъ изъ этихъ сочиненій Крижаничъ въ оглавленіи замѣчаетъ, что противъ нихъ писали Белларминъ, Каріофилъ (противъ Нила Солунскаго) и Аркудій (противъ Варлаама Калабрійскаго), но онъ считаетъ эти возраженія мало пригодными для схизматиковъ, такъ какъ они писаны только по-латыни, при томъ или кратко (Белларминъ), или безъ надлежащаго метода и ясности (Каріофилъ, Аркудій).

Изъ приведенныхъ выше документовъ и изъ обзорѣнія „Библіо-

¹⁾ Rad, XVIII, 196—197.

теки схизматиковъ“ видно, что Крижанича со школьной скамьи до 1658 года занимаетъ мысль о томъ, какъ было бы полезно вразумить славянъ-схизматиковъ, то-есть, православныхъ, разсѣять ихъ заблужденія и предубѣжденія противъ римской церкви и привести къ соединенію съ ней. Изъ письма къ кардиналу отъ 1650 года изъ Вѣны видно, что Крижаничъ имѣлъ тогда ясное представленіе о близкихъ родственныхъ отношеніяхъ славянскихъ племенъ и считалъ возможнымъ писать сочиненія противъ схизмы на такомъ языкѣ, который одинаково будетъ понятенъ русскимъ, болгарамъ и сербамъ. На это обстоятельство онъ специально указывалъ римской пропагандѣ, выставляя то важное значеніе, какое могутъ имѣть его труды. Изъ того же письма видно, что изъ всѣхъ православныхъ славянъ Крижаничъ придавалъ особенное значеніе русскимъ; онъ указывалъ пропагандѣ на важность опроверженія издававшихся въ Москвѣ сочиненій противъ латинянъ съ одобренія русскаго митрополита (Крижаничъ въ этомъ письмѣ не употребляетъ титула славянскихъ патріарховъ). Крижаничъ также надѣялся, что если онъ получитъ извѣстныя полномочія изъ Рима и съ его поддержкой скажетъ свое слово въ отвѣтъ на порицанія православными римской церкви, то будетъ выслушанъ, и не безплодно. Римская пропаганда хотя и не раздѣляла розовыхъ надеждъ Крижанича и, повидимому, не дала ему полномочія отъ лица римскаго престола явиться съ прещеніемъ и обличеніемъ схизматиковъ за ихъ хулы на римскую церковь, но все-таки снова назначила его миссіонеромъ въ Московію, и онъ отправился.

Мы не будемъ здѣсь входить въ подробности разказа о путешествіи Крижанича въ Москву черезъ Вѣну, Польшу и Малороссію, не будемъ говорить о приѣмѣ его и службѣ въ Москвѣ и ссылкѣ въ Сибирь, потому что мы не имѣемъ никакихъ новыхъ данныхъ для пополненія того, что уже давно извѣстно въ русской печати. Замѣтимъ только, что обо всемъ этомъ, равно какъ и о пребываніи Крижанича въ Москвѣ по возвращеніи изъ Сибири и объ окончательномъ выѣздѣ его изъ предѣловъ Московскаго государства мы въ скоромъ, вѣроятно, времени узнаемъ много важнаго и любопытнаго изъ современныхъ документовъ, открытыхъ однимъ московскимъ ученымъ, со словъ котораго мы это и сообщаемъ.

Мы зададимся вопросомъ: остался ли Крижаничъ вѣренъ своей миссіонерской задачѣ, явившись въ послѣдній разъ въ Московское государство? Мы уже въ началѣ статьи указывали на разногласія ученыхъ въ рѣшеніи этого вопроса. Считаемъ необходимымъ привести

здѣсь наиболѣе авторитетныя мнѣнія. Ранѣе другихъ и опредѣленнѣе высказался по этому вопросу проникательный историкъ С. М. Соловьевъ.

Указавъ на глубокой и широкой общеславянскій патріотизмъ Крижанича, на его горячее желаніе видѣть во главѣ славянства Россію сильною, самостоятельною и просвѣщенною, С. М. Соловьевъ отмѣтилъ и приверженность его къ католицизму, поставивъ съ нею въ связь вражду Крижанича не только къ нѣмцамъ, но и къ грекамъ, и неуважительное подчасъ отношеніе къ русской православной святинѣ. Въ этой приверженности къ католицизму Соловьевъ предполагалъ и причину ссылки Крижанича и коренной недостатокъ его преобразовательныхъ плановъ, помѣшавшій вліянію его въ высшей степени замѣчательныхъ въ другихъ отношеніяхъ сочиненій. „Ложность положенія, въ какомъ нашелся нашъ ученый сербъ въ Москвѣ, состояла въ томъ, что будучи единоплеменникомъ, своимъ, славяниномъ, онъ въ то же время былъ чужой, былъ латинецъ, католическій священникъ. До Крижанича въ Россіи сознали необходимость учиться у иностранцевъ, но главное затрудненіе, главное возраженіе здѣсь состояло въ томъ, что эти иностранные учителя — иностранцы (ино-вѣрцы?), не православные. Чтобы избѣжать опасности для вѣры, обратились за наукою къ своимъ, не въ смыслѣ единоплеменности, но въ смыслѣ единоовѣрія, обратились къ малороссіянамъ и грекамъ. И вотъ въ то время, когда авторитетъ грековъ былъ наивысшимъ, когда хотѣли учиться, но вмѣстѣ съ этимъ и прежде всего хотѣли сохранить чистоту греческой вѣры, является въ Москву ученый славянинъ, предлагаетъ свои учительскія услуги, но не можетъ удовлетворить главному условію, при которомъ могъ быть допущенъ учитель—быть православной греческой вѣры; Крижаничъ не могъ скрыть, что онъ латинецъ и даже латинскій попъ. Ученый сербъ пришелъ не во время: незваннаго учителя сослали въ Сибирь. Разумѣется, можно предположить, что злыя выходки Крижанича противъ грековъ могли быть слѣдствіемъ его несчастія, которое, какъ видно, онъ приписывалъ грекамъ; но еще съ большимъ основаніемъ можно предположить и то, что латинскій попъ, когда еще находился въ Москвѣ, не могъ удержаться отъ выходокъ противъ грековъ, какъ схизматиковъ, не могъ удержаться и отъ другихъ выходокъ, которыя сильно должны были оскорбить тогдашнихъ русскихъ людей“ (Исторія Россіи, XIII, 3, 190).

„Крижаничъ противопоставляетъ грековъ нѣмцамъ въ томъ отношеніи, что эти прирожденные враги славянъ влекутъ ихъ къ проти-

воположеннымъ крайностямъ. „Нѣмцы приносятъ намъ ядовитыя новизны: греки, безразсудно оуждая всякую новизну, предлагаютъ свои глупости подъ важнымъ именемъ древности. Нѣмцы сѣютъ ереси: греки хотя научили насъ истинной вѣрѣ, однако приделали къ ней схизмъ“ и т. д. (Ibid. 191).

По поводу указаній Крижанича на злоупотребленія грековъ, С. М. Соловьевъ говоритъ:

„Въ Россіи знали о подобныхъ злоупотребленіяхъ и принимали противъ нихъ средства, съ большими предосторожностями допуская собирателей милостыни; но въ Россіи знали также очень хорошо, что самыя видныя изъ грековъ, явившихся въ Москвѣ, вовсе не были проповѣдниками невѣжества, считавшими полезнѣе молчать, чѣмъ проповѣдовать. Какъ уже было замѣчено, Крижаничъ, въ своей католической ревности, задѣлъ не однихъ грековъ, задѣлъ и русскихъ, вооружаясь противъ тѣхъ священныхъ для народа сочиненій, въ которыхъ были неблагоклонные отзывы о католицизмѣ, напримѣръ, противъ житія св. Сергія, и выставляя, что русскіе грѣшнѣе поляковъ, и потому терпятъ отъ нихъ пораженія. Наконецъ, Крижаничъ позволяетъ себѣ прямо вооружаться противъ православія, „разрушающаго въ церкви монархію, установленную Христомъ, какъ лучшее правленіе, вводящаго въ церковь многихъ вселенскихъ первосвященниковъ“ (Ibid. 193).

Изъ приведенныхъ словъ С. М. Соловьева видно, что не только ссылку Крижанича онъ объяснялъ его католицизмомъ, но находилъ католическія тенденціи въ сочиненіяхъ, писанныхъ и во время ссылки.

Подобнымъ же образомъ объясняетъ судьбу Крижанича и П. А. Безсоновъ ¹⁾, открывшій и издавшій нѣкоторыя сочиненія Крижанича и собравшій нѣсколько данныхъ для его біографіи; но онъ находитъ также у Крижанича склонность и къ русскому православію ²⁾; вообще же онъ признаетъ, что религіозные интересы у Крижанича стояли на первомъ планѣ. Противъ послѣдняго мнѣнія возсталъ въ своей обширной рецензії на трудъ г. Безсонова И. В. Ягичъ ³⁾. Онъ, между прочимъ, приводитъ слѣдующія слова г. Безсонова: „Область церкви сама по себѣ высшая, а по отношенію слоевъ жизни срединная, занимала такое же высшее и срединное мѣсто въ пониманіи и дѣятель-

¹⁾ *Православное Обозрѣніе*, 1870 г., ч. II, стр. 821—823.

²⁾ Ibid. I, 375 и др.

³⁾ *Rad*, XVIII, 200 и сл.

ности Крижанича. Съ этой высоты, какъ дѣателя церковнаго, не въ силахъ свести Крижанича никакая наука, сколь бы ни красовалась она привлекательными знаменами европейской цивилизаціи“, — и по поводу ихъ говорить: „Если эти слова г. Безсонова должны значить, что Крижаничъ, путешествуя съ юга на сѣверъ, главною миссіею своею считалъ вопросъ религіозный, въ такомъ случаѣ точка зрѣнія, занятая г. Безсоновымъ относительно Крижанича, мнѣ не кажется вѣрною. Мы, правда, не имѣемъ о развитіи его идей народныхъ и политическихъ до его ухода изъ Рима такихъ прямыхъ доказательствъ, какъ вышеупомянутая рукопись (то-есть, *Bibliotheca Schismaticorum*) о его богословской дѣятельности. При всемъ томъ я рѣшаюсь высказать, что душею Крижанича уже прежде его отправленія въ Россію овладѣла столь сильная любовь къ народной и политической жизни славянской, которая ему казалась осуществленною или, по крайней мѣрѣ, скорѣе осуществимою только среди русскихъ, что передъ этимъ единственнымъ и главнымъ желаніемъ доселѣшній его интересъ къ вопросу религіозному отступилъ дѣйствительно на второй планъ“. „Что Крижанича (не индеферентнаго, конечно, къ предметамъ религіознымъ), говоритъ далѣе И. В. Ягичъ, именно русскаго Крижанича — сильнѣе занималъ вопросъ политико-національный, что въ постулатахъ этого рода онъ былъ гораздо рѣшительнѣе, чѣмъ въ вопросѣ религіозномъ, это я думаю можно и даже должно заключать и изъ самыхъ его трудовъ“¹⁾. Далѣе рецензентъ, ссылаясь на признаваемую и г. Безсоновымъ искренность и правдивость Крижанича и приводя изъ сочиненія его о Русскомъ государствѣ (II. 2) и трактата о промыслѣ собственныя объясненія Крижанича на счетъ цѣлей его прихода въ Россію, такъ ихъ резюмируетъ: „Я (Крижаничъ) изучилъ состояніе народовъ славянскихъ на столько, что пришелъ къ убѣжденію, что въ одной Россіи находятся всѣ нужныя условія для того, чтобы славянство стало сильнымъ, объединеннымъ и образованнымъ; но изъ книгъ о Россіи и чрезъ самихъ посланниковъ русскихъ, съ которыми разговаривалъ, я увѣрился, что въ Россіи не достаетъ образованныхъ людей, которые давали бы кому слѣдуетъ добрые совѣты и писали полезныя книги, — и думая, что и я имѣю нѣкоторыя познанія, которыми могъ бы быть полезенъ Россіи, а черезъ нее и всему славянству, — пришелъ сюда“. „Не таковъ развѣ смыслъ, говорить далѣе И. В. Ягичъ, слѣдующихъ словъ изъ труда „О Промыслѣ“:

¹⁾ Ibid., стр. 201.

„Я пришелъ къ единственному въ мірѣ царю моего народа и языка пришелъ къ своей націи въ свое отечество. Пришелъ въ такое мѣсто, въ которомъ одномъ можетъ быть употребленіе и плодъ моихъ трудовъ и стараній и въ которомъ одномъ могутъ имѣть цѣну и сбытъ мои товары, то-есть, грамматика, словари и другіе переводы книгъ на славянскій языкъ“. Затѣмъ—развѣ не подтверждаетъ самая дѣятельность Крижанича истины этихъ словъ? Развѣ не важнѣйшій его трудъ—сочиненіе „Политика“, или по названію г. Безсонова „Русское государство“. Пусть будетъ доказано, что Крижаничъ большую часть своихъ мыслей о государствѣ почерпалъ изъ разныхъ книгъ, пусть говорятъ, что многіе совѣты Крижанича очень мелочны, весьма наивны, можетъ быть, даже и смѣшны: все-таки нужно признаться, что лишь горячая любовь къ народамъ славянскимъ, которые онъ хотѣлъ видѣть сильными, славными и счастливыми, могла склонить Крижанича къ такому обширному труду, къ которому онъ, конечно, готовился въ своей душѣ много лѣтъ, безъ сомнѣнія, уже и ранѣе, чѣмъ пришелъ въ Россію; и уже самое чтеніе этого множества книгъ, это усердное побиваніе противниковъ, особенно различныхъ нѣмецкихъ писателей, которыми и онъ, какъ самъ говоритъ, нѣкогда былъ увлеченъ къ превратнымъ сужденіямъ о русскомъ народѣ—все это служитъ намъ яснымъ свидѣтельствомъ, что идеи народно-политическія въ зрѣлые дни его жизни такъ всецѣло обладали его мысленіемъ, что ни въ какомъ случаѣ не можетъ быть выставлено, какъ главная характеристика этого человѣка, выраженіе—„ревнитель воссоединенія церквей“¹⁾).

Такая характеристика дѣятельности Крижанича въ Россіи постепенно стала господствующею въ научныхъ статьяхъ о Крижаничѣ. Г. Арсеній Маркевичъ, признавая трудность вопроса о томъ, какія идеи занимали у Крижанича первенствующее мѣсто—народно-политическія или церковно-религіозныя,—все-таки склоняется на сторону первыхъ²⁾. А. Г. Брикнеръ прямо говоритъ, что въ развиваемой ученымъ славяниномъ программѣ не столько духовныя, сколько свѣтскіе вопросы стояли на первомъ планѣ³⁾. Г. І. Первольфъ, знавшій уже по напечатаннымъ о. Фермеджиномъ документамъ о томъ, что и вторично Крижаничъ отправился въ Москву съ миссіонерскими цѣлями, все-таки утверждаетъ, что въ Крижаничѣ совершился переворотъ,

¹⁾ *Rad*, XVIII, стр. 201—202.

²⁾ Юрій Крижаничъ и пр., стр. 199 и др.

³⁾ *Русск. Вѣстникъ*, 1887, іюнь, 609.

„вѣроисповѣдный вопросъ отступаетъ на задній планъ предъ національною славянскою идеею“ ¹⁾). А. Н. Пыпинъ въ одномъ изъ новѣйшихъ своихъ сочиненій еще рѣшительнѣе высказывается въ такомъ же смыслѣ: „Если Крижаничъ былъ когда нибудь партизаномъ уніи, то въ Москву онъ прибылъ, очевидно, безъ всякихъ мыслей о ней, и вообще съ планами не церковными, а національными. Изученіе славянской исторіи и сравнительнаго положенія славянскихъ дѣлъ, казавшагося ему до послѣдней степени бѣдственнымъ, поставило для него на первый планъ вопросъ именно не вѣроисповѣдный, а національный, политическій и образовательный“ ²⁾). Наконецъ, самый новѣйшій отзывъ о Крижаничѣ находимъ въ сочиненіи Д. В. Цвѣтаева, специально изучающаго положеніе иновѣрцевъ въ допетровской Руси. По его словамъ „первоначально Крижаничъ не избѣжалъ обычной судьбы католическихъ дѣятелей. Онъ занятъ былъ идеей католической пропаганды, для осуществленія которой въ началѣ царствованія Алексѣя Михайловича побывалъ въ Смоленскѣ и Москвѣ. Дѣйствительность и образованіе отрезвили его, и лѣтъ черезъ десять онъ снова является въ Россіи уже совсѣмъ съ иными намѣреніями. Ознакомившись ближе съ современнымъ и прошлымъ положеніемъ славянства, которое показалось ему крайне печальнымъ, онъ убѣдился въ необходимости разстаться съ миссіей среди славянъ въ пользу Рима и выдвинуть у нихъ вопросы національный, политическій и образовательный“ ³⁾).

Характеризируя подобнымъ образомъ дѣятельность Крижанича, упомянутые писатели указываютъ, разумѣется, и серьезныя основанія для этого. На первомъ мѣстѣ ставятся прямыя и опредѣленныя заявленія самого Крижанича о цѣляхъ и намѣреніяхъ, съ которыми онъ пришелъ въ Россію. Въ своей Политикѣ и трактатѣ о Промыслѣ Крижаничъ прямо и не разъ говоритъ, что онъ, изучивши печальное въ разныхъ отношеніяхъ положеніе славянства и руководимый горячимъ желаніемъ ему блага, пришелъ въ Россію, какъ единственное свободное и сильное государство, чтобы здѣсь употребить свои разнообразныя познанія на общую пользу всѣхъ славянъ и въ частности русскихъ: онъ желалъ, пользуясь царскимъ жалованьемъ, на-

¹⁾ Славяне и пр. т. II, стр. 311.

²⁾ *Вѣстникъ Европы*, 1889 г., апрѣль, 614.

³⁾ Протестантство и протестанты въ Россіи до эпохи преобразованія. Москва, 1890 г., стр. 767.

писать общеславянскую грамматику и лексиконъ, общеславянскую исторію и трактатъ о политикѣ съ цѣлію обличить и устранить злобную и гибельную для славянъ эксплуатацію инородцевъ ¹⁾). Эти заявленія Крижанича и оправдываются дошедшими до насъ филологическими и историко-политическими сочиненіями.

Но мы знаемъ, что Крижаничъ не разъ съ клятвою заявлялъ Римской пропагандѣ, что онъ, въ какой бы части невѣрныхъ ни былъ, всегда будетъ служить святой римской церкви, онъ заявлялъ, что задачею жизни своей ставитъ обличеніе схизматиковъ, именно схизматиковъ славянскаго племени. Мы знаемъ документально, что съ этою цѣлію онъ отправился на Русь и въ послѣдній разъ.

Какъ же согласить эти различные заявленія Крижанича? Будетъ ли достаточно сказать, какъ обыкновенно и говорится, что въ Крижаничѣ произошелъ переворотъ? Такой переворотъ трудно допустить: человекъ почти двадцать лѣтъ своего зрѣлаго возраста (съ 1640 по 1658 годъ) только и занятъ мыслями объ обращеніи православныхъ въ унію, только этимъ и живетъ въ буквальный смыслъ слова,—и вдругъ мѣняется. По нашему мнѣнію отмѣненное противорѣчіе только кажущееся и объяснить его не трудно: Крижаничъ, пробравшись въ Московское государство, конечно, не могъ прямо обнаружить своихъ цѣлей: никакой инновѣрческой пропаганды Москва въ то предѣлахъ своего государства не только не допускала, но она такъ ее боялась, что не позволяла во времена Крижанича ни подъ какимъ предлогомъ въ этихъ предѣлахъ проживать ни одному католическому священнику, кромѣ лишь тѣхъ, которые принадлежали къ свитѣ иностранныхъ посольствъ. Занятія филологическими и историческими сочиненіями, дѣйствительно нужными для русскихъ, должны были служить Крижаничу удобнымъ предлогомъ, чтобы обезпечить ему пребываніе на Руси на государственномъ жалованьи. Для достиженія своихъ миссіонерскихъ задачъ, когда онъ не встрѣчалъ въ окружающей средѣ прямого сочувствія, Крижаничъ не чуждался прибѣгать къ подобнымъ прикрытіямъ своихъ настоящихъ цѣлей: припомнимъ его просьбы и совѣты секретарю пропаганды Инголи на счетъ аллегорическаго письма, которымъ пропаганда должна была отозвать Крижанича изъ Хорватіи въ Римъ. Мы, впрочемъ, не думаемъ подвергать этимъ сомнѣнію искренность Крижанича; помянутые ученые его труды не стоятъ въ противорѣчій съ его миссіонерскими цѣлями,

¹⁾ Русское государство, II, 2—3.

напротивъ, они служили имъ хорошимъ подспорьемъ, такъ, напримѣръ, мы уже знаемъ, что общеславянскій (сочиненный имъ) языкъ Крижаничъ считалъ полезнымъ и для его миссіонерскихъ цѣлей, потому что написанныя на немъ полемическія сочиненія противъ схизматиковъ могутъ читаться всѣми православными славянами.

Въ доказательство того, что Крижаничъ на Руси преслѣдовалъ цѣли преимущественно или даже исключительно національно-политическія, а не церковно-религіозныя, указываютъ на то, что главное сочиненіе его— „Политика“ или „Русское Государство“. Но, во первыхъ, Крижаничъ писалъ и много другихъ сочиненій, специально посвященныхъ вопросамъ религіозно-церковнымъ; вторыхъ, изъ того, что въ „Политикѣ“ говорится преимущественно о разныхъ предметахъ историческихъ, политическихъ, экономическихъ, національныхъ, военныхъ и т. д., еще не слѣдуетъ, что вѣроисповѣдныя вопросы вообще въ его мысляхъ занимали второстепенное мѣсто. Дѣло другое, еслибы Крижаничъ самъ говорилъ, что предметы религіозно-церковныя въ жизни народной, въ частности въ жизни славянской и русской, не имѣютъ важнаго значенія; напротивъ, вездѣ, гдѣ онъ упоминаетъ о нихъ, всегда отводитъ имъ первостепенное мѣсто.

Но какое бы мѣсто ни занимали въ мысляхъ и дѣлахъ Крижанича вопросы церковно-религіозныя сравнительно съ національно-политическими, важно спросить: какого держался онъ образа мыслей по этимъ вопросамъ, когда жилъ и писалъ въ Россіи въ теченіе слишкомъ шестнадцати лѣтъ своего послѣдняго въ ней пребыванія? Былъ ли онъ латынникомъ, склонялся ли къ православію, борьбу противъ котораго ставилъ ранѣе своею жизненною задачею, или занялъ какое-либо особое положеніе?

Нѣкоторые изъ писавшихъ о Крижаничѣ говорятъ, что въ вопросахъ церковныхъ, въ частности въ вопросѣ о разногласіяхъ между восточною и западною церковью, онъ держался болѣе широкихъ взглядовъ, чѣмъ тогдашняя римская церковь, равно какъ и греко-россійская. Вотъ, напримѣръ, что говоритъ объ этомъ Н. И. Костомаровъ: „Взглядъ Крижанича на старый вопросъ о раздѣленіи церквей стоитъ по крайней мѣрѣ съ одной стороны—выше обычнаго въ его время отношенія къ этому вопросу. До тѣхъ поръ написаны были громадныя кучи книгъ въ защиту той или другой церкви, были принимаемы попытки примирить и согласить давнія недоумѣнія: все было напрасно. Крижаничъ требуетъ того, чего потребовалъ бы просвѣщенный христіанинъ нашего времени. Онъ не разбираетъ предме-

товъ спора, а подходить прямо къ истинной причинѣ его. Эта причина—древнее соперничество духовныхъ властей, унаслѣдованное еще отъ болѣе древняго соперничества грековъ и римлянъ, а впоследствии сплетшееся съ разными политическими явленіями, давно уже исчезнувшими. Единственный путь къ тому, чтобы эта, чуждая славянамъ въ своемъ источникѣ, причина не порождала раздора—безъ всякихъ попытокъ къ формальному соединенію церкви, всегда приводившихъ только къ противоположному,—уважать обѣ церкви, какъ равно христіанскія, не поднимать спорныхъ вопросовъ, забыть ихъ, обратить вниманіе на болѣе существенное, общее какъ той, такъ и другой церкви. И въ наше время едва ли можно сказать что-нибудь болѣе благоразумнаго по этому предмету“¹⁾. Подобнымъ образомъ, но еще болѣе рѣшительно, высказывается по этому предмету и А. Н. Пыпинъ: „Латинскій полъ“ самъ говоритъ о себѣ, что онъ вовсе „не такъ твердый латинникъ“; онъ не только не имѣлъ той церковной вражды къ православію, какая считается и дѣйствительно бывала и бываетъ принадлежностью настоящаго латинника; но онъ становился въ этомъ вопросѣ такъ высоко, что въ его глазахъ исчезала всякая важность вѣроисповѣднаго спора, и высказанныя имъ понятія были не только далеки отъ обычной нетерпимости тогдашнихъ православныхъ и католиковъ, но покажутся невозможными для современныхъ ревнителей славянскаго единства“. „Славянъ раздѣляютъ вѣроисповѣдныя споры,—думалъ онъ, но эти споры не только вредны славянамъ, но и совершенно имъ чужды по существу. Въ раздорѣ двухъ престоловъ, константинопольскаго и римскаго, дѣло идетъ не о религіи, но о властолюбіи патріарховъ и папъ, до котораго намъ не должно быть никакого дѣла“²⁾.

Такая характеристика мнѣній Крижанича по вопросу о раздѣленіи церквей,—хотя и основывается на нѣкоторыхъ выраженіяхъ самаго Крижанича,—намъ все-таки кажется по меньшей мѣрѣ преждевременною; она нуждается въ провѣркѣ по всѣмъ сочиненіямъ Крижанича въ ихъ полномъ видѣ. Не принимая на себя въ данномъ случаѣ такой провѣрки, но отрицая переворотъ въ убѣжденіяхъ и цѣляхъ Крижанича съ его послѣднимъ прибытіемъ въ Россію, мы попробуемъ въ его сочиненіяхъ поискать доказательствъ того, что

¹⁾ Русская исторія въ жизнеописаніяхъ ея главныхъ дѣателей. Вып. 5. С.-Пб. 1874 г., стр. 456.

²⁾ *Вѣстникъ Европы*, 1889, апрѣль, 614 и сл.

конечною цѣлію всѣхъ его трудовъ здѣсь было желаніе убѣдить русскихъ въ неправотѣ ихъ отдѣленія отъ римской церкви, разсѣять ихъ предубѣжденія, уничтожить вражду и склонить къ соединенію.

Намъ кажется, что такова именно была цѣль пребыванія Крижанича въ Россіи, и этою цѣлію можетъ быть объясняемо многое изъ того, что доселѣ относили на счетъ его ревности о славянскихъ національных интересахъ, напримѣръ, его фанатическая враждебность къ грекамъ и нѣмцамъ-протестантамъ.

Крижаничъ шелъ къ своей цѣли постепенно и осторожно; задача поставлена была слишкомъ смѣлая и трудная. Если допустить, что Крижаничъ не оставилъ мысли убѣдить русскихъ въ необходимости соединиться съ римскою церковью, то онъ долженъ былъ, прежде чѣмъ прямо говорить объ этомъ предметѣ, разсѣять предварительно цѣлый рядъ прочно укоренившихся на Руси мнѣній и убѣждений.

Русскіе искренно были убѣждены, что они исповѣдуютъ истинную православную христіанскую вѣру. Они вѣрили, что эта истинная христіанская вѣра не можетъ быть безъ христіанскаго царя, и такимъ царемъ, представителемъ и защитникомъ православнаго христіанства, былъ именно царь Московскій и всея Руси; въ этой роли онъ сталъ преемникомъ византійскихъ царей послѣ взятія Константинополя турками.

Задолго еще до Крижанича Москва провозглашена была третьимъ Римомъ: первый Римъ палъ отъ Аполлинаріевой ереси, второй—отъ колебанія грековъ въ вѣрѣ, явно обнаружившагося на Флорентійскомъ соборѣ, и отъ завоеванія турокъ, которое разсматривалось иногда какъ наказаніе Божіе за это колебаніе. Впрочемъ, ко времени пребыванія Крижанича на Руси, благодаря патріарху Никону, авторитетъ грековъ значительно возросъ, они считались потерявшими только царство, но не потерявшими вѣры. При томъ же на Руси вполне сохраняли свое значеніе старыя греческіе авторитеты въ дѣлахъ вѣры, начиная съ патріарха Фотія. Латинскому миссіонеру нужно было, конечно, разсѣять такіе взгляды, подорвать ихъ въ самой основѣ. Далѣе: во времена Крижанича продолжало господствовать усилившееся особенно послѣ московской смуты крайнее недовѣріе къ латинянамъ; имъ предпочитались нѣмцы-протестанты, которые только поддерживали это недовѣріе изъ соперничества и своекорыстія. Для истаго латинца ничего, разумѣется, не могло быть досаднѣе этого предпочтенія лютыхъ еретиковъ истиннымъ христіанамъ-папистамъ.

Крижаничъ, какъ наблюдательный человекъ, понялъ это прекрасно и свою дѣятельность въ Москвѣ началъ съ разсѣянія этихъ предубѣждений, сначала не говоря, разумѣется, прямо, къ чему онъ клонить свою проповѣдь.

Въ такомъ свѣтѣ представляется намъ ратованіе Крижанича противъ наслѣдованія русскими государями царскаго титула отъ Византіи, противъ наименованія Москвы третьимъ Римомъ, противъ грековъ и нѣмцевъ.

Крижаничъ вооружается противъ самой идеи Римской имперіи въ христіанское время: по пророчеству Даніила, съ явленіемъ на землю Христа должна была упраздниться Римская имперія, претендовавшая на всемірное господство. „Даніиль бо есть предовначилъ: яко камень отъ горы безъ ручныя работы оторванъ, имаше ударить оно пресильное Римское царство, и разбить е, и все на прахъ скрушить; тако да муся не маєтъ выще мѣсто найти. А камень онъ хочеть поставъ великою горою, и наполнить всю землю. Дан. 2. 34... А кто есть той камень? Павелъ отвѣщаетъ: „Камень пакъ быше Христосъ“. 1. ко Кор. 10. 4. Камень Христосъ по области: Камень же и Петеръ по милости: „И азъ тебѣ велю: ты еси Петеръ (се есть камень:) и на томъ камению хочу азъ создать свою церковь: и адовы врата не одолѣють ея“. Мат.: 18. На сей камень сущъ ся потокнули и сами ся разбили наипервѣ Гречески, а за тѣмъ Нѣмецки цари“ ¹⁾. Царь Константинъ единственно по Божественному побужденію оставилъ Римъ и перенесъ свое „крѣлство“ въ другое мѣсто и къ другому народу: „Учинилъ есть Господь по своему неизпытному совѣту, да градъ Римъ на всемъ свѣту будучъ наиславнѣи, не будетъ никаковому мірскому, но токмо Христовому духовному крѣлству столицю. Або царь Константинъ, безъ всякіа нужи, и съ подивленіемъ всѣхъ людей, и право единымъ Божьимъ побужденіемъ потокненъ, есть пренеселъ крѣлство отъ своего народа и домовина въ инъ народъ“. Съ тѣхъ поръ, не смотря на временныя вторженія разныхъ народовъ, Римъ „постояше просто папиною столицю“ ²⁾.

Притязанія мнимо-римскихъ императоровъ послѣ Константина на всемірное владычество Крижаничъ рассматриваетъ какъ богохульство: „нечестивымъ дерзновеніемъ они тщились перенести на самихъ себя

¹⁾ Русское Государство, I, 429.

²⁾ Ibid. 431.

почесть Иисуса Христа, вѣчнаго и единого царя царей¹⁾. Въ этомъ богохульствѣ принимаетъ участіе всякій государь, который ставитъ себя такъ или иначе въ связь съ отверженною Богомъ и обреченною черезъ пророковъ на гибель Римскою имперіею, и не честь себя приобрѣтаетъ, а срамъ. Такія страшныя преступленія противъ Бога и противъ своего народа Крижаничъ видитъ въ принятіи русскими государями мономаховыхъ регалій, царскаго титула, въ производствѣ царскаго рода отъ кесаря Августа, въ принятіи герба въ видѣ двуглаваго орла, въ наименованіи Москвы третьимъ Римомъ и объясняетъ этими преступленіями многія постигавшія Русь бѣдствія, ожидая впереди еще большихъ: кто причисляетъ себя къ римскому царству, тотъ неминуемо долженъ потерпѣть бѣдствія временъ антихриста, силы котораго, по пророчествамъ, будутъ посланы на это римское царство²⁾. Притязанія русскихъ на римское царство есть одна изъ причинъ, деселѣ всего болѣе мѣшавшая счастливому преуспѣянію русскаго государства: „Если какой-нибудь царь или народъ усиливается идти противу какого-либо божественнаго опредѣленія, открыто и ясно возвышеннаго черезъ пророковъ, тутъ не будетъ удачи. Такова одна изъ причинъ, деселѣ всего болѣе мѣшавшая счастливому преуспѣянію русскаго царства. Богъ предвозвѣстилъ чрезъ Даніила, что государство римское должно быть разрушено; а мы хотимъ его возстановить. О безумство! Поступая такимъ образомъ, мы не умѣемъ цѣнить благодать Божию, намъ данную“³⁾.

Крижаничъ не щадитъ и западныхъ римскихъ императоровъ изъ нѣмцевъ: и они повинны въ томъ же грѣхѣ. Принятіе титула римскаго императора Карломъ Великимъ Крижаничъ называетъ римскимъ отпаденіемъ. Впрочемъ, Крижаничъ съ большимъ уваженіемъ относится къ Карлу Великому (равно какъ и къ Карлу V) за его великіе подвиги и благочестіе, особенно за его уваженіе къ римскимъ первосвященникамъ; при томъ Карлъ былъ призванъ въ Римъ самими римлянами. Но послѣдующіе римскіе императоры, „незавольны Мірскою Областію, захотѣли суть и Духовную Область на са пренести (и отъ Римскіа столицы отчужить:). И тѣмъ суть саударили

¹⁾ Ibid. I, 348.

²⁾ Подробно обо всемъ этомъ Крижаничъ говоритъ въ Русск. Госуд. I, 347—362 и въ другихъ мѣстахъ.

³⁾ Русск. Госуд. II, 243—244.

на Христовъ Камень“ ¹⁾). Нѣмецкіе государи сгоняли съ престола римскихъ папъ, ставили своихъ антипапъ, но это имъ пользы не принесло: несчастно погибали какъ сами нѣмецкіе короли, такъ и антипапы, и „николи са нѣсть претергла чреда правыхъ Петровыхъ наступниковъ“ ²⁾). Со временъ же Карла V нѣмецкіе государи и совсѣмъ потеряли силу и власть царскую: нѣмецкіе князья ихъ не боялись, да совсѣмъ прекратилось и коронованіе императоровъ въ Римѣ ³⁾).

Итакъ, въ христіанское время не было уже дѣйствительной Римской имперіи ни на востокѣ, ни на западѣ: „У Грековъ есть остало суетно пусто има того Римскаго Кралства. А за тѣмъ нѣмцы бывши завладали градомъ Римомъ, яша са и они славить тѣмъ же суетнымъ именомъ. Али ободвои, и Греки и Нѣмцы, не могаху ничесо доказать супроть Божиему пророчеству: кое ознаняетъ, яко то царство Римское имѣше са разорить и ни въ вѣкъ ни отъ кого ваще не устроиться“. И оно погибло даже въ своемъ мнимомъ существованіи: на востокѣ, когда взяли Царьградъ турки, на западѣ, когда Карлъ V ушелъ въ монастырь, и съ тѣхъ поръ ни одинъ нѣмецкій король не короновался уже въ Римѣ и не носитъ настоящаго титула, а именуется только „избраннымъ царемъ римскимъ“ ⁴⁾).

Разсматривая идею Римской имперіи въ христіанское время какъ величайшее преступленіе противъ Бога, Крижаничъ приводитъ въ связь съ нею и другое величайшее преступленіе — церковный раздоръ, отдѣленіе грековъ отъ римлянъ въ церковномъ отношеніи.

Преступивши противъ Бога присвоеніемъ не принадлежащаго имъ Римскаго царства, греки впали въ новое преступленіе: они стали присвоивать себѣ и духовную власть въ христіанской церкви, врученную Христомъ римскому первосвященнику, и приписывать римлянамъ не существующія ереси. Считаемо не лишнимъ въ короткѣ изложить исторію раздѣленія церквей съ точки зрѣнія Крижанича, какъ онъ представляетъ ее въ своей Политикѣ.

1. Послѣ возникновенія аріанской ереси, на востокѣ появились распри между различными партіями. Всѣ, считавшіе себя обиженными шли съ жалобами къ римскому папѣ. Это не нравилось греческимъ

¹⁾ Ibid. I, 429.

²⁾ Ibid. I, 480 и др.

³⁾ Ibid. I, 353 и др.

⁴⁾ Ibid. I, 355—356.

свѣтскимъ и духовнымъ властямъ; и вотъ они цареградскаго архіепископа сдѣлали патріархомъ, равнымъ по власти римскому папѣ, и постановили объ этомъ правила на 2-мъ и 4-мъ вселенскихъ соборахъ. Но какъ тогдашніе папы Дамасъ и Левъ, такъ и послѣдующіе никогда не признавали этихъ правилъ. Особенно папа Левъ въ своихъ посланіяхъ горячо вооружился противъ нихъ.

2. При императорѣ Маврикіи цареградскій патріархъ Иванъ Постникъ сталъ писать себя „Патріархомъ всего свѣта“ (то есть, вселенскимъ). Чтобы уничтожить эту суету и гордость, папа Григорій сталъ писаться: „Григорій епископъ, рабъ рабовъ Божіихъ“. „И сіе хвальное именованіе пріяша и даже до днеска держать всѣ папы“.

3. Въ 800 году измѣнили (грекамъ въ политическомъ отношеніи) римляне и поставили себѣ царемъ Карла—нѣмчина. Черезъ 60 годовъ обратились въ христіанство болгаре и приняли священниковъ отъ папы. И то и другое было досадно царю и патріарху. И вотъ хитрый Фотій сталъ утверждать, что папа еретикъ, а ересь началась отъ Карла—нѣмчина.

4. Во время крестовыхъ походовъ греки, терпя обиды отъ латинскихъ войскъ, боялись, чтобы латины, оставивши сарацынъ, не ударили на грековъ, что и случилось потомъ: французы и венеціанцы одновременно завладѣли Константинополемъ. При этихъ обстоятельствахъ греки стали выдумывать на римлянъ новыя обвиненія въ еретичествѣ. Еще до крестовыхъ походовъ, когда западные народы отнимали у грековъ города и острова на морѣ, царь Мономахъ и патріархъ Керуларій: „да быху людей паче отвернули отъ Латиновъ, удумали напрасную ересь: яко быху Латины еретики были, зарадъ не квасныя просфиры“. Затѣмъ около 1200 года Валсамонъ, антиохійскій патріархъ, будучи отъ Латинъ согнанъ съ престола, началъ учить, „яко быху Латины не были крещены“.

„Сиде Греки первле для ради мірскихъ владательскихъ обзоровъ и предкованія, ильти зарадъ отводовъ на папинъ судъ: яша са бороть зъ Римскою столицею, и понижать ю, и отнемать отъ неа верховную власть. А за тѣмъ, для ради того же Предкованія, и для ради мірскаго Насилія, кое терпяху отъ Латиновъ: яша выдумовать напрасныя ереси, и хулить истину, и тую же Римскую Петрову столицу. Али ничесо не успѣша: но и Предкованія, и всего иного господства, лишены остана“.

Крижаничъ исторію раздѣленія церквей излагаетъ болѣе или

менѣе полно въ двухъ мѣстахъ своей „Политики“: I, 433—435 и II, 200—203, частные же случаи изъ этой исторіи упоминаетъ въ разныхъ мѣстахъ; мы представили изложеніе по первой статьѣ; во второй же статьѣ, кромѣ повторенія предыдущаго, находятся еще слѣдующія добавленія:

а) Греки захотѣли учить римскую церковь: на пятшестомъ соборѣ предписали, „дабы Римска церковь женатыхъ мужей пріемала на поповство: И да быху Римляны не постили въ Суботу“ (§ 3).

б) Указываетъ, что Фотій Болгарамъ „ялъ есть мразить Римлянъ: и называть ихъ еретикми: за то что, де, Римляны повтаряють сватое миро и что вѣрують С: Духа изходить отъ Отца и отъ Сына“ (§ 5).

с) Константинъ Мономахъ объявилъ преміи за сочиненія противъ Латинъ. Тогда появились анонимныя сочиненія, наполненныя „глупости и шутскихъ басент“, напримѣръ, будто какой-то папа голубей кормилъ изъ ушей, созвалъ соборъ о бородахъ и пр. (§ 6).

д) О Валзамонѣ прибавляетъ, что онъ требовалъ перекрещиванія Латинъ (§ 8).

е) Когда Римляне отвѣчали, что въ ихъ ученіи нѣтъ нечестія, „а Греки не могаху показать хулы либо нечестія: повсталъ есть Микита Скифитъ, и началъ писать супроть Латиномъ, и учить: Хоть бы, де, истинно да благочестиво было ученіе Римско объ Свatomъ Духу и отъ Сына; однако же Римляны есуть проклаты: за то что суть прибавили въ символъ тую рѣчь, хоть истинную. Сиде люди ревнованіемъ, и ненавиженіемъ ослѣплены, и саму истину осуждаютъ“ (§ 9).

ф) „Марко Ефескій на Флоренскомъ Собору, ваще отъ полугодца са есть борилъ про тую Скифитову мудрость: и нѣсть далъ объ иномъ чемъ говорить: и 16 первыхъ договоровъ надъ тѣмъ членомъ есть учинено. И отъ себе праявно са видитъ, еже Греки въ сиевомъ поступанію, не для истины са тружаю; но лихо супроть Римлянѣмъ для чести ревноваху: гдѣ Римского наука хочѣти истинного терпѣть не хотяху“ (§ 10).

Изъ вышеизложеннаго видно, что Крижаничъ всю отвѣтственность за церковный раздоръ возлагалъ на грековъ: вся истина находится на сторонѣ Римской церкви, а греки изъ за соперничества и честолюбія, даже признавая истину, не желаютъ единенія.

Но вина Грековъ еще болѣе тяжкая: они не только сами отдѣлились отъ Рима, но вовлекли въ схизму и русскихъ и поддержи-

ваютъ въ послѣднихъ предубѣжденіи противъ римлянъ. Такъ, греки прозвали Москву третьимъ Римомъ и убѣждаютъ принять атрибуты, римской имперіи (титулъ, гербъ, регалии); греки научили насъ вѣрѣно привили схизму; „велятъ намъ держаться ихняго церковнаго раздѣленія и братоненавидѣнія относительно церкви римской“ ¹⁾. Нѣтъ нужды перечислять здѣсь всѣхъ тѣхъ золъ, которыя, по мнѣнію Крижанича, причиняютъ греки русскимъ: они распространяютъ суевѣрія, невѣжество, унижаютъ и обижаютъ славянъ и прочее. Для насъ особенно важны порицанія Крижанича грековъ за то, что они „внушаютъ намъ и убѣждаютъ, чтобы мы слушали только ихъ однихъ и во всемъ вѣрили бы имъ съ простотою, прочихъ же людей чтобы не слушали ни коимъ образомъ, но всѣхъ обвиняли не выслушавши“ ²⁾. Указавши нѣсколько примѣровъ разногласія между греками и латинами, Крижаничъ говоритъ: „Греки за нихъ прямо обвиняютъ латинъ, безъ всякаго соборнаго суда, да велятъ и намъ, чтобы и мы произносили приговоръ ни въ чемъ не выслушавши противной стороны. А здравый разумъ убѣждаетъ, чтобы никого не обвинять не выслушавши. Между тѣмъ помянутые вопросы не были предложены, испытаны или выслушаны ни на древнихъ соборахъ, ни нами славянами не были когда либо выслушаны, ни испытаны въ присутствіи обѣихъ спорящихъ сторонъ“ ³⁾. Греки утверждаютъ, что такихъ соборовъ не должно и собирать ⁴⁾.

Обвиняя Грековъ въ возникновеніи церковнаго раздора, Крижаничъ относительно положенія славянъ въ этомъ вопросѣ дѣлаетъ такое заключеніе: 1. „Глупо дѣлаетъ онъ, кій са мѣшаетъ въ чужіе споры, изъ коихъ не можетъ ему пожитокъ допасть. Что есть выше насъ, то насъ не тычетъ. Раздоръ есть учиненъ изъ ревнованія двѣхъ народовъ: для ради верховнаго области мірскаго и церковнаго: для Римскаго Царства, и для Папинства. Най са борать оны, коимъ суть тыа области отъ Бога даны: Римляны мовлю и Греки. А намъ Словенцемъ они нѣсуть отъ Бога даны, нить зможны, нить надобны. Лудо и глупо бы было намъ объ томъ думать, дабы намъ въ руки имало допасть либо Римское царство, либо Верховная въ церквѣ область. Мы Словенцы и Русяны есмо далеко отъ того. Нить лѣпо, нить совѣтно

¹⁾ Русск. Гоеуд. II, 181—182, 185, 214 и др.

²⁾ Ibid. II, 180.

³⁾ Ibid. II, 181, 214—215

⁴⁾ Ibid. II, 215.

пятьса на недостижныа и невозможныа вещи. Намъ во вѣки не обладать нить царства оногo, нить папинства. Най будетъ Римское суетное и отъ Ісуса Христа разореное царство, гдѣ хочеть. Най будетъ церковное предкованіе либо въ Риму, либо въ Цариграду. Мы са не боримъ и не ревнуимо, для ради чужего спора: изъ коего намъ корысть быть не можетъ. Но раджи по пріятельску изслухаимо ободвѣ страны: и усилаймо са помирить ихъ.

2. Мы нѣсмо повинны бранить туджихъ областей. Мы смо пріяли отъ Грековъ, Лахи отъ Римлянъ, сватую Вѣру и законы церковныя. Тѣхъ вещей есмо повинны бречь и бранить. А нѣсмо должны бранить областей, нить подпирать потваровъ Греческихъ, либо Римлянскихъ. Аще са патріархъ и папа препирають, и скубуть, и за брады водать, для Предкованія: мы для Предкованія нѣсмо должны чинить раздора: нить заступать оныхъ кои чинать раздоръ“.

Вотъ эти-то слова Крижанича и дають поводъ превозносить высоту его воззрѣній не только для его времени, но и для нашего. Но Крижаничъ этимъ не ограничивается: онъ не устраняетъ славянъ отъ спора, онъ только здѣсь исключаетъ какъ будто вопросъ о первенствѣ въ церковной власти грековъ или римлянъ, какъ посторонній для нихъ; напротивъ, онъ убѣждаетъ, чтобы славяне приняли на себя дѣятельную роль въ разрѣшеніи другихъ спорныхъ вопросовъ, роль какъ бы третейскихъ судей и примирителей. Вслѣдъ за только-что приведенными словами онъ говорить:

3. „Но паче есмо повинны мирить Грековъ зъ Римляни. Отъ нашего бо народа, отъ Болгаръ, есть повстала една изъ главныхъ причинъ Раздору. Або для ради Болгаръ наипервѣ есуть учили Греки Римлянъ проклинать. Аще нашъ народъ есть былъ причина къ злу: сподобно быть са кажетъ, дабы онъ же былъ причина къ добру.

4. Повинны есмо Грекомъ отдать добротинство духовно. Греки суть намъ изказали едно велико милосердіе и добротинство духовно: або суть насъ привели на путь спасенія. Иното и мы мораемъ отдать Грекомъ милость за милость: и посаблять имъ прить къ едности церковной. И можебыть тако есть было отъ Бога сужено: да Греки, кои вознашающьса во своей мудрости, возгордиша и ненадобенъ себѣ спѣниша наукъ сватыхъ отецъ Западныхъ; морали будутъ пріемать ученіе (ильти паче доберь узоръ) отъ послѣднего въ мудрости Словенского языка.

5. Съ того хочеть постать Богу должная слава.

6. И царю господарю будетъ не уморна же слава.

7. До сихъ поръ народъ Рускій не бѣше весь виноватъ въ правомъ чѣломъ Раздору; а нынѣ есть виноватъ¹⁾.

Изъ этихъ словъ, полагаемъ, очевидно, что славяне, по мысли Крижанича, увѣрившись въ виновности грековъ, должны не только сами соединиться съ Римомъ, но содѣйствовать къ такому же возсоединенію и грековъ. Еслибы славяне, и въ частности русскіе, явились третейскими судьями между греками и римлянами, то, по взгляду Крижанича, приговоръ ихъ несомнѣнно былъ бы въ пользу римлянъ. Уже изъ изложенной выше съ точки зрѣнія Крижанича истории раздѣленія церквей видно, что онъ ни въ чемъ не винитъ римлянъ. Кромѣ того, въ Политикѣ же находимъ цѣлый отдѣлъ, посвященный разсужденію о правотѣ римлянъ и виновности грековъ, именно: „Показаніе, что ученіе римской церкви не имѣетъ признаковъ ученій еретическихъ“²⁾. Въ формѣ силлогизмовъ (между коими найдутся и софизмы) Крижаничъ признаки еретичества находитъ не въ ученіи римской церкви, а въ ученіи патріарха Фотія, то есть, въ ученіи церкви восточной. Точка зрѣнія Крижанича особенно видна изъ заключительнаго замѣчанія: „Мы привели здѣсь эти объясненія только для памяти, безъ доказательствъ и подтвержденія. Они обильно доказаны и утверждены Беляриномъ, Бозиємъ, Векомъ и многими другими полемическими писателями. Изъ нихъ можно легко извлечь, изложить вкратцѣ и развить доказательства“³⁾. Полагая, что вѣроисповѣдный споръ между греками и римлянами можетъ быть разрѣшенъ на основаніи авторитетовъ только римской церкви, Крижаничъ очевидно, не допускаетъ иного разрѣшенія, какъ только въ пользу римлянъ.

Изъ всего вышеизложеннаго видно, что точка зрѣнія Крижанича на исторію раздѣленія церквей, на роль въ ней славянъ въ прошедшемъ и будущемъ, ничѣмъ не отличается отъ обычной точки зрѣнія католическихъ писателей и практическихъ дѣателей въ пользу уніи. Довольно припомнить знаменитаго іезуита Петра Скаргу, который точно также постоянно толковалъ для склоненія русскихъ къ уніи съ Римомъ о коварствѣ грековъ, которые изъ честолюбія отдѣлились отъ Рима и увлекли въ схизму и русскихъ. Мы уже ранѣе видѣли,

¹⁾ Русское государство, II, 219—220.

²⁾ Ibid. II, 208—210.

³⁾ Ibid. II, 210.

какія надежды во времена Крижанича римскій престолъ возлагалъ на Русь въ дѣлѣ обращенія востока къ Риму: припомнимъ еще разъ восклицаніе папы Урбана VIII, обращенное къ уніатскому епископу Мееодію Терлецкому, игравшему не маловажную роль въ жизни Крижанича: „O mei Rutheni, per vos ego Orientem spero convertendum!“.

Что касается нѣмцевъ, то и къ нимъ вражда Крижанича объясняется не только ихъ экономической и политической эксплуатаціей славянскихъ народовъ, но и тѣмъ, что они—по преимуществу еретики и въ Москвѣ стоятъ поперекъ дороги католикамъ. Въ числѣ трехъ главныхъ заразъ, которыя вносятъ въ русскую землю нѣмцы, Крижаничъ на первомъ мѣстѣ ставитъ ересь. „Объ ереси нѣсть требы много говорить. Вѣдомо есть, како нѣмцы безъ мала всю Европу тою кугою заразиша и заражаютъ“ ¹⁾. „Треба есть знать: еже всѣмъ духовнымъ ересемъ, коя са днесъ въ Европѣ обрѣтають, нѣмцы суть были зачальники“ ²⁾. „Нѣмцы николи не престають проповѣдать грѣховъ Влашского (итальянскаго) и Руского народовъ, а наипаче поповскихъ... Нѣмцы, бывши завергли и потлачили церковные законы, спѣняють свое худобы и преступки быть безъ грѣха. Наипервѣ бо нѣмцы велать, да никто не живетъ безъ жены: и иноческое житіе въ конецъ осудиша и завергоша“ и т. д. ³⁾. Въ сочиненной Крижаничемъ примѣрной царской рѣчи къ русскому народу на первомъ мѣстѣ указывается, какъ на главное зло русской земли, на пребываніе въ ней нѣмцевъ-еретиковъ, которые распространяють здѣсь свои ереси для ниспроверженія истинной вѣры, преувеличивають грѣхи вѣрныхъ ⁴⁾. Въ той же рѣчи ниже говорится объ изгнаніи нѣмцевъ изъ Россіи: во первыхъ, для избѣжанія распространенія ереси, а вовторыхъ, для того, чтобы въ дѣлахъ духовныхъ не возникали никакія препирательства и прекратились бы тѣ, которыя забрали силу ⁵⁾. Здѣсь въ первой же статьѣ новыхъ законовъ Крижаничъ заставляетъ русскаго царя опредѣлять, что если кто изъ его преемниковъ приметъ хоть одинъ пунктъ ученія протестантовъ, то подданные освобождаются отъ повиновенія такому государю, должны свергнуть его и избрать другаго ⁶⁾.

¹⁾ Русское государство, I, 238.

²⁾ Ibid. II, 153.

³⁾ Ibid. I, 138.

⁴⁾ Ibid. II, 10, 13—14.

⁵⁾ Ibid. II, 70.

⁶⁾ Ibid. II. 71—72.

Говоря специально о свойствах нѣмцевъ, Крижаничъ считаетъ ихъ виновниками всякихъ ересей. „Нѣкогда учитель ихній Лютеръ, начавши возмущеніе противъ Римской церкви, вымыслилъ самъ, а послѣ него и другіе,—много книгъ, наполненныхъ ложью противъ папы. Здѣсь, между прочимъ, говорятъ, во первыхъ, что папа есть тотъ самый антихристъ, котораго пришествіе предсказывается въ Священномъ Писаніи: воторыхъ, что какая то женщина была папой; вторыхъ, что какой-то папа, возгордившись, попралъ ногами голову одного изъ ихнихъ императоровъ и пр.“¹⁾ „Когда же они—еретики-нѣмцы—увидали, что разнородная ложь ихъ противу Римской церкви обличена и осмѣяна всѣмъ міромъ, тогда змѣнные языки свои и книги они обратили противъ сего славнаго царства. То есть: чтобы святую Иисусъ-Христову вѣру сдѣлать ненавистною и сообщить свои нечестивыя ереси, они написали объ насъ множество пасквильныхъ книгъ, безмѣрно здѣсь преувеличивая грѣхи вѣрныхъ и приводя бездну лжи, чтобы подвергнуть ненависти святую вѣру“²⁾.

Здословіе иностранцевъ противъ русскихъ Крижаничъ объясняетъ именно вѣроисповѣдными отношеніями, хваля безпристрастіе писателей католическихъ и злонамѣренность протестантскихъ. „Хербестень, Пернестень, Посевинъ и Іовіушъ бяху Римскіа вѣры люди. И яко не лають, и не срамотать, и не величатъ грѣхоть нашихъ. Но паче хвалятъ, гдѣ суть что добра видѣли... Добры добро говорятъ: а объ злу молчатъ, хочѣти, что и знаютъ. А злы добра не спомануть; но токмо зло проповѣдаютъ и въ десатеро ваще быть чинать. Адамъ бо Олеаръ, и Петреюшъ, Якопъ Дачанинъ, и остальны писатели всѣ, коихъ выше именовахомъ, бяху Люторскіа ереси люди: и для того по своему закону и наученію говорятъ. Треба бо есть знать: яко Лютеръ и его наслѣдники ничесо иного не имаху и не имеютъ опрѣтъ супроть Римской церкви: опрочъ единого церковныхъ людей грѣшного житія. За то ничесо иного не чинать, неже токмо что поповскіе грѣхи проповѣдаютъ: и тѣмъ отводятъ людей отъ Римскіа вѣры въ свою ересь. Потому же аддѣ и здѣсь дѣлають: и Рускіе грѣхи проповѣдають и величаютъ, усилются тѣмъ православную вѣру похулить и разорить“³⁾. „Такъ древле діаволь совращалъ осталь-

¹⁾ Ibid. II, 259.

²⁾ Ibid. II, 260.

³⁾ Ibid. I, 168—169; ср. II, 10, 12.

ные народы черезъ грековъ, а нынѣ совращаетъ черезъ нѣмцевъ, изобрѣтателей,—какъ сказали мы выше,—всѣхъ новѣйшихъ ересей“¹⁾.

Наставленіе Крижанича на изгнаніи нѣмцевъ-еретиковъ изъ Россіи—опять не его оригинальная идея; объ этомъ издавна мечтавъ римскій престолъ: еще въ XVI вѣкѣ чрезъ Антонія Поссевина онъ хлопоталъ о замѣнѣ въ Россіи „магистровъ лютерскихъ нѣмецкихъ, которые не знаютъ Пречистой Богородицы и святыхъ Божіихъ“, „правдивыми священниками Римской вѣры, которые будутъ нѣмецкіе же“²⁾. Стоитъ еще обратить вниманіе на одну общую у Крижанича черту съ прежними дѣятелями римской пропаганды въ Россіи. Крижаничъ въ достиженіи своихъ цѣлей всю надежду возлагаетъ на царя, на его самовластіе; къ нему преимущественно онъ и обращаетъ свои убѣжденія. Такой же тактики держался и Антоній Поссевинъ и др., и они полагали, что самодержавный царь можетъ приказать своимъ подданнымъ переимѣнить вѣру³⁾.

Въ такомъ видѣ представляются намъ отношенія Крижанича къ церковному вопросу въ его большемъ сочиненіи о политикѣ, писанномъ въ первые годы его пребыванія въ Сибири.

Еще болѣе даетъ матеріала для сужденія объ отношеніяхъ Крижанича къ этому вопросу другое обширное его сочиненіе, писанное въ 1666—1667 годахъ, — „О Промыслѣ“⁴⁾. Извѣстно, что это сочиненіе посвящено разсужденію о причинахъ побѣдъ и пораженій, выпадающихъ на долю того или другаго народа. Причина благоденствія народовъ заключается въ добродѣтели, причина же бѣдствій—въ грѣхахъ. Между грѣхами важнѣйшее значеніе въ этомъ отношеніи имѣютъ грѣхи не сознанные, общіе всему народу, начиная съ властей духовныхъ и свѣтскихъ; это такіе грѣхи, которые повиннымъ въ нихъ не только не кажутся грѣхами, но даже считаются дѣломъ благочестивымъ и богоугоднымъ. Крижаничъ ставитъ себѣ задачею разъяснить русскимъ людямъ эту истину и конечную цѣль этихъ разъясненій полагаетъ въ указаніи важнѣйшаго неосознаннаго грѣха, какъ главной причины всѣхъ пораженій и бѣдствій, которыя испыты-

¹⁾ Ibid. II, 272.

²⁾ Дм. Цептаева. Исторія сооруженія перваго костела въ Москвѣ. Москва, 1886, стр. 10.

³⁾ Ibid., стр. 12.

⁴⁾ Сочиненіе „О Промыслѣ“ открыто и издано въ извлеченіяхъ П. А. Безсоновымъ. М. 1860.

ваетъ Русь. Но онъ боится еще прямо высказать это: грѣхъ слишкомъ застарѣлый, слишкомъ много противниковъ подобнаго разоблаченія. Онъ придумываетъ средства, какъ бы подойти ближе къ дѣлу. Онъ хочетъ возбудить къ себѣ довѣріе свѣтскаго русскаго правительства указаніемъ на грѣхи не столь значительные, грѣхи хотя и вредные и влекущіе дурныя послѣдствія, но обличеніе которыхъ не затрагиваетъ національнаго самолюбія, напротивъ даже льститъ ему. Таковъ грѣхъ Ксеностратегія. Крижаничъ считаетъ полезнымъ для своихъ цѣлей сначала убѣдить царя во вредѣ для Россіи иностраннаго нѣмецкаго войска, побудить къ удаленію его изъ Руси, а потомъ уже, завоевавши довѣріе, перейти къ указанію и разъясненію главнаго грѣха, какъ коренной причины всѣхъ бѣдствій. Этотъ несознанный грѣхъ, безобразнѣйшій, гнуснѣйшій и чудовищнѣйшій, есть церковный раздоръ, Фотіевская схизма между восточною и западною церковью. Какъ ни странно, но и здѣсь московскіе нѣмецкіе полковники, столь ненавидимые Крижаничу, стоятъ рядомъ съ вопросомъ о церковномъ раздорѣ, начатомъ греками (противъ которыхъ, вѣстаети сказать, въ книгѣ о Промыслѣ еще больше выходовъ, чѣмъ въ Политикѣ): надо сначала убѣдить въ ихъ зловредности, а потомъ уже приступать къ вопросу о церковномъ раздорѣ.

Крижаничу хотѣлось, чтобы его вызвали изъ Сибири въ Москву гдѣ бы онъ могъ лично открыть царю тайну своихъ заботъ о благѣ Россіи, тайну, которую онъ теперь боялся еще ввѣрить книгѣ или письму ¹⁾. Но желаніе его не осуществилось; въ Москву Крижанича тогда не вызвали. И вотъ онъ сталъ постепенно раскрывать свою тайну въ новыхъ своихъ сочиненіяхъ, новыхъ книгахъ.

Извѣстно сочиненіе Крижанича „Объ Светомъ Крещенію“ ²⁾. Оно не имѣетъ даты, но писано несомнѣнно послѣ 1667 года и ранѣе (какъ будетъ доказано ниже) 1674, вѣроятно, въ началѣ семидесятыхъ годовъ. Сочиненіе это, къ сожалѣнію, еще не издано, хотя описывалось не разъ ³⁾, но въ нѣкоторыхъ трудахъ о Крижаничѣ дано этому произведенію не совсѣмъ надлежащее, по нашему мнѣнію, освѣщеніе. Прежде всего нельзя думать, что оно написано Крижаничемъ вслѣдствіе его желанія принять православіе, лишь бы не подвергаться вторичному крещенію, ибо Крижаничъ, во первыхъ, ни въ од-

¹⁾ О Промыслѣ, стр. 22; 114—128.

²⁾ Синод. Библ. № 284 (по прежн. кат. 826).

³⁾ Описаніе Слав. Ручоп. Моск. Синод. Библ. Отд. 2, ч. 3, стр. 397 — 401. П. А. Бѣзсоновъ въ Правосл. Обзор. 1870 г. I, 361 и сл.

номъ изъ своихъ сочиненій не говоритъ о своемъ намѣреніи присоединиться къ православію, воторыхъ, во время написанія этого сочиненія, уже не было и нужды въ доказательствахъ того, что перекрещивать латинянъ, присоединяемыхъ къ православію, не слѣдуетъ, такъ какъ этотъ обычай отмѣненъ былъ на большомъ московскомъ соборѣ 1667 года, о чемъ въ этомъ самомъ сочиненіи Крижаничъ упоминаетъ не разъ. Сочиненіе Крижанича о св. Крещеніи можно разсматривать скорѣе, какъ выполнение части той программы его полемической и миссіонерской дѣятельности, которую онъ начерталъ въ письмѣ изъ Вѣны въ 1650 году къ директору пропаганды и которую началъ осуществлять еще въ Римѣ своею „Библіотекою Схизматиковъ“. Въ этой библіотекѣ собраны были сочиненія схизматическихъ писателей, но ихъ слѣдовало опровергать, что въ будущемъ и долженъ былъ дѣлать Крижаничъ. Въ сочиненіи о св. Крещеніи Крижаничъ преимущественно и нападаетъ на тѣхъ писателей греческихъ и русскихъ, сочиненія которыхъ собраны имъ въ помянутой „Библіотекѣ“, именно: на патріарха Фотія (§ IV оглавленія „Библіотеки“), Гавріила Филалелѣйскаго (§ XI), Іоанна Наеанаила (§ VI), Панагіота Философа (§ I), на Кириллову книгу вообще (§§ I—III) и на другихъ „новыхъ греческихъ богослововъ“, напримѣръ, толкователей правилъ въ Кормчей, Тимофея Пресвитера, Никона Черногорца и др.

Въ разсматриваемомъ сочиненіи Крижаничъ старается убѣдить русскихъ въ томъ, что римляне имѣютъ истинное крещеніе и, слѣдовательно, истинные христіане; къ нимъ нельзя и не слѣдуетъ относиться какъ къ еретикамъ. Взглядъ на римлянъ, какъ на еретиковъ, и служить причиною вражды къ нимъ со стороны православныхъ, вражды къ ихъ учрежденіямъ, обрядамъ и обычаямъ, что особенно обнаруживается въ поведеніи русскаго войска въ войнахъ съ Польшею. Разъ русская церковь признала, что римское крещеніе истинное, она должна оставить и вражду къ римской церкви; она не должна довѣряться такъ называемымъ Новымъ Богословамъ ¹⁾, то-есть, греческимъ писателямъ и авторитетамъ, жившимъ послѣ VII вселенскаго собора. Крижаничъ старается убѣдить, что эти новые богословы наклеветали на римскую церковь, а русскіе повѣрили этимъ клеветамъ; греки обвиняютъ римлянъ въ разнаго рода ересь, но

¹⁾ Гречески сѣйши зчѣтцаи (: то јест, јнѣжъ жнѣшнѣ по сѣдномъ соборѣ: ѣи јнѣжъ Грѣки Нѣжнѣи Богословѣи зовѣт:). „Объ светомъ Крещѣнѣи“, рукоп. Синод. Библ. л. 38 об.

Указавъ на лживость обвиненія Никона Черногорца, будто римляне арианствуютъ, крестя въ одно погруженіе, Крижаничъ въ сочиненіи о Крещеніи въ лицѣ Милоша, бесѣдующаго съ Богданомъ, представителемъ коренныхъ русскихъ людей, утверждаетъ „яко и прочіе его причины (: изъ ради нѣхъ же онъ Римскѹ цѣрковъ отъ дѣшѣ ненавидитъ и проклинаяетъ :) такоже изъ лѣжныхъ баснѣ въ нѣмъ зародиша“. Но Богданъ на это возражаетъ: „Али споръ объ изходѣніи Свѣтлаго Дѣха, и объ Квасныхъ просфорахъ, то юже нисѣтъ лѣжные бѣси; но становитъ причины. И тие быша Никонѹ довольны ко проклинанію Латинцевъ“. Милошъ на это отвѣчаетъ: „Како сѹтъ тие причины довольны ко проклинанію: объ томъ можебытъ хощемъ въ напредкѹ видити. Али како сѣтъ ко лганію и клеветанію довольны: того ја не могѹ поити“ ¹⁾.

Изъ этихъ словъ видно, что Крижаничъ намѣренъ былъ или въ дальнѣйшемъ изложеніи своего сочиненія, или вообще въ будущемъ, говорить о томъ, какое имѣютъ значеніе въ отношеніяхъ восточной и западной церкви вопросы объ исхожденіи св. Духа и объ опреснокахъ. Въ сочиненіи о крещеніи далѣе объ этихъ предметахъ ничего не говорится, но это сочиненіе не имѣетъ заключенія: очевидно, авторъ имѣлъ въ виду далѣе разрабатывать свою тему—объ отношеніяхъ церкви восточной и западной. Такимъ продолженіемъ начатаго труда и дальнѣйшимъ выполненіемъ давно начертанной полемической программы и является (по своей сущности, а отчасти и по формѣ) открытое нами сочиненіе, которое мы приписываемъ Крижаничу и къ разсмотрѣнію котораго теперь и переходимъ.

Пересматривая лѣтомъ 1890 года рукописные каталоги Императорской Публичной Библіотеки съ цѣлію подысканія текстовъ историко-эсхатологическихъ пророчествъ, мы встрѣтили въ отдѣлѣ славяно-русскихъ рукописей богословскаго содержанія подъ рубрикой Q № 410 такое заглавіе рукописи: „Пророчества на осмый вѣкъ отъ различныхъ книгъ и писателей и о антихристѣ“ съ замѣткою составителя

тија мѣчтима и злодѣја дождѣ: за чѣмъ неждѣтъ того же сѣдѣхъ достѣенъ и крѣхѣного Ирхујерѣмъ сѣго папы Никѣлы откѣтъ. „Объ Св. Крещ.“ рук. л. 79—81. Въ изложенномъ мѣстѣ сочиненія о Крещеніи Крижаничъ представляетъ себя челобитникомъ передъ соборомъ русскихъ іерарховъ, которые производятъ судъ между греческой и римской церковью; Крижаничъ является адвокатомъ римской церкви; онъ проситъ судей выслушать отцовъ римской церкви и не вѣрять отцамъ греческимъ, начиная съ Фотія, какъ злодѣямъ, лжецамъ и клеветникамъ.

¹⁾ Л. 61, § 151.

каталога: „крупная скоропись XVIII в. Судя по правописанію—писано Сербинѣмъ“. Насъ эта рукопись заинтересовала вдвойнѣ: во-первыхъ, мы надѣялись найти въ ней какіе-либо тексты историко-эсхатологическихъ пророчествъ, во-вторыхъ, имѣя въ виду комментарій къ имѣющимся у насъ древнимъ сербскимъ текстамъ подобныхъ пророчествъ, въ рукописи Сербина рассчитывали найти варианты къ нашимъ текстамъ. Взявши 7-го іюня въ руки рукопись, въ теченіе нѣсколькихъ минутъ мы убѣдились, что имѣемъ дѣло не съ сборникомъ разнородныхъ статей, а съ цѣльнымъ систематическимъ сочиненіемъ. При дальнѣйшемъ ознакомленіи съ рукописью стало очевидно, что сочиненіе писано въ Россіи въ 1674 году, въ Сибири, славянинѣмъ, сторонникомъ и проповѣдникомъ уніи съ Римомъ, при томъ славянинѣмъ очень образованнымъ и ученымъ, каковымъ, пожалуй, никто не могъ быть изъ русскихъ того времени. Нельзя было признать въ авторѣ ни южнорусса уніата, ни поляка, такъ какъ онъ, упоминая ихъ, отличаетъ отъ нихъ себя. Языкъ же книги, при своеобразномъ правописаніи,—хорватско-русскій. Не трудно было тотчасъ же придти къ заключенію, что намъ попало въ руки сочиненіе знаменитаго Юрія Крижанича. Всѣ внутренніе признаки говорили за то, что никто, кромѣ Крижанича, не могъ такъ писать. Впослѣдствіи мы убѣдились, что и внѣшніе признаки рукописи свидѣтельствуютъ о томъ же. Оказалось, что первые и послѣдніе листы рукописи, равно какъ отмѣтки содержанія на поляхъ всей книги и поправки, писаны тою же самою рукою, которою написано сочиненіе „Объ Светѣ Крещенію“ въ рукописи Московской Синодальной Библіотеки, а это—собственная рука Крижанича; остальная же, большая часть рукописи писана тѣмъ же писцомъ, который переписывалъ для Крижанича его „Опроверженіе соловецкой челобитной“, хранящееся также въ Московской Синодальной Библіотекѣ. Въ этомъ можетъ убѣдиться всякій, сравнивши почеркъ указанныхъ трехъ рукописей или по подлинникамъ, или по снимкамъ, которые находятся при статьѣ П. А. Безсонова въ Православномъ Обзорѣніи за 1870 г. ч. II, при стр. 702; къ печатаемому уже нами новооткрытому сочиненію будутъ также приложены снимки съ обоихъ почерковъ рукописи.

Къ сожалѣнію, рукопись новооткрытаго сочиненія дошла не въ полномъ видѣ. Она въ обыкновенную четвертку, въ липовыхъ доскахъ, обтянутыхъ кожей. Ближайшій къ верхней доскѣ листъ—чистый; на оборотѣ его русскимъ почеркомъ XVIII вѣка (совершенно отличнымъ отъ обоихъ почерковъ рукописи) написано, очевидно не подлинное,

заглавіе сочиненія: „Въ сей книге собраны пророчесвія на шсмыи векъ ѿ раличныхъ книгъ і писателеи і ѿ антихристе повествователеи і о прочѣ“; подлиннаго же заглавіа сочиненія нѣтъ, такъ какъ дальнѣйшіе листы рукописи вырваны. На первомъ изъ сохранившихся листовъ находится „конецъ предговору“, а затѣмъ слѣдуетъ оглавленіе или „пречетъ главизнамъ“, занимающій въ два столбца (съ указаніемъ страницъ рукописи) три листа. Сколько листовъ занималъ „предговоръ“ съ заглавіемъ сочиненія, сказать нельзя, такъ какъ верхніе углы листовъ, имѣвшіе помѣту арабскими цифрами по страницамъ, намѣренно уничтожены; кое-гдѣ сохранившіяся цифры помѣты, очевидно, соскоблены. Предговоръ и оглавленіе писаны рукою самого Крижанича. Не сохранилось, къ сожалѣнію, и начало самаго сочиненія, оно вырвано. Текстъ сочиненія имѣетъ особую помѣту также по страницамъ и также арабскими цифрами; помѣта сдѣлана рукою Крижанича. Судя по этой помѣтѣ, въ рукописи утрачено въ началѣ 18 страницъ. Начиная съ 19 страницы идетъ по всей рукописи письмо одной руки переписчика до половины страницы 418, откуда начинается письмо той же руки, которою писанъ предговоръ и оглавленіе, то-есть, руки Крижанича и идетъ до конца рукописи, на послѣдней страницѣ которой находится помѣта 424. Текстъ оканчивается на срединѣ предложенія, такъ что и въ концѣ рукописи очевидно, есть утрата, но небольшая вѣроятно, ибо въ сохранившемся вполне подробномъ оглавленіи послѣднее указаніе содержанія отмѣчено 386 страницей. Всего такимъ образомъ въ рукописи сохранилось 207 листовъ (1+3+203). Правописаніе Крижанича въ нашей рукописи такое же, какъ и въ другихъ его кирилловскихъ рукописяхъ, напримѣръ, въ сочиненіяхъ о крещеніи и опроверженіи соловецкой челобитной. Разница состоитъ въ томъ, что въ сочиненіи о крещеніи надъ каждымъ словомъ Крижаничъ ставитъ ударенія, въ нашей же рукописи только въ нѣкоторыхъ случаяхъ; переписчикъ вообще не ставитъ удареній, но Крижаничъ кой-гдѣ ставитъ; перечитывая письмо переписчика, онъ своею рукою также кой-гдѣ выставилъ ударенія, а въ одномъ мѣстѣ проставилъ ударенія подрядъ на нѣсколькихъ страницахъ (124—138, въ Бесѣдахъ папы Льва). Мы не будемъ здѣсь подробно характеризовать правописаніе Крижанича (оно наглядно представлено будетъ въ нижеслѣдующихъ выпискахъ); замѣтимъ только, что буква ѣ въ концѣ словъ не пишется, за исключеніемъ предлоговъ, не имѣющихъ гласной, напр. къ, съ, съ (но об, из, пред и т. д.), буква ь—только послѣ шипящихъ и плавныхъ

согласныхъ; вмѣсто ѣ употребляется ј (безъ точки); ј употребляется также иногда въ сочетаніяхъ ју (вм. ю), ја (вм. ѧ), ји и је; букву гѧ (или ја) Крижаничъ употребляетъ этимологически, а пишетъ въ видѣ общаго позднѣйшаго ѧ, переписчикъ же удерживаетъ начертаніе ѧ, допуская иногда ѧ вмѣсто ѧ. Поправки Крижанича въ письмѣ переписчика состоятъ въ исправленіи, рѣдкихъ впрочемъ, ошибокъ, изрѣдка въ замѣнѣ одного слова другимъ и прибавкахъ одного-двухъ словъ, больше же всего—въ постановкѣ удареній на нѣкоторыхъ словахъ, въ отдѣленіи предлоговъ и раздѣленіи словъ; попадаютъ у писца, впрочемъ очень рѣдко, ошибки, происшедшія отъ непониманія не русскихъ словъ. Крижаничъ своею рукою написалъ на поляхъ всей рукописи указанія на содержаніе соотвѣтствующихъ мѣстъ и подчеркнул мѣста, на которыя хотѣлъ обратить особенное вниманіе читателя.

Перейдемъ теперь къ содержанію сочиненія. Мы уже сказали, что въ рукописи не сохранилось подлиннаго заглавія; она начинается концемъ „предговора“ или предисловія; вотъ онъ:

„...из сихъ и изъ прочихъ зде приведенныхъ ричей пресвитлю дозвѣстуетсе: Како, и въ чемъ свети отци быша согласни. И како ни на восточно, ни на Римској странѣ хулы нитъ: токмо аще страна страны неосудѣетъ, и непроклинаетъ“.

Какъ ясно будетъ далѣе, эти слова относятся ко второй половинѣ сочиненія, трактующей объ исхожденіи Св. Духа. Послѣ словъ „Конецъ предговору“ слѣдуетъ „Пречетъ главизнамъ“ (позднѣйшею рукою поправлено: „реестръ главизнамъ“). Вотъ этотъ пречетъ, съ указаніемъ (самого Крижанича) на страницы рукописи: „Руски народъ къ нашему радѣню лютъ и сверипъ, и незахваленъ. а узнаетъ же позна. Листъ 1; Болгарину Морозову, и околничему Ртищеву похваля—3; Хулихъ книгъ обавльенъ—7.

Прореченъе. ѧ. Валамово. Римско царство згинетъ—12; Ѣ. Павлово. Отступленъе отъ Римскаго царства будетъ.....; Ґ. Иваново. Вавилонъ, новы Рим опадетъ..... и отъ листа 94, до 102. Ѧ. Костантиново видѣненъе.....; Ё. Данижилово. Объ лику мужа. На Римско царство—(19); Ї. Того же. Объ дѣвирекъ. На Римско же царство—(22); (Ї) (Ј)ездрино. Объ орлу: на Римско же цѣво—34; Ѣ. Језекиилово. На Роского Кнеза—48; Ґ. Веренкино. Объ антихѣту—76; Светого Леона Весида—123; Друга—131. Третѧ—133; Ґ. Кирилово. Объ Рускомъ цѣву—139; ѧ. Мухамѣтово. Объ Туркѣхъ—148; (Ѣ) Једедалово. Объ Туркѣхъ же—152; (Ѣ) Безименно. Объ томъ же—154; (ѧ) Сулиманово. Объ томъ же — 155; (Ё) Арабско. Объ томъ же — 155; (Ї) Греческо. Объ томъ же — 156; (Ї) Липсисово. Объ

томже — 157; Собрание. Об Турском цѣу — 160; (н) Биргитино. Об Греках — 168; (ѣ) Господнѣ. Объ Жидовех — 173; (к) Господнѣ. Об Единости — 176⁴.

За этимъ оглавленіемъ въ собственномъ смыслѣ слѣдуетъ указатель содержанія по предметамъ, также съ отмѣткою страницъ (эти рубрики соотвѣтствуютъ, хотъ и не вполне, указаніямъ на поляхъ рукописи).

Какъ видно изъ приведеннаго оглавленія, сочиненіе представляетъ толкованіе библейскихъ и иныхъ пророчествъ. Оно написано въ формѣ бесѣды Богдана и Милоша, какъ сочиненіе „Объ светомъ крещенію“; Крижаничъ скрывается за Милошемъ, а Богданъ представляетъ собою православнаго русскаго человѣка. Извѣстно, что Крижаничъ въ своей Политикѣ имя Богдана рекомендовалъ принять русскому царю. Какъ въ другихъ сочиненіяхъ (въ Политикѣ Борисъ и Хервой, Валерій и Августинъ, въ „Обличеніи соловецкой челобитной“ Милошъ и Соловчанинъ), такъ и здѣсь Крижаничъ только изрѣдка заставляетъ говорить своего совопросника, по большей же части говоритъ отъ себя.

Какъ уже было замѣчено выше, первыхъ главъ сочиненія, занимавшихъ 19 страницъ, въ рукописи не сохранилось, а между тѣмъ онѣ должны были бы представлять большой интересъ, особенно начало сочиненія, въ которомъ, судя по оглавленію, Крижаничъ высказывался о „лютомъ, свирѣпомъ и неблагодарномъ“ отношеніи русскаго народа къ его раднѣю; онъ думалъ, что со временемъ русскій народъ сознаетъ это, но будетъ поздно. Очень интересна была бы и похвала боярину Морозову и окольничему Ртищеву. О бояринѣ Морозовѣ Крижаничъ упоминаетъ въ „Политикѣ“, какъ о человѣкѣ, сожалѣвшемъ, что онъ старъ, а желалъ бы учиться ¹⁾. Въ нашемъ сочиненіи въ другомъ мѣстѣ Крижаничъ, впрочемъ, еще разъ вспоминаетъ съ похвалою о Морозовѣ и Ртищевѣ. Считаемо не лишнимъ привести это мѣсто, такъ какъ оно важно и въ другихъ отношеніяхъ: оно, между прочимъ, подтверждаетъ высказанный нами ранѣе взглядъ, что злословіе иностранцевъ противъ русскихъ Крижаничъ объясняетъ вѣроисповѣдными отношеніями. Въ главѣ 8-й разсматриваемаго сочиненія, въ толкованіи пророчества Іезекииля о Гогѣ и Магогѣ,

¹⁾ Политика, ч. I, стр. 106: „Тако мужъ вѣчный славы достоенъ Борисъ Ивановичъ Мразовъ нѣкогда велише: о за что язъ нѣсмъ илажій, да бѣхъ смъ могелъ чесо научить“. Здѣсь у Крижанича находится ссылка на раздѣлъ 35 § 10; а тамъ выведенъ Борисъ; разумно бесѣдующій съ Хервоемъ о необходимости для государей мудрыхъ совѣтниковъ и просвѣщенія. Ibid. стр. 387—388.

Не сохранились въ рукописи и первыя четыре главы, которыя содержали толкованіе: 1) пророчества Валаамова о гибели Римскаго царства, 2) апостола Павла объ отступленіи Римскаго царства, 3) Іоанна Богослова (въ апокалипсисѣ) о паденіи Вавилона — Новаго Рима и 4) видѣнія Константина Великаго. Общая мысль этихъ главъ была, конечно, та же что и въ слѣдующихъ 4 — 19 главахъ, содержащихъ толкованіе пророчествъ о судьбѣ разныхъ царствъ и народовъ. А въ этихъ главахъ Крижаничъ развиваетъ такую мысль:

Богу угодно было въ свое время распространить Римское царство почти до обладанія всею вселенной; но за грѣхи самонадѣянна оно должно было разрушиться, согласно пророчествамъ. Оно и было разрушено, когда пришелъ на землю Христосъ и основалъ свое царство — вселенскую церковь: въ столицѣ міра Римѣ онъ утвердилъ престолъ своего намѣстника апостола Петра и его преемниковъ, римскихъ первосвященниковъ. Послѣ этого всѣ притязанія на обладаніе вселенною подъ именемъ царей римскихъ являются противленіемъ Богу и влекутъ за собою наказаніе. Такъ наказаны за это греки турецкимъ нашествіемъ. Западная имперія, именующая себя римскою, такъ же не имѣетъ права на существованіе. Особенно богонепротивна мысль именующихъ себя римскими царями о томъ, что духовная власть въ христіанской церкви должна находиться въ соотвѣтствіи съ властью свѣтскою. Въ этомъ заключается главная причина неуспѣха христіанскихъ государей въ борьбѣ съ турками. роль которыхъ въ міровой исторіи и состоитъ, по волѣ Божіей, въ наказаніи за противленіе божественнымъ предопредѣленіямъ. Суетными и опасными являются также и притязанія русскихъ на римское наслѣдіе, выразившіяся въ принятіи царскаго титула, Мономаховыхъ регалій, двуглаваго орла, въ производствѣ царскаго рода отъ Августа, въ наименованіи Москвы третьимъ Римомъ.

Это все мысли, знакомыя намъ и по другимъ сочиненіямъ Крижанича, въ которыхъ можно найти параллельныя мѣста почти ко всѣмъ вопросамъ, затронутымъ въ рассматриваемыхъ главахъ новоткрытаго сочиненія.

Остановимся теперь на нѣкоторыхъ подробностяхъ.

Толкуя въ главахъ 5 и 6 пророчество Даніила объ истуканѣ и четырехъ звѣрахъ, Крижаничъ объясняетъ, что сокрушеніе, но не смѣшеніе глиняныхъ ногъ обозначаетъ гибель Римскаго царства и несогласіе между греками и римлянами („Греки зъ Римляни не будутъ згодні и једномиселни“, стр. 21), а о четвертомъ звѣрѣ гово-

рить: „И сеј звир знаменујет Римско царство: а рог малы антихрѣста: и попредника јего Мухамета: и зъ нѣми Турско царство, и јего погибел“ (стр. 23). Царство Христово раззорить царство Римское. Такъ понимаетъ и толкуетъ Крижаничъ слова пророка: „А царство пак, и власт, и великост царства, ꙗже јест под всим небом, да се предаст людству светцев Вишньего. И вси цари му будут раби, и покорни“ — и замѣчаетъ: „Здѣ јест Мудрост: и глава тајноста“, и ключ пророчством. Сия бо јест тајнојавна причина: юже аще кто зразумијет, зразумил јест всяких вѣдещих се въ миру политичних или ти народных великих дел причины. А то јест аще умијет царю царей Јисусу Хрѣсту всу и всаку достојну славу совершенно воздавати: а не Гдню славу на се превлачити, и ни себи ни иному кому привлащати: и не дилитисе царством зъ Господом. Мы сию причину зовем тајнојавну. Иѣвна бо јест: або от пророков прегласно проповѣдана: и пресвитло обвищена. Тајна јест: або јеје многи владатели неразумиша: и разумити не хотиша. И по наслидку, Богу славы совершенно не воздаваша: и царством зъ Богом подилитисе хотиша. И потом нит чудо: аще супрот Измајалу, Божјему казнителю, ничесоже не успиша: но побѣдени от њего, злѣ завзету славу погубиша.

„Въ сеј пѣстати Гречески цари, и вси Греки, премерзко поблудиша: и Римского царства величество, не Хрѣсту Богу, но себи къ славе устројено быти мниху. Да бо речем ничто мало за узор: когда јест при царю Јустинијану въ законниѣ кнѣи҃ги. и въ судѣбниѣ вписана была она хулна рич: Цар Римски јест всего мира Господарь:] тогда јест правы всего мира Господарь Хрѣстос попустил: да сѣ Гѣти, и Вандѣлци Рим ввели: и всу Африкию, и Испанску земљу, и инѣ державы, от Римского царства отторгнули. И тако он цар: јиже, по причине Римского титла, мнише себе быти всего мира Господаром: престал јест и самим Римом, и многими державами, господовати.

„Али нит јеще на том слѣпоты дѣста, но и въ горшу манѣнѣст Греки преступиша: когда и духовно Хрѣстово царство потѣрсишасе на се превлачити, и себи привлащати. И не разумиша того глупци: јеже Хрѣстос не Римляном, ни јим Греком, но себи Гду и Богу къ славе, попустил јест Римско царство къ оној незмѣрној мощи, и величеству возрасти. И Петров престол въ Риму устроји: и от всѣх въ церкви славниѣшим учинил. То бо (:како вси отци, а најпаче светѣ Леон учит:) за то јест учинѣно: дабы тим свѣтлиша была Хрѣстова слава“ (стр. рукоп. 23—27).

„Костантину бо јест сердце упокорил: да јест он оно всего мира најсвитлије, најславније, и најразкошније мисто Господньому Намистнику упретал. И сполнилося јест Давуилово прореченје. И ка-
мѣй ди он (:на њемже јест Хрјстос свою церков созидал:) учинилсе јест горою великою: и наполнил (:гласом и славою Хрјстовою:) всю земљу.] Ничто же бо ино нит Костантина из Рима погнало: неже Божје надохньенје и двиг. Абовѣм нигдеже на свиту нит могл обрести тако свитлого, и окрашеного, и разкошного, и својему пребываню тако пристойного миста. А он по всем том отишел јест из Рима: и отишел невидущи, камо идаше“ (стр. 27—28).

„А причину пак својего из Рима отшестя, он сам свети цар Костантин, во својей грамоте, въ Кормчеј кнѣиге, изповидајет сиче: Сѣ дѣи полату нашу, и Рим град, и всю Италију, и Западних стран предѣлы, и миста, и грады, и земљи, Блажениѣшему отцу нашему Силвестру повсудному папе предајем, и оставляјем. Где бо светительска власт, и хрјстьянского благочестя Глава, от Небесного царя јест устављена: тамо нит достојно земельскому царю власт имити.]

„А Греки пак (:на все то глухи и слѣпи:) когда узриша, Римско царство къ себи спѣщим, и ничесоже такова не мислещим, быти пренесено: обрадовашасе туликој славе; и просудиша, тѣ от Бога не за что ино, неже јим Греком къ славе, быти учинѣно. И тою мирскою славою Греки несити, ни задоволені: помислиша и духовну Хрјстову славу и царство къ себи притегнути.

„Начаша на соборех правила об том составлять. Становѣи ди, и заповидајем: да Цариградски патриарх равну чест и власт имѣет зъ Римским епископом: за то ди, еже въ Цари Град јест царство пренесено.] Свети цар Костантин не дерзает въ Риму пребывати: за то ди, еже тамо јест духовно царство Хрјстово. А моји Греки велет: Царство ди мирско јест въ Цари Град пренесено: и за то ди и духовно Хрјстово царство должно јест за њим въ слѣд појти: како хвост за звиром. Како дабы Хрјстово царство къ мирскому, от Хрјста развальеному царству, было привезано: и Больше должно бы было послѣдовати за меньшѣм.

„Но когда Греки на Ѣ собору то правило коваху; и светого папы Леона великого посланцем подисати веляху: тогда посланци освидочишасе, и из собора вон изидоша. А светы папа Лев (:како лев сердит и ричеш:) со всею жаркостью повстајет супрот тому безглавному правилу“ (стр. 29—31).

Въ томъ же преступленіи повинны и нѣмцы:

„На сеј же Хрїстов Камен потокнушасе и ники Нимечски Цари: јиже Хрїстову славу на се преводеша, хотяху Хрїстова Намистника и верховного архiereя сами от себе, будто своего коего властелина, ставити. Приjeздjаша въ Рим, и изсикаша Римские бояры и поставляша папы силою. А Римляни пак, по царском отъезду, изгнаху оны насилние антипаты. А цари они вси зло погинуша. Једен въ полате от разбојника убиен: други утонул: третји на бою поражен, и криющисе въ бигу умерл: и нии (јиже ту силу чинаху:) вси не славно скончашасе“ (стр. 33).

Даниїловыхъ пророчествъ о гибели Римскаго царства Крижаничъ нѣсколько разъ касается въ своей „Политикѣ“ и толкуеть ихъ въ томъ же смыслѣ, какъ и здѣсь, только не съ такими подробностями (ср. ч. I, стр. 354, 390—393, 429, 431).

Въ 7-й главѣ Крижаничъ толкуеть пророчество о гибели троеглаваго орла: три главы знаменують опять Римское царство „въ трехъ народахъ: въ Римском, въ Греческом, и въ Немѣцком, народу“. Такъ какъ Римское царство обречено на конечную гибель, то напрасно греки, нѣмцы (даже французы: „при нашем бо вику, говорить Крижаничъ, на свит изидоша никоего Франчанина именем Касѡна печатние книги: въ них же писатель показует: еже ди Римскаго царства титло болѣе пристоят кралоу Франческому, неже Нимечскому“) и русскіе на него притязаютъ: „не искати им того имена, ни за нѣе прити, и боритисе пристояше: но паче и иміющи је, треби је баше далеко от себе отмитати: и от нього бижати: како от проклетого, и погибели предавоного“ (стр. 37). Относительно русскихъ притязаній Крижаничъ говоритъ здѣсь слѣдующее:

„Зде га не вим, камо јест мисли Јеремиа патриарх: когда јест Москву третјим Римом назвал. Тим бо числом послидовно будет: дабы Московско царство имило бити једна из тих трехъ орлових, проклетю и погибели преданих глав. А мы пак иміем лучше надѣянје. Да како јест всемогущи створитель Московско Царство послиднѣ на земли устроил, и прославил; тако је хошет цѣло и непоколебно и до скончана вѣка милостиво сохранили.“

„За то бо и просвѣтил јест милосерды Владика слугам своим благоверним царом и великїй Гдѣом нашим умние очи: да они не прияша во свое царско титло того тако злокобного, и от туликих пророков разоревѣм и погибелю угроженоного Римскаго имена. Хотя бо Јеремиа патриарх на то благославляше: и Римско титло подаваше:

по всем том царь Θεодор Јвановичъ принялъ жестъ отъ патріарха благословленіе на властъ и на искъ ко Греческому царству: и тако въ Кормчей книгѣ пишетъ: и своѣ царство Греческимъ царствомъ зоветъ. А Римскаго пакъ нечастітого титула и названія нитъ принялъ: и ини велики Гдѣри не приняша" (стр. 35—36).

Въ этой же главѣ Богданъ спрашиваетъ Милоша „объ Римскоу знаковинѣ, объ орлу двѣглавомъ, его же жестъ Царь Јванъ Василиевичъ зачалъ на хоругвахъ писати". Крижаничъ совѣтуетъ не считать двуглаваго орла римскимъ гербомъ, а только русскимъ, такъ какъ русскіе государи не пишутся римскими царями „и мы такоже: (аще разумъ имѣемъ и истину любимъ) не можемъ сего Богомъ храняеаго славнаго царства Римскимъ (и отъ туликихъ пророковъ погибелю угроженнымъ:) царствомъ чинити, ни проповѣдати" (стр. 37—39). Здѣсь же Крижаничъ осуждаетъ лѣтописцевъ, которые царя Івана Васильевича вздумали производить отъ кесаря Августа, хвалятъ „Атичанъ", которые съ гордостью называли себя автохтонами, и порицаетъ Августовыхъ „ласкавцевъ", особенно Виргилія, за то, что они производили родъ Августовъ „отъ Енеяша, прогнанца и скѣтандца".

Обо всѣхъ, упоминаемыхъ въ этой главѣ предметахъ, Крижаничъ то короче, то пространнѣе говорилъ и въ „Политикѣ" (см. Политика ч. I, стр. 337, 339, 345, 347, 355, 357).

Въ главѣ 8-й Крижаничъ толкуетъ пророчество Іезекииля „объ кнезу Росскомъ", именно текстъ, читаемый „въ рускомъ переводѣ" такъ (по передачѣ Крижанича): „Се азъ на тя Гогъ, кнеза Росска, Мосохъ и Ѳовелъ" и пр.

„Въ Рускомъ переводѣ написано, говорить Крижаничъ: Кнеза Росска. И ту ричъ раздорники превлачатъ на кривъ разумъ: и мерзкы изъ нѣе чинетъ мысли, и хулы ричи говоритъ. Какъ да бы Руско воуство имело быти наибольша антихрѣстова почта сила.

„И благоверни не мѣнье люди многи, когда сие мѣсто чтутъ, чудетсе, и въ недоуминѣ, и будъ то въ нико отчаявѣе заходитъ" (стр. 49).

Крижаничъ, сопоставляя чтенія этого мѣста въ текстахъ еврейскомъ, греческомъ, латинскомъ и рускомъ, а также ссылаясь и на Лютеровъ переводъ и на толкованія, путемъ филологической критики, доказываетъ, что здѣсь ни въ какомъ случаѣ выраженіе „кнеза Росска" нельзя относить къ русскому государю и вообще къ Руси, что дѣлали тогда, какъ онъ самъ замѣчаетъ, раскольники. Здѣсь же Крижаничъ нападаетъ на грековъ и лютеранъ за то, что они распространяють хулы на славянское и русское имя: греки пишутъ Ρῶς

вмѣсто Русьни (произшедшее по мнѣнію Крижанича изъ Роксани), то-
есть, злонамѣренно называютъ именемъ одного изъ предводителей
войска Гога-антихриста, имя славянъ обратили въ названіе рабовъ,
Константинъ Порфирогенитъ сербское имя производить отъ цервула,
Лютеръ и его послѣдователи производятъ славянъ и русскихъ отъ
татаръ, нѣкоторые Москву—отъ Мосоха, упоминаемаго у Іезикииля,
и т. д. Выше мы привели уже изъ этой главы то мѣсто, гдѣ Кри-
жаничъ говоритъ о своемъ не осуществившемся предпріятіи—изобли-
чить клевету лютеранъ. Къ нѣкоторымъ подробностямъ этой главы
есть также параллели въ Политикѣ (объ Асанѣ и Авесасанѣ, рукопись
стр. 57—8, ср. Полит. I, 340; объ употребленіи славянскаго языка
въ Портѣ, рукоп. стр. 60, ср. Пол. II, 187; о наименованіи рабовъ
славянами, рукоп. стр. 63, ср. Полит. II, 188—189 и др.).

Особенно интересна въ нашей рукописи 9-я глава, опровергаю-
щая „Веренвино прореченје“. Подъ Веренкой Крижаничъ разумѣтъ,
какъ здѣсь, такъ и въ сочиненіи своемъ о св. Крещеніи, автора из-
вѣстной „Книги о вѣрѣ“, столь чтимой раскольниками. Между про-
чимъ, Крижаничъ приводитъ здѣсь слѣдующія выписки изъ разныхъ
мѣстъ Книги о вѣрѣ:

„Апокалипсисъ пишетъ объ сязаніи сатаны на 𐌰𐌹 лѣтъ, и по томъ объ
развезаніи. И отъ того времени повѣтерѣмъ тяжкимъ пораженъ быстъ За-
падъ. И въ лѣто 𐌰𐌹𐌺𐌴 гавствено быстъ отступленіе унитовъ, отъ свѣтлѣ
восточныя церкви.

„А по исполнѣніи лѣтъ числа 𐌰𐌹𐌺𐌴 , не непотребно и намъ, отъ
сихъ винъ, опасаніе имѣти: да не невѣкоје бы что зло пострадати.

„На конецъ бо Римскаго царства подобаетъ всему совершитися.
Что же? Нѣстъ ли убо совершилося объ Римскихъ царѣхъ: ꙗко престати
имъ царствовати? Но ниже убо слышится имѣ Римскихъ царей за
много лѣтъ: ꙗкобы речы отъ великаго Карула.

„Всу же властъ царску и свѣтительску, отъ тихъ временъ, Папа на
себе превлече: въ купѣ и царъ, и свѣтитель наречеса. Не ꙗвленіи
сеѣ антихрѣстовъ предотека?

„Обрегая же сие пишетъ: ꙗгда ли исполнится 𐌰𐌹𐌺𐌴 : да не
что (:отъ прежде бывшихъ винъ:) зло нѣкаково не пострадати намъ
но покаяніемъ Бога умилостивити“ (стр. 77—78).

На это Крижаничъ замѣчаетъ: „Такъ Вѣренка. Понѣже бо то:
писатель нѣтъ еще крещенъ и имена не имѣетъ (:а объ верѣ пишетъ) мы
его зовемъ веренкою: и обличаемъ то нѣгово отъ сатаны вдохнѣно
прореченіе: Изъ сего бо мѣста зло соблазнишася Раздорники. И еже

Веренка об Папе лжет: то они на невиноватого патриарха Никона привлекоша" (стр. 78—79).

Толкуя апокалипсическое число 666 въ смыслѣ обозначенія имени антихриста, Крижаничъ, вслѣдъ за Ипполитомъ и другими, перечисляетъ подходящія имена, на примѣръ, греческія Теѣтан, Лампетіс, латинскія Латѣјнос, Венедіктос, и придумываетъ нѣкоторыя слова отъ себя, на примѣръ, Фѣејево. Онъ обвиняетъ Веренку въ прямомъ еретичествѣ за то, что онъ, вмѣсто подобнаго толкованія, ставитъ на мѣсто 666 другое число, именно 1666. Впрочемъ, Крижаничъ предполагаетъ, что это написалъ не самъ безымянный Веренка, а его „учитель и равенъ ему пророкъ Капустински" (вѣроятно, Крижаничъ разумѣетъ извѣстнаго Захарію Копыстенскаго). По поводу имени Фѣејево ($500+70+9+10+5+2+70=666$) Крижаничъ предвидитъ возраженіе и потому устраняетъ его въ слѣдующей бесѣдѣ:

„Богдан. Понъеже въ сеѣ ричи Латѣјнос обрѣтається то антихрѣстово число: нѣтъ ли адда Веренка папы право антихрѣстовымъ предтечею названъ?

Милош. Тоже число обрѣтається и въ сеѣ другоѣ ричи, Фѣејево: по томъ адда можешъ и Фотія раздору начальника антихрѣстовымъ предтечею звати.

Богдан. Но лихо не тако пишется име Фѣејево: но Фѣтиос.

Милош. Тако же ни латинско име не пишется Латѣјнос: но Латѣјнос. И нѣтъ въ немъ того числа" (стр. 84).

Отвергая тѣ выводы, какіе Веренка дѣлаетъ изъ апокалипсическаго связанія сатаны на тысячу лѣтъ, Крижаничъ дѣлаетъ выкладку, которая весьма важна для насъ потому, что точно опредѣляетъ годъ, въ которомъ написана наша рукопись, именно 1674 годъ. Вотъ это мѣсто:

„Веренка ту ꙗко лѣтъ изказуетъ: отъ Христова народьеня, до Карулова царства. И тако уменьшаетъ тысящно число не мѣнье, неже двими сотнями лит. Осемъ бо сотъ лѣтъ ставитъ за ꙗко лѣтъ. Карулъ бо јестъ царомъ учинѣнъ въ само осемьсотъ лѣтъ. И тогда ди јестъ сатана разришенъ: тогда и западъ тежимъ (јереси:) повѣтерјемъ зараженъ.] А то зараженје, и сатаны разришенје стоитъ юже вѣдъ годы. Евангелистъ велитъ: свезанъ ди будетъ на ꙗко лѣтъ: а разришенъ на мало време:] Извѣстно јесте разришенје кратше будетъ, неже было свезанје. А Веренке пакъ, вѣдъ лѣта (:отъ осемьсотного, до сего ꙗко годъ:) или вѣдъ лѣтъ (:до ꙗко годъ:) кажется мало време. И премо евангелисту супротивно, чинитъ намъ Веренка сатанино разришенје долже; неже јего

свезанѣ. Свезанѣ до осемсотнаго Хрїстова года: разришенѣ от того года, до сего шод года: и до самого антихрїстова пришестья и пропаденя“ (стр. 86—87).

Въ той же главѣ далѣе Крижаничъ дѣлаетъ обширныя выписки изъ толкованія на апокалиписисъ Андрея Кесарійскаго и прибавляетъ свои замѣчанія съ цѣлью опроверженія толкованій „Книги о вѣрѣ“. Опровергая мнѣніе Лютера, будто римскій папа Антихристъ, Крижаничъ очень вѣрно указываетъ, что это мнѣніе черезъ Зизанія, котораго онъ часто называетъ Куколемъ, попало въ „Книгу о вѣрѣ“.

„Лутор пак архиеретикъ пишет: Жеже ди послѣдни правоверен папа јест был светы Григоріј (:јже живаше окол Господнѣго X ного года:) а по нѣм ди вси папы быша антихрїсти: и тогда ди јест разришен сатана: и тогда же повстала мерзост запустѣнія на мисту светом.] И ту мерзость он Лутор хулно превлачит на Господнѣ тило постављено на олтару: јему же се кланјаем мы хрїстьяни.

„А Вѣренка пак, и Зизанія, лакомо побраша из Луторових книг ту мудрост. И Зизанія (:въ Кириловој книгѣ:) зачинает ту мудрост запустенія от древнихъ времен (:мне невидомо от коего года:) а то јест от Александра папы: јже ди јест поставил оприснок на алтару“ (стр. 104 — 105).

Возвращаясь къ вопросу о Гогѣ и Магогѣ и антихристовомъ войскѣ, Крижаничъ отвергаетъ очевидно распространенное тогда мнѣніе, что этимъ войскомъ можно считать Турокъ. Крижаничъ говоритъ, что роль Турокъ въ исторіи совершенно другая и что теперь скорѣе нужно ждать конца ихъ могуществу, а не расширенія. Къ этой мысли Крижаничъ въ разбираемомъ сочиненіи возвращается не разъ. Здѣсь онъ говоритъ, между прочимъ, слѣдующее:

„Ники древни толковники Гога и Магога разумиша быти Хѣнски народ: въ оно време премогущъ, и всему миру грозен. А тѣ Хѣни пребываша въ сихъ сивернихъ странахъ: въ Крыму, и везде где нине Татары и Калмики пребываютъ“ (стр. 107—108).

„Аще пак кто об Туркехъ мнѣит: дабы они имили болша антихрїстова сила быти: нам и то не кажется къ вере прилично. Турки бо јесут от Бога на то изведени: да быху на востоку Римско царство развалили: и Греческого народа упрѣмост и непоправност сказнили. И въ томъ сут Турки доста Божjej правде послужили: и нитъ прилично, да быху они же и къ антихрїстовој силѣ, и гъ двимъ тако великимъ подвигомъ, были отлучени. Но паче по нихъ гадкахъ, и по прореченю (:жеже хотимъ зде принести:) и по приличнихъ при-

чинах мнѣтсе: жеже Турки до оних доб, или будут во Хрїста веровали; или обладани, и на мало число будут сведени: како и Ху҃нски припомнѣн народ: јиже древлье бѣше всему миру грозен, днес јест тако на мало сведен, да му једва име, и слѣд остајет“ (стр. 110—111).

Прореченіе въ апокалипсисѣ о паденіи Вавилона Брижаничу кажется уже исполнившимся на Новомъ Римѣ. Разумѣть же Старый Римъ здѣсь нельзя, потому что онъ не имѣетъ царской власти, которая здѣсь и не можетъ быть восстановлена, такъ какъ до скончанія міра этотъ городъ назначенъ для пребыванія высшей духовной власти.

„А прореченіе пакъ, об паденіи Вавилона, видитсе юже быти сполньено на Новом Риму. И аще морајет јеще сполнитсе и на Ветхом Риму: треби јест, да Рим примет царску власт: јеје же нине не имијет. За архијерејску бо власт, не может об Риму разумитсе она рич. И жена ди, то јест град велики: јиже имијет царство над царми Земельскими]. А жеже пак јест Лутор первы написал: и Вѣренка из нього изписал: Папа ди јест на се возхитил всу царску и светителску власт:] то быти ложно всему миру јест очивисто. Царские бо власти папа николиже нит имил: ни царом себе чинил: како пред сим повидахом. А архијерејские пак вишние власти нит папа въ Карулово време возхитил: но давно первлѣ, и от самого Евангелские проповиди початка, приял. А приял ю јест (:како четвертого собора правило велит:) от светих отцев:] и Веренка на то: И то ди не от Бога, ни от Апостолов: но от светих отцев:] како дабы светих отцев преданіе не было от Бога. А како пак Константин велит: дана јест та власт папе от Небесного Царя“ (стр. 115—116).

„За ту адда духовну власт: юже јест сам Хрїстос папе дал (:хотя ю папа достојно, хотя недостојно, и насилно держит:) не может се Рим разумити он град, јиже держит Царство над Царми земельскими.

„А об Цариграду пак может се разумити та рич: не по истине, но по затѣянју, и по сујей Греческих царей славе. Она бо сујеславна рич (:Римски цар јест всего мира Господар:) како јест при Юстиниану въ законних книгах написана: тако јест и от всех наступающих царей была обдержана: и не обличена ни извержена. И тако хотя они цари не имиша делом ни правдою власти над всѣм миром (:како и ни једин ѿн цар нѣт и не будет тоје власти имил,

ни делом, ни правдою:) једнако же они цари проповидаша: себе по правде имити, и къ себи пристояти ту власт: ꙗже јединому царю царей Хрїсту пристоят. И тим ума вознесенїем, никаковы же инїе koristi (:кроми грѣха, и за грѣхом гредушїе казни:) себи не приобретоша. То јест једна Нового Рима опаденїю причина: охолост и вознесенїе, јим же они цари Божїе титло на се превлекоша.

„Друга пак причина опаденїю јест: еже Хрїстово духовно царство понизити и себи упокорити хотиша. Мнѣнци пристойно и должно быти: да за пренесенїем мирскаго царства, пренесетсе и духовно Хрїстово царство (стр. 118—120).

„Ты истинны любителю разсуди: аще јерејска власт преходит за Римским Царством: когдѣ и како јест Хрїстос то царство побидил и разорил, да му нит ни слида остало? Второ: аще та власт тако преходит: за что јест Костантин тој власти уступил? Третїе разсуди: како будет славниѣши Хрїстово царство: једа ли тако, да преходит за Римским царством: или да не преходит.

„О слипи и кѣсни сердцем, узнајтесе. Нѣ за вашу бо, нѣ за свою славу, јест Хрїстос Петра въ Риму посадил: и нѣ зѣ ради Римскаго царства, своје архијерејство тамо устроил; но зѣ ради своје҃го архијерея, оно царство ѣзкони приправил: и къ оној великости и мощи прити учинил.

„Слушај об том свидока, Светаго Леѡна папу“ — и далѣе Крижаничъ выписываетъ изъ нѣсколькихъ бесѣдъ папы св. Льва мѣста, гдѣ доказывается первенство св. апостола Петра, его наслѣдника римскаго папы и города Рима, какъ „града јерејскаго и королевскаго“ (стр. 123—138) ¹⁾.

Въ главѣ 10-й Крижаничъ разсматриваетъ „Кириѣла Бѣлозерскаго чудотворца прореченїе“. Здѣсь разумѣть нужно не Кириѣла Бѣлозерскаго, а Новозерскаго (который въ житїяхъ называется также Кирилломъ Бѣлымъ), потому что разбираемое Крижаничемъ пророчество встрѣчается въ житїи этого именно св. Кириѣла. Передъ кончиною св. Кирилъ предрекъ, что русскую землю постигнутъ страшныя бѣдствїя, многіе падутъ отъ „острыя меча“, но потомъ Господь дастъ двумъ стоящимъ передъ царемъ отрокамъ въ царскихъ вѣнцахъ „въ руцѣ“ оружіе на враговъ, и поклонятся ему всѣ языки, и будетъ царство умирено и устроено. Кирилъ при этомъ просилъ предстоящихъ молиться о державѣ царствїя „Росїи“.

¹⁾ Эти выписки изъ бесѣдъ св. папы Льва Крижаничъ особенно тщательно просмотрѣлъ въ рукописи и надъ каждымъ словомъ поставилъ ударенїя.

ския“ земли и потомъ успе святой „въ безконечныя вѣки“. По поводу этого пророчества Крижаничъ говоритъ:

„Многи благоверни и простого сердца люди, чтущи или чующи сие прореченіе: въ малодушіе и въ отчаяніе нико заходит. Аще бо то јест от Бога тако явлено: мы ди не можемъ никакова же добра себи надѣятисе: доколѣ въ семъ Гдѣрству не будетъ двѣхъ венчанихъ царовъ. И мы об томъ опрошени мняхомъ можно быти: добро које разумѣніе тој ричи дати. Но пенъеже Јван Апостолъ заповѣдајетъ намъ: Нѣ всакому духу веровати: но извидѣти духы: јесутъ ли от Бога? За то мы опаснѣе извидѣя обретохомъ: то прореченіе никакоже не мочы быти подлинно: ни отъ чудотворца тако изречено: но затѣяно, и подвержено“ (стр. 140—141).

Въ доказательство подложности прореченія Крижаничъ приводитъ слѣдующія, то наивныя, ошибочныя и придирчивыя, то резонныя, въ извѣстномъ смыслѣ, соображенія: 1) сказать уснулъ „въ безконечныя вѣки“—значить отрицать воскресеніе мертвыхъ. 2) Говорить: „отъ острья меча“, а надо „отъ острого меча“: „татарину бо или нимцу можетъ се прилучити изречѣи такову ричъ. А мужъ пакъ, јуже јестъ въ рускомъ језику родѣнъ, не можетъ тако говорити. И не можетъ быти къ истинѣ прилично: дабы светъ мужъ былъ тако превратно и дурно говорил“. 3) „Въ руцѣхъ ихъ“ нельзя сказать, слѣдовало сказать во множ. числѣ „въ руки“. 4) Противно разуму и обычаямъ всѣхъ народовъ, чтобы въ одномъ государствѣ было два царя. 5) „Поклоняются јему вси языци“—значить нужно было бы оружіемъ всѣхъ обратити въ христіанство, но это противно евангелію. 6) Еслибы всѣ народы покорились русскому царю, то образовалось бы государство больше Римскаго, но это не согласно съ пророческими предреченіями. 7) Тогда царство будетъ „устроено“. Это противорѣчитъ мнѣнію святыхъ отцовъ, свѣтскихъ мудрецовъ и естественному разуму, которые предпочитаютъ единовластіе двоевластію. 8) Дважды упоминается царство; но царство и царское имя явилось на Руси (въ 7042 г.) черезъ три года послѣ смерти Кирилла. 9) „Російскія земли“: тогда говорили „Русь“, „Руская земля“. „И јуже токмо при семъ нашемъ вѣку, и нѣ давно начаша писати Росія, и Російская земля“ (стр. 139—148).

Пророчество съ именемъ Кирилла Новоезерскаго было выписано Крижаничемъ уже въ его книгѣ „О промыслѣ“ (бѣловой текстъ стр. 17), но безъ объясненій. Г. Безсоновъ по поводу этой выписки замѣтилъ: „Итакъ, послѣ многихъ бѣдствій, сочинитель нашъ (Крижаничъ) ждалъ для Руси близкаго мира, зависимаго, по его поня-

тіямъ, отъ мира церковнаго: сообразно пророчеству Кирилла онъ ждалъ того и другаго отъ царя Алексѣя Михайловича, къ которому просился предстать въ Москву, и отъ сыновей его, двухъ отроковъ, изъ коихъ одному, Алексѣю, писалъ онъ и посвящалъ замѣчательный трудъ свой“ (О промыслѣ, стр. 127). Изъ нашего сочиненія видно, что Крижаничъ далекъ былъ отъ мысли видѣть въ отрокахъ русскихъ царевичей.

Въ главѣ 11-й Крижаничъ разбираетъ „Мухаметово показаніе“. Магометъ при своей смерти на вопросъ, долго ли просуществуетъ основанная имъ вѣра и государство, показаль десять своихъ перстовъ. Магометане ожидали конца своему существованію черезъ 10, 100 и 1000 лѣтъ по смерти Магомета, а „царство Турско стоитъ цѣло“. „За то турки велетъ: нашему ли царству јестъ уже преминуло уставлено отъ Бога стояня време: и добѣ му бѣше уже разорити се. Но держитъ же ли, и сохраняетъ же јеще Богъ за хрїстанскіе грихи“ (Сравн. Полит. II, 120—121).

„Ја јесемъ отъ нихъ изъ нихъ питалъ: что вѣлю, вы мнѣте: ки или каковъ народъ хошетъ ваше царство разорити, и завладати? А они веруютъ, јеже отъ рускаго, и отъ лешкаго народа будетъ побидѣно: али мнѣ не хотиша истини изповидати: Но вѣлаху, татари ли хотетъ прити, и Цариградомъ завладати. А ѿ јимъ отвѣсѣвахъ: Тако, вѣлю, не будетъ зищено вашего пророка прореченіе. Онъ бо јестъ прорекелъ и верѣ својей, и царству скончаніе. А то пакъ не будетъ ни верѣ Мухаметовој, ни царству јего разореніе: но токмо отъ брата, на брата, царства пренесеніе. Татари бо јесутъ ваша братя: једенъ зъ вами родъ, једенъ језикъ, и једна вера. Тако и когда сарацинцы быша отъ васъ турковъ обладани: царство Мухаметово и вера нитъ разорена: хотя јестъ царство на ѿнъ језикъ (:а не на ину веру:) преведено. За то нитъ вамъ треби мислитъ: да бы се то Мухаметово прореченіе хотило чрезъ татары сполнитъ: будущи татари зъ вами једенъ родъ, и једна вера. И перси такоже не могутъ того сполнити: занѣже једну держетъ зъ вами веру. Хрїстански адда будутъ они народи: отъ нихъ же хошетъ прити вашему царству разореніе. И пророчество бо ваше друго тако велитъ. На то они не имиша что отвѣцати. Хотя пакъ боятсе себи зла отъ хрїстиановъ: једнако же мислетъ и объ татарехъ: да бы се они съ хрїстианами не содружили, и на нихъ не навалили. И то јестъ къ истинѣ вѣле прилично: јеже тако и будетъ когда тому време придетъ“ (стр. 148—152).

Это же Магометово пророчество, только съ болѣе краткимъ объясненіемъ, Крижаничъ приводитъ и въ Политикѣ (II, 133).

Въ главѣ 12-й приводится изъ „турецкой исторіи“ разказъ о Једебалѣ, „духовномъ въ туркахъ мужѣ“, который истолковалъ сонъ Ертукулу, отцу „Османа первого турецкого краля“. Въ этомъ снѣ упоминается о мѣсяцѣ, который предназначено было, по мнѣнію Крижанича, турецкій гербъ на знаменахъ.

Къ этому Крижаничъ прибавляетъ слѣдующее замѣчаніе: „а хрѣistianскимъ пакъ хоругвамъ (:онимъ, отъ нихже иміютъ турски мисеци побѣдѣни быти:) преданъ jest отъ Бога честны Крестъ въ Сѣнцу. Нѣ къ јединому бо Костантину, но и къ инымъ Хрѣistianскимъ Царемъ, речену морајемъ разумити ону ричъ: Въ семъ знамену хочешъ побѣдити]. Гдѣ бо се појавитъ Крестно древо; тамо се крушитъ ратно железо. И когда се на землѣ покажетъ Сунце: тогда померкаетъ Мисецъ“ (стр. 153—154).

Въ гл. 13-й Крижаничъ приводитъ изъ книги пророчествъ аббата Іоакима безымянное пророчество на турецкомъ языкѣ о гибели турокъ и изгнаніи ихъ изъ Царьграда хрѣistianскимъ мечемъ. То же пророчество упоминаетъ Крижаничъ и въ Политикѣ (II, 135—136).

Въ гл. 14-й изъ книжки *Zawada kola Polskiego* приводится завѣщаніе Сулимана къ своимъ преемникамъ не ссориться съ русскими и поляками, иначе придетъ гибель турецкому царству (ср. въ Политикѣ II, 133). Къ этому Крижаничъ прибавляетъ: „И зѣстилося jest то прореченје по никојей части на царю Осману подъ Хотимомъ и на самомъ Сулиману подъ Сигѣтомъ“ (стр. 155).

Въ гл. 16-й приводится арабское пророчество о турецкихъ царяхъ, слышанное Крижаничемъ въ 1650 году отъ Панагіота грека въ Константинополѣ. Изъ Политики то же самое пророчество приведено нами выше въ примѣчаніи.

Въ 16-й главѣ приводится извѣстное прореченіе на гробѣ Константина о томъ, что „жолты или русы народъ“ побѣдитъ Измаила. Здѣсь Крижаничъ оставляетъ это пророчество безъ замѣчаній. Въ Политикѣ объ этомъ пророчествѣ онъ говоритъ не разъ. Онъ не возражаетъ противъ правдоподобности этого пророчества въ томъ смыслѣ, что подъ русымъ народомъ нужно разумѣть русскихъ и вообще славянъ; онъ приводитъ примѣры гибели турецкихъ государей отъ славянскаго народа ¹⁾. Но онъ съ неодобреніемъ относится къ грекамъ, которые

¹⁾ Пол. II, 133—135: „Мурата есть Сербинъ князь Милошъ Кобыличъ ножемъ проболъ. Оберхъ того Сулимана Херватъ князь Микула Зринскій есть

на этомъ пророчествѣ основываютъ надежду на восстановление своей прежней славы.

„Греки удають и продають нѣкое пророчество кое говоритъ, яко да бѣху турки имали быти згромлены отъ Русого ильти Рыжего народа: и греки бѣху имали прити къ первой своей славі“. Указавъ на то, что греки въ свое время долго господствовали въ Царьградѣ, Крижаничъ заключаетъ: „прилично са видѣти: яко да грекомъ не будетъ поврата гъ давной своей славі и крадству“ ¹⁾. Впрочемъ, Крижаничъ рекомендуетъ извлекать пользу и изъ подобныхъ пророчествъ (о туркахъ и о грекахъ) въ военное время: „Во время бо выправы повальныхъ полезно бы было нашему военству такова пророчества обвѣщать, али зъ разборомъ“ ²⁾.

Въ главѣ 17-й („Липсиусово гаданье“) Крижаничъ приводитъ мнѣніе извѣстнаго нѣмецкаго историка и филолога Липсиуса („муж преименит мудростю“ ³⁾), что конецъ турецкому царству придетъ отъ своевольства яничаръ, и считаетъ это мнѣніе не безосновательнымъ. „А у Турковъ пакъ яничарскіе незаконные области, и бунъ, и злодѣяства, велики и свижи јесутъ узоры. Яничари бо задавиша Османа, и Ибрахима (:то јест, дѣда и отца, нынешняго царя Мехемета:) и при немъ Мехемету задавиша совѣтника јего надражана Ипшира пашу. И Мехеметъ за все то местился јестъ надъ ними нарочито. За наименьшу на яничарина тужбу, указъ чинилъ главу отсѣчь. И самъ отшедши въ Дринополье: въ Цариграду чрезъ никоего Кипранію пашу, учинилъ многіе яничары, по ноцехъ прехватити, и поморити. Объ томъ јестъ и песенъ состављена. Но чимъ вещь јестъ была помста: тимъ горчији ѿдродился јестъ на сердцу яничаромъ. И за то царь не любитъ: или простије рекши, не дерзаетъ, въ Цариграду на долго пребывать. Добро бо разуміјетъ думу яничаровъ пригоды смотрѣщихъ. Токмо бо да быху часъ уллучили: учинили бы јемѹ тоже, језе делу јего, и отцу учиниша. Время покажетъ: не збудетъ ли му се та яничарска дума“ (стр. 159).

Вслѣдъ за 17-ю главою, подъ особымъ заглавіемъ: „Собравіе изъ прореченъ объ Турскомъ царствѹ“, Крижаничъ дѣлаетъ выводы изъ

присланилъ ваще отъ яда и отъ сердитости, неже отъ немочи умрѣти. А Османа суть неговы властны стрѣльцы задавили, за то, что ихъ есть былъ извелъ супротивъ Лахомъ. Сице тримъ турецкимъ кралемъ смерть есть пришла отъ словенского народа“.

¹⁾ Полит. II, 120.

²⁾ Ibid., 121.

³⁾ Липсиуса цитуетъ Крижаничъ и въ Политикѣ (I, 342).

предыдущаго разбора пророчествъ въ примѣненіи къ событіямъ, которыя тогда происходили и которыя, повидимому, и дали поводъ Крижаничу (какъ и другимъ, напримѣръ, Николаю Спаарію, около того же времени писавшему свой Хрисмологіонъ) заняться всѣхъ живо интересовавшими пророчествами. Крижаничъ въ ихъ толкованіи не вполне слѣдуетъ ходячимъ у грековъ и русскихъ мнѣніямъ; онъ имѣетъ свои историко-философскія тенденціи, вытекающія изъ его вѣроисповѣдныхъ убѣжденій. Считаемо не лишнимъ привести эти выводы Крижанича, тѣмъ болѣе, что здѣсь упоминается и о многихъ интересныхъ историческихъ фактахъ. „Но то jest тако на срещу гадающи речено. А извистна пак истина jest от Даниила и от Јездры написана: Римско царство быти навеще на свиту. А из того послыдовно идет: еже ниједино царство нит было, и не будет Римскому равно. Јеже Јездра описует: како хошет орлово крылно перје подвизатисе, и хотити кралевати. То jest: ника крѣльства хотет подвизатисе, построити римско царство: или быти јему равна. Но ничесоже не успіют. Из того собирајетсе: еже Турскому царству нит можно (:ни от Бога судьено:) на вещь ширитесе, ни величити се на далье, или вѣн из отлучених и преданих јему от Бога рубежев: или далье от четирих восточних патріархов епархіји: ꙗже греческим језиком может се звати Тетрархія; то jest четверовластје. Владејет бо турски цар нине Греческим, Палестинским, Египетским, Сирским, Болгѣрским, Сѣрбским, Харватским, Вугѣрским, Понтским, и Крымским, Крѣльстви. А равно пак въ тих рубежах держитсе вса Тетрархія, или четирих патріархов вса держава. Тими же всеми крѣжинами владаша и Римски цари, И јеже владаша Влѣшским, Хиспанским, Гѣлским, Аглинским, и Картагенским крѣльством, и јужною половиною Немечские земљи. А сиверною половиною Нимцев: и остальными Сиверными державами. Римляни не владаша. И аще бы се нине Турско царство въ сие Сиверние страны разширати имило: учинило бы се близко Римскому равно. А то пак быти не может: аще нам пророки истину повѣдают.

„За то мы видим: како Турски крѣльи, когда најездаша на таковы державы, на нѣже быша от Бога послани, и еже бѣше Бог отлучил ѣиховой области предати (:то jest когда находиша на речени Тетрархіјние державы:) везде зъ меньшими силами большіе силы побѣдаху: и како ника туча борзо державами завладоваху. Царь бо Вагазит jest на Косово полѣе токмо ꙗко бѣдцев привел: а Сербски

кнез Лазар четверо тулико и веще војство супрот њему извел. А Баязѣт јест Лазара убиѣ: и земљео обладал. И греческими гради вездѣ на первом пријезду јест завладоваѣ: и съ того наречен был *Гилдерѣн хан*: то јест, Царь Гром.

„А кога сут пак тиже Турски цари, зѣ највещими својими силами, најезжали на ѣниѣ державы (:мимо или далье речених Тетрархијних крајин:) ничесо же не успиваша. Тако бо Сулиман подвигнувши се съ трими сотнями тысящ бојцев под Видень, повратил се јест убигающе, от никого же не бывши гонѣн: и рѣку Драву без моста и без чолна на коню јест преплиѣ. И други крѣт, хотеши се помстити, идаше зѣ војством мимо никојего малого града именем Сигета: въ њем же сидещи кнез Микула Зрински послаше задоры на Сулиманово војство. И Сулиман приступивши добывал оногo града цѣл мѣсец. Тамо Турков много тисещ опало: и сам Сулиман умерѣ. А Осман пак подвигнувши се на Польску съ шестю сот тисещ ратников: обрел јест себи сретѣње во својѣй державѣ, ꙗко Поляков въ окопу, под Хотимом. И биющисе зѣ ними всаки ден, чрез цѣл мисец, окопа не dobyл: а својих людеѣ велику множину погубил. И ѡи узривши Полского рубежа срамотно повернул се въ Прагград: и тамо от ѣаничаров (:за непотребно војства погублѣње:) задавлѣн. Доста бо широкими державами, и разнитими народми владаѣет Турски народ: да је једва успиваѣут въ покорности держати. И страны оны кипѣт всакиѣм земельским овошѣм, и богатством: и сие сиверниѣ студѣниѣ, и овошѣ, богатства и розкош оних скудниѣ страны, и въ дар ѡисут ѣим надобны. Аще бы ѣим кто сие страны въ дар подал: не пришли бы оны из оних топлих и богатих стран, симо пребывати. И от всих ѡиков, всаки храбростю именити, или ратѣм ради, и војѣн и бојѣв желѣещи народи, от сих сиверних и скудных стран, нападаша на тамошниѣ богатѣѣ страны. Такови быша древниѣ Цѣмбри, и потом Херѣулци, Гѣти, Вандѣлци; Словѣнци, Лонгѣбарци, Хѣнци, или Вугри, Тѣтарци, и послѣднѣѣ сами Турки. То бо народи вси от сивѣра изидоша: и въ тамошних южниѣх и топлиѣших странах обсиѣдиша. А от оних стран ни једин народ нѣт симо зѣ нарочитою силою пријѣзжал: блага искатѣ ни земель добыват. То все добро разумѣют Турки: И за то вѣле не любо ѣим јест чути, об подвиганю рати на сие Сиверниѣ страны. А свѣрх того добро же помѣнет и ѣине споменѣние Османовѣ и Сулимановѣ отправы: и непотребну својего тогда народа погѣбѣл. Помѣнет же и своѣ пророчества: ꙗже ѣим велѣт, от сивѣрних стран боѣтисѣ разорѣна. Зато

мы держим за известно: еже царю Мехемету ниједѣн из разумних совѣтников того завода не хвалит. Паче же и сам цар Мехемет (:како видим:) не съ правою охотою подвижется на сию рат. Не посилает бо довольнихъ къ таковому делу сил: токмо здешнымъ изминникомъ нику помощь подаѣтъ: мнѣши то ко своѣй славе пристояти: дабы онихъ, жиже него на помощь зовут, не оставилъ безпомощныхъ. Но доста намъ буди об томъ говорено. Всему бо тому заводу скоро хошетъ време конецъ показати. Цар бо Мехеметъ или юже покаалсе јестъ, и отъ злозачатого подвига престалъ: или (:како се надијемъ на Бога:) скоро хошетъ и не радъ престати“ (стр. 160—168).

Если съ точки зрѣнія Крижанича Греки справедливо несутъ турецкое иго, если ложно пророчество на гробѣ Константина объ освобожденіи грековъ русымъ народомъ для новой ихъ славы, то остается ли для нихъ какая либо надежда на лучшее будущее, есть-ли какой исходъ? Исходъ такой есть: онъ указанъ въ прореченіяхъ св. Биргиты; согласно съ ними думаютъ и всѣ латиняне. Крижаничъ въ 18-й главѣ разказываетъ житіе Биргиты, которая много странствовала по святымъ мѣстамъ и отличалась даромъ пророческимъ. Есть, говоритъ Крижаничъ, большія книги, гдѣ собраны ея пророчества, подъ заглавіемъ: „Объявленіе свѣтѣ Биргиты“.

„Въ онихъ адда кнѣгахъ јестъ написано: когда ди Свѣта Биргита, на Јеросалимскомъ своемъ путованіи, баше пришла въ островъ Кипер: краль Киперски опросилъ јестъ јеје, и рекълъ: чѣмъ ди на конецъ будетъ изъ Грековъ, и изъ нѣихова царства? А Свѣта Биргита вземши време, и помолившисе Спасителю, отвѣчала сице:

Греки ди всегда и присно своимъ неприятелемъ будутъ подвержены: и отъ нихъ будутъ всегда тяжки бѣдности и неволю терпили: все до кихъ добъ се светој Римској церкви во всемъ повѣннута:] Тако об томъ Римляни судетъ“ (стр. 173).

Въ 19-й главѣ Крижаничъ „Господнѣе и Павлово прореченіе объ жидовехъ“ толкуетъ, вслѣдъ за Іеронимомъ, въ томъ смыслѣ, что Израиль обращенъ будетъ ко Христу при скончаніи міра (стр. 174—176).

Глава 20-я: „Господнѣе прореченіе объ соединеніи церкви“. Отсюда начинается самая интересная по новизнѣ содержанія часть новооткрытаго сочиненія. Она занимаетъ большію половину всей рукописи, начинаясь на страницѣ 176-й и продолжаясь до 424-й, то есть, до конца рукописи. Съ внѣшней стороны эта глава отличается отъ предыдущихъ тѣмъ, что вся разбита Крижаничемъ на небольшіе параграфы, отмѣченные его рукой арабскими цифрами. Всѣхъ па-

паграфовъ 220. Такое же точно раздѣленіе всего сочиненія, независимо отъ отдѣльныхъ заглавій, находится и въ сочиненіи Крижанича о св. Крещеніи, которое, какъ мы видѣли выше, было писано непосредственно передъ разсматриваемымъ теперь нами.

Въ предыдущихъ толкованіяхъ пророчествъ Крижаничъ—Милошъ въ бесѣдѣ съ Богданомъ опредѣлилъ съ своей точки зрѣнія роль тѣрокъ въ исторіи, откровенно сказалъ мнѣніе латинянъ и о грекахъ. Естественно было ожидать отъ собесѣдника вопроса и о будущей судьбѣ православныхъ русскихъ. Этотъ вопросъ и задаетъ Богданъ. Милошъ-Крижаничъ, отвѣчая на этотъ вопросъ, излагаетъ тему и программу дальнѣйшаго своего разсужденія. Эта тема и программа такъ интересны и важны для ознакомленія съ содержаніемъ и методомъ второй части новооткрытаго сочиненія, что мы, вмѣсто своего пересказа, считаемъ за лучшее прямо выписать здѣсь все начало главы, составляющее какъ бы введеніе къ дальнѣйшему изслѣдованію спеціальнаго вопроса.

„1. Богдан. О Милошу, много ты мнѣ повидаєшъ об Туркхъ, и об Жидовех. А я пак полезније нам быти мню: да бысмо мы об самихъ себи помыслили и погадали. Чтѣ будетъ изъ насъ правовернихъ, и изъ всеі церкви на конецъ. И како јестъ теби разумити оно Господнѣе прореченје: И ины ди овцы имію :јеже нисутъ изъ сего хлива: И оны ми јестъ теби привести, и будутъ гласа моего слушалы. И будетъ једенъ хливъ, и једенъ пастѣръ.] Не будетъ ли адда никогда сему церковному (уже ѿ лѣтъ стоящему:) раздору конца? Римляни бо гадаютъ: како дабы Греки и мы морали къ ныховој јереси пристати: и ты јеси мало первлѣе повидалъ. Нѣтли адда болѣе достојно намъ гадати: да нѣкогда онѣ хотетъ къ нашему благочестію пристати?

И тако будетъ једенъ хливъ, и једенъ пастѣръ.

2. Милошъ. Добро опоминаєшъ Богдане. И ѿ къ тому припоминаю: јеже нѣкиє пророческіє ричи иміютъ два, и три разумы: а все подлинны, и отъ Светого Духа намишлѣны. Тако и та Господня ричъ, јединимъ разумомъ јуже јестъ зйщена: когда изъ Жидовѣвъ правого Бога почтующихъ: и изъ народовъ кланяющихся балваномъ; собралася Хрїстова церковь: и посталъ једенъ хливъ.

3. А други пакъ разумъ тоје ричи мы верујемъ, отъ самого Господа быти намишлѣнъ, объ семъ великомъ церкви Раздору. И понѣже то јестъ Божье слово безсумненно зйстити се хошетъ: тако да се изведетъ сеј раздоръ, и да се повернетъ света једностъ.

4. Гавриилъ Филадельфійски, именитъ гречески учитель, једнако ми-

слит со мною, и твердит мою рич. Он бо (:во своих об Флорентском собору составлѣнныхъ книгахъ:) пишеть сие: Сеј ди спор об Изходьеню Светого Духа (:иже јест мед нами, и мед Римляни заведенъ:) нит тако на далеко разлучен, да не бы было можно којега извистного путя къ помирению обрести. Аще бо бы се сошла два разумна, и благочестје (:а не спорованје:) любеща мужа: могли бы легко въ једен общен и согласен разум угодити.

5. И мы адда признавајемъ Гавриилу ту истину, и велимъ: јеже сојединьенје церкви јеще и много удобнише учинилосе јест нине неже беше при Гаврииловомъ вику. А то велимъ, зъ ради напечатанныхъ въ Рускомъ језику многихъ светихъ отцевъ книгъ: и по иныхъ ставовитихъ причинахъ.

6. Или бо нине (:при напечатанныхъ туликихъ светихъ книгахъ:) пришло јест време, да се изведетъ тој погибелны и проклеты раздор: и да се повернетъ света једност: или ни въ викъ того времена не будетъ.

7. Зде пакъ ти хошу показати и причины: за что мы велимъ, легко быти церквамъ сојединьенје: и за что гадаемъ, пришло быти време тому сојединьеню.

8. Перва удобности причина јест: множина напечатанныхъ светихъ книгъ. Изъ сихъ преудобно и прелекко јестъ можно весъ тој споръ разсудити: и очивисто всимъ истину показати. Греки бо сихъ Рускихъ книгъ не могутъ отмитати: занъже сами је приносиша, и предаваша, и преводиша. И Римляни тоже: не токмо не отмишутъ Рускихъ книгъ, но и вѣрло охотно шлютсе на нѣе. Равно бо како церковниѣ, и светихъ отцевъ книги јесутъ зде на Руси напечатаны: тако исто отъ слова до слова, тие же книги јесутъ и въ Риму напечатаны. И въ томъ на свою главу закладаю: јеже Римляни ради хотеть на то пристати: да се учинитъ судъ изъ јединихъ Рускихъ книгъ. Проче адда јестъ потребно, токмо захошетъ руски народъ, къ тому отъ всихъ делъ највещему и најпотрибнишему делу, призренје учинити. Нине бо все то превелико и пресвето Божје и всего хрѣстанства дело лежить на царя Гдѣря, и на Московские церкви воли. И једно аще Гдѣрь, и церковъ захошетъ, прелекко и преборзо (:зъ Божјею милостію, и славою, и зъ неуморною Царя Гдѣря, и Руского језика хвалою:) можетъ совершитисе то свето дело. Да и Русяни, и Греки, и Римляни, и вси Богочестиви народи, въ једној верѣ, и въ једној любви, једными устми будутъ хвалили пресвету и неразделну Троицу: Отца, и Сина и Светого Духа: јемуже слава во вѣки.

9. Втора къ образумленю причина јест: або юже доста јавно познано јест на Руси нѣких греческих учителей незнавје, и разума грубост, и крајна темност. И Соловечски бо иноци об·нѣх въ челобитне написаша сице: По что ди учити нас веры тим: јуже сами ничесоже не знают: и конечного учения и исправления въ вере потребуют? По истине ти Гречески учителя приехали симо, не веры исправляти: но злата и сребра собирати.] Зъ једним из таких и мы на Москву приходом: а беше муж над б·лѣт стар, и митрополит: и не умѣяше своего имени написати. Писаше бо сице: Паревенос о θοβόν.] въ једној ричи четири поблудки. Писати бо беше Θηβών, а не θοβόν. А таковы пак јесут и вси: аще се нѣтъ кѣ чesо у Римлянов научил. Но об том нѣтъ треба много говорити: сама бо јих темност везде себе јавляет: и Максим Грек (:въ Граматикѣ на конпу:) признавает сице: Нѣтъ ли днес въ нашем народу правого, и веры достойного, философији разумителя? Невзслѣдна бо јест, и не довѣдома. И аще кто об нѣј мудровати упует: нѣтъ јему того право вѣдати: но како и аз, малим прикоснѣнѣм вѣст или не вѣст.] Тако Максим сам будущи не научен и груб, мнѣит и лжет и всаким людям не можно быти, научити се потребного звания. Како адда могут тѣ грубѣшны нас превисокого Богословя учити? Како могут претѣка разумов разлучания чинити: јуже ни Диллектики, ни Риторикы, ни Граматикы, не разумиют? Добѣ јест адда нам юже при сем скончаваню вика образумитисе: и не всего за бисер пријемати, жеже Палестинцем из уст летит.

10. Третья къ потребному призову причина јест: жеже светишны патриарх Никон обличил јест въ кнѣгах неискривност: и начал бы исправу от меньших и поверховних вещей. А учинил јест једну и потребну исправу: повеливши, да въ нужно време и миряни крещают. Смещал бо Богдане: кулико дѣтѣ јест на Руси от початка веры без крещеня померло: за ту темност, жеже люди мняху, николиже миряном не быти можно крестити. Из того пак узора добро можеш ты не безразумно посумнѣити: Нѣтъ ли јеще въ народу и којеје нѣие неискривности: или паче от неумительных учителей свиже насѣяного плѣвела.

Не јѣ једин и послѣднѣи въ чловецех: но и кромѣ мене мужи мудри и честни, скѣдобъ въ сѣе наше време обличаша, и всаки ден болѣе обличают: въ нѣких Руских Безименных и апокрифных списках, премеерзок нечестя плѣвел быти насѣян, и страшны хулы написаны. Соборна кнѣга Жезел велит: многа ди ина нечѣпа во списаню

житя преподобного Ефросина обрѣтаются: ꙗже на ѹм возвести, не токмо его преподобю, но и всакому православному страшно и ужасно.]

Треби јест адда књигы на двоје разлучити. Псалтир, Служебник, Часовник, и ины церковные књигы обычны: и Светих отцев књигы, въ нѣхже сѹт имена Писателей написана: и видно јест, кто је јест составлял: и чтутсе обычно въ церкви, или достойны сѹт чтеня. Тие велю таковы књигы, кулико јих јест до сих доб въ Руском језику напечатано, вси јесут благочестивы и свети: и нит въ нѣх соблазни, от самих писателей.

Ины пак књигы обрѣтаются (:и въ добрых књигах прибавни списки:) апокрифни: то јест без имен своих писателей издани: и нит видимо, кто је јест составлял: и не чтутсе въ церквах. А Свети отци преповѣдают таковы безименны књигы и дома читати. Въ тих адда таковых апокрифных списках Руских, обрѣтаются многи, из луторских и калвинских калуж, и из иных јересей собрани, и инако от себе затѣяни блуди, и јереси: и страшны супрот Гдѹ и Богу нашему Јисусу Хрїсту хулы: и супрот его угодником, и нашим светим отцем, клеветы: и светому Евангелю лажи задаванје: и многих Хрїстовых тајностей и преданя упражнѣнје: и сѹдов Господних порѹженје: и просто рекши, всего благочестя завѣрженје. Јереси велю написаны: и по јих науку сквернительства въ самих делех: и хулы въ умех людей обрѣются не меньши, но равны, и горшы от Арианских, Македонских, Несторовских, Једновольнических, Образоломских, Луторских и Калвинских.

11. Четверта къ призору побуда, јест домашњи раздор. Нит бо можно сего раздора право и совершенно извести: аще се не изсичет корѣвје всеје тоје соблазни. А корен пак новому раздору нит что ино, неже ветхы раздор.

12. Пета гъ доброј надѣји причина јест: еже нам јест Бог дал царя благочестива, и Боголюбива, и древньим оним хвалним царем, Костантину, и Феодосію сподобного. Какѡ бо они въ Божjem делу поступаша, тако чинит и наш Гдѣрь. Књигы велит печатати: и соборы созивати. И къ обране благочестя, къ изведеню раздоров, и къ освѣтланю истинны, не жалует ни труда, ни казны. Тим возвишајет Хрїстову славу: и себи заискујет частито владавје, и вѣчно спасенје. Зло адда и блудно мислет, и великому Гдѣрю не право ни верно радѣют они: јиже мнѣет кручину задати, и въ опалу попасти, аще бы вто его Царскому величеству сие пресвето дело изсвѣтил. Зло велю

и хулно такови мислет об великом Гдѣрю. Нѣ благочестивим бо, ни Хрїстовы чести ревнителем; но никим тираниним, и Хрїстовы славы гордителим, Хрїстолюбивого чинет Гдѣря. И тим сами себе Хрїстовы и царовы славы и чести гордителями быти показуют. А сию рич вѣлю об таковых: аще бы кто сие дело добро разумил; и остал бы въ упремости: и настоял бы оно подушити. Таков бо поступал бы отчаянским обычаем: и не надѣял бы се ни отнюд Божьего лица узрити. О Гдѣри Духовни и мирски власти: обвѣщайте сие Божье дело царю Гдѣрю. И не опасаетеся кручины ни опалы. Нѣ кручина бо: но велика радость будет Хрїстолюбивому Гдѣрю, добыти новы пригоды, да возможет свою ко Хрїсту любов и веру освидочити.

13. Шеста потребного призора причина јест: Обзѣръ на мирские политичные причины, и на народно добростоянїе. Сеј бо раздор и нїне јест Дорошенковим метежем, и Турским наїездом, и сему рати влеченю и продолженю личина: и первѣе бываше многим злобам причина. Из древных бо времен јест притча у Поляков. Aut Moschouia Polonizat, aut Polonia Moschouizat:] тојест, Или Москве быти за Польскою, или Польској за Московскою державою.] И написано јест об том въ инојезичных исторїях: и Гдѣрови советники добро вѣдут: како во время царя Феодора Ивановичя, и потом на ѕвездех и посолствех, многы бесиды јесут об том бывалы; дабы от Москвы просити владателя, на Польску и на Литовску державу. И преизвистно была бы уже Литва и Польска за великими Гдѣрами Рускими: аще не бы церковны раздор пачид. И не было бы многих ни древных ни свїзих војѣн, ни корволитя сего, въ нѣмже јест тулико сот тысящъ невинных душ от меча погинуло, и въ Бисурманску работу отведено. И Руски народ был бы давно въ Племенитых, и Политичных, и благородним особам потребных наукех избирен и убистрен: а нѣ тако груб и не умїтелен: ни от Европских народов, за свою грубост, тако згордѣн, ни осмѣн, ни ненавиден. И въ ратных и въ торговных делех, не терпил бы от Нїмцев и от Кримцев туликих нестерпных срамот, и убытков: како нїне терпит. Кнѣжна бо и политична мудрост, и разума убистренїе: и съ Польским да зъ Литовским народми крїпка дружба: учинила бы Руски народ много славнишим: и пред окружными народми много грознишим: и во всаком имѣнїю и благо обилїишим.

14. Седма къ облегченю сего дела свїжа и чудна причина јест: жеже Максим Светогорец лукаво јест солгал: и Солѣвчани дурно написали: Римляни ди у Греков отнели благочестивые кнѣгы, и

по своѣм обычаю препечатали: и Греком предали. А добрие ди греческие кнѣиги сожгли.] И та дяволска клевета, и на братю хула, можетсе нѣне прелегахно уличити: самого Максима кнѣигами. Света бо Афонска гора николи же нит была от Латинских народов поплѣньена.

И Максим јест сам из светие горы кнѣиги привозил, и сам же преводил. И тие кнѣиги јесут напечатаны: именно Толкованје Златоустово на все Четвероевангелие.] И довольно јест въ них написано об Светого Духа изходьеню: и об нектвасних просфирах: и об верховној архијерејској власти: и аще јест что вещь спорно. Нѣне пак Римска церков (:Гледи чуда:) шлѣетсе на тие Максима, својего хулителя и проклинателя кнѣиги. И аще се обрещет инако въ латинских кнѣигах написано, неже јест въ сих русских кнѣигах от Максима преведено: виновата будет Римска церков. Аще ли обрещет се все једнако: уличен будет Максим, от својего дела: и очивиста будет миру дявола клевета.

15. Ото Боглане показахом ти причины: по них же очивиста чинитсе многа удобност; и крајна нудя и должност: да се учинит призревје и промисел, об сојединьеню церкви.

И понъеже ти причины потавиша се нине: нѣне јест пришло време и нудя тому промишляню. А дело јест на чудо легко.

16. Аще бо на добрие кнѣиги спущають се и Греки, и Римляни: и аще јест легко из них истину обяснити: какѡ ти хошу мало произшедши показати:

И аще въ Безименних списках, и приписках, обрѣтаются страшны супрот Господу хулы: послѣдовно јест, да оним, къ нихже печали и назору то дело пристойит (:то јест Церковним и мирским властелом:) нит можно на Хрѣстовом суду оправитисе, ни спастисе, ни лица Божьего узрити: аще згордет, занехають, и подушет сие свето дѣло: и не сполнет својеје должности: и не заставетсе за Господню чест, супрот хулам: и не изведут тих туликих супрот Господу въ народу запладьених хул.

17. Аще пак можебыт обрещетсе кто: јиже бы мислил Господнье дело молчаньем душиити, и потајити: таков да слушајет, что Господ велит. Јиже ди мене затајит пред людьми: и таз хошу јего затајити пред Отцем мојим.

18. Аще ли велет: јеже нас, или иного кого являющего, не достойит слушати: за нашу недостойност. На то јим истина и совѣст велит: јеже должны јесут vsаки властели и без vsакого являня,

об Божјей чести печал носити: и сами кнѣигы своје, жеже въ мир издають, приметливо пречитати, и разумивати: и хулу и нечестје всако обличати: и презренје и поблудки всакие изводити; хотя не они сами, но их попредники поблудиша. И аще неразумиють, или разсудити не умиють: и то їм не помагаєт. Но и без всакого явлєня: и при таковом неразумѣнїю: осудѣни, и на вѣкы казнѣни будут. Должны бо јесут разумити все, жеже гѣ Божјей чести пристоят: аще хотет быти пастири, и властели, и боляри, и кнези; а не најимники, ни волєи, ни тирани.

19. Аще ли на конец кто умислит нас за то и живота избавити: мы Господу и Спасителю своему Јисусу Хрїсту свою гришну душу препоручаем: и своим грихом надѣјемсе прощєня: аще будем помиловани, за Господа Јисуса чест, муку и смѣрт прияти.

20. Аще рекут: Нѣ от нас то пошло:] мы велим: Но лихо на вас јест дошло: и въ вашеј власти стојт. И како от зачалников сего нечестя, тако и от вас хошет судити Хрїстос спросити: За что хула супрот мне написаних, из кнѣиг не изтребитсе?] Что мнѣиш будут могли на то отвѣщати?

Толкованїа част Ѣ. Пособ кѣ облегченїю.

21. Показахом: По чѣм јест сојединѣнїе лєхко. Показати хошем: по чѣм бѣше тежко. Древльє бо по многих причинах тежко бѣше: и нине јеще по нѣких причинах тежко јест: въ раздору сем уличити злѣбу; и ясно доказати истину. Тѣ доказанїа тежкост хошем мы зде пред очи поставити: и нѣкими пособми улегтити.

22. Перво: представляєм ричи свєтих отцев Греческих: и како отци Латински кѣ нѣм въ једен разум приступають.

Второ: представляєм ричи отцев Латинских: и како Гречески кѣ нѣм въ једен разум сходетсе.

Третје: представляєм Аријевских, и Македонских јеретиков замѣты: и свєтих отцев отвѣты.

А при том приносим Фотијєвы замѣты: и Римские отвѣты. Из того бо једного показаня (:то јест из Фотијєвих бесид зѣ Аријєвыми бесидами соверстаня:) лєхко достигајетсе всему тому спору конец. Очєвисто бо зрїтсе: Како Фотијєви силогїзми, и на Римску цѣрков учинѣни порѣки вси въ једен глас звонет зѣ Аријєвскими и зѣ Македонскими доводми, и бесидами. И никаков же ѣи отвѣт Римској цѣркви нит потребен, на Фотијєвы порѣки: неже они сами исти отвѣты, їми же

свети отци Аријеву и Македонијеву хулу попрisha, и јеретическо нечестје затроша.

23. Господи нисили ти доброто симена посиял на нъиве својеј: откуд адда имијет пливел? а он јим рече: сувражен чловик јест то учинил]. Добры тежак Хрјстос јест посиял мир, и једност. А сѣяч злого симена дявол јест разсиял јереси и раздоры. Из перва бо насиял јест многи јересние соблазни: въ нѣх же во всякој јест особито и очивисто нечестје. Ариј бо отнимлъет чест Сину Божјему: Македониј Светому Духу: Несториј Богородици: и тако чинет прочие јереси всы. Всака носит въ себи нико нечестје, или чести отнимање. И не может јерес бити без нечестя.

24. Когда пак тие мноразлични јереси на соборех быша изтриблѣны, и со временем исчезнуша: тогда јест Пливелны Сѣяч једно от всих предвѣх горше сие (:то јест раздор:) засиял. И вовергел јест такову соблазен: въ нѣеже бы тежко было доказати хулу и нечестје.

25. Понѣеже бо во всякој јереси очивиста баше хула: и свети отци не претежко могоша доказовати, и доказоваша людем оних јересеј злобы: за то враг любви и једности, а сѣяч вражды и раздора дявол изобрел јест таков спор, въ нѣемже не бы было удобно показати злобы и нечестя. Дабы тако раздор стоял тверд и прочен: тим жеже пренеудобно баше доказати јего злобу.

26. А та пак неудобност обличеня держитсе во двих причинах. Перва причина: жеже въ самој вещи, и въ самој истине, ни на сеј, ни на тој стране нит нечестя. И Греки бо, велещи, чрез сина; и Римляни, велещи, от сина; обоји Светого Духа изповидают Бога: и всу Свету Тројцу једнако почтуют, молет, и славет.

27. Друга неудобного обличеня причина јест: жеже въ сем спору сами свети отци ови овако, а они онако, писаша: и тавиша се једни другимъ въ ричах бити супротивни.

28. Светы Августин јест жил во време папы Дамаса, и второго собора: и обо всем богословю писал јест от всих отцев много облыније, и достаточније: а все премудро и благочестиво: тако да ни једина рич ни обритајетсе от церкви непритата, и осудѣна. А именно об сем предложению: об изходьену Светого Духа, писал јест Августин нарочно; изводно, преблагочестиво и преоблыно. А јз светих отцев ни ниједин нит об сем предложению писал нарочно, ни изводно, токмо по прилучаю дотикаша се ини отци кратко сего предложеня.

29. Тој адда светы Августин пишет: Светы Дух исходит чрез

сина, и от сина. И латински отци и учители вси зъ Августинѣмъ писаша једногласно.

30. Светы Кирилъ Александрийскыи, и прочи отци Греческыи написаша чрезъ сина, а не велѣтъ: не от сина, јединъ Дамаскынъ велѣтъ: не от, но чрезъ.

31. Понѣже пакъ отци тако разныи, и не једнако писаша: можетъ зде кто посумнѣти, и опросити: Быша ли отцы въ разуму једныи другимъ супротивныи: или несупротивныи, но једномыслени?

32. Фотијъ на то отказуеъ и велѣтъ: Августынъ ди, и прочи отци Латинскыи, быша Латинцы: и по латинску писаша. То јестъ, поблудиша: и јеретики быша. А Максимъ Плануда јестъ светого Августына кнѣигы объ Светој Тројици превелъ на Греческыи језикъ. И на концу похвалилъ јестъ Августына во всемъ: токмо въ сеј постати объ изходѣнѣи, осудилъ. И написалъ јестъ Плануда четири силогизмы супротъ Августыновой (како онъ мнѣтъ:) јереси. А Петеръ Аркуда Грекъ Латинникъ изъ Августыновыхъ объ Тројици кнѣигъ: и изъ Толкованѣи на Ивана: собралъ јестъ бесѣды объ Изходѣнѣи: и учинилысе кнѣигы дебелы, једна ричъ, сто ричей. Ни јединъ Грекъ нѣтъ јеще того оспорилъ: но вси признавають, жеже светы Августынъ јестъ былъ первыи учитель и початникъ сеје ричи, от сина. И за то Греки Фотијевцы Августына въ томъ јересѣ осуждаютъ. Хотя Шестыи Соборъ Августына зоветъ Пречистишимъ церкви свѣтителемъ. Тако Фотијевцы.

33. А мы пакъ на то отвѣщуемъ: Аще кто мнѣтъ, свѣтѣи отцы быти несогласны: таковъ самъ јестъ въ истинѣ, и гдѣ благочестѣи несогласенъ. И аще кто велѣтъ, отцы отцемъ быти супротивны: таковъ јестъ Богу супротивенъ. И то хошемъ зде доказати. И аще кто мнѣтъ Августына и Латинскыи отцы, быти јеретикы: таковъ самъ јестъ јеретикъ" (стр. 176—210).

Изъ приведенной обширной выписки совершенно ясно обнаруживается цѣль, точка зрѣнѣи и методъ изслѣдованѣи Крижанича. Мы не будемъ входить въ изложѣнѣи, а тѣмъ болѣе въ обсужденѣи того, что говорить Крижаничъ далѣе относительно догматическаго вопроса объ исходѣнѣи св. Духа. Для ознакомленѣи же читателя съ дальнѣйшимъ содержанѣемъ сочиненѣи приведемъ здѣсь соотвѣтствующую часть указателя, находящагося въ началѣ рукописи:

„Греческихъ отцевъ ричи.	210
Латинскихъ отцевъ ричи.	212
Августыново богословѣе.	219
Фотијево буесловѣе. Фотијъ понавѣдетъ македонску јересъ . . .	233

„Богъ ди не посылаетъ се.] . . .	303
3. Не от сина ди, но чрезъ сина, изходитъ.]	317
И ту ричъ влекутъ въ јеретическыи разумъ.	

Понавляѣтъ Платонову и Пала- мину јерес	235	То сѹтъ все фотијевскы и јерети- ческы общены ричи.	
Супротивен јест Аѳанасію .	236	Спор об ричах от, и чрез.	317
Понавляѣтъ Савелијеву, Ари- јеву, и Македоніјеву је- реси.	238	Из всех отцев једин Дамаскин велит: не от, но чрез.	
Максим Грек Дамаскина чинит јеретиком	251	Али не зъ јеретикми хулно: но благочестиво ту рич разуми- јет	343. 352
Фотијевскы ричи все зъ јеретиче- скими ричми јединакы	253	Пречет Дамаскинових ричей.	368. 371
а. Будет ли двоје начало.] . . .	255	Како Максим Дамаскину супро- тивен	386
б. Будет ли лиц сметенје.] . . .	261	Дело не совершено, зъ ради спѣ- шенъ из рук <u>отпущено</u> . А аще	
г. Једин ли отец причина.] . . .	268	Бог подаст здравје: и дѣло совершитсе. Слава Богу без конца“.	
Сію рич натираютъ въ јерети- ческом разуму.			
д. Непиѣющему ли дајетсе.] . .	277		

Изъ послѣдней замѣтки (въ концѣ оглавленія) видно, что Кри-
жаничъ торопился послать куда-то свое сочиненіе, и конечно, — въ
Москву. Быть можетъ, онъ питалъ еще надежду, что его сочиненіе
окажетъ тамъ вліяніе. Пла война съ Турціей. Движеніе Маго-
мета IV съ крымцами и поддавшимся ему гетманомъ Дорошенкомъ
было опаснымъ. Даже въ Сибири, въ Тобольскѣ, возникли опасенія,
не наступаютъ ли послѣднія времена, не потерпятъ ли конечныхъ
бѣдствій русскіе. И вотъ Крижаничъ на основаніи своихъ глубо-
кихъ убѣжденій и познаній успокаиваетъ смущенныхъ людей: турки
свою роль въ исторіи исполнили, они покорили православныхъ че-
тырехъ восточныхъ патріархатовъ, и дальше ихъ предѣловъ имъ
распространиться не суждено. Таково назначеніе первой части со-
чиненія, хотя и въ ней (какъ и въ прежнихъ его трудахъ) уже
есть подготовка и ко второй части, въ которой Крижаничъ рѣ-
шился, наконецъ, открыто и самоотверженно высказать свою мысль—
мысль о необходимости для русскихъ уніи съ Римомъ. Необходи-
тельства дѣйствительно были таковы, что Крижаничу въ самомъ дѣлѣ
могло показаться, что „его выслушаютъ, и не безплодно“; шелъ во-
просъ объ избраніи короля на польскій престолъ. Предлагалась,
какъ извѣстно, польская корона и Ѳеодору Алексѣевичу, но отъ нея
не прочь былъ и самъ царь Алексѣй Михайловичъ. Счастливому
исходу дѣла мѣшала разность вѣроисповѣданія между русскими и
поляками: поляки не хотѣли короля не католика, а русскій на-
слѣдникъ престола и самъ царь не хотѣли, конечно, измѣнять пра-
вославію. Вотъ этотъ-то моментъ и избралъ Крижаничъ для своего

сочиненія съ цѣлю склонить русскаго царя и народъ къ уніи съ Римомъ: тогда легко бы прекратились, по его мнѣнію, соперничество и вражда между родственными племенами — русскимъ и польскимъ. Правда, уже въ январѣ 1674 года былъ избранъ на польскій престолъ Янъ Собѣскій, но Крижаничъ могъ начать сочиненіе свое ранѣе, и, быть можетъ, доходившіе до Тобольска слухи и заставили его поскорѣе послать хотя часть сочиненія. Судя по приведеннымъ выше указаніямъ, въ планы его полемическихъ и миссіонерскихъ трудовъ входилъ разборъ вопроса объ опреснокахъ и первенствѣ папы. Удалось ли Крижаничу написать эти трактаты, пока мы не знаемъ. Равнымъ образомъ не знаемъ и того, куда изъ Тобольска попало разсматриваемое сочиненіе, и имѣло ли оно какое-либо вліяніе и значеніе. Утрата первыхъ и послѣднихъ листовъ рукописи, утрата давнишняя, не позже половины XVIII вѣка ¹⁾, лишаетъ возможности найти какія либо указанія на это въ ней самой.

Въ началѣ слѣдующаго года, именно въ мартѣ 1675-го, былъ переписанъ для Крижанича тѣмъ же самымъ писцомъ, который переписалъ и открытое нами сочиненіе, новый его трудъ — Опроверженіе Соловецкой челобитной. Общія мысли этого сочиненія тѣ же самыя, что и въ прочихъ его трудахъ. Содержаніе этого сочиненія состоитъ не столько въ опроверженіи отдѣльных пунктовъ раскольническихъ мнѣній, изложенныхъ въ Соловецкой ихъ челобитной, сколько въ разъясненіи понятія о единствѣ церкви и въ доказательствахъ вреда отъ раздоровъ. Для миссіонерскихъ цѣлей Крижанича русскій расколъ былъ, конечно, крайне непріятенъ: если уже православныхъ русскихъ трудно было склонить къ уніи съ Римомъ, то раскольниковъ — еще того труднѣе: они и свое отдѣленіе отъ господствующей церкви оправдывали между прочимъ тѣмъ, что она заразилась разными латинскими ересями. Напротивъ, реформаторская дѣятельность Никона какъ нельзя болѣе по душѣ была Крижаничу: она подавала ему надежду, что отъ исправленія малыхъ золъ можно будетъ перейти къ уничтоженію и важнѣйшаго — съ точки зрѣнія Крижанича — зла, къ уничтоженію великаго раз-

¹⁾ Когда писалось кѣмъ-то на оборотѣ перваго листа рукописи заглавіе, то начало сочиненія съ подлиннымъ заглавіемъ уже не было. Сдѣлавшій записъ о содержаніи рукописи (то-есть, теперешнее заглавіе) сталъ было своею рукою исправлять правописаніе, вставлять буквы ѣ въ видѣ наерка, но на второй же страницѣ бросилъ эту работу.

дора съ западною церковью. На это сочиненіе, какъ и на сочиненіе О св. Крещеніи, иногда ссылаются въ доказательство того, что Крижаничъ съ сочувствіемъ относился къ православной церкви и не былъ твердымъ латинникомъ. Дѣйствительно, Крижаничъ говоритъ здѣсь между прочимъ слѣдующее: „стѣкулико се дотичет римские јереси: ја нисем тако тверд латинник. да не бых рад и готов был причаститѣсе от светие московские церкви јерејев: токмо дабы ме они хотѣли пријати, без крещеніа.... ја пријемлю, и целую всакие руские церковније и светих отецъ кнѣигы: которые се читаютъ въ церквах. и все еже јестъ въ нихъ веровати повельено: то и ја верую и всакие јереси, которые въ тихъ кнѣигахъ обрѣтаются осудѣны и проклеты, и ја осудѣю и проклинаяю. а именно проклинаяю же и римские или латинские сущіе јереси. сущіе велю. а не затѣмъны и склеветаны јереси. сущіје јесутъ јереси: луторска, калвинска, хусова, и тимъ подобне. тѣе бо быша въ латинскомъ језику (:али не от римляновъ:) затѣмъны. а обрѣтаются въ никихъ рускихъ (:али не въ церковныхъ:) кнѣигахъ, никіе на латински народъ напрасно затѣмъны винны и клеветы. и задаютъ јимъ јерес, где нитъ јереси: и потвараютъ јихъ веровати, или чинити, чесо они не вѣруютъ, и не чинятъ: и велетъ проклинати, чесо нитъ можно, безъ великого нечестія проклетѣ“ (рук. Син. В. л. 33; ср. Описан. Рук. Син. Библ. II, 3 стр. 390 — 391). Въ чемъ же заключалась латинская нетвердость Крижанича? Она заключалась въ осужденіи „сущихъ латинскихъ ересей“ — Луторской, Калвинской, Гусовой, — ересей, въ которыхъ, разумѣется, Крижанича никто не сталъ бы обвинять и не сталъ бы требовать отреченія въ случаѣ его присоединенія къ православію, хотя бы и безъ перекрещиванія, которое давно уже было отмѣнено. Отъ него потребовали бы для допущенія „къ причащенію отъ іереевъ Московской церкви“ отреченія отъ догмата filioque, отъ ученія римской церкви о главенствѣ папы, о первенствѣ апостола Петра между апостолами и его преемника, римскаго епископа, между епископами, отъ ученія объ опреснокахъ и т. д. (см. Чинъ присоединенія къ православію католиковъ). Судя по всему, что мы знаемъ о мнѣніяхъ Крижанича, онъ, конечно, такого отреченія никогда бы не произнесъ: вѣдь по мнѣнію Крижанича тѣ догматы и мнѣнія римской церкви, отъ которыхъ потребовали бы отреченія, объявили еретическими лжецы и клеветники Греки, ихъ писатели, жившіе послѣ VII вселенскаго собора. Крижаничъ какъ въ другихъ своихъ

сочиненіяхъ, такъ и въ опроверженіи Соловецкой челобитной, именно и старается подорвать довѣріе къ церковному авторитету Грековъ. Крижаничъ, напротивъ, думалъ, былъ убѣжденъ и доказывалъ, что во всѣхъ пунктахъ различія между восточной и западной церквами правда и древность находится на сторонѣ римской церкви. И въ опроверженіи Соловецкой челобитной (совершенно не кстати, если-бы его цѣль была только полемика съ раскольниками) Крижаничъ защищаетъ цѣлый рядъ обычаевъ и мнѣній римской церкви, напри-мѣръ, „келепаніе“ вмѣсто преклоненія обоихъ колѣнъ, о символахъ вѣры, о безбрачій духовенства, о молитвѣ шопотомъ и проч. ¹⁾

Такъ, по нашему мнѣнію устанавливается внутренняя и хронологическая связь между сочиненіями Крижанича. Современемъ, конечно, этотъ вопросъ еще болѣе выяснится. Для этого нужны не одни только новыя открытія, а опубликованіе того, что уже давно открыто, но лежитъ подъ спудомъ. Мы имѣемъ, въ виду тѣ собственноручныя бумаги Крижанича, которыя находятся въ рукахъ П. А. Безсонова. Еще въ 1884 году въ газетѣ „Новое Время“ (№ 2986, 22-го іюня) сообщено было объ открытіи г. Безсоновымъ „Духовнаго завѣщанія“ Крижанича. Сообщилъ объ этомъ, несомнѣнно, самъ же г. Безсоновъ, хотя и говорится о немъ въ сообщеніи въ третьемъ лицѣ. Открытіе это для разбираемаго нами вопроса относительно Крижанича весьма важно, но, къ сожалѣнію, сообщеніе о немъ и кратко, и крайне туманно. Чтобы не впасть въ ложныя предположенія, мы приведемъ поэтому здѣсь буквально выдержки изъ помянутой газетной статьи. Въ ней говорится, что со своимъ пріѣздомъ изъ Харькова въ Петербургъ (въ іюнѣ 1884 г.) профессоръ П. А. Безсоновъ „привезъ ученымъ новое свое открытіе — „Духовное завѣщаніе“ славнаго изгнанника“ (то-есть Крижанича).

„Рукопись очень обширная (къ сожалѣнію съ нѣсколькими вырванными листами) и писана русскимъ тогдашнимъ письмомъ на обычномъ языкѣ сочинителя, собственною его рукою, въ Тобольскѣ, 1675 года, такъ сказать, почти наканунѣ послѣдовавшаго, внезапнаго, хотя и долго ожидавшаго, освобожденія. Повидимому, вто-

¹⁾ Опроверженіе Соловецкой челобитной издано въ Казани въ 1878 г. Изложеніе его съ замѣчаніями о значеніи см. въ статьѣ проф. Смирнова въ XIX ч. *Прибавл. къ Теор. Св. Отцевъ* 1860 г. стр. 503 и слѣд., а также въ *Опис. рукописей. Моск. Синод. Библ. отд. II, ч. 3, стр. 388—397.*

рая часть ея недописана именно ради этого счастливаго наступившаго скорѣ событія.

„Въ статьяхъ богословскихъ и философскихъ, какъ всегда, такъ и здѣсь въ особенности, Крижаничъ доказалъ еще разъ обширность своихъ свѣдѣній и начитанности. Не только священное писаніе и отцы церкви восточной и западной, здѣсь выступаютъ на сцену и древніе классики отъ Платона до Цицерона, и средневѣковая литература, и наша древняя отечественная, Максимъ Грекъ, [Зизаній, Кириллова книга, богослужебныя изданія въ тогдашнемъ жгучемъ вопросѣ исправленія, Соловецкая челобитная, ученія первыхъ старообрядцевъ, лично знакомыхъ Крижаничу по Москвѣ и Сибири. Онъ отлично пользуется толкованіемъ извлеченныхъ отсюда мѣстъ и выражений съ языка греческаго, латинскаго, нѣмецкаго, венгерскаго, общеславянскаго, сербо-хорватскаго и современнаго ему русскаго. По обычаю, касается онъ и множества подробностей изъ тогдашняго славянскаго, русскаго, частице—сибирскаго быта.

„Но еще важнѣе, можетъ быть тѣ обстоятельства, которыя открываются изъ рукописи о лицѣ и личной дѣятельности самого Крижанича. Въ долгомъ изгнаніи онъ, наконецъ, изнемогъ; не смотря на то, что считалъ себѣ только 56 лѣтъ, онъ терялъ уже и слухъ и зрѣніе: „въ тѣлу старомъ и слабомъ, говоритъ онъ, на всякій день и часъ только смерти ожидаю“. Съ глубокимъ чувствомъ признательности вспоминаетъ онъ благодѣянія Бориса Ивановича Морозова, съ которымъ былъ близокъ, какъ домашній человѣкъ, еще въ Москвѣ, и Аеанасія Андреевича Осколкова: „Вы бо есте въ моемъ смертномъ недугу отъ гладной смерти охранили“. Немного оправившись, но еще слабый и въ предчувствіи смерти, изгнанникъ написалъ духовное завѣщаніе, обращенное ко всему русскому народу, или какъ самъ называетъ онъ, „смертный разрядъ“: „Се есть, нѣколико бесѣдъ составихъ ко всему свѣтлому славному русскому народу, ими же вѣдомо чиню все своего нужного скорбнаго и труднаго) живота теченіе и дѣло, да по моей смерти всѣмъ вамъ вѣдомо, а не безъ вашихъ многія пользы“ „Сѣмо, сѣмо (сюда, сюда), о благовѣрный народе“, такъ призываетъ онъ: „то вамъ буди господо моя и братіе, благовѣрный русскій народе, отъ мене смертный разредъ и философскихъ моихъ промысловъ (идей и предначертаній) мала память. Все Богу на славу и вамъ на пользу. Все есть готово, токмо не успѣхъ на чисто переписать“

по слабости зрѣнія, ему помогать Илья Ивановичъ Краснополскій ¹⁾а. Далѣе въ газетной замѣткѣ объ открытіи г. Безсонова, на основаніи той же рукописи Крижанича, говорится о сочиненіяхъ послѣдняго о Сибири и китайской торговлѣ и о встрѣчѣ Крижанича въ Тобольскѣ съ Николаемъ Спааріемъ на пути послѣдняго въ Китай. Судя по краткимъ фразамъ, приведеннымъ въ замѣткѣ, находящаяся у г. Безсонова рукопись должна представлять большой интересъ и въ этой своей части.

Далѣе въ замѣткѣ говорится слѣдующее: „Такое эпизодическое событіе (встрѣча со Спааріемъ) воодушевило изгнанника и подняло его силы. Отданный своими помыслами послѣдному „духовному завѣщанію“, онъ воскресъ представленіемъ о пользахъ будущей Россіи и уже задумалъ новое сочиненіе въ дополненіе своего прежняго и главнаго (вѣроятно, онъ ожидалъ также, что посолъ на возвратѣ уже изъ одной хотя благодарности, возьметъ его съ собою или поговорить за него въ Москвѣ, а при этомъ можно будетъ представить тамъ и главное сочиненіе). Но для того потребны были книги справочныя и нѣкоторые тексты памятниковъ изъ-за границы иностранныя“. Далѣе рѣчь идетъ о перепискѣ Крижанича съ Осоловковымъ на счетъ книгъ. О характерѣ и содержаніи рукописи приведемъ еще слѣдующее мѣсто изъ газетной замѣтки:

„Глубокое, можетъ стать, глубже всѣхъ прочихъ сочиненій автора, остается впечатлѣніе отъ этого, вновь открытаго. Крижаничъ становится здѣсь прямо, лицомъ къ лицу, со всѣмъ „благовѣрнымъ русскимъ народомъ“, къ нему говорить, его именуетъ „своимъ“ и „нашимъ“, объ его пользахъ печется. Разобщенный со всѣми, онъ твердитъ только объ единеніи славянъ—литературномъ по языку, церковномъ по вѣрѣ, политическомъ по Россіи. Объявленный „еретикомъ“ и „некрещенымъ“, онъ обличаетъ раздорниковъ церкви православной и смѣло ратуетъ, какъ и самъ священникъ, противъ тогдашнихъ возмущенныхъ или мятежныхъ, старовѣровъ, и далекихъ—въ Соловкахъ, и близкихъ—въ Сибири“.

Итакъ, что же это за сочиненіе Крижанича, нѣбующееся у г. Безсонова? Повидимому, это черновая тетрадь Крижанича, въ которой онъ писалъ и черныяки своихъ послѣднихъ сочиненій, и автобіогра-

¹⁾ Быть можетъ, этоъ Илья Ивановичъ и былъ переписчикомъ сочиненій открытаго нами толкованія пророчествъ и обличенія Соловецкой челобитной. М. С.

фическія замѣтки и черныя писемъ. Что разумѣть подъ „духовнымъ завѣщаніемъ“ или „смертнымъ разрядомъ“ къ русскому народу? По приведенной г. Безсоновымъ выпискѣ можно заключить, что духовнымъ завѣщаніемъ къ русскому народу Крижаничъ называетъ свои сочиненія въ формѣ бесѣдъ. Не будетъ натяжкой, если къ числу этихъ бесѣдъ мы отнесемъ и бесѣду Богдана и Милоша въ сочиненіяхъ о св. крещеніи и въ открытомъ нами толкованіи пророчествъ. Можетъ быть, въ рукописи г. Безсонова найдутся черныя полемическихкихъ трактатовъ, напримѣръ, продолженіе сочиненія объ исхожденіи Св. Духа, объ опреснокахъ, о первенствѣ римскаго епископа: какъ мы видѣли ранѣе, объ этихъ предметахъ Крижаничъ собирався писать, а въ приведенной у г. Безсонова выпискѣ сказано, что все готово уже, только не переписано на бѣло,—если только это относится къ его бесѣдамъ. Куда это призываетъ Крижаничъ: „Сѣмо, сѣмо, о благовѣрный русскій народе!“ — къ чтенію ли его завѣщанія, или къ той цѣли, которую онъ преслѣдуетъ, то есть, какъ мы думаемъ, къ униі съ Римомъ? Все это очень интересно, и поневолѣ и намъ приходится повторить много разъ высказанное уже въ печати сожалѣніе о томъ, что г. Безсоновъ такъ долго не знакомить болѣе обстоятельно и подробно съ находящеюся у него несомнѣнно въ высшей степени важною рукописью Крижанича, или не издаетъ еесполна.

Въ заключеніе повторимъ выводы, къ которымъ мы пришли въ нашемъ изслѣдованіи. Мы не имѣли въ виду представлять всестороннюю характеристику Крижанича. Мы только желали выяснитъ вопросъ о томъ, какъ относился Крижаничъ въ разные періоды своей жизни къ вопросамъ религіозно-церковнымъ. Документальные источники для біографіи Крижанича позволяютъ утверждать, что онъ съ 22-хъ-лѣтняго возраста поставилъ себѣ задачей сдѣлаться миссіонеромъ римской церкви среди православныхъ славянъ, главнымъ образомъ русскихъ. Уже въ 1641 году онъ вступилъ въ сношенія съ конгрегаціей римской пропаганды и, готовясь къ миссіи въ Московское государство, далъ клятву до конца жизни оставаться вѣрнымъ слугою апостольскаго престола по указаніямъ пропаганды. Въ періодъ съ 1646 г. по 1650 онъ совершилъ первую свою миссію въ Русь. Онъ собралъ русскія книги, направленные противъ латинянъ, и составилъ планъ ихъ опроверженія съ точки зрѣнія римской церкви. Съ 1652 г. по 1658 онъ трудится надъ переводомъ на латинскій языкъ этихъ и другихъ православныхъ сочиненій противъ латинянъ,

чтобы удобнѣе можно было опровергать. Затѣмъ, съ матеріальною помощію римской пропаганды онъ отправляется вторично миссіонеромъ въ Московское государство, имѣя въ виду представить здѣсь свои возраженія противъ мнѣній схизматиковъ на счетъ римской церкви. Остался ли Крижаничъ въ Россіи вѣренъ своей задачѣ—вотъ вопросъ, который мы старались разрѣшить. Анализъ сочиненій Крижанича съ этой точки зрѣнія привелъ насъ къ рѣшительному убѣжденію, что Крижаничъ въ Россіи не измѣнился, въ немъ никакого переворота не произошло. Онъ съ огромными знаніями и большимъ талантомъ принялся здѣсь за свою пропаганду въ той формѣ, какая относительно только и была возможна, то-есть, въ формѣ литературной; къ этой формѣ миссіонерской дѣятельности онъ только и былъ способенъ, по оцѣнкѣ компетентныхъ судей римской пропаганды. Крижаничъ выработалъ цѣльныя историко-философскія убѣжденія; въ основѣ ихъ лежитъ католическое міросозерцаніе. Вмѣстѣ съ тѣмъ Крижаничъ является искреннимъ и горячимъ славянскимъ патриотомъ, даже панславистомъ. Но онъ не проповѣдуетъ никакой особой славянской церкви. Онъ только убѣждаетъ православныхъ славянъ, и главнымъ образомъ русскихъ, присоединиться къ католической—единой истинной, по его мнѣнію,—церкви (мы не встрѣтили въ его сочиненіяхъ ни одного мѣста, ни одного выраженія, гдѣ онъ осуждалъ бы хотя одинъ пунктъ ученія и практики римской церкви). Онъ убѣждаетъ русскихъ взять на себя починъ въ этомъ важномъ дѣлѣ, за что сулитъ всевозможныя блага.

Могла ли имѣть успѣхъ такая проповѣдь? Разумѣется, не могла. Для этого нужно было вытравить изъ православнаго русскаго сознанія цѣлый рядъ твердо укоренившихся убѣжденій, что было, конечно, не подъ силу сдѣлать сразу одному человѣку, хотя бы и такому талантливому, какъ Крижаничъ. При томъ, въ приѣмахъ Крижанича было слишкомъ много рѣзкаго и фанатическаго; терпимостью онъ вовсе не отличался. Не говоря уже о нѣмцахъ-протестантахъ, онъ не могъ найти ни одной свѣтлой стороны въ грекахъ. Для греческихъ іерарховъ и писателей, имѣвшихъ авторитетъ въ русской церкви, со временъ патріарха Фотія и во главѣ съ нимъ, Крижаничъ не употребляетъ другихъ названій, кромѣ—невѣждъ, лжецовъ, клеветниковъ, злодѣевъ и т. п.; они повинны чуть ли не во всѣхъ ересяхъ, когда-либо существовавшихъ въ христіанской церкви. Русскіе, разумѣется, не могли повѣрить Крижаничу, не смотря на то,

что въ то время у насъ и безъ того не мало раздавалосьъ голосовъ противъ грековъ; но эти голоса противъ грековъ исходили совсѣмъ изъ другихъ основъ: греки заподозривались иногда въ склонности къ латинству.

Мы не входимъ здѣсь въ изложеніе и одѣнку національно-политическихъ взглядовъ Крижанича. Замѣтимъ только, что эти взгляды тѣсно связаны съ его религиозно-церковными убѣжденіями. Его католическій панславизмъ, конечно, не могъ имѣть успѣха, хотя Крижаничъ и отводилъ первое мѣсто русскимъ и сулилъ имъ много благъ.

YC 72375

M157932

PG 701
S 65

THE UNIVERSITY OF CALIFORNIA LIBRARY